



ЎЗБЕКИСТОН ССР ФАНЛАР АКАДЕМИЯСИ
АБУ РАЙХОН БЕРУНИЙ НОМИДАГИ ШАРҚШУНОСЛИК ИНСТИТУТИ

ЎЗБЕКИСТОН ССР
ФАНЛАР АКАДЕМИЯСИНИНГ
ШАРҚ ҚЎЛЁЗМАЛАРИ
ТЎПЛАМИ

VII
ТОМ

ТАРИХ ФАНЛАРИ КАНДИДАТИ
А. ЎРИНБОЕВ
ВА ФИЛОЛОГИЯ ФАНЛАРИ КАНДИДАТИ
Л. М. ЕПИФАНОВА ЛАР
ТАҲРИРИ ВА ИШТИРОКИДА ТУЗИЛДИ

ЎЗБЕКИСТОН ССР „ФАН“ НАШРИЁТИ
ТОШКЕНТ • 1964

АКАДЕМИЯ НАУК УЗБЕКСКОЙ ССР
ИНСТИТУТ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ ИМ. АБУ РАЙХАНА БИРУНИ

СОБРАНИЕ
ВОСТОЧНЫХ РУКОПИСЕЙ
АКАДЕМИИ НАУК
УЗБЕКСКОЙ ССР

ТОМ
VII

ПОД РЕДАКЦИЕЙ И ПРИ УЧАСТИИ
КАНДИДАТА ИСТОРИЧЕСКИХ НАУК
А. УРУНБАЕВА
И КАНДИДАТА ФИЛОЛОГИЧЕСКИХ НАУК
Л. М. ЕПИФАНОВОЙ

ИЗДАТЕЛЬСТВО „НАУКА“ УЗБЕКСКОЙ ССР
ТАШКЕНТ • 1964

UNIV.
LEIDEN
BIBL.



К описанию № 5056. Гараиб ас-сигар, Алишера Навои, л. 103б.
Миниатюра (приход Маджиуна к Лайла). Список XVI в.

Настоящий седьмой том „Собрания восточных рукописей Академии наук Узбекской ССР“ представляет собой очередной выпуск аннотированного каталога рукописей, хранящихся в Институте востоковедения АН УзССР¹. Этот том в отличие от предыдущих сборных томов содержит в основном научные описания рукописей на узбекском языке и, частично, на других тюркских языках (азербайджанском, турецком и др.)². Составление такого тома каталога было задумано еще при жизни проф. А. А. Семенова (ум. в 1958 г.), ответственного редактора и постоянного участника создания предшествующих томов. Следует отметить, что часть описаний, публикуемых в настоящем томе (А. П. Каюмова, К. Мунирова, Т. Нигматова и А. Урунбаева), выполнены под его руководством.

Седьмой том содержит 608 научных описаний рукописей как художественных произведений, так и различных сочинений по многим отраслям науки. Первое место по количеству описанных в нем сочинений принадлежит художественной литературе. Здесь

¹ Остальные тома изданы: Собрание восточных рукописей Академии наук Узбекской ССР, т. I, Ташкент, 1952 (№№ 1—743); т. II, Ташкент, 1954 (№№ 744—1878); т. III, Ташкент, 1955 (№№ 1879—2800); т. IV, Ташкент, 1957 (№№ 2801—3462); т. V, Ташкент, 1960 (№№ 3463—4158); т. VI, Ташкент, 1963 (№№ 4159—5000).

² Для облегчения работы тюркологов к седьмому тому дано приложение — список тюркских рукописей, вошедших в предыдущие тома „Собрания“, составленный научными сотрудниками Ш. Зуннуновым и А. Вильдановой.

широко представлена узбекская поэзия начиная с XIV и кончая XX веком. Раздел „Поэзия“ открывают сочинения предшественников Алишера Навои — поэтов XIV—XV вв. Саккаки (опис. №5045), Дурбека (опис. № 5046) и Лутфи (опис. № 5047).

Сочинения классика узбекской литературы Алишера Навои (ум. в 906/1501 г.) представлены в каталоге многочисленными рукописями. Среди них следует отметить два старейших превосходных списка „первого“ дивана (غرایب الصغر). Один из них копирован известным каллиграфом, современником Навои Дарвиш Мухаммадом Таки (опис. № 5055). Другой, датируемый XVI веком, украшен девятью мастерски исполненными миниатюрами (опис. № 5056).

По возможности полно собраны диваны хорезмских поэтов XVIII — первой четверти XX вв. Среди них автограф дивана известного историографа и поэта Шир Мухаммада Муниса, датируемый 1229/1813—1814 г. (опис. № 5132), и диван его племянника, также историографа и поэта Мухаммада Риза Агахи (опис. № 5169), два дивана Табиби (опис. №№ 5298, 5299), собрания стихотворений хорезмского историографа и поэта Мухаммад Йусуфа Байани (опис. № 5311) и др.

Многочисленны в каталоге байазы (антологии), содержащие наряду с узбекскими стихотворениями стихи на таджикско-персидском и азербайджанском языках¹.

В разделе прозаических сочинений имеется описание старого хорошо сохранившегося списка сочинения „Махбуб ал-кулуб“ Алишера Навои, переписанного через 60 лет после написания произведения (опис. № 5326). Представляет интерес также перевод знаменитого „Гулистана“ Са‘ди, выполненный упомянутым хорезмским поэтом и историографом Агахи (опис. № 5321).

В настоящий том введен новый подраздел — драматические сочинения, — целиком составленный из рукописей, в основном автографов, основоположника узбекской советской литературы Хамзы Хаким заде Нийази.

Раздел „История“ содержит сочинения как переводные, например, Раузат ас-сафа Мирхонда (опис. № 5001) и Мират ал-каинат Нишанджи заде Мухаммада (опис. № 5007), так и оригинальные, большей частью по истории Средней Азии.

¹ Нумерация имен поэтов в описаниях байазов не всегда исчерпывает всех представленных в списке авторов.

Среди последних следует отметить известное Шаджара-и таракима Абу-л-Гази Бахадур хана, освещающее историю туркменского народа с древнейших времен до года написания произведения — 1071/1661 (опис. № 5015).

Особого внимания заслуживают труды уже упоминавшихся хорезмских историографов Шир Мухаммада Муниса, Мухаммад Риза Агахи и Мухаммад Йусуфа Байани, написавших историю Хорезма с древнейших времен до начала XX столетия. Сочинения этих авторов, являясь в основном продолжением один другого, представлены в „Собрании“ полными рукописями хорошей сохранности (опис. №№ 5020, 5022, 5023, 5025 и 5031).

В седьмой том включено также значительное количество узбекских рукописей по медицине. Среди них следует отметить сочинение XVII в. Манафи‘ ал-инсан (опис. № 5450), принадлежащее перу упомянутого выше Абу-л-Гази хана, и Лечебник, составленный, по-видимому, на основе рецептов известного ученого, врача и философа средневековья Абу Бакр Мухаммада ар-Рази (ум. в 313/925 г.) одним из его учеников (опис. № 5442).

Немалый интерес для исследователей представляет сочинение Касас-и Рабгузи Насираддина, сына Бурханаддина, рукописи которого XIV—XV вв. описаны в каталоге (опис. №№ 5484—5486). Это произведение, написанное на узбекском языке XIV в., обладает большими художественными достоинствами и, несмотря на свое богословское содержание, является памятником классической прозы и образцом средневековой узбекской поэзии.

Во всех разделах каталога наряду с оригинальными сочинениями приводятся также переводы с арабского, таджикско-персидского и турецкого языков на узбекский, что свидетельствует о широком культурном обмене, существовавшем между народами Востока на протяжении многих веков.

Систематизированные по разделам рукописные сочинения седьмого тома позволяют составить представление о большой многовековой культуре узбекского народа, нашедшей свое отражение в письменных памятниках.

Научные описания, вошедшие в настоящий том, выполнили научные сотрудники М. Абдусаматов¹, Л. А. Азиз заде², Г. А. Во-

¹ Всего 65 описаний (из них основных 3 и повторных 62).

В последующих примечаниях первая цифра — общее количество описаний, вторая — повторных.

² 58 (21).

лошина¹, доктор филологических наук А. П. Каюмов², научный сотрудник Ш. Зуннунов³, кандидаты исторических наук К. Муниров⁴ и Т. Нигматов⁵, кандидат филологических наук З. Г. Ризаев⁶, доктор исторических наук проф. **А. А. Семенов⁷**, кандидат исторических наук А. Урунбаев⁸ и научный сотрудник У. Хамраев⁹.

Седьмой том составлен по тому же принципу, что и предыдущие шесть томов „Собрания восточных рукописей АН УзССР“. Язык рукописи отмечается в начале описаний сокращениями: азерб. — азербайджанский, тур. — турецкий, туркм. — туркменский. Отсутствие сокращения означает, что данная рукопись написана на узбекском языке.

Редактирование научных описаний, и составление каталога выполнили кандидат исторических наук А. Урунбаев и кандидат филологических наук Л. М. Епифанова (ими же сделаны указатели при участии лаборанта Института А. Казибердова).

Фотоиллюстрации изготовлены в фотолаборатории ИВ АН УзССР под руководством П. Д. Зотова.

Научный аппарат тома пополнен некоторыми изданиями, в ссылках на которые приняты следующие сокращенные обозначения:

Братислава—Arabische, türkische und persische Handschriften der Universitätsbibliothek in Bratislava. Unter der Redaktion Jozef Blaskovics. Die Universitätsbibliothek in Bratislava, 1961.

К АН Тадж ССР — Каталог восточных рукописей Академии наук Таджикской ССР, т. 1, 1960.

Мугинов — А. М. Мугинов, Описание уйгурских рукописей Института народов Азии, Издательство восточной литературы, Москва, 1962.

Тагирджанов — А. Т. Тагирджанов, Описание таджикских и персидских рукописей восточного отдела библиотеки ЛГУ, Издательство Ленинградского университета, 1962.

¹ 1.

² 46(10).

³ 195 (101).

⁴ 81 (29).

⁵ 14 (7).

⁶ 26 (15).

⁷ 1.

⁸ 115 (55).

⁹ 6 (4).

В заключение составители настоящего тома „Собрания“ считают своим долгом выразить благодарность канд. исторических наук С. А. Азимджановой, канд. исторических наук, составителю предыдущих шести томов „Собрания“ Д. Г. Вороновскому и канд. филологических наук У. И. Каримову за ценные советы, канд. филологических наук З. Г. Ризаеву за просмотр части описаний по художественной литературе, научному сотруднику Института М. Усманову и лаборанту А. Казибердову за помощь при подготовке рукописи к изданию.

А. Урунбаев
Л. М. Епифанова



К описанию № 5056. Гаранб ас-сигар, Алишера Навои, л. 124а.
Миниатюра (сцена пиршества). Список XVI в

ИСТОРИЯ

5001—5039

5001 روضة الصفاء في سيرة الانبياء والملوك و الخلفاء 7305

САД ЧИСТОТЫ
В ОТНОШЕНИИ ЖИЗНЕОПИСАНИЙ ПРОРОКОВ,
ГОСУДАРЕЙ И ХАЛИФОВ

Автор — محمد بن حاوند شاه ملقب بمير خراوند — Мухаммад б. Хаванд шах, по прозванию Мирханд (ум. 2 раджаба 902/24 февраля 1498 г.) Известная всеобщая история на таджикско-персидском языке, охватывающая период от „сотворения мира“ до времени автора (царствование султана Хусайна Байкары—873/1469—911/1506 гг.) Состоит из семи томов и заключения (خاتمه).

Настоящий список содержит узбекскую редакцию второй половины I тома труда. Перевод выполнен по распоряжению хивинского хана Мухаммад Рахима I (1221/1806—1240/1825). Переводчик — شير محمد الملقب بالمونس بن امير عوض بي ميرآب — Шир Мухаммад, по прозвищу Мунис, б. Амир 'Аваз (Иваз) бий мираб (хорезмский литератор и историограф — ум. в 1244/1829 г.) пишет (лл. 1б—2а), что по просьбе Мухаммад Рахим хана I он дополнил труд при переводе некоторыми сведениями, включив в данную часть истории главу „О потомках пророка Сулаймана“, написанную на основе известных трудов تاريخ طبري و تاريخ بناكتي. В конце списка (лл. 316б—318а) имеется послесловие переводчика, где указана дата завершения перевода — 1236/1820—1821 г.

Прекрасная рукопись, написана каллиграфическим насталиком на фабричной бумаге с водяными знаками (изображение осетра).

Начало (после басмалы): سليمان عليه السلام اولادى نينك حالاتى وبنى اسرائيل پادشاهلارى نينك واقعاتى و الار اياميداغى پيغمبرلار نينك ذكرى اكرچه مصنف عليه الرحمه و غفران يونس عليه السلام قصه - سين بيتارده ديب دوركيم

Текст взят в рамки из золотых и синих линий. В начале над басмалой (л. 16) оставлено место для унвана. Переписчик — ملا. Мулла Ата джан ахунд; место переписки — г. Хива, медресе Есаул баши. Дата списка — 9 зу-л-хиджжа 1325/13 января 1908 г. 318 лл. 17×26,5.

Описание узбекской редакции первого тома см. СВР, I, 35, № 62; другие тюркские переводы см. Горн., 167—169, №№ 243—248; о таджикско-персидском оригинале см. Кан ТаджССР, 36—45, №№ 15—30; Рех., 88—90, №№ 28—32; СВР, I, 31—34, №№ 39—58; СВР, V, 21—28, №№ 3474—3489; Семенов, 38, № 62; Тагирджанов, 37—56, №№ 5—29; Горн., 166—167, №№ 241—242.

5002

ТО ЖЕ

7307

Список содержит узбекский перевод второй половины II тома труда, где описывается время правления четырех халифов: Абу Бакра, 'Умара, 'Усмана и 'Али.

Перевод этой части выполнен, как указано в послесловии переводчика (лл. 289а—290а), уже после смерти упомянутого выше Шир Мухаммад Муниса его учеником **محمد رضا ميرآب**

Мухаммад Риза мирабом, по прозвищу Агахи, б. Ир Нийаз бек (ум. в 1291/1874г.).

Там же Агахи отмечает, что Шир Мухаммад Мунис умер в 1244/1829 г., когда перевод „Сада чистоты“ был доведен им до начала второй половины II тома, и работу эту продолжил он сам. Перевод осуществлен в 1260/1844 г.

Рукопись написана четким хивинским насталиком на фабричной бумаге. Начало после басмалы: امير المومنين ابوبكر صديق رضى الله تعالى عنه خلافتى نينك ذكرى ائمه اخبار رحمهم الله كيلتوروب دورلاركيم چون حضرت مقدس نبوى صلى الله عليه وسلم رحمت جپاتين محنت سراى دنپادين فردوس اعلى غه چيكتى

Переписчик — **ايشان خواجه مخدوم ولد قباد خواجه ايشان** Ишан ходжа махдум, сын Кубад ходжа ишана. Дата списка — 14 раджаб 1325/23 августа 1908 г. 290 лл. 17×27,8.

5003

ТО ЖЕ

7416/1

Список включает в себе узбекский перевод V тома труда, освещающего историю Чингиз хана и его потомков.

Имя переводчика в настоящей рукописи не названо. Однако на л. 16 рукописи № 1813, содержащей узбекскую редакцию IV и V томов „Сада чистоты“ (см. СВР, I, 35, № 60) указано, что эти два тома перевел **محمد يوسف الملقب بالراجى بن قاضى** Мухаммад Йусуф, по прозвищу Раджи, б. Кази Ходжамбирди ал-Хорезми, по распоряжению хивинского хана Мухаммад Амина (1262/1846—1271/1855).

Хороший список, переписан крупным хивинским насталиком на кокандской бумаге. Начало (после басмалы), полностью соответствующее началу V тома в указанной рукописи № 1813 (л. 2716): **عالمقदार سلطانلار و كردون اقتدار خاقانلار نينك مناقب:**

و مائرى و ديباچهسى نينك آرايش و نمايشى اول پادشاه عظمت دستگاه ستايشى بيله بولور كيم عزتى نينك عرصهسى ذلت غباريدين معراً و ازليتى نينك تاريخى زمان مقارنتى دين متره مبرادور

Переписчик — **محمد نظر خوارزمى** Мухаммад Назар Хорезми. Дата переписки — 4 ша'бан 1277/15 февраль 1861 г. 272 лл. (16—2726). 25,5×44,5.

5004

ТО ЖЕ

3738

Узбекский перевод V тома „Сада чистоты“. Стиль перевода идентичен стилю предыдущего списка. Имя переписчика неизвестно. Список, по-видимому, относится к последней четверти XIX в. Деф.: с начала и с конца утеряно значительное количество листов. 148 лл. 17,2×25.

5005

ТО ЖЕ

3445

Список включает в себе узбекский перевод VII тома труда, содержащего историю правления султана Хусайна Байкары (873/

1469—911/1506) и географическое приложение к труду (заключение — *خاتمه*). Имени переводчика нет, но на л. 01а неизвестным лицом указано, что им является упомянутый Мухаммад Риза Агахи (см. опис. № 5002).

Хороший список, копирован крупным хивинским насталиком на кокандской бумаге. Начало (после басмалы): *سوز شاهدی ابرکاری: رحساری نینک زینت طرازی تازه و ایسکیرکان قصایص عروسی عزاری نینک حسن پردازى یعنی قلم مشکین رقم ظفر التوا سلطان حسین میرزا مآثر جواهرین تقریر و تحریر رشته سیغه بو منوال بیله* Первые 20 листов рукописи пострадали от сырости, и верхние части листов оборваны (текст не затронут). Переписчик — *داملا محمد یوسف بن بیردی مراد صوفی* Дамулла Мухаммад Йусуф б. Бирди Мурад Суфи. Дата списка — месяц шавваль 1295/октябрь 1878г. 245 лл. + 4 (в начале) + 3 (в конце) чистых. 22 × 49.

5006

ТО ЖЕ

7309

Узбекский перевод VII тома „Сада чистоты“. Прекрасный список, переписан превосходным хивинским насталиком на русской фабричной бумаге с водяными знаками (изображение осетра). Начало такое же, как в предыдущем списке (см. опис. № 5005). Текст заключен в рамки из золотых и синих линий. Рукопись написана по распоряжению хивинского хана Мухаммад Рахима II (1282/1865—1328/1910) *محمد شریف دیوان ابن الله بیرکان* Мухаммад Шариф диваном б. Аллахбирган диваном. Дата списка — 27 раби' I 1323/1 июня 1906 г. 338 лл. 17,5 × 26,5.

5007

مرآت الکائنات

7430

ЗЕРЦАЛО ВСЕЛЕННОЙ

Автор — *نشانجی زاده محمد بن احمد بن محمد بن رمضان* Нишанджи зада Мухаммад б. Ахмад б. Мухаммад б. Рамазан (ум. в 1031/1622 г.—см.: X.—X., V, 484, № 11738). Всеобщая история от „сотворения мира“ до царствования турец-

кого султана Сулаймана I Кануний (926/1520—974/1566) включительно. Сочинение состоит из двух томов (*جلد*) и делится на восемь частей (*قسم*) — по четыре части в каждом томе (подробно о содержании частей см. Р ь ё (т), 29—30). Настоящее произведение, как указано в предисловии (л. 26), представляет собой переработку исторического труда *تاریخ نشانجی* „История Нишанджи“ (см. Р ь ё (т), 25), принадлежащего перу деда автора по имени Нишанджи Мухаммад Рамазан зада (ум. в 979/1571 г.). Как видно из панегирика турецкому султану Усману II, имеющегося в предисловии, произведение написано в годы правления этого султана — 1027/1618—1031/1622 гг.

Список содержит перевод сочинения с турецкого языка на узбекский. Имя переводчика неизвестно. Рукопись написана среднеазиатским насталиком на русской фабричной бумаге.

Начало (после басмалы): *حمد بیحد و انتہا و شکر لایعدولا*

یحیی حضرت خدای بی همتا جل شانہ و تعالی وعم احسانہ و توالی جناب اعلاسنہ کہ نوع انسانی نطق و بیان و فضل و عرفان بیلا ممتاز

Каждая часть начинается с отдельной басмалы (при переплете шестая часть произведения ошибочно помещена перед пятой). Имени переписчика нет. Дата переписки указана трижды: после третьей части сочинения — 1325/1907—1908 г. (л. 355б), шестой — 1326/1908 г. (л. 519б) и восьмой — 1327/1909 г. (л. 843а). 843 лл. 21,5 × 35.

Р ь ё (т), 29, 30; X.—X., V, 484, № 11738.

Литографированное издание турецкого оригинала: Стамбул, 1873.

5008

ТО ЖЕ

832

Тот же труд в другой узбекской редакции, принадлежащей перу *ملاخواجہ نیاز خانقاہی* Мулла Ходжа Нийза Ханакхи. Перевод выполнен в 131/1912—1913 г. в Хорезме.

Рукопись переписана четким хивинским насталиком на русской фабричной бумаге. Начало такое же, как в предыдущем списке. Автограф переводчика. 996 лл. 22 × 35,5.

СТРАНИЦЫ ИЗВЕСТИЙ

Автор — مولانا درويش احمد Маулана Дарвиш Ахмад (ум. в 1113/1701—1702 или в 1114/1702—1703 г.— см. Флюг., II, 106, № 877). Всеобщая история на арабском языке, в основном компилятивная; написана в 1092/1681 г. в Турции во время правления султана Мухаммада IV (1058/1648—1099/1687). С 1132/1719—1720 по 1142/1729 г. сочинение переводил на турецкий язык по распоряжению султана Ахмада III (1115/1703—1143/1730) поэт по имени محمد بن احمد Ахмад б. Мухаммад, известный под псевдонимом نديم Надим.

Настоящий узбекский перевод этого исторического труда с турецкого языка выполнен в Хорезме по распоряжению хивинского хана Мухаммад Рахима II (1282/1865—1328/1910). Переводчик — известный историограф Хорезма محمد يوسف المتخلص بالبياني Мухаммад Йусуф, по литературному псевдониму Байани, б. Бабаджан бек (ум. 1341/1923 г.). Перевод в трех частях, начат в 1318/1900—1901 г.; в 1321/1903—1904 г. закончены I и II части. Дата перевода III части не указана, но судя по тому, что один из списков ее переписан в 1326/1908 г. (см. опис. № 5011), можно предположить, что он осуществлен не позднее этого года. Описываемая рукопись содержит I часть; переписана посредственным насталиком на хорошей кокандской бумаге.

Начало (после басмалы): ستایش بی پایان اول خلاق جهان غه
شایان دورکیم یر یوزی کا وسعت بریب هر اقلیم غه بر تورلوك طبیعت
و هر بلده که بر نوع ماهیت باغشلا دی و اندا طوایف اممنی تورلوك
اوضاع و اطوار بیله مختلف یاراتیب آلارنینک

Список прекрасной сохранности, заключен в кожаный переплет. Автограф переводчика. Дата переписки — 1319/1901—1902 г. 438 лл. 29×42.

Флюг. II (106—108, № 877; X.—X., VI, 533, № 14521); Цеттер, 328, № 484. Издание турецкого перевода: Стамбул, 1280/1863—1864.

Рукопись заключает II часть узбекского перевода сочинения صحایف الاخبار. Список в таком же оформлении, как и предыдущая рукопись. Начало (после басмалы и заглавия труда, выделенного кинovarью): اولغی اصل بنی امیه پادشاه لاری نینک ذکریدا
دورکیم آلا ر آندلس ولایتی دا حکمران بولدیلار بولار اونیتی
Автограф переводчика, того же Мухаммад Йусуфа Байани. Рукопись датируется 1321/1903—1904 г. 356 лл. 29,5×42,5.

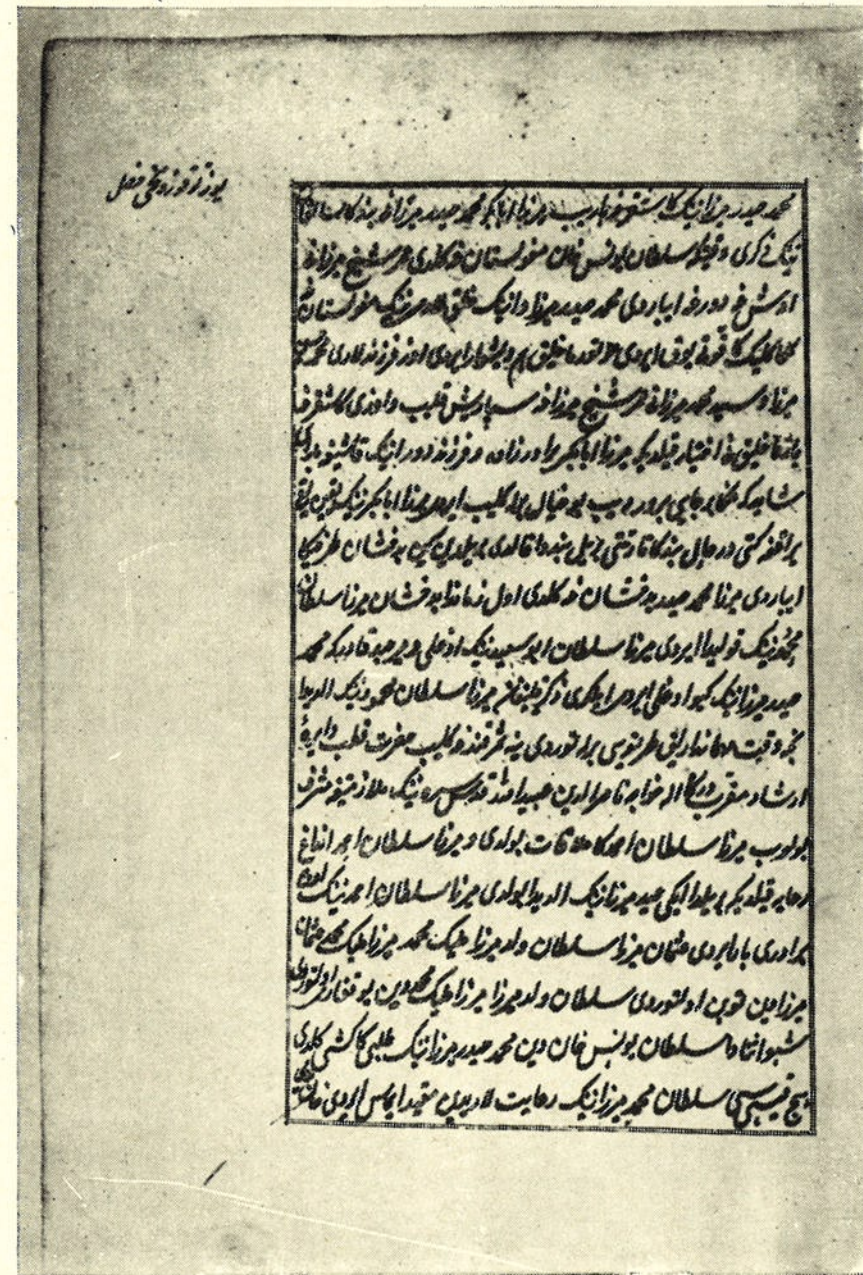
Рукопись содержит узбекский перевод всех трех частей сочинения. Начало такое же, как в рукописи № 829 (см. опис. № 5009). Написана четким насталиком на кокандской бумаге. I и II части (лл. 16—464а) переписаны سيد عبدالله خواجه بن
Сайд Абдаллах ходжой б. 'Аваз (Иваз)-йаз ходжой в 1322/1904—1905—1323/1905—1906 гг., а третья (лл. 465б—707а) переписана داملا قلندر خانقاهی
Дамулла Каландар Ханакахи в 1326/1908 г. 707 лл. 30×48.

1500 г. в Ташкенте, уб. в 958/1551 г. в Кашмире), правитель Кашмира с 947/1540 по 958/1551 г., двоюродный брат (по материнской линии) Захираддин Мухаммада Бабура (932/1526—937/1530).

Исторический труд на персидском языке в двух частях, названных автором тетрадами (دفتر). Первая часть посвящена истории монгольских правителей Средней Азии и Кашгара начиная с Тоглук Тимура (748/1348—764/1362—1363) и кончая временем написания сочинения—953/1546 г. Вторая часть— мемуары автора, содержащие сведения о его жизни до 948/1541—1542 г., а также сведения о современных ему событиях в Средней Азии, Кашгаре и, частично, в Северной Индии.

Описываемая рукопись заключает в себе уйгурско-узбекскую редакцию обеих частей труда, выполненную в 1253/1837—1838 г. по распоряжению правителя Кашгара Зухураддина Таджи хахим-и беклика (имя его приведено на лл. 69а и 410б сборного тома). Переводчик, имя которого неизвестно, снабдил сочинение обширным предисловием, где кроме обычных славословий и описания обстоятельств, вызвавших появление перевода (лл. 66б—69б сборного тома), приведена краткая генеалогия упомянутого Тоглук Тимура. Первая часть (دفتر) труда в списке занимает лл. 80б—157а сборного тома, вторая— лл. 157а—344а. Часть текста первого „дафтара“ в переводе оказалась во втором „дафтаре“— лл. 243а—250а (ср. рукоп. персидского оригинала Института востоковедения АН УзССР, № 1430, лл. 65а—72а). В переводе, кроме того, отсутствуют три главы первого „дафтара“ персидского сочинения, а именно: لشکر کشیدن یونس خان جهة کومک محمد حیدر میرزا بیارکنند بار دوم و شکست یافتن از میرزا ابابکر ذکر جنک و وخشتی که در میان یونس خان (рукоп. № 1430, л. 58а) ذکر رفتن حیدر میرزا بکاشغر پیش ابابکر و در بند کردن میرزا (рукоп. № 1430, л. 62а).

Переводчик сделал от себя добавление к „Рашидовой истории“, продолжив историю правителей Кашгара с 952/1545—1546 г. до года осуществления перевода—1253/1837—1838 (лл. 344а—416а сборного тома).



К описанию № 5014. Тарих-и Рашиди, Мухаммада Хайдара (узбекско-уйгурский перевод), л. 243а. Список 1300/1882—1883 г.

Все главы сочинения, включая и добавления переводчика, пронумерованы. Нумерация проставлена киноварью на полях; всего глав 289 (فصل). Имеется фихрист в начале труда (лл. 626—65a), в котором перечислены все главы.

Рукопись написана крупным насталиком на кокандской бумаге. Начало (после басмалы, л. 666): سپاس بی قیاس و ستایش بی اقتباس پادشاه بی نیاز و سلطان بی انبازغه کیم ذاتی وجودی و وجودی ذاتی بی مثال دور و بی شبهه Имени переписчика и даты списка нет. Список, однако, переписан не позднее 1300/1882—1883 г., обозначенного на месте унвана, оставленного при переписке чистым. 355 лл. (62a—416a). 20,5 × 30.

О других списках тюркского перевода труда см. ИВЯ, VIII, 144—150. Мугинов, 37—44, №№ 31—37; о персидском оригинале см. Блоше, I, 284—285, №№ 451—452; КАН ТаджССР, 70—71, № 59; Ръё, I, 164—168; III, 902—903; СВР, VI, 39—40, № 4189; Тагирджанов, 134—135, № 69; Эте, I, 1544—1545, № 2848 (там же сведения об имеющихся переводах на европейские языки).

5015

شجره تراکمه

9985

РОДОСЛОВНОЕ ДРЕВО ТУРКМЕН

Автор — ابو الغازی بهاردرخان ابن عرب محمدخان — Абу-л-Гази Бахадур хан б. 'Араб Мухаммад хан (хивинский хан, 1053/1643—1074/1663). Произведение заключает историю туркменского народа начиная „с Адама“ и кончая 1071/1661 г. — годом написания произведения. Автор останавливается преимущественно на происхождении туркмен.

Начало (после басмалы): سپاس و ستایش او ایکا کاکیم اینک

هیچ اولی و اخری یوقدورور و یورتی نینک زوالی یوق

Рукопись написана прекрасным каллиграфическим насталиком на фабричной бумаге. Верхняя и нижняя части первого листа срезаны. Имя каллиграфа и дата переписки неизвестны (колофон рукописи также отрезан). По палеографическим данным рукопись относится к XIX в. 64 лл. 14 × 21.

Перч(т), 228—230, № 204; СВР, I, 72—73, №№ 171—174; Торн., 189—190, № 270.

Имеется русский перевод А. Г. Туманского (Родословная туркмен, Асхабад, 1897); А. Н. Кононов, Родословная туркмен. Сочинение Абу-л-Гази хана хивинского, М.—Л., 1958.

5016

تيمور نامه

5398/I

КНИГА О ТИМУРЕ

Легендарная история о Тимуре. Представляет собой, по-видимому, сокращенную узбекскую версию известного одноименного труда на таджикско-персидском языке, законченного в 1124/1712 г. и принадлежащего перу Мирза Румуза. Начало (после басмалы): فصل امير تيمور امير تيمور صاحب соответствует тексту л. 13а рукописи № 1526 из собрания ИВ АН УзССР, содержащей таджикско-персидский оригинал сочинения Мирза Румуза (см. СВР, I, 74, № 185). Список переписан среднеазиатским насталиком на кокандской бумаге. Переписчик — نور محمد بن عبدالله بن محمد يوسف Нур Мухаммад б. 'Абдаллах б. Мухаммад Йусуф. Год переписки — 1285/1869—1870. Деф.: между лл. 236 и 24а, судя по кустоду, лакуна в тексте. 88 лл. (16—88а). 12,8×20,5.

О персидском оригинале труда см. СВР, I, 74—75, №№ 185—188; Семенов, 36—37, № 58.

5017

داستان امير تيمور

7737

ПОВЕСТЬ ОБ АМИРЕ ТИМУРЕ

Автор — Сайид Мухаммад ходжа б. Джа'фар ходжа. Сочинение представляет собой одну из многих легендарных историй о Тимуре; написано, как об этом сообщает в предисловии сам автор (лл. 1а—б), в период правления хивинского хана Сайид Йадгар Мухаммада (ум. в 1125/1713 г.).

Рукопись копирована среднеазиатским насталиком на кокандской бумаге (6 первых листов написаны на фабричной бумаге). Начало (после первого утерянного листа): و شفيع فدارين (فی) و حبيب المصطفى و نبی المحتبى (الدارين)

30

Имя переписчика и дата переписки не указаны. По палеографическим данным, рукопись относится к началу XIX в. Деф.: утерян первый лист, а также некоторые листы в середине, между лл. 6 и 7, 64 и 65 и др. 150 лл. 12,5×20.

СВР, I, 82, № 206.

5018

قصه امير تيمور

9200/III

РАССКАЗ ОБ АМИРЕ ТИМУРЕ

Другая версия легендарной истории о Тимуре. Составителем ее, возможно, был некий نظامی Низами, указавший свое имя в конце короткой элегии, предшествующей основному прозаическому тексту.

Неполный список, копирован среднеазиатским насталиком на кокандской бумаге кремового цвета. Начало (после басмалы): فانی دنیاده آدم قالمدی حوا * شیش نبی نوح نبی قالمدی Имени переписчика нет. Рукопись, по палеографическим данным, относится к началу XIX в. Деф.: в сравнении с другим списком (рукоп. № 4105/II — см. СВР, II, 436, № 1864) в описываемой рукописи сохранилось только начало сочинения, из которого также несколько листов утеряно. 10 лл. (216—306). 12,7×20.

СВР, II, 436, № 1864.

5019

منتخب التواريخ

594

ИЗВЛЕЧЕНИЕ ИЗ ЛЕТОПИСЕЙ

Автор — حاجی محمد حکیم خان بن سید معصوم خان... اولاد حضرت — Хаджи Мухаммад Хаким хан б. Сайид Ма'сум хан... „потомок господина Махдум-и А'зама“ (известный среднеазиатский ишан Ахмад б. Джалаладдин Ходжаги-йи Касани, ум. в 949/1542 г.). Хаджи Мухаммад Хаким хан родился в 1221/1806—1807 г. (л. 248аб). Он был близок ко двору, и юность его прошла в постоянном общении с сыном кокандского хана 'Умар хана (1224/1809—1237/1822) Мухаммадом 'Али (1237/1822—1258/1842), сменившем впоследствии своего отца на кокандском престоле. В 1230/1814—1815 г., еще будучи ребен-

31

ком, автор получает от Умар хана должность накиба (л. 281б), а в правление Мухаммад 'Али хана он был правителем областей Туракуртан, Наманган и Каган. Однако, когда отец его Сайид Ма'сум хан, также находившийся на службе у Мухаммад 'Али хана, оказался в опале и был выслан из ханства под предлогом совершения паломничества в Мекку, Мухаммад Хаким хан был отстранен от должности и отправлен в Мекку через Россию. За семь лет своего изгнания он побывал во многих городах и странах (Россия, Малая Азия, Египет, Ирак и Иран). После возвращения на родину Хаджи Мухаммад жил, в основном, в Китабе и был свидетелем многих событий, происходивших в Бухарском и Кокандском ханствах во второй четверти XIX в.

Труд *منتخب التواريخ* написан на таджикско-персидском языке и посвящен истории Средней Азии, в частности истории Кокандского и Бухарского ханств со времени их образования до 1259/1843 г. (лл. 142а—219а и 219а—408а).

Время появления труда неизвестно, однако можно предположить, что он написан в первые годы правления кокандского хана Шир 'Али (1258/1842—1261/1845), так как последние события, освещаемые в труде, датированы 1259/1843 годом.

Сочинение состоит из пяти глав, которые в свою очередь делятся на 12 разделов (в настоящем списке их 14), названных автором *طائفه* (группа, династия).

Особую ценность для науки представляют истории мангытской и мингской династий, изложенные соответственно в 11 и 12 разделах, так как написаны очевидцем событий. В сочинении подробно описываются также семилетние скитания автора по разным городам и странам и в связи с этим приводятся интересные сведения о торговых путях и торговле Средней Азии с другими странами (лл. 307б—388б).

Настоящая редакция труда представляет собой несколько сокращенный (в основном за счет стихотворных вставок) перевод с таджикско-персидского на узбекский язык. Имя переводчика неизвестно.

Рукопись переписана крупным среднеазиатским насталиком на тонкой кокандской бумаге.

Начало (после басмалы): الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام
على رسوله محمد وآله واصحابه اجمعين اما بو فقير حقير محنت

باديه سیده سرگشته و مشقت راويه سیده گمگشته اولغان يعنى حاجى
محمد حكيم خان ولد سيد معصوم خان

В конце 11-й главы поставлено слово *تمت* «конец» (л. 218а), а затем через один чистый лист следует продолжение произведения—12-ая глава. Текст взят в рамки из красных и синих линий. На полях л. 206б имеется замечание неизвестного читателя о том, что переводчик неправильно понял в таджикском оригинале титул индийских раджей *سنگ* «синг», как «санг», что означает по-персидски «камень», и соответственно перевел его на узбекский язык словом *تاش* «таш» (камень).

С л. 372 до конца списка (л. 408) поврежденная верхняя часть листов позднее подклеена чистой бумагой, на которой другим почерком восстановлен текст. Имени переписчика нет. Рукопись датирована 1294/1877 г. Деф.: между лл. 208 и 209 утеряно более 20 листов, содержащих сведения из истории Афганистана времени эмира Дост Мухаммад хана (1242/1826—1255/1839)—ср. рукоп. ИВ АН УзССР № 1560, лл. 198а—221а. (СВР, 1, 89, № 223). 408 лл. 21×31.

Мугинов, 160—161, №№ 294—295; СВР, 1, 89, № 223; о таджикско-персидском оригинале см. там же, стр. 87—88, № 219—222.

5020

فردوس الاقبال

5364/1

РАЙСКИЙ САД БЛАГОДЕНСТВИЯ

Автор — *شیر محمد الملقب بالمونس ابن امیر عوض بی میرآب* Шир Мухаммад, по псевдониму Мунис б. Амир 'Аваз ('Иваз) бий мираб (ум. в 1244/1829 г.) известный хорезмский историограф и литератор.

Произведение содержит историю Хорезма с древнейших времен до года восшествия на престол хивинского хана Алла кули (1240/1825—1258/1842). Настоящий труд был начат в правление хивинского хана Илтузара (1219/1804—1221/1806) по его же распоряжению. По замыслу автора сочинение должно было включать пять глав (*باب*) и заключение (*خاتمه*): I—О событиях от Адама до потомков пророка Ноя; II—О монгольских правителях от легендарного родоначальника турецко-монгольских племен

Иафаса до правления ханов из кунгратской династии; III—О ханах из племени Курлас, последний из которых Абу-л-Гази хан (ок. 1184/1770—1219/1804)—предшественник упомянутого Илтузар хана на хивинском престоле; IV—О предках Илтузар хана; V—О событиях со времени рождения Илтузар хана (1185/1771—1772 г.) до времени написания настоящей истории и о событиях, которые произойдут (в будущем); VI—Заключение: сведения об ученых, поэтах, ремесленниках, художниках и других выдающихся людях времени Илтузар хана.

Автор не закончил своего сочинения, доведя его до седьмого года царствования (1227/1812 г.) Мухаммад Рахим хана I, сменившего упомянутого Илтузар хана на хивинском престоле в 1221/1806 г.

После смерти Муниса труд был продолжен его племянником, также видным историографом и поэтом Мухаммад Ризой Агахи в 1255/1839—1840 г. (см. о нем опис. № 5022) и доведен до времени правления Алла кули хана. Заключительная часть труда, обещанная Мунисом в предисловии, так и осталась ненаписанной.

Полный список, копирован четким хивинским насталиком на хорошей кокандской бумаге кремового цвета.

Начало (после басмалы):
عالی مکان سلطان لارنینک دبدبه
حشمتی و گردون توان خاقانلارنینک کوکبه دولتی اول پادشاه علی
الاطلاق قوللوقی بيله انتظام تاپارکیم

Переписчик — داملا محمد رضا آخوند ابن محمد کریم دیوان —
Дамулла Мухаммад Риза ахунд б. Мухаммад Карим диван — переписал рукопись по распоряжению хивинского хана Мухаммад Рахима II (1282/1865—1328/1910). Дата переписки — 5 раджаба 1321/27 сен ября 1904 г. 244 лл. (16—2446). 29,5×43,5.

С ВР, I, 83, 211. Об авторе и труде подробно см. Қ. Муниров, Мунис, Огахий ва Баёнийнинг тарихий асарлари, Тошкент, 1960.

5021

ТО ЖЕ

5071

Список с тем же началом, что и предыдущий. Написан посредственным насталиком на русской фабричной бумаге. Текст листов 304б, 305аб переписан позже и приклеен поверх первоначального текста. Поля титульного листа срезаны (без ущерба

34

для текста). Судя по палеографическим данным, рукопись относится к началу XX в. 321 лл. 21,5×35.

5022

رياض الدوله

5364/II

САДЫ ГОСУДАРСТВА

Автор — محمد رضا ميراب المتخلص بالاگهی ابن ایر نيازيبک
Мухаммад Риза мираб, по псевдониму Агахи, б. Ир-Нийазбек, известный хорезмский историограф и литератор XIX в. (род. в 1224/1809, ум. в 1291/1874 г.) Сочинение написано в 1260/1844 г. и является продолжением истории Хорезма Шир Мухаммад Муниса (см. опис. № 5020). В нем изложены исторические события периода правления хивинского Алла кули хана (1240/1825—1258/1842), сменившего на хивинском престоле своего отца Мухаммад Рахима I (1221/1806—1240/1825).

Полный список прекрасной сохранности, копирован четким хивинским насталиком на хорошей кокандской бумаге кремового цвета.

Начало (после басмалы):
جهانبانليغ مهمای نينک نگين انتظامی
و حکمرانليغ نظامی نينک سررشتهء اهتمامی اول پادشاه عدیم الاشعابه
قبضهء افتدار و سرپنجهء اختياریغه محکم و مسلم دورکیم

Рукопись переписана по распоряжению хивинского хана Мухаммад Рахима II (1282/1865—1328/1910). Переписчик, судя по сходству почерков, тот же Дамулла Мухаммад Риза ахунд б. Мухаммад Карим диван, скопировавший предыдущее в этом сборном томе произведение (л. 244б, см. опис. № 5020). Дата списка указана там же (л. 244б)—5 раджаба 1321/27 сентября 1904 г. 120 лл. (2456—3646). 29,5×43,5.

С ВР, I, 84—85, №№ 212—213 (здесь к сочинению Агахи *رياض الدوله* присоединено другое его произведение *زبدة التواريخ* — см. опис. № 5023). Об авторе и труде подробно см. Қ. Муниров, Мунис, Огахий ва Баёнийнинг тарихий асарлари, Тошкент, 1960.

5023

زبدة التواريخ

821/III

СЛИВКИ ЛЕТОПИСЕЙ

Автор — тот же Мухаммад Риза мираб, по псевдониму Агахи, б. Ир-Нийазбек. Описываемый труд представляет собой продолжение предыдущих сочинений по истории Хорезма

35

(см. опис. № 5020, 5022) и охватывает историю Хорезма периода правления Рахим кули хана (1258/1842—1262/1846; последняя дата указана в труде Агахи на л. 435а. Лен-Пуль в своих „Му-сульманских династиях“ дает 1261/1845 г.). Произведение закончено 4 раби' I 1262/1 марта 1846 г., „через 35 дней после смерти Рахим кули хана“ (л. 435а).

Рукопись переписана хорошим насталиком на кокандской бумаге.

Начало (после басмалы): سپاس وافر تحفه سی اول سلطان
عظمت نشان آستانیه نثار دورکیم معموره کون مکان آئینک حیطه
مملکتی غه داخل

Список копирован по распоряжению хивинского хана Мухаммад Рахима II (1282/1865—1328/1910). Переписчик тот же Дамулла Мухаммад ахунд б. Мухаммад Карим диван (см. опис. №5020, 5022). Дата переписки—1298/1880—1881 г. 50 лл. (3866—435а). 26,5×44.

СВР, I, 84, № 212. (Здесь описываемое сочинение присоединено к другому произведению Агахи *رياض الدوله*; см. примечание к опис. № 5022).

Об авторе и сочинении подробно см. Қ. Муниров, Мунис, Огахий ва Баёнийнинг тарихий асарлари, Тошкент, 1960.

5024

ТО ЖЕ

5364/III

Рукопись начинается так же, как предыдущая. Переписана четким хивинским насталиком на хорошей кокандской бумаге кремового цвета.

Список копирован по распоряжению хивинского хана Мухаммад Рахима II (1282/1865—1328/1910) тем же Дамулла Мухаммад ахундом б. Мухаммад Карим диваном, переписавшим все предыдущие списки сочинений Агахи. Год переписки—1322/1904—1905 г. 55 лл. (3656—419а). 29,5×43,5.

5025

جامع الواقعات سلطانی

9786

СУЛТАНОВО „СОБРАНИЕ СОБЫТИЙ“

Автор — упомянутый Мухаммад Риза мираб, по литературному псевдониму Агахи. Сочинение представляет собой продолжение описанного выше труда „Сливки летописей“ (см.

опис. № 5023) и охватывает историю Хорезма времени правления Мухаммад Амин хана (1262/1846—1271/1855), а также жизнь и деятельность этого хана до восшествия его на хивинский престол. В конце труда (лл. 251б—310а) описаны события, происшедшие в Хорезме в период кратковременного правления двух хивинских ханов, правивших после Мухаммад Амина: Сайид 'Абдаллы (1271/1855) и Кутлук Мурада (1271/1855—1272/1856; последняя дата известна из описываемого труда).

Полный список, написан крупным хивинским насталиком на тонкой кокандской бумаге.

Начало (после басмалы): حمد و ستایش عبودیت و پرستش
اول پادشاه علی الاطلاق و مالک الملک بالاستحقاق نینک ذات
محترمی غه اوجب و الزم دورکیم

Бумага немного пострадала от сырости, но текст не поврежден. Листы 250аб и 251а оставлены чистыми, однако лакуны в тексте нет. Имя переписчика не указано. Список, по палеографическим данным, относится ко 2-й половине XIX в. 310 лл. 15×25,5.

Об авторе и труде подробно см. Қ. Муниров, Мунис, Огахий ва Баёнийнинг тарихий асарлари, Тошкент, 1960.

5026

گلشن دولت

7572

ЦВЕТНИК ГОСУДАРСТВА

Автор — упомянутый выше Мухаммад Риза мираб, по псевдониму Агахи, б. Ир-Нийаз бек.

Исторический труд, являющийся продолжением предыдущего сочинения по истории Хорезма (см. опис. № 5025). В произведении в хронологическом порядке излагаются события времени правления хивинского хана Сайид Мухаммад хана (1272/1856—1282/1865).

Список написан обычным среднеазиатским насталиком на тонкой кокандской бумаге; колофон рукописи написан киноварью на фабричной бумаге.

ИСТОРИЯ ХАНОВ

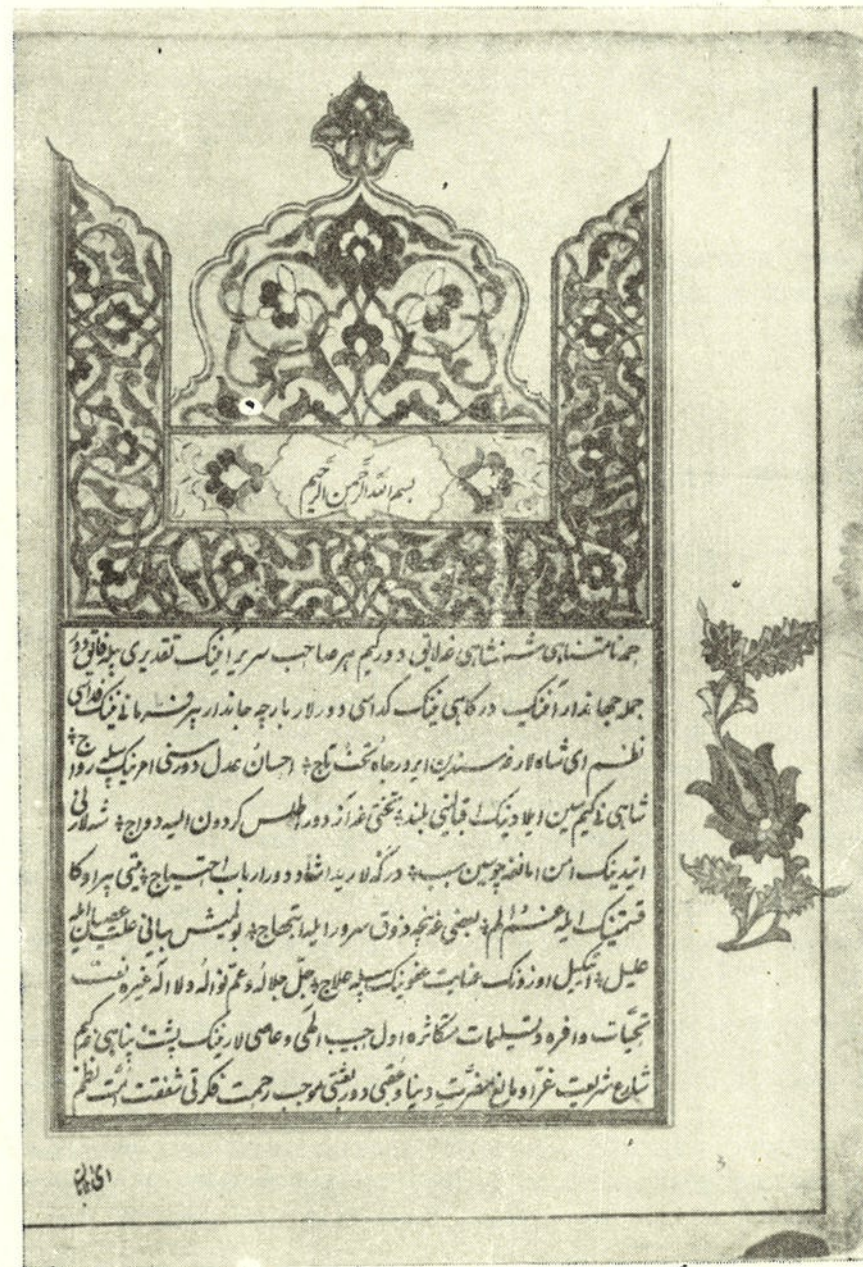
Автор — хивинский принц **سید حامدجان توره بن سید محمد خان** Сайид Хамидджап тура б. Сайид Мухаммад хан, по псевдониму Камйаб „Преуспевающий“ (род. 2 раби I 1276/7 сентября 1861 г. — л. 1916; ум. в 1922 г. — см. „Биографии поэтов и литераторов Хивы“, рукоп. ИВ АН УзССР, № 9494, лл. 76—8а, опис. № 5320). Автор воспитывался под наблюдением хивинского хана Сайид Мухаммад Рахима II (1282/1865—1328/1910) и впоследствии стал поэтом и историографом. К написанию настоящей „Истории“ он приступил 2 шаввала 1303/4 июля 1886 г. (л. 186).

Сочинение содержит жизнеописание хивинских ханов XIX в. и их генеалогию; состоит из предисловия (лл. 16.—19а), пяти глав (лл. 19а—204а) и заключения (лл. 205б—209а). В заключении в хронологическом порядке перечисляются землетрясения, происходившие в Хорезме с 1291/1874—1875 по 1313/1895—1896 г.; отмечаются также изменения погоды.

Рукопись написана четким среднеазиатским насталиком на русской почтовой бумаге.

Начало (после басмалы): **حمد اول قادر بیچونغه کیم جهان گلشنین بهار لطفی بیله خندان و باران کرمی بیله سرسبز و ریان قیادی و نسیمی تلطفیدین موالید ثلاثنی پیدا ایتیب**

Перед сочинением на восьми листах другим почерком зелеными и фиолетовыми чернилами написаны разные заметки и стихи хорезмского поэта 'Аваза (конец XIX — начало XX в.). На полях многих листов синими чернилами неизвестным лицом сделаны добавления о событиях, происходивших в более позднее время; хронология в сочинении доведена до 1318/1900—1901 г. (лл. 208б—209а). После л. 209а несколько листов оставлены чистыми (лл. 206б—216а), а на лл. 216б—217а помещены стихотворения (مثنوی) автора, повествующие об окончании произведения, и прозаическое заключение переписчика. Переписчик — **داملا روز محمد** Дамулла Руз Мухаммад. Год переписки — 1315/1897 — 1898. 217 лл. + 8 (в начале) со стихами 'Аваза. 13×21.



К описанию № 5031. Шаджара-и Хорезм шахи, Мухаммад Йусуфа Байани, л. 16. Список 1333/1915 г.

Содержит сокращенную редакцию четвертой и пятой глав труда. Начало текста (четвертой главы); *تورت لانیچی باب قونکرات*; *پادشاه لاری نینک و آلا رنینک اولاد لاری نینک ذکر ی اولی قالجندای خان دور*

Имя автора настоящей редакции неизвестно.

Рукопись написана крупным насталиком на фабричной бумаге. Имени переписчика нет. Список, судя по палеографическим данным, относится к концу XIX в. 26 л. (1736—1986). 17,3×21,4.

РОДОСЛОВНОЕ ДРЕВО ХОРЕЗМСКИХ ШАХОВ

Автор — *محمد يوسف المتخلص بالبیانی ابن باباجان بیگ* Мухаммад Йусуф, по псевдониму Байани, б. Бабаджанбек (ум. в 1341/1923 г.), известный хорезмский историограф и литератор конца XIX — начала XX в.

Произведение написано в 1329/1911—1332/1913—1914 гг. по распоряжению хивинского хана Асфандийара (1328/1910—1336/1918) и состоит из шестнадцати глав. После краткого изложения истории „от Адама“ до легендарного родоначальника турецко-монгольских племен Йафаса (глава 1, лл. 56—126) в труде приводится в хронологическом порядке история Хорезма, доведенная до 1332/1913—1914 г. (особое внимание уделено генеалогии правителей). Большая часть произведения написана на материалах трудов по истории Хорезма: *ریاض* Муниса (см. опис. № 5020), *فر دوس الاقبال* (см. опис. № 5022) и *زبده التواریح* Агахи (см. опис. № 5023).

Часть же труда, охватывающая время правления хивинских ханов от Мухаммад Амина (1262/1846—1271/1855) до пятого года правления хана Асфандийара (1332/1913—1914 г.), написана, как сообщает в предисловии сам Байани (л. 5086), на основании рассказов очевидцев и собственных наблюдений. Труды Агахи *جامع* (شاهد اقبال و الواقعات سلطانی), освещающие историю Хорезма периода правления упомянутых ханов до седьмого года прав-

ления Мухаммад Рахим хана II (1282/1865—1328/1910), не были доступны Байани.

Настоящий полный список труда написан четким хивинским насталиком на фабричной бумаге хорошего качества.

Начало (после басмалы): **حمد نامتناهی شهنشاهی غه لایق دورکیم**
هر صاحب سریر آئینک تقدیری بیه خایق دور جمله جهاندار آئینک
درگاهی نینگت گداسی دورلار بارچه جاندار بیر فرمانی نینگت فداسی

Рукопись переписана по распоряжению того же Асфандийар хана. В начале имеется унван, исполненный золотом и красками (л. 16). Текст в рамках из золотых и синих линий. Переписчик — Мулла Мухаммад Йа'куб, сын Уста Джум'а Нийаза. Дата переписки — 1 зу-л-ка'да 1333/10 сентября 1915 г. 509 лл. 23×30.

Об авторе и труде подробно см. М. Ю. Юлдашев, Ценный источник по истории Хорезма, „Изв. АН УзССР“, серия общ. наук, 1958, № 6, стр. 71—72; Қ. Муниров, Мушс, Огаҳий ва Бағийнинг тарихий асарлари, Тошкент, 196.

5032

گلشن سعادت

7771

ЦВЕТНИК СЧАСТЬЯ

Автор — **ملا حسنمراد قاری الملقب کامکار العشاق بن محمد** —
امین بن محمد نظر دیوان بن قیلچ نیاز بای بن نیاز محمد محرم
Мулла Хасан Мурад кари, по литературному прозвищу Камкар ал-ушшак, б. Мухаммад Амин б. Мухаммад Назар диван б. Килич Нийаз бай б. Нийаз Мухаммад махрам, хорезмский писатель начала XX в. Сочинение посвящено описанию событий, происходивших в Хивинском хапстве в период правления Асфандийар хана (1328/1910—1336/1918).

Рукопись написана мелким насталиком с лигатурами шикаста на фабричной бумаге.

Начало (после басмалы): **عددسز حمد و ثنا مخازنی نینگت**
جوواهری و خلدسز شکر و ثنا معادنی نینگت زواهری اول حکیم علی

44

الاطلاق نینگت درکاهیغه نثار و اول دانای انفس و آفاق نینگت رفیع
آستانیغه سزاوار دورکیم

Имеется постраничная восточная пагинация. Список — автограф автора. Датируется, по-видимому, первой четвертью XX столетия. Деф.: нет конца, текст обрывается на событиях 1334/1916 г. (по-видимому, сочинение не закончено самим автором). 64 лл. + 6 лл. чистых (в конце). 11×18.

5033

رساله

7568

ТРАКТАТ [ПО ИСТОРИИ]

Автор — **جمعه نیاز حاجی خوارزمی الخیوقی ابن بابا نیاز** Джум'а Нийаз Хаджи Хорезми ал-Хиваки б. Баба Нийаз (род. в 1296/1878—1879 г.). Труд без определенного названия (رساله — „Трактат“), содержит историю Хорезма периода правления хивинского хана Асфандийара (1328/1910—1336/1918) с добавлением событий 1919 г.

В начале имеется предисловие (лл. 2а—3б), в котором автор коротко сообщает о своей жизни и о причинах, побудивших его написать настоящий трактат.

Список написан посредственным насталиком на русской фабричной бумаге зелеными чернилами (до л. 13б) и черной тушью.

Начало (после басмалы): **سپاس بیحد و ستایش بی عدد او**
حکیم احد و کریم صمد درگاهی نثاریغه شایسته دورکیم اخبارات
دونیا یعنی احوالات عقباً

Переписчик и год переписки не указаны. Судя по палеографическим данным, рукопись написана не позднее 20-х годов XX столетия. Деф.: нет конца. Текст обрывается на событиях 1919 г. (отправление из Москвы в Ташкент комиссии на VII Турксъезд). 90 лл. 17,5×21,5.

5034

تاریخ خوارزم

7421

ИСТОРИЯ ХОРЕЗМА

Автор — упомянутый выше Мухаммад Йусуф, по псевдониму Байани, б. Баба джан бек (см. опис. № 5031). Сочинение написано в 1339/1920—1921 г. В предисловии к труду

45

(лл. 16—6а), автор указывает, что он делит произведение на 16 глав, которые заключают переработанную и доведенную до 1336/1918 г. (год смерти Асфандийар хана) версию его же сочинения «شجره خوارزمشاهی» «Родословное древо хорезмских шахов» (см. опис. № 5031). Из-за дефектности настоящего уникального списка (нет конца) неизвестно, закончил ли автор свой труд. Изложение обрывается на 7-й главе — на описании событий времени правления хивинского хана Илтузара (1219/1804—1221/1806). Рукопись переписана хорошим хивинским насталиком на тетрадной бумаге в линейку. Начало такое же, как в упомянутой «شجره خوارزمشاهی». Имени переписчика и года переписки нет. Список относится, по-видимому, к концу I-й четверти XX в. 90 лл. 22×36.

5035

بخارا انقلابی نینک تاریخی

36

ИСТОРИЯ БУХАРСКОЙ РЕВОЛЮЦИИ

Автор — основоположник таджикской советской литературы Садрaddin 'Айни (ум. в 1954 г.). Труд этот, состоящий из предисловия (بر ایکی سوز), введения (مقدمه), четырех глав (بولاک) и заключения (خاتمه), написан в 1339/1920—1921 г. и посвящен, в основном, описанию Бухарской революции 1917—1920 гг. (подробнее о содержании сочинения см. СВР, I, 95, № 240).

Полный список хорошей сохранности; написан на плотной фабричной бумаге фиолетовыми чернилами двумя почерками: насталиком (лл. 16—1326 и 330а—3356) и насхом (лл. 133а—3276).

Начало предисловия: بخاراده ۱۹۱۷ ئیل آپریل آینده قوزغالیب
۱۹۲۰ نچی ئیل ۲۹ نچی آوغوستده قانتغ بر دهشت ییلنه ئەله ننگه له.

۲ نچی سنتابرده امیرنی تخت و بختی ییلنه یوق قیلیب

Текст лл. 16—1326 и лл. 330а—3356 (фихрист) переписан Ибадаллой Адилловым, который на л. 3356 рядом со своим именем указал дату переписки — 1923 г.; лл. 133а—3276

представляют собой автограф самого Садраддина Айни с датой написания — 13 раджаба 1339/23 марта 1921 г. 335 лл. + 4 (в конце) + 4 (в начале) чистых. 17×21,5.

СВР, I, 95, № 240. Издание: Москва, 1926.

5036

مجمع الحوادث

603

СБОРНИК ПРОИСШЕСТВИЙ

Автор — Мулла 'Абдаллах джан, сын Мирза Мухаммад Салиха, кокандский поэт конца XIX — первой половины XX в., писавший стихи под псевдонимом نسیمی Насими.

Сборник представляет собой стихотворную (с редкими прозаическими вставками) историческую повесть о злодеяниях басмаческих банд, действовавших в Кокандской области под предводительством „курбашей“ Иргаша, Ислама и др. в первые годы установления здесь Советской власти.

Сочинение делится на 15 частей, называемых автором дастанами (داستان). Имеется предисловие (лл. 16—26), в котором автор сообщает, что во время пребывания упомянутых главарей басмаческих шаек в селении Янгикурган (недалеко от Коканда) он, „по распоряжению судьбы“, служил у них мирзой и был свидетелем многих их „дел“.

Рукопись написана посредственным среднеазиатским насталиком фиолетовыми чернилами на листах тетрадной бумаги.

Начало (после басмалы): ای زمان اهلی نی دانش لاری و ای
خرد مند باهوشلاری منی بیچاره فقیر الحقیر کمینه؟ کمترین نینک
اگر چندی شعر بابیکا چندانی لایا قیتم بولماسه هم
Переписчик не указан. Список, по-видимому, автограф автора. Год переписки — 1327/1909 г., приведенный в конце, является неправильным, так как описываемые в сочинении события относятся к 1918—1923 гг. По-видимому, автор вместо 1927 г. н. э. ошибочно написал 1327 г. х. 74 лл. 14×22.

Об авторе подробно см. Зафар Диёр, Фурқатлардан нишона, журнал „Гулистон“, № 2, 1940, стр. 23—24.

5037

تاریخ ملوک عجم

7412/II

ИСТОРИЯ ЦАРЕЙ ИРАНА

Составитель — نویانی علیشیر Алишер Навои, знаменитый узбекский поэт и писатель (ум. в 906/1501 г.). В сочинении кратко изложена история правителей Ирана с древнейших времен до VII в. н. э.

Список написан на кокандской бумаге четким среднеазиатским насталиком. В начале — унван; текст взят в рамки из золотых и цветных линий, а поля и названия глав и разделов обведены киноварью.

Начало (после басмалы): عجم تاریخی دا فرس سلاطینی نی تورت
طبقه قلیب دورلار بورونگی طبقه پیشدادی لاردورلار و آلاز اون بیر
Рахим رحیم قل ابن قادر قل حصاری — کیشی دورلار کیم
кул б. Кадир кул Хисари (л. 1346 сборного тома). Год переписки — 1238/1822 — 1823. 17 лл. (336 — 49а). 28 × 49.

К А Н ТаджССР, 140, № 138; СВР, 1, 106—107, №№ 264—269 (там же ссылки на другие каталоги). Издание текста: M. Quatremere, Chrestomathie en turk oriental contenant plusieurs ouvrages de L'Emir Ali — Schir, Paris, 1841, pp. 40—114.

5038

تاریخ جهان کشای نادری

6908

МИРОЗАВОЕВАТЕЛЬНАЯ НАДИРОВА ИСТОРИЯ

Автор — محمد مهدي استرآبادی ابن محمد ناصر —
Махди-йи Астрабади б. Мухаммад Насир, личный секретарь Надир-шаха (1148/1736—1160/1747). Широко распространенное на Востоке сочинение о Надир-шахе Афшаре с кратким

48

изложением исторических событий в Иране, произошедших до его восшествия на престол. Труд написан на персидском языке в 1161/1748 г. и носит еще название «تاریخ نادری» «Надинова история».

Настоящий список представляет узбекскую редакцию труда выполненную известным хорезмским историографом и литератором XIX в. محمد رضا میراب المتخلص بالآگهی ابن ایر نیازیک Мухаммад Риза мирабом, по псевдониму Агахи, б. Ир Нийаз бек. Сведения о том, что перевод настоящего труда сделан Агахи, почерпнуты из перечня его переводов, помещенного в его же диване (см. рукоп. ИВ АН УзССР, № 7443, л. 9а).

Полный список, написан четким хивинским насталиком на русской фабричной бумаге с клеймом «фабрика Сергеева № 6».

Начало (после басмалы): الحمد لله الرؤف الکریم والسلام علی
حبیبه العلیم و علی آله و اصحابه الهدات شرع المستقیم و عرف و
آگاه لبق رموزی دانش مآب لاریغه روشن و لایح

Переписчик — داموللا محمد طاهر ولد داملا آرتوق —
Мухаммад Тахир, сын Дамулла Артука. Дата переписки — 5 зу-лкада 1319/13 февраля 1902 г. 308 лл. 22 × 35.

О персидском оригинале см. Броун, 114; К А Н ТаджССР, 147—148, №№ 143—144; СВР, 1, 109, № 276—277 (там же ссылки на другие каталоги); Тагирджанов, 190—194, №№ 93—96 (там же приведены сведения об имеющихся переводах на западно-европейские и восточные языки); Эте, 1 218—219, №№ 558—565.

5039

ТО ЖЕ

1227

Рукопись с таким же началом, как предыдущая; переписана крупным насталиком на русской фабричной бумаге с клеймом «Ржевская фабрика № 6». Имя переписчика не указано. Судя по палеографическим данным, список относится к началу XX в. 139 лл. 21,5 × 34,5.

4—110

МЕМОАРЫ И ПУТЕШЕСТВИЯ

5040—5043

5040

بدایع الوقایع

3344/1

ЧУДЕСА ПРОИСШЕСТВИЙ

Автор — زين الدين محمود بن عبدالجلیل المشهور بوصفی — Зайнадин Махмуд б. Абдалджалил, известный под именем Васафи (род. в Герате в 890/1485 г.). После взятия Герата иранским шахом Исмаилом (907/1502—930/1524) Васафи в 918/1512 г. переехал в Мавераннахр, где жил в Самарканде, Бухаре, Ташкенте и других городах Средней Азии. Настоящее произведение, написанное им около 939/1532—1533 г., представляет собой мемуары и содержит много сведений о культурной жизни и литературной среде Хорасана и Мавераннахра на рубеже XV—XVI вв. Настоящий узбекский перевод этого очень ценного для истории культуры Средней Азии произведения сделан в 1241/1825—1826 г. в Хиве по распоряжению хивинского хана Аллакули (1240/1825—1258/1842). Переводчик — دلوار خواجه Дилвар-ходжа — один из поэтов Хорезма первой половины XIX в. Тексту предшествует обширное предисловие переводчика (лл. 16.—56).

Начало (после басмалы): سانسز حمد و نهايت سز سپاس پادشاهی غه
سزاوار دورکیم بنی آدم بدایع و قایع لارینی نامه اعمال بیتکوچی لارکیم
گراما کاتبین یعلمون ما یفعلون دور ناپشردی

Список написан насталиком на кокандской бумаге. На полях многих листов имеются поправки и дополнения к тексту, сделанные той же рукой, которой переписана вся рукопись. Судя по

этому и по содержанию последних двух строк четверостишия, которым заканчивается послесловие переводчика (امر ينك بيله كيم) «По повелению твоему [Аллакули хана] я составил этот список — итак, закончилась книга Васифи», рукопись — автограф переводчика. Список датируется 1245/1829 — 1830 г. 548 л. (16 — 5486). 13,5×25.

С В Р, I, 172, № 398. О персидском оригинале см. К А Н ТаджССР, I, 175—180, №№ 163—171 (там же ссылки на имеющиеся научные исследования о Васифи; к ним следует добавить критический текст сочинения, составленный А. Н. Болдыревым, Москва, 1961 г.); С В Р, I, 171, № 397; V, 97—99, № 3594—3600.

5041 ТО ЖЕ 7431

Тот же труд в другой, несколько сокращенной узбекской редакции, также выполненной в Хорезме. Переводчик указал свое имя в послесловии — محمد امين توره ابن سيد احمد توره —

Мухаммад Амин тура б. Сайид Ахмад тура (л. 210а).

Начало (после басмалы): الحمد لله رب العالمين والعاقبة للمتقين والصلوات والسلام على خير خلقه محمد وآله واصحابه اجمعين اما بعد زين الدين محمود بن عبدالجليل المشهور به واصفى مونداغ آيتوركيم خراسان ولايتين قزلباشلار آليب

Рукопись написана четким насталиком на русской фабричной бумаге. Имеется постраничная восточная пагинация. Список — автограф переводчика. Год переписки, а возможно, и перевода — 1336/1917—1918. 210 л. 21×35.

5042 9379/III
در بيان راه حج

ОПИСАНИЕ ПУТИ [СОВЕРШИВШЕГО] ХАДЖ

Автор — Мулла Мирза 'Алим б. Дамулла Мирза Рахим Ташканди — ملا ميرزا عالم بن داملا ميرزا رحيم تاشكندى — Ташканди. Настоящее прозаическое сочинение содержит описание пути, пройденного автором от г. Коканда до священных городов Мекки и Медины во время совершения им паломничества (день отъезда из Коканда — 7 раджаба 1305/20 марта 1888 г.; л. 2а).

Рукопись переписана крупным четким насталиком на кокандской бумаге.

Начало (после басмалы и указанного заглавия труда): الحمد لله رب العالمين والعاقبة للمتقين والصلوة والسلام على رسوله محمد وآله واصحابه اجمعين

Список — автограф автора (л. 826). Дата переписки не указана. Судя по времени отправления автора в хадж, список, несомненно, не раньше 1305/1887—1888 г. 6 л. (1546—1596). 15×25.

5043 9379/IV
كعبة اللهنى دروازه لاربنى بيانى و دعا مستجاب
بولادورغان و شرافتليك مقام لارنى عيانى

ОПИСАНИЕ ВОРОТ КА'БЫ АЛЛАХА И СВЯЩЕННЫХ МЕСТ, ГДЕ МОГЛИ БЫ БЫТЬ ПРИНЯТЫ [АЛЛАХОМ] МОЛИТВЫ ВЕРУЮЩИХ

Автор — тот же Мулла Мирза 'Алим б. Дамулла Мирза Рахим Ташканди. Настоящее прозаическое сочинение написано автором после посещения им „священных мест“ во время совершения хаджа в Мекку и Медину (в 1305/1888 г.). Рукопись переписана крупным насталиком на кокандской бумаге.

Начало: الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على اشرف المرسلين
و على آله و اصحابه اجمعين اما بعده بياكيل و آكاه بولغил كيم
كعبة الله شريفانى

Список, судя по приписке на л. 82а настоящего сборного тома, — автограф автора, переписанный не ранее 1305/1888 г., когда было совершено паломничество. 9 л. (1606—168а). 15×25.

ХУДОЖЕСТВЕННАЯ ЛИТЕРАТУРА

5044—5422

5044

شرح ديوان حافظ

9497

КОММЕНТАРИЙ К ДИВАНУ ХАФИЗА

тур. Комментарий на турецком языке в двух томах к собранию стихотворений знаменитого персидского поэта شمس الدين محمد حافظ شیرازی Шамсадина Мухаммада Хафиз-и Ширази, известного в суфийской литературе под прозвищем لسان الغیب «Обладатель таинственного языка» (ум. в 791/1389 г.).

Комментатор — مصباح الدين مصطفى بن شعبان — Муслихаддин Мустафа б. Ша'бан, по псевдониму سروری Сурури, турецкий поэт-суфий, принадлежавший к ордену накшбандийа (ум. в 969/1561—1562 г.). Сурури завершил комментарий в 966/1558 г. на 70-м году своей жизни. Настоящая рукопись содержит второй том сочинения. Начало (после басмалы; аналогично списку в каталоге Р ь ё (т), стр. 157): الحمد لله الذي عين اعيان الذين لاجراء عين العلم:

Начало первого комментированного стихотворения:

بجز دولت گیتی فروز شاه شجاع * که باکسم نبود بهر مال و جاه نزع

Начало последнего стихотворения (мухаммас — л. 2636):

در عشق تو ای صنم چنانم * که از هستی خویش در گمانم

Прекрасный, хорошо сохранившийся список, копирован мелким насталиком. Каждая строка комментируемого стихотворения надчеркнута киноварью; текст также обрамлен киноварью. На полях многочисленны глоссы, написанные рукой самого пере-

писчика основного текста; нередко отмечается на полях метр того или иного стиха Хафиза. На титульном листе (1а) имеется оттиск круглой печати, не поддающийся разбору.

Переписчик — **يعقوب بن حسن** Йа'куб б. Хасан. Дата списка — 25 рамазана 1001/25 июня 1593 г. 265 лл. 12,5×20,5.

Р ь ё (т), 157 (оба тома комментариев).

5045

ديوان ساككي

7685

ДИВАН САККАКИ

Автор — **ساككي** Саккаки, известный среднеазиатский поэт второй половины XIV — первой половины XV в.

Настоящий список дивана Саккаки включает касиды (лл. 16—14а) и газали (лл. 14а—27а). Касиды посвящены современникам Саккаки Ходжа Мухаммаду Парсе, Арслан ходжа Тархану и Тимуридам — Халил Султану и Улугбеку. Газалей в диване 54 (тринадцать из них оканчиваются на букву „о“, одна — на букву « | » (алиф) и сорок — на букву « ى »).

Рукопись написана четким среднеазиатским насталиком на тетрадной бумаге.

Начало (после басмалы): **يوقنين ايكي دنياني بار ايتكوچي اول**

بير بار * اوزنى يوق ايتماك بيله عاشق لاريغه افتخار

Переписчик — **شاه اسلام كاتب** Шах Ислам катиб; место переписки — Ташкент. Дата списка указана переписчиком только по нашей эре: июнь [19]37 г., 27 лл. 13,5×20.

Р ь ё (т), 284а. Об авторе и извлечениях из дивана см. „Ўзбек адабиёти“, т. 1, Тошкент, 1959, стр. 351—352 (об авторе), стр. 353—377 (извлечения); отдельное издание — **Са к к о к и й**, Тапланган асарлар, Тошкент, 1960.

5046

يوسف و زليخا

7412/V

ЙУСУФ И ЗУЛАЙХА

Автор — **دربك** Дурбек (полное имя неизвестно), узбекский поэт второй половины XIV — первой половины XV в., предшественник знаменитого Алишера Навои (ум. в 906/1501 г.).

62



К описанию № 5056. Гараиб ас-сигар, Алишера Навои, л. 946. Миннатора (игра в чауган). Список XVI в.

Единственное дошедшее до нас произведение Дурбека — лирическая поэма о Йусуфе и Зулайхе — написано, как указано автором во вступлении (лл. 113б—114а сборного тома), в Балхе в 812/1409 г. (числовое значение букв **د ض ح**).

Основой для написания этой узбекской стихотворной версии поэмы послужило предание о Йусуфе, содержащееся в Коране, и персидская прозаическая версия поэмы „Йусуф и Зулайха“.

Дурбек приводит в поэме много бытовых деталей; обстановка, в которой действуют его герои, ярко отражает жизнь Средней Азии XV в.

Начало (после басмалы): **حمد سپاس ملک لم یزل * بیلگان
ایرور بندهء خیر العمل**

Рукопись переписана среднеазиатским насталиком на кокандской бумаге.

Текст расположен в четыре колонки на листе, взятые в рамки из золотых и цветных линий; поля обведены золотыми и красными линиями. Заголовки выделены киноварью. В начале — унван, исполненный разноцветными красками и золотом.

Переписчик — **رحیم قل ابن قادر قل حصاری** Рахим кул б. Кадир кул Хисари. Дата списка — 1238/1822—1823 г. 22 лл. (113б—134б); 29×49.

СВР, II, стр. 152—153, №№ 1101, 1102; Об истории изучения творчества Дурбека см. статью: С. Хайдарова, Дурбек иждини ўрганиш тарихидан, жур „Ўзбек тили ва адабиёти масалалари“, Тошкент, 1961, № 5, стр. 50—52 (там же ссылки на литературу о Дурбеке и его поэме). Его же, Дурбек, Ленин номидаги Тошкент давлат Университети, Илмий асарлар, 202 чиқарилиши, 1962, стр. 179—197 и Дурбек иждида хотин-қизлар образи, там же, стр. 205—212. Издание: Дурбек, Юсуф ва Зулайхо (с предисловием С. Хайдарова о творчестве Дурбека), Тошкент, 1959.

5047

دیوان لطفی

817/I

ДИВАН ЛУТФИ

Собрание стихотворений знаменитого узбекского поэта второй половины XIV — первой половины XV вв. **لطفی** Лутфи. Год рождения его неизвестен. О дате смерти Лутфи в литературе существуют различные мнения. Так, в СВР, т. II, 170, № 1148, на основании сообщения 'Абдаллахи Кабули в его **تذكرة التواريخ**

(рукоп. ИВ АН УзССР, № 2093, л. 149) датой смерти Лутфи названо 17 ша'бана 897/14 июня 1492 г. Однако более близким к действительности является, по-видимому, 870/1465—1466 г., указанный некоторыми исследователями (см. М. А. Салье, Книга благородных качеств и её автор, Сб. „Родоначальник узбекской литературы“, Ташкент, 1940, стр. 183, прим. № 12; Ходи Зариф, Лутфий ва Навоий, сб. „Улуғ ўзбек шоири“, Тошкент, 1948, стр. 159).

Кроме описываемого собрания стихотворений, перу Лутфи принадлежат известная поэма „Гуль ва навруз“ и, по-видимому, не дошедшее до нас стихотворное переложение сочинения по истории эпохи Тимура под названием „Зафар нама“.

Настоящий список переписан посредственным насталиком на кокандской бумаге.

Начало (после басмалы): *ای ایکی جهان بیرلیکینک اثباتیغه*
*کویدا * ذرات جهان مظہریدا کون کبی پیدا*

Рукопись содержит 233 стихотворения Лутфи, в том числе две касиды, которые выделены и помещены в конце. Текст расположен двумя столбцами и заключен в рамки из красных линий. В начале (л. 1б) оставлено место, по-видимому, для унвана. На полях лл. 1б и 2а помещены газали персидских поэтов *شاهی* Шахи, *کاتبی* Катиби и др. Часть л. 32 вырезана и заклеена чистым листом бумаги, на котором той же рукой восстановлен текст.

Переписчик, судя по сходству почерка, — тот же *عبدالرحمن* Абдаррахман б. Мулла бек Мухаммад, казий области Нур-ата, указанный на л. 161б настоящего сборного тома. На л. 38а после колофона имеется оттиск печати переписчика, где вместе с именем указывается занимаемая им должность — казий (*قاضی*). Список переписан в

Джизаке (*در بلدهء دزک*) в 1231/1815—1816 г. 38 лл. (1б—38а), 13,5×24.

С В Р, II, 170—173, №№ 1148—1151 (там же ссылки на другие каталоги).
Издание отрывков: Лутфий (с предисловием С. Эркинова), Тошкент, 1958; „Ўзбек адабиёти“, т. I, Тошкент, 1959, стр. 381—460. О жизни и творчестве Лутфи см. Е. Э. Бертельс, Навои, М.—Л., 1948, стр. 60—70; Х. Зариф, Лутфий ва Навоий, сб. „Улуғ ўзбек шоири“, Тошкент, 1948,

стр. 159—198; С. Эркинов, Лутфи и его поэма „Гуль и навруз“ (автореферат диссертации на соискание ученой степени кандидата филол. наук), Ташкент, 1958.

Издание отрывков на русском языке: „Антология узбекской поэзии“, Москва, 1950, стр. 101—106.

5048

ТО ЖЕ

818/II

Рукопись содержит 232 стихотворения Лутфи. Переписана насталиком на плотной хорошо лощеной кокандской бумаге. С начала утерян один лист, и список начинается так: *قیچانکه غمزہ سی*
*کوز قانیمہ قرا قیاسا * خطاسیز او قنی اورار جانیمہ خطا قیاسا*
что соответствует началу газали на л. 2б предыдущей рукописи (см. опис. № 5047). Стихи расположены в две колонки на листе и обрамлены кинovarью. На некоторых листах — оттиск печати владельца рукописи с легендой: *یونس جان دادہ محمد اوغلی اغالیق*: „Йунус джан сын Дада Мухаммада агалика Кокандского“. Список заключен в тисненый картонный переплет. В медальонах указано имя переплетчика: *ملا محمد نوروز* Мулла Мухаммад Науруз. Переписчик — *میرزا علی خوقندی* Мирза Али Хуканди. Год переписки — 1244/1828—1829. Деф.: нет начала и утеряны листы между лл. 8б—9а. 64 лл. (5а—68б)+4 (в начале)+4 (в середине)+2 (в конце), добавленных при переплете. 14×25.

5049

ТО ЖЕ

2021/I

Список копирован среднеазиатским насталиком на кокандской бумаге. Начинается так же, как рукопись № 817/I (см. опис. № 5047). Содержит 225 газалей Лутфи. Текст местами немного размазан. Имени переписчика нет. Рукопись, по-видимому, середины XIX в. Деф.: утеряно несколько листов (между лл. 45 и 46). 55 лл. (1б—55б). 13×22.

5050

ТО ЖЕ

7715

Рукопись переписана посредственным насталиком на кокандской бумаге. Начало такое же, как в предыдущем списке.

На полях л. 10б владельцем рукописи, неким Ибрахимом ходжой Маргинани, написано двустиише, под которым поставлена дата — 22 шавваля 1348/23 марта 1930 г. На полях лл. 12а,

186, 20а фиолетовыми чернилами добавлены пропущенные при переписке строки стихотворений. Имени переписчика нет. Год переписки—1292/1875. Деф.: между лл. 6 и 7 утеряно несколько листов, содержащих стихотворения, оканчивающиеся на „алиф“ (ا) и „бе“ (ب). 69 лл. 12×20,5.

5051

ТО ЖЕ

1117/1

Прекрасно исполненный хорезмский список; переписан четким каллиграфическим насталиком на русской фабричной бумаге высокого качества (имеется клеймо: „Ржевская фабрика № 4“); начинается так же, как предыдущие. Содержит 300 стихотворений Лутфи.

В начале оставлено место для унвана (л. 16). Текст расположен в две колонки на листе и заключен в рамки из золотых и синих линий. Переписчик, указавший свое имя на л. 99б настоящего сборного тома, — *ملا محمد يوسف* Мулла Мухаммад Йусуф. Год переписки, отмеченный в конце сборного тома (л. 121б)—1321/1903—1904. 64 лл. (16—64а). 17×26,5.

5052

يوسف و زليخا

7787

ЙУСУФ И ЗУЛАЙХА

Автор — *عبدالرحمن جامی* Абдаррахман Джами, знаменитый персоязычный поэт XV в. (ум. в 898/1492 г.).

Известная лирическая поэма о любви Йусуфа и Зулайхи, основанная на предании о Йусуфе, изложенном в Коране.

Настоящая рукопись содержит узбекскую стихотворную редакцию труда, выполненную известным [хорезмским историографом и литератором XIX в. *محمد رضا آگهي* Мухаммад Ризои Агахи (ум. в 1291/1874 г.). В послесловии к сочинению (лл. 141б—143а) Агахи привел дату завершения редакции — месяц ша'бан 1285/ноябрь — декабрь 1868 г.

Полный список, переписан хорошим насталиком на фабричной бумаге.

Начало (после басмалы): *من اول قوش من كه داميم دائينك*
*اولميش * رميم افسوني خوش افسانېك اولميش*

Текст расположен в два столбца на листе и взят в рамки из золотых и синих линий. Листы рукописи украшены золотым крапом; поля обведены красными чернилами; заглавия выделены киноварью; в начале имеется унван, выполненный золотом и красками. Имя переписчика не указано. Год переписки—1293/1876. 143 лл. 13×21.

О персидском оригинале Джами см. Блоше, III, 286—295, №№ 1701—1721; IV, 372, № 242; СВР, II, 183, № 1182 (там же ссылки на другие каталоги); Семенов, 34, № 53; Цеттер, 287—289, №№ 451—453.

5053

ТО ЖЕ

67-8

Рукопись начинается так же, как предыдущая; переписана среднеазиатским насталиком на плотной фабричной бумаге. Текст расположен в два столбца на листе. Текст — в рамках из золотых и синих линий; поля обведены киноварью. Переписчик — *محمد امين بن ابدال نياز* Мухаммад Амин б. Абдалнийаз — переписал настоящий список, как указано им в колофоне, по распоряжению хивинского хана Мухаммад Рахима II (1282/1865—1328/1910). Дата списка—1323/1905—1906 г. 143 лл. 15×21.

5054

ТО ЖЕ

1231

Рукопись с тем же началом; переписана хорошим насталиком на фабричной бумаге, также по распоряжению упомянутого хивинского хана Мухаммад Рахима II. Переписчик — *ملا بابا* Мулла Баба джан б. Абдалазиз. Год переписки — 1323/1905—1906. 144 лл. 14,5×21,5.

5055

غرائب الصفر

7701

ЧУДЕСА ДЕТСТВА

Автор — *عليشير نوائي* Алишер Навои, знаменитый узбекский поэт и прозаик (ум. в 906/1501 г.). Рукопись представляет собой первый из четырех диванов Навои, известный под названием *غرائب الصغر* „Чудеса детства“. Список содержит полное предисловие к дивану (лл. 1б—13а) — его начало (после басмалы): *فصاحت ديواني نينك غزل سراي لاري طبع مخزني دين شوریده حال*

عاشق لار خرمن جائیغه اوت سالغودیک بیر آتشین لعل نظم سلکی کا
تارتا آماغای لار

Начало дивана (также после басмалы — л. 146):

اشرقت من عکس شمس الکاءس انوار الهدا * یار عکسین می دا کر
دیب جام دین چیتی صدا

Конец:

هر نیچه یتیک راک ایلادیم خامم نی * اول خامه قرارق ایلادی زامم نی

Старый, возможно, прижизненный автору список, копирован четким каллиграфическим насталиком на восточной (гератской) бумаге. Перед предисловием (л. 16) и перед самим диваном (л. 146) помещены тонкой работы унваны, несколько пострадавшие от времени. Стихотворения заключены в рамки из золота. Поля многих листов оторваны (с незначительным ущербом для текста) и частично реставрированы. Переписчик — **درویش محمد**

Дарвиш Мухаммад Таки. Дата переписки не указана, однако, судя по палеографическим данным и по году переписки тем же переписчиком другой рукописи, — 882/1477 г. (см. СВР, II, 71, № 901), настоящий список, по-видимому, относится к последней четверти XV или же к самому началу XVI в. 204 лл. 12,8×21,5.

Дорн, 510, № ДЛ, VIII (а); Минорский (Ч. Б.), 16–17, № 411; Мугинов, 119, № 196; СВР, II, 219–224, №№ 1281–1288 (там же ссылки на другие каталоги).

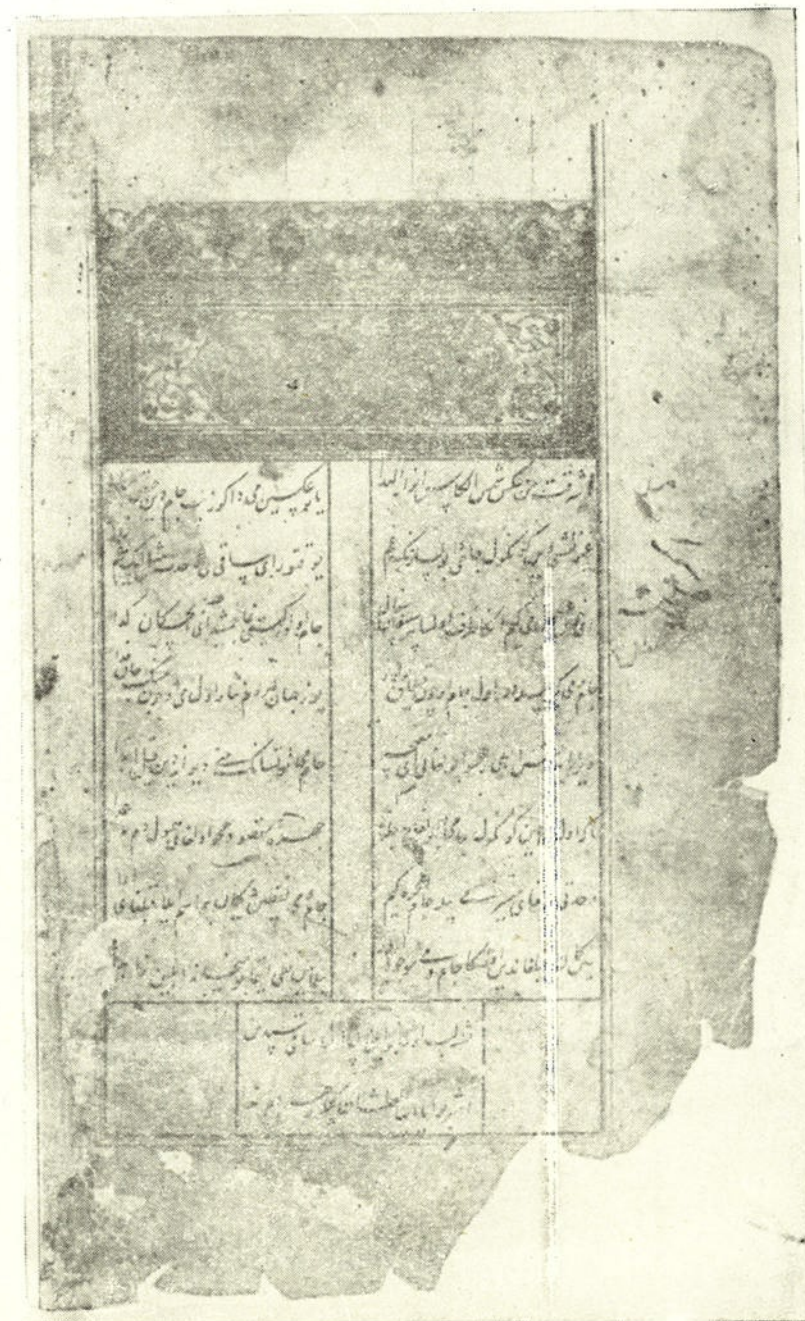
5056

ТО ЖЕ

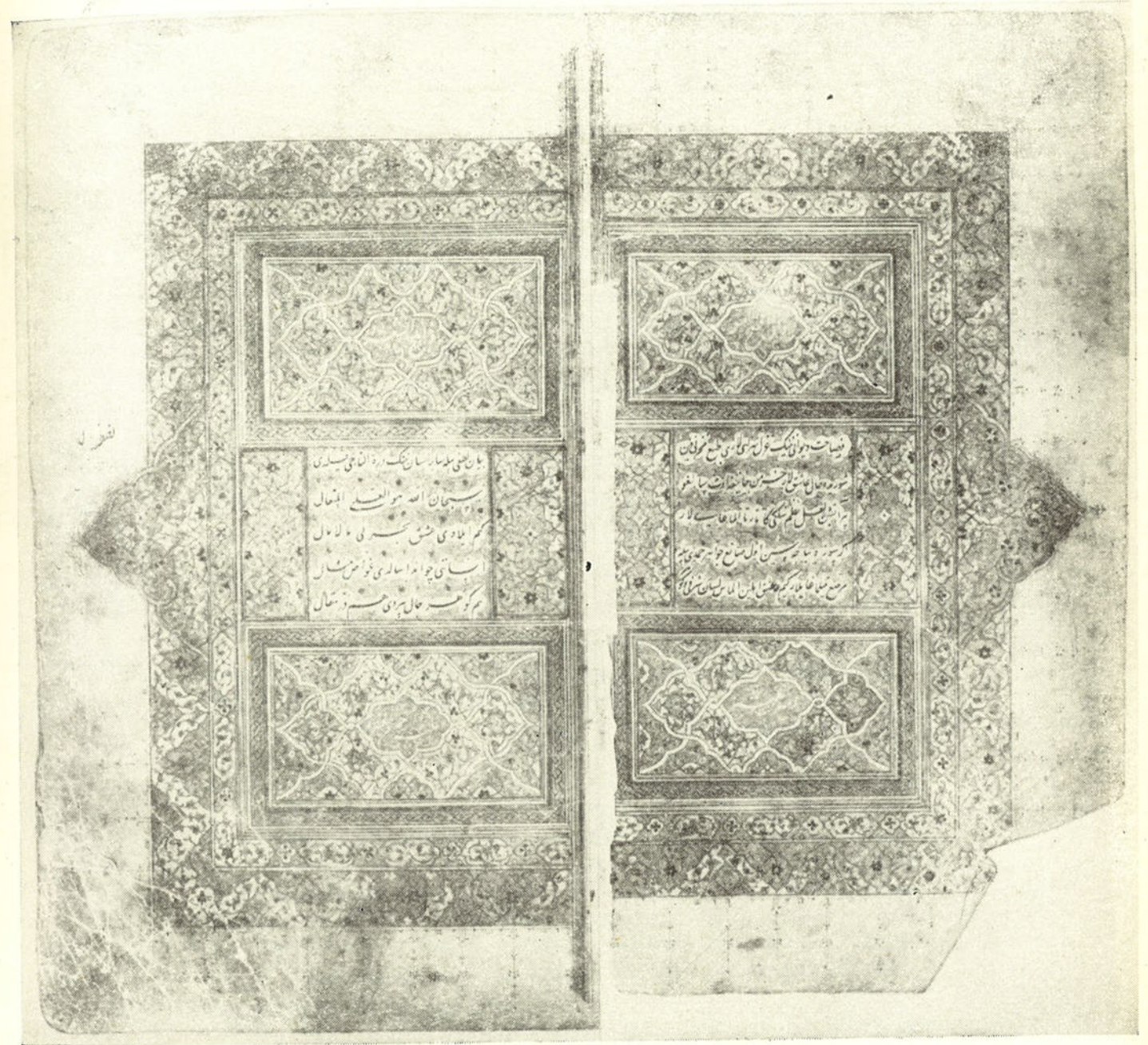
7463

Превосходный список первого дивана (**غرائب الصغر**) Алишера Навои. Начало такое же, как в предыдущей рукописи (см. опис. № 5055). Число стихотворений в настоящем списке значительно увеличено за счет взятых из других диванов Алишера Навои. Рукопись хорошей сохранности, переписана каллиграфическим насталиком на восточной (самаркандской) бумаге.

Первые два листа украшены развернутым фронтисписом — орнаменты тонкой работы, выполненные золотом и красками (преобладают голубая и синяя). В начале каждой стихотворной формы, начинающейся с отдельного листа, имеется унван; стихи заключены в рамки из золотых линий. Рукопись украшена де-



К описанию № 5055. Гараб ас-сигар, Алишера Навои, л. 146.
Список XV в.



К описанию № 5053. Гарзиб ас-сигар, Алишера Навои, лл. 35 - 4а. Развернутый фронтиспис. Список XVI в.

вятью мастерски исполненными миниатюрами (сцены охоты, пиршества, игры в чауган и т. п.). Имени переписчика и даты переписки нет. Судя по палеографическим данным, список можно отнести к первой половине XVI в. 190 лл. 16,6×27,4.

5057

خمسه نوائی

7554

ПЯТЕРИЦА НАВОИ

Автор — тот же Алишер Навои. Свое крупнейшее поэтическое произведение „Пятерицу“ (пять поэм), он писал с 888/1483 по 889/1484 г. Настоящий список „Пятерицы“ содержит все пять поэм, расположенных в следующей последовательности: 1) *حیرت الابرار* „Смятение праведных“ (лл. 16—58a); 2) *فرهاد و شیرین* „Фархад и Ширин“ (лл. 59б—140б); 3) *سبعه سیاره* „Семерница планет“, известная также под названиями: *بهرام نامه* „Книга о Бахраме“, *هفت منظر* „Семь бельведеров“, *هفت پیکر* „Семь красавиц“ (лл. 141б—209a); 4) *لیلی و مجنون* „Лайла и Маджнун“ (лл. 210б—260a); 5) *سد اسکندری* „Вал Искандара“, или *اسکندر نامه* „Книга об Искандаре“ (лл. 261б—360a).

Начало: *بسم الله الرحمن الرحيم * رشته غه چیکتی نیچه در یتیم*

Все поэмы переписаны одной рукой. Почерк — мелкий каллиграфический насталик. Бумага типа гератской, плотная, кремового цвета. В начале каждой поэмы помещен изящный унван, исполненный золотом и красками. Текст расположен на листе в четыре столбца, отделенных друг от друга двойными золотыми линиями. Поля первых десяти листов несколько пострадали от сырости и времени и реставрированы. На л. 1a, сильно пострадавшем и затем реставрированном, крупным почерком написано, что этот список Хамсы был подарен одним из слуг Баязид Султана (вернее мечети „Султана Баязида“ в Турции) некоему Мухаммади беку „14 дня месяца мухаррам 979 [10 июня 1571 г.]“. В конце рукописи имеется оттиск овальной печати с легендой: *الحاج محمد بن محمد شریف ایرنظار* „Алхадж Мухаммад б. Мухаммад Шариф Ир-Назар“.

Ни в одном из пяти колофонов рукописи не приведены ни имя переписчика, ни дата переписки. Судя по палеографическим

данным, список является одной из древнейших рукописей „Пятерицы“ и датируется, примерно, концом XV — началом XVI в. 360 лл. 17×24.

Мугинов, 108—109, №№ 171—172; СВР, II, 195—204, №№ 1213—1238 (там же ссылки на другие каталоги); Семенов, Описание рукописей произведенной Навои, хранящихся в Гос. публ. библ. УзССР, Ташкент, 1940, стр. 21. Литографированные издания: *حيرت الابرار* Хива, 1297/1879; *خمسه* Ташкент, 1311/1893; 1319/1901; 1322—1323/1904—1905; *خمسه* Ташкент, 1325/1908; „Хамса“, Нашрга тайёрловчи С. Айний, Ташкент, 1940—1947 гг.; „Хамса“, вступ. статья Е. Бертельса, М., 1948; А. Навоий, Хамса, нашрга тайёрловчи П. Шамсиев, Ташкент, 1958. Крупные исследования о Навои: Е. Э. Бертельс, Навои, М.—Л., 1948; В. Захидов, Мир идей и образов Алишера Навои, Ташкент, 1961.

5058

Т О Ж Е

6877

Список содержит только две поэмы: *سد اسکندری* „Вал Искандара“ (лл. 16—150а) и *سبعه سیاره* „Семерица планет“ (лл. 151б—251а).

Рукопись написана посредственным насталиком на среднеазиатской (кокандской) бумаге.

Начало (после басмалы): *خدايا مسلم خداليق سنکا * برو شه که*
داءبسی کداليق سنکا

Первый лист рукописи утерян и позже реставрирован. Последний лист (л. 251) немного поврежден, однако первоначальный текст сохранился, кроме части колофона, где, возможно, было и имя переписчика. В сохранившейся части колофона указано, что список переписан в ханаке Абдаррахима ходжи. После окончания переписки первой поэмы (л. 150а) поставлен год—1159/1746, который условно можно принять за год переписки всей рукописи. 251 л.+5 чистых (в начале), добавленных, по-видимому, при реставрации. 18,5×24.

5059

Т О Ж Е

7437/1

Дефектный список, копирован четким каллиграфическим насталиком на плотной бумаге фабричного производства. Поэмы расположены в следующем порядке: 1) *سد اسکندری* „Вал Ис-

76

кандара“ (лл. 1а—83б); 2) *حيرت الابرار* „Смятение праведных“ (лл. 86а—135б); 3) *فرهاد و شیرین* „Фархад и Ширин“ (лл. 138б—211б); 4) *لیلی و مجنون* „Лайла и Маджнун“ (лл. 215б—258а); 5) *سبعه سیاره* „Семерица планет“ (лл. 259б—315б).

Начальные листы поэмы „Смятение праведных“ при переплете перепутаны: лл. 87аб и 88аб нужно читать после л. 91 б. Текст расположен в четыре столбца на листе. Края листов пострадали от времени.

На многих листах рукописи (лл. 2а, 5а и др.) экслибрис хорезмского поэта XIX в. Хасан Мурад бека, известного по имени Ата бек Тура, по прозвищу 'Акил (ум. в 1341/1923 г.; имя Хасан Мурада написано арабскими и русскими буквами).

Имени переписчика и года переписки нет. По палеографическим данным, список относится к началу XIX в. Деф.: с начала утеряно два листа. 315 лл. (1а—315а). 20,5×33,5.

5060

Т О Ж Е

9955

Список включает в себе три поэмы из „Пятерицы“: 1) *حيرت* „Смятение праведных“ (лл. 16—123а); 2) *فرهاد و شیرین* „Фархад и Ширин“ (лл. 123б—305б); 3) *لیلی و مجنون* „Лайла и Маджнун“ (лл. 305б—416б);

Начало такое же, как в рукописи № 7554 (см. опис. № 5057); написан четким насталиком на восточной бумаге. Текст расположен в две колонки на листе и обрамлен жидким золотом и красками; в некоторых местах текст выпадает из рамок. Перед каждой поэмой — унван. Для некоторых заглавий оставлены чистые места. Имя переписчика и год переписки неизвестны. Рукопись, по палеографическим данным, можно отнести к началу XIX в. 416 лл. 16,5×29.

5061

Т О Ж Е

6791

Полная рукопись с таким же началом, как предыдущая, содержит все пять поэм в следующем порядке: 1) *حيرت الابرار* „Смятение праведных“ (лл. 16—52а); 2) *فرهاد و شیرین* „Фархад и Ширин“ (лл. 53б—128б); 3) *لیلی و مجنون* „Лайла и Маджнун“

77

(лл. 1296—1746), 4) «Семерица планет» *سياره سبعة* (лл. 1756—236а) и 5) «Вал Искандара» *سد اسکندری* (лл. 2376—3276).

Текст написан убористым насталиком на так называемой кокандской бумаге и расположен в четыре колонки на листе. Имя переписчика не указано. Год переписки—1218/1803—1804. 327 лл. 17×27.

5062 Т О Ж Е 7549

Список начинается так же, как предыдущий; переписан посредственным насталиком на кокандской бумаге. В рукописи только три поэмы, расположенные в следующей последовательности: 1) «Смятение праведных» *حیرت الابرار* (лл. 16—110а); 2) «Фархад и Ширин» *فرهاد و شیرین* (лл. 1116—2716) и 3) «Лайла и Маджнун» *لیلی و مجنون* (лл. 2726—382а).

Текст размещен в два столбца на листе. Имени переписчика нет. Место переписки, указанное в колофоне (л. 382а), — Наризм (центр одноименной области Бухарского ханства). Дата переписки 1-й поэмы — сафар 1225/март 1810 г.; 2-й — раби' I 1225/апрель 1810 г. и 3-й — раби' II 1225/май 1810 г. 382 лл. 13,5×24.

5063 Т О Ж Е 8817/II

Рукопись с тем же началом; написана четким насталиком на кокандской бумаге. Поэмы следуют в таком порядке: 1) «Смятение праведных» *حیرت الابرار* (лл. 406—826); 2) «Фархад и Ширин» *فرهاد و شیرین* (лл. 846—1446); 3) «Лайла и Маджнун» *لیلی و مجنون* (лл. 1466—1866); 4) «Семерица планет» *سياره سبعة* (лл. 1876—2406); 5) «Вал Искандара» *سد اسکندری* (лл. 2436—322а).

Стихи расположены на листе в четыре колонки, отделенные друг от друга двойными линиями. В начале каждой поэмы — развернутый фронтиспис и унван. На первом и последнем листах этого сборного тома имеется оттиск печати с именем Исма'ила б. Шах Искандара. На последнем листе (л. 3216) — запись владельца рукописи, правителя Яркенга Исма'ила, о том, что он подарил этот список своему сыну в понедельник 21 сафара

1255/7 апреля 1889 г. Переписчик — *يار محمد سواد* Йар Мухаммад Савад (л. 826). Год переписки—1227/1812. 282 лл. (406 — 321а). 25×41.

5064 Т О Ж Е 8831

Полный список с тем же началом, что и предыдущий; переписан хорошим насталиком на кокандской бумаге. Содержит все пять поэм «Пятерицы»: 1) «Смятение праведных» *حیرت الابرار* (лл. 16—426); 2) «Фархад и Ширин» *فرهاد و شیرین* (лл. 436—104а); 3) «Лайла и Маджнун» *لیلی و مجنون* (лл. 1056—1426); 4) «Семерица планет» *سياره سبعة* (лл. 1436—194а); 5) «Вал Искандара» *سد اسکندری* (лл. 1956—270а).

Стихи расположены на листе в четыре колонки, отделенные друг от друга золотыми линиями. На полях — редкие поправки к тексту. Начало каждой поэмы украшено фронтисписом. Список переписан, по-видимому, с дефектного экземпляра, так как между лл. 16 и 2а пропущен текст нескольких листов. Переписчик — *ملا اوراز مفتی ابن روزی محمد ایل بیکی چهار جوئی* Мулла Ураз муфти б. Рузи Мухаммад илбеги Чарджуи — переписал список по просьбе Мухаммад Йар дадхаха ирсари, сына Мухаммад Салиха дадхаха, правителя местностей Улуттепе и Кунуш. Дата списка — 1227/1812 г. 271 л. 24,5×37,5.

5065 Т О Ж Е 7414/VIII

Хороший список с тем же началом; переписан четким насталиком на тонкой кокандской бумаге. Поэмы расположены в следующей последовательности: 1) «Смятение праведных» *حیرت الابرار* (лл. 1736—2096); 2) «Лайла и Маджнун» *لیلی و مجنون* (лл. 2116—2436); 3) «Семерица планет» *سياره سبعة* (лл. 2456—2906); 4) «Фархад и Ширин» *فرهاد و شیرین* (лл. 2916—343а); 5) «Вал Искандара» *سد اسکندری* (лл. 3456—4106).

Текст размещен на листе в четыре колонки, окаймленные общей широкой рамкой из золота и разделенные между собой тонкими двойными золотыми линиями. В начале крупный унван,

исполненный золотом и красками. Между поэмами оставлено по одному чистому листу. Начало каждой поэмы украшено крупным выполненным золотом и красками унваном посредственной работы. Переписчик — رحيم قلى ابن قادر قلى حصارى — Рахим кул б. Кадир кул Хисари (лл. 88а, 134б, 170а и 290б сборного тома). Год переписки указан на тех же листах — 1238/1822—1823. 337 лл. (1736—4106). 29×49.

5066

ТО ЖЕ

6793

Рукопись с тем же началом, что и предыдущая; переписана скорописным насталиком на плотной фабричной бумаге голубого цвета. Последовательность поэм в списке следующая: 1) حيرت الابرار „Смятение праведных“ (лл. 16—62б); 2) فرهاد و شيرين „Фархад и Ширин“ (лл. 63а—151б); 3) ليلي و مجنون „Лайла и Маджнун“ (лл. 152б—207а); 4) سبعة سياره „Семерица планет“ (лл. 207б—281б); 5) سد اسكندري „Вал Искандара“ (лл. 282б—392а).

Стихи расположены в четыре колонки на листе. Переписчик — محمد نياز ابن سبحانقلى — Мухаммад Нийаз б. Субхан кули. Дата списка — 1238/1822—1823 г. 392 лл. 20,5×32,5.

5067

ТО ЖЕ

4522

Список с тем же началом; написан четким насталиком на кокандской бумаге. Содержит только две поэмы из „Хамсы“ („Пятерица“): 1) حيرت الابرار „Смятение праведных“ (лл. 16—125б) и 2) ليلي و مجنون „Лайла и Маджнун“ (лл. 129б—240а). Текст размещен в две колонки на листе. Имя переписчика неизвестно. Год переписки — 1239/1824. 240 лл. 15,5×26.

5068

ТО ЖЕ

9405

Полный список с тем же началом, что и предыдущий. Переписан четким насталиком на кокандской бумаге. Поэмы расположены в следующем порядке: 1) حيرت الابرار „Смятение праведных“ (лл. 16—47а); 2) فرهاد و شيرين „Фархад и Ширин“ (лл. 48б —

80

122а); 3) ليلي و مجنون „Лайла и Маджнун“ (лл. 124б—169б); 4) سبعة سياره „Семерица планет“ (лл. 170б—231б); 5) سد اسكندري „Вал Искандара“ (лл. 232б—321б).

Стихи расположены в четыре колонки на листе. Колонки отделены друг от друга золотыми линиями. В начале каждой поэмы помещен унван посредственной работы. Все поэмы переписаны одной рукой, имя переписчика неизвестно. Год переписки первых четырех поэм — 1239/1824, а последней — 1240/1824—1825 321 л. 19×30.

5069

ТО ЖЕ

9744/II

Хорошая рукопись с тем же началом; написана четким насталиком на среднеазиатской бумаге. Заключает в себе все пять поэм „Пятерицы“: 1) حيرت الابرار „Смятение праведных“ (лл. 29б—68б); 2) فرهاد و شيرين „Фархад и Ширин“ (лл. 69б—126б); 3) ليلي و مجنون „Лайла и Маджнун“ (лл. 127б—162б); 4) سبعة سياره „Семерица планет“ (лл. 163б—210а); 5) سد اسكندري „Вал Искандара“ (лл. 211б—281б).

Текст размещен на листе в четыре столбца, обрамленных золотом. Переписчик, судя по сходству почерка, тот же محمد نظر — Мухаммад Назар, который переписал по распоряжению Мухаммад Рахима диванбеги предыдущее в этом сборном томе сочинение того же Алишера Навои محبوب القلوب „Возлюбленный сердце“ (л. 23б). Год переписки, указанный в конце первой поэмы, — 1242/1826—1827 (л. 68б). 253 л. (29б—281б). 28,5×48,5.

5070

ТО ЖЕ

3599/I

Список с тем же началом, что и предыдущие; копирован четким насталиком на тонкой кокандской бумаге. Пять поэм „Пятерицы“ расположены в следующей последовательности: 1) حيرت الابرار „Смятение праведных“ (лл. 16—47а); 2) فرهاد و شيرين „Фархад и Ширин“ (лл. 48б—115б); 3) ليلي و مجنون „Лайла и

6—110

81

Маджнун“ (лл. 1196—1606); 4) *سبعه سیاره* „Семерица планет“ (лл. 1616—2156); 5) *سد اسکندری* „Вал Искандара“ (лл. 2176—293а).

Стихи распределены в четыре колонки на листе. Рукопись написана двумя переписчиками: *عبدالقیوم — سد اسکندری* Абдалкайумом (лл. 16—2156), имя которого упомянуто в колофоне поэмы „Смятение праведных“ (л. 47а), и *محمد یونس خواجه بن باباجان* Мухаммад Йунус ходжой б. Баба джан ходжа Шахрисабзи (лл. 217а—293а). Год переписки, отмеченный только в конце поэмы Бахрам-нама (л. 2156), — 1248/1832—1833. 293 лл. (1а—293а) + 6 чистых (в начале). 24×44.

5071

ТО ЖЕ

7440

Хороший список; начинается так же, как предыдущие; переписан крупным насталиком на тонкой восточной бумаге. Рукопись содержит 4 поэмы из „Пятерицы“: 1) *حیرت الابرار* „Смятение праведных“ (лл. 16—70а); 2) *فرهاد و شیرین* „Фархад и Ширин“ (лл. 70б—170а); 3) *لیلی و مجنون* „Лайла и Маджнун“ (лл. 170б—231б) и 4) *سبعه سیاره* „Семерица планет“ (лл. 232б—320а).

В начале первой поэмы имеется однотонный (коричневого цвета) унван (л. 16). Текст разбит цветными полосами на три колонки: две колонки расположены по вертикали, а третья по диагонали. На отдельных листах встречаются оттиски печати владельца рукописи *محمد یوسف* Мухаммад Йусуфа. Имя переписчика не указано. Год переписки — 1252/1836—1837 — отмечен в конце поэмы „Лайла и Маджнун“ (л. 231б). 320 лл. + 5 (в начале), заполненные позднее разными стихами и заметками, + 2 (в конце). 17×29,5.

5072

ТО ЖЕ

9751/II

В рукопись включены все пять поэм „Пятерицы“: 1) *حیرت الابرار* „Смятение праведных“ (лл. 52б—102б); 2) *فرهاد و شیرین* „Фархад и Ширин“ (лл. 111б—185б); 3) *لیلی و مجنون* „Лайла и

Маджнун“ (лл. 185б—230б); 4) *سبعه سیاره* „Семерица планет“ (лл. 235б—296б); 5) *سد اسکندری* „Вал Искандара“ (лл. 297б—387а).

Рукопись с тем же началом, что и предыдущая; написана четким среднеазиатским насталиком на плотной хорошо лощеной кокандской бумаге. Текст расположен на листе в четыре колонки, отделенные друг от друга двойными золотыми линиями. В начале каждой поэмы — унван, исполненный золотом и красками, а в конце красочно выполненное украшение (концовка). Между первой и второй поэмами 8 чистых листов, между третьей и четвертой — четыре.

Все поэмы переписаны одним каллиграфом — *عبدالکریم* Абдалкаримом (лл. 269б и 367а) в 1257/1841—1842 г., исключая только „Фархад и Ширин“, годом переписки которой назван 1233/1817—1818. 336 лл. (52б—387а). 25×31.

5073

ТО ЖЕ

9469

Полный список, с тем же началом, что и предыдущие; поэмы расположены в следующем порядке: 1) *حیرت الابرار* „Смятение праведных“ (лл. 16—42б); 2) *لیلی و مجنون* „Лайла и Маджнун“ (лл. 43б—80б); 3) *فرهاد و شیرین* „Фархад и Ширин“ (лл. 81б—141а); 4) *سبعه سیاره* „Семерица планет“ (лл. 142б—192б); 5) *سد اسکندری* „Вал Искандара“ (лл. 193а—265б).

Рукопись написана посредственным насталиком на кокандской бумаге, текст расположен в четыре колонки на листе; поля и заглавия взяты в рамки из киновари. Список частично подвергся реставрации; некоторые названия глав и бейты не написаны, но для них оставлены чистые места (лл. 179а, 189б и др.). Имя переписчика неизвестно. Дата списка — 1257/1841—1842 г. (отмечена на л. 192б). 265 лл. 28×48,5.

5074

ТО ЖЕ

7439

Рукопись переписана скорописным насталиком на кокандской бумаге и содержит все пять поэм „Пятерицы“ Навои: 1) *حیرت الابرار* „Смятение праведных“ (лл. 16—49б); 2) *فرهاد و شیرین* „Фар-

хад и Ширин“ (лл. 506—1186); 3) *لیلی و مجنون* „Лайла и Маджнун“ (лл. 1196—1646); 4) *سبعه سیاره* „Семерица планет“ (лл. 1656—224a); 5) *سد اسکندری* „Вал Искандара“ (лл. 2256—333a).
Имеется унван (л. 16), исполненный золотом и красками. Имя переписчика неизвестно. Год переписки — 1257/1841—1842. Деф.: текст местами сильно пострадал от сырости; текст первых 6 листов частично утрачен. 313 лл. 23,5×31,5.

5075

ТО ЖЕ

9923

Список с тем же началом; написан скорописным насталиком на кокандской бумаге и включает в себе все пять поэм: 1) *حیرت* „Смятение праведных“ (лл. 16—566); 2) *فرهاد و شیرین* „Фархад и Ширин“ (лл. 576—131a); 3) *لیلی و مجنون* „Лайла и Маджнун“ (лл. 1316—180a); 4) *سبعه سیاره* „Семерица планет“ (лл. 1816—249a); 5) *سد اسکندری* „Вал Искандара“ (лл. 2506—349a).

Текст расположен в три колонки на листе и обрамлен золотыми линиями. Переписчик — *یار محمد* Йар Мухаммад. Дата списка — 1259/1843 г. 349 лл. 31×53.

5076

ТО ЖЕ

7863

Рукопись содержит три поэмы „Хамсы“: 1) *سبعه سیاره* „Семерица планет“ (лл. 16—105a); 2) *لیلی و مجنون* „Лайла и Маджнун“ (лл. 1076—1846); 3) *سد اسکندری* „Вал Искандара“ (лл. 1856—3376). Снабжена толковым словарем к трудным словам, вынесенным на поля (словарь написан той же рукой, что и вся рукопись). Список имеет название: *خمسه باحل لغت* „Пятерица“ с разъяснением слов“. Переписан среднеазиатским насталиком на кокандской бумаге.

84

Начало (после басмалы): * *ای سپاسینک دیمانکدا ایل تیلی لال* *
ایلگا تیل سنдин اولدی تیлга مقال

В начале каждой поэмы — унван; первые два листа украшены фронтисписом.

Текст расположен на листе в три колонки, отделенные друг от друга цветными полосами. Две колонки написаны по вертикали, а третья по диагонали. Поля окаймляет тонкая светло-голубая линия.

Имеются два оттиска печати, принадлежащей одному и тому же лицу: 1) круглая печать на чистом листе 106a с легендой: „*عزیزبیک ابن حاکم عبدالرحمن*“ „Азиз бек б. Хаким 'Абдаррахман“ и датой — „1244 [1828—1829 г.]“; 2) миндалевидная печать (л. 339b) с легендой: „*عزیزبیک نور چشم عبدالرحمن*“ „Азиз бек нур-и чашм-и (сын) 'Абдаррахмана“.

Переписчик неизвестен. Год переписки указан [там же, где кончается словарь (л. 334b), — 1262/1845—1846. 339 лл. 16,5×29.

5077

ТО ЖЕ

6128

Список начинается так же, как старейшая рукопись (см. опис. № 5057); написан посредственным насталиком на кокандской бумаге и включает все пять поэм „Пятерицы“: 1) *حیرت* „Смятение праведных“ (лл. 16—45a); 2) *لیلی و مجنون* „Лайла и Маджнун“ (лл. 456—846); 3) *فرهاد و شیرین* „Фархад и Ширин“ (лл. 866—1486); 4) *سبعه سیاره* „Семерица планет“ (лл. 1506—202a); 5) *سد اسکندری* „Вал Искандара“ (лл. 2046—280a).

Переписчик всех пяти поэм — *توره خواجه ابن صابر خواجه کیشی* — Тура ходжа б. Сабир ходжа Киши. Первая и третья поэмы переписаны в 1256/1840—1841 г.; вторая — в месяце сафар 1257/март 1841 г., четвертая не датирована, но она, по-видимому, переписана не позднее пятой поэмы — 1264/1847—1848 г. 280 лл. 26×44.

5078

ТО ЖЕ

10034

Список с тем же началом, что предыдущий; копирован четким насталиком на кокандской бумаге. Пять поэм „Пятерицы“ приведены в рукописи в следующей последовательности: 1)

85

فرهاد و شیرین 2) „Смятение праведных“ (лл. 16—436); 3) حیرت الابرار „Фархад и Ширин“ (лл. 456—1036); 4) لیلی و مجنون „Лайла и Маджнун“ (лл. 1066—144a); 5) سبعة سیاره „Семерица планет“ (лл. 1456—196a); 6) سد اسکندری „Вал Искандара“ (лл. 2006—277a).

Переписчик — ابو الغازی خواجه بن توره خواجه حسینی خوقندی — Абу-л-Гази ходжа б. Тура ходжа Хусейни Хуканди. Год переписки — 1264/1847—1848. 277 лл. 27×44.

5079

ТО ЖЕ

3595/II

Список содержит только три поэмы „Пятерицы“: 1) حیرت 1) „Смятение праведных“ (лл. 396—816); 2) فرهاد و شیرین „Фархад и Ширин“ (лл. 826—1446); 3) لیلی و مجنون „Лайла и Маджнун“ (лл. 1456—151a).

Рукопись начинается так же, как предыдущие; переписана крупным насталиком на тонкой кокандской бумаге. Стихи расположены по четыре колонки на листе; во всех трех поэмах многих оглавлений нет, но для них оставлены чистые места. С конца поэмы „Фархад и Ширин“ опущено 28 бейтов и написана только первая половина поэмы „Лайла и Маджнун“, хотя переписчик завершил свою работу словом تمت „конец“. Имя переписчика неизвестно. Список, по-видимому, относится к середине XIX в. 113 лл. (396—151a). 29×50.

5080

ТО ЖЕ

6803/II

Рукопись с тем же началом, что и предыдущая; написана посредственным хивинским насталиком на русской фабричной бумаге. Пять поэм „Пятерицы“ расположены в следующей последовательности: 1) حیرت الابرار „Смятение праведных“ (лл. 336—80a); 2) فرهاد و شیرین „Фархад и Ширин“ (лл. 816—1446); 3) لیلی و مجنون „Лайла и Маджнун“ (лл. 1456—187a); 4) سبعة سیاره „Семерица планет“ (лл. 1886—2426); 5) سد اسکندری „Вал Искандара“ (лл. 2436—3256).

86

На полях рукописи многочисленные исправления и дополнения к тексту. На чистых листах, оставленных между поэмами, записаны разные газали, принадлежащие перу того же Алишера Навои.

Переписчик — ملا باباجان مخدوم ابن ملا خدای برگان آخوند — Мулла Баба джан махдум б. Мулла Худайбирган ахунд Хоразми, имя которого приводится в концах первых двух и в последней поэме. Дата переписки первой поэмы — шавваль 1272/июнь 1856 г.; второй — зу-л-ка'да 1283/март 1867 г.; третьей и четвертой — 1283/1866—1867 г. и пятой — раби'II 1272/декабрь 1855 г. 293 лл. (336—3256). 22×35.

5081

ТО ЖЕ

3464

Список с тем же началом; переписан четким среднеазиатским насталиком на кокандской бумаге; содержит все пять поэм „Пятерицы“: 1) حیرت الابرار „Смятение праведных“ (лл. 16—386); 2) فرهاد و شیرین „Семерица планет“ (лл. 416—926); 3) لیلی و مجنون „Фархад и Ширин“ (лл. 936—155a); 4) سد اسکندری „Вал Искандара“ (лл. 1566—1946); 5) حیرت الابرار „Смятение праведных“ (лл. 1956—271a).

Текст расположен на листе в четыре колонки, окаймленные золотом и цветными линиями. Приведены заглавия, которые иногда вынесены на поля листов (по-видимому, заглавия были написаны после переписки основного текста). В начале каждой поэмы оставлено место для унвана. Переписчик — محمد عابد — Мухаммад 'Абид джан, сын Насир джан бая Шахрисабзи. Год переписки — 1274/1857—1858. Деф.: из поэмы „Смятение праведных“ приведены только первые 36 листов, а затем через один чистый лист (37aб) — конец поэмы. 271 лл.+9 (в начале) + 11(в конце) чистых. 30,5×52.

5082

ТО ЖЕ

7438

Рукопись начинается так же, как и предыдущая; переписана посредственным насталиком на кокандской бумаге. Поэмы расположены в следующем порядке: 1) حیرت الابرار „Смятение праведных“ (лл. 16—566); 2) فرهاد و شیرین „Фархад и Ширин“

87

(лл. 576—1396); 3) سد اسکندری „Вал Искандара“ (лл. 1416—240a); 4) لیلی و مجنون „Лайла и Маджнун“ (лл. 2416—2896); 5) سیاره „Семерица планет“ (лл. 2906—357a).

Стихи написаны на листе в четыре колонки, обрамленные красными линиями.

Переписчик — ملا میر ایوب ابن داملا میر سید شریف Мулла Мир Айуб б. Дамулла Мир Сайид Шариф переписал, по его словам (л. 240a), „Пятерицу“ во время правления кокандского хана Худайара (1261/1845—1292/1875 с перерывами) по просьбе Сайид 'Умар 'Али ходжи накиба. Точная дата переписки неизвестна. Список, по-видимому, датируется второй половиной XIX в. 357 лл. 26×32.

5083 ТО ЖЕ 5984/II

Полный бухарский список с тем же началом, что и предыдущие. Написан разборчивым насталиком на кокандской бумаге. Пять поэм „Пятерицы“ следуют в таком порядке: 1) حیرت „Смятение праведных“ (лл. 466—956); 2) لیلی و مجنون „Лайла и Маджнун“ (лл. 96a—141a); 3) فرهاد و شیرین „Фархад и Ширин“ (лл. 1436—2156); 4) سیاره „Семерица планет“ (лл. 2166—2776); 5) سد اسکندری „Вал Искандара“ (лл. 2786—368a).

Текст расположен в четыре колонки на листе. Переписчик — ملا محمد شریف بن محمد رحیم بای Мулла Мухаммад Шариф б. Мухаммад Рахим бай. Дата переписки указана после первого сочинения в этом сборном томе — 1282/1865—1866 г. (л. 45a). 323 лл. (466—368a). 31×51,5.

5084 ТО ЖЕ 6810/II

Рукопись с тем же началом; переписана посредственным скорописным насталиком на русской фабричной бумаге; включает все пять поэм „Пятерицы“: 1) حیرت الابرار „Смятение праведных“ (лл. 106—596); 2) فرهاد و شیرین „Фархад и Ширин“ (лл. 606—132a); 3) لیلی و مجنون „Лайла и Маджнун“ (лл. 1326—177a); 4) سیاره „Семерица планет“ (лл. 1776—237a); 5) سد اسکندری „Вал Искандара“ (лл. 2376—322a).

Названия большинства глав не написаны, но для них оставлены чистые места. Имя переписчика не указано. Дата списка, указанная на л. 322a сборного тома, — 1277/1860—1861 г., была исправлена затем той же рукой на 1287/1870—1871. Деф.: с конца списка отсутствуют три листа. 313 лл. (106—322a). 21×34.

5085 ТО ЖЕ 9350/I

Полный ташкентский список, начинается так же, как предыдущие; переписан хорошим насталиком на кокандской бумаге. Поэмы расположены в следующей последовательности: 1) حیرت „Смятение праведных“ (лл. 16—48a); 2) فرهاد و شیرین „Фархад и Ширин“ (лл. 496—1176); 3) لیلی و مجنون „Лайла и Маджнун“ (лл. 1186—160a); 4) سیاره „Семерица планет“ (лл. 161a—218a); 5) سد اسکندری „Вал Искандара“ (лл. 2196—302a).

Перед каждой поэмой свой унван, отличающийся от остальных орнаментом и красками. Начало первых трех поэм украшено развернутым фронтисписом. Текст расположен на листе в четыре колонки, обведенные золотыми линиями. Рукопись переписана, как отмечено в колофоне (л. 302a), „в доме Мухаммад Джура бека дадхаха в городе Ташкенте в махалле Кашгарлик“ каллиграфом محمد یونس بن ملا باباجان شهرسبزی Мухаммад Иунус б. Мулла Баба джан Шахрисабзи, имя которого указано после каждой поэмой. Приведены также точные даты окончания переписки каждой поэмой: год переписки один и тот же — 1289/1872, месяцы — разные: I поэма окончена 15 раби' 1/24 мая; II—21 раби' II/29 июня; III—11 джумада I/18 июля; IV—джумада II/август и V—28 джумада II/4 сентября. 302 лл. (16—302a) + 9 (в начале) + 7 (в конце) чистых. 31×52.

5086 لیلی و مجنون 8292/II

ЛАЙЛА И МАДЖНУН

Известная поэма Алишера Навои, входящая в его „Пятерицу“.

„Лайла и Маджнун“ написана на хорошей бумаге типа гератской, красивым каллиграфическим насталиком и помещена на

Хорошая рукопись с тем же началом, что и предыдущие; переписана четким каллиграфическим насталиком на разноцветной почтовой бумаге в четыре столбца на листе. Переписчик — *خداى برکان دیوان ابن استاد محمد پناه خوارزمی* Худайбирган диван б. Устад Мухаммад панах Хорезми. Дата списка — 1290/1873—1874 г. 46 лл. 19,5×25.

ЯЗЫК ПТИЦ

Известная поэма того же Алишера Навои, написанная в 904/1498—1499 г. по типу *منطق الطير* „Беседы птиц“ знаменитого нишапурского поэта-суфия Фаридаддина 'Аттара (уб. в 627/1230 г.). Текст рукописи переписан почерком насталик с лигатурами шикаста на восточной бумаге кремового цвета в четыре колонки на листе.

Начало (после басмалы): * *جان قوشی چون منطق راز ایلا گای * تنکری حمدی بیرلا آغاز ایلا گای*

На полях лл. 34аб, 27аб, 28а — исправления и дополнения к тексту, а на лл. 34аб, 35а, 36а, 37а, 38а, 39а, 40аб, 41а, 43аб и 44а гораздо позднее времени переписки основного текста размашистым ученическим почерком написаны на узбекском языке разъяснения к арабским и персидским словам. Имени переписчика нет. Год переписки заключен в хронограмме, помещенной в конце основного текста, и выражен числовым значением букв слова *غرایب* — 1213/1798—1799 г. Деф.: утерян предпоследний лист. 45 лл. (16—45а). 19,5×32,5.

С В Р, II, 227—230, №№ 1292—1303 (там же ссылки на другие каталоги). Подробное исследование труда см.: Е. Э. Бертельс, Навои и Аттар, см. „Мир Али-Шир“, Л., 1928, стр. 24—82.

Список начинается так же, как предыдущий. Написан посредственным насталиком на кокандской бумаге. Текст расположен в два столбца на листе и взят в рамки из красных линий.

5098 Т О Ж Е 3599/II

Хороший список с обычным началом; написан красивым четким среднеазиатским насталиком в четыре столбца на листе; заглавия выделены киноварью.

Переписчик — محمد یونس خواجه ابن بابا خواجه شهرسبزی —
Мухаммад Йунус ходжа б. Баба ходжа Шахрисабзи.

Год переписки приведен на л. 2156 сборного тома — 1248/1832—1833. Деф.: на л. 3086 лакуна в тексте. 40 лл. (лл. 2966—335а). 24×44.

5099 Т О Ж Е 9376/II

Список написан посредственным насталиком на тонкой кокандской бумаге. Начало такое же, как в предыдущей рукописи. Имени переписчика нет. Дата переписки — 12 джумада II 1254/23 августа 1838 г. 141 лл. (876—227а). 15×26.

5100 Т О Ж Е 9751/I

Превосходная рукопись с тем же началом; написана убористым насталиком на хорошей кокандской бумаге в четыре столбца на листе, отделенных друг от друга двойными золотыми линиями. В начале — небольшой унван, исполненный золотом и красками. Заглавия написаны киноварью и заключены в рамки из золотых линий. Переписчик — عبدالکریم 'Абдалкарим (имя его приведено в конце сборного тома — л. 324а). Список датируется 1257/1841—1842 г. 45 лл. (16—456). 24,5×31.

5101 Т О Ж Е 7346/I

Список с обычным началом; переписан хорошим насталиком на фабричной бумаге. В начале — куполообразный унван, исполненный различными красками. Текст расположен в два столбца на листе и заключен в рамки из золотых и синих линий. На лл. 36—166 оставлены чистые места для заглавий. После окончания сочинения переписчик приводит стихотворение в 29 бейтов (л. 129а—130а), в котором сообщает о том, что рукопись переписана им по просьбе его друга, занимающегося шитьем меховых шапок (تیلفک دوز).

Переписчик — محمد یوسف ملقب بالراجی بن قاضی خواجهمبردی —
خوارزمی Мухаммад Йусуф, по псевдониму Раджи, б. Кази Ходжамбирди Хорезми, хорезмский поэт XIX в. (см. о нем опис. № 5320). Дата списка — 1265/1848—1849 г. 130 лл. (16—130а). 13×21,5.

5102 Т О Ж Е 3595/I

Рукопись начинается так же, как остальные; переписана крупным скорописным насталиком на тонкой кокандской бумаге. Текст расположен в четыре колонки на листе. Имя переписчика не указано; колофон содержит ту же хронограмму, которая приведена в рукописи № 7811/I (см. опис. № 5090); год, заключенный в ней, — 1213/1798—1799. Однако по палеографическим данным, список, несомненно, более позднего времени и датируется, примерно, серединой XIX в. (возможно, он переписан с упомянутой выше рукописи). 38 лл. (16—38а). 29×50.

5103 Т О Ж Е 9287/II

Список с обычным началом; написан насталиком в четыре столбца на листе. В начале — большой унван, занимающий почти половину листа, исполненный золотом и красками (л. 2726 сборного тома). Текст взят в рамки из золота и голубых линий. Имя переписчика — میرزا عبدالقادر نسفی Мирза 'Абдалкадир Несефи (л. 344а сборного тома). Дата списка, приведенная там же, — 1267/1850—1851 г. Деф.: с конца рукописи не хватает одного листа. На л. 2836 лакуна. Эта же часть текста отсутствует и в списке за инв. № 3599 (см. опис. № 5098). Возможно, обе эти рукописи списаны с одного и того же дефектного оригинала. 38 лл. (2726—3096). 29,5×51,5.

5104 Т О Ж Е 10161/I

Дефектный список. Написан посредственным насталиком на кокандской бумаге в два столбца на листе.

Начало сохранившейся части:
قایی نور اولکیم تاپیب یوز عزناز * اول تاپیب معشوق خالق عشق باز
С л. 99а до л. 117а заглавия не проставлены, но для них оставлены чистые места. На полях редкие поправки и до-

полнения к тексту, а на полях лл. 112б, 113аб, 114аб, 115б, 116а, 119б, 120а помещены стихи на узбекском и персидском языках, не относящиеся к основному содержанию рукописи. Имени переписчика нет. Дата списка — 1269/1852—1853 г. (л. 120а). Деф.: с начала утеряно несколько листов. 120 лл. (1а—120а). 13,5×23.

5105 ТО ЖЕ 7560/1

Рукопись с обычным началом, написана разборчивым насталиком на кокандской бумаге. На лл. 68а—136б заглавия не представлены, но для них оставлены чистые места. Имя переписчика не названо. Дата переписки — месяц раджаб 1273/февраль — март 1857 г. 138 лл. (1б—138а). 13×21.

5106 ТО ЖЕ 5984/1

Список с тем же началом, копирован посредственным насталиком на тонкой кокандской бумаге в четыре столбца на листе. Поля начальных листов рукописи реставрированы.

Переписчик — ملا محمد شريف بن محمد رحيم باي Мулла Мухаммад Шариф б. Мухаммад Рахим бай, уроженец г. Китаба, переписал рукопись в г. Бухаре. Дата списка — 1286/1869—1870 г. 45 лл. (1б—45б). 31×52.

5107 ديوان حسيني 7709/1

ДИВАН ХУСАЙНИ

Автор — سلطان حسين ميرزا بن ميرزا منصور (سلطان حسين بايقرا) Султан Хусайн Мирза б. Мирза Мансур, известный Тимуридский правитель Хорасана Султан Хусайн Байкара (873/1469—911/1506).

Список написан крупным небрежным насталиком на русской фабричной бумаге и содержит только газали.

Начало (после басмалы): *فی عجایب خوی ابرور ای شوخ
سیمین بر سنکا • کیم نیچه مهرینکا جان بیرسام ایماس باور سنکا*

Стихи расположены в две колонки на листе и заключены в рамки из красных линий. Имя переписчика и дата переписки неизвестны. По палеографическим данным, список, вероятно, середины XIX в. 51 лл. (1б—51б). 16,5×20,5.

Р ь ё (т), 256—257, 299—300; СВР, II, 234, № 1318.

5108 قصه سيف الملوك و بديع الجمال 3425/1

ПОВЕСТЬ О САЙФ АЛ-МУЛУКЕ И БАДИ' АЛ-ДЖАМАЛЕ

Очень распространенная в Средней Азии стихотворная версия арабской сказки из „Тысячи и одной ночи“, известная также под названием داستان گلستان ارم „Повествование о саде Ирам“ (см. СВР, V, 148, № 3697; ср. русское издание сказок: Москва, 1960, т. VII).

Автор настоящей стихотворной редакции مجلسی ماجلیسی сообщает в предисловии к своему труду, что основой для его перевода послужил прозаический таджикско-персидский вариант сказки (см. „Ўзбек адабиёти“, т. III, стр. 179); в настоящей рукописи эта часть предисловия опущена. Своё переложение Маджлиси закончил в месяце мухаррам 1100/октябрь — ноябрь 1688 г. (см. послесловие автора, л. 52б), однако в „Антологии узбекской поэзии“ (стр. 193) и „Ўзбек адабиёти“ (т. III, стр. 177) сказано, что автор жил в первой половине XVI в. (?).

Список копирован посредственным насталиком на среднеазиатской бумаге.

Начало второго полустихия: *زهی ملکت زهی حرمت زهی
رخت*

Имя переписчика не указано. По палеографическим данным, список можно отнести к концу XVIII в. Деф.: нет начала, первое полустихие сохранившейся части текста заклеено инвентарным номером; в середине (судя по кустодам) также утеряно не-

сколько листов (между лл. 7—8, 11—12 и 13—14). 57 лл (1а—57а). 11,5×18.

О персидском варианте см. Блоше, 41, № 2068; Перч (п), 996, № 1044; Рьё, II, 764, 867; СВР, V, 148, № 3697; VI, 375, №№ 4717—4719; Эте, I, 521—522, №№ 788—792. Литографированные издания: Казань, 1849 и 1883; Ташкент, 1335/1916. Сведения об авторе и отрывки из его сочинения см. „Антология узбекской поэзии“, М., 1950, стр. 193—196; „Ўзбек адабиёти“, т. III, Ташкент, 1959, стр. 177—225.

О другом тюркском переводе (неизвестного автора) см. Мугинов 111—112, № 178.

5109

ТО ЖЕ

4255/II

Полный список копирован четким насталиком на кокандской бумаге.

Начало (после заглавия повести *قصة شاه سيف الملوك* и басмалы):

باشلايين اول زحمد كردكار • برچه ني غمخواري اول پروردكار

Имя переписчика и год переписки не указаны. По палеографическим признакам, список можно датировать началом XIX в. 69 лл. (34а—102а). 12×20.

5110

(توردي شعرلهرى)

1407/I

(СТИХОТВОРЕНИЯ ТУРДИ)

Собрание отрывков стихотворений замечательного узбекского поэта второй половины XVII в. *توردي* Турди, писавшего стихи также под псевдонимом *فراغى* Фараги. В своих произведениях Турди восставал против насилия, унижений и несправедливостей, которым подвергался трудовой народ. Большинство его стихотворений носят яркий обличительный характер и направлены против Аштарханида Субхан кули хана (1091/1680—1114/1702) и его сановников. Настоящий список переписан посредственным насталиком на кокандской бумаге и содержит в себе 460 стихотворных строк поэта Турди.

Начало (после басмалы): *جسم قانوندين نفس تارى اوزولمس دين*

برون • باشينكا دور قضا بزми قورولمسدين برون

100

Имени переписчика нет. Список, вероятно, начала XIX в. Деф.: начало и конец отсутствуют. 9 лл. (16—96). 13,5×52.

Более подробно о жизни и творчестве Турди см. Н. Жақуб, *Turdi ičadijati, Taškent, 1941*; „История Узбекской ССР“, т. I, кн. I-я, Ташкент, 1955, стр. 450—451.

Издания стихотворных отрывков: „Ўзбек адабиёти тарихи хрестоматияси“, Ташкент, 1948, стр. 165; „Антология узбекской поэзии“, Москва, 1950, стр. 205—210 (на русском языке); Турди, *Танланган асарлар*, Ташкент, 1951; „Ўзбек адабиёти“, т. III, Ташкент, 1959, стр. 281—299.

5111

ТО ЖЕ

1962/I

Список переписан с предыдущей рукописи четким насталиком зелеными чернилами на тетрадной бумаге в линейку. На полях листов — поправки и объяснения к тексту стихотворений, сделанные красными чернилами. Имя переписчика не указано. Список, судя по бумаге, относится к началу XX в. 12 лл. (16—126). 17×21.

5112

قصه يوسف و زليخا

9073

ПОВЕСТЬ О ЙУСУФЕ И ЗУЛАЙХЕ

Один из узбекских поэтических вариантов известной повести о Йусуфе и Зулайхе. Автор — *شاه حكيم* Шах Хаким, по псевдониму *خالص* Халис, ташкентский поэт-мистик, живший, примерно, в XVII—XVIII вв.

В предисловии к своему труду он изложил историю создания настоящего произведения. Основой для поэтической версии сочинения Халиса послужил прозаический труд некоего *هوایی* Хаваи (псевдоним) из Сайрама, друга автора, попросившего последнего изложить сочинение стихами. Халис не только переложил на стихи произведение Хаваи, но переработал его, как он сам указывает, используя предание о Йусуфе и Зулайхе из *قصص الانبياء* „Сказания о пророках“ (автор не назван).

В обширном предисловии к труду Халис привел также список написанных им стихотворных сочинений религиозно-мистического содержания: *حضرت ايوب قصهسى* „Повесть об Айубе“;

101

«Книга о дне воскресения»; معراج نامه «Книга о вознесении [пророка]» и т. п.

Рукопись переписана посредственным насталиком на кокандской бумаге.

Начало (после басмалы): درود بی عدد حمد بیحد * اوشل
حمدی ایتلسون ازگا بیعد

На каждом листе от л.16 до л.106 в правом верхнем углу обратной стороны листа имеется оттиск круглой печати с легендой: «بی بی فاطمه بنت سیف الله وقف فی سبیل الله» Биби Фатима, дочь Сайфаллаха, вакф во имя аллаха» и год — 1290/1873. Имя переписчика не указано. Список, по палеографическим данным, можно отнести к первой половине XIX в. Деф.: лакуна в тексте (лл. 546—556 оставлены чистыми) и нет конца. 131 лл. 14,5×26.

С В Р, II, 344—345, № 1660 (приведена только нисба автора прозаической версии — سر یامی Сарьями (сайрамец).

5113 ТО ЖЕ 8902

Рукопись переписана небрежным насталиком на кокандской бумаге. Начало в описываемом списке подвергнуто редакции, однако по содержанию соответствует предыдущей рукописи.

Список включает в себе также более полное предисловие, именно здесь приведено имя автора — شاه حکیم Шах Хаким — и сообщается о том, что он жил некоторое время в Фергане. Лист 17аб оставлен пустым, однако пропуска в тексте нет. Имя переписчика и время переписки не указаны. Рукопись относится, по-видимому, к первой половине XIX в. Деф.: утрачена часть первого листа; нет конца. 141 лл. 14×26.

5114 ТО ЖЕ 8924/1

Дефектный список, копирован почерком насталик на кокандской бумаге.

Начало сохранившейся части текста: اوزی بو حال ایله انی نه
بیلسون * الارنی سوزینی ایملدی نه قیلسون

Для названия некоторых глав сочинения оставлены чистые места. Имя переписчика не приведено. Год переписки — 1259/1843.

Деф.: нет начала (при сличении с предыдущей рукописью — см. опис. № 5113 — установлено, что в описываемом списке утеряно около 50 листов); нижний левый угол листа 89 оторван вместе с текстом. 138 лл. 16×24,5.

5115 ТО ЖЕ 3650/1

Хорошая рукопись, переписана посредственным насталиком на тонкой кокандской бумаге. Из предисловия Халиса к труду здесь оставлено только славословие пророку Мухаммаду. Имя переписчика не названо. По палеографическим данным, список можно датировать серединой XIX в. 175 лл. (16—175а). 14,5×25,5.

5116 دیوان هویدا 7522

ДИВАН ХУВАЙДА

Автор — ферганский поэт خواجهم نظر بن غایب نظر چیمیانі
Ходжам Назар б. Гаиб Назар Чимйани, по псевдониму هویدا Хувайда (XVIII в.).

Начало дивана (после басмалы): صفاتینکنی نه قیل برله بیان
ایلاهی خداونداه کیاور عاجز صفاتنک ایغلی بوکلی اشیا

Рукопись написана среднеазиатским насталиком на тонкой кокандской бумаге кремового цвета. На последних двух листах приведено маснави из произведения того же Хувайда — راحت دل (см. опис. № 5117). Имя переписчика и дата переписки не указаны. Список, судя по бумаге и почерку, относится к первой половине XIX в. 76 лл. 15,2×25,7.

С В Р., II, 328, № 1608. Об авторе см. «Ўзбек адабиёти», т. III, Тошкент, 1959, стр. 353; стр. 355—401 (отрывки из его произведений); Гаврилов М. Ф., Среднеазиатский поэт и суфий Хувайда, Ташкент, 1927.

5117 راحت دل 1766

ПОКОЙ СЕРДЦА

Автор — упомянутый Ходжам Назар б. Гаиб Назар Чимйани (см. опис. № 5116). Произведение представляет собой сборник стихотворных рассказов религиозно-наставительно-

го характера, написанных в форме маснави. Рассказы в разных списках имеют неодинаковые названия. Рукопись написана среднеазиатским насталиком на кокандской бумаге.

Начало (после басмалы): ثنا و حمد خلاق جهانغه * که حکمن کورساتیب یخشی یمانغه

В конце на трех листах имеются различные заметки и стихи Машраба и Фузули. Имя переписчика не указано. Год переписки — 1229/1813—1814 (настоящий список самый ранний из хранящихся в ИВ АН УзССР списков этого произведения). Деф.: один лист (после 16) оторван. 90 лл. 13,5×22.

СВР, II, 328, № 1609. Имеются многочисленные литографированные издания: Ташкент, 1908, 1909, 1915 гг.; Казань, 1893, 1900, 1901, и т. д.

5118 ТО ЖЕ 6217

Рукопись написана четким среднеазиатским насталиком на кокандской бумаге кремового цвета. Последние два рассказа, озаглавленные в предыдущей рукописи: افسوسنامه حضرت ایشان; افسوسنامه حضرت ایشان هویدا и هویدا رباعیات «Четверостишия». Имя переписчика не указано. Год переписки — 1262/1845—1846. Деф.: с начала утеряно несколько листов. 126 лл. 15×26.

5119 ТО ЖЕ 5661/XIII

Рукопись переписана посредственным насталиком на кокандской бумаге. Начало такое же, как в старейшем списке (см. опис. № 5117). Имя переписчика и дата переписки не указаны. Судя по палеографическим данным, рукопись относится, по-видимому, к первой половине XIX в. 89 лл. (1036—191а) 14,8×25,2.

5120 ТО ЖЕ 6874/II

Список написан среднеазиатским насталиком на русской фабричной бумаге и находится в одном переплете со стихами Ходжи Ахмада Йасави. Начало такое же, как в предыдущем списке. Заглавия рассказов здесь отсутствуют. Имя переписчика не указано. Год переписки — 1297/1879—1880. Деф.: лакуна в

тексте в один лист (после четырех начальных строк текста). 103 лл. (1016—203а). 17×21.

5121 ТО ЖЕ 1932/I

Хороший список, переписан четким среднеазиатским насталиком на кокандской бумаге кремового цвета. Начинается так же, как предыдущая рукопись. Заглавия рассказов не написаны, для них оставлены чистые места. Листы 22 и 23 приклеены позднее, и на них другим почерком восстановлена пропущенная часть текста. Имя переписчика не указано. Год переписки тот же 1302/1884—1885, который отмечен на л. 1356 этого сборного тома. 89 лл. (16—896). 13×19,7.

5122 ТО ЖЕ 3696/II

Полный список, переписан крупным среднеазиатским насталиком на кокандской бумаге. Начало такое же, как в предыдущей рукописи. Имя переписчика не указано. Год переписки, по-видимому, тот же, который указан в конце рассказа قصة سلطان جمجمه, следующего в этой сборной рукописи за описываемым сочинением, — 1304/1886—1887 (л. 137а). 92 лл. (416—132а). 14,5×25,3.

5123 ТО ЖЕ 1608

Неполный список, переписан небрежным насталиком на кокандской бумаге. Текст первых десяти листов обрамлен желтыми линиями. Имя переписчика и дата переписки не указаны. Судя по бумаге и почерку, рукопись относится ко второй половине XIX в. Деф.: нет начала и конца. 39 лл. 14×24,5.

5124 ТО ЖЕ 6319/I

Неполный список, переписан посредственным насталиком на кокандской бумаге. Заглавия рассказов не написаны — для них оставлены чистые места. Список переплетен в один том с поэмой «Тахир и Зухра» анонимного автора, текст которой также неполный. Переписчик и дата переписки не указаны. Рукопись, по-видимому, второй половины XIX в. Деф.: нет начала и конца. Судя по кустодам, отсутствуют также листы между лл. 39 и 40, 71 и 72. 81 лл. (1а—816). 15×25,5.

БАХРАМ И ГУЛАНДАМ

Автор — известный узбекский поэт XVIII в. **صیقلی Сайкали** (псевдоним), писавший также под своим именем **صابر Сабир** (см. опис. № 5126). Лирическая поэма о принце Бахраме из Рума и принцессе Гуландам из Чина (Китай). Сочинение написано, в основном, в форме маснави, но местами прерывается вставными газалями и мухаммасами. Дата написания — месяц мухаррам 1201/октябрь — ноябрь 1786 г.

Список переписан посредственным насталиком на кокандской бумаге.

Начало (после басмалы): **که بسم الله الرحمن الرحيم ديب *
خدانی باد ایثاین یا کریم ديب**

Поля многих листов, особенно в начале, пострадали от употребления и реставрированы. Имени переписчика и даты переписки нет. Список, судя по палеографическим данным, относится к середине XIX в. Деф.: нет конца. 96 лл. 13×24.

С В Р, II, 233, № 1316; VI, 376, № 4720. Отрывки из произведения: *Ўзбек адабиёти*, т. IV, иккинчи китоб, Тошкент, 1960, стр. 157—184.

5126 ТО ЖЕ 8705

Полный список, написан четким насталиком на кокандской бумаге. Начало такое же, как в предыдущей рукописи. При переписке скопирован и колофон, в котором сохранен год, — 1223/1808—1809.

В рукописи, кроме псевдонима автора, приводится еще под стихами его имя. Текст лл. 456—526 повторен на лл. 53а—61б.

Переписчик — **نعیم خواجه بخاری** На'им ходжа Бухари. Дата переписки — рамазан 1305/май—июнь 1888 г. 122 лл. 12×19.

5127 **بیاض** 1198

АНТОЛОГИЯ

Собрание стихотворений на узбекском и таджикско-персидском языках, принадлежащих разным авторам. В списке

представлены следующие поэты: 1) **حافظ** Хафиз, 2) **بیدل** Бидиль, 3) **سیدا** Сайида, 4) **نوائی** Навои, 5) **فضولی** Фузули, 6) **والهی** Валихи, 7) **راقم** Рахим, 8) **کرامی** Кирами, 9) **عندلیب** Андалиб, 10) **حقانی** Хаккани, 11) **رونق** Раунак, 12) **نشاطی** Нашати, 13) **کامی** Ками и 14) **آذری** Азари.

Стихотворения в рукописи переписаны в разное время хорошим (местами посредственным) насталиком на тонкой кокандской бумаге и расположены на листе в разных направлениях (многие стихотворения, вопреки правилу арабского письма, написаны на листах, идущих слева направо). Лл. 39—42, 47—51, 52б, 53а, 107б—109а и 111 оставлены чистыми. Формат списка необычный — удлинённый и узкий. Возможно, рукопись предназначалась для карманного пользования. Имени переписчика нет. Датой переписки, судя по году, указанному на лл. 68б и 89б, условно можно считать 1206/1791 год. Деф.: нет начала. 113 лл. 22,5×9,5.

5128 (مخسات مشرب ثانی) 9251/V

(ПЯТИСТИШИЯ МАШРАБ-И САНИ)

Пятистишия (всего 20 строф), принадлежащие перу среднеазиатского поэта XVIII—XIX в. **روزی بای** Рузи бая, по псевдониму **مشرب** Машраб или **مشرب ثانی** Машраб-и сани (Машраб второй). Основное содержание стихов — описание степени духовного совершенства, которой достиг автор как суфий. В последних строфах пятистиший автор сообщает, что он принадлежит к суфийскому ордену „мавлавийа“ (основатель ордена — известный поэт-мистик Джалаладдин Руми, ум. в 672/1273—1274 г.) и что им написано сочинение **مبداء نور** „Источник света“, являющееся узбекским комментарием в стихах к знаменитому „Месневи“ Джалаладдина Руми.

Рукопись написана почерком насталик на кокандской бумаге.

Начало: **مطلب عبا طلب بولسنک منی آلدیمکا کیل
مقصود اقصا طلب بولسنک منی آلدیمکا کیل**

Переписчик, судя по сходству почерка, тот же Мирза Нийаз, который переписал предыдущее в этом сборном томе сочинение. Дата списка — 1290/1873—1874 г. 3 лл. (2126—214а). 14×25,5.

5129

ديوان مختوم قلى

11197/II

ДИВАН МАХТУМ КУЛИ

туркм. Автор — известный туркменский поэт Махтум кули (был жив около 1257/1841 г.). Настоящее собрание стихотворений Махтум кули — наиболее полное из имеющихся в рукописном фонде ИВ АН УзССР. В него включено 172 стихотворения (песни) — ср. СВР, II, 346, № 1665, число песен здесь — 129.

Рукопись написана размашистым насталиком на тетрадной бумаге.

Начало (после басмалы):
بر آقشام ياتوردېم تون ياريمينده * بر
تورت آتلى كيليب تورغيل ديدى لار

Стихи расположены в две колонки на странице. Поля некоторых листов повреждены сыростью и позже заклеены бумагой. Переписчик, судя по сходству почерка, тот же Мла Бикнияз ولد Мулла Бек Нийаз б. Мухаммад Хусайн диван, имя которого отмечено на л. 176б этого сборного тома. Год переписки, указанный там же, — 1348/1929—1930. Деф.: судя по кустоду на л. 52б, между лл. 52 и 53 утрачено несколько листов. Нет также конца рукописи. 176 лл. 16,5×22,5.

СВР, II 346, №№ 1665—1666; об авторе и отрывки стихотворений; Узбек адабиёти, т. IV, иккинчи китоб, Тошкент, 1960, стр. 109—124.

5130

ديوان غازى

6117/I

ДИВАН ГАЗИ

Неполное собрание стихотворений Мла محمد غازى خوقندى Мулла Мухаммада Гази Хуканди (XVIII—XIX вв.), содержащее стихи как на узбекском, так и на таджикском языках (о полном списке см. СВР, II, 328, № 1607).

108

Начало (после басмалы):
الھى ده زنامت زيب اوراق بيانم راه
مجلى از ثنائى خویش کن تیغ زبانم راه

Рукопись написана четким среднеазиатским насталиком на хорошей восточной бумаге кремового цвета. Текст стихов обрамлен цветными линиями. В начале — унван, исполненный красками. Края листов пострадали от времени и реставрированы кокандской бумагой. Имя переписчика и дата переписки не указаны. Судя по бумаге и оформлению, рукопись относится, по видимому, к началу XIX в. 29 лл. (16—29б). 13×23.

СВР, II, 328, № 1607; „Узбек адабиёти“, III т. Тошкент, 1959, стр. 501—511. Издание избранных стихотворений (там же об авторе) см. Азиз Каюмов, Фозий, Тошкент, 1959.

5131

چای ایله کوکنار

6117/IV

ЧАЙ И ОПИУМ

Поэма анонимного автора о споре между чаем и опиумом, написанная в форме маснави в подражание известной поэме Мухаммада б. Сулаймана Фузули «Гашис и вино». В заключительной части поэмы автор сообщает о своем происхождении из Андижана (лл. 19б—20а), однако имени своего он нигде не называет.

Начало прозаического предисловия (после басмалы):
حمد و مدح ببعده اول قادرينه کيم وجود طراوتينه تورت عنصر
نی باعث ایده کونکل ظلمينه محبت لهه سیدین ضیا وبرمیش و اوز

وحدانیتین بیلدورماق اچون مکونات ثابت ایدوب

Текст написан четким среднеазиатским насталиком на кокандской бумаге кремового цвета и расположен в две колонки на листе. Нижняя часть листов пострадала от времени и позднее реставрирована. Текст каждого листа обрамлен цветными линиями. Имя переписчика и дата переписки не указаны. Судя по палеографическим данным, список относится к началу XIX в. 20 лл. (62б—81а). 13×23.

5132

دیوان مونس

11194

ДИВАН МУНИСА

Автор — شیر محمد الملقب بالمونس بن امیر عوض بی میراب — Шир Мухаммад, по литературному псевдониму Мунис б. Амир 'Иваз бий мираб (ум. в 1244/1829 г.), известный хо-

110

резмский поэт и историограф (о его знаменитой истории Хивинского ханства *الاقبال فردوس* см. опис. № 5020).

Настоящий диван Муниса содержит в себе около 600 стихотворений (газали, касиды, руба'и и му'амма). Список написан прекрасным мелким насталиком на кокандской бумаге.

Начало (после басмалы):
باده کيم کیلدی عشق اهلی قده
آشام انکا • یازب ایت کونگلوم سفالین نشا پرورجام (انکا)

Многие листы потемнели от сырости; нижние углы первых 15 листов реставрированы. На оставленных чистыми лл. 153б—156б и 161а—164б сделаны разные заметки, не относящиеся к основному содержанию рукописи. Рукопись, по-видимому, автограф автора: в тексте стихотворений нередко встречаются поправки редакционного характера, сделанные той же рукой, которой написаны все стихи дивана; многие стихотворения помещены на полях листов без учета их алфавитного порядка, обычно соблюдаемого в диванах; отмеченная на л. 157а дата окончания переписки — 1229/1813—1814 г. совпадает с датой окончания составления дивана, указанной самим автором на том же листе:

بو آشوفته سوزلارکه جمع ایلادیم * پریشاندیغ ایچرا قیلیب اهتمام

ایلدی مینک ایکی یوز یگرمه توقوز * نبی هجرتیدین علیه السلام

На полях л. 89а указывается дата написания одного стихотворения (му'амма) — 1239/1823—1824 г., что свидетельствует о том, что, хотя диван, в основном, был закончен автором в 1229/1813—1814 г., он и в последующие годы продолжал заносить в него свои стихотворения. 164 лл. 12×21.

СВР, II, 341—342, №№ 1644—1645 (под заглавием *مخمسات مونس*); № 1646 (под заглавием *غزلیات مونس*); СВР, V, 123—125, № 3645—3650; Об авторе и отрывки стихотворений см. «Узбек адабиёти», т. III, Тошкент, 1959, стр. 657—684.

5133

دیوان امیری

3642

ДИВАН АМИРИ

Автор — امیر محمد عمرخان خوقندی — Амир Мухаммад 'Умар хан Хуканди, кокандский хан (1224/1809—1237/1822 гг.), писавший под псевдонимом *امیری* Амيري. Собра-

111

ние стихотворений на узбекском и таджикско-персидском языках, преимущественно лирического содержания.

Хороший список, переписан крупным среднеазиатским насталиком на тонкой кокандской бумаге. В начале дивана — обширное прозаическое предисловие автора (лл. 16—86).

Начало предисловия (после басмалы): حمد و سپاس شکر و ستایش بقیاس او صنایع اشیا و خالق بی همتاغه کیم کاف و نون ترکیبسی بیرله عالم دیوانی نینک نظمینی ناظمی ایرمیش

Начало стихотворений (с отдельного листа, также после басмалы — л. 86):

زهی حمد خداوندیکه باردور خالق اشیا * یراتی قبضهء تفرادین آدم ییله حوا

Текст стихотворений расположен в две колонки на листе и заключен в рамки из киновари. Имени переписчика нет. Дата списка — 1270/1853—1854 г. — заключена в хронограмме, помещенной переписчиком в колофоне: * تواضعیکه حروف علل براید زو * . 254 лл. 27×16.

С ВР, II, 335—336, № 1632—1636; Об авторе и образцы стихотворений: *Ўзбек адабиёти*, т. III, Тошкент, 1959, стр. 471—484. Издание: Стамбул, 1882; Ташкент, 1905.

5134

ТО ЖЕ

1880

Рукопись переписана посредственным насталиком на кокандской бумаге; предисловие автора к дивану в этом списке отсутствует.

Начало (после басмалы): اول بنام خالق زولجود و العطا * بر مشت خاک تیره دین آدم قیلورینا

После стихотворений Амира на 5 листах (2026—206а) приведены хронограммы (та'рихи) кокандских поэтов — современников Амира — на смерть Умар хана: * Мулла Кашина, * Вазира, * Хан Туре, * Султан хана туры, * Хатифа, * Хиджлата, * Хазика и * Фазли.

112

До начала дивана на 6 листах разными лицами написаны газали и мухаммасы самого Амира и других авторов. Имени переписчика нет. Дата переписки — 1318/1900—1901 г, 206 лл. + 6 с указанными стихами (в начале) + 5 (в конце) чистых. 15×25.

5135

ТО ЖЕ

6672

Хороший список с таким же началом, как предыдущая рукопись (см. опис. № 5134); написан четким насталиком на русской фабричной бумаге. В конце, на лл. 153а—155б, приведены те же хронограммы на смерть Умар хана (см. опис. № 5134). Имени переписчика нет. Дата списка — 1319/1901—1902 г. 155 лл. 15×26.

5136

مجموعهء شاعران

7510

СОБРАНИЕ ПОЭТОВ

Антология кокандских поэтов, составлявших литературный круг при дворе хана Мухаммад Умара (1224/1809—1237/1822), который также писал стихи под псевдонимом Амир.

Приведенное название сочинения дано ему самим составителем * فضلی نمکنانی * Фазли Намангани (см. стихотворное вступление к труду, в котором содержатся характеристики поэтов, представленных в антологии, — л. 96). В научной литературе известны еще другие названия этого произведения: * مجموعهء شعراء * . Дата завершения антологии указана в хронограмме в конце сочинения — раби'л 1237/декабрь 1821 — январь 1822 (л. 345а), однако в тексте рукописи имеется касида, восхваляющая пиршество у Умар хана, устроенное на четыре месяца позже этой даты — в месяце ша'бан 1237/апрель 1822 г.

Прекрасный полный список, прижизненный составителю. Переписан почерком насталик на кокандской бумаге, по распоряжению Умар хана.

Начало: * لک الحمد و الشکر یا مستعان * بارباب معنی تودادی زبان

Текст на листах взят в рамки из золота и синих линий. Некоторые стихи написаны на полях (лл. 117а, 118а, 132а, 154а, 163а и т. д.).

8—110

113

Хороший полный список, переписан четким насталиком на кокандской бумаге кремового цвета. Начало такое же, как в старейшей рукописи (см. опис. № 5136).

Стихи расположены в две колонки на листе и взяты в рамки из золота и красок. Рукопись заключена в хороший картонный переплет с клапаном; на крышке переплета дата — 1273/1856—1857 г. и надпись: *در حریم قدس یارب راهده * خاطر جمع دل* Мухаммад Йунус Шахрисабзи — переписал рукопись по распоряжению Мирза Хакима парваначи. Дата переписки — 28 раби'II 1297/9 апреля 1880 г. 435 лл. + 5 (в начале) + 9 (в конце) чистых. 18,5×31.

Хорезмский список со вступительной частью к антологии. Написан хорошим насталиком на кокандской бумаге кремового цвета. Три листа с конца антологии опущены. Переписчик — *ملا ايشجان قونكر اتلى* Мулла Иш джан Кунгратли (Хорезм). Год переписки — 1318/1900—1901. 230 лл. (856—314а). 14,5×26.

Неполная рукопись. Написана четким насталиком на тетрадной бумаге в одну линейку. Листы 38б и 39а украшены фронтисписом, исполненным золотом и красками. Текст также обрамлен золотом и цветными линиями. Начиная с л. 70а (сборного тома) до конца стихи приведены, как в байазах, без предшествующей характеристики, имеющейся в антологии. Листы 80а—83б оставлены чистыми. Имя переписчика неизвестно. Время переписки, судя по палеографическим данным, — первая четверть XX в. 98 лл. (386—1356). 21×13.

ДИВАН КАНИ'

Сборник стихотворений (газали и один мустазад в конце дивана) поэта *قانع نسفی* Кани' Насафи (нисба Насафи напи-

сана на л. 1а карандашом покойным 'Ибадаллой Адилковым). „Кани“ является псевдонимом и означает „Удовлетворенный“. Время жизни его неизвестно.

Начало (после басмалы): *قد تجلی حکمه کاشمس (?) من سیف*

*الفضا * بوینومی سوندوم نچوک فرمانیدور وبردیم رضا*

Рукопись переписана среднеазиатским насталиком на серой и окрашенной в оранжевый цвет посредственной восточной бумаге. Дата переписки — 1241/1825—1826 г. 75 лл. 14,5×24,5.

ДИВАН МУДЖРИМА 'АБИДА

Собрание стихотворений узбекского поэта конца XVIII—начала XIX в. *عابد خواجه بن ميرك خواجه بخاری* 'Абида ходжи б. Мирак ходжа Бухари. Из прозаического предисловия, в котором автор излагает цель составления дивана и приводит сведения о своей жизни (лл. 16—46), известно, что сначала он писал под литературным псевдонимом *مجرم* Муджрим („Грешный“), а с начала правления бухарского эмира Хайдара (1215/1800—1242/1826) по настоянию последнего — под своим именем *عابد* 'Абид („Благочестивый“). В историю узбекской поэзии он вошел под двойным именем — Муджрим 'Абид.

Рукопись написана мелким среднеазиатским насталиком на кокандской бумаге.

Начало (после басмалы): *حمد و سپاس بیحد و قیاس اول خالقیغه کیم مکونات اینینک فرمانی بیله مهیا*

На переплете тиснением в медальонах указано имя переплетчика и дата: *فاضل خواجه ۱۲۴۰* „Фазил ходжа, 1240 [1824—1825]“.

Имя переписчика и дата переписки не указаны. Судя по бумаге, список относится к первой четверти XIX в. 96 лл. 14×25.

С В Р, II, 343, № 1656 (предисловие в данном списке отсутствует).

О жизни и творчестве 'Абида см. „Ўзбек адабиёти тарихи хрестоматияси“, Тошкент, 1945, стр. 225—231; „Ўзбек адабиёти“, т. III, Тошкент, 1959, стр. 631—654.

Список переписан крупным насталиком на кокандской бумаге кремового цвета. Начало такое же, как в предыдущем списке. Текст стихов отделен от прозаического предисловия и начинается с отдельного листа после басмалы. В конце на двух оставленных переписчиком чистыми листах позднее небрежным насталиком кем-то написан мухаммас некоего *توره جان* Тура джана. На л. 9а имеется оттиск прямоугольной печати владельца рукописи с легендой: *حيدر قل بيك ۱۳۱۷* „Хайдар кул бек, 1317 [1899—1900 г]“. Переписчик — *ميرزا ذالفقار بيك* Мирза Зу-л-фикар бек. Дата переписки — 1299/1881—1882 г. 172 лл. 15,4×26.

ДИВАН ДЖАНИ

Собрание стихотворений узбекского поэта конца XVIII — первой половины XIX в. *ملا قربان جاني* Мулла Курбана Джани, писавшего стихи как на узбекском, так и на таджикском языках. Сведения о его жизни и творчестве очень скудны. Современник поэта некий Мирза Сайфаллах (по псевдониму Сайфи) в своей элегии — хронограмме, помещенной в конце описываемой рукописи (лл. 135б—136а), говорит о Джани как о суфие и годом его смерти называет начало 1250/конец 1834 г.

Настоящий список переписан посредственным насталиком на кокандской бумаге и включает в себе газали (лл. 1б—90б), рубаи, фарды (лл. 91а—94б) и мухаммасы (лл. 94б—136а).

Начало (после басмалы):

*اطلعت من مطلع الاحسان قد اضحى اللقا * حق جمالين ميندا كور
ديب چيقتى كونكليمدين صدا*

Имени переписчика нет. Год переписки, отмеченный в конце сборного тома (л. 138б), — 1297/1879—1880. 136 лл. (1б—136а). 15×26.

С ВР, II, 344, № 1657. Отрывки из дивана: „Ўзбек адабиёти“, т. III, Тошкент, 1959, стр. 687—697.

ОПИСАНИЕ ПИРШЕСТВА

Автор — *دلاور خواجه* Дилавар ходжа, хорезмский поэт первой половины XIX в. и переводчик с персидского на узбекский язык известного сочинения Зайнаддина Махмуда б. Абдалджалила Васифи «*بدایع الوقایع*» „Чудеса происшествий“ (см. опис. № 5040). Настоящее произведение написано в форме маснави и посвящено описанию праздничных увеселений, устроенных по случаю обряда обрезания сыновей хивинского хана Алла кули (1240/1825—1258/1842) — Рахима кули и Тура Баба джана.

Рукопись написана обычным насталиком на кокандской бумаге.

Начало: *ساقی کلعدار زیبا چهر * توت منکا جام زر نچوک کیم
مهر*

Судя по глоссам, носящим редакционный характер и написанным на полях той же рукой, рукопись — автограф автора. После описания пиршества следуют две хронограммы, принадлежащие перу того же Дилавара ходжи: на постройку в Хиве *ربات* „Дома увеселений“ в 1244/1828—1829 г. и *پادشاهی* „Государева постоянного двора“ в 1233/1817—1818 г. Год переписки, судя по сходству почерка, тот же 1245/1829—1830, который указан в конце предыдущего в этом сборном томе сочинения (л. 548б). 7 лл. (552б—558а). 13,5×25.

ЧЕТЫРЕ ДЕРВИША

Очень распространенный в Средней Азии узбекский поэтический вариант известной на Востоке повести о приключениях четырех дервишей. Автор — *میرزا قربان* Мирза Курбан, по литературному псевдониму *خرامی* Хирами (XIX в.), уроженец Китаба. Хирами написал настоящее произведение, как видно из его предисловия к труду, в 1250/1834—1835 г. Перу его, кроме „Четырех дервишей“, принадлежат также стихотворные переломы

жения на узбекский язык сочинений: طوطى نامه „Книга попугая“ (см. опис. № 5380), محفل آرا „Украшение собраний“ и др.

Хороший список, переписан среднеазиатским насталиком на кокандской бумаге кремового цвета.

Начало (после басмалы): خدايى كه عالم غه خلاق ايرور * برى
شرکت جنتدين تاق ايرور

Текст стихов расположен в две колонки на листе. Имени переписчика нет. Год переписки — 1283/1866—1867. Деф.: лл. 23б и 24а залиты водой, и текст частично смыт. 139 лл. 14,5×24,5.

СВР, II, 351, № 1675. Литографированные издания: Ташкент, 1328/1910; Бухара, 1332/1913; Хиромий, Чор дарвеш, Тошкент, 1960.

5151 ТО ЖЕ 9251/IV

Хороший список, написан почерком насталик на кокандской бумаге; начало такое же, как в предыдущем. Стихотворения расположены в две колонки на листе. Переписчик — ميرزا نياز Мирза Нийаз. Год переписки — 1290/1873—1874. 190 лл. (176—206б). 14×25,5.

5152 ТО ЖЕ 7713/II

Рукопись с тем же началом, переписана почерком насталик на кокандской бумаге. Текст расположен в две колонки на листе. Переписчик — ملا ابو الفیض سمرقندی Мулла Абу-л-Файз Самарканди. Дата списка — 1293/1876 г. 161 л. (86—168а). 13×20,5.

5153 ТО ЖЕ 4819

Полный список; переписан насталиком на кокандской бумаге. На полях — редкие исправления и добавления к тексту. Имя переписчика не указано. Год переписки — 1314/1896—1897. 138 лл. 14×25.

5154 ТО ЖЕ 7847

Дефектный список, копирован посредственным насталиком на кокандской бумаге. Стихотворения расположены в две колонки на листе и заключены в рамки из красных линий. Имени пере-

писчика нет. Список, вероятно, конца XIX в. Деф.: нет начала и конца. 154 лл. 15×25,5.

5155 10191/III

СТИХОТВОРНАЯ ПОВЕСТЬ без названия. Автор — некий عبدالجليل Абдалджалил — привел свое неполное имя в конце сочинения. Романтическая повесть, написанная в форме маснави, рассказывает о любви неких Са'дадина, сына Ибрахима, и Рабии, дочери Йа'куба. События происходят в Кашгаре (Синьцзян). Сочинение написано, судя по хронограмме, приведенной самим автором (л. 419б сборного тома), в 1254/1838—1839 г.

В начале повести помещено небольшое предисловие, начинающееся после басмалы двустихием:

حمد اول پروردگار ذو الجلال * لايموت حى قيوم لايزال

Начало повести (после предисловия): كاشغردين بر عجائب
سوز ايشيت * ليلي مجنون غه نوايب سوز ايشيت

Рукопись написана крупным насталиком на кокандской бумаге. Имени переписчика и даты переписки нет. По палеографическим данным, список середины XIX в. 5 лл. (418б—422б). 20×30.

5156 بياض 9385

АНТОЛОГИЯ

Собрание стихотворных отрывков на узбекском и частично на таджикском языке, принадлежащих перу разных поэтов. В сборнике представлены следующие имена: 1) امير Амир, 2) فضولى Фузули, 3) راقم اندكاني Рахим-и Андикани, 4) خاطف Хатиф-и Худжанди, 5) ما'يوس Ма'йус, 6) دبیر Дабир, 7) زاهد Захид, 8) فضلى Фазли, 9) خجلات Хиджлат, 10) نوائى Навои.

Антология написана насталиком на кокандской бумаге кремового цвета (на листах пятна от сырости). Стихи расположены по диагонали в две колонки на листе и взяты в рамку из красной линии (внутри рамки они также отделены друг от друга красной линией).

Переписчик и время переписки неизвестны. По палеографическим данным, рукопись можно отнести к середине XIX в. Деф.: начало и конец утеряны. 75 л. + 1 л. (в начале). 13×21.

5157

(ایرب شعرلهری)

6895/III

СТИХОТВОРЕНИЯ АЙУБА

Собрание суфийских стихотворений. Автор известен только под псевдонимом — ایوب Айуб. Время жизни его определяется приблизительно XVIII—XIX вв.

Рукопись содержит более шестидесяти газалей и мухаммасов автора, близких по своему содержанию к стихотворениям известного поэта-мистика Ходжа Ахмада Йасави (ум. в 562/1166—1167 г.). Переписана посредственным среднеазиатским насталиком на русской фабричной бумаге.

Начало (после басмалы):
نقدی عمری نی برباد ایلادی *

بارچه نینک کونکالی نی ناشاد ایلادی

Имени переписчика нет. Дата списка — 1286/1869—1870 г. — приведена на л. 140б сборного тома, переписанного одной рукой. 40 л. (23а—62а). 14,5×22.

5158

ТО ЖЕ

5353/IV

Список переписан скорописным насталиком на русской фабричной бумаге. Количество стихов в рукописи намного меньше, чем в предыдущем списке.

Начало (после басмалы):
الهی سن کرم برله کیچورکایسین

خداوندا * گناهی جمله مؤمین نی ایا ستار معبردا

Переписчик, судя по сходству почерка, тот же ملا الله بیرکان. Мулла Аллахбирган б. Худайбирган, имя которого приведено на л. 161б сборного тома. Рукопись, по-видимому, относится ко второй половине XIX в. 19 л. (47б—65б). 16×21,5.

122

5159

ТО ЖЕ

7614/1

Дефектная рукопись, написана крупным посредственным насталиком на русской фабричной бумаге и заключает в себе 34 газали и один мухаммас Айуба.

Сохранившееся начало:

جهانی عیشی دین زره حلاوت تاپمادی جانیم * منکاکیم چاه زندان
بولدی بو دار الفنا یارب

Имя переписчика не указано. Список, судя по палеографическим данным, относится ко второй половине XIX в. Деф.: начало отсутствует. 30 л. (1а—30б). 16×22.

5160

دیوان خان

1808

ДИВАН ХАНА

Собрание стихотворений محمد علی خان بن عمرخان Мухаммад 'Али хана б. 'Умар хана (правитель Кокандского ханства Мадали хан — 1237/1822—1258/1842 гг.), писавшего стихи под псевдонимом خان Хан.

Список хорошей сохранности, переписан насталиком на русской почтовой бумаге зеленого цвета. Стихи расположены наискось страниц в четыре колонки и взяты в рамки из золотой и красной линии. В конце имеется восемь чистых листов с начертанными на них рамками для стихов. Поля листов также окаймлены красной линией.

Начало: ایستدیم اول ماهه عرض حال ایدم حیرت بنکا * دیل

دیمکدین قالدی یوزلندی عجب حالت بنکا

Имя переписчика и дата переписки неизвестны. По палеографическим данным, рукопись можно отнести ко второй половине XIX в. Деф.: нет конца. 24 л. + 8 чистых. 14×25.

Сведения об авторе и образцы его стихов имеются в „Ўзбек адабиёти тарихи хрестоматияси“, т. II, Тошкент, 1945, стр. 247; „Ўзбек адабиёти“, т. III, Тошкент, 1959, стр. 569—576.

123

(СТИХИ РАКИМА)

Собрание стихотворений (преимущественно мухаммасы и хронограммы) поэта Ракима, писавшего стихи как на узбекском, так и на таджикском языке. Полное имя автора и некоторые сведения о его жизни приведены в антологиях Шариф джана махдума (مجموعه تذكار), рукоп. ИВ АН УзССР, № 2193, л. 324б) и Садраддина Айни ۱۹۲۲. نمونهء ادبيات ناجيكك — مسكو.

Они сообщают, что под псевдонимом „Рахим“ писал عبدالعزيز Абдалазиз махдум б. Кази Мулла Йусуф джан Бухари, бывший некоторое время в правление бухарского эмира Насраллаха (1242/1827—1277/1860) казием в местности Каттакурган.

Из содержания некоторых стихов, имеющих в настоящем списке, можно почерпнуть дополнительные биографические сведения о Ракиме. Так, из стихотворений, восхваляющих хивинского хана Илтузара (1219/1804—1221/1806) и окружающих его лиц (лл. 64а—б и др.), видно, что в начале XIX в. он жил в Хиве; в другом стихотворении (письмо к брату) Рахим сообщает, что он скоро покинет Хиву и вернется в Бухару, откуда он когда-то уехал (л. 82б).

Список переписан обычным насталиком на кокандской бумаге. Стихотворения расположены в разных направлениях. Многие листы рукописи оставлены чистыми. Судя по многочисленным поправкам к тексту стихов, носящим редакционный характер и сделанным той же рукой, которой переписан основной текст, а также по необычному расположению стихов, придающих рукописи вид черновой, можно предположить, что список — автограф автора. Дата написания—1233/1817—1818 г. (л. 94б). 94 лл. (вместе с незаполненными). 44×23.

ЭЛЕГИЯ [ПОСВЯЩЕННАЯ] МУХАММАД
ФАНА БАЮ

Стихи на смерть некоего Мухаммад Фана бая. Автор известен из сочинения только под литературным псевдонимом: مسكين Мискин (л. 5а).

Начало (после басмалы): اول باشلاب خدانى ايلالين ياد * كه
سونكره شوم فلكنى ايلكىدين داد

Рукопись написана среднеазиатским насталиком на кокандской бумаге; с л. 96б стихи расположены по диагонали листа в две колонки и по вертикали между колонками. Имя переписчика — Мулла Рахматаллах. Год переписки, судя по сходству почерка, не позднее 1275/1858—1859, отмеченного фиолетовыми чернилами в колофоне предшествующего в этом сборном томе списка дивана Хувайда (л. 94а). Деф.: с конца рукописи 5 листов пострадали от воды, а от последнего листа (102) сохранилась только верхняя половина. 8 лл. (95а—102а). 15×25.

ДИВАН ШАУКИ

Автор — محمد شريف ابن عبدالقاسم شوقى كته قورغانى — Мухаммад Шариф б. Абдалкасим Шауки Катта-Кургани (ум. в 1278/1861—1862 г.). По сообщению Кари Рахматаллаха в его تذكرة الاحباب فى تذكرة الاصحاب (Ташкент, 1332/1913—1914, стр. 150—151), Шауки, кроме узбекского языка, прекрасно владел также таджикско-персидским и арабским языками и писал на них стихи. Его перу, в частности, принадлежит поэтический перевод на узбекский язык известного сочинения по мусульманскому праву под названием مختصر الوقايه.

Настоящий диван включает в себе лирические стихотворения Шауки на узбекском, и, частично, на таджикско-персидском языках. Рукопись написана посредственным насталиком на тонкой кокандской бумаге кремового цвета.

Начало (после басмалы): يامن هولء الحامد للعز و العلاء * يامن
له الولاية و الفضل والبقا

Имени переписчика нет. Дата списка, судя по сходству почерков, та же, что приведена на л. 177а этого сборного тома,— 1281/1864—1865 г. Деф.: нет конца. 50 лл. (106—596). 14,5×25.

С В Р, II, 355, № 1678. Отрывки стихотворений: „Ўзбек адабиёти“, т. III, Тошкент, 1959, стр. 713—721.

МУХАММАСЫ

Список включает в себе мухаммасы следующих поэтов: نوائى
Навои, مونسى Муниса, آگهى Агахи, راجى Раджи, منشى
Мунши, كامل Камила и حاجى Хаджи.

Рукопись переписана крупным насталиком на кокандской бумаге в три столбца на листе. Имени переписчика нет. На л. 01a, заполненном разными стихами, имеется дата—1278/1861—1862 г. 158 л.+1 (в начале). 12×20.

САД ТАЙН

Автор — عالم ديوانه 'Алим дивана. Из обширной вводной части к труду (лл. 16—16a) известно, что автор был миррахуром при дворе бухарского эмира Музаффара (1277/1860—1303/1885).

Настоящее сочинение написано в 1278/1861—1862 г. и представляет собой узбекскую стихотворную версию (маснави) известной повести о Йусуфе и Зулайхе, переименованную автором в послесловии к труду (лл. 2086—2116) на روضه اسرار "Сад тайн". В основу своей версии 'Алим дивана положил стихотворный вариант повести, принадлежащий перу знаменитого азербайджанского поэта Низами (ум. в 597/1200 или в 606/1209 г.).

Прекрасный список, переписан четким насталиком на тонкой кокандской бумаге кремового цвета.

Начало (после басмалы): بسم الله الرحمن الرحيم * بارچه صحف
باشيدادور مستقيم

На полях листов имеются редкие исправления текста стихотворений, носящие редакционный характер и сделанные той же рукой, которой переписана вся рукопись. Переписчик не назван. Дата переписки также не указана. По палеографическим признакам рукопись относится к началу второй половины XIX в. 211 л.+6 (в начале)+6 (в конце), частично заполненных разными стихами и заметками. Почерк тот же. 13×20.

Хорошая рукопись с тем же началом; переписана четким насталиком на кокандской бумаге; стихотворения расположены в две колонки на листе и взяты в рамки из золотых и цветных линий. В начале — унван (л. 16), выполненный золотом и красками. Описание качеств города Кеша (Шахрисабз), имеющееся в предисловии к труду, здесь отнесено к городу Самарканду. Имя переписчика не указано. Дата переписки — 15 раби' 1 1322/30 мая 1904 г. 212 л. 13×20.

СТИХОТВОРНАЯ ПОВЕСТЬ без названия о Красоте, Любви, Добре и Зле (основной мотив повести отчетливо выступает на л. 31a). Автор — ملا باباجان ابن خدای بردی بيك منقت المتخلص بالنائى
Мулла Баба джан б. Худайбирди бек мангит, по псевдониму Санаи (XIX в.), хатиб соборной мечети Багча (Хорезм).

Произведение написано не позднее 1284/1867—1868 г., т. е. года переписки настоящего сборного тома, представляющего собой автограф автора. Начинается с рассказа о создании Богом человека — Адама, Евы и их потомков, а также Красоты (в образе Йусуфа). Затем повествуется о возвышенных чувствах Любви к Красоте на примере любви Фархада к Ширин.

В конце имеется рассказ о Добре и Зле (حكایت خیر وشر), в котором перечисляются все несчастья, причиняемые Злом Добру, и о торжестве, в конце концов, Добра над Злом. Этот рассказ приведен в доказательство справедливости трагического конца Хусрау, причинившего много горя народу, в том числе Фархаду и Ширин, погибшего от руки своего же сына Шируйи.

Рукопись уникальная, написана крупным насталиком на кокандской бумаге.

Начало (после басмалы): باز طبعم غه هوائى اوزكادور * بابل
جانغه نوایى اوزكادور

Автограф автора. Год переписки — 1284/1867—1868, отмеченный в конце этого сборного тома (л. 2226). 70 л. (76—766). 15×25.

(СТИХОТВОРНОЕ ОБРАЩЕНИЕ РАДЖИ)

Автор — راجی Раджи, хорезмский поэт XIX в. Полное имя его приведено в автографе (см. рукоп. ИВ АН УзССР, № 7346/I, опис. № 5101) — محمد يوسف ملقب بالراجی بن قاضی خواجهمبردی — Мухаммад Йусуф, по псевдониму Раджи б. Каззи Ходжамбирди Хорезми.

Список содержит стихотворное обращение поэта к богу, к ишанам и т. п. Рукопись написана посредственным насталиком на русской фабричной бумаге.

Начало (после басмалы): تاریخ شیخ کبیر آنا شاه شهیدا

Имени переписчика нет. Дата переписки — 1286/1869—1870 г. — указана на л. 140б сборного тома. 5 лл. (196—23а). 14,5×22.

СВР, V, 126—127, №№ 3652—3655.

ДИВАН АГАХИ

Автор — محمد رضا میرآب المتخلص بالآگاهی ابن ایر نیازبیک — Мухаммад Риза мираб, по псевдониму Агахи б. Ир Нийаз бек, известный хорезмский историограф и писатель XIX в. (род. в 1224/1809, ум. в 1291/1874 г.). Настоящему собранию стихотворений Агахи предпослал обширное предисловие (лл. 1б—9б), в котором подробно изложил свою биографию и сообщил что дивану он дал название «تعلیذ العاشقین» «Талисман влюбленных» (л. 8б). Диван содержит, как указано в том же предисловии, все стихотворения автора (газали, мухаммасы, мусаддасы, руба'и, тарджи'банды, хронограммы и др.) на узбекском и, частично, на таджикско-персидском языках и составлен уже в старости. Дата составления его неизвестна, однако, судя по последней хронограмме — о постройке медресе Мухаммад Рахим хана в Хиве, — можно сказать, что «Талисман влюбленных» написан не раньше 1288/1871—1872 г.

Хорошая рукопись, переписана обычным среднеазиатским насталиком на русской бумаге.

Начало предисловия автора (после басмалы): عددسيز حمد و ثنا مخازنی نینک جواهری و حدسيز شکر وفا معادنی نینک زواهری اول حکیم علی الاطلاق نینک عالی درکاهی غه نثار

Начало стихотворений (также после басмалы, с отдельного листа — 116):

زهی جانلارغه وصلینک شوقیدین عیش طرب پیدا * کهی درد فراقینک خوفیدین رنج تعب پیدا

Имени переписчика нет. Судя по палеографическим данным, список относится к началу последней четверти XIX в. 262 лл. 22×34.

Литографированное издание: Хива, 1323/1905—1906. Подробно о жизни и творчестве автора см.: Қ. Муниров, Мунис, Огаҳий ва Бағийнинг тарихий асарлари, Тошкент, 1960; Раҳмат Маждий, Огаҳий лирикаси, Тошкент, 1963.

Издания: Огаҳий, Танланган асарлар, Тошкент, 1958; Огаҳий, Таъви-зул ошиқин, Тошкент, 1961; «Ўзбек адабиёти», т. III, Тошкент, 1959, стр. 725—756.

Прекрасный полный список с тем же началом, что и предыдущий. Переписан четким каллиграфическим насталиком на фабричной бумаге розового цвета. Заглавия выделены киноварью. Текст обрамлен золотыми и синими линиями. Список заключен в картонный переплет, обтянутый черной блестящей кожей. Переписчик — محمد يعقوب ديوان بن اوستا قربانياز خوارزمی الملقب — Мухаммад Йа'куб диван б. Уста Курба(н) Нийаз Хорезми, по прозвищу Харрат. Дата переписки—1323/1905—1906 г. 271 л. 17,5×27.

(АНТОЛОГИЯ)

Рукопись содержит стихотворные отрывки различного содержания (лирические, суфийские, историко-повествовательные и т. п.), принадлежащие разным авторам, а именно: 1) احمد يسوي Ахмаду Йасави, 2) زلیلی Залили, 3) فضولی Фузули,

4) ملا شمسى Нийазджану, 5) مشرب Машрабу, 6) Мулла Шамси, 7) عظيم خواجه ایشان Азим ходжа ишану, 8) مقيمى Мукими, 9) اميرى Амири, 10) مطرب Мутрибу, 11) هويدا Хувайда, 12) نوائى Навои, 13) غريبيى Гариби, 14) نيازى Нийази (возможно, вышеупомянутый Нийазджан), 15) ميرزا Мулла Акмал Намангани, 16) ميرزا Мирзе, 17) صيقلى Сайкали, 18) بيك نظر Бек Назару (о его стихотворной повести по истории Кокандского ханства см. опис. №5027), 19) هجرى Хаджри, 20) رونق Раунаку, 21) ميرزا Шайда Шайда, 22) جلال الدين Джалаладдину, 23) نظام الدين Мирза Файзу, 24) حكيم انا Хакима, 25) نازلى Низамаддину, 26) ايشان محيى Ишан Мухйи, 27) ادائى Адаи, 28) اويسى Увайси, 29) رازى Рази, 30) فاضلى Фазли, 31) افسوس Афсусу, 32) خاطف Хатифу и 33) فضلى Фазли.

Рукопись переписана неряшливым насталиком на тонкой кокандской бумаге. В начале, до основного текста списка, 8 листов заполнены разными записями, не относящимися к содержанию рукописи. В конце, после колофона, на 2-х листах помещены два незаконченных стихотворения, одно из которых (судя по заглавию) принадлежит поэту с псевдонимом اشرف Ашраф. Переписчик (он же составитель антологии) — ملا نياز آخوند — Мулла Нийаз ахунд. Дата списка — 1296/1878—1879 г. 313 лл. (16—313а)+8 лл. (в начале)+2 л. (в конце). 13×20.

5172

بياض

3330/II

АНТОЛОГИЯ

Собрание отрывков из произведений следующих среднеазиатских поэтов: علي شير نوائى Алишера Навои, آگهي Агахи, مونس خوارزمي Муниса Хорезми, خيالي Хайали и др.

Рукопись переписана в Хорезме посредственным насталиком на русской фабричной бумаге. Имени переписчика нет. Год переписки — 1297/1879—1880. 29 лл. (736—1016). 17,5×21.

139

5173

ديوان خالص

1164

ДИВАН ХАЛИСА

Автор — محمد يعقوب خواجه المتخلص بالخالص بن ابراهيم — Мухаммад Йа'куб ходжа, по псевдониму Халис, б. Ибрахим ходжа. хорезмский поэт второй половины XIX в. Собрание стихотворений содержит газали, мухаммасы, касиды и четверостишия.

Рукопись переписана красивым среднеазиатским насталиком на тетрадной бумаге в линейку (в начале) и в клетку.

Начало: حسن اوجى اوزره چيقدينك ايمهلقا مبارك * مونداق
عوجينك اولسون صبح مسا مبارك

Имя переписчика и год переписки не указаны. По палеографическим данным, список относится к концу XIX в. 59 лл. 12,5×20,8.

Литографированное издание: Хива, 1881 г.

5174

بياض

2296/II

АНТОЛОГИЯ

Собрание стихотворений на узбекском и таджикско-персидском языках, принадлежащих перу следующих поэтов: 1) رموزى Румузи, 2) جامى Джами, 3) غازى Гази, 4) ميرزا شريف Мирза Шарифа, 5) خاتمي Хатими, 6) عصمت بخارى Исмата Бухари, 7) خواجه صالح Ходжа Салиха, 8) سهيلي Сухайли, 9) مخمور Махмура, 10) حسام Хисама, 11) سيفى Сайфи, 12) بيدل Бидиля, 13) نوائى Навои, 14) هلالى Хилали и др.

Большое место в сборнике отведено стихам Гази.

Рукопись написана почерком насталик на кокандской бумаге. На л. 90б текст антологии прерывается произведением под названием اشها تعريف "Описание блюд" и затем продолжается с л. 93б. Листы 74аб, 75б, 106б—108б оставлены чистыми. Имя переписчика (составителя антологии) неизвестно. Список датируется годом, отмеченным на л. 4а этого сборного тома, — 1304/1886—1887. 172 лл. (46—90б; 93б—177б). 13×20.

131

МОЛИТВЕННЫЕ ОБРАЩЕНИЯ

Так в послесловии автор называет эти свои стихотворения (лл. 106—11а б). Имя автора — *ملا میرزا عالم بن داملا میرزا* — Мулла Мирза 'Алим б. Дамулла Мирза Рахим Ташканди (XIX в.). Все произведение состоит из двух частей, начинающихся с басмалы и вступительных газалей. Первая часть (лл. 16—11б) написана на таджикско-персидском языке и содержит газали, восхваляющие Аллаха (*حمد*) и Мухаммада (*نعت*); затем следует послесловие (лл. 106—11а б). Вторая часть (лл. 126—75б) — на узбекском языке, содержит элегии, посвященные духовным вождям мусульман (например, Мухаммаду и др.), дочери автора по имени Фахр ан-Ниса; стихотворные рассказы о восстаниях 'Абдаррахмана „афтабачи“ (1875—1876); о занятии русскими войсками г. Коканда (1875); о жизни самого автора в эти годы; четверостишия и хронограммы (та'рихи).

Список переписан крупным четким насталиком на кокандской бумаге.

Начало: *حمد شکر ثنای لایحصى * بخداوند خالق الاشیا*

Рукопись, судя по колофону на л. 82а настоящего сборного тома, — автограф автора. Дата списка — 7 шавваля 1305/17 июня 1888 г. 72 лл. (826—1536). 15×25.

АНТОЛОГИЯ

В список включены стихотворные отрывки на узбекском и таджикско-персидском языках следующих поэтов: 1) *جامی* Джамми, 2) *عصمت* 'Исмата, 3) *مشفقى* Мушфики, 4) *نظیری* Назири, 5) *اهلی* Ахли, 6) *ریاضی* Рийази, 7) *کمال* Камала, 8) *فضلی* Фазли, 9) *سپندی* Сипанди, 10) *معدن* Ма'дана, 11) *غنیمت* Ганимата, 12) *افغان* Афгана, 13) *امیری* Амири, 14) *ادا* Ада, 15) *پری* Пари, 16) *آصفی* Асафи, 17) *سرفراز* Сарфараза, 18) *بقا* Бака, 19) *کلیم* Калима, 20) *شانی* Ша'ни, 21) *رفیع* Рифи.

Рафи', 22) *فطرت* Фитрата, 23) *نخلی* Нахли, 24) *کرامی* Кирами, 25) *شاپور* Шапура, 26) *حازق* Хазика, 27) *شوکت* Шаукта, 28) *صائب* Саиба, 29) *همایون* Хумайуна, 30) *املا* Имла, 31) *غیائی* Гийаси, 32) *عاشق* 'Ашика, 33) *حسامی* Хисами, 34) *تجلی* Тажалли, 35) *ناصر علی* Насира 'Али, 36) *محبی* Мухйи, 37) *فریاد* Фарйада, 38) *معی* Му'и, 39) *موسی* Мухйи, 40) *مقیمى* Мукими, 41) *فرقت* Фурката, 42) *یوسف* Йусуфа Сарйами, 43) *نسبت* Нисбата, 44) *کاتب* Катоба Ташканди, 45) *کمی* Ками.

Рукопись переписана хорошим насталиком на разноцветной русской почтовой бумаге. Текст расположен двумя столбцами по диагонали листов. Некоторые листы (52аб, 132аб, 133аб, 134аб и т. д.) оставлены чистыми.

Антология составлена в 1311/1893—1894 г. известным поэтом второй половины XIX в. *عبدالکریم تاشکندی* 'Абдалкаримом Ташканди, имевшим литературный псевдоним *کمی* Ками (л. 232а), для некоего Махмуд ходжа ишана. 232 лл. 12,5×20.

ДИВАН КАМИЛА ХОРЕЗМИ

Собрание стихотворений хорезмского поэта *پهلوان نیاز عبدالله* Пахлаван Нийаза, сына 'Абдаллаха (XIX в.), известного под литературным псевдонимом *کامل* („Совершенный“).

В диване собраны лирические газали Камила (лл. 16—72а); четверостишия (лл. 72б—74а); мухаммасы, написанные на стихи Алишера Навои, Фируза (литературный псевдоним Мухаммад Рахим хана II—1282/1865—1328/1910), Раджи (хорезмский поэт, современник автора), Муниса и Агахи (лл. 74б—96б); мусаддасы (лл. 96б—108б); хронограммы (лл. 108б—113б); касиды (лл. 113б—121б); маснави (лл. 121б—137а) и одно стихотворение, написанное размером *بحر طویل*, редко встречающимся в поэзии (лл. 137б—139а); в конце — одно незаконченное стихотворение (лл. 139б—140а).

Рукопись написана среднеазиатским насталиком на русской фабричной бумаге.

Начало: *زهی حسنونک گلی غا یوق بهار ابتدا پیدا * هم ایرماس بو بهارینگه خزان انتها پیدا*

Имя переписчика не указано, год переписки — 1313/1895—1896. 140 лл. 18×20,5.

Подробно об авторе см. „Ўзбек поэзиясининг антологияси“ Тошкент, 1948, стр. 190—191; „Ўзбек адабиёти“, т. III, Тошкент, 1959, стр. 781—800.

Литографированные издания: Хива, 1900; Ташкент, 1909 г.

5178 ТО ЖЕ 1025

Список переписан среднеазиатским насталиком на русской фабричной бумаге. Начало такое же, как в предыдущей рукописи. Алфавитный порядок в расположении стихов не выдержан. На многих листах оставлены чистые места (например: 8а, 14а—17а, 21аб, 25а и др.) Имя переписчика неизвестно. Дата переписки — 1313/1895—1896 г. 168 лл. 19,5×31.

5179 ТО ЖЕ 1284

Неполное собрание стихотворений Камила (газали и мухам-масы). Рукопись переписана посредственным насталиком на русской фабричной бумаге.

Начало (после басмалы): *كونكلوم كه قرب وصلينك ايورور مدعا انكا * يارب خيالينك ايلامد آشنا انكا*

В начале на 4-х листах (лл. 01б—04а) другим почерком написаны разные стихи; в конце — 30 чистых листов. Имя переписчика и дата переписки неизвестны. Список относится, по-видимому, к концу XIX в. Деф.: нет конца. 67 лл.+4 (в начале)+30 чистых (в конце). 17×21,5.

5180 ТО ЖЕ 922/III

Прекрасно исполненный список. Написан четким насталиком на восточной бумаге хорошего качества. Начало такое же, как в старейшей рукописи (см. опис. № 5177). В начале — красивый унван, исполненный золотом и красками. Все стихи заключены в рамки из золотых и цветных линий; поля листов окаймлены золотыми линиями. Переписчик — поэт и каллиграф Хивы второй

половины XIX в. *محمد يعقوب ديوان ملقب بخرات بن اوستا قربا* Мухаммад Йа'куб диван, по псевдониму Харрат, б. Уста Курба(н) Нийаз Хорезми. Дата переписки — месяц раджаб 1321/сентябрь 1903 г. 104 лл. (130б—233а). 17×27.

5181 ТО ЖЕ 1119/IV

Рукопись переписана красивым насталиком на русской фабричной бумаге. Начало такое же, как в предыдущем списке. Переписчик — *ملا بابا جان ابن عبدالعزيز* Мулла Баба джан б. 'Абдал'азиз. Дата переписки — 1321/1903—1904 г. 112 лл. (128б—239а). 17×26.

5182 (اشعار راجی مرغانی) 5868

(СТИХОТВОРЕНИЯ РАДЖИ-ЙИ МАРГИНАНИ)

Автор — *جواجه جان راجی* Ходжа джан, по псевдониму Раджи, известный поэт, живший во второй половине XIX — начале XX в. в Маргелане.

Список содержит лирические и сатирические стихотворения, а также хронограммы автора Раджи, извлеченные из его дивана. Рукопись переписана четким среднеазиатским насталиком фиолетовыми чернилами на тетрадной бумаге.

Начало (без басмалы): *قاضي اسحاق ايردى صحرا گاويدين * ايرغيب اوتكان هر بلاني گاويدين*

Переписчик (он же составитель сборника) — *احمد جان بن مد* Ахмад джан б. Мадбаба Маргинани. Год переписки — 1941 (дата по хиджре не приведена). Место переписки — Ташкент. 41 л. 16,5×20,5.

5183 *بياض* 6993

АНТОЛОГИЯ

Сборник стихотворений следующих поэтов: 1) *جنانی* Джинани, 2) *عمرخان* Умар хана, 3) *بيدل* Бидиля, 4) *حافظ* Хафиза, 5) *جامی* Джами, 6) *فضولی* Фузули, 7) *امير* Амира,

135

8) مرنس نوائي Навои, 9) حيرت Хайрата, 10) وفايي Вафаи, 11) مرنس مۇниса, 12) سرور Сурура, 13) عدليب Андалиба, 14) زيور Зивара, 15) کامي Ками, 16) اکمل Акмала, 17) راقم Ракима, 18) نشاطي Нашати, 19) کرامی Кирами, 20) رونق Раунака, 21) سيدا Сайида, 22) آگهي Агахи, 23) سلطاني Султани и др.

Рукопись переписана посредственным насталиком наискось листов на бумаге кокандского производства. По палеографическим данным, список относится ко второй половине XIX в. 228 лл. 13×21.

5184

بياض

7011

АНТОЛОГИЯ

Собрание стихотворений (газали—лл. 16—1376 и мухаммасы — лл. 1386—1846) на узбекском и таджикско-персидском языках. В список включены стихи следующих поэтов: 1) بيدل Бидиля, 2) شوکت Назима, 3) جمی Джамии, 4) حافظ Хафиза, 5) شوكت Шауката, 6) محبی Мухйи, 7) زلالي Зилали, 8) قاسم Касима, 9) ناصر علي Насира Али, 10) باباصائب Баба Саиба, 11) هلالی Хилали, 12) شاهي Шахи, 13) توفيق Тауфика, 14) مونس مونس, 15) سيدا Сайида, 16) نوائي Навои, 17) کامي Ками, 18) فضولي Фузули, 19) آگهي Агахи, 20) حسينی Хусайни, 21) فضلي Фазли, 22) محزون Махзуна, 23) کامي Ками, 24) کرامی Кирами, 25) دلاور Дилавара, 26) نصرت Нусрата, 27) راجع Раджиха, 28) راقم Ракима, 29) رافع Рафи, 30) رونق Раунака, 31) امير Амира, 32) ذاكري Закири, 33) غايبي Гаиби и др.

Рукопись переписана хорошим среднеазиатским насталиком на кокандской бумаге, окрашенной в желтый и розовый цвета. Перед газалими (л. 16) и мухаммасами (л. 1386) помещены унваны, исполненные различными красками. На лл. 175а и 176а имеются миниатюры посредственной работы.

Переписчик (он же составитель антологии) — محمد رضا — Мухаммад Риза, по псевдониму Агахи, известный

136

историограф и литератор (ум. в 1291/1874 г.). По палеографическим данным, рукопись можно отнести ко второй половине XIX в. 185 лл. + 9 листов в начале (на трех из них — 07, 08 и 09 — миниатюры с изображением тигра с зайцем в пасти и всадника с соколом на руке). 12×20.

5185

بياض

9557/II

АНТОЛОГИЯ

В рукописи собраны лирические стихотворения на узбекском, азербайджанском и таджикско-персидском языках, принадлежащие перу известных поэтов, а именно: 1) نوائي Навои, 2) فضولي Фузули, 3) سيدا Сайида, 4) بيدل Бидиля, и 5) شمس شамс-и Табризи.

Стихотворения переписаны посредственным насталиком на кокандской бумаге, расположены по диагонали листов в четыре колонки и заключены в рамки из киновари. Имя переписчика не указано. Список относится, вероятно, ко второй половине XIX в. Деф.: нет начала и конца. 59 лл. (45а—103б). 13×20,5.

5186

بياض

1938

АНТОЛОГИЯ

Собрание лирических стихотворений на узбекском и таджикско-персидском языках. В рукописи представлены следующие поэты: 1) بيدل Бидиль, 2) حافظ Хафиз, 3) امير Амир, 4) جامی Джамии, 5) نوائي Навои, 6) سعدي Са'ди, 7) هويدا Хувайда, 8) هلالی Хилали, 9) کمال Камал, 10) شمس الدين Шамсаддин, 11) سيدا Сайида, 12) املا Имла, 13) غيائي Гийаси, 14) شيدا Шайда, 15) ادا Ада, 16) افسوس Афсус, 17) چاکري Чакари, 18) دبیر Дабир и др.

Рукопись написана почерком насталик с лигатурами шикаста на русской почтовой бумаге. Имя переписчика не указано. Список, по палеографическим данным, относится ко II половине XIX в. 236 лл. + 7 (в начале) + 4 (в конце). 13×21.

137

(СОБРАНИЕ)

В списке заключены стихотворения (газали, касиды, руба'и, мухаммасы и др.), в основном на узбекском и таджикско-персидском языках. В рукописи представлены следующие поэты: 1) نوائى Джамии, 2) صائب Саиб, 3) بيدل Бидиль, 4) نوائى Навои, 5) فضولى Фузули, 6) امير Амир, 7) فردوسى Фирдауси, 8) شيخ الاسلام ذاکرجان خواجه Шайх ал-Ислам Закир джан ходжа, 10) داملا آخوند جان Дамулла Ахунд джан, 11) سیدا Сайида, 12) نجيب هند Наджиб-и Хинд, 13) عراقى 'Ираки, 14) اکمل Акмал, 15) نسیمی Насими, 16) هلالی Хилали, 17) ناظم Назим, 18) حافظ Хафиз, 19) مشفقى Мушфики, 20) محمد على خان Мухаммад 'Али хан, 21) حازق Хазик.

Рукопись написана почерком насталик (по-видимому, не одной рукой и в разное время) на кокандской бумаге. Имени составителя и даты переписки нет. Список можно датировать II половиной XIX в. 118 лл. 13×25.

5188

بیاض

9105

АНТОЛОГИЯ

Собрание стихотворных отрывков на узбекском и таджикско-персидском языках следующих поэтов: 1) فضولى Фузули, 2) بيدل Бидиля, 3) نوائى Навои, 4) جامی Джамии, 5) حافظ Хафиза, 6) سیدا Сайида, 7) عراقى 'Ираки, 8) هلالی Хилали, 9) نادرشاه Надиршаха, 10) مشرب Машраба, 11) فردوسى Фирдауси и 12) عصمت 'Исмата.

Рукопись переписана почерком полушикаста на плотной бумаге фабричного производства; стихотворения расположены в две колонки на листе и заключены в рамки из золотых линий; л. 20а оставлен чистым. Имя переписчика (составителя антологии)

138

не указано. Список, вероятно, второй половины XIX в. Деф.: нет начала и конца. 73 лл. 11×17,5.

5189

مخمسات

7050

МУХАММАСЫ

Сборник мухаммасов, принадлежащих перу следующих поэтов: 1) آگهی Агахи, 2) مونس Муниса, 3) راجی Раджи, 4) نوائى Навои, 5) منشی Мунши, 6) کامل Камила и 7) خواجه Ходжа.

Рукопись переписана крупным скорописным насталиком на кокандской бумаге. Имя переписчика (так же, как и составителя) не указано. Список, по палеографическим данным, относится ко второй половине XIX в. 146 лл. 12,5×20 5.

5190

بیاض

9072

АНТОЛОГИЯ

Собрание лирических стихотворений, в основном, кокандских поэтов первой половины XIX в. на узбекском и, частично, на таджикском языках. В байаз включены также произведения известных классиков восточной поэзии, как Навои, Фузули, Са'ди, Джамии, Саиба и др. Список содержит газали, мухаммасы, руба'и и др. стихи следующих поэтов: 1) تمکین Тамкина, 2) امير Амира, 3) محیی Мухйи, 4) ادا Ада, 5) اذنب Азнаба, 6) ميرزا مرصع Шибиргани, 7) بهجت Бихджата, 8) ميرزا موراسسا' Мирза Мурасса', 9) وزير Вазира, 10) ناله Нала, 11) فضلی Фазли, 12) هجرت Хиджрата, 13) حیا Хайа, 14) نظامی Низами, 15) حازق Хазика, 16) ماءيوس Ма'йуса, 17) شغاول Шигавул дадхаха, 18) يوسف Йусуфа, 19) طوسی Туси, 20) ناظم Назима, 21) کمی Ками, 22) قاسم Касима, 23) راجی Раджи, 24) ناصرالدين Насраддина, 25) صادق Садика, 26) راجی Раджи, 27) گاخنی Гулхани, 28) غيوری Гайури, 29) سورت Сурата, 30) نديم Надима, 31) نوى Нуи.

139

Нав'и, 32) امیدي Умиди, 33) راغب Рагиба, 34) مسکين Мискина, 35) غازي Гази, 36) نظيري Назири, 37) حسرت Хасрата, 38) املا Имла, 39) اميري Амири, 40) شمس الدين Шамсадина, 41) سروري Сарви, 42) حبيبي Хабиби, 43) محمد امين Мухаммад Амин бека, 44) صيقلی Сайкали, 45) شيدا Шайда, 46) مقيمى Муками, 47) دلکش Дилкаша, 48) فرقته Фурката, 49) خان Хана, 50) کمال اورکنجي Камала Ургенджи.

Рукопись написана четким среднеазиатским насталиком (местами полушикаста) частично на фабричной, частично на кокандской (кустарной) бумаге; заглавия выделены красными чернилами. Имя переписчика (составителя антологии) неизвестно. Дата написания указана в начале (л. 2а) только по христианскому летоисчислению — 1898 г. 181 л. 13×20,5.

5191

مخمسات

1154

МУХАММАСЫ

Собрание мухаммасов следующих поэтов: 1) نوائي Навои, 2) مونس Муниса, 3) سلطان حسين Султан Хусайна, 4) فضولي Фузули, 5) آگهي Агахи, 6) کرامی Кирами, 7) راقم Ракима, 8) رونتق Раунака, 9) عبداليب 'Андалиба, 10) فيروز Фируза, 11) خالص Халиса, 12) راجي Раджи, 13) امير Амира, 14) نشاطي Нашати, 15) حسيني Хусайни и 16) ميرزا Мирзы.

Рукопись написана хорошим среднеазиатским насталиком на фабричной бумаге, окрашенной в оранжевый цвет, и заключена в картонный обтянутый блестящей черной кожей переплет с тиснениями. Текст взят в рамки из цветных линий. На л. 1а — запись, в которой сообщается, что рукопись принадлежит Сайид Мухаммад Насир джан туре. Переписчик (он же составитель) — Худайбирган Худайбирган диван б. Устад Мухаммад панах Хорезми. Дата списка — 1317/1899—1900 г. 339 л. 13×21.

140

192

مخمسات

1918

(МУХАММАСЫ)

Собрание пятистиший (мухаммасы) на узбекском и таджикском языках, написанных разными авторами. В списке представлены следующие поэты: 1) نوائي Навои, 2) مونس Мунис, 3) راقم Раким, 4) رونتق Раунак, 5) کامي Ками, 6) عبداليب 'Андалиб, 7) زيور Зивар, 8) خاکي Хаки, 9) موزون Маузун, 10) مسند Маснад, 11) سرور Сурур, 12) نادم Надим, 13) دلاور Дилавар, 14) فالق Фалик, 15) مخلص Мухлис, 16) آگهي Агахи, 17) نشاطي Нашати, 18) آهي Ахи, 19) عازمي Азими, 20) عشورجان 'Ашурджан, 21) راجي Раджи, 22) حسرت Хасрат, 23) حنائى Хиннаи, 24) رفعت Риф'ат, 25) والهي Валихи, 26) ادا Ада, 27) راجح Раджих, 28) رامزي Рамзи, 29) اکمل Акмал, 30) سلطاني Султани, 31) کرامی Кирами, 32) وفائي Вафай, 33) هجرى Хаджри, 34) حقاني Хаккани, 35) رغبت Рагбат, 36) غازي Гази, 37) انور Анвар, 38) اميري Амири и 42) پهلوان Махмуд.

Рукопись копирована почерком насталик, переходящим местами в полушикаста, на фабричной (лл. 1—23, 31—37) и кокандской бумаге. Имя переписчика не названо. По палеографическим данным, список можно отнести к концу XIX в. 165 л. + 8 (в разных местах рукописи, оставленных чистыми). 14×22.

5193

بياض

8206

АНТОЛОГИЯ

Сборник лирических стихотворений (в основном, газали и мухаммасы) поэтов Средней Азии, Ирана, Азербайджана и Индии. В списке представлены следующие поэты: 1) حافظ Хафиз, 2) ناظم Назим, 3) نوائي Навои, 4) رموزي Румузи, 5) خجلت Хиджлат, 6) والہ Вала, 7) شيدا Шайда, 8) فريدون Фаридон.

141

дун, 9) زيب النساء Зиб ан-Ниса, 10) هلالی Хилали, 11) بيدل Бидиль, 12) جامی Джами, 13) هجرى Хаджри, 14) شوخی Шухи, 15) رونق Раунак, 16) کاملی Камили, 17) نظير Назир, 18) طالب Талиб, 19) سیدا Сайида, 20) جزبی Джазби, 21) نازک Назик, 22) مشرب Машраб, 23) غيائى Гийаси, 24) سعدى Са'ди, 25) شیر لشکر Шир-и Лашкар, 26) فضولى Фузули, 27) املا Имла, 28) مشفقى Мушфики, 29) قاسم Касим, 30) قدسى Кудси, 31) اميرى Амири, 32) ادا Ада, 33) محرم Махрам, 34) عندليب 'Андалиб, 35) عظيم 'Азим, 36) عاقلی 'Акили.

Рукопись переписана почерком насталик на кокандской бумаге. Заглавия стихов выделены киноварью. Текст расположен в две колонки на листе и взят в рамки из красных и синих линий. В начале списка фиолетовыми чернилами написано, что он принадлежит Мулла'Иса Мухаммаду, сыну Хаджи Ибрахима Самарканди (ملاعیسی محمد ولد حاجی ابراهیم سمرقندی) и указана дата — 1331/1912—1913 г. Имени переписчика нет. Судя по палеографическим данным, список относится к концу XIX в. 206 лл. 13×20.

5194

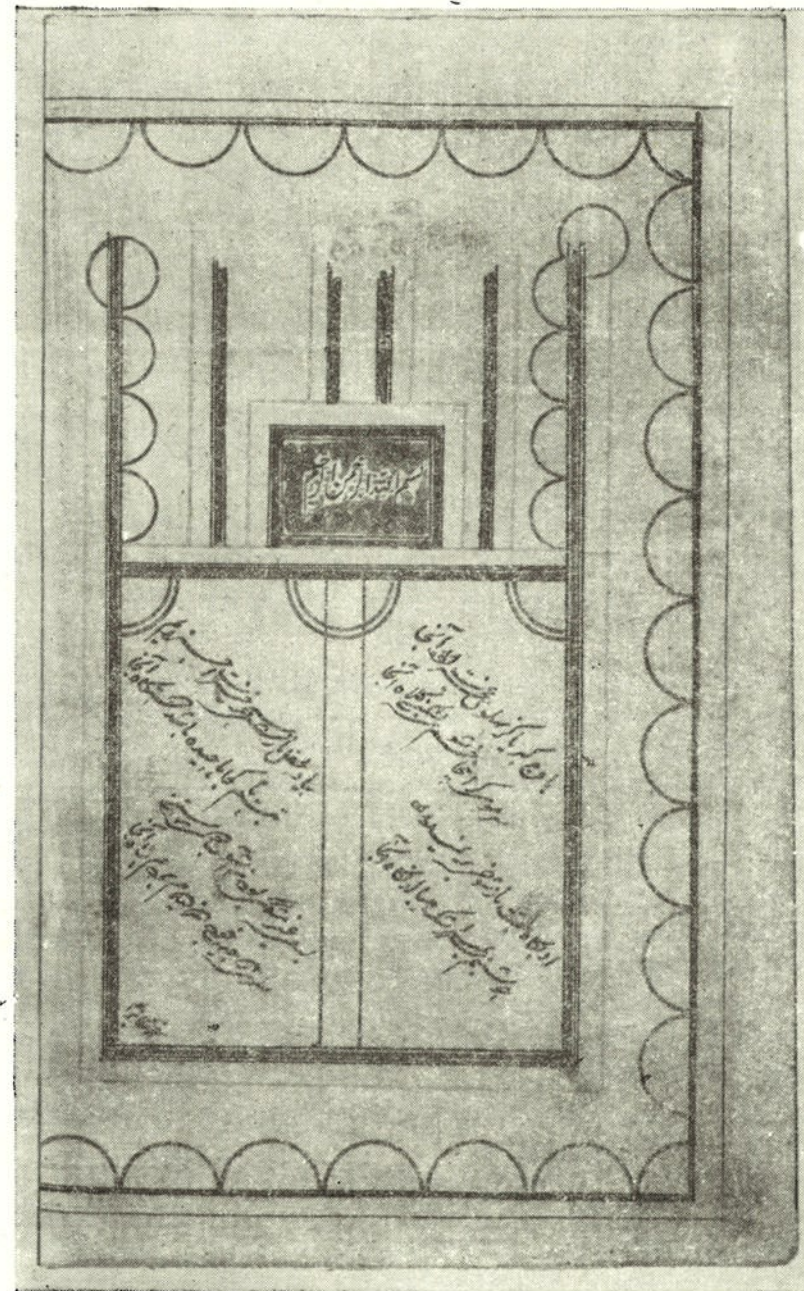
بیاض

9309/II

АНТОЛОГИЯ

Рукопись содержит стихотворения на узбекском и таджикско-персидском языках разных авторов. Составитель — известный узбекский поэт второй половины XIX в. Мухаммад Амин ходжа, по псевдониму Мукими. Мукими составил настоящую антологию для своего друга Абидджана А'лама (об этом сообщается в акте, приложенном в конце рукописи и подписанном современным кокандским поэтом А. Хамраалиевым, по псевдониму Чархи, заслуженным учителем УзССР П. Каюмовым и Дустматовым, племянником Мукими). В антологии представлены следующие имена (в основном, кокандские поэты XIX в.): 1) بيدل Бидиль, 2) جامی Джами, 3) شیدا Шайда, 4) نویدی

142



К описанию № 5194. Байаз. Автограф Мухаммад Амин ходжа Мукими, л. 156. Список конца XIX в.

143

Навиди, 5) شيخ الاسلام Шайх-ал-ислам, 6) حافظ Хафиз, 7) خجلت Хиджлат, 8) سعدى Са'ди, 9) نظامى Низами, 10) ادا Ада, 11) گلخنى Гулхани, 12) صادق Садик, 13) اميرى Амири, 14) منظور Манзур, 15) محفلى Махфили, 16) رونق Раунак, 17) طفيلى Туфайли, 18) شاکر Шакир, 19) وزير Вазир, 20) فضلى Фазли, 21) طائب Та'иб, 22) زيب النساء Зиб ан-Ниса, 23) فضولى Фузули, 24) نابی Наби, 25) ايشان Ишан Мулла, 26) دردی Дарди, 27) سقا Сакка, 28) مشرب Машраб, 29) نوائى Навои, 30) مهجور Махджур, 31) حاطف Хатиф, 32) عبدالرحمن 'Абдаррахман, 33) غازى Гази, 34) عزلت 'Узлат, 35) مضمير Музмар, 36) مأیوس Ма'йус, 37) فرقت Фуркат, 38) هويدا Хувайда, 39) خاوت Хилват, 40) قارى Кари, 41) نسبتى Нисбати, 42) ويسى Вайси, 43) ذوقى Зауки, 44) مقیمی Мукими, 45) گلشنى Гулшани и 46) محير Мухайир.

Список хорошей сохранности, написан красивым насталиком на русской почтовой бумаге. Текст расположен в две колонки на листе, по диагонали, и обрамлен золотом и цветными линиями. Рукопись находится в одном переплете с литографированным изданием персидского оригинала и узбекского перевода сочинения **چهل حديث** („Сорок хадисов“), принадлежащих: первое — знаменитому поэту Джами, второе — Навои. До „Сорока хадисов“ на л. 01а содержится восхваление антологии. Настоящий список — автограф Мукими (согласно упомянутому выше акту). Год переписки неизвестен. По палеографическим данным, рукопись относится к концу XIX в. 165лл. (156—180б). 13×21.

5195

بياض

1325

АНТОЛОГИЯ

Собрание отрывков стихотворных произведений классиков узбекской, таджикской, азербайджанской и персидской литературы. В сборник включены стихи следующих поэтов: 1) بيدل

Бидиля, 2) حافظ Хафиза, 3) فضولى Фузули, 4) نوائى Навои, 5) مقيمى Мукими. В собрании имеются также газали некоторых кокандских поэтов XIX в., помещенные вместе со стихами Мукими: 6) فرقت Фурката, 7) ذوقى Зауки и кашгарского поэта 8) تجلى Таджалли.

Рукопись написана на листах тетрадной бумаги в линейку, окрашенной в разные цвета. Почерк — обычный среднеазиатский насталик (местами полушикаста). Стихи расположены в две колонки на листе и взяты в рамки. Список в темно-красном переплете; в медальонах тиснением указано имя переплетчика: «عمل سيد احمد خواجه صحاف ۱۳۰۷» «Работа Сайид Ахмада ходжи — переплетчика 1307 [1889—1890 г.]». Имя переписчика (составителя антологии) не указано. Рукопись, по палеографическим данным, относится к концу XIX в. 190 лл. 13×21.

5196

بياض

1429

АНТОЛОГИЯ

Список содержит, в основном, стихотворения кокандских поэтов XIX в. Кроме того, в сборник включены стихи отдельных видных представителей узбекской, таджикской, персидской и азербайджанской литературы. В рукописи представлены следующие поэты: 1) غياثى Гийаси, 2) جامى Джамии, 3) حافظ Хафиз, 4) مجرم Назим, 5) وزير Вазир, 6) منظور Манзур, 7) خجالت Муджрим, 8) حاذق Хазик, 9) امير Амир, 10) ناله Хиджлат, 11) فاني Фани, 12) خاطر Хатир, 13) ناله Нала, 14) مضمر Гази, 15) ادا Ада, 16) بهجت Бихджат, 17) مضمير Музмар, 18) گلخنى Гулхани, 19) دبیر Дабир, 20) لطيف Латиф, 21) رمزی Рамзи, 22) اکمل Акмал, 23) محزونہ Махзуна, 24) مخمور Махмур, 25) سیدا Сайида, 26) صائب Сабиб, 27) بيدل Бидиль, 28) غریبی Гариби, 29) وحدتی Вахдати, 30) واضح Вазих, 31) نصرت Нусрат, 32) نوائى Навои, 33) فضولى Фузули, 34) تبریزی Табризи, 35) مذنب Муз-

146

ниб, 36) نوری Нури, 37) رونق Раунак, 38) املا Имла, 39) زینت Зинат и 40) مقيمى Мукими.

Рукопись написана на разноцветной русской фабричной бумаге. Почерк — мелкий разборчивый насталик, местами переходящий в полушикаста. Стихи расположены в две колонки на листе и заключены в четырехугольные рамки из золота. Имена поэтов выделены киноварью. Имя переписчика (составителя) не указано. По палеографическим данным, рукопись можно датировать концом XIX в. 190 лл. 13×20,5.

5197

(بياض خدير)

1924

(АНТОЛОГИЯ ХАДИРА)

Автор известен по рукописи только под своим литературным псевдонимом — خدير Хадир. Судя по приписке на л. 192б (خزل اوستا خدير زايدانى) и по содержанию стихотворения на лл. 158б — 160б (описание взятия русскими войсками Андижана), Хадир жил во второй половине XIX в. и был уроженцем селения Захидан (недалеко от Коканда).

Настоящий сборник включает в себе, в основном, газали и мухаммасы поэта. Список написан небрежным насталиком на кокандской (местами на фабричной) бумаге.

Начало (после басмалы):
قيلینک لطف کرم من غریب یا
رسول الله * مدد سیزدین تیلارمن همیشه یا رسول الله

Палеографические данные рукописи свидетельствуют о том, что антология составлена разными лицами (имена неизвестны) и в разное время, однако не позднее конца XIX в. 200 лл. + 2 (в начале) + 4 (в конце) чистых. 14×22.

5198

بياض

7061

АНТОЛОГИЯ

В списке собраны отрывки стихотворений на узбекском и таджикском языках следующих поэтов: 1) بيدل Бидиля, 2) فضولى Фузули, 3) نوائى Навои, 4) حسرت Хасрата,

147

9) عمرخان 'Умар хана, 6) شوقى Шауки, 7) حيدر Хайдара, 8) ذكر Зикра (?), 9) اميرزاده Амирзада, 10) جامى Джами, 11) صائب Саиба, 12) طالع Тали', 13) طالب Талиба, 14) سيدا Сайида, 15) كمال Камала, 16) فنا Фана, 17) نظمي Назми, 18) نظرى Назри, 19) سخا Саха, 20) آصفى Асафи, 21) حاذق Хазика, 22) حافظ Хафиза, 23) لطيف Латифа, 24) مظهر Мазхара, 25) ميرزا Мирзы, 26) صادق Садика, 27) افغانى Афгани, 28) صالح Салиха, 29) خسرو Хусрау, 30) شيدا Шайда, 31) شوكت Шауката, 32) نجيب Наджиба, 33) والہ Вала, 34) سعدى Са'ди, 35) املا Имла, 36) قاسم Касима, 37) زيب ان-نسا Зиб ан-Ниса, 38) عرفى 'Урфи, 39) مسكين Мискина, 40) آگهى Агахи, 41) چاكر Чакара, 42) راغب Рагиба, 43) قصاب Кассаба, 44) وزير خوقندى Вазир-и Хуканди, 45) خيالى Хайали, 46) شمس تبريزى Шамс-и Табризи, 47) غيائى Гийаси, 48) مجرم Муджрима, 49) مشفقى Мушфики, 50) هدايت گيلانى Хидаят-и Гилани и 51) محيى Мухйи.

Рукопись написана почерком насталик (местами с лигатурами шикаста), частично на кокандской, частично на фабричной бумаге разных цветов. Имя переписчика (составителя антологии) не указано. Рукопись, по палеографическим данным, относится к концу XIX в. 209 лл. +4 (в начале) +4 (в конце) чистых. 12×19.

5199

بياض

1161

АНТОЛОГИЯ

В рукописи заключены газали следующих поэтов: 1) آگهى Агахи, 2) فيروز Фируза, 3) راجى Раджи, 4) امير Амира, 5) حسيني Хусайни, 6) جناني Джинани, 7) فضلى Фазли, 8) مخزون Махзуна, 9) امين Амина, 10) همدمى Хамдами, 11) مونس Муниса, 12) راقم Ракима.

148

Текст переписан на фабричной бумаге белого и желтоватого цветов хорошим среднеазиатским насталиком в два столбца на листе. Имени переписчика и даты переписки нет. Рукопись, по-видимому, относится к концу XIX в. 196 лл. 13×21.

5200

بياض

4181

АНТОЛОГИЯ

Собрание стихотворений узбекских поэтов, писавших под псевдонимами: 1) نوائى Навои, 2) دلآرام Диларам, 3) شوقى Шауки, 4) هويدا Хувайда, 5) عظيمى 'Азими, 6) اميدى Умиди, 7) لطيفى Лутфи, 8) مشرب Машраб, 9) اميرى Амири и 10) صغيرى Сагири. Часть газалей написана на таджикском языке.

Список переписан почерком насталик с лигатурами шикаста на русской разноцветной почтовой бумаге. Стихотворения на листах расположены в различных направлениях. На л. 716 — оттиск печати с легендой: «جنيد خان ايشان» Джунайд хан ишан». Имя переписчика не указано. По палеографическим данным, рукопись конца XIX — начала XX в. Деф.: часть листов 7, 107 и 183 утрачена. 183 лл. 13×21,5.

5201

ديوان قارى

1313

ДИВАН КАРИ

Автор, как указано в колофоне настоящего списка, — ملا مير — Мулла Мир Махмуд карри б. Мулла Мир Шамсаддин Хуканди, живший в XIX—XX вв. Диван содержит, в основном, газали автора, преимущественно мистического содержания, и мухаммасы, написанные им на газали Машраба, Джами, Хафиза, Му'ина, 'Умар хана, Бидиля, Асафи, Шайда, Саиба, Фузули и др. В конце списка помещено 12 руба'и (лл. 170а—172а).

Список переписан небрежным насталиком на тонкой кокандской бумаге.

Начало (после басмалы):
اي حمدینکا تیل آجماکا بو قلده
کوب خطا * یارب عنایت ایله بو عاجزکا قبل عطا

149

Рукопись — автограф автора. Дата переписки и, вероятно, завершения составления дивана — 1318/1900—1901 г. 172 лл. 12,5×17.

5202

بیاض

1381

АНТОЛОГИЯ

Собрание стихотворений, главным образом на узбекском и таджикско-персидском языках, принадлежащих перу следующих поэтов: 1) سعدی Са'ди, 2) امیری Амири, 3) مهدی Махди, 4) خسرو Хусрау, 5) نرگسی Наргиси, 6) هویدا Хувайда, 7) جامی Джами, 8) مشفق Мушфики, 9) مقصود Максуда, 10) نادعی Вида'и, 11) شاهدی Шахди, 12) وداعی Вида'и, 13) مخزون Махзуна, 14) مظهر Мазхара, 15) نوائی Навои, 16) شمس Сайида, 17) املا Имла, 18) سیدا Сайида, 19) رفیع Рафи', 20) شامсаддин Шамсадина, 21) حافظ Хафиза, 22) معقول Ма'кула, 23) پردل Пурдила, 24) مخلص Мухлиса, 25) شریف Шарифа, 26) فخری Фахри, 27) مسیحی Масихи, 28) عصمت(31) پری Пари, 29) صالح Салиха, 30) آخگر Ахгара, 31) عصمت(32) 'Али, 32) 'Исмата, 33) سمحا Самха, 34) 'Али, 35) نظامی Низами, 36) فریدون Фаридуна, 37) افصح Афсаха, 38) خنجر Ханджара, 39) حافظ حلواي Хафиза Халваи, 40) جلال(41) ياری Йари, 41) هلاکی Халаки, 42) شهودی Шухуди, 43) آذری Азари, 44) حیدر Хайдара, 45) نسیمی Насими, 46) عظیم 'Азима, 47) آصفی Асафи, 48) فضلی Фазли, 49) آخوندکلان Ахунди-Калана, 50) شامی Шами, 51) شوقی Шауки, 52) کلیم(53) مسکین Мискина, 53) کلیم(54) شکوری Шукури, 54) منصف(56) عشاق 'Ушшака, 55) شمس تبریزی Са'ида, 56) منصف(57) مشرب Машраба, 57) شمس تبریزی Са'ида, 58) شمس تبریزی Са'ида, 59) عارف 'Арифа, 60) شمس تبریزی Са'ида, 61) شمس تبریزی Са'ида, 62) شرف Шарафа, 63) برهمن Брахмана, 64) پير انصار Пир-и Ансара, 65) حیرت Хайрата, 66) محبوبس Махбуса, 67) نازک Назика, 68) حیا Хайа, 69) هضمی Хазми, 70) شيون Шивана, 71) شهره Шухра, 72) مهجور Махджура, 73) قصاب Кассаба, 74) مجزوب Маджзуба, 75) مشتاق Муштака, 76) حامد Хамида, 77) سامان Салмана, 78) مشکل Мушкила, 79) منعی Мун'и, 80) ناصر Насира, 81) کاتبی Катиби, 82) شهرت Шухрата, 83) احمد Ахмада, 84) رنجوری Ранджури, 85) رومی Руми, 86) میلی Майли, 87) رفعا Руф'а, 88) اهلی Ахли, 89) محتشم Мухташама, 90) ریاضی Рийази, 91) اقدسی Акдаси, 92) شاهي Шахи, 93) نار Надира, 94) مقیمی Мукими, 95) عشرتی 'Ишрати, 96) شفايی Шифаи, 97) کاهی Кахи, 98) حزين Хузури, 99) صاحب Сахиба, 100) فوزی Фаузи, 101) عیسی 'Иса, 102) ناصح Насиха, 103) طالب Талиба, 104) شاهی Шахи, 105) حاذق Хазики, 106) اوحدی 'Убайди, 107) نادم Надима, 108) سعید خواجه عراقی Са'ид, 109) سعید خواجه عراقی Са'ид, 110) حسامی Хисами, 111) رفعت Рифа'та, 112) مهدي Мухди, 113) همایون Хумайуна, 114) فیضی Файзи, 115) ناظم Назима, 116) عندلیب Гийаси, 117) غیاثی Наджата, 118) غیاثی Наджата, 119) سقا' Андалиба, 120) مغربی Магриби, 121) امید Умида, 122) کشوری Сакка, 123) محمود Махмуда, 124) نزهت Нузхата, 125) ابن Кишвари, 126) حاقان Хакана, 127) قندوزی Кундузи, 128) فطرت Фитрата, 129) زيب النساء Зиб ан-Ниса, 130) قدسی Ибн Йамина, 131) غنی Гани, 132) ولی Вали, 133) بهلول Бахлула, 134) قُدسی Кудси, 135) اشرف Ашрафа, 136) راضی Рази, 137) بيخود Бихуда, 138) نظیری Назири, 139) محیی Мухйи, 140) اقبال Икбала, 141) هلالی Хилали, 142) ناصر علی 'Урфи, 143) قاسم Касима, 144) کجج 'Али, 145) عطائی 'Атаи, 146) مسعودی Мас'уди, 147) صادق Садика, 148) فرزانه Фарзана, 149) صادق Садика, 150) صادق Садика, 151)

150

64) پير انصار Пир-и Ансара, 65) حیرت Хайрата, 66) محبوبس Махбуса, 67) نازک Назика, 68) حیا Хайа, 69) هضمی Хазми, 70) شيون Шивана, 71) شهره Шухра, 72) مهجور Махджура, 73) قصاب Кассаба, 74) مجزوب Маджзуба, 75) مشتاق Муштака, 76) حامد Хамида, 77) سامان Салмана, 78) مشکل Мушкила, 79) منعی Мун'и, 80) ناصر Насира, 81) کاتبی Катиби, 82) شهرت Шухрата, 83) احمد Ахмада, 84) رنجوری Ранджури, 85) رومی Руми, 86) میلی Майли, 87) رفعا Руф'а, 88) اهلی Ахли, 89) محتشم Мухташама, 90) ریاضی Рийази, 91) اقدسی Акдаси, 92) شاهي Шахи, 93) نار Надира, 94) مقیمی Мукими, 95) عشرتی 'Ишрати, 96) شفايی Шифаи, 97) کاهی Кахи, 98) حزين Хузури, 99) صاحب Сахиба, 100) فوزی Фаузи, 101) عیسی 'Иса, 102) ناصح Насиха, 103) طالب Талиба, 104) شاهی Шахи, 105) حاذق Хазики, 106) اوحدی 'Убайди, 107) نادم Надима, 108) سعید خواجه عراقی Са'ид, 109) سعید خواجه عراقی Са'ид, 110) حسامی Хисами, 111) رفعت Рифа'та, 112) مهدي Мухди, 113) همایон Хумайуна, 114) فیضی Файзи, 115) ناظم Назима, 116) عندلیب Гийаси, 117) غیاثی Наджата, 118) غیاثی Наджата, 119) سقا' Андалиба, 120) مغربی Магриби, 121) امید Умида, 122) کشوری Сакка, 123) محمود Махмуда, 124) نزهت Нузхата, 125) ابن Кишвари, 126) حاقان Хакана, 127) قندوزی Кундузи, 128) فطرت Фитрата, 129) زيب النساء Зиб ан-Ниса, 130) قدسی Ибн Йамина, 131) غنی Гани, 132) ولی Вали, 133) بهلول Бахлула, 134) قُدسی Кудси, 135) اشرف Ашрафа, 136) راضی Рази, 137) بيخود Бихуда, 138) نظیری Назири, 139) محیی Мухйи, 140) اقبال Икбала, 141) هلالی Хилали, 142) ناصر علی 'Урфи, 143) قاسم Касима, 144) کجج 'Али, 145) عطائی 'Атаи, 146) مسعودی Мас'уди, 147) صادق Садика, 148) فرزانه Фарзана, 149) صادق Садика, 150) صادق Садика, 151)

151

152) فانی Фани, 153) ظہور Зуҳура, 154) حسینی Хусайни, 155) فنا Фана, 156) Сайфи Сайфи, 157) نزا Низа, 158) عنوان عنوان, 159) 'Унвана, 160) سالیما Салима, 161) مرتضی Муртаза, 162) مستفید (Гази, 163) سجدی Суджуди, 164) مستفید (Мустафида, 165) یوسف Йусуфа, 166) بدیع سمرقندی Бадӣ Самарканди, 167) میری Мири, 168) خجلت Хиджлата, 169) واله Вала, 170) سالک Салика, 171) ناکام Накама и 172) سهیلا Сухайла.

Текст рукописи написан в разное время почерками нимши-каста, шикаста и насталиком на разноцветной фабричной (местами кокандской) бумаге в различных направлениях.

В начале (после басмалы) имеется небольшое вступление к антологии, состоящее из 6 строк. Первые две из них следующие: Переписчик بفضل خداوند بنده نواز * نویسم بیاض معانی طراز неизвестен. Рукопись, судя по палеографическим данным, относится к началу XX в. 250 лл. + 28 (в начале) + 5 (в конце), вставленных при переплете. 13×20,5.

5203

بیاض

1188/1

АНТОЛОГИЯ

В списке собраны газали (на узбекском, таджикском и азербайджанском языках) следующих поэтов: 1) جامی Джами,

2) مونس Муниса, 3) بیدل Бидиля, 4) سیدای Сайида, 5) فضولی Фузули, 6) طالب Талиба, 7) شوکت Шауката, 8) ناظم Назима и 9) حسرت Хасрата.

Рукопись написана четким насталиком на плотной, окрашенной под мрамор фабричной бумаге. Текст расположен в две колонки на листе и заключен в рамки из золотых и цветных линий. Судя по сходству почерков, переписчиком был тот же Мухаммад Шариф диван б. Аллахбирган диван, указанный в конце настоящего сборного тома (л. 1876 — колофон). Дата переписки антологии — зу-л-ка'да, 1320/февраль 1903 г. (л. 80а). 80 лл. (16 — 80а) + 4 чистых (в начале рукописи). 14×22.

152

5204

بیاض

1188/II

АНТОЛОГИЯ

Сборник пятистиший (мухаммасов) на узбекском, таджикском и азербайджанском языках следующих поэтов: 1) راقیم Ракима, 2) صائب Саиба, 3) سیدای Сайида, 4) مونس Муниса, 5) مسکین Мискина, 6) راجی Раджи, 7) مولانا رومی Маулана Руми, 8) مجرم Муджрима, 9) جذیبی Джазби, 10) رونق Раунака, 11) شیدا Шайда, 12) جامی Джами, 13) واعظ Ва'иза, 14) شوقی Шауки, 15) صوفی Суфи, 16) نوائی Навои, 17) وفائی Вафай, 18) نشاطی Нашати, 19) رغبت Рагбата, 20) رفعت Риф'ата, 21) سلطانی Султани, 22) زیرک Зирака, 23) مخلص Мухлиса, 24) آهی Ахи, 25) عندلیب 'Андалиба, 26) فضولی Фузули, 27) لطفی Лутфи, 28) والهی Валихи, 29) راجع Раджиха, 30) موزون Маузуна, 31) کرامی Кирами, 32) ولاور Дилавара, 33) نصرت Нусрата, 34) رافع Рафи', 35) امیر Амира, 36) آگاهی Агахи, 37) غایبی Гаиби, 38) ذکرى Зикри и 39) ملهم Мулхама.

Хорошая рукопись, написана четким насталиком на плотной, окрашенной под мрамор фабричной бумаге. Пятистишия расположены в три столбца на листе, обрамленном золотыми линиями. Переписчик (он же составитель антологии) — محمد شريف ديوان — Мухаммад Шариф диван б. Аллахбирган диван. Дата переписки — конец зу-л-ка'да 1320/конец февраля 1903 г. 107 лл. (816—1876) + 4 лл. чистых (в конце рукописи). 14×22.

5205

مخمسات

1156

МУХАММАСЫ

Собрание мухаммасов, составленное по распоряжению хивинского хана Мухаммад Рахима II (1282/1865—1328/1910). Рукопись содержит стихотворения следующих поэтов: 1) نوائی На-

153

вои, 2) سلطان حسين Султан Хусайна, 3) فضولى Фузули, 4) مونس Муниса, 5) آگهى Агахи, 6) كرامى Кирами, 7) راقم Ракима.

Список копирован четким среднеазиатским насталиком на русской фабричной бумаге розового цвета с водяными знаками („осётр“) и заключен в хороший кожаный переплет синего цвета, украшенный тиснениями. Текст взят в рамки из золота и синих линий. Поля рукописи обведены киноварью.

Переписчик (он же составитель) — محمد شريف ديوان ابن — Мухаммад Шариф диван б. Аллахбирган диван. Дата переписки — 10 рамазана 1321/30 октябрь 1903 г. 160 лл. 12,5×20.

5206

محسسات

1155

МУХАММАСЫ

Список содержит мухаммасы на узбекском, таджикско-персидском и азербайджанском языках и написан по распоряжению того же хивинского хана Мухаммад Рахима II (1282/1865—1328/1910). В рукописи представлены следующие поэты: 1) فيروز Фируз, 2) خالص Халис, 3) ميرزا Мирза, 4) ناظم Назим, 5) سيّدا Сайида, 6) محرم Махрам, 7) جامى Джами, 8) مجرم Муджрим, 9) راضى Рази, 10) ناله Нала, 11) بيدل Бидиль, 12) عاشق Ашик, 13) حسرت Хасрат, 14) خسرو Хусрау, 15) واعظ Ва'из, 16) عصمت Исмат, 17) ذاكرى Закири, 18) فضولى Фузули, 19) حسامى Хисами, 20) بسميل Бисмил, 21) شوكت Шаукат, 22) امير Амир, 23) زيور Зивар, 24) كاملى Камили, 25) هلالى Хилали, 26) طالب Талиб, 27) آذرى Азари, 28) قدسى Кудси, 29) راجى Раджи, 30) كامل Камил, 31) رونق Раунак, 32) نوائى Навои, 33) عمرخان Умархан, 34) كرامى Кирами.

Рукопись написана четким среднеазиатским насталиком на фабричной бумаге, окрашенной под мрамор. Текст взят в рамки

из цветных линий. Переписчик (он же составитель) — محمد شريف — Мухаммад Шариф диван б. Аллахбирган диван. Дата переписки — месяц ша'бан 1321/октябрь — ноябрь 1903 г. 233 лл. 12,5×21.

5207

بياض سلطاني

1165

АНТОЛОГИЯ СУЛТАНИ

Рукопись включает в себе избранные стихотворения (всего 107) хорезмского поэта конца XIX—начала XX в. سيد محمد ناصر Сайид Мухаммад Насир туры, по псевдониму Султани б. Сайид Мухаммад Йар туры (внук хивинского хана Сайид Мухаммад Рахима II (1282/1865—1328/1910)).

Рукопись написана четким насталиком на русской фабричной бумаге.

Переписчик (он же составитель антологии) — ملا كريم برگان — Мулла Каримбирган диван б. Рахманбирган Хорезми. Дата списка — 1321/1903—1904 г. 54 лл. 13×21,5.

5208

بياض

2037

АНТОЛОГИЯ

Собрание стихотворений разных авторов (в основном на узбекском языке). В списке представлены следующие поэты: 1) جامى Джами, 2) نوائى Навои, 3) لطفى Лутфи, 4) حسيني Хусайни и 5) نشاطى Нашати.

Рукопись написана хорошим насталиком, стихи расположены в две колонки по диагонали листа, обрамленного золотом и цветными линиями. Бумага фабричная разноцветная. Переписчик и составитель антологии — محمد شريف ديوان ابن الله برگان — Мухаммад Шариф диван б. Аллахбирган диван. Дата переписки — 2 зу-л-хиджжа 1321/19 февраля 1904 г. 207 лл. 13,5×22,5.

АНТОЛОГИЯ

Сборник лирических стихотворений хорезмских поэтов XIX в. В рукописи заключены произведения следующих поэтов: 1) محبیبی Мухибби, 2) عونى 'Ауни, 3) سامی Сами, 4) لایلا Лайла, 5) نیازی Нийази, 6) ماہر Махира, 7) قدوسی Куддуси, 8) ناہلی Наили, 9) پرتو Партоу, 10) قائل Каила.

Антология составлена по распоряжению хивинского хана Мухаммад Рахима II (1282/1865—1328/1910). Хороший список, написан четким насталиком на фабричной бумаге с водяным знаком (изображение петуха). Текст стихотворений расположен в две колонки на листе и обрамлен золотыми и цветными линиями. Переписчик (он же составитель) — محمد شریف دیوان ابن — Мухаммад Шариф диван б. Аллахбирган диван. Дата переписки — 4 ша'бана 1322/14 октября 1904 г. 239 лл. (имеется восточная пагинация, совпадающая с европейской). 13×20,5.

5210

بیاض طیبی

2033

АНТОЛОГИЯ ТАБИБИ

Автор — احمد بن حاجی علی محمد المتخلص بالطیبی — Ахмад б. Хаджи 'Али Мухаммад, по литературному псевдониму Табиби, хорезмский поэт второй половины XIX—начала XX в. (см. опис. № 5298).

Рукопись включает в себе избранные лирические стихотворения Табиби (всего 173 газали) на узбекском и таджикском языках. Хороший список, написан каллиграфическим насталиком на плотной бумаге фабричного производства. Стихи расположены в две колонки по диагонали листов и обрамлены золотыми линиями.

Начало (после басмалы): دایم لطافت از رخت گیرد گل رعنا
سبق * گیرد ذ زلفت بوی را هم عنبر سارا سبق

156

Имеется восточная пагинация, постраничная и по листам (первый лист не учтен, поэтому восточная пагинация расходится с европейской на единицу). Переписчик (он же составитель антологии) — محمد یعقوب دیوان — Мухаммад Йа'куб диван. Дата списка — 1 раби' I 1324/25 апреля 1906 г. 96 лл. 13×19.

5211

ТО ЖЕ

1159

Рукопись содержит 158 пронумерованных газалей Табиби. Написана хорошим насталиком на русской фабричной бумаге.

Начало (после басмалы): بیر کور ساتیب جاوه بیرله جمالینک *
قیلдінік منی اسر و حیران دلبریم

Текст стихов расположен в две колонки на листе и обрамлен золотыми и цветными линиями. Имеется восточная пагинация (постраничная и по листам). Составитель и переписчик — محمد شریف دیوان ابن الله برکان دیوان — Мухаммад Шариф диван б. Аллахбирган диван. Дата переписки — 28 зу-л-хиджа 1324/12 февраля 1907 г. 118 лл. + по 4 чистых в начале и в конце 14×22.

5212

ТО ЖЕ

1124

В списке собрано 129 лирических газалей Табиби (нумерация проставлена переписчиком). Рукопись написана каллиграфическим насталиком на русской фабричной бумаге.

Начало (после басмалы): منکا اول پری جور بالکل قیلیب *
نظر ایلامایدور تغافل قیلیب

Текст стихов расположен в две колонки на листе и обрамлен золотыми и синими линиями. Имеется восточная пагинация (постраничная и по листам). Составитель, он же переписчик, — упомянутый выше Мухаммад Шариф диван б. Аллахбирган диван. Дата написания — 18 мухарама 1325/3 марта 1907 г. 120 лл. + по 4 листа чистых в начале и в конце. 14×22.

5213

ТО ЖЕ

654

В рукопись включено 193 стихотворения (газали, тарджибанды, мустазады, мурабба' и маснави) и три эпитафии на таджикском языке в конце рукописи (лл. 151а—152а), принадлежащие

157

перу того же Табиби. Список переписан прекрасным насталиком на бумаге фабричного производства.

Начало (после басмалы): *نی خوش بولور ابردی اگر لطف ایلابان دلبر بوکون * اوز ایلیکی بیرله بیر یولی توتسه مکا ساغر بوکون*

Текст стихов расположен в две колонки на листе и обрамлен золотыми и синими линиями. На листе 16 — унван посредственной работы. Составитель и переписчик — тот же Мухаммад Шариф диван б. Аллахбирган диван, рукой которого копированы две описанные выше антологии Табиби. Дата переписки — 7 раджаба 1325/16 августа 1907 г. 152 лл. 14×21,5.

5214 ТО ЖЕ 1148

Список переписан хорошим насталиком на плотной, типа кокандской, бумаге и содержит 346 газалей (нумерация переписчика).

Начало (после басмалы): *یوقسن کیمی عالم ارا مهوش کوزل مهوش کوزل * بو وجه ایله دیرلار سنکا مهوش کوزل مهوش کوزل*

Стихотворения обрамлены золотыми и синими линиями. Имеется восточная пагинация по страницам и по листам. Составитель-переписчик — *ملا محمد یوسف المتخلص بالچاکر بن محمد* — Мулла Мухаммад Йусуф, по псевдониму Чакар, б. Мухаммад Йа'куб, диван, по псевдониму Харрат. Дата списка — 1327/1909 г. 156 лл. 15×26.

5215 ТО ЖЕ 1122

Рукопись переписана четким каллиграфическим насталиком на кокандской бумаге кремового цвета. В списке содержится 306 стихотворений Табиби, пронумерованных переписчиком (газали, касиды, мусадасы, руба'и).

Начало после басмалы: *ترك ایلا نازینک بیر نفس ایلاب کرم ایسروناز * کیم حددین اشدی عشق ایلی جانی ارا سوز کداز*

Имеется восточная пагинация постраничная (308) и по листам (154). Стихи расположены в две колонки на листе, обрамлены золотыми и синими линиями.

Переписчик рукописи — тот же Мухаммад Йусуф, который копировал предыдущую рукопись антологии Табиби. Дата переписки — 1327/1909 г. 154 лл. 15×25,5.

5216 ТО ЖЕ 1123

Рукопись содержит 365 стихотворений Табиби (четыре мустазада — лл. 1226—126а; остальные — газали).

Начало (после басмалы): *برمیم غه کبل آچیب عذار ایگلبدن ایگلبدن * کیم هجرینک ایتدی بی قرار ایگلبدن ایگلبدن*

Почерк — хороший насталик, бумага — кокандская. Стихи расположены в две колонки на листе и обрамлены золотом и синими линиями. Сборник составлен и переписан тем же Мухаммад Йусуфом, которым копированы предыдущие две антологии Табиби (см. опис. №№ 5214, 5215). Дата списка — 1327/1909 г. 156 лл. 15×26.

5217 ТО ЖЕ 6949

В списке собрано 187 газалей. Рукопись переписана прекрасным насталиком на кокандской бумаге оранжевого цвета.

Начало (после басмалы): *منکا ایلار اول شوخ عالی جناب * عتاب عتاب عتاب عتاب*

В конце списка вперемежку с газалими Табиби приведены газали хорезмских поэтов *صادق* Сади ка (шесть стихотворений) и *خادم* Хади ма (два) — лл. 1296—1366. Составитель-переписчик — *ملا محمد شریف ابن محمد یعقوب دیوان ملقب بخرات* Мулла Мухаммад Шариф б. Мухаммад Йа'куб диван, по псевдониму Харрат. Год переписки — 1327/1909 г. 136 лл. 11,5×18.

5218 دیوان خادم 1142/1

ДИВАН ХАДИМА

Собрание стихотворений хорезмского поэта конца XIX — начала XX в. *باباجان مخدوم دیوان ترا بن عبدالعزیز الملقب بالخادم* Баба джан махдум дивана Тарра б. Абдалазиза по псевдониму Хади м („Слуга“).

Диван содержит газали (лл. 16—626), мухаммасы (лл. 626—676), мусаддасы (лл. 68а—70а) и одну касиду (лл. 706—71а). Список переписан почерком насталик на русской фабричной бумаге.

Начало (после басмалы): *ذہی ذاتینکغہ یوقدور ابتدا و انتہا*:
پیدا • صفاتینک بحریرغہ کیرکان تاپا آلماس خرد پیدا

Стихи расположены также на полях листов по диагонали. Рукопись — автограф самого Баба джан махдум дивана Тарра, переписавшего диван, как он сам указал в колофоне (л. 71а), по распоряжению хивинского хана Мухаммад Рахима II (1282/1865—1328/1910). Дата списка — 12 джумада II 1323/14 августа 1905 г. 71 лл. (16—71а). 18×27,5.

5219

ТО ЖЕ

906/IX

Неполный список, содержит в себе только несколько газалей (лл. 16—166), одну касиду, прославляющую весну (лл. 176—186) и два мухаммаса (лл. 186—196) Хадима. Рукопись переписана среднеазиатским насталиком на русской фабричной бумаге. Начальное стихотворение (такое же, как в предыдущем списке), помещено здесь до басмалы на полях по диагонали листа 16. Имя переписчика не указано. Список, по-видимому, начала XX в. 18 лл. (3026—3196). 17,5×27.

5220

ТО ЖЕ

901/III

Рукопись написана среднеазиатским насталиком на русской фабричной бумаге. Начало такое же, как в предыдущих списках. Многие стихи расположены на полях листов по диагонали. В конце, после окончания дивана (л. 446), добавлено еще два листа со стихами того же Хадима. Листы 16аб, 23б, 27аб, 35б и 36б оставлены чистыми. Переписчик — *محمد یوسف المتخلص بالچاکر* Мухаммад Йусуф, по псевдониму Чакар, б. Мухаммад Йа'куб диван. Дата переписки—1325/1907—1908 г. 46 лл. (1336—1786). 18×27,5.

160

5221

مخمسات

1132

МУХАММАСЫ

Собрание мухаммасов следующих поэтов: 1) *آگهی* Агахи, 2) *راجی* Раджи, 3) *مونس* Муниса, 4) *خواجه* Ходжа, 5) *کامل* Камила, 6) *نوائی* Навои, 7) *منشی* Мунши.

Рукопись переписана среднеазиатским насталиком на фабричной бумаге, окрашенной под мрамор, и заключена в хороший черный кожаный переплет. Текст в рамках из золотых и цветных линий расположен в три колонки на листе. Список составлен по распоряжению хивинского хана Мухаммад Рахима II (1282/1865—1328/1910).

Переписчик (он же составитель) — *ملا بالطه نیاز بن اوستا قربا* — Мулла Балта Нийаз б. уста Курба(н) Нийаз, по псевдониму Харрат. Дата переписки — 23 джумада I 1323/26 августа 1905 г. 140 лл. 13,5×21,5.

5222

مخمسات

7006

МУХАММАСЫ

В рукописи представлены следующие поэты: *آگهی* Агахи, *راجی* Раджи, *مونس* Мунис, *خواجه* Ходжа, *کامل* Камил, *نوائی* Навои, *منشی* Мунши, *روزی* Раунак. Список написан четким среднеазиатским насталиком на фабричной бумаге высокого качества, окрашенной в бледно-кремовый цвет.

Переписчик (он же составитель) — *ملا بالطه نیاز بن اوستا* — Мулла Балта Нийаз б. уста Курба(н) Нийаз, по псевдониму Харрат. Дата переписки — 6 ша'бана 1323/6 октября 1905 г. 147 лл. 14,5×22.

5223

بیاض فیروز

1166

АНТОЛОГИЯ ФИРУЗА

Сборник стихотворений хивинского хана *محمد رحیمخان* Мухаммад Рахим хана II, писавшего *المختاص بالفیروز*

11—110

161

под псевдонимом Фируз (1282/1865—1328/1910). Рукопись включает в себе газали (16—64а), маснави (64б—94а), мухаммасы (95б—104б), мусаддасы (104б—108а) и руба'и (108а—111б).

Список написан хорошим насталиком на русской фабричной бумаге. Переписчик (он же составитель антологии) — ملا محمد — کامل دیوان ابن داملا اسماعیل دیوان خوارزمی Мулла Мухаммад Камил диван б. Дамулла Исма'ил диван Хорезми. Дата переписки — 1323/1905—1906 г. 111 лл. 10,5×17,5.

5224 ТО ЖЕ 1167

Список содержит газали (лл. 1б—61б), маснави (лл. 62б—95а) и мухаммасы (лл. 96б—112б). Рукопись написана посредственным насталиком на русской фабричной бумаге. Переписчик (он же составитель антологии) — قادربرگان محرم ابن عوض نیاز — Кадирбирган михрам б. 'Аваз Нийаз. Дата списка — 3 мухаррама 1325/16 февраля 1907 г. 112 лл. 10,5×17,5.

5225 دیوان کامیاب 1257

ДИВАН КАМЙАБА

Собрание стихотворений хорезмского поэта — принца سید حامد Сайид Хамид Жан Туре بن سید محمد خان المتخلص بالکامیاب джан туры б. Сайид Мухаммад хана, по псевдониму Камйаб (род. в 1276/1861—ум. в 1922—об авторе подробнее см. опис. № 5029).

Диван состоит из предисловия (лл. 1б—7а), в котором автор излагает цель написания своего произведения, вводной части (лл. 7б—17а), названной поэтом طومار العشاقین «Талисман влюбленных», и газалей (лл. 17б—86а), озаглавленных им انیس العشاقین «Друг влюбленных». Далее следуют касиды, маснави, мухаммасы, загадки (چستان) и та'рихи (лл. 86б—142б).

Рукопись написана посредственным насталиком на русской почтовой бумаге разных цветов.

Начало прозаического предисловия (после басмалы): حمد اول

خالق كل شیء و رازق كل حیة کیم اسمی صفتی رحمن الرحیم

Начало стихотворений (также после басмалы — л. 7б): بسم الله الرحمن الرحیم * کونکاوم اویدده بوأوب عشقی مقیم На листах 7б и 17б имеются унваны хорошей работы, исполненные золотом и красками. Стихи заключены в рамки из цветных и золотых линий. Некоторые листы украшены художественными заставками (например, лл. 61б, 85б, 89а, 99а и др.). Из содержания предисловия, многочисленных добавлений к тексту и т. п. видно, что настоящий список — автограф автора. Дата написания — 20 зу-л-хиджа 1310/4 июля 1893 г. (л. 5а). Позднее в рукопись включены стихотворения, написанные автором до 1323/1905—1906 г., о чем свидетельствуют годы, указанные над стихами, помещенными в конце рукописи (лл. 134а—136б). 142 лл. 13×20,5.

5226 ТО ЖЕ 1005

Рукопись написана насталиком на русской фабричной бумаге хорошего качества. Начало такое же, как в предыдущем списке, однако порядок стихов несколько иной. В заключительной части (л. 161а) указывается, что рукопись копирована по заказу самого автора (Камйаба). Переписчик — ملا قربا نیاز جریانی Мулла Курба(н) Нийаз из Джурйана. Дата переписки — 1326/1908 г. 161 лл. 13×20,5.

5227 بیاض 1172

АНТОЛОГИЯ

Рукопись включает в себе избранные лирические стихотворения хорезмских поэтов второй половины XIX — начала XX в.: 1) عاقل سلطانی Султани, 2) سعدی Са'ди, 3) صادق Садика, 4) 'Акила, 5) داعی Да'и, 6) بیانی Байани, 7) شناسی Шинаси, 8) امیدى امیدи, 9) عاجز 'Аджиза, 10) خاکى Хаки, 11) حقیرى Хакири, 12) کامالی Камали, 13) اوتار 'Аваз Утара, 14) مطرب خانه خراب مطрб-и хана хараба, 15) خیالی Хайали, 16) میرزا میرза, 17) مراد Мурада, 18) يوسف Йусуфа и 20) راغب Рагиба.

Антология составлена по распоряжению хивинского хана Мухаммад Рахима II (1282/1865—1328/1910). В списке содержится

359 газалей и в небольшом количестве руба'и, таржибанды и другие стихотворения на узбекском и таджикском языках.

Прекрасная рукопись, написана хорошим насталиком на кокандской бумаге, заключена в черный блестящий кожаный переплет, украшенный тиснениями. Текст взят в рамки из золотых, синих и красных линий. Поля обведены красными линиями. На полях листов 80б—82а написаны 7 таржибандов поэта Байани (بیانی), а на полях листов 128б—129а — газали Умиди (امیدی). Переписчик (он же составитель антологии) — محمد شریف دیوان — Мухаммад Шариф диван б. Аллахбирган диван. Дата переписки — 19 зу-л-ка'да 1323/15 декабря 1906 г. 153 лл. 15×26.

5228

دیوان مرادی

906/I

ДИВАН МУРАДИ

Собрание стихотворений تورہ مراد تورہ ولد سید محمد المتخلص بالمرادی Тура Мурад туры, сына Сайид Мухаммада (хивинского хана, правившего в 1272/1856—1282/1866 гг.), по псевдониму Муради. Год смерти автора, по сведениям, приведенным Лаффаси в „Биографиях поэтов и литераторов Хивы“, — 1324/1906—1907 (см. рукоп. ИВ АН УзССР, № 9494, лл. 7а, б; опис. № 5320).

В диван включены газали (лл. 1б—6а), мухаммасы (лл. 6б—9б), мусаддасы (лл. 9б—10б), касиды (лл. 10б—11б) и одно руба'и (л. 11б).

Список переписан хорошим четким насталиком на русской фабричной бумаге.

Начало (после басмалы и полного имени автора, выделенного киноварью):

ره نیتای کیم آیتالمان سریم اول یار آلیدا * ای صبا قیل عرضیم
اول لعل شکر یار آلیدا

Переписчик — Мулла Балта Нийаз б. Уста Курба(н) Нийаз, рукой которого переписана вся эта сборная рукопись. Дата переписки не указана. Список относится, по-видимому, к началу XX в. 11 лл. (1б—11б). 17,5×27.

164

5229

ТО ЖЕ

6666/I

Рукопись с тем же началом, что и предыдущая; написана четким насталиком на европейской бумаге и заключена в картонный переплет, обтянутый блестящей черной кожей с тиснениями. Имени переписчика нет. Судя по палеографическим данным, список относится к началу XX в. 11 лл. (1б—11а). 17×26.

5230

بیاض

2036

АНТОЛОГИЯ

Сборник включает стихотворные отрывки на узбекском и таджикском языках, написанные, в основном, хорезмскими поэтами второй половины XIX—начала XX в. В списке представлены следующие поэты: 1) خاکي Хаки, 2) صادق Садик, 3) غازی Гази, 4) یوسف 'Акил, 5) شناسی Шинаси, 6) عوض 'Аваз, 7) چاکر Чакар, 8) سعدي Са'ди (Сайид Садаллах тура), 9) خادم Хадим, 10) ندیمی Надими, 11) حقیرى Хакири, 12) نیازی Нийази, 13) سلطانى Султани, 14) داعی Да'и, 15) مطرب خانه خراب Мутриб-и хана хараб, 16) خیالی Хайали, 17) میرزا Мирза, 18) عاجز 'Аджиз, 19) حبیب Хабиб, 20) غلامی Гулами, 21) اسد Асад, 22) راغب Рагиб, 23) امیدى Умиди, 24) بیانی Байани и 26) کمالی Камали.

Текст рукописи написан четким насталиком на синей почтовой бумаге и расположен наискось листов в две колонки, обрамленные цветными линиями. Переписчик и составитель антологии — بابا جان دیوان ترا ابن عبدالعزیز مخدوم Баба джан диван Тарра б. 'Абдал'азиз махдум. Дата переписки — мухаррам 1324/февраль—март 1906 г. 118 лл. 13×20,5.

5231

بیاض

1143

АНТОЛОГИЯ

Собрание лирических стихотворений (общим числом 315) хорезмских поэтов XIX в. (составлено по распоряжению хивинского хана Мухаммад Рахима II, 1282/1865—1328/1910). В список

165

включены стихи следующих поэтов: 1) بناى Бинаи, 2) صادق صادик, 3) امیدى Умиди, 4) عوض 'Аваза, 5) حقیرى Хакири, 6) مطرب خانه خراب Мутриб-и хана хараба, 7) خیالی Хайали, 8) سلطانى Султани, 9) سعدى Са'ди, 10) میرزا Мирзы, 11) عاقل 'Акила, 12) دیوانى Дивани, 13) عاجز 'Аджиза, 14) شناسى Шинаси, 15) خاکى Хаки, 16) داعى Да'и, 17) نیازى Нийази, 18) کمالى Камали, 19) یوسف Йусуфа.

Рукопись написана четким насталиком на кокандской бумаге. Текст расположен в две колонки на листе и заключен в рамки из золотых линий. Листы рукописи украшены крапом (поля — зеленым, текст — розовым).

Переписчик (он же составитель антологии) — محمد شریف دیوان — Мухаммад Шариф диван б. Аллахбирган диван. Дата списка — 28 раби' II 1324/22 июня 1906 г. Имеется восточная пагинация (постраничная и по листам), совпадающая с европейской. 162 лл. 15,5×26.

5232

بیاض

7045

АНТОЛОГИЯ

Собрание отрывков стихотворений на узбекском и таджикском языках (423 газали), принадлежащих, в основном, перу хорезмских поэтов второй половины XIX—начала XX в. В списке представлены следующие поэты: 1) عوض 'Аваз, 2) راغب Рагиб, 3) سید اسد Сайид Асад, 4) غازی Гази, 5) ندیمی Надими, 6) مطرب خانه خراب Мутриб-и хана хараб, 7) خادم Хадим и 8) چاکر Чакар.

Рукопись написана четким насталиком на кокандской бумаге; стихи расположены по диагонали листов в две колонки. Переписчик и составитель — محمد شریف دیوان ابن الله برگان — Мухаммад Шариф диван б. Аллахбирган. Дата — 9 зу-л-ка'да 1324/25 декабря 1906 г. 152 лл. 15×26.

166

5233

بیاض

6977

АНТОЛОГИЯ

Список содержит газали, мухаммасы и руба'и (частично на таджикско-персидском языке) следующих поэтов: 1) آگهی Агахи, 2) نوائى Навои, 3) حافظ Хафиза, 4) امیر Амира, 5) سیدا Сайида, 6) بیدل Бидиля, 7) عصمت 'Исмата, 8) جامی Джами, 9) کلیم Калима, 10) غیائی Гийаси, 11) سعدى Са'ди, 12) مونس Муниса, 13) فضولی Фузули, 14) فیروز Фируза, 15) Захида, 16) فضلی Фазли, 17) کامل Камила, 18) یعقوب Йа'куба, 19) امیدى Умиди, 20) حاذق Хазика и др.

Рукопись переписана среднеазиатским насталиком в два столбца по диагонали листов на русской фабричной бумаге. Некоторые листы оставлены чистыми (лл. 53а—58б; 85б, 87 и т. д.).

Антология составлена по распоряжению хивинского хана Мухаммад Рахима II (1282/1865—1328/1910).

Переписчик (он же составитель) — محمد کامل دیوان ابن — Мухаммад Камил диван б. Исма'ил диван Хорезми.

Дата переписки — 1324/1906—1907 г. 177 лл. 11,5×18,5.

5234

بیاض

1157

АНТОЛОГИЯ

Список включает стихотворные произведения (в основном мухаммасы) среднеазиатских поэтов на узбекском и таджикском языках. В нем представлены следующие поэты: 1) میرزا Мирза, 2) سعدى Са'ди (хорезмский поэт), 3) صادق Садик, 4) داعى Да'и, 5) امیر Амир, 6) دیوانى Дивани, 7) عاجز 'Аджиз, 8) بیانی Байани, 9) آگهی Агахи, 10) یوسف Йусуф, 11) نیازى Нийази, 12) امیدى Умиди, 13) کمالى Камали, 14) عاقل 'Акил,

167

15) مطرب (18) 'Аваз, عوض (17) شيناسى (16) Хаки, خاكي (15) Муртриб, 19) خيالى (20) Рагиб, راغب (21) Фируз, 22) سلطانى (23) Табиби, طبيبى (24) Гийасаддин, 25) خاكسار (26) Хакири, حقيرى (27) Рафи', رفيع (28) Вахби, وهبى (29) Камил, كامل (30) Шахи, 31) مونس (32) Надими, نديمى (33) Хабиби, حبيبى (34) Сабир, صابر (35) Джами, جامى (36) Катиб, كاتب (37) Наво и-и, نوائى (38) Вахши, وحشى.

Рукопись написана прекрасным насталиком на фабричной бумаге высокого качества, окрашенной под мрамор. Стихи расположены в три колонки на листе и обрамлены золотом и цветными линиями.

Переписчик (он же составитель) — محمد شريف ديوان بن — Мухаммад Шариф диван б. Аллахбирган диван. Дата написания—1324/1906—1907 г. 236 лл. 13×21,4.

5235

بياض

1183

АНТОЛОГИЯ

Рукопись содержит стихотворения на узбекском и таджикском языках хорезмских поэтов, живших во второй половине XIX — начале XX в.: 1) صادق (1) Садика, 2) سعدى (2) Са'ди, 3) اسد (3) Асада, 4) شيناسى (5) Шинаси, 5) راغب (6) Рагиба, 6) عوض (6) 'Аваза, 7) عاقل (7) Умиди, 8) سلطانى (8) Султани, 9) ميرزا (9) Мирзы, 10) عاقل (10) 'Акила, 11) مطلع (11) Матла' и 12) بيانى (12) Байани.

Список переписан среднеазиатским насталиком с элементами шикаста на фабричной бумаге голубого цвета. Текст обрамлен синими, красными и черными линиями, промежутки между которыми заполнены жидким серебром.

Переписчик (он же составитель антологии) — محمد شريف — Мухаммад Шариф диван б. Аллахбирган диван. Дата списка — 23 раби'II 1325/5 июня 1907 г. 157 лл. 11×17.

168

5236

بياض

6950

АНТОЛОГИЯ

В список включено 285 газалей и несколько четверостиший, пронумерованных составителем. В антологии имеются стихотворения следующих поэтов (указаны псевдонимы): 1) نورس (1) Наураса, 2) رضا (2) Ризы, 3) شرقى (3) Шарки, 4) عدلى (4) 'Адли, 5) عادل (5) 'Адила, 6) ليلا (6) Лайла, 7) غريبى (7) Гариби и 8) نديم (8) Надима (турецкий поэт, писал газали на турецком и таджикско-персидском языках).

Рукопись написана прекрасным насталиком на тонкой фабричной бумаге; текст расположен в две колонки на листе по диагонали. Переписчик (он же составитель антологии) — محمد يعقوب ديوان ملقب بخرات — Мухаммад Йа'куб диван, по псевдониму Харрат. Дата написания — 5 джумада II 1325/16 июля 1907 г. 155 лл. 10,5×17,5.

5237

بياض

6946

АНТОЛОГИЯ

Собрание стихотворений узбекских, таджикских, азербайджанских и турецких поэтов. В списке приведены стихи следующих поэтов: 1) غياث الدين (1) Гийасаддина, 2) محترم (2) Мухтарама, 3) حزين (3) Хазина, 4) مسلم (4) Муслима, 5) جودت (5) Джаудата, 6) طاهر (6) Тахира, 7) محمد هادى (7) Мухаммада Хади, 8) چاكر (8) Чакара, 9) صابر (9) Сабира, 10) ناجى (10) Наджи, 11) آذر (11) Азара, 12) ميرزا حبيب قدسى (12) Мирза Хабиба Кудси, 13) نديم (13) Надима, 14) بليغا (14) Балига, 15) محمد شمس الدين (15) Мухаммад Шамсадина, 16) محمد توفيق (16) Мухаммад Тауфика, 17) حيدر (17) Хайдара, 18) سلطان سليم (18) Султан Салима, 19) اشرف (19) 'Абдалхак Хамида, 20) اشرف (20) Ашрафа, 21) وفائى (21) Вафани и 22) محمودى (22) Махмуди.

169

В рукопись включены также переводы стихотворений с французского (лл. 10а—12а) и немецкого (лл. 176—186) языков на турецкий, стихи на арабском языке (лл. 306—326), а также 27 четверостиший на таджикском языке неизвестных авторов (лл. 1826—189а). Рукопись написана среднеазиатским насталиком на фабричной бумаге. Переписчик и составитель антологии — **محمد يعقوب ديوان خرات** Мухаммад Йа'куб диван Харрат. Дата переписки — конец раджаба 1325/начало сентября 1907 г. 189 лл. 10,5×17,3.

5238

بياض

1182

АНТОЛОГИЯ

Список содержит стихотворные отрывки (377 газалей), в основном хорезмских поэтов XIX и начала XX в.: 1) **ديواني** Дивани, 2) **طبيبي** Табиби, 3) **عاقل** 'Акила, 4) **عنایت** 'Инайата, 5) **شناسی** Шинаси, 6) **پور کامل** Пур-и Камила, 7) **میرزا** Мирзы, 8) **غلامی** Гулами, 9) **راغب** Рагиба, 10) **امیدی** Умиди, 11) **خیالی** Хайали, 12) **مطرب** Мутриба, 13) **چاکر** Чакара, 14) **اسد** Асада, 15) **یوسف** Йусуфа, 16) **بیانی** Байани, 17) **صادق** Садика, 18) **ندیمی** Надими, 19) **خادم** Хадима, 20) **غازی** Гази, 21) **کمالی** Камали, 22) **عاجز** 'Аджиза, 23) **نیازی** Нийази, 24) **خاکی** Хаки и 25) **نیازی** Нийази.

Рукопись написана на тонкой фабричной бумаге. Текст расположен в две колонки на листе и заключен в рамки из серебряных и цветных линий. Переписчик (он же составитель антологии) — **محمد شریف دیوان ابن الله برکان دیوان** Мухаммад Шариф диван б. Аллахбирган диван. Дата переписки — 4 рамазана 1325/11 октября 1907 г. 238 лл. + по 4 листа в начале и в конце, оставленных чистыми. 11,5×17,5.

5239

بياض

1187

АНТОЛОГИЯ

Собрание лирических газалей (всего 269) хорезмских поэтов, живших во второй половине XIX — начале XX в.: 1) **میرزا** Мир-

170

зы, 2) **شناسی** Шинаси, 3) **غلامی** Гулами, 4) **کمالی** Камали, 5) **امیدی** Умиди, 6) **عاجز** 'Аджиза, 7) **خاکی** Хаки, 8) **راغب** Рагиба, 9) **عاقل** 'Акила, 10) **بیانی** Байани, 11) **صادق** Садика, 12) **سعدی** Са'ди и 13) **سلطانی** Султани.

Прекрасно оформленная рукопись, написана четким насталиком на розовой высокого качества фабричной бумаге. Текст расположен в две колонки на листе и заключен в рамки из серебряных, черных и синих линий.

Переписчик (он же составитель антологии) — **محمد کامل** Мухаммад Камил диван б. Дамулла Исма'ил диван Хорезми. Дата переписки — 16 шавваля 1325/22 ноября 1907 г. 166 лл. 13×20.

5240

بياض

1195

АНТОЛОГИЯ

В рукописи собрано 252 газали на узбекском (частично и на таджикском) языке хорезмских поэтов второй половины XIX — начала XX в., известных под следующими псевдонимами: 1) **عوض** 'Аваз, 2) **چاکر** Чакар, 3) **مطرب** Мутриб, 4) **یوسف** Йусуф, 5) **خیالی** Хайали, 6) **نیازی** Нийази, 7) **ندیمی** Надими, 8) **خاکی** Хакири, 9) **حقیری** Хакири, 10) **حبیب** Хабиб, 11) **دیوانی** Дивани и 12) **اسد** Асад.

Рукопись написана хорошим насталиком на розовой фабричной бумаге. Текст расположен в две колонки на листе и заключен в рамки из золотых и цветных линий.

Переписчик и составитель антологии — **محمد شریف دیوان ابن الله برکان دیوان** Мухаммад Шариф диван б. Аллахбирган диван. Дата списка — 10 зу-л-ка'да 1325/15 декабря 1907 г. 160 лл. 11×17,5.

5241

مخمسات

6996

МУХАММАСЫ

Сборник включает в себя мухаммасы поэтов: **آگاهی** Агахи, **راجی** Раджи и **خالص** Халиса. Антология составлена по рас-

171

пбряжённiю хивинскаго хана Мухаммад Рахима II (1282/1865—1328/1910).

Рукопись прекрасной сохранности, написана хорошим среднеазиатским насталиком по диагонали листов на русской фабричной бумаге. Текст взят в рамки, исполненные жидким золотом и синей краской. Поля рукописи обведены киноварью.

Переписчик (он же составитель) — محمد يعقوب ديوان الملقب — Мухаммад Йа'куб диван, по прозванию Харрат, б. Уста Курба(н) Нийаз Хорезми. Год переписки — 1325/1907—1908. 177 лл. 13×20,5.

5242

مخمسات

1131

МУХАММАСЫ

Собрание мухаммасов на узбекском и таджикско-персидском языках следующих среднеазиатских поэтов: 1) طيبى Табиби, 2) عاقل 'Акила, 3) يوسف Йусуфа, 4) سلطانى Султани, 5) راغب Рагиба, 6) شناسى Шинаси, 7) بيانى Байани, 8) عوض 'Аваза, 9) صادق Садики, 10) كمالي Камали, 11) حقيقى Хакири, 12) اميدى Умиди, 13) عاجز 'Аджиза, 14) حبيب Хабиба, 15) نديم Надима, 16) داعى Да'и, 17) خيالى Хайали, 18) خاكي Хаки, 19) خادم Хадима, 20) نيازى Нийази, 21) مطرب Мутриба, 22) سعدي Са'ди, 23) چاكار Чакара. Кроме этого, в список включены мусаддасы и муссаманы Табиби на газали Навои, Муниса, Раджи, Гулами, Агахи, Фируза.

Сборник составлен по распоряжению хивинского хана Мухаммад Рахима II (1282/1865—1328/1910).

Рукопись в хорошем кожаном переплете; переписана среднеазиатским насталиком на кокандской бумаге. Текст расположен в четыре колонки на листе и обрамлен золотыми и синими линиями. Поля листов обведены киноварью. В начале имеется унван, исполненный золотом и красками. Переписчик (он же составитель) — محمد شريف ديوان بن الله برکان ديوان — Мухаммад Шариф диван б. Аллахбирган диван. Дата списка — 1325/1907—1908 г. 166 лл. 14,5×25,5.

172

5243

مخمسات

1128

МУХАММАСЫ

В рукопись включены мухаммасы на узбекском и таджикско-персидском языках, принадлежащие перу хорезмских поэтов, живших во второй половине XIX — начале XX в.: 1) طيبى Табиби, 2) وحشى Вахши, 3) عرض 'Аваза, 4) عاجز 'Аджиза, 5) يوسف Йусуфа, 6) اميدى Умиди, 7) صادق Садики, 8) ديوانى Дивани, 9) خيالى Хайали, 10) نيازى Нийази, 11) خاكي Хаки, 12) حقيقى Хакири, 13) طالب Талиба, 14) حبيب Хабиба, 15) پور كامل Пур-и-Камила, 16) شناسى Шинаси, 17) كمالي Камали, 18) غلامى Гулами, 19) بيانى Байани, 20) داعى Да'и, и 21) راغب Рагиба.

Список написан среднеазиатским насталиком на кокандской бумаге. Текст расположен в четыре колонки на листе и обрамлен золотыми и синими линиями. В начале имеется унван, исполненный золотом и разноцветными красками. Переписчик — محمد شريف ديوان بن الله بيرکان ديوان б. Аллахбирган диван. Год переписки — 1325/1907—1908. 158 лл. 15×25,5.

5244

ديوان كمالي

911/II

ДИВАН КАМАЛИ

Автор — اتا نظر متولى متخلص بالكمالي — Ата Назар мутавалли, по псевдониму Камали. По сообщению автора „Биографий поэтов и литераторов Хивы“ Лаффаси (см. опис. № 5320), Камали умер в 1914 г. в Хорезме. Настоящее неполное собрание стихотворений Камали (ср. опис. № 5245) содержит 264 пронумерованных и 197 пронумерованных газалей, написанных на полях листов и на приклеенных позднее листах, 35 мухаммасов, 2 мусаддасы, 1 мусабба' и 2 касиды.

Рукопись переписана в Хиве хорошим насталиком на русской фабричной бумаге.

173

Начало (после басмалы и имени автора): زهی صنعینگ بهار۔
یدور قیلیب بلبل نوا پیدا * تاپیب فیضی نسیمی برله کل نشوونما پیدا
Переписчик — ملقب — محمد یوسف بن محمد یعقوب دیوان ملقب —
بخرات Мулла Мухаммад Йусуф б. Мухаммад Йа'куб диван, по
псевдониму Харрат. Дата списка — 1325/1907—1908 г. 99 лл.
(1316—229а). 17,5×27,5.

5245 ТО ЖЕ 948

Полный список, копирован четким насталиком на русской фабричной бумаге. Начало такое же, как в предыдущей рукописи. Список содержит 801 газаль, 49 мухаммасов, 6 мусаддасов, 1 мусабба' и 2 касиды. Имени переписчика нет. Год переписки — 1327/1909. 171 лл. + 2 (в начале) + 3 (в конце) чистых. 17,3×27.

5246 دیوان خاکي 908/IV

ДИВАН ХАКИ

Автор — Ибадаллах махдум 'عبداللہ مخدوم آخوند — ахунд, хорезмский поэт конца XIX — начала XX в., писавший стихи как на узбекском, так и на таджикском языке под псевдонимами Хаки („Принадлежащий праху“) и Фани („Тленный“). По сведениям Лаффаси, Хаки был уроженцем хивинского селения Кази кишлак и умер в 1914 г. (см. опис. № 5320).

В настоящем сборнике собраны газали (лл. 242б—297а), мустазады (лл. 297а—298б), мурабба'и (лл. 298б—299а), мухаммасы (лл. 299а—324а), один мусабба' (лл. 324а—325а), две хронограммы (лл. 325аб), маснави (лл. 325б—327а) и одна касида (лл. 327б—328а).

Рукопись написана четким насталиком на русской фабричной бумаге.

Начало (после басмалы и имени автора): ای قدرتینک تأثیریدین:
آی کون تاپیب نور و ضیا * برلدی جهانغه جلوهر کر یوز کورساتیب
شام و صبا

Многие стихотворения помещены на полях листов. Переписчик — ملا بالطه نیاز المتخلص بالندیمی ولد اوستا قربا نیاز ملقب —
بخرات Мулла Балта Нийаз, по прозвищу Надими, сын Уста Курба(н) Нийаза, по псевдониму Харрат. Год переписки — 1325/1907—1908. 87 лл. (242б—328а). 17,5×27,5.

5247 ТО ЖЕ 7091

Рукопись написана хорошим насталиком на русской фабричной бумаге. Начало соответствует предыдущему списку. Переписчик — محمد یوسف Мухаммад Йусуф. Год переписки — 1327/1909. 115 лл. 18,5×28,5.

5248 ТО ЖЕ 906/V

Список переписан четким насталиком на русской фабричной бумаге хорошего качества. Многие стихи написаны на полях листов. Часть маснави и касид в этом списке отсутствует. Лист 45б оставлен чистым.

Переписчик, судя по почерку, — тот же ملا بالطه نیاز —
بخرات Мулла Балта Нийаз, по псевдониму Надими, б. Уста Курба(н) Нийаз, по псевдониму Харрат, переписавший в этой сборной рукописи следующее сочинение. Дата переписки отсутствует. По палеографическим данным, рукопись, несомненно, начала XX в. 63 лл. (149б—211а). 17,8×27.

5249 دیوان اسد 909/V

ДИВАН АСАДА

Собрание стихотворений хорезмского принца سید اسد توره
ایب ساید آناجان توره ابن سید محمدخان Сайид Асад туры б. Атаджан тура б. Сайид Мухаммад хана (ум. в 1916 г. в Хорезме). Полное имя автора указано на л. 1б рукописи ИВАН УзССР, инв. № 1121 (см. опис. № 5257).

Список содержит 202 газали, 13 мухаммасов, одну касиду и одно руба'и. Переписан среднеазиатским насталиком на русской фабричной бумаге.

Начало (после имени автора, выделенного киноварью, и басмалы): *زهى قادرکه صنعینک دین بولوب خیرالمشر پیدا * بهاری قدرتینک* (Некоторые листы в рукописи вклеены позже между первоначальными листами сборного тома: 290—292; 306—308; 309—312; 312—318 и др. Многие стихотворения написаны на полях листов. Переписчик, по-видимому, — тот же *داملا باباجان ترا ابن عبدالعزیز مخدوم* Дамулла Баба джан Тарра б. 'Абдал'азиз махдум, указавший свое имя на л. 87а этого сборного тома. Там же приведен год переписки рукописи — 1325/1907—1908. 43 лл. (2836—3256). 17,5×27.

Литографированное издание: Хива (без даты).

5250

ТО ЖЕ

1121

Полный список, содержит 381 газаль, 14 мухаммасов, 6 мусаддасов, 2 касиды и несколько руба'и.

Рукопись переписана по распоряжению хивинского хана Мухаммад Рахима II (1282/1865—1328/1910). Почерк — насталик, бумага русская, фабричная. Начало такое же, как в предыдущем списке. Названия стихов и их порядковые номера выделены киноварью. Некоторые стихотворения помещены на полях листов. Переписчик — *باباجان مخدوم دیوان ترا المتخلص بالخادم ابن* Баба джан махдум диван Тарра, по псевдониму Хадим б. 'Абдал'азиз махдум. Год переписки — 1327/1909. 71 лл. 18,5×29.

5251

دیوان فرخ

906/II

ДИВАН ФАРРУХА

Автор — *سید اسفند یار توره المتخلص بالفرخ ولد سید محمد* Сайид Асфандийар тура, по псевдониму Фаррух, сын Сайид Мухаммад Рахим хана II. Диван содержит лирические стихотворения Асфандийар туры, написанные им до восшествия на хивинский престол (1328/1910 — 1336/1918). В собрании 17 газалей (лл. 16—56), два мухаммаса и одно руба'и (лл. 56—66).

176

Рукопись переписана среднеазиатским насталиком на фабричной бумаге.

Начало (после басмалы и полного имени автора, выделенного киноварью): *ای صبا حالیم نی اظهار ایلا دلدار آلیدا * راز* *پنهانیم نی افشا ایتمه اغیار آلیدا*

Имя переписчика и дата переписки не указаны. Судя по почерку, переписчиком является тот же *ملا بالطه نیازین اوستا* Мулла Балта Нийаз б. Уста Курба(н) Нийаз, рукой которого переписаны остальные сочинения этого сборного тома (л. 247а). Список относится, по-видимому, к началу XX в. 6 лл. (146—196). 17,5×27.

5252

ТО ЖЕ

7699/I

Список содержит несколько газалей Фарруха и два его мухаммаса на газали Махтум кули и Фузули. Написан, в основном, черным карандашом и частично черной тушью; той же рукой в текст стихотворений внесены поправки.

Начало (без басмалы): *زار کونگلیم ای ستمگر گل یوزینک* *دین بولدی داغ * تلخ کام ساغینیب لعینک سوزینگدین بولدی داغ*

До начала стихотворений оставлено чистыми 22 листа (на первых двух позднее записаны правила исполнения намаза), в середине текста также встречаются чистые листы. На переплете (по-видимому, хорезмской работы) тиснением в медальонах указано: *عمل محمد یوسف صحاف* „Работа Мухаммад Йусуфа-переплетчика“. Имя переписчика не названо (возможно, список — черновой автограф автора). Рукопись, очевидно, относится к началу XX в. 66 лл. (1а—66а)+22 чистых (в начале). 13,5×21.

5253

ТО ЖЕ

6666/II

Список начинается так же, как рукопись № 906/II (см. опис. № 5251); переписан четким насталиком на фабричной бумаге. Имени переписчика и даты переписки нет. Рукопись, по-видимому, относится к началу XX в. 6 лл. (116—166). 17×26.

12—110

177

ДИВАН СУЛТАНИ

Автор — سيد محمد ناصر توره المتخلص بالسلطانی بن سيد محمد — Сайид Мухаммад Насир тура, по псевдониму Султани б. Сайид Мухаммад Йар тура, хорезмский поэт конца XIX — начала XX в. (см. опис. № 5207).

Диван содержит 373 газали (лл. 16—61б), один мустазад (л. 61б), мурабба' (л. 62а б), мухаммасы (лл. 62б—79а), мусаддасы (л. 73а б), мусабба'и (лл. 79б—81а), мусамманы (лл. 81а б), тарджи'аты (лл. 81б—82б), маснави (л. 82б), руба'и (л. 82б), му'амма (л. 83а), касиды (лл. 83а—87а).

Рукопись переписана хорошим насталиком на русской фабричной бумаге.

Начало (после басмалы и полного имени автора): زهی قادرکه: صنعینکدین قلیب ارض سما پیدا * جهان باغیدا قیلدی یوز تومان نشوئلما پیدا

Названия стихотворений и нумерация их выделены кинноварью. Имя переписчика — داملا باباجان ترا ابن عبدالعزیز مخدوم — Дамулла Баба джан Тарра б. 'Абдал'азиз махдум. Список переписан в 1325/1907—1908 г. 87 лл. (16—87а). 17×27.

Литографированное издание: Хива, 1325/1907.

5255

ТО ЖЕ

904/1

Список переписан почерком насталик на русской фабричной бумаге. Начало такое же, как в предыдущей рукописи. Отдельные газали написаны на полях листов. Переписчик — داملا عمر: داموللا 'Умар ходжа б. Ибрахим ходжа. Дата списка — 1326/1908 г. 94 лл. (16—94б). 17,5×28.

5256

ТО ЖЕ

7095

Рукопись копирована насталиком на русской фабричной бумаге. Начало такое же, как и в предыдущих списках. Перепис-

чик — ملا بالطه نياز المتخلص بالتدیمی Мулла Балта Нийаз, по псевдониму Надими. Дата переписки — месяц рамазан 1327/ сентябрь — октябрь 1909 г. 95 лл. 18×29.

5257

ТО ЖЕ

6666/III

Неполное собрание стихотворений Султани. Рукопись переписана среднеазиатским насталиком на фабричной бумаге.

Начало (после басмалы): اهل عالم فخر سين سين ای حبيب
كبريا * رحمة للعالمين سين هم امام مقتدا

Имени переписчика нет. Список, судя по палеографическим данным, относится к началу XX в. 32 лл. (17б—48а). 17×26.

5258

دیوان داعی

908/II

ДИВАН ДА'И

Сборник стихотворений хорезмского поэта конца XIX — начала XX в. حاجی يوسف آخوند المتخلص بداعی Хаджи Йусуфа ахунда, по литературному псевдониму Да'и. По сведениям автора „Биографий поэтов и литераторов Хивы“ Лаффаси, Да'и получил образование в Бухаре, совершил паломничество в Мекку и Медину и был мударрисом в медресе Араб Мухаммада в Хиве (см. рукоп. ИВ АН УзССР, № 9494, л. 26б, опис. № 5320).

Диван включает в себе газали (116б—162а); мустазад (162аб); мухаммасы на стихи Навои, Фируза (литературный псевдоним Мухаммад Рахим хана II — 1282/1865 — 1328/1910), Раджи и Муниса (лл. 162б—180а); мутасса' (л. 180а—181б); мусаддае (лл. 180б—181а, на полях листов) и мурабба' (лл. 181б—182а).

Рукопись написана среднеазиатским насталиком на русской фабричной бумаге.

Начало (после басмалы и полного имени автора): زهی صنعینک که کوه قصرینی قیلدینک بی عمد پیدا * آنینک سککا
ئیدا قیلدینک خواص بی عدد پیدا

Стихи в диване пронумерованы. Переписчик — хорезмский поэт и каллиграф ملا باباجان ترا بن عبدالعزیز مخدوم المتخلص

بالخادم Мулла Баба джан Тарра б. 'Абдал'азиз махдум, по псевдониму Хадим. Дата списка — 1325/1907—1908 г. 67 лл. (1166—182а). 17,5×27,5.

5259 ТО ЖЕ 906/III

Рукопись переписана среднеазиатским насталиком на русской фабричной бумаге хорошего качества.

Начало: يا لسان الغيب دستم كير كافتادم زبا * تاز احسانت
بيابد مس قلبم كيميا

Начальное стихотворение предыдущего списка здесь помещено на полях над басмалой. Над каждым стихотворением кинварью указан псевдоним автора и порядковый номер. Имя переписчика не названо. Рукопись, судя по палеографическим данным, начала XX в. 40 лл. (246—636). 17,5×27.

5260 ديوان حقيرى 908/III

ДИВАН ХАКИРИ

Сборник стихотворений лирического содержания хорезмского поэта конца XIX — начала XX в. محمد شريف آخوند بن. Мухаммад Шариф ахунда б. Кази Мухаммад Карима. По сведениям Лаффаси (см. опис. № 5320), автор после окончания медресе в г. Хиве несколько лет работал казием (судьей) в г. Турткуле (Хорезм), затем переехал в Хиву, где был мударрисом в разных медресе и сочинял стихи под литературным псевдонимом حقيرى Хакири („Ничтожный“).

Диван включает газали (лл. 16—40а); мустазады (лл. 40а—41а); мухаммасы (лл. 41а—54а); одно руба'и (л. 54а) и одну касиду (лл. 54а—556). Переписан четким каллиграфическим насталиком на русской фабричной бумаге.

Начало: زهى صنعينك ظهوريدين عجب نشو و نما پيدا * نسيم
كاف نوندين نيجه مينك عالم بنا پيدا

Многие газали помещены на полях листов. Переписчик — Мулла Баба ملا بابا جان ترا ابن عبدالعزيز مخدوم المتخاص بالخادم

джан Тарра б. 'Абдал'азиз махдум, по псевдониму Хадим, поэт-каллиграф Хорезма второй половины XIX — начала XX в. Год переписки — 1325/1907—1908. 55 лл. (1876—2416). 17,5×27.

5261 ТО ЖЕ 7096

Список переписан хорошим насталиком на русской фабричной бумаге. Начало такое же, как в предыдущей рукописи. Настоящий список содержит несколько мусаддасов (лл. 746—78а), отсутствующих в рукописи № 908/III (см. опис. № 5258). Переписчик — 'Инайаталлах б. Мухаммад عنايةالله بن محمد صفا خوارزمى Сафа Хорезми. Дата переписки — 1327/1908 г. 79 лл. 17,5×28,5.

5262 ТО ЖЕ 1145/III

Рукопись написана хорошим насталиком на русской фабричной бумаге. Начало такое же, как в предыдущем списке. Переписчик — ملا بالطه نياز بن اوستا قربا نياز Мулла Балта Нийаз б. Уста Курба(н) Нийаз. Дата завершения переписки — 18 джумада II 1326/18 июля 1908 г. 63 лл. (2586—3206). 17,5×27,5.

5263 ديوان ديوانى 901/II

ДИВАН ДИВАНИ

Автор — محمد كامل ديوان المتخلص بديوانى بن اسماعيل ديوان. Мухаммад Камил диван, по псевдониму Дивани مهرکن. Исма'ил диван „мастер по резьбе печатей“, хорезмский поэт конца XIX — начала XX в.

Диван содержит газали (лл. 486—1166), мухаммасы (лл. 117а—126а), один мунаджат (лл. 126а б) и одну касиду (лл. 1266—1276).

Рукопись написана четким среднеазиатским насталиком на русской фабричной бумаге.

Начало (после басмалы и полного имени автора): زهى صنعينك
قيليب عالم دا يوز نشوء نما پيدا * هم ايكى حرف بيرله ايلادينك
ارض سما پيدا

На многих листах текст написан также на полях. Переписчик — Мулла Карим-ملا كريم بيرگان ديوان ابن رحمن بيرگان —

бирган диван б. Рахманбирган. Год переписки — 1325/1907—1908. 81 лл. (486—128а). 17,5×27.

5264 Т О Ж Е 1142/II

Хороший список, с тем же началом, написан четким среднеазиатским насталиком на русской фабричной бумаге. В отличие от предыдущего списка (см. опис. № 5263), здесь добавлены мусаддасы (лл. 1796—1806 сборного тома). Многие стихотворения написаны на полях листов по диагонали. Рукопись—автограф самого Дивани. Дата списка — 14 джумада II 1326/14 июля 1908 г. 110 лл. (756—1846). 18×27,5.

5265 Т О Ж Е 906/VI

Рукопись содержит газали (лл. 2126—241а) и мухаммасы (лл. 241а—247а) Дивани. Написана среднеазиатским насталиком на русской фабричной бумаге.

Начало (после басмалы и полного имени автора): *يارب همیشه ايلاکه لطفينک عطا منکا * عفو ايلاکيل ني ايرسه که جرم خطا منکا*

Переписчик — *ملا بالطه نياز بن اوستا قربا نياز ملقب بخرات* — Мулла Балта Нийаз б. Уста Курба(н) Нийаз, по прозвищу Харрат. Дата переписки не указана, но, судя по палеографическим данным, рукопись относится к началу XX в. 36 лл. (2126—247а). 17,5×27.

5266 *ديوان عوض* 3451

ДИВАН 'АВАЗА

Собрание стихотворений известного хорезмского поэта 'Аваза, сына Уста Утара (род. в 1884, ум. в 1919 г.).

Известны два дивана 'Аваза. Описываемая рукопись представляет собой, по-видимому, первый из них, так как переписчик другого списка в колофоне указал, что переписанная им рукопись — „второй том“ собрания стихотворений 'Аваза (см. опис. № 5268). Настоящий список содержит газали, мухаммасы, мусаддасы и касиды, в основном лирического содержания; написан среднеазиатским насталиком на фабричной бумаге.

Начало (после басмалы): *خوشا حمد خداوندیکه اولدور خالق اشیا * ابرور صنعی دین آفینک هر نه بار کولین ارا پیدا*

Переписчик — *محمد يوسف المتخلص بالچاکر بن محمد یعقوب* — Мухаммад Йусуф, по псевдониму Чакар б. Мухаммад Йа'куб диван, по прозвищу Харрат. Дата списка — 1325/1907—1908 г. 161 лл. 17,5×27,5.

Об авторе см. В. Мирзаев, Аваз Утар ўгли, Тошкент, 1961; „Ўзбек адабиёти“, IV том, биринчи китоб, Тошкент, 1960, стр. 213; извлечения из дивана, там же, стр. 215—240.

5267 Т О Ж Е 7102

Список переписан хорошим среднеазиатским насталиком на русской фабричной бумаге. Начало такое же, как и в предыдущей рукописи. Переписчик — *ملا بالطه نياز بن اوستا قربا نياز* — Мулла Балта Нийаз б. Уста Курба(н) Нийаз. Дата списка — 1326/1908 г. 210 лл. 18×28.

5268 *ديوان عوض* 924

ДИВАН 'АВАЗА

Другое собрание стихотворений того же 'Аваза (см. опис. № 5266), названное переписчиком „вторым томом“ (см. колофон).

Хороший список, переписан четким среднеазиатским насталиком на русской фабричной бумаге по распоряжению хивинского хана Мухаммад Рахима II (1282/1865—1328/1910). На многих листах (особенно в начале) стихи расположены и на полях.

Начало (после басмалы): *حق دیدی ایشاه رسول وصفینکده لولاک*

*لما * امت مثالی بار دیسام جمله نبی تانک یوق سنکا*

Переписчик — *ملا بالطه نياز المتخلص بالندیمی ولد اوستا قربا نياز* — Мулла Балта Нийаз, по псевдониму Надими, сын Уста Курба(н) Нийаза. Дата переписки — 12 шавваля 1326/7 ноября 1908 г. 282 лл. 17,5×20.

ДИВАН МУТРИБА

Собрание лирических стихотворений. Автор — محمد حسن ديوان — Мухаммад Хасан диван б. Хаджи табиб (ум. в 1922 г.), хорезмский поэт, писавший стихи на узбекском и таджикском языках под псевдонимом مطرب Мутриб („Музыкант“) или, полнее, مطرب خانه خراب Мутриб-и хана хараб („Бесприютный музыкант“).

Список написан хорошим насталиком на русской фабричной бумаге кремового цвета.

Начало (после басмалы и полного имени автора): دیدى نیدین خوشحال سن کفتم ز پیغام شما * دیدى ندين مست اولماغينک کفتم ز یک جام شما

Над каждой газалью киноварью отмечено: غزل مطرب خانه „Газаль „Бесприютного музыканта“. Многие стихи помещены на полях листов по диагонали. Переписчик — ملا بالطه نیاز — Мулла Балта Нийаз б. Уста Курба(н) Нийаз, по псевдониму Харрат. Дата переписки не указана. По палеографическим данным, рукопись можно отнести к началу XX в. 33 лл. (2486—2806). 17,7×27.

ДИВАН МУЗНИБА

Собрание стихотворений хорезмского поэта داملا محمد نیاز — Дамулла Мухаммад Нийаза б. Дамулла Баба джана Хорезми, по литературному псевдониму Музниб („Грешник“). Музниб умер в 1924 г. в Хиве (по сведениям Лаффаси, см. опис. № 5320).

Настоящий диван состоит преимущественно из газалей. Многие стихотворения написаны на полях листов по диагонали. Кустоды некоторых листов не соответствуют последующему тек-

сту. Между листами первоначальной рукописи позднее вставлены другие листы также со стихами Музниба. Список написан посредственным насталиком на русской фабричной бумаге.

Начало (после басмалы): زهى کتم عدمدين ايلابان ارض سما

پیدا * که صنعينک ايلادينک خورشيدديک آفاق ارا پیدا

Переписчик — محمد يوسف بن محمد يعقوب ديوان — Мухаммад Йусуф б. Мухаммад Йа'куб диван. Год переписки — 1325/1907 — 1908. 42 лл. (2356—276a). 17,5×27,5.

Рукопись написана посредственным насталиком на русской фабричной бумаге. Начало такое же, как в предыдущем списке. Многие стихи помещены на полях листов по диагонали. Переписчик, судя по почерку, — тот же Мухаммад Йусуф б. Мухаммад Йа'куб диван, переписавший в этом сборном томе предшествующее сочинение. Дата переписки — 1326/1908 г. 56 лл. (3306—385a). 18×27.

ДИВАН СИДКИ

Автор — سراج الدين مخلوم صدقى — Сираджаддин махдум Сидки, узбекский поэт второй половины XIX — начала XX в. Сидки родился в 1302/1884—1885 г. в местности Хандаклик (خندقليق), недалеко от Ташкента. Образование получил в Ташкенте в медресе Рахматийа, находившемся в квартале Кесак курган. Довольно разнообразен круг интересов Сидки: так, он изучал каллиграфию у известного в свое время ташкентского каллиграфа Мухаммада Шах Мурада (вторая половина XIX — начало XX в.), владел искусством резьбы по камню, изготовлял печати и т. д. Кроме описываемого собрания стихотворений, Сидки написано еще много других произведений, например: میزان شریعت، بزم عجایب المخلوقات عشرت، سپرغم، и др. Имеются у него и переводы литературных произведений с персидского и арабского языков на узбекский. Умер он в 1933 г. (по сообщению А. Му-

Диван содержит газали (лл. 16—736), один мустазад (лл. 736—74a), мухаммасы и мусаддасы (74a—916), мусабба' (лл. 916—926), одно маснави (лл. 926—95a) и две касиды (лл. 95a—97a).

Список написан среднеазиатским насталиком на русской фабричной бумаге.

Начало: چون خوانده ام در مکتب حسنت ز دیوان شما * از

صوره اللیل در زلف پریشان شما

Многие стихи помещены на полях. Переписчик — داملا

Дамулла 'Абдарраззак махдум кари Хорезми. Список датирован 1326/1908 г. 95 лл. (786—172a). 18×27,5.

5282 ТО ЖЕ 952

Рукопись переписана четким насталиком на русской фабричной бумаге хорошего качества. Начало такое же, как в предыдущем списке. До басмалы киноварью приведено сокращенное имя автора: داملا يوسف المتخلص بالیوسف, прозванный Йусуфом. Имя переписчика не указано. Год переписки 1327/1909. 127 лл. 17,5×27,4.

5283 دیوان نیازی 902/1

ДИВАН НИЯЗИ

Диван хорезмского поэта конца XIX—начала XX в. آتا نیاز. Ата Нийаз Кара ахунда (ум. в 1928 г.), писавшего свои произведения под литературным псевдонимом نیازی Нийази. По сведениям Хасан Мурада Лаффаси (см. опис. № 5320), автор получил образование в хивинских медресе, работал в канцелярии хивинского хана и был хорошим каллиграфом.

Диван содержит газали (лл. 16—51a), две хронограммы (лл. 51a—52a), мухаммасы (лл. 526—706), мусаддасы (лл. 706—726), маснави (лл. 736—75a) и касиды (лл. 75a—76a).

Рукопись написана среднеазиатским насталиком на русской фабричной бумаге.

Начало (после басмалы): هي ذات قدیمینک شانیده یوق

ابتدا پیدا * بو یانکلیغ بولماقی ممکن ایماس دور انتها پیدا

Некоторые стихи помещены на полях листов наискось. На переплете тиснением в медальонах указано имя переплетчика محمد رحیم صحاف „Мухаммад Рахим-переплетчик“ и год — ۱۳۲۶ „1326 [1908]“. Переписчик — داملا عبدالرزاق مخدوم قاری — Дамулла 'Абдарраззак махдум кари Хорезми. Дата переписки — 1326/1908 г. 76 лл. (16—76a). 18×27,5.

5284 ТО ЖЕ 7093

Список переписан насталиком на русской фабричной бумаге. Начало (после имени автора, выделенного киноварью, и басмалы): زهی آثار صنعینکغه نی پایان نی حد پیدا * نی ملکینک حفظیغه بولغای نکهبان رصد پیدا

Начальное стихотворение предыдущего списка здесь помещено вторым; отсутствуют также две хронограммы. Имя переписчика и дата переписки не указаны. Рукопись относится, по видимому, к началу XX в. 79 лл. 17,7×28,5.

5285 بیاض 1191

АНТОЛОГИЯ

Сборник стихотворений хорезмских поэтов, живших во второй половине XIX—начале XX в. В списке 255 лирических газалей, принадлежащих перу следующих поэтов (приведены псевдонимы): 1) عنایت 'Инайата, 2) بورکامل Пур-и Камила, 3) 'Аваза 'عوض 'Аваза, 4) خادام Хадима, 5) میرزا Мирзы, 6) اسد Асада, 7) مطرب Мутриба, 8) صادق Садика, 9) چاکر Чакара, 10) ندیمی Надими, 11) حقیری Хакири, 12) خاکي Хаки, 13) حبيب Хабиба, 14) غازی Гази, 15) شناسی Шинаси, 16) امیدي Умиди, 17) داعی Да'и, 18) خیالی Хайали, 19) بیانی Байани, 20) غلامی Гулами, 21) راغب Рагиба, 22) نیازی Нийази, 23) عاجز 'Аджиза, 24) دیوانی Дивани, 25) کامالی Камали, 26) سلطاني Султани. Из общего числа газалей 9 написаны на таджикско-персидском языке и принадлежат Мутрибу, Йусуфу, Садику и Байани.

Рукопись переписана хорошим насталиком на тетрадной бумаге. Текст расположен в две колонки и обрамлен золотыми линиями.

Переписчик и составитель антологии محمد يوسف ابن محمد Мухаммад Йусуф б. Мухаммад Йа'куб диван, по прозвищу Харрат. Дата переписки — конец мухаррама 1326/конец февраля 1908 г. 157 лл. 13,5×21.

5286

بياض

1275

АНТОЛОГИЯ

Список включает 203 лирических газали следующих хорезмских поэтов, живших во второй половине XIX и в начале XX вв. 1) سلطانى Султани, 2) خيالى Хайали, 3) هوض 'Аваза, 4) خاكي Хаки, 5) خادم Хадима, 6) داعى Да'и, 7) شناسى Шинаси, 8) يوسف Йусуфа, 9) چاكر Чакара, 10) حقيرى Хакири, 11) نديمى Надими, 12) اسد Асада, 13) مطرب Мутриба, 14) عاجز 'Аджиза, 15) عاقل 'Акила, 16) حبيب Хабиба, 17) ميرزا Мирзы, 18) راغب Рагиба, 19) اميدى Умиди и 20) صادق Садика.

Семь газалей написаны на таджикско-персидском языке и принадлежат перу 'Акила, Мутриба и Садика. Рукопись переписана четким насталиком на голубой фабричной бумаге; текст заключен в рамки из красных, черных и серебряных линий. На лл. 64б, 65а и 97б — оттиски овальной печати, вероятно, владельца рукописи, с легендой: *بالطه الله برگان اوغلى كلانتر كيگز*: „Балта, сын Аллахбиргана калантар-и кигизфуруш“ („старшина продавцов кошм“). Переписчик и составитель антологии — *ملا بالطه نياز ابن اوستا قربا نياز* Мулла Балта Нийаз б. Уста Курба(н) Нийаз. Дата списка — 27 мухаррама 1326/1 марта 1908 г. 128 лл. 13×20,5.

192

5287

بياض

1185

АНТОЛОГИЯ

Собрание стихотворений (255 газалей) хорезмских поэтов, писавших под псевдонимами: 1) عوض 'Аваз, 2) خادم Хадим, 3) طبيبي Табиби, 4) مطرب Мутриб, 5) غازى Гази, 6) اسد Асад, 7) ميرزا Мирза, 8) غلامى Гулами, 9) عنايت Инаят, 10) راغب Рагиб, 11) ديوانى Дивани, 12) يوسف Йусуф, 13) نديمى Надими, 14) چاكر Чакар, 15) مذنّب Муз-ниб, 16) حبيب Хабиб и 17) كمالي Камали и 18) حبيب Хабиб.

Рукопись написана насталиком на синей фабричной бумаге. Текст заключен в рамки из серебра и цветных линий. Переписчик и составитель антологии — *ايشان خواجه مخدوم ابن قباد خواجه* Ишан ходжа махдум б. Кубад ходжа ишан. Дата списка — 18 раби' II 1326/20 мая 1908 г. 160 лл. 11×17,5.

5288

بياض

1178

АНТОЛОГИЯ

Рукопись содержит 223 стихотворения (газали) хорезмских поэтов конца XIX — начала XX вв. В списке представлены поэты, известные под следующими псевдонимами: 1) بيانى Байани, 2) عوض 'Аваз, 3) يوسف Йусуф, 4) چاكر Чакар, 5) مذنّب Муз-ниб, 6) نيازى Нийази, 7) سعدى Са'ди, 8) اسد Асад, 9) غازى Гази, 10) همدم Хамдам, 11) اميدى Умиди, 12) خاكي Хаки и 13) صادق Садик.

Рукопись написана насталиком на русской фабричной бумаге. Переписчик и составитель антологии — *باباجان ديوان ترا ابن* Баба джан диван Тарра б. 'Абдал'азиз махдум. Дата списка — раби' II 1326/май 1908 г. 96 лл. 13×20,5.

13-110

193

АНТОЛОГИЯ

Собрание стихотворных отрывков (336 газалей) хорезмских поэтов, живших во второй половине XIX—начале XX в. В списке собраны газали следующих поэтов: 1) مطرب Мутриба, 2) چاکر Хабиба, 3) امیدى Умиди, 4) عوض 'Аваза, 5) چاکر Чакара, 6) نیازى Нийази, 7) مذب Музниба, 8) غازى Гази, 9) ناظر Назира, 10) ندیمی Надими, 11) عنایت 'Инайата, 12) حقیرى Хакири, 13) صادق Садика, 14) شناسى Шинаси, 15) غلامى Хайали, 16) داعى Да'и, 17) کمالی Камали, 18) غلامى Гулами.

Рукопись написана четким насталиком на светло-кремовой фабричной бумаге. Текст расположен в две колонки на листе по диагонали и заключен в рамки из золотых и синих линий.

Переписчик (он же составитель антологии) — ملا بالطه نیاز — Мулла Балта Нийаз б. Уста Курба (н) Нийаз. Дата списка — 4 джумада I 1326/4 июня 1908 г. 156 лл. 13×21,5.

АНТОЛОГИЯ

Список содержит 187 газалей хорезмских поэтов XIX—XX вв. (из них 29 газалей написаны на таджикском языке и принадлежат поэту Табиби; см. опис. № 5298). В рукопись включены стихотворения следующих поэтов: 1) مذب Музниба, 2) چاکر Чакара, 3) ندیمی Надими, 4) خادم Хадима, 5) عنایت 'Инайата, 6) عوض 'Аваза, 7) غلامى Гулами, 8) طیبی Табиби, 9) راغب Рагиба, 10) دیوانى Дивани, 11) مطرب Мутриба и 12) میرزا Мирзы.

Прекрасно оформленная рукопись, написана четким насталиком на плотной фабричной бумаге; текст расположен в две колонки на листе и заключен в рамки из золотых и цветных линий.

Переписчик (он же составитель антологии) — محمد یعقوب — Мухаммад Йа'куб диван. Дата переписки — конец джумада I 1326/конец июня 1908 г. 118 лл. 12×21.

АНТОЛОГИЯ

Собрание стихотворений хорезмских поэтов, писавших под следующими псевдонимами: 1) کمالی Камали, 2) مطربخانه مطриб-и хана хараб, 3) صادق Садик, 4) سعدى Са'ди, 5) عوض 'Аваз, 6) اسد Асади и 7) عنایت 'Инайат.

Рукопись переписана среднеазиатским насталиком на зеленой фабричной бумаге. Переписчик и составитель антологии — Мулла Мухаммад Шариф б. Мухаммад Йа'куб диван. Дата переписки — 22 зу-л-ка'да 1326/16 декабря 1908 г. 174 лл. +3 (в начале) +2 (в конце) чистых. 11,4×17,5.

МУХАММАСЫ

Список содержит мухаммасы лирического содержания на узбекском и таджикско-персидском языках следующих поэтов: 1) سلطانى Султани, 2) فیروز Фируза, 3) سعدى Са'ди, 4) غازى Гази, 5) اسد Асада, 6) عاقل 'Акила, 7) ناظر Назира, 8) شناسى Шинаси, 9) غلامى Гулами, 10) پورکامل Пур-и Камила, 11) کمالی Камали, 12) امیدى Умиди, 13) عنایت 'Инайата, 14) عاجز 'Аджиза, 15) نیازى Нийази, 16) حبيب Хабиба, 17) راغب Рагиба, 18) يوسف Йусуфа, 19) راغب Рагиба, 20) دیوانى Дивани, 21) مطرب Мутриба, 22) عوض 'Аваза, 23) ندیمی Надими, 24) خادم Хадима, 25) چاکر Чакара, 26) مذب Музниба, 27) صادق Садика, 28) بیانی Байани,

29) میرزا Мирзы, 30) خراب Хараба, 31) طبیبی Табиби и 32) حقیری Хакири.

Рукопись переписана среднеазиатским насталиком на кокандской бумаге. Текст обрамлен золотом и синими линиями. Переписчик (он же составитель) — محمد يعقوب ديوان الملقب بخرات — Мухаммад Йа'куб диван, по прозвищу Харрат. Дата списка — 1326/1908 г. 154 лл. 15,5×27.

5293

مخمسات

1130

МУХАММАСЫ

Собрание мухаммасов на узбекском и таджикско-персидском языках, написанных следующими поэтами: 1) امیری Амири, 2) عنایت 'Инайатом, 3) عاجز 'Адджизом, 4) حقیری Хакири, 5) نیازی Нийази, 6) حبيب Хабибом, 7) خاکي Хаки, 8) يوسف Йусуфом, 9) طبیبی Табиби, 10) راغب Рагибом, 11) دیوانی Дивани, 12) مطرب Мутрибом, 13) عوض 'Авазом, 14) ندیمی Надими, 15) خادم Хадимом, 16) چاکر Чакаром, 17) مذهب Музнибом, 18) میرزا Мирзой, 19) رونق Раунаком, 20) داعی Да'и, 21) اسد Асадом, 22) شناسی Шинаси, 23) ناظر Назиром, 24) غازی Гази, 25) عاقل 'Акилом и 26) صادق Садиком.

Сборник составлен по распоряжению хивинского хана Мухаммад Рахима II (1282/1865 — 1328/1910).

Рукопись заключена в хороший кожаный переплет черного цвета; написана среднеазиатским насталиком на кокандской бумаге. Текст расположен в три колонки на листе и заключен в рамки из золотых и синих линий. В начале рукописи — унван, исполненный золотом и разноцветными красками. Поля рукописи обведены киноварью. Переписчик (он же составитель) — محمد يعقوب ديوان الملقب بخرات — Мухаммад Йа'куб диван, по прозвищу Харрат. Список датируется 1326/1908 г. 200 лл. 15×24.

196

5294

بیاض

6928

АНТОЛОГИЯ

В рукописи собраны отрывки стихотворений хорезмских поэтов, живших в конце XIX — начале XX в. и писавших под литературными псевдонимами: 1) پورکامل Пур-и Камил, 2) عنایت 'Инайат, 3) عوض 'Аваз, 4) اسد Асад, 5) بیانی Байани, 6) راغب Рагиб и 7) مذهب Музниб. Большинство стихов в сборнике принадлежит 'Авазу.

Список написан хорошим насталиком на русской почтовой бумаге оранжевого цвета.

Переписчик (составитель антологии) — داملا محمد يوسف — Дамулла Мухаммад Йусуф Харрат. Год переписки — 1326/1908. 173 лл. 11×18.

5295

بیاض

1196

АНТОЛОГИЯ

Собрание стихотворных отрывков из произведений хорезмских поэтов второй половины XIX и начала XX вв., писавших под псевдонимами: 1) دیوانی Дивани, 2) عوض 'Аваз, 3) طبیبی Табиби, 4) عنایت 'Инайат, 5) خادم Хадим, 6) چاکر Чакар, 7) ندیمی Надими, 8) حبيب Хабиб, 9) مطرب Мутриб, 10) يوسف Йусуф, 11) خاکي Хаки, 12) پورکامل Пур-и Камил, 13) میرزا Мирза, 14) غازی Гази, 15) امیدي Умиди, 16) صادق Садик, 17) نیازی Нийази, 18) داعی Да'и, 19) بیانی Байани, 20) راغب Рагиб, 21) عاقل 'Акил, 22) ناظر Назир, 23) کمالی Камали, 24) عاجز 'Адджиз, 25) مذهب Музниб, 26) شناسی Шинаси, 27) اسد Асад, 28) غلامی Гулами и 29) سلطان Султан.

Рукопись написана четким насталиком на хорошей фабричной бумаге кремового цвета. Переписчик рукописи (он же составитель антологии) — Мулла ملا قربا نیاز بن داملا پهلوان جریانی — Курба(н) Нийаз б. Дамулла Пахлаван Джурйани — расположил

197

стихотворения разных авторов по рифме. Год написания антологий — 1326/1908. 158 л.+1 (в начале) + 4 (в конце) чистых. 12,5×20,3.

5296

بیاض

2034

АНТОЛОГИЯ

Список содержит 196 пронумерованных самим составителем газалей, касид, маснави и руба'и, принадлежащих перу хорезмских поэтов конца XIX — начала XX в.: 1) غازی Гази, 2) دیوانی Дивани, 3) بیانی Байани, 4) عاجز 'Аджиза, 5) سلطانى Султани, 6) حقیرى Хакири, 7) امیدى Умиди, 8) عوض 'Аваза.

Рукопись копирована красивым среднеазиатским насталиком на фабричной бумаге. Текст расположен в две колонки на листе и заключен в рамки из цветных и серебряных линий. Переписчик и составитель антологии — ملا بالطه نیاز ولد اوستا قربانیاз — Мулла Балта Нийаз, сын Уста Курба(н) Нийаза. Дата списка — 1326/1908 г. 120 л. 13×20,5.

5297

بیاض

1175

АНТОЛОГИЯ

Сборник стихотворений хорезмских поэтов, живших во второй половине XIX — начале XX в. В списке представлены следующие поэты: 1) عوض 'Аваз, 2) راغب Рагиб, 3) غلامى Гулами, 4) سعدى Са'ди, 5) امیدى Умиди, 6) کامل Камил, 7) طبیبی Табиби, 8) خادمی Хадими, 9) صادق Садик, 10) عنایت 'Инайат, 11) حبیبی Хабиби, 12) دیوانی Дивани, 13) شناسی Шинаси, 14) غازی Гази, 15) کمالی Камали, 16) عاقل 'Акил, 17) چاکر Чакар, 18) عاجز 'Аджиз, 19) ندیمی Надими, 20) خاکى Хаки, 21) مطرب Мутриб, 22) اسد Асад, 23) یوسف Йусуф, 24) بیانی Байани.

Текст сборника написан черной тушью среднеазиатским насталиком на русской фабричной бумаге в два столбца на листе.

198

Переписчик — 'Инайаталлах диван. Год переписки — 1326/1908. 95 л. 14,5×22,5.

5298

دیوان طبیبی مسمى بحیرت العشاق

3460/1

ДИВАН ТАБИБИ, НАЗВАННЫЙ „ИЗУМЛЕНИЕ ВЛЮБЛЕННЫХ“

Автор — احمد بن حاجی علی محمد المتخلص بالطیبی Ахмад б. Хаджи 'Али Мухаммад, по литературному псевдониму Табиби, хорезмский поэт второй половины XIX — начала XX в., писал стихи как на узбекском, так и на таджикском языке и оставил после себя большое литературное наследство. По словам самого Табиби, им было написано пять диванов — три на узбекском и два на таджикском языке (см. предисловие к одному из диванов под названием «مونس العشاق» „Друг влюбленных“; опис. № 5299).

Каждому дивану Табиби дал свое отдельное название: I — تحفة العشاق „Подарок влюбленным“; II — مونس العشاق „Друг влюбленных“; III — مرآت العشاق „Зерцало любви“; IV — حیرت العشاق „Изумление влюбленных“; V — مظهر الاشتیاق „Воплощение духовных стремлений“.

Настоящее собрание стихотворений является одним из пяти упомянутых диванов Табиби. В нем заключены газали (лл. 16 — 138б), мустазады (лл. 138б — 139б), мурабба'и (лл. 140а — 142б), мухаммасы, написанные на газали семидесяти девяти среднеазиатских поэтов, в основном современников автора (лл. 143а — 193а), мусаддасы (лл. 193а — 200б), мусамманы (лл. 200б — 205б), тарджи'аты (лл. 205б — 207а), тарджи'банды (лл. 207а — 213б), маснави (лл. 213б — 220а), руба'и (лл. 220а — 235б); мукатта'и (лл. 235б — 244а); бахр-и тавил (л. 244аб) и одна касида (лл. 244б — 245а).

Рукопись написана хорошим насталиком на русской фабричной бумаге.

Начало дивана (после указанного заглавия и басмалы):

ثنا بولسون انکا کیم باردورور اول قادر یکتا * قیلور بیر امر ایکی
حرف ایله کون مکان پیدا

Многие стихотворения написаны на полях листов наискось. Имя переписчика не указано. Год переписки, возможно, тот же

199

1326/1908, отмеченный в конце следующего в этом сборном томе перевода Табиби с персидского на узбекский язык сочинения «Семь чаш» (л. 326б). 245 лл. (16—245а). 17,5×27,5. «یتی جام

СВР, VI, 3 0—301, №№ 4610 (غزلیات), 4611 (مخمسات). Литографированное издание: Хива (год издания не указан).

5299 دیوان طبیعی مسمى بمونس العشاق 6226

ДИВАН ТАБИБИ, НАЗВАННЫЙ
„ДРУГ ВЛЮБЛЕННЫХ“

Автор — упомянутый выше хорезмский поэт Ахмад б. Хаджи 'Али Мухаммад Табиби (см. опис. № 5298).

Рукопись представляет собой один из пяти диванов Табиби, названный им «مونس العشاق» «Друг влюбленных». Диван снабжен обширным предисловием (دیباچه — лл. 16—9а), где изложена цель составления упомянутых пяти собраний стихотворений и имеется посвящение хивинскому хану Мухаммад Рахиму II (1282/1865—1328/1910), по распоряжению которого автор приступил к составлению своих собраний.

В настоящем списке в алфавитном порядке конечных букв рифмующихся строк собраны следующие стихотворения автора: газали (лл. 106—170а), мустазады (лл. 170а—172а), мурабба'и (лл. 172а—175а), мухаммасы (лл. 175а—213а), мусаддасы (лл. 213а—218б), мусабба'и (лл. 218б—220а), мусамманы (лл. 220б—221б), мутасса'и (лл. 221б—222а), муа'шшары (лл. 223а—224а), маснави (лл. 224а—233а), руба'и (лл. 233а—245а), касиды (лл. 245а—247б), газали, называемые „ширин—шакар“ и написанные одновременно на узбекском и таджикском языках (лл. 247б—249а) и прочие стихотворения автора (лл. 249а—250б).

Прекрасный список, копирован хорошим насталиком на русской фабричной бумаге высокого качества с водяными знаками (изображение осетра).

Начало предисловия (после басмалы):
حمد بیغایت و ثنای
بسی نهایت اول متکلم کلام آفرین و قابل کتاب فرقان مبین
درکاهی غه لایق و سزاوار

Начало стихотворений (после указанного заглавия и басмалы):

ای وجودینکنه ایماس ظاهر زمانی ابتدا * ایله کیم ایرماس انکا
موجود وقتی انتها

Текст стихотворений расположен в две колонки на листе и заключен в рамки из золотой и синей линий, поля также обрамлены синей линией. Переписчик — محمد یعقوب دیوان ملقب بخرات — Мухаммад Йа'куб диван, по псевдониму Харрат б. Уста Курба(н) Нийаз Хорезми. Дата переписки — 8 рамазана 1327/23 сентября 1909 г. 250 лл. +5 (в начале) +3 (в конце) чистых. 17×26,5.

Литографированное издание: Хива, 1328/1910.

5300 ТО ЖЕ 3461

Хорошая рукопись, написана четким насталиком на русской фабричной бумаге. Начало стихотворений такое же, как в предыдущем списке, однако предисловие автора в нем опущено. До басмалы помещено название дивана, выделенное кинovarью: باباجان مخدوم «Друг влюбленных». Переписчик — Баба джан махдум диван Тарра б. Абдал'азиз махдум. Год переписки — 1327/1909. 197 лл. 17,5×27,5.

5301 مجموعة الشعراء فیروز شاهی 1134

СОБРАНИЕ ФИРУЗШАХСКИХ ПОЭТОВ

Автор — احمد بن حاجی علی محمد المتخلص بالطیبی — Ахмад б. Хаджи 'Али Мухаммад, по литературному псевдониму Табиби, хорезмский поэт второй половины XIX — начала XX в. (см. опис. №№ 5298, 5299).

Рукопись содержит собрание мухаммасов (пятистиший) и мусаддасов (шестистиший) хорезмских поэтов — современников автора, составлявших литературный круг при дворе хивинского хана Мухаммад Рахима II (1282/1865—1328/1910; хан тоже писал стихи под псевдонимом فیروز Фируз, откуда и название сочинения Табиби). Каждому мухаммасу в „Собрании“ предшествует

маснави Табиби, в котором он приводит краткие сведения об авторе стихотворения.

Следует отметить, что до составления настоящей антологии, по сообщению самого Табиби (см. предисловие к труду, лл. 16—26), им было написано другое сочинение с таким же названием, включающее газали тех же поэтов (описание этого труда имеется в СВР, II, 358, № 1691).

Описываемое произведение закончено в 1327/1909 г. (см. послесловие автора, л. 211а). Мухаммасы, приведенные в „Собрании“, написаны на газали поэтов Агахи и упомянутого Фируза, причем на одну и ту же газаль приводятся мухаммасы всех представленных в сочинении поэтов, а именно: 1) *فیروز* Фируза, 2) *سلطانی* Султани, 3) *غازی* Гази, 4) *اسد* Асада, 5) *ناظر* Назира, 6) *عاقل* Акила, 7) *میرزا* Мирзы, 8) *بیانی* Байани, 9) *شناسی* Шинаси, 10) *غلامی* Гулами, 11) *کمالی* Камали, 12) *عنایت* Инайата, 13) *داعی* Да'и, 14) *عاجز* 'Аджиза, 15) *حقیری* Хакири, 16) *نیازی* Нийази, 17) *خاکی* Хаки, 18) *یوسف* Йусуфа, 19) *طیبی* Табиби, 20) *راغب* Рагиба, 21) *دیوانی* Дивани, 22) *مطرب* Мутриба, 23) *خادم* Хадима, 24) *عوض* 'Аваза, 25) *ندیمی* Надими, 26) *امیدی* Умиди, 27) *چاکر* Чакара, 28) *مذنب* Музниба, 29) *حبيب* Хабиба, 30) *پو کامل* Пур-и Камила.

Рукопись написана четким среднеазиатским насталиком на русской фабричной бумаге с водяным знаком („осётр“).

Начало (после названия произведения, выделенного кинварью, и басмалы):

دیوان اولاً حمد حیّ قدیر * سمیع بصیر' علیم خبیر

В конце на лл. 212—213а помещен прозаический панегирик хорезмскому поэту, современнику Табиби, *بیانی* Байани, завершающийся хронограммой (*تاریخ*), в которой приведен год составления указанного выше собрания газалей Табиби—1326/1908.

Имя переписчика не указано. Список, по-видимому, относится к началу XIX в. 213 лл. 16,5×26,5.

ДИВАН НАЗИРА

Сборник лирических стихотворений хорезмского поэта *حسین* Хусайн Мухаммада диванбеги, по псевдониму *ناظر* Назир, жившего в конце XIX—начале XX в.

По сообщению автора „Биографий поэтов и литераторов Хивы“ Лаффаси (см. опис. № 5320), Назир был расстрелян в 1918 г. хивинским ханом Асфандийаром (1328/1910—1336/1918). В диван включены газали, мухаммасы, мусаддасы и касиды.

Рукопись переписана насталиком на русской фабричной бумаге.

Начало (после басмалы):

آلهی قدرتیکندین بولدی پیدا جمله اشیا * که زیر حکمنکا داخل
باری اعلا بیله ادنا

Имени переписчика нет. Дата списка—1327/1909 г. 73 лл. 18,5×28,5.

Литографированное издание: Хива, 1327/1909.

Список начинается так же, как предыдущий; переписан почерком насталик на русской фабричной бумаге. Около половины стихотворений помещено на полях листов в разных направлениях. Переписчик—*عمر خواجه بن ابراهیم خواجه* 'Умар ходжа б. Ибрахим ходжа. Дата переписки не указана. Судя по палеографическим данным, список начала XX в. 48 лл. (183б—230а). 17,5×28.

ДИВАН 'АДЖИЗА

Сборник лирических стихотворений хорезмского поэта второй половины XIX—начала XX в. *خدای بیگان آخوند ولد نظام* Худайбирган ахунда, сына Низамаддина *الدین خطیب*

хатиба (ум. в 1919 г. в возрасте 82 лет), писавшего свои стихи под литературным псевдонимом عاجز 'Аджиз („Немошный“).

По сведениям Лаффаси, автор был мударрисом в хивинских медресе (сначала в медресе Сайид бая Шаликара, затем в медресе Мухаммад Рахим хана II). В правление Асфандийар хана (1328/1910—1336/1918) он стал главным судьей (قاضى کلان)

Хивы, а впоследствии был отстранен от должности из-за недоброжелательного отношения к нему придворных сановников (см. рукоп. ИВ АН УзССР, № 9494, лл. 26 аб, опис. 5320). Диван содержит газали (лл. 16—119 б), мустазады (лл. 119 б—121 а), мухаммасы, написанные на стихи Алишера Навои, Вахши, Фирюза и Раджи (лл. 121 а—143 б), мусаддасы (лл. 143 б—149 б), мусабба'и (лл. 149 б—150 б) и касиды (лл. 150 б—154 б). Встречаются также стихи на таджикском языке (лл. 3 а—5 б, 7 б, 10 б, 13 б, 14 а и др.).

Рукопись написана хорошим насталиком на русской фабричной бумаге.

Начало (после басмалы и имени автора, выделенного кинварью):

زهى حسنينك بهارى ايلابان جوش هوا پيدا * ايتب دور قدرتينك
نقاش نقش ماسوا پيدا

Переписчик — محمد يوسف المتخلص بالچاكر ولد محمد — Мулла Мухаммад Йусуф, по псевдониму Чакар, сын Мухаммад Йа'куб дивана, по псевдониму Харрат, — поэт-каллиграф Хивы второй половины XIX — первой половины XX в. Год переписки — 1327/1909. 155 лл. 18×28,3.

5305 ТО ЖЕ 908/1

Список переписан насталиком на русской фабричной бумаге хорошего качества. Начало такое же, как в предыдущем списке. Переписчик — тот же Мулла Мухаммад Йусуф Чакар. Год переписки — 1325/1907—1908. 113 лл. (16—113 б). 17,5×27,5.

5306 ТО ЖЕ 906/IV

Список переписан четким насталиком на русской фабричной бумаге кремового цвета. Начало такое же, как в предыдущих списках. Многие стихи помещены на полях листов по диагонали.

Имя переписчика и дата переписки не указаны. Судя по сходству почерка, переписчиком является тот же ملا بالطه نياز Мулла Балта Нийаз, рукой которого переписаны остальные сочинения этой сборной рукописи (л. 247 а). Список относится, по-видимому, к началу XX в. 70 лл. (69 б—138 б). 17,5×27.

5307

ديوان ميرزا

1500

ДИВАН МИРЗЫ

داملا محمد رسول ميرزا باشى المتخلص بالميرزا ولد — Автор

پهلوان ميرزا باشى المتخلص بالكامل ولد عبدالله آخوند مفتى

Дамулла Мухаммад Расул мирзабаша, по псевдониму Мирза, сын Пахлавана мирзабаша, по псевдониму Камил, сын 'Абдаллах ахунда муфтия (л. 140 б), хорезмский поэт конца XIX — начала XX в. (ум. в 1340/1922 г.). На л. 06 сделана запись, возможно, принадлежащая самому автору, о том, что настоящий диван был назван مرغوب الناظرين „Приятный для созерцателей“. В этой же записи сказано, что по распоряжению хивинского хана Мухаммад Рахима II (1282/1865—1328/1910) автор занимался переводами различных сочинений с арабского и персидского языков на узбекский. Среди них указан стихотворный перевод с персидского на узбекский язык сочинения „Книги о виночерпии“ известного азербайджанского поэта Фузули (ум. в 963/1555—1556 г.), включенный по распоряжению того же Мухаммад Рахим хана II в настоящее собрание стихотворений Мирзы.

Список хорошей сохранности, переписан среднеазиатским насталиком на русской фабричной бумаге.

Начало (после басмалы и указанного названия дивана):

زهى اول كه بوقتر اوليغه ابتدا پيدا * ائينكديكدوركه ايرماس آخريغه
انتها پيدا

В начале над басмалой ошибочно указано, что в диван включено маснави поэта Табиби (по-видимому, он спутан с Фузули). Имени переписчика нет. Дата списка — 1327/1909 г. 95 лл. +6

в начале (на одном из них упомянутая запись автора) + 5 в. конце (чистых). 18×30.

С В Р, V, 130—133, №№ 3662—3664. Литографированные издания: Хива, 1325/1907; 1327/1909.

5308 Т О Ж Е 1125

Список с тем же началом, что и предыдущий; переписан четким насталиком на русской цветной фабричной бумаге. Рукопись содержит газали (лл. 1 б—53 б), мухаммасы (лл. 59 б—88 а), касиды (лл. 89 б—99 а), руба'и (лл. 99 а—103 а), хронограммы (лл. 103 а—107 б), маснави (лл. 107 б—112 б) и муназира (указанное выше *ساقی نامه* Фузули—лл. 112 б—135 б). Имени переписчика нет. Список относится, вероятно, к началу XX в. 135 лл. 12,5×20,5.

5309 دیوان عاقل 950

ДИВАН 'АКИЛА

Собрание стихотворений (на узбекском и, частично, на таджикско-персидском языках)— *حسنمرا ديبك المتخلص به عاقل بن* Хасан Мурад бека, по псевдониму 'Акил, б. Мухаммад Йа'куб бек. По сообщению автора „Биографий поэтов и литераторов Хивы“ Лаффаси (см. опис. № 5320), 'Акил в 1920 г. работал в Хиве в аппарате Рабоче-крестьянской инспекции и умер в 1923 г.

Диван содержит 375 газалей, 40 мухаммасов, 6 мусаддасов, а также мустазады, рубайаты, маснави и касиды.

Список переписан хорошим насталиком на русской фабричной бумаге высокого качества.

Начало (после басмалы и полного имени автора):

به بسم الله الرحمن الرحيم هر امر شد انشا * امید از درکهرش تا روز
محشر میشود برجا

Переписчик — Мулла 'Абдалкарим, сын Мухаммад Рахима. Дата списка — 1327/1909 г. 107 лл. 18×27,5.

5310

Т О Ж Е

6666/VII

Рукопись копирована четким среднеазиатским насталиком на хорошей фабричной бумаге (“Howard”). Начальное стихотворение предыдущего списка (см. опис. № 5309) помещено здесь на полях первого листа перед басмалой. Поля остальных листов также заполнены стихами. Имени переписчика нет. Список, по видимому, относится к началу XX в. 28 лл. (1506—177а). 17×26.

5311

دیوان بیانی

1120

ДИВАН БАЙАНИ

Собрание стихотворений известного хорезмского историографа и литератора конца XIX — начала XX в. *محمد يوسف بيك* Мухаммад Йусуф бека, по псевдониму Байани, б. Баба джан бек (ум. в 1923 г.)

Диван содержит в себе газали, мухаммасы, мусаддасы, мусабба'и, тарджи'банды, маснави, руба'и и несколько хронограмм.

Рукопись переписана хорошим среднеазиатским насталиком на русской фабричной бумаге. Стихи расположены в два столбца на листе.

Начало (после имени автора и басмалы): *زهی صانع که صنعینک*
*سندین ایتیش طول ید پیدا * کیم اول قلمیش دورور توقوز*
فلکنی بی عمد پیدا

Имя переписчика не указано. Год переписки — 1327/1909. 172 лл. 18,5×28.

Об авторе см. Қ. Муниров, Мунис, Огахий ва Баёнийнинг тарихий асарлари, Тошкент, 1960.

5312

Т О Ж Е

6666/VI

Список написан четким среднеазиатским насталиком на фабричной бумаге.

Начало отличается от предыдущей рукописи (ср. опис. № 5311): *زهی خورشید رحسارینک تون کوندور جهان ارا * جمالینکغه مرآدور*
باری دنیا وما فیها

Текст расположен в две колонки на листе. Многие стихи написаны также на полях и на вклеенных позже листах бумаги меньшего размера, чем в основной рукописи. Имени переписчика и даты переписки нет. Список относится, по-видимому, к началу XX в. 57 лл. (94б—150а) + 16 (со стихами Байани вклеенных позднее). 17×26.

5313

مَسَدَسَات

1133

МУСАДДАСЫ

Сборник шестистиший (мусаддасов), составленный по распоряжению того же Мухаммад Рахим хана II (1282/1865—1328/1910); включает в себе мусаддасы на узбекском и таджикско-персидском языках следующих поэтов: 1) نَوَائِي Навои, 2) مونس Муниса, 3) فیروز Фируза, 4) خالص Халиса, 5) آگهی Агахи, 6) راجی Раджи, 7) کامل Камила, 8) بیانی Байани, 9) طیبیبی Табиби, 10) فضولی Фузули, 11) امیر Амिरра, 12) نشاطی Нашати, 13) قربان Курбана, 14) نازک Назика, 15) ناصر Насира, 16) سلطانی Султани, 17) صادق Садика, 18) سعدی Са'ди, 19) عاقل 'Акила, 20) میرزا Мирзы, 21) ناظر Назира, 22) شناسی Шинаси, 23) پور کامل Пур-и Камила, 24) کمالی Камали, 25) عنایت 'Инайата, 26) داعی Да'и, 27) عاجز 'Аджиза, 28) حقیرى Хакири, 29) حبیب Хабиба, 30) غلامی Гулами, 31) خاکى Хаки, 32) یوسف Йусуфа, 33) چاکر Чакара, 34) راغب Рагиба, 35) دیوانی Дивани, 36) ندیمی Надими, 37) عوض 'Аваза, 38) نازک Назика, 39) خادم Хадима, 40) مذنب Музниба, 41) نیازى Нийази и 42) غازی Гази.

Рукопись написана хорошим среднеазиатским насталиком на зеленой фабричной бумаге. Текст расположен в четыре колонки на листе и заключен в рамки из золота и киновари. Поля листов также обведены киноварью. Переписчик (он же составитель) — محمد یعقوب دیوان الملقب بخرات Мухаммад Йа'куб диван, по прозвищу Харрат. Дата списка — 1327/1909 г. 155 лл. 14×25,5.

208

314

مَخْمَسَات

1129

МУХАММАСЫ

Собрание мухаммасов на узбекском и таджикско-персидском языках хорезмских поэтов: 1) راغب Рагиба, 2) عاقل 'Акила, 3) طیبیبی Табиби, 4) نیازى Нийази, 5) داعی Да'и, 6) مطرب Мутриба, 7) بیانی Байани, 8) اسد Асада, 9) چاکر Чакара, 10) عوض 'Аваза, 11) عاجز 'Аджиза, 12) عامی 'Ами, 13) عجیز 'Аджиза, 14) معاصی Ма'аси, 15) عاسیم 'Асима, 16) عنبر 'Анбара, 17) عیسی 'Иса, 18) فنا Фана, 19) نادر Надира, 20) ندیم Надима, 21) نظمی Назми, 22) نجات Наджата, 23) دیوانی Дивани.

Рукопись переписана среднеазиатским насталиком на европейской фабричной бумаге и заключена в хороший кожаный переплет черного цвета. Стихотворения расположены в четыре колонки на листе и обрамлены золотыми и цветными линиями. В начале имеется унван, исполненный золотом и красками. Поля обрамлены киноварью. Переписчик (он же составитель антологии)

محمد یعقوب دیوان بن اوستا قربا نیاز خوارزمی الملقب بخرات Мухаммад Йа'куб диван б. Уста Курба(н) Нийаз Хорезми, по прозвищу Харрат. Год переписки — 1327/1909. 200 лл. 16×26,5.

5315

بیاض

1184

АНТОЛОГИЯ

Рукопись включает в себе 252 газали хорезмских поэтов, в основном второй половины XIX — начала XX в.: 1) مطرب Мутриба, 2) دیوانی Дивани, 3) راغب Рагиба, 4) غازی Гази, 5) چاکر Чакара, 6) میرزا Мирзы, 7) یوسف Йусуфа, 8) شناسی Шинаси, 9) عوض 'Аваза, 10) صادق Садика, 11) خادم Хадима, 12) عنایت 'Инайата, 13) ندیم Надима, 14) کمالی Камали, 15) اسد Асада, 16) پور کامل Пур-и Камила, 17) ناظر Назира, 18) حقیرى Хакири и 19) خاکى Хаки.

14—110

209

Список написан среднеазиатским насталиком на тонкой фабричной бумаге розового цвета. Переписчик (он же составитель антологии) — ملا محمد يوسف المتخلص بالچاكر بن محمد يعقوب — Мулла Мухаммад Йусуф, по псевдониму Чакар, б. Мухаммад Йа'куб диван, по прозвищу Харрат. Дата списка — 1328/1910 г. 154 лл. 11×18.

5316

بياض

1192

АНТОЛОГИЯ

Собрание лирических стихотворений хорезмских поэтов, живших, главным образом, в период правления хивинского хана Мухаммад Рахима II (1282/1865—1328/1910). Содержит 124 газали следующих поэтов: 1) غازى 'Акила, 2) راغب Рагиба, 3) غازی Гази, 4) اسد Асада, 5) كمالی Камали, 6) عنایت 'Инайата, 7) صادق صادق, 8) ناظر Назира, 9) ميرزا Мирзы, 10) مذهب Музниба, 11) صادق صادق, 12) بيانی Байани, 13) يوسف Йусуфа, 14) نيازی Нийази, 15) سعدی Са'ди, 16) شناسی Шинаси, 17) خادم Хади́ма и 20) مطرب Мутриба (несколько газалей на таджикском языке принадлежат последним шести поэтам).

Рукопись написана среднеазиатским насталиком на фабричной бумаге хорошего качества. Текст обрамлен красными и черными линиями, промежутки между которыми заполнены жидким серебром; поля обведены киноварью. Переписчик и составитель антологии — باباجان مخدوم ديوان طرا المتخلص بالخادم ابن — Бабаджан Мухдум диван Тарра, по прозвищу Бабаджан Мухдум Баба джан махдум диван Тарра, по прозвищу Хадим, б. 'Абдал'азиз махдум. Год переписки — 1328/1910. 127 лл. 13×21.

5317

ديوان نهانی

8989

ДИВАН НИХАНИ

Автор — основоположник узбекской советской литературы — حمزه حكيم زاده نيازی Хамза Хаким зада Нийази, писав-

210

ший под литературным псевдонимом Нихани (род. в 1889—уб. в 1929 г.). Судя по содержанию стихов, диван составлен до 1914 г. и включает в себе, в основном, лирические стихотворения поэта (всего 3803 строки — газали, мурабба'и, мухаммасы и мусаддасы). Незначительное количество стихов в диване написано на таджикском языке.

Рукопись копирована четким насталиком черной тушью (последние 4 листа — фиолетовыми чернилами) на тетрадной бумаге и, по-видимому, не в одно время.

Начало (после басмалы): يا الهيا سنكادور حمد و ثنا * قادرا
حي توانا ذالعلي

Список уникальный, автограф автора. Дата переписки не указана. Однако, по-видимому, датируется 20-ми годами XX в. 66 лл. 13×20.

Издание отрывков: Хамза, Танланган асарлар, Тошкент, 1949 (стр. 15—18) и 1954 (стр. 5—9); Хамза Хаким-заде Ниязи, Избранное, Ташкент, 1949 (стр. 63—65) и 1954 (стр. 5—7); Хамза, Ше'р ва ашулалар, Тошкент, 1950 (стр. 3—16).

5318

ديوان فقيرى

7693

ДИВАН ФАКИРИ

Полное собрание стихотворений хорезмского поэта — ملا عبدالرزاق مخدوم قارى ملقب بنفقيرى ابن عبدالجبار آخوند قارى Мулла 'Абдарразак махдума кари, по псевдониму Факири, б. 'Абдалджабар ахунд кари (ум. в 1925 г.).

Диван составлен в 1333/1914—1915 г. и включает в себе прозаическое предисловие (ديباچه), перемежающееся со стихами (лл. 26—146), газали лирического содержания (лл. 156—90а), один мустазад (лл. 90б—91а), мухаммасы (лл. 91а—120б), марсиа (лл. 120б—121б), мусаддасы (лл. 121б—133а), мурабба'и (лл. 133б—137а), касиды (лл. 137б—144б), маснави (лл. 144б—161а) и другие стихотворения, посвященные разным событиям, с предшествующим прозаическим изложением этих событий.

Рукопись переписана четким среднеазиатским насталиком большей частью на тетрадной бумаге в линейку (листы 164—166

211

написаны на русской писчей бумаге с водяными знаками, а последние 18 листов—172—189—на русской почтовой бумаге синего цвета).

Начало предисловия: حمد بيجد و ثنا ببعدد و لیل و نهار اول
پادشاه حقیقیغه دمبدم نثار اولسرنگه

Начало дивана (после басмалы): زهی قادرکه قیلدی قدرتین

کونین ارا پیدا * جهان باغیدا صنعی دین عجب نشو نما پیدا

Перед предисловием (л. 1а) и перед самим диваном (л. 15а) имеется по титульному листу. На первом указано: دیباچه فقیری

„Предисловие Факири Хорезми, 1333 [1914—1915 г.]“, на втором — دیوان فقیری خوارزمی ۱۳۳۳. „Диван Факири Хорезми, 1333“. Каждый стих имеет заглавие, выделенное кинотварью. На лл. 53аб, 54аб, 56а, 57аб заглавия не дописаны. Например, عزلیات فقیری از برای... Имеется постраничная восточная пагинация, сделанная красными чернилами. Из содержания предисловия видно, что диван — автограф автора, составлен и переписан в 1333/1914—1915 г. 184лл. 13×21.

5319

دیوان یاری

9358

ДИВАН ЙАРИ

Собрание стихотворений известного кокандского поэта ملا یار
Мулла Йар Мухаммада, сына Мулла Джа'фара. Поэт родился в 1853 г. в махалле Бузрук-ходжа г. Коканда и умер в 1945 г.

Рукопись написана небрежным скорописным насталиком черной тушью (местами фиолетовыми чернилами) на посредственной кокандской бумаге.

Начало: ای واهب خلق اشیا * ای قادر کل توانا

Местами в рукопись вклеены листы фабричной бумаги желтого цвета, которые заполнены стихами того же автора и переписаны той же рукой (лл. 41—44, 63—66, 72 и др.). На лл. 1а—3а имеются стихотворения Йари и разные заметки.

Настоящий список — автограф автора. Из содержания некоторых стихов (лл. 123б—124а и др.) видно, что рукопись писа-

лась на протяжении многих лет и была окончена в 1940 г. Деф.: нет конца. 229 лл. (36—231б). 14,5×25.

Об авторе подробнее см. Ёрий, „Шеърлар“, Тошкент, 1945, стр. 3—5.

5320 خیره شاعر و ادبیاتچیلاری نینک ترجمه حاللاری 9494

БИОГРАФИИ ПОЭТОВ И ЛИТЕРАТОРОВ ХИВЫ

Антология хорезмских поэтов, в основном XIX и первой четверти XX в. Составитель — حسنمراد قاری محمد امین اوغلی ملقب بالفلسی Хасан Мурад кари, сын Мухаммад Амина, по прозвищу Лаффаси. По словам автора, с 1933 г. до времени написания им настоящей антологии (1944 г.) он работал в Хивинском государственном музее экскурсоводом (лл. 32б—33а). Антологию Лаффаси написал по памяти и по рассказам стариков, лично знакомых с поэтами (л. 2а). Лаффаси умер в августе 1949 г. (известно со слов научного сотрудника Хивинского государственного исторического музея А. Балтаева, лично знавшего поэта).

Большинство поэтов, биографии которых приводятся в антологии, служили в канцелярии хивинского хана Мухаммад Рахима II (1282/1865—1328/1910) и одновременно занимались по поручению хана переводами исторических сочинений с арабского и персидского языков на узбекский, переписывали различные труды своих предшественников и современников и сами, в меру своих способностей, сочиняли стихи.

В антологии представлены следующие поэты: 1) مونس Мунис — شیر محمد میراب بن عوض بی میراب — Шир Мухаммад мираб б. 'Аваз бий мираб (лл. 2а—4а), 2) آگهی Агахи — محمد رضا میراب بن ایر نیازبک میراب — Мухаммад Риза мираб б. Ир Нийаз бек мираб (лл. 4а—5а), 3) راجی Раджи — محمد یوسف مخدوم — Мухаммад Йусуф махдум (лл. 5а—6), 4) رونقی Раунаки (полное имя не указано — л. 5б), 5) زیرکی Зираки — был известен также под прозвищем ملا اوکه — Мулла ука (лл. 5б—6а), 6) صوفی Суфи (полное имя не приведено — л. 6а), 7) فیروز — Фируз — محمد

8) مرادی Муради—توره مراد توره Тура Мурад тура (лл. 8a—б), 9) کامیاب Камйаб—سید حامد توره بن سید محمد خان—Сайид Хамид тура б. Сайид Мухаммад хан (лл. 7б—8a), 10) کامل—Камил—پهلوان میرزا باشی Пахлаван мирзабаші (лл. 8a—9б), 11) نشاطی—Нашати (полное имя не указано—л. 9a), 12) خواجه—Ходжа (полное имя не указано—л. 9б), 13) راجع—Раунаки (полное имя не указано—л. 10a), 14) خالص—Раджих—عوض بیگ—Аваз бек (лл. 15a—б), 15) محمد یعقوب خواجه—Халис—محمد یعقوب بیگ—Назим—Назим—محمد یعقوب بیگ—Мухаммад Йа'куб ходжа (л. 10б), 16) ناظم—Назим—محمد یعقوب بیگ—Мухаммад Йа'куб бек (лл. 10б—11a), 17) فرخ—Фаррух—سلطانی—Асфандийар хан (лл. 11a—б), 18) سید Сайид Насир тура (лл. 11б—12a), 19) صادق—Садик—رحمن قلی توره بن توره مراد توره—Рахман кули тура б. Тура Мурад тура (л. 12a—б), 20) سعدي—Са'ди—سعдалله توره—Са'далла тура (л. 12б), 21) عاقل—Акил—حسنراد بیگ ملقب آتا بیگ توره—Хасан Мурад бек, прозванный Ата беком турой (л. 13a), 22) بیانی—Байани—محمد یوسف بن باباییک بن الله بردی توره—Мухаммад Йусуф б. Баба бек б. Аллахбирди тура б. Илтузар хан (лл. 13б—14a), 23) اسد—Асад—سید اسد توره بن سید احمد توره—Сайид Асад тура б. Сайид Ахмад тура (лл. 14a—б), 24) غازی—Гази—سید احمد توره—Сайид Ахмад тура (л. 14б), 25) ناظر—Назир—حسین محمد دیوانیکی—Хусайн Мухаммад диванбеги б. Мухаммад Мурад диванбеги (лл. 15a—б), 26) شناسی—Шинаси—شیخ نظر بای بن محمد مراد دیوانیکی—Шайх Назар бай б. Мухаммад Мурад диванбеги (лл. 15б—16a—б), 27) میرزا—Мирза—محمد رسول میرزا میرزا—Мухаммад Рахим хан II (лл. 6a—7a),

28) طبیعی—Табиби—احمد جان بن علی محرم—Ахмад джан б. 'Али махрам (лл. 16a—б), 29) غلامی—Гулами—دولت مراد محرم ایرانی بن ایشمراد دوغمه—Давлат Мурад махрам Ирани б. Иш Мурад дугма (лл. 19a—б), 30) کمالی—Камали—آتا مراد متولی بن موسی متولی—Ата Мурад мутавалли б. Муса мутавалли (л. 20a), 31) پور کامل—Пур-и Камил—عبدالرسول بای بن—Абдаррасул бай б. Пахлаван мирзабаші (лл. 20a—б), 32) عوض—Аваз—عوض حاجی بن—Аваз хаджи б. Пахлаван Утар (лл. 20б—22a), 33) دیوانی—Дивани—محمد کامل دیوان بن اسماعیل دیوان—Мухаммад Камил диван б. Исма'ил диван (лл. 22a—б), 34) امیدي—Умиди—محمد نیاز دیوان—Мухаммад Нийаз диван (лл. 23a), 35) خیالی—Хайали—محمد Назар махдум (лл. 23a—б), 36) عنایت—Инаят (полное имя не указано—л. 23б—24a), 37) خادمی—Хадими—ملا باباجان ترا دیوان بن ملا—Мулла Баба джан Тарра диван б. Мулла 'Абдал'азиз махдум (лл. 24a—б), 38) ندیمی—Надими—بالطه نیاز بن قربان نیاز خرات—Надими—Чакр—چاکر—محمد یوسف بن محمد یعقوب خرات—Мухаммад Йусуф б. Мухаммад Йа'куб Харрат (лл. 25a—б), 39) حاجی طیب—Мутриб—حسن دیوان بن حاجی طیب—Мат (Мухаммад) Хасан диван б. Ходжитабиб (лл. 25б—26a), 41) عاجز—'Аджиз—خدای بیرکان آخوند بن—Худайбирган ахунд б. Низамаддин хатиб (лл. 26a—б), 42) داعی—Да'и—حاجی یوسف آخوند—Хаджи Йусуф ахунд муфти (лл. 26б—27a—б), 43) مفتی

гие каталоги); V, 138—139; № 3673 (7); VI, 347—348, № 4665; Эге, I, 655—657; № 1117(4); 682—685, №№ 1153—1175; II, 15—16; №№ 3029—3030.

5322 ТО ЖЕ 7768

Хороший список, с тем же началом; переписан насталиком на кокандской бумаге.

Переписчик — داملا عبدالرزاق مخدوم قارى بن داملا عبدالجبار
Дамулла 'Абдарраззак махдум кари б. Дамулла 'Аб-
далджаббар кари ишан. Дата списка — 1321/1903—1904 г.

140 лл. + 16 (в начале) + 15 (в конце) с различными стихо-
творными отрывками, не относящимися к основному тексту ру-
кописи. 11×28,5.

5323 قصة چهار درويش 7385/II

ПОВЕСТЬ О ЧЕТЫРЕХ ДЕРВИШАХ

Одна из многочисленных узбекских прозаических версий из-
вестной повести на персидском языке о приключениях четырех
дервишей, авторство которой приписывается известному поэту
Амир Хусрау Дахлави (ум. в 725/1325 г.; см. предисловие
к узбекскому литографированному изданию по переводу Сиддика
Йарканди: تئيهات درويشيه; Ташкент, 1318/1899; 1324/1906).

Переводчик настоящей версии — некий Са'ди, упомя-
нутый в послесловии к переводу (в описываемом списке после-
словие отсутствует, оно имеется в другом полном списке — см.
опис. № 5324). Са'ди указывает, что перевод выполнен им
в 1264/1847 г. по просьбе жителя Коканда Муллы Мухаммада
Салиха баззаза (торговца мануфактурой) в местности Лаклак-
хана.

Рукопись написана крупным насталиком на кокандской бу-
маге. Начало (после указанного заглавия и басмалы):

حمد بيقياس و ثنائى بى عدد كل ذى انفاى تينكرى تعالى كا اون
سكز مينك عالمنى عدم شهر ستانيدىن

Переписчик — Мулла 'Абд-и Та-
либ джан Ташканди. Дата списка — 15 зу-л-хиджжа 1300/18 ок-
тября 1883 г. 226 лл. (336—2586). 15×26.

СВР, II, 405, 1793. О персидском оригинале см. Блоше, IV, 29—30,
№ 2048; Ръё, II, 762; СВР, II, 405, № 1792; Эге, I, 505—506, №№ 739—742.

5324 ТО ЖЕ 11374

Полный список, содержит послесловие переводчика Са'ди
(лл. 165а—166б). Начало такое же, как в предыдущем списке.

Рукопись копирована посредственным насталиком на коканд-
ской бумаге. Имени переписчика нет. Год переписки—1305/1887—
1888. 166 лл. 15,5×26.

5325 ТО ЖЕ 1210

Другая сокращенная узбекская прозаическая версия „По-
вести о четырех дервишах“ (в ней отсутствует рассказ царя
Азадабахта). Имя переводчика не указано.

Рукопись написана посредственным насталиком на русской
фабричной бумаге.

Начало (после басмалы) со стихотворения:

فضلانكا تكيه قيلديم اى وهاب • منكا يوز توندى بيرنيچه اصحاب

Имени переписчика нет. Судя по палеографическим данным, руко-
пись написана во второй половине XIX в. Деф.: текст первых
шести строк листа 61а смыт водой. 128 лл. 10,5×17.

5326 محبوب القلوب 9762/II

ВОЗЛЮБЛЕННЫЙ СЕРДЕЦ

Автор — Алишер Навои (ум. в 906/1501 г.).
Известное прозаическое сочинение этико-дидактического содер-
жания в трех частях (قسم), подразделяющихся на главы.
(فصل). Написано автором в последний год его жизни — 906/
1500—1501 г. (год написания заключен в хронограмме, помещен-
ной в конце сочинения, и выводится из числового значения букв
в слове خوش):

Полная рукопись прекрасной сохранности, переписана четким
каллиграфическим насталиком на европейской фабричной бумаге.

Начало (без басмалы):
حمد انكاكيم ذاتيغه انجاكيم سزاوردور
ايتسا بولماس و ثنا انكاكيم احسانيغه انجاكيم يري بار يتسه بولماس

Названия частей и глав выделены золотом. На полях лл. 54б—62а помещен отрывок (начало) из произведения Навои *سد اسکندری* „Вал Искандера“. Имя переписчика — *محمود بن داود* Махмуд б. Давуд приведено на л. 112а настоящего сборного тома, переписанного одной рукой, в конце узбекского поэтического перевода „Сорока хадисов“ (*چهل حدیث*), также принадлежащих перу Навои. Год переписки — 967/1560, место переписки — Египет (Каир). 54 лл. (55б—108а). 15,5×28.

Мугинов, 158, № 289; СВР, II, 418—420, №№ 1813—1821 (там же ссылки на другие каталоги); СВР, V, 141—142, №№ 3679—3684. Литографированные издания: Стамбул, 1289/1872; Казань, 1310/1892; Бухара, 1325/1907; издание на основе русской графики — Ташкент, 1939; Алишер Навои, *Возлюбленный сердец محبوب القلوب*, сводный текст подготовил А. Н. Кононов, М.—Л., 1948

5327 ТО ЖЕ 9560

Рукопись начинается так же, как предыдущая. Написана четким насталиком на восточной бумаге. В конце списка имеется небольшой толковый словарь, объясняющий трудные для понимания слова в произведении Навои „Махбуб-ал-кулуб“ (лл. 115б—137б); иногда дается перевод слов на уйгурский язык (возможно, список написан в Кашгарии). Имени переписчика нет. Список, по-видимому, относится ко второй половине XVIII в. 137 лл. 12×20.

5328 ТО ЖЕ 6945/1

Хивинский список с тем же началом; переписан четким насталиком на кокандской бумаге. Все строки текста с начала до конца рукописи взяты в рамки и окрашены в различные цвета. Названия частей и глав выделены киноварью. Переписчик — *طاہر خواجہ ابن عبدالعزیز خواجہ خوارزمی* Тахир ходжа б. Абдал’азиз ходжа Хорезми. Дата переписки — ша’бан 1207/март—апрель 1793 г. Деф.: оторвана часть лл. 27 и 109 вместе с текстом. 115 лл. (1б—115а). 13×23.

220

5329

ТО ЖЕ

7437/III

Рукопись с тем же началом; переписана скорописным среднеазиатским насталиком на фабричной бумаге. Последние два листа списка были утеряны и позже дописаны фиолетовыми чернилами на фабричной бумаге. Поля листов пострадали от времени. Имя переписчика не указано. Список, по-видимому, относится к началу XIX в. 41 лл. (361а—401б). 20,5×33,5.

5330

ТО ЖЕ

817/VI

Список начинается так же, как предыдущий; копирован посредственным насталиком на кокандской бумаге кремового цвета. Переписчик, судя по сходству почерка, тот же *عبدالرحمن ابن* Абдаррахман б. Мулла Бек-Мухаммад, казий области Нурата, переписавший все сочинения в этом сборном томе (л. 161б). Список датируется 1231/1815—1816 г. (л. 221б). Деф.: текст на лл. 192б и 193а сильно размазан; поврежден также текст на лл. 191б, 192а. 59 лл. (163б—221б). 14×24.

5331

ТО ЖЕ

5024/III

Рукопись переписана мелким насталиком на восточной бумаге и начинается так же, как предыдущая. Переписчик — *يار محمد قرا* Йар Мухаммад Кара (л. 151б настоящего сборного тома). Год переписки указан там же — 1233/1817—1818. Деф.: с конца утеряно 2 листа, текст обрывается фразой: *چن سوزنی* 40 лл. (152б—191б). 13×22,5.

5332

ТО ЖЕ

1071/II

Неполный список, содержит только первые три листа сочинения. Переписан крупным насталиком на кокандской бумаге. Переписчик, судя по сходству почерка, тот же — *ملا نور محمد* Мулла Нур Мухаммад б. Мусхаф кули (л. 109а), рукой которого копирован весь сборный том. Дата списка — 1234/1818—1819 г. 2 лл. (109б—110б). 14×25.

Семенов, Оп. рукоп. Навои, 36, № 63.

221

5333

ТО ЖЕ

7412/15

Рукопись с обычным началом; написана крупным насталиком на кокандской бумаге. Текст заключен в рамки из толстых золотых линий; в начале — унван посредственной работы, исполненный красками. На л. 78а переписчик сообщает, что настоящий список он копирует с имеющегося у него дефектного экземпляра, в котором после фразы *ولایت لارده بولغای میوه لار خوش* часть текста утеряна.

Имя переписчика — *رحیم قل ابن قادر قل حصاری* Рахим кул б. Кадир кул Хисари. Дата списка — 1238/1822—1823 г. 28 лл. (61б—88а). 29×49.

5334

ТО ЖЕ

5020

Дефектный список; написан четким среднеазиатским насталиком на кокандской бумаге. Начало сохранившейся части:

حق اینک قاشیدا باطل خرد مند اینک عقیده سیدها جاهل ایل
کونکلیدا کنه سی مخفی Текст обрамлен золотыми и цветными линиями. Имя переписчика не указано. Дата списка — 1239/1823—1824 г. Деф.: с начала утеряно несколько листов. 107 лл. (1а—107б). 12,5×20.

5335

ТО ЖЕ

10161/II

Полный экземпляр, с обычным началом; переписан четким среднеазиатским насталиком на кокандской бумаге. Текст обрамлен красными линиями. В конце рукописи — унван посредственной работы, выполненный зеленой краской (л. 122б сборного тома). На полях двух последних листов (225б, 226а) другой рукой написано несколько бейтов, не относящихся по содержанию к сочинению. Переписчик — *محمد عابد* Мухаммад 'Абид — переписал рукопись, по его словам, в правление бухарского хана эмира Хайдара (1215/1800—1242/1826). Таким образом, список датируется первой четвертью XIX в. 105 лл. (122б—226а). 13,5×23.

5336

ТО ЖЕ

9744/I

Полный список с обычным началом, переписан крупным насталиком на плотной кокандской бумаге.

222

Текст обрамлен золотом и красками. Переписчик — *محمد نظر* Мухаммад Назар, копировал список в Хорезме по указу нию Мухаммад Рахима диванбеги. Дата списка — 1242/1826—1827 г. 27 лл. (1б—27а). 27,5×46,5.

5337

ТО ЖЕ

7496

Рукопись с тем же началом, что и предыдущие полные списки. Написана хорошим среднеазиатским насталиком на кокандской бумаге. На полях редкие исправления и дополнения к тексту. На лл. 2а, 104б и 115а имеются оттиски печати с легендой: *امام علی توره نقیب بن عادل توره* Имам 'Али тура накиб б. 'Адил тура. Имя переписчика не указано. Год переписки — 1251/1835—1836. 116 лл. 15×25,5.

5338

ТО ЖЕ

5663/II

Хороший список с тем же началом, что и остальные; переписан крупным среднеазиатским насталиком на кокандской бумаге. Имени переписчика нет. Дата списка — 1252/1836—1837 г. 26 лл. (227б—252б). 26×46.

5339

ТО ЖЕ

9376/I

Рукопись с обычным началом; написана посредственным среднеазиатским насталиком на кокандской бумаге. На полях лл. 1б, 2а, 51а и 64б записаны различные стихотворения, не относящиеся к сочинению Навои. Имени переписчика нет. Дата списка — 1254/1838—1839 г. 83 лл. (1б—83б). 15×26.

5340

ТО ЖЕ

9754/II

Рукопись начинается так же, как предыдущие полные списки. Переписана хорошим среднеазиатским насталиком на кокандской бумаге. Текст написан до диагонали листов и обрамлен синей и красной линиями.

Имя переписчика не названо. Дата переписки — раби' I 1255/май—июнь 1839 г. 40 лл. (150а—189б). 17,5×31.

223

5341

ТО ЖЕ

10102/I

Список с обычным началом, копирован среднеазиатским насталиком на кокандской бумаге. 36-й по порядку раздел сочинения ошибочно отмечен 33-м (л. 226). В этом списке так же, как в рукописи № 7412/IV (см. опис. № 5333), имеется фраза о дефектности списка, с которого копируется настоящий (л. 416). Имени переписчика и даты переписки нет. Судя по палеографическим данным, список относится к середине XIX в. 62 лл. (16—626). 15×24,5.

5342

ТО ЖЕ

9287/III

Хороший бухарский список с обычным началом; переписан четким насталиком на плотной кокандской бумаге. Текст обрамлен золотом и синими линиями; в начале — унван, выполненный золотом и красками. Переписчик — میرزا عبدالقادر نسفی Мирза 'Абдалкадир Насафи — в своей стихотворной приписке в конце рукописи сообщает, что он переписал сочинение Навои по указанию некоего 'Исматаллаха во время правления бухарского эмира Насраллаха (1242/1827—1277/1860). Список датируется 1267/1850—1851 г. 35 лл. (3106—334а). 30×52.

5343

ТО ЖЕ

9496/I

Рукопись с обычным началом; написана крупным скорописным насталиком на кокандской бумаге. Текст заключен в рамку из золотых и синих линий.

На л. 186 имеется та же фраза, что и в двух предыдущих рукописях №№ 7412/IV и 10102/I (см. опис. № 5333, 5341), о том, что список копируется с дефектного экземпляра, в котором отсутствует часть текста. Переписчик настоящей рукописи в свою очередь пропустил еще 28-й раздел первой части. Сочинение не закончено, хотя в конце стоит слово تمت «конец».

Переписчик — علی خواجه بن سید احمد خواجه ترکستانی 'Али ходжа б. Сайид Ахмад ходжа-йи Туркестани переписал список в Коканде в 1268/1851—1852 г. 24 лл. (16—246). 25,5×46,5.

224

5344

ТО ЖЕ

7560/II

Список с тем же началом; переписан четким насталиком на плотной кокандской бумаге. На полях редкие поправки и дополнения к тексту. В конце рукописи прибавлено два четверостишия того же Навои. На последних трех листах после колофона (лл. 2416—2436) написаны газали Наджиба, Хинду, Афгана, Хазика, Бидилия и Амира. Переписчик — ملا عبدالشهيد بيك ابن ملا محمود بيك Мулла 'Абдашшахид бек б. Мулла Махмуд бек. Дата списка — 15 сафара 1272/28 октября 1855 г. 102 лл. (1406—241а). 13×21.

5345

ТО ЖЕ

4344/I

Рукопись с тем же началом; переписана жирным скорописным насталиком на тонкой кокандской бумаге. Между лл. 43—45 один лист оставлен чистым, однако лакуны в тексте нет. На л. 2а имеется оттиск печати с легендой: فيض الله خواجه بن عبدالله خواجه «Файзаллах ходжа б. 'Абдаллах ходжа».

Имени переписчика нет, дата списка — 1285/1868—1869 г. (приведена в конце списка — л. 886—цифрами в обратном порядке ۵۸۲۱ — 5821). Деф.: листы рукописи начиная с л. 736 по л. 80а перепутаны, по-видимому, при переплете. Текст следует читать в следующем порядке: 73, 77, 78, 79, 74, 75, 76, 80. 88 лл. (16—886). 14,5×26.

5346

ТО ЖЕ

9350/III

Список написан четким превосходным насталиком на хорошей кокандской бумаге. В начале (л. 3036 сборного тома) — красивый унван с тонкой орнаментацией, выполненной золотом и красками. Текст взят в рамку из золотых и голубых линий. Список переписан (как отмечено на л. 302а настоящего сборного тома) в доме Мухаммад Джура бека дадхаха в городе Ташкенте в махалле (квартале) Кашгарлык. Переписчик — محمد يونس بن بابا جان شهرسبزی Мухаммад Йунус б. Мулла Баба джан Шахрисабзи. Дата списка — 20 ша'бана 1289/24 октября 1872 г. 31 лл. (3036—3336); 30×52.

15—110

225

5347

ТО ЖЕ

4351/II

Хорошая рукопись с обычным началом; написана крупным четким среднеазиатским насталиком на кокандской бумаге. Текст заключен в рамки из золотых и цветных линий. Имя переписчика не указано. Список датируется годом, указанным в конце первого в этом сборном томе сочинения, переписанного одной рукой — 1295/1878 (л. 12а). 152 л. (156—166а). 14×21.

5348

ТО ЖЕ

10073/I

Список с тем же началом; переписан крупным насталиком на плотной бумаге фабричного производства. Листы покрыты мелким крапом розового цвета.

На л. 29а так же, как в трех описанных выше рукописях (см. опис. №№ 5333, 5341, 5343), приведена фраза об отсутствии части текста в копируемом списке сочинения. По-видимому, все эти рукописи списаны с одного и того же экземпляра.

Раздел 29-й (л. 15а) обозначен 28-м, а 28-й раздел совершенно опущен переписчиком. Имя переписчика не указано. Дата списка — 1295/1878 г. 48 л. (16—48б). 21×34.

5349

ТО ЖЕ

6106/II

Рукопись написана разборчивым среднеазиатским насталиком на кокандской бумаге, начинается так же, как предыдущие. Переписчик — *تورسون محمد* Турсун Мухаммад. Год переписки — 15 ша'бана 1300/21 июня 1883 г. 73 л. (1446—2166). 15×27.

5350

ТО ЖЕ

6776/I

Хороший список с обычным началом; написан среднеазиатским насталиком на кокандской бумаге. В конце, после хронограммы самого Навои, содержащей дату окончания труда, помещена еще одна хронограмма, заключающая в себе ту же дату написания труда; в ней приведено имя ее автора — *جامی* Джами.

Переписчик — *محمد شریف بن محمد شفیع* Мухаммад Шариф б. Мухаммад Шафи'. Год переписки — 1314/1896—1897. 75 л. (16—75а) 14×25,3.

226

5351

ТО ЖЕ

6776/II

Рукопись с тем же началом, переписана среднеазиатским насталиком на кокандской бумаге.

Имени переписчика и года переписки нет. Рукопись условно можно датировать годом, указанным в конце предшествующего в этом сборном томе другого списка того же сочинения „Возлюбленный сердцем“, — 1314/1896—1897 г. Деф.: с конца утеряно несколько листов. Листы начиная с 76б по 89а сборного тома перепутаны при переплете. Их следует читать в такой последовательности: лл. 76, 79, 78, 77, 84, 85, 81, 88, 82, 87, 83, 86, 80, 89 (установлено при сличении со сводным текстом, подготовленным А. Н. Кононовым). 69 л. (76б—1446). 14×25,3.

5352

ТО ЖЕ

8286

Список начинается так же, как предыдущие рукописи. Переписан мелким насталиком на кокандской бумаге. Имени переписчика нет. По палеографическим данным, рукопись можно отнести ко второй половине XIX в. Деф.: текст л. 79б целиком смыт водой. 104 л. 14,5×24,5.

5353

ТО ЖЕ

8814/I

Незаконченная рукопись с обычным началом; переписана почерком насталик на кокандской бумаге. Последняя фраза в списке: *بخشی لیغنی بیلماسانک بخشی لارغه قوشول بخشی لبق تیکراسیکه* *ایورولا آلماسانک بخشی لار تیکراسیکا ایورول* Имени переписчика и даты переписки нет. По палеографическим данным, рукопись можно отнести ко второй половине XIX в. Деф.: с конца не хватает около 8 листов текста (ср. сводный текст сочинения, составленный А. Н. Кононовым). 72 л. (736—1446). 15,5×26,5.

5354

ТО ЖЕ

7749/I

Дефектный список; сохранилось только 6 листов сочинения, содержащих вторую половину I главы (*فصل*) и две начальные строки II главы первой части.

Начало: *اینک وجودی ایردی خجسته*

227

Последняя фраза в рукописи: **نامراد لاراينک پناهى و پادشاه نينک**

Список написан на русской почтовой бумаге почерком насталик. На полях всех шести листов имеются отрывки стихотворений на узбекском и таджикско-персидском языках, не относящиеся к тексту рукописи. Переписчик неизвестен. Список, по видимому, конца XIX в. 6 лл. (1а—6б). 12×20.

5355

انوار سهیلی

5807

СВЕТ КАНОПУСА

Автор — **مولانا حسين بن علي الواعظ الكاشفي** — Маулана Хусайн б. 'Али ал-Ва'из ал-Кашифи (ум. в 910/1505 г.). Известная таджикско-персидская переработка знаменитых басен индийского философа Бидпая „Калила и Димна“, посвященная хранителю печати правителя Герата Султан Хусайна Мирзы (873/1469—911/1506) эмиру Низамаддину, шайху Ахмаду Суха'ли (по имени которого и дано название сочинению).

Настоящий узбекско-уйгурский перевод этого труда выполнен **ملا محمد تيمور كاشغرى** Мулла Мухаммад Тимуром Кашгарии по распоряжению одного из влиятельных лиц Кашгара (Синьцзян) Мухаммад Имам бека (л. 7б) и в честь последнего назван переводчиком „Имамовыми деяниями“ (**آثار اماميه**) — л. 8а). Год перевода — 1131/1718—1719 г.

Полный список, переписан четким насталиком на восточной бумаге по заказу правителя Яркенда (Синьцзян) Мирза Мухаммад Хусайна и поднесен ему же (л. 346а). В начале рукописи имеется обширное предисловие (как автора таджикско-персидской переделки Маулана Хусайна б. 'Али, так и переводчика узбекской версии Мулла Мухаммад Тимура) и фикхрист. Сочинение состоит из 14 глав.

Начало (после басмалы): **حضرت حكيم مطلق كيم حكمتي**

روشن دور انينک حمد و ثناسی لطيفه لاری نينک وظيفه لاری

В начале — унван посредственной работы (л. 1б). Текст заключен в рамки из цветных линий. Переписчик — **محمد صديق** Мухаммад Сиддик. Дата переписки — 22 шаввала 1229/7 октября 1814 г. 316 лл. 19×29,5.

ИВЯ, VIII, 174—178, №№ 88—89; О таджикско-персидском оригинале см. СВР, II, 420—422, №№ 1823—1829 (там же ссылки на другие каталоги); СВР, V, 142—143, №№ 3685—3687; X.—X., V, 239; Эге, I, 510—512, №№ 757—766.

5356

بهار دانش

8188/I

ВЕСНА ЗНАНИЯ

Автор — **شيخ عنايت الله** Шайх 'Инайаталлах (ум. в 1082/1671 г.). Известное, очень распространенное на Востоке произведение на таджикско-персидском языке о любви Джахан-дар-султана и Бахравар-бану, представляющее собой собрание увлекательных рассказов. Написано в 1061/1651 г.

Автор настоящего узбекского перевода — **محمد قاسم بن ملا** Мухаммад Касим б. Мулла Набир Мухаммад Бухари сделал перевод, как указано им в предисловии (лл. 1б—3а), в Хорезме по распоряжению Мухаммад Кутлук Мурад бека, будущего хивинского хана (1271/1855—1272/1856 гг.); в описываемом списке имя Мухаммад Кутлук Мурад бека стерто и заменено именем его брата Мухаммад Назар бека, сына 'Аваз Мухаммад бий инака). Дата перевода не указана, однако, судя по тому, что переводчик в своем предисловии говорит об 'Аваз Мухаммад бий инаке как о живом человеке в 1218/1802—1803 г., перевод осуществлен не ранее этого года.

Из предисловия к переводу (л. 2б) известно, что переводчик дополнил сочинение некоторыми рассказами, отсутствующими в персидском оригинале, но они были подвергнуты сокращению упомянутым Мухаммад Кутлук Мурадом (л. 3а). В переводе отсутствует также предисловие, написанное автором таджикско-персидской версии Шайхом 'Инайаталлахом и его братом Мухаммад Салихом (ср. СВР, II, 428, № 1844).

Полный список, написан посредственным насталиком на кокандской бумаге. Начало (после басмалы): **ستایش بیقیاس و نیایش** Имя переписчика и год переписки не указаны. По палеографическим признакам, список можно датировать началом XIX в. 202 лл. (1б—202а). 18×29.

О персидском оригинале см. Перч(п), 999—1001, №№ 1048—1050; СВР, II, 428, № 1844 (там же ссылки на другие каталоги и сведения об имеющихся

изданиях на европейских и восточных языках); VI, 359—364, №№ 4688—4700; Эте, I, 529—532, №№ 806—817; II, 33, № 3060. Узбекское литографированное издание по переводу Иса Мухаммада сына Имам Мухаммада; Ташкент, 1900.

5357 ТО ЖЕ 1300/I

Полный список, начинается так же, как предыдущий. Написан почерком насталик, на фабричной бумаге (поля некоторых листов покрыты коричневыми пятнами).

Имя переписчика неизвестно. Дата списка — 1263/1846—1847 г. 152 лл. (16—152а). 21×34.

5358 ТО ЖЕ 1790/I

Рукопись копирована крупным насталиком на тонкой кокандской бумаге кремового цвета. На листе 1а написано по-русски: „Эта книга Захыр Насыровеча Тагирова 1895 года 14 эюнь“, и то же повторено на узбекском языке. Имеется европейская пагинация по листам, проставленная разными чернилами и, судя по почерку, тем же Тагировым. Имя переписчика не указано. Дата переписки — 8 раби' I 1309/12 октября 1891 г. 256 лл. (16—256б). 20,5×31.

5359 ТО ЖЕ 1403

Список написан скорописным хивинским насталиком на русской фабричной бумаге. От предисловия переводчика переписчик сохранил только три начальные строки — славословие Аллаху, после которых следует текст перевода „Бахар-и даниш“. Имя переписчика не указано. Судя по палеографическим данным, список относится к концу XIX в. Деф.: нет конца (утрачено несколько листов). 285 лл. 16,5×21.

5360 8188/II

СОБРАНИЕ РАССКАЗОВ биографического характера как о легендарных личностях (о мифических основателях зороастризма — Заратуштре, буддизма — Сакья Муни и т. п.), так и исторических, — о Абу Али Ибн Сине (Авиценне) и др.

Список начинается без басмалы, прямо с заглавия, выделенного киноварью: واقعه اول جماعه كيم يلغان دعواي پيغمبر ليق قيلديلار
Написан посредственным насталиком на восточной (кокандской)

бумаге; текст обрамлен красной линией. Переписчик и год переписки неизвестны. Список, судя по палеографическим данным, относится к началу XIX в. Деф.: несколько последних строк текста смыты водой. 44 лл. (202б—245а). 18×29.

5361 ТО ЖЕ 1790/II

Рукопись начинается так же, как предыдущая, без басмалы. Переписана крупным насталиком на тонкой кокандской бумаге. Текст каждого листа заключен в рамку из киновари. Имени переписчика нет, год переписки — 1309/1891—1892. 48 лл. (256б—303а). 20,5×31.

5362 يوسف و زليخا 360/I

ЙУСУФ И ЗУЛАЙХА

Одна из популярнейших в Средней Азии до Октябрьской революции узбекских прозаических версий (с многочисленными стихотворными вставками) названной выше лирической поэмы о Йусуфе и Зулайхе (см. опис. № 5052).

Имя автора этой версии упомянуто в стихотворном предисловии к труду — نور محمد Нур Мухаммад, по литературному псевдониму 'Андалиб (в описываемом списке предисловие отсутствует). Автор родился в Хорезме, в местности Кара-мази (قرا ماضي) и жил в Ургенче (XVIII в.).

Настоящее произведение, по сообщению самого Нур Мухаммада (рукоп. ИВ АН УзССР № 384/VII, лл. 118б—120а, опис. № 5365), он написал в 55-летнем возрасте, во время правления в Хорезме Шах Гази хана. По данным Байани в его „Родословном древе хорезмшахов“ (см. рукоп. № 9596, л. 56б, опис. № 5031), Шах Гази был смещен с престола в 1121/1767 г. после двух с половиной лет правления. Следовательно, настоящий труд был создан Нур Мухаммадом в период с 1119/1764 по 1121/1767 г.

Список копирован хорошим среднеазиатским насталиком на тонкой кокандской бумаге темно-кремового цвета.

Начало (после басмалы): اما راويان اخبار... قصص الانبياهين
انداق خبر ديرلار كيم اما يعقوب عليه السلام نينك اتالاري اسحاق عليه السلام ايردي اما اسحاق عليه السلام نينك

До начала основного текста повести на 6 листах (лл. 0₁—0₆) записаны отрывки стихотворений разных авторов (Имла, Машраб, Джами, Навои и др.). Имени переписчика нет. Год переписки — 1235/1819—1820. 87 лл. (16—87а). 13,5×24.

СВР, II, 438, № 1870. Многочисленные литографированные издания: Бухара, Самарканд, Ташкент.

5363 ТО ЖЕ 6317/I

Полный список, переписан посредственным насталиком на кокандской бумаге. Начало (после басмалы):

حضرت قهار ايزم ذو الجلال * يوقتور اينىك برليكيكا قيل و قال

Имени переписчика нет. По палеографическим данным, список можно отнести к середине XIX в. Деф.: по кустоду и в сравнении с другими списками между лл. 57—58 утерян один лист, а между лл. 133—134 отсутствуют два. 138 лл. (1а—138а). 13×20.

5364 ТО ЖЕ 8248

Та же повесть о Йусуфе и Зулайхе, принадлежащая перу 'Андалиба, однако подвергнутая незначительной редакции. Хороший список, переписан почерком насталик на тонкой кокандской бумаге. Начало (после басмалы):

ای کرمینک بحری ایرور بی کنار * قویما کنه خیلینی سن شرمسار

Текст взят в рамки из синих и красных линий. На л. 16 имеется унван посредственной работы. Имя переписчика неизвестно. Год переписки, судя по сходству почерка, тот же 1281/1864—1865, указанный переписчиком на л. 10а над стихотворной строкой текста. 96 лл. 14,5×24.

5365 ТО ЖЕ 384/VII

Неполный список, переписан посредственным насталиком на кокандской бумаге; содержит предисловие и начало повести о Йусуфе и Зулайхе. Предисловие в этой рукописи полнее, чем в других списках. Несмотря на то, что повесть не закончена, переписчик завершает текст словом *تمت* „конец“. Имени переписчика нет. Рукопись датируется 1286/1869—1870 г. 14 лл. (1186—1316). 14×24.

5366 ТО ЖЕ 5176/V

Хороший список (без предисловия), переписан четким насталиком на тонкой кокандской бумаге. Начало такое же, как в старейшей рукописи (см. опис. № 5362). Переписчик —

ملا باباخواجه ابن ملا عبدالمسعود خواجه قرا کولی پوستندوز

Мулла Баба ходжа б. Мулла 'Абдалмас'уд ходжа Каракули, „мастер по шитью шуб“. Год переписки — 1303/1885—1886. 95 лл. (656—159а). 14,5×25.

5367 ТО ЖЕ 11040/II

Список переписан посредственным насталиком на кокандской бумаге. Начало такое же, как в предыдущей рукописи. Имя переписчика неизвестно. По палеографическим данным, список можно отнести ко второй половине XIX в. Деф.: верхняя половина последних 5 листов (лл. 87—91) оторвана вместе с текстом. 84 лл. (86—91б). 12,5×20,5.

5368 قصة میرزا همدام 6895/I

РАССКАЗ О МИРЗА ХАМДАМЕ

Узбекская версия очень распространенного в Средней Азии до Октябрьской революции рассказа на персидском языке анонимного автора, главными героями в котором выступают знаменитый поэт 'Абдаррахман Джами (ум. в 898/1492 г.) и юноша из города Самарканда Мирза Хамдам.

Автор настоящей узбекской версии — نور محمد عنديلب Нур Мухаммад 'Андалиб, хорезмский поэт XVIII в. (см. его поэму „Йусуф и Зулайха“, опис. № 5362). В описываемой рукописи приведен только псевдоним автора ('Андалиб), упомянутый в конце стихотворных вставок в прозаический текст сочинения (л. 11а и др.).

Список переписан посредственным насталиком на русской фабричной бумаге. Начало (после басмалы):
اما راويان اخبار و ناقلان آثار و محدثان داستان گلستان کهن و خوشه چينان خرمن سخن
Имени переписчика нет. Год переписки — 1286/1869—1870

указан на лл. 140б и 149а сборного тома. 19 лл. (16—196); 14,5×22.

О таджикско-персидской версии см. СВР, II, 417, №№ 1811—1812.

5369 **عجم حکما سېښېنک حکمتلی سوزلری** 3866/II

НАЗИДАНИЯ ПЕРСИДСКИХ МУДРЕЦОВ

Произведение содержит 23 мудрых совета, собранных, якобы, Сасанидом Ануширваном (ум. в 579 г. н. э.) у тогдашних виднейших философов. Настоящий узбекский перевод этих советов выполнен с персидского оригинала неизвестным лицом.

Рукопись написана крупным посредственным насталиком на кокандской бумаге.

Начало (после басмалы): انداغ روایت قیلورلار صاحبان اخبار: و ناقلان آثار ایلکاری زمانده عجم پادشاهلاری نینک ایچنده رسم وائینلاری مونداغ ایردیکه

Имя переписчика не указано. Год переписки — 1311/1893—1894. 8 лл. (46б—53а). 12×19,5.

О персидском оригинале см. СВР, III, 119, № 2063.

5370 **صد ارشاد ملا صدقی خندقلیقی** 7629/III

СТО НАСТАВЛЕНИЙ МУЛЛЫ СИДКИ ИЗ ХАНДАКЛИКА

Автор — **سراج الدین مخدم صدقی خندقلیقی** Сираджаддин махдум Сидки Хандаклиги (род. в 1302/1884 г.), среднеазиатский поэт второй половины XIX—начала XX в. (см. опис. № 5272). Настоящий список включает 60 (вместо 100 указанных в заглавии) пронумерованных житейских наставлений автора.

Рукопись написана скорописным насталиком фиолетовыми чернилами на фабричной бумаге с водяными знаками (изображения цветов).

Начало (после басмалы): **آلهی اول ذاتلار عزتی نینک جقیده: کیم همت رخشی نینک قناعت میدانی نینک کینکر ولیقیده یوکورتوبدورلار و حیات نقدینه سی نینک**

На многих листах на полях и между строками текста имеются поправки и добавления к тексту, сделанные самим автором. На л. 1а — оттиск печати автора с легендой: **الفقیر سراج الدین** „Ничтожный Сираджаддин махдум 1333 [1914—1915]“.

Рукопись — автограф автора. Дата написания не указана; список, по-видимому, начала XX в. 7 лл. 13×21.

5371 **اوچراشو** 7628/III

ВСТРЕЧА

Автор — основоположник узбекской советской литературы **Хамза Хаким заде Нийязи** (1889—1929).

Произведение представляет собой повесть о любви двух молодых людей и о том, как враги препятствуют их любви. Настоящая рукопись является, по-видимому, одной из глав задуманного автором большого прозаического произведения и относится к раннему периоду его творчества.

Рукопись написана черной тушью почерком насталик на тетрадной бумаге в линейку. Начало (после заглавия повести): **ایندی گنه بهار بولگانگه می؟ بیرلره تورلی گنه یاشیل اوله نلر کوکاروب** Список уникальный, автограф автора, написан, по-видимому, в первой четверти XX в. 18 лл. 11×18.

А. Каюмов, Рукописи Хамзы Хаким заде в Институте востоковедения АН УзССР („Изв. АН УзССР“, 1956, № 1, стр. 92).

5372 جنگ نامه امام محمد حنفیه 6134

КНИГА О БИТВАХ ИМАМА
ХАНАФИЙИ

Сочинение анонимного автора. Представляет собой повесть о религиозных войнах, которые вел Мухаммад Ханафийа, сын 'Али (ум. в 71/690—691 г.), и о событиях, связанных с его любовью к Зуфунун, дочери легендарного царя Ирама. Повесть известна также под другими названиями: «جنگ نامه ذوفنون» «Книга о битвах Зуфунун»; «قصه محمد» «Повесть о Зуфунун»; «قصه ذوفنون» «Повесть о Мухаммаде Ханафийа» и т. п. Во всех описываемых ниже списках сочинения (исключение составляет рукопись № 7114, см. опис. № 5375) первая передача (نقل) повести приписывается 'Абдаллаху б. 'Аббасу (ум. в 68/687—688 г.), автору толкования Корана — تفسير ابن عباس

Список хорошей сохранности, написан крупным насталиком на кокандской бумаге.

Начало (после басмалы): بدان اسعدك الله في الدارين بيلكيل و آگاه بولغیل بول قصه دورکیم پر از غرایب و عجایب قصه لارنینک شیرینی

Имени переписчика нет. Список по палеографическим признакам можно отнести к середине XIX в. 76 лл. 15×25.

Характеристику этой повести, которую некоторые исследователи относят к группе реакционных эпических произведений, см. в работе Х. Зарифова, К изучению узбекского народного эпоса, в сб. «Вопросы изучения эпоса наро-

дов СССР*, Москва, 1958, стр. 101—125; СВР, VI, 377—378, №№ 4721, 4722; Цеттер, 380, № 560.

5373 ТО ЖЕ 4868

Другой вариант стихотворного изложения повести о Мухаммаде Ханафийа и Зуфунун. Автор известен по рукописи только под псевдонимом — دل افکار Дилафгар.

Основой настоящей версии послужил персидский прозаический оригинал.

Рукопись написана посредственным насталиком на кокандской бумаге. Начало (после басмалы): ئنا للخالق هزده مينک عالم. Переписчик неизвестен. Список, по-видимому, второй половины XIX в. Деф.: нет конца. 144 лл. 15×25.

5374 ТО ЖЕ 1683/1

Рукопись переписана насталиком на тонкой кокандской бумаге. Начало (после басмалы; несколько отличающееся от предыдущего списка): الحمد لله رب العالمين والعاقبة للمتقين والصلوة والسلام على رسوله محمد وآله واصحابه اجمعين اما بعد بيلكيل و آگاه بولغیل که. Имя переписчика не указано. Дата переписки — 1300/1882—1883 г. 119 лл. (16—119а). 13,5×20.

5375 ТО ЖЕ 7114

Та же повесть о Мухаммаде Ханафийа и Зуфунун в стихотворном изложении неизвестного автора, написанная, по-видимому, в Хорезме.

Автор настоящего переложения в своем заключении (л. 88а) сообщает, что оригиналом его варианта послужил персидский прозаический текст повести. Список копирован хорошим хивинским насталиком на русской фабричной бумаге.

Начало (после басмалы): ايشيتنکر عجایب قصه لارنی * یازاین بو کونکلده غصه لارنی

Имя переписчика не указано. Переписана повесть, по-видимому, не позднее 1315/1897—1898 г., добавленного фиолетовыми чернилами после колофона рукописи. 88 лл. 16×21.

Список написан посредственным насталиком на русской почтовой бумаге.

Переписчик — *ملا صابر جان ملا رحيم جان اوغلى* Мулла Сабир джан, сын Мулла Рахим джана, житель махалли Тахтапуль г. Ташкента. Год переписки — 1324/1906—1907 г. Деф.: между лл. 340—341 вырезаны два листа с текстом. 93 лл. (273а—365а). 13,5×22.

ПОВЕСТЬ О ГОРОГЛЫ

Известное эпическое произведение, повествующее о героических подвигах легендарного героя Гороглы. В настоящем списке содержание повести сводится вкратце к следующему. Гороглы возвращается из Гурджистана в Чембил-бел. После борьбы с Бузурганом, одним из богатырей Сеистана, он вступает в соглашение с ним и его сестрой Айсултан. Описывается совместная борьба Гороглы и Айсултан против Карахана, гибель Карахана и захват Хиндустана. После победы Гороглы вместе с Айсултан прибывают в Чембил-бел, и Айсултан выходит замуж за 'Аваза, сына Гороглы. Повесть кончается описанием их свадьбы.

Прозаическое сочинение со стихотворными вставками написано простым народным языком. Рукопись переписана обычным насталиком на русской фабричной бумаге.

Начало (после басмалы): *اما راويلار آنداغ ايتورلاركيم*

گوراوغلى بيك گورجستاننى آليب چهار داغلى چمبلى بيله قايتب كيليب

Переписчик — *ملا الله بيرگان بن خداى بيرگان* Мулла Аллах-бирган б. Худайбирган, рукой которого переписан весь сборный том. Дата переписки не указана. По палеографическим данным, список относится ко второй половине XIX в. 28 лл. (16—28а). 16×21,5.

Об эпосе „Гороглы“ см. Х. Т. Зарифов, К изучению узбекского народного эпоса, Сб. „Вопросы изучения эпоса народов СССР“, М., 1958, стр. 101—125. Литографированные издания: Казань, 1890, 1906, 1910; Ташкент, 1915.

Список содержит другую версию той же повести, по содержанию несколько отличающуюся от предыдущей. Переписан посредственным насталиком на кокандской бумаге.

Начало (после басмалы): *اما راويان اخبار و ناقلان انداغ روايت قليب دورلاركيم گوراوغلى جنبل شهرينده بنده قيلماغان ايشلارنى قليب و پيرلارنىك مددكارلىغى برله قيزيلباشلارنىك كوب ولايت لارين بوزوب*

Имени переписчика нет. Рукопись, по палеографическим данным, относится к XIX в. 72 лл. 13×20.

5379

ظوطى نامه

7428

КНИГА ПОПУГАЯ

Известная на Востоке любовно-романтическая повесть индийского происхождения о купце Маймуне, сыне Мубарака, его жене Ходжасте и Попугае.

Настоящая узбекская версия представляет собой перевод известного таджикско-персидского варианта повести, принадлежащего перу *ضیای نخبی* Зийа-йи Нахшаби (ум. в 751/1350—1351 г.). Имя переводчика в описываемой рукописи приведено неполностью, указан только его псевдоним — *لطیفی* Латифи (л. 7а). Переводчик, как видно из предисловия, изменил название сочинения *مظهر العجایب* на *ظوطى نامه* «Место проявления чудес» (л. 6б).

Полный список содержит 52 рассказа — по числу ночей, в которые Попугай рассказывает Ходжасте по одной занимательной истории, чтобы в отсутствие ее мужа Маймуна уберечь Ходжасту от супружеской измены. В начале, кроме предисловия переводчика Латифи, имеется также предисловие автора персидской версии труда — Зийа-йи Нахшаби (лл. 1б—7а). Рукопись переписана крупным насталиком на хорошей бумаге фабричного производства.

Начало (после басмалы): *الحمد لله رب العالمین والعاقبة للمتقين والصلوة والسلام على رسوله محمد وآله واصحابه اجمعین*
Переписчик — *ملا محمد قاسم بن داملا عبدالله* —

мад Касим б. Дамулла 'Абдаллах. Список, судя по палеографическим данным, относится к первой половине XIX в. 350 лл. 21×34.

О персидском оригинале труда см. Рех, 227, № 33; СВР, V, 146, № 3693 (там же ссылки на другие каталоги и издания); VI, 348—351, №№ 4666—4672; Семенов, 28—29, №№ 36—37; Цеттер, 261—262, № 413.

Литографированное издание узбекского перевода с сокращенной персидской версии труда Мухаммада Кадири (32 рассказа), сделанная неизвестным лицом, — Ташкент, 1324/1906 г. (Мухаммад Кадири в этом варианте сочинения ошибочно принят за переводчика).

5380

ТО ЖЕ

1795

Стихотворный перевод на узбекский язык, по-видимому, той же таджикско-персидской прозаической версии «Книги попугая» Зийа-йи Нахшаби. Переводчик — *ملا قربان خرامی* Мулла Курбан Хирами, известный стихотворными переводами с таджикского языка на узбекский сочинений: *چهار درویش* «Четыре дерева» (см. СВР, II, 351, № 1675; настоящий том, опис. № 5150) и *محفل آرا* «Украшение собраний» (см. СВР, II, 303, № 1528). Годом перевода в предисловии назван 1270/1853—1854 (л. 1а), а в послесловии — 1271/1854—1855 (л. 199б). Очевидно, первая дата относится к началу, а вторая — к завершению перевода.

Рукопись написана хорошим насталиком на кокандской бумаге. Начало сохранившейся части предисловия: *بوق خرامی غه*

*سندین اوزکا پناه * وردیدور لآله الاله*

Начало повести (на л. 1б): *بردی راوی خبر بو مضمون دین * دیدی*
Имени переписчика нет. Дата переписки — 1272/1855—1856 г. Деф.: утрачен первый лист предисловия к переводу. 199 лл. 14,5×24,5.

5381

ТО ЖЕ

1324

Хороший список, начинается так же, как старейшая рукопись (см. опис. № 5379). Переписан на тонкой кокандской бумаге почерком насталик со своеобразными изогнутыми начертаниями букв «син» (س) и «шин» (ش), выведенными над строками.

Переписчик — *ملا عشور محمد گوربان محرم یاور پانصد* — Мулла 'Ашур Мухаммад гурбан мах-
ابن یادگار محمد گوربان

рам-и йавар-и пансад („смотритель кладбищ“, „помощник пяти-сотника“) б. Йадгар Мухаммад гурбан. Дата переписки — 14 джумада II 1315/20 ноября 1897 г. 223 лл. 15×25.

5382

ТО ЖЕ

7589/I

Рукопись написана жирным посредственным насталиком на цветной русской почтовой бумаге.

Начало (после басмалы): هندو شهريده بر سوداگری بار ایردی
آتی مبارک ایردی اما انداغ زردار کشی ایردی که دنیا سین نهایی
یوق اما فرزندی یوق ایردی

Текст настоящего списка сильно отличается от упомянутых переводов сочинения. По-видимому, мы имеем здесь еще один вариант узбекского перевода „Книги попугая“, сделанный неизвестным лицом. Переписчик — ملا رحیم جان میرزا بای اوغلی — Мулла Рахим джан, сын Мирза бая. Дата списка — раби' I 1324/14 мая 1906 г. Место переписки указано в колофоне — Ташкент, махалля (район) Тахтапуль. 272 лл. (16—272а). 14×22.

5383

حکایت دزد و قاضی

7071/IV

РАССКАЗ О ВОРЕ И СУДЬЕ

Узбекская версия очень популярной на Востоке повести о споре между казием Мухаммадом б. Кабиллом и вором-мошенником, который ночью за городом напал на казия и, оправдывая свои аморальные поступки „аятами“ и „хадисами“, обобрал его. Однако впоследствии жена казия превзошла вора в хитрости и вернула вещи мужа.

Полный список, хорошей сохранности, написан четким среднеазиатским насталиком на кокандской бумаге кремового цвета.

Начало (после басмалы): اما راویان اخبار و ناقلان آثار
انداغ روایت قبیلورلارکیم شهر اسفهاندا اوج عیار بار ایردی لار

Имя переписчика и год переписки не указаны. Судя по бумаге и другим палеографическим данным, рукопись относится к началу XIX в. 10 лл. (556—64а). 15×24,5.

О персидской версии см. СВР, V, 397, №№ 4130—4131; VI, 375, №№ 4715, 4716; Эте, I, 544, № 857.

242

Литографированное издание на узбекском языке — Ташкент, 1907; печатное (на татарском языке) — Казань, 1909.

5384

ТО ЖЕ

3842/II

Несколько отличающийся от предыдущего вариант той же повести о воре и судье. Список переписан среднеазиатским насталиком на русской фабричной бумаге. В начале, вместо названия, киноварью написано краткое содержание рассказа: داستان قاضی المسلمین که دیجور اخشامنده سارق طراغه دوچار بولغانی سارق غه جواب بره بیلمای دستار فرنجی دین ایریلغانی قاضی نینک خاتونی سعیده ساحری کورساتیب اول اوغرینی ملزم قیلغانی. „Повесть о судьбе мусульман, который, встретившись темной ночью с вором-мошенником, не смог ответить ему [на его остроумные вопросы] и лишился своей одежды, и жена которого превосходной хитростью одолела вора в споре“.

Начало: راویلار انداغ آیتورکیم ایام سلفده روزکار ماضیده
حلف شهرینده بر قاضی بار ایردی

Имя переписчика и дата переписки не указаны. По палеографическим данным, рукопись можно датировать серединой XIX в. 10 лл. (656—74а). 16,5×20,5.

5385

حکایت نه منظر

7071/I

ИСТОРИЯ ДЕВЯТИ БЕЛЬВЕДЕРОВ

Узбекская редакция очень распространенной на Востоке таджикско-персидской повести о принце Ширзаде, сыне Шах-Киркина и принцессе Гулшад, дочери везира Фаррухзада, который, чтобы стать государем, убил мать принца. Эта повесть, известная также под названием „قصه شیرزاد و گلشاد“, состоит из вступительной части и девяти рассказов, которые на протяжении девяти вечеров Гулшад рассказывает принцу Ширзаду, чтобы спасти жизнь своему отцу Фаррухзаду.

Начало повести в настоящей редакции (после указанного заглавия и басмалы): اما راویان اخبار و ناقلان آثار انداغ روایت

243

قیلورلارکیم شهر فرغانهده پادشاه بار ایردی آتی شاه کرکین ایردی
و اول شهرده پادشاهلیق قیلور ایردی

Список переписан четким среднеазиатским насталиком на ко-
кандской бумаге кремового цвета. Имя переписчика и дата пе-
реписки не указаны. Основываясь на палеографических данных,
рукопись можно отнести к началу XIX в. Деф.: рассказы чет-
вертого, пятого и седьмого бельведеров отсутствуют. Между
лл. 6 и 7, судя по кустоду на л. 6б и содержанию текста, уте-
ряно несколько листов. Листы 23б, 24а и 32а оставлены чисты-
ми. 37 лл. (16—37а). 15×24.

О таджикско-персидском оригинале см. СВР, II, 437—438, № 1869;
Р ь ё, II, 773.

5386 ТО ЖЕ 4015/I

Рукопись написана посредственным насталиком на русской
фабричной бумаге и содержит рассказы первых семи бельведе-
ров и часть восьмого. Сохранившееся начало: **تیلاب آیدی ای
اکابر و اشرافلار ای امرا و فضلار بیلینک و آگاه بولونک**
Края листов закопчены дымом. Имя переписчика и дата переписки
не указаны. Судя по бумаге, список, вероятно, относится
к первой половине XIX в. Деф.: начало и конец утеряны (текст
заканчивается фразой из восьмого бельведера: **القصة بو ایکی لاری**
(یتدیлар). **اندا بر زمان سیرایتدیлар گلشن مشکین غه**
84 лл. (1а—84б). 14×21.

5387 ТО ЖЕ 9200/I

Список переписан крупным среднеазиатским насталиком на
серой кокандской бумаге низкого качества. Начало и конец
сокращены.

Начало (после басмалы): **حکایت قیلورلارکیم بغداد قاضی سی**
مرد عالم ایردی

Переписчик — **ملا الله مراد** Мулла Аллахмурад. Год пере-
писки — 1291/1874—1875. 14 лл. (1а—14а). 12,5×19,5.

244

5388

قصه قاسم خان و زرنگار

7686/II

ПОВЕСТЬ О КАСИМ ХАНЕ И ЗАРНИГАР

Стихотворная, с прозаическими вставками, повесть анонимного
автора о любви Касим хана, сына 'Азим бека, везира исфаганского
царя Асима, к Зарнигар, дочери йеменского царя Хуршида. Ру-
копись написана посредственным насталиком на русской фабрич-
ной бумаге синего цвета.

Начало (после басмалы): **اما راویلار انداغ روایت قیلورلار
اودکا(ن) زماندا(ا) عاصم خان دیکان پادشاه نینک بر اولوغ وزیر(ی)
بار ایردی اینیک آتیغه عازم بیک دیر ایردیлар**

Текст повести изобилует многочисленными орфографически-
ми ошибками. Имени переписчика нет. Год переписки—1254/
1838—1839 (указан на л. 26а сборного тома, переписанного одной
рукой). Деф.: нет конца и, судя по кустодам, утеряны листы
между лл. 34—35, 50—51 и 57—58. 36 лл. (27б—62б). 16×20.

5389 ТО ЖЕ 5341/IV

Список переписан почерком насталик на фабричной бумаге.
Текст подвергнут редакции, а имена некоторых героев повести
заменены другими. Начало сочинения переписчиком пропущено,
текст следует прямо без басмалы за предыдущим в этом сбор-
ном томе произведением со слов: **القصة بو سوزدین سونک ارادین**
Переписчик — **ملا نیچه کونلار اوتدی القصة اوغلی کماله یتدی**
Мулла Хабибаллах ходжа (л. 148а сборного то-
ма). Список, по-видимому, второй половины XIX в. 19 лл.
(101а—119б). 17×21.

5390

قصه شمس و قمر

7686/VI

ПОВЕСТЬ О ШАМС И КАМАРЕ

Стихотворная повесть анонимного автора о любви Камара,
сына Майил-шаха, и Шамс, дочери хорезмского государя Хус-
рау-шаха. Рукопись написана посредственным насталиком на
русской фабричной бумаге.

245

Начало (после заглавия и басмалы): *بار ایردی بر ییگیت ماه*

جهانی • قمر اسمی پر یزاد ایچره خانی

На л. 98б, оставленном переписчиком чистым, позднее очень небрежным насталиком записаны вопросы, якобы заданные про-роком Мухаммадом ангелу Джабраилу, и ответы на них послед-ного. Имени переписчика нет. Год переписки, судя по сходству почерка всех списков этого сборного тома, один и тот же—1254/1838—1839 (л. 26а). Деф.: после лл. 87б и 91б утеряны листы. 27 лл. (87б—113б). 16×20.

5391

داستان سید بطل غازی

8038

СКАЗАНИЕ О САЙИД БАТТАЛЕ ГАЗИ

Узбекская версия популярного в Средней Азии турецкого „рыцарского“ романа о легендарном „мусульманском герое“ Сайид Баттале.

Сочинение делится на 18 сказаний (*داستان*) — порядковые номера их в настоящем списке указаны на полях листов (напри-мер: л. 12б *داستان* ; л. 18а *داستان* и т. д). Последнее сказание заканчивается описанием предсмертного за-вещания и смерти Сайид Баттала.

Полный список (о неполном списке см. СВР, II, 435, № 1863), написан крупным среднеазиатским насталиком на кокандской бу-маге кремового цвета.

Начало: *الحمد لله رب العالمين والعاقبة للمتقين والصلوة والسلام*

على رسوله وآله واصحابه اجمعين اما راويان اخبار و ناقلان

На первых 11 листах видны следы воды. Имя переписчика неизвестно. Дата переписки — ша'бан 1258/сентябрь 1841 г. 205 лл. 26×30.

Литература, освещающая вопрос происхождения этого сказания, указана в упомянутом выше каталоге: СВР, II, 435, № 1863. О турецком оригинале см. Ръё (т), 214—215.

5392

ТО ЖЕ

8829

Неполный список, переписан почерком насталик с элемента-ми рик'а на фабричной бумаге светло-кремового цвета с водя-

246

ными знаками (изображение года „1843“). Нижние края многих листов потемнели от времени. Имя переписчика и дата перепис-ки неизвестны. Судя по водяному знаку на бумаге—1843, руко-пись можно отнести к началу второй половины XIX в. Деф.: нет начала и конца; оторвана также нижняя половина начального листа в этом списке. Лакуны в тексте: лл. 5б, 6а, 81аб. 153 лл. 15,3×20,2.

5393

ТО ЖЕ

6765

Список написан крупным посредственным насталиком с эле-ментами шикаста на фабричной бумаге.

Начало (после басмалы): *اما راويان اخبار و ناقلان اثار*
راويان آنداغ روايت قیلارلارکیم

В начале и конце добавлено по одному листу со стихами и разными заметками, не относящимися к тексту рукописи. Лл. 12б—13а оставлены чистыми, однако текст рукописи не преры-вается. Края листов закопчены дымом. Переписчик — *ملا آنا محمد* — Мулла Ата Мухаммад. Дата переписки — 1 джумада II 1289/16 ав-густа 1872 г. 104. лл. 20,5×33,5.

5394

ТО ЖЕ

4476

Список написан крупным насталиком на кокандской бумаге. Имена героев романа выделены киноварью. В конце на листах 247б—248аб переписчиком приведены стихи, в которых указы-вается имя переписчика — *ملا عبدالرشید خواجه ایشان* — Мулла 'Аб-даррашид ходжа ишан—и год окончания переписки — 1302/1884—1885. 248 лл. 14,5×25.

5395

قصه صنوبر

786/1

ПОВЕСТЬ О САНАВБАРЕ

Широко распространенная в народе в Средней Азии повесть (в стихах и прозе) о приключениях принца Санавбара, сына царя Хуршида, из-за любви его к принцессе Паризад.

Рукопись переписана посредственным насталиком на коканд-ской бумаге.

247

Начало (после басмалы): قادر الله منينك دولت بختيم * من

اولسام كيم لاره نصيب ايلرسن

Имени переписчика нет; дата переписки — 1266/1849—1850 г.
38 лл. (1а—38б). 15×26.

Многочисленные литографированные издания: Ташкент, 1315/1898; 1322/
1904; 1324/1906; 1327/1909; 1328/1910 и 1329/1911; Самарканд, 1321/1903; Бухара,
1323/1906.

5396

ТО ЖЕ

5341/I

Неполный список, переписан посредственным насталиком на фабричной бумаге. Первый лист, от которого сохранилась лишь нижняя половина, не относится к описываемому сочинению (содержит отрывок из известной повести „Гариб и Шахсанам“).

Переписчик — тот же ملا حبيب الله خواجه Мулла Хабибаллах ходжа (л. 148а), рукой которого переписан весь этот сборный том. Список, по-видимому, относится ко второй половине XIX в. Деф.: нет начала (в сравнении с предыдущим полным списком не хватает около 6 листов). 25 лл. (2а—26б). 17×21.

5397

ТО ЖЕ

1910/IV

Другая версия той же повести о Санавбаре. Рукопись написана небрежным насталиком на кокандской бумаге.

Начало (после басмалы): اما راويان اخبار و ناقلين آثار و محدثان

Имя переписчика и год переписки не указаны. Список, по-видимому, относится ко второй половине XIX в. 32 лл. (191б—222б). 15×25.

5398

ТО ЖЕ

7619/I

Список переписан насталиком на листах тетрадной бумаги в клетку. Переписчик, судя по приписке на л. 01а, — محمد صادق
مخدوم ايشان Мухаммад Садик махдум ишан. Дата переписки —
22 джумада II 1341/10 февраля 1923 г. 28 лл. (1а—28б). 18×22,5.

248

5399

يار يار اوله نى

11089/IV

ПЕСНЯ „ЙАР-ЙАР“

Список содержит восемнадцать куплетов из народных свадебных песен, написанных в форме мухаммас и мусаддас.

Плохо сохранившийся текст переписан крупным небрежным насталиком черной тушью и, частично, красными чернилами на кокандской бумаге.

Начало (без басмалы): بسم الله منينك حروفى سوزنى باشى يار

يار * معنى سيني سوراسنك كونكل توقى يار يار

По невнимательности переписчика почти в каждой стихотворной строке пропущены отдельные слова или буквы. Имени переписчика нет. По сходству почерка, переписчик, по-видимому, тот же ملا سليمان خواجه ايشان Мулла Сулайман ходжа ишан, который указан на л. 64б этого сборного тома. Дата переписки — 1283/1866—1867 г. 4 лл. (49б—52б). 13×21.

5400

قصه مهر و ماه

3340/III

ПОВЕСТЬ О МИХРЕ И МАХ

Прозаическая повесть любовного содержания о принце Михре, сыне Хавар-шаха („Царя Востока“), и о принцессе Мах, дочери Магриб-шаха („Царя Запада“), написанная на персидском языке анонимным автором, по-видимому, на основе восточных (индийских) сказок.

Настоящий узбекский (хорезмский) перевод осуществлен Мулла Баба джаном б. Худайбирди бек мангитом, по псевдониму Санаи (см. опис. № 5167), с указанной персидской версии анонимного автора, о чем сообщает сам Санаи в предисловии к переработанному им варианту своего перевода (см. рукоп. № 1276, лл. 1б—5б, опис. № 5401). Дата перевода — 1284/1867—1868 г.

Рукопись написана крупным насталиком на серой кокандской бумаге и находится в одном сборном томе с другим стихотворным произведением Санаи, не имеющим названия (см. опис. № 5167).

249

Начало (после басмалы): *حمد بيحد ايزديغه كيم آيننگ عنايتي*

انوارى قطره كئيف سودين گوهر لطيف وجودغه كلتور

На полях нередко встречаются поправки к тексту, сделанные рукой переводчика. Рукопись — автограф Санаи и датируется годом перевода — 1284/1867—1868. 145 лл. (786—2226). 15×25.

О персидской версии см. Рех., 159, № 118; СВР, II, 439, № 1872 (там же ссылки на другие каталоги); VI, 378, № 4723; Эте, 529, № 805.

5401

ТО ЖЕ

1276

Рукопись со значительно расширенным по сравнению с предыдущим списком предисловием (лл. 16—56). В предисловии Санаи сообщает, что его перевод повести „Михр ва Мах“ еще никем не был переписан, и один из хорезмских принцев по имени Сайид Ахмад тура, на собраниях у которого обычно зачитывались новые представляющие интерес сочинения, распорядился, чтобы Санаи, „украсив книгу“ именем принца, доставил её ему (лл. 26—3а). Настоящий список действительно имеет посвящение Сайид Ахмад туре и переписан более старательно, чем предыдущий. Из содержания предисловия видно, что рукопись переписана самим переводчиком. Почерк — крупный насталик, бумага кокандская. Текст носит следы редакции Санаи. Начало такое же, как в предыдущем списке. Дата переписки не указана, но, несомненно, не ранее 1284/1867—1868 г., когда был написан первоначальный вариант перевода (см. опис. № 5400). 233 лл. 16×25.

5402

گلچهره و شهریار حکایه سی

5353/V

ПОВЕСТЬ О ГУЛЧИХРЕ И ШАХРИЙАРЕ

Очень популярная на Востоке повесть анонимного автора, в которой рассказывается о приключениях Дараб-шаха и его трех жен: Гулсун-пари, Гулистан-пари и Гулчихры. Большая часть сочинения посвящена сыну Гулчихры Шахрийару: описывается его рождение, детство и его смелые подвиги в зрелом возрасте, когда он отправился на поиски самой красивой феи по имени Булбулигуйа-пари и в конце концов женился на ней. Повесть написана прозой, перемежающейся со стихами.

250

Рукопись — копирована посредственным насталиком на русской фабричной бумаге. Сохранившееся начало: *قالی بیرله سوزلای: باشلا دیلار ناگاه گلسون پری آیدی آگر منی پادشاه آلسه بر دانه آرفه دین تمام لشکرینیک آتیغه یم قیلور ایردیم*

Переписчик — Мулла Аллахбирган б. Худайбирган (л. 1646 сборного тома). Рукопись, по палеографическим данным, относится ко второй половине XIX в. Деф.: начало утеряно. 65 лл. (66а—1306). 16×21,5.

5403

قصه ملیکه خوقند وامیر بخارا

695/I

(РАССКАЗ О КОКАНДСКОЙ ПРИНЦЕССЕ И БУХАРСКОМ ЭМИРЕ)

Прозаическое сочинение (со стихотворными вставками) анонимного автора, без названия.

В произведении повествуется о судьбе дочери кокандского хана Шир'Али (1258/1842—1261/1845) Йадгар Падша-аим, которая попала в гарем к бухарскому эмиру (имя не указано). Описываются ее переживания в разлуке с братом Худайар-ханом (кокандский хан, правивший с 1261/1845 по 1282/1875 гг. с перерывами), рассказывается о том, как эмир Бухары подарил Йадгар Падша-аим своему приближенному Ходже Са'иду, как она родила ему двух сыновей и, в конце концов, возвратилась в Коканд к своему брату Худайар-хану. Повесть заканчивается стихами, в которых описывается тоска Йадгар Падша-аим по своему сыну — Са'ид Касиму, оставленному в Бухаре у Ходжи Са'ида.

Список написан крупным посредственным насталиком на кокандской бумаге.

Начало (после басмалы и обращения к какому-то Мулла Алишеру дамулле): *الحمد لله العالمين و العاقبة للمتقين والصلواة والسلام: علی رسوله محمد وآله واصحابه اجمعین انداغ روایت قلیب دورلارکه خوقندی (دار) السلطانہ شهرنیک پادشاهی بار ایردیبار*

На листах 1а, 9а, 46а, 50а и 72а — оттиски круглой печати с легендой: *یونسجان داده محمد اوغلی اغالق خوقندی ۱۳۳۸*. Юнус джан сын Дада Мухаммада агалика кокандского, 1338

251

[1919—1920 г.]“. Имя переписчика и дата переписки неизвестны. Список, судя по палеографическим данным, относится ко второй половине XIX в. Деф.: нет конца. 72 лл. (16—72а). 14,8—26,5.

5404 (منور سلطان و خرامان داستانی) 5341/V

(ПОВЕСТЬ О МУНАВВАР СУЛТАНЕ
И ХИРАМАНЕ)

Стихотворная повесть с прозаическими вставками анонимного автора о любви принца Мунаввар Султана из Генджа Карабага и Хираман, дочери ювелира из Шимшада.

Начало (после басмалы):
اما راويلار آنداغ روايت قیلورلارکیم:
گنجہ قرا باغده بر پادشاه بار ایردی اول پادشاه نینک آدیغه شاه
رستم دیر ایردیлар

Рукопись переписана посредственным насталиком на фабричной бумаге. Переписчик — ملا حبیب الله خواجه Мулла Хабибаллах ходжа. Список, вероятно, второй половины XIX в. Деф.: часть последнего листа рукописи с колофоном оторвана. 29 лл. (120а—148а). 17×21.

5405 (مجمود و نگار داستانی) 5341/III

(ПОВЕСТЬ О МАХМУДЕ И НИГАРЕ)

Стихотворная, с прозаическими вставками, повесть анонимного автора о любви Махмуда, сына Кенджа бая из Генджа Карабага, к принцессе Нигар. Список копирован посредственным насталиком на фабричной бумаге.

Начало (после басмалы):
اما راويلار انداغ روايت قیلورلارکیم:
گنجہ قرا باغده کنجه بای آتلیغ بر

Переписчик — ملا حبیب الله خواجه Мулла Хабибаллах ходжа (л. 148а сборного тома). Рукопись, по-видимому, относится ко второй половине XIX в. 16 лл. (86б—101а). 17×21.

ЭЛЕГИЯ [НА СМЕРТЬ] АХМАД ДЖАНА

Элегия написана по случаю смерти некоего Ахмад Джана и состоит из двух частей: первая от имени матери (лл. 16—76), а вторая от имени брата умершего Ахмад Джана (лл. 8а—10а); имена их не упоминаются. В основу элегии, по-видимому, положены бытующие в народе причитания (обычно на траурных собраниях женщин после погребения усопших).

Рукопись написана небрежным насталиком на кокандской бумаге низкого качества.

Начало (после басмалы и указанного заглавия):
نیچوک من
یغلامای نیلای که دورانیمدین ایریلدیم * قوروق صورت ایرورمن تن
ارا جانیمدین ایریلدیم

Список несколько пострадал от времени. Переписчик и год переписки неизвестны. Судя по бумаге и почерку, рукопись относится ко второй половине XIX в. Деф.: между первой и второй частями элегии не хватает несколько листов: нижние части многих листов залиты водой. 10 лл. 14,5×24,5.

5407

مختاریت یا که افتانومیه

7628/IV

МУХТАРИЙАТ, ТО-ЕСТЬ АВТОНОМИЯ

Автор — родоначальник узбекской советской литературы, поэт и драматург **Хамза Хаким заде Нийази**, по литературному псевдониму **Нихани**.

Комедия в двух действиях, написана в 1918 г.

В пьесе Хамза смело обличает духовенство, высмеивает его невежество, корыстолюбие, эгоизм, показывает его низкий моральный уровень. Хамза рассказывает также о реакционной организации духовенства „шуро-и-ислам“, ставшей орудием в руках местной буржуазии.

Начало (без басмалы) — описание действующих лиц: **داملا**

رئیس افندی ناوچه یوغان قاره سقال

Рукопись написана черной тушью на старой пожелтевшей от времени тетрадной бумаге. Почерк — скорописный насталик (по рою неразборчив). Рукопись, по-видимому, черновой автограф автора. 11 лл. 12×21.

А. Каюмов, Рукописи Хамзы Хаким заде в Институте востоковедения АН УзССР („Изв. АН УзССР“, 1956, № 1, стр. 89).

5408

بای ایله خدمتیچی

7628/XVII

БАЙ И БАТРАК

Автор — тот же Хамза Хаким заде Нийази. Известная драма в 4 действиях и 5 картинах из жизни дореволюционного крестьянства Средней Азии. Написана в 1918 г.

254

В пьесе ярко показаны деспотизм баев, ханжество и продажность мусульманского духовенства, моральное убожество их приспешников. Им противопоставлена искренняя и трогательная любовь батрака Гафура и его жены Джамили, семейное счастье которых разрушается баем и его приближенными.

В пьесе автор резко выступает против патриархально-феодалных устоев. На примере простого батрака Гафура, ставшего активным борцом против эксплуататоров, автор показывает развитие классового сознания узбекских трудящихся.

Рукопись написана черным карандашом на простой бумаге для заметок реформированным арабским алфавитом.

Начало (с описания действующих лиц): **بای 55—60 یاشلارده**

II غافر باینی خزمه تکاری

Имя переписчика не указано. Список относится, по-видимому, к концу 20-х годов XX в. Деф.: нет конца и местами текст стерт. 30 лл. 14,5×21.

А. Каюмов, Рукописи Хамзы Хаким заде в Институте востоковедения АН УзССР („Изв. АН УзССР“, 1956, № 1, стр. 93). Издания: Хамза Хаким заде, Бой ила хизматчи, Тошкент, 1947.

Неоднократные издания пьесы „Бай и батрак“ в избранных сочинениях Хамза Хаким заде на русском и узбекском языках: Ташкент, 1949, 1951, 1954, 1958, 1959 гг.; Москва, 1958 г.; Хамза, Пьесы, ж. „Искусство“, Москва, 1951, стр. 19—94; „Драматургия Узбекистана“, Ташкент, 1951, стр. 5—36; Сборник „Узбекистон драматургияси“, Тошкент, 1951, стр. 1—36.

بزده سیاسی انقلاب تاریخی یاخود

5409

مسافر شهید غلام (اننام) افندی

7628/X

ИСТОРИЯ НАШЕЙ ПОЛИТИЧЕСКОЙ РЕВОЛЮЦИИ, ИЛИ ЧУЖЕСТРАНЕЦ ШАХИД ГУЛАМ (АННАМ) АФАНДИ

Автор — тот же Хамза Хаким заде Нийази. Неоконченное сочинение, представляет собой лишь начало задуманной автором пьесы на политическую тему. Из указанных на титульном листе рукописи 5 действий и 6 картин пьесы имеется только первых два. Сочинение написано, по-видимому, до 1920 г.

Список уникальный, автограф автора, написан почерком насх черной тушью на тетрадной бумаге в линейку.

255

Начало (после указанного заглавия пьесы): انچى پرده
3 ل. لوندوزدهغى جنت اتالنده ۱۵ زردهده بولوب تمام انگليس
20×28.

5410

چوب چارلار

7628/VII

СОЛОМИНКИ

Автор — тот же Хамза Хаким зада Нийази. Небольшое драматическое произведение в одном действии в стихах. Написано в 1926 г. В сочинении показано, как духовенство, баи, купцы и т. п. стремятся попасть во время выборов в местные Советы депутатов трудящихся и как их попыткам дают отпор батраки, середняки, ремесленники, молодые учителя и комсомольцы. Автор выступает в пьесе против пережитков старины, пропагандирует просвещение народа и строительство новой жизни. Рукопись написана химическим карандашом реформированным арабским алфавитом на тетрадной бумаге в клетку.

Начало (без басмалы): رايونله شو ئالديده سايلاوغە تەلەش.
Уникальная рукопись, автограф автора, датирована тем же 1926 г. 7 лл. 21×35.

А. Каюмов, Рукописи Хамзы Хаким заде в Институте востоковедения АН УзССР („Изв. АН УзССР“, 1956, № 1, стр. 90). Издания: Hamza, Tanlangan asarlar, Tashkent, 1939, стр. 101—108; Хамза, Танланган асарлар, Тошкент, 1949, 212—217-бет; Хамза, Танланган асарлар, Тошкент, 1954, 196—201-бет; Хамза Хаким зада Нийази, Избранное, Ташкент, 1954, стр. 63—68.

5411

برونغى قاضى لار ياخود ميسره نينك ئشى

7628/V

ПРЕЖНИЕ КАЗИИ (СУДЬИ), ИЛИ ПРОДЕЛКИ МАЙСАРЫ

Автор — тот же Хамза Хаким зада Нийази. Пьеса из дореволюционной жизни узбекских крестьян-бедняков. В сочинении рассказывается о различных кознях духовных лиц, направленных на ущемление прав женщин, и о том, как они были разоблачены и высмеяны благодаря находчивости простой умной женщины по имени Майсара. Автор выступает как борец за свободную любовь против феодальных обычаев и феодальных норм

256

морали. Хитрости, преступности, моральному разложению реакционного духовенства противопоставляет он искренность и духовное богатство простого народа. Пьеса поставлена на сцене в 1939 г. сначала Узбекским театром музыкальной драмы и комедии им. Мукими в Ташкенте, а затем и другими театрами республики.

Список — автограф автора, написан реформированным арабским алфавитом химическим карандашом на простой тетрадной бумаге.

Начало (без басмалы; описание действующих лиц) چوپان:

قاره موى قزل يوز آق پوست

Многие листы написаны под копирку и читаются с большим трудом. Дата списка — 18 августа 1926 г. Место написания — селение Аввал, Ферганской области. 42 лл. 17×21,5.

А. Каюмов, Рукописи Хамзы Хаким заде в Институте востоковедения АН УзССР („Изв. АН УзССР“, 1956, № 1, стр. 90).

Пьеса печаталась в многочисленных изданиях избранных сочинений Хамзы Хаким заде на русском и узбекском языках: Ташкент, 1949, 1951, 1954, 1958, 1959; Москва, 1958.

5412

ТО ЖЕ

7628/VI

Рукопись списана с предыдущего автографа Хамзы крупными буквами на реформированном арабском алфавите на простой писчей бумаге. Текст написан только на одной половине листа.

Переписчица—رقية حساموا—Рукия Хисамова. Дата списка—май 1949 г., место переписки—Ташкент. 150 лл. 20×30.

5413

پەرەنجى سرلاريدن بر لوحه
ياکه يللەچيلار ئيشى

7628/XV

ЭПИЗОД ИЗ «ТАЙН ПАРАНДЖИ», ИЛИ ПРОДЕЛКИ ОБИТАТЕЛЕЙ ПРИТОНА

Автор — тот же Хамза Хаким зада Нийази. Драма в 5 актах. Время действия — период между 1882 и 1919 гг. Сочинение написано в 1927 г.

Автор описывает в своем произведении положение женщины в среднеазиатском феодальном обществе, резко критикует раз-

17—110

257

лагающийся феодально-патриархальный быт, выступает на защиту женщин. Он рассказывает о том, как злодейски была растоптана кучкой развратников — баев и их прислужников — искренняя чистая любовь двух молодых людей.

Список уникальный, написан химическим карандашом реформированным арабским алфавитом на тетрадной бумаге в линейку.

Начало (описание действующих лиц): *برنجی پرده، کورینوچیلهر*.
Автограф автора. 70 лл. 17×21,5.

А. Каюмов, Рукописи Хамзы Хаким заде в Институте востоковедения АН УзССР («Изв. АН УзССР», 1956, № 1, стр. 92). Неоднократные издания в избранных сочинениях Хамзы Хаким заде на русском и узбекском языках. Ташкент, 1949, 1954, 1958, 1959; Москва, 1958.

5414 ТО ЖЕ 7628/XVI

Список копирован с предыдущего. Написан реформированным арабским алфавитом фиолетовыми чернилами на фабричной бумаге (на одной стороне листа). Переписчица — упомянутая выше Рукия Хисамова (см. опис. № 5412). Дата переписки — 1950 г. Деф.: нет конца (по-видимому, переписка списка не закончена). 229 лл. 21×31.

А. Каюмов, Рукописи Хамзы Хаким заде в Институте востоковедения АН УзССР («Изв. АН УзССР», 1956, № 1, стр. 93).

5415 *جهان سرمایه‌سی نینک آخرگی کونلاری* 7628/XII

ПОСЛЕДНИЕ ДНИ МИРОВОГО КАПИТАЛА

Автор — тот же Хамза Хаким заде Нийази. Драма в 8 действиях о крушении мирового империализма. Автор стремится образно показать рост движения революционного пролетариата, его борьбу против империалистического гнета. Пьеса закончена в 1927 г.

Список написан химическим карандашом на тетрадной бумаге в клетку. Переписан реформированным арабским алфавитом.

Начало (описание действующих лиц): *سرمایه دونیاسده، ٹویناوجیلەر: ۱۴ یاشلەرینده ٹینک کوزهل و ٹینک یهحشی*.
Автограф автора. 20 лл. 16×21.

А. Каюмов, Рукописи Хамзы Хаким заде в Институте востоковедения АН УзССР («Изв. АН УзССР», 1956, № 1, стр. 92).

5416 ТО ЖЕ 7628/XIV

Список переписан с предыдущего автографа реформированным арабским алфавитом фиолетовыми чернилами на фабричной бумаге.

Переписчица — *رقیه حساموا* Рукия Хисамова. Дата переписки — 12 июля 1949 г. 62 лл. 21×31.

5417 *تومتچیلار جزاسی* 7628/VIII

НАКАЗАНИЕ КЛЕВЕТНИКОВ

Автор — тот же Хамза Хаким заде Нийази. Комедия в двух действиях, написана в 1928 г. В пьесе показана борьба передовых женщин-узбечек с пережитками феодального прошлого; автор в своем сочинении бичует врагов раскрепощения женщин, врагов новой социалистической жизни.

Рукопись написана реформированным арабским алфавитом зелеными чернилами на листах тетрадной бумаги в клетку.

Начало: *ئیشترک ئیتوچیلهر: قاسم جان ئوقومشلی ییکت*

Имя переписчика неизвестно. Год переписки — тот же 1928. 13 лл. 16,5×21.

А. Каюмов, Рукописи Хамзы Хаким заде в Институте востоковедения АН УзССР («Изв. АН УзССР», 1956, № 1, стр. 91).

Неоднократные издания избранных сочинений Хамзы Хаким заде на узбекском и русском языках: Ташкент, 1939, 1949, 1954, 1958, 1959 г.

5418 ТО ЖЕ 7628/IX

Список написан реформированным арабским алфавитом фиолетовыми чернилами на тетрадной бумаге в линейку. В рукописи отсутствует перечень действующих лиц, имеющийся в предыдущем списке. Имени переписчика и даты переписки нет. Список можно датировать 30-ми годами XX в. 16 лл. 18×21.

ТАЙНЫ КАЗИЯ

Автор — тот же Хамза Хакимзада Нийази. Пьеса в двух действиях. Посвящена разоблачению грязных проделок казиев, мулл и ишанов. В сочинении рассказано о том, как простой труженик становится на путь борьбы с редакционным духовенством, показана роль женотделов, возглавлявших борьбу за раскрепощение женщин, и дан яркий образ передовой женщины-узбечки.

Рукопись уникальная, написана реформированным арабским алфавитом на листах тетрадной бумаги. Первое действие пьесы (лл. 1а — 10б) переписано чернилами (фиолетовыми и зелеными), второе (лл. 11а — 23а) — химическим карандашом.

Начало (после указанного заглавия): *ا—پرده «سه‌خنه كورنشى»*

ئوزبكنك توپلەر يدهن بولوب ئوز بيكچه

Переписчик и время переписки неизвестны. Список датируется, по-видимому, 20—30 годами XX в. 23 лл. 16,5×21,5.

ЛЕГКАЯ ЛИТЕРАТУРА

(В СМЫСЛЕ ОБЛЕГЧЕННОЙ РЕДАКЦИИ)

Автор — основоположник узбекской советской литературы Хамза Хакимзада Нийази (род. в 1889 — уб. 18 марта 1929 г.).

Сочинение представляет собой хрестоматию для первого класса узбекской школы. Состоит из предисловия и 45 уроков, в которых в стихотворных рассказах дидактического содержания автор призывает молодое поколение учиться, быть скромным и честным. Написано в 1914 г. (год по хиджре не приводится).

Рукопись уникальная, переписана почерком насталик черной тушью на тетрадной бумаге. Начало предисловия (без басмалы): *ا—نچى صنفى طلبه لرى اوچون مخصوص ينگل ادبيات بولوب* Начало 1 урока (после басмалы):

*خدا بردور بى شريك * اولمس هيچ دايم تيريك*

Автограф автора. Год переписки — тот же, что и год написания — 1914. 12 лл. 13×21,5.

А. Каюмов, Рукописи Хамзы Хакимзаде в Институте востоковедения АН УзССР („Изв. АН УзССР“ 1956, № 1, стр. 87); А. Каюмов, Қ. Муниров, Хамза Ҳакимзоданинг қўлёзмалари („Шарқ юлдузи“, 1954. № 3).

КНИГА ДЛЯ ЧТЕНИЯ

Автор — тот же Хамза Хаким заде Нийази. Сочинение написано в 1914 г. как хрестоматия для начальной школы (разделена на 9 уроков) и содержит стихотворные рассказы дидактического содержания и басни.

Список уникальный, переписан черной тушью, четким насталиком на тетрадной бумаге в линейку.

Начало (после басмалы) с заглавия: *پر غلقلليک مکتب* Беловой автограф автора. Год переписки — тот же 1914. 10 лл. 13×21,5.

А. Каюмов, Рукописи Хамзы Хаким заде в Институте востоковедения АН УзССР («Изв. АН УзССР», 1956, № 1, стр. 89).

КНИГА ДЛЯ ЧТЕНИЯ

Автор — тот же Хамза Хаким заде Нийази. Книга предназначена для второго класса начальной школы. Состоит из предисловия и небольших нравоучительных рассказов в прозе о пользе образования, о правдивости и честности, о вреде безграмотности и т. д. Написана в 1915 г.

Начало (после басмалы): *حمد و ثنا ثابت بولسون جناب حق غه*

کم اوز قدرت کامله سی بله یوقدن بار قیلدی

Список уникальный; переписан четким насталиком на тетрадной бумаге в линейку. Автограф автора с датой переписки — 4 ша'бана 1333/2 июня 1915 г. (перевод даты с хиджры на нашу эру сделан самим автором, однако по синхронистической таблице И. Орбели получается не 2 июня, а 17-е). 22 лл. 12×21.

А. Каюмов, Рукописи Хамзы Хаким заде в Институте востоковедения АН УзССР («Изв. АН УзССР», 1956, № 1, стр. 89).

ЕСТЕСТВОЗНАНИЕ

5423—5434

5423

سالنامه

8257/XXVI

Автором считается ابو عبدالله محمد بن علي حكيم ترمزي
Абу 'Абдаллах Мухаммад б. 'Али Хаким-и Термези
(ум. в 255/868 — 869 г.), известный среднеазиатский мистик, тер-
мезский шейх.

Сочинение написано на таджикско-персидском языке и пред-
ставляет собой трактат, посвященный описанию годов китайско-
го (тюркского) двенадцатилетнего животного цикла, начинающе-
гося с «года мыши».

Настоящий список содержит перевод сочинения Хаким-и
Термези с таджикско-персидского на узбекский язык. Перед
произведением Хаким-и Термези на лл. 208б—209а сборного
тома помещен другой трактат без названия и имени автора, по-
священный описанию свойств и качеств разных годов в зависи-
мости от того, на какой день недели приходятся их первые дни.
По-видимому, это сочинение является сильно сокращенным уз-
бекским переводом с таджикско-персидского языка трактата
«Книги нового года», приписываемого тому же Хакиму
Термези (см. СВР, V, 221, № 3838).

Рукопись написана посредственным насталиком на коканд-
ской бумаге.

Начало „Книги о годах“ (без басмалы):
خواجه حكيم ترمزي:
رحمة الله عليه نى سوزينى بيانى يوز يگرمه ياشاغاندور هر يل تجربه
قىلغاندور بو حكايت الاردین يادكار قاليدور

На полях лл. 209аб, 210аб и 211а имеются разные заметки, близкие по содержанию к основному тексту рукописи. Переписчик (он же владелец рукописи) — ملا نور محمد ابن اوتب الملقب — Мулла Нур Мухаммад б. Утаб по прозвищу Мулла Йамгур бай (л. 128б сборного тома). Год переписки указан там же — 1317/1899 — 1900. 8 лл. (208б — 215а). 12,5 × 20,5.

Мугинов, 136, № 242. О персидском оригинале см. СВР, V, 221—222 №№ 3838—3840; литографированные издания: Ташкент, 1909, 1911.

5424 لب لوائح القمر فى الاختيارات 1205

СУЩНОСТЬ ПРЕДПИСАНИЙ ЛУНЫ
ДЛЯ ИЗБРАНИЯ [БЛАГОПРИЯТНОГО ВРЕМЕНИ
ДЕЙСТВИЯ ЛЮДЕЙ]

Автор — سيد سبحانقلی محمد بهادرخان Сайид Субханкули Мухаммад Бахадур хан (Аштарханид, годы правления — 1091/1680 — 1114/1702). Труд написан на таджикско-персидском языке на основе различных сочинений по астрологии, как-то: «كفاية التعليم», «Райский сад астрологов», «روضه المنجمين». Достаточная книга обучения и т. п., и составлен, как об этом сообщает сам автор в предисловии, в подражание труда известного 'Али б. Хусайна ал-Ва'из ал-Кашифи (ум. в 910/1505 г.; см. СВР, VI, 116, № 4294). Содержит вступление (لوائح), (مقاله) две главы (القمر) (خاتمه) и заключение.

Настоящая узбекская редакция этого труда выполнена в Хорезме в 1272/1855—1856 г. по просьбе Мухаммад Йа'куба, вазира хивинского хана Сайид Мухаммада (1272/1855—1856—1282/1865). Переводчик — محمد يوسف راجى بن قاضى خواجىميردى خوارزمى Мухаммад Йусуф Раджи б. Кази Ходжамбирди Хорезми.

Хороший список, копирован хивинским насталиком на кокандской бумаге.

Начало (после басмалы): سپاس بيقياس و ثنائى رفعت اساس: اول صانعغه كيم انسان نوعى نينك مخصوص هيكل لارين مختلفه
Список — автограф переводчика Мухаммад Йусуф Раджи б. Кази Ходжамбирди Хорезми.

хаммад Йусуф Раджи, датируется тем же годом перевода — 1272/1855—1856. 42 лл. 12,5 × 22,5.

5425

مجموعه الاحكام

5712/IV

СОБРАНИЕ ПРЕДПИСАНИЙ

Автор — محمد عوض ابن مولانا صدرالدين قراتاشى Мухаммад 'Аваз б. Маулана Садраддин-и Караташи. Прозаический, перемежающийся со стихами, трактат о выборе благоприятного времени для совершения людьми того или иного дела в зависимости от расположения небесных светил, счастливых и несчастливых месяцев года, дней недели и т. п.

Настоящее произведение состоит из 14 глав и написано, как о том говорит в предисловии сам автор, по распоряжению некоего Мирзы Шах бека б. Мухаммад Шах бек Дуглата (лл. 118б — 122а сборного тома). Дата написания не указана.

Рукопись копирована среднеазиатским насталиком на восточной бумаге.

Начало (после басмалы): حمد بيحد و ثنائى بيعدد اول معبود
بى همتاغه كيم هر ذريات آدمى علم حلوتخانه سيدين وجود
شهرستانىغه كلتوردى

В начале над басмалой и названием трактата (л. 118б сборного тома) имеется отпечаток круглой печати с легендой: يونس جان
دهه محمد اوغلى اغالق خوڤندى
Мухаммад агалика Хуканди.

Имени переписчика и даты переписки нет. По палеографическим данным, рукопись можно отнести к середине XIX в. 23 лл. (118б—140а). 11 × 20.

5426

ТО ЖЕ

8937/III

Список с тем же началом, что и предыдущий; написан посредственным среднеазиатским насталиком на кокандской бумаге. Имя Мирзы Шах бека в этом списке опущено, но для написания его оставлено чистое место.

Имени переписчика и даты переписки нет. Судя по палеографическим данным, рукопись относится к середине XIX в. 17 лл. (108б—124б). 15 × 26,5.

5427

ТО ЖЕ

3866/I

Рукопись начинается так же, как предыдущие списки. Переписана посредственным среднеазиатским насталиком на кокандской бумаге. Вместо имени Мирзы Шах бека (см. опис. № 5425) написано: شهباز بيك Шахбаз бек. Имени переписчика нет; список, по-видимому, относится к середине XIX в. 26 лл. (16—266). 13 × 20,5.

5428

ТО ЖЕ

3313/V

Неполный список, написан среднеазиатским насталиком по диагонали листов на кокандской бумаге; содержит только первые четыре главы «Собрания предписаний».

Начало (после названия труда, выделенного кинovarью).
باب تاريخ اول تاريخ عربى دور انى هجرى هم دير لار بو تاريخ نينك
سببى اول دور كيم حضرت عمر نينك وفاتلار يده

Имя переписчика не указано. Рукопись, по-видимому, относится к середине XIX в. 8 лл. (56a—636). 13 × 20,5.

5429

ТО ЖЕ

9769/III

Рукопись написана посредственным насталиком на кокандской бумаге. Текст заключен в рамки из красных и синих линий. Поля обрамлены синими линиями. На полях — добавления к тексту. На листе 556 отрывок из неизвестной медицинской книги на персидском языке. Деф.: в начале пропущено несколько строк и нет конца (последний лист оторван).

Имя переписчика не указано. Судя по бумаге и палеографическим данным, рукопись написана во второй половине XIX в. 16 лл. (476—626). 15,5 × 26,5.

5430

سعد ونحس كونلر

7346/III

СЧАСТЛИВЫЕ И НЕСЧАСТЛИВЫЕ ДНИ

Прозаический трактат анонимного автора о счастливых и несчастных днях в году с распределением их на месяцы и о несчастных часах суток. Список написан среднеазиатским насталиком на кокандской бумаге.

268

Начало (после басмалы): بو رساله هر ييل هر آى و هر
كونداكى سعد و نحس لى بيان قيلور

Названия месяцев не написаны, но для них оставлены чистые места. Имени переписчика нет. Список, по-видимому, относится ко второй половине XIX в. 4 лл. (168a—1716). 12,5 × 21.

5431

(سعد و نحس كونلر)

8257/I

(СЧАСТЛИВЫЕ И НЕСЧАСТЛИВЫЕ ДНИ)

Стихотворный трактат неизвестного автора. Содержит, как и предыдущее произведение (см. опис. № 5430), описание счастливых и несчастных дней года. В трактате, в частности, говорится о том, что числа 3, 5, 11, 13, 15, 16, 21, 24 и 25 каждого месяца считаются несчастными и в эти дни не следует предпринимать какое-либо дело, ибо исход этого дела будет неблагоприятным.

Рукопись написана посредственным насталиком на кокандской бумаге.

Начало (после басмалы):

آى حسابى نى سرانجام ايتيلار * سعد نحس ايامين اعلام ايتيلار

Над басмалой написаны тем же почерком, что и основной текст, два двустишия Суфи Аллаяра (ум. в 1133/1720—1721) и выдержка из Корана, в которой содержится призыв в каждом деле уповать на бога.

Переписчик, он же владелец рукописи, — ملا نور محمد بن
مۇللا نۇر مۇھامмад б. Утаб, по прозвищу Мулла Йамгур бай. Дата переписки отмечена на л. 1286 сборного тома — 1317/1899—1900 г. 5 лл. (16—56). 13 × 20,5.

5432

در بيان حاصيت ماه

8257/II

О СВОЙСТВАХ ЛУНЫ

Сочинение неизвестного автора о зависимости дел и событий на земле от положения луны в начале каждого месяца и от затмений солнца в разные месяцы. Труд представляет собой, как об этом говорится в кратком предисловии (л. 76 сборного

269

тома), якобы ответы астрологов (منجم) на вопросы Александра Македонского.

Рукопись написана посредственным насталиком на кокандской бумаге.

Начало (без басмалы) после указанного заглавия: اسکندر رحمة الله عليه کونلارده بر کون حکیم لارنى یغدیلار تقى ایدیلار آی تیک یاتوق توغانیدین یحشى یمان بولسه خبر بر کیل دیب حکم قیلدیلار. Переписчик — тот же Мулла Нур Мухаммад б. Утаб, по прозвищу Мулла Йамгур бай. Год переписки — 1317/1899 — 1900 (л. 128б сборного тома). Деф.: сочинение перепиской не закончено. 3 лл. (7б — 9а) 13×20,5.

5433

طالع نامه

8257/XIII

КНИГА О ПРЕДОПРЕДЕЛЕНИИ СУДЬБЫ

Трактат анонимного автора, содержащий сведения об определении судьбы человека на основе астрологических знаний.

Список содержит узбекский перевод этого сочинения с таджикско-персидского оригинала (таджикско-персидский оригинал находится в этом же сборном томе — лл. 60б—95а). Копирован посредственным насталиком на кокандской бумаге.

Начало (после басмалы): اما بیلکیل و آگاه بولغیل اگر کشینینک طالعین بحساب ابجد بیلابین دیسنک اوشل کشینینک اوز آتی برله اناسینی آتی نی حساب ابجد برله حساب قیلعیل

Переписчик — тот же Мулла Нур Мухаммад б. Утаб, по прозвищу Мулла Йамгур бай. Дата списка — 1317/1899 — 1900 г. Место переписки — Сули Келес (سولى کلس). 29 лл. (100б — 128б). 13×20.

5434

Т О Ж Е

10124/I

Тот же трактат в несколько расширенной редакции (добавлено также предисловие на двух листах). Список написан крупным размашистым насталиком на кокандской бумаге. От чернил плохого состава многие листы рукописи слиплись.

Начало (после басмалы): الحمد لله رب العالمين والعاقبة للمتقين والصلوة والسلام على رسوله محمد وآله واصحابه اجمعين اما بيليش کر ککم اوغان ابدى عز و جل بو یتى فلکنى یراتور یارلقادى

Имени переписчика нет. Список относится, по-видимому, к началу XX в. 54 лл. (1б—54а). 14×24.

„СКРЫТЫЕ НАУКИ“

5435—5441

5435 شمس المعارف و لطائف العوارف 9591

СОЛНЦЕ ПОЗНАНИЯ И ИЗЫСКАННЫЕ ДАРЫ

Автор— محي الدين ابو العباس بن ابي الحسن علي بن يوسف —
 القرشي البوني Мухйиаддин Абу-л-'Аббас б. Аби-л-
 Хасан 'Али б. Йусуф ал-Кураши ал-Буни (ум. в
 622/1225 г.). Известное каббалистическое произведение на араб-
 ском языке об имманентных свойствах имен Аллаха и арабских
 букв, о построении магических фигур и т. п. Сочинение состоит
 из 4-х отдельных частей (جزء), распадающихся в свою очередь
 на 40 глав, и за к л ю ч е н и я (خاتمه). Настоящая редакция представ-
 ляет собой узбекский перевод, осуществленный несколькими
 хивинскими литераторами-переводчиками по распоряжению хи-
 винского хана Мухаммад Рахима II (1282/1865—1328/1910).
 В описываемой рукописи заключена только первая часть труда
 (14 глав); полное имя переводчика ее не названо, упоминается
 только прозвище и имя его отца: اوغلى دورمن ملا پهلووان نياز
 «Сын я покойного مرحومی نینک کیم ملقب به چفه نویس
 Мулла Пахлаван Нийаз дивана, по прозвищу «Чаффа навис»
 („Скорописец“; л. 5б).

Начало (после басмалы): حمد كون دين دور شهادة ازل بس
 شهادة ازل نینک نوریدین

Список переписан четким насталиком на тонкой русской фаб-
 ричной бумаге; на полях многих листов имеются дополнения и

исправления, сделанные той же рукой, которой переписана вся рукопись, что свидетельствует, по-видимому, о том, что список — автограф переводчика. Дата переписки, а следовательно, вероятно, и завершения перевода — раби' I 1309/октябрь — ноябрь 1891 г. 442 лл. 13×21.

Об арабском оригинале см.: Альв., III, 509, № 4125; Ръё (а), № 824. СВР, V, 205, № 3814 (там же ссылки на другие каталоги); X.—X., IV, 74—75, № 7658.

5436 Т О Ж Е 7341

Список включает в себе третью часть произведения (21—30 главы).

Начало (после басмалы): قرق فصلغه مشتمل بولغان شمس المعارف آتلیغ کتابینک یکرمه بیرلانچی فصلی

Имя переводчика не указано, однако, судя по почерку и стилю перевода, можно предположить, что им является тот же Дамулла Мухаммад Расул б. Мирза баши Хорезми, имя которого приведено в конце другой рукописи, содержащей 39-ю главу произведения (см. опис. № 5438).

Написан четким насталиком на кокандской бумаге кремового цвета; на полях многих листов имеются дополнения к переводу, сделанные тем же почерком. Рукопись, по-видимому, автограф переводчика. Год переписки, а, возможно, и перевода — 1308/1890—1891. 166 лл. 13×20,5.

5437 Т О Ж Е 6896

Список содержит вторую часть (15—21 главы) произведения. Начало (после басмалы): اون بیشلانچی فصل ابتدا و انتهایه

بعضی غه لازم و بعضی غه لازم بولمغان شرطلار بیانی دور

Написан четким насталиком на кокандской бумаге; на полях, как и в предыдущем списке, имеются многочисленные дополнения к тексту перевода; листы 122б и 123а оставлены чистыми, однако в тексте пропусков не наблюдается. Список, возможно, автограф не назвавшего себя переводчика. Даты переписки нет, но, судя по бумаге и внешнему оформлению, сходному с преды-

дущей рукописью, список, несомненно, не старше 1309/1891—1892 г. 254 лл. 14×26.

5438 Т О Ж Е 7342

Список содержит 39-ю главу.

Начало (после басмалы): قرق فصلغه مشتمل بولغان شمس المعارف آتلیغ کتابین اوتوز توقوزلانچی فصل

Переводчик — уже упомянутый выше Дамулла Мухаммад Расул б. Мирза баши Хорезми (см. опис. № 5436).

Переписан схожим с предыдущим списком четким насталиком на кокандской бумаге кремового цвета; по тем же признакам, указанным выше (см. опис. № 5436), список — автограф переводчика Дамулла Мухаммад Расула. Дата переписки — 1309/1891—1892 г. 347 лл. 12,5×20.

5439 Т О Ж Е 6891

Список представляет собой узбекский перевод с сокращенной редакции труда на арабском языке, выполненной محمود بن

Махмудом б. Хафиз Исма'илом в 1298/1880 г. (л. 311б). Настоящий перевод осуществлен по тексту бомбейского издания того же 1298/1880 г., на что указывает переводчик — داملا محمد شاکر اورکنجی ولد قلنیاز صوفی — Дамулла Мухаммад Шакир Урганджи, сын Кулнийза Суфи в послесловии (лл. 311а, 312а). В предисловии (лл. 16—26) отмечено, что перевод сделан по распоряжению хивинского хана Мухаммад Рахима II (1282/1865—1328/1910) и был начат 21 зул-хиджжа 1308/29 июля 1891 г. Дата завершения перевода приведена в конце рукописи — 1309/1891—1892 г. (л. 312а).

Начало (после басмалы): اولاً حمد بی حد و شکر و ثنایی عدد واجب تعالی غا آیتغاندین سونکرا

Рукопись написана четким насталиком на хорошей кокандской бумаге; текст заключен в рамки из золотых и синих линий. Листы 196, 197, 198 оставлены чистыми. Список — автограф переводчика. Дата переписки — тот же 1309/1891—1892 г., что и завершения перевода. 312 лл. 12,5×20,5.

Список содержит третью, четвертую части труда (21—40 главы) и заключение.

Начало (после басмалы): شمس المعارف کتابی نینک یکر مه بر لاهی فصلی الله تعالی نینک اسماء و حسنی لاری نینک بیایدادور

Имя переводчика в настоящей рукописи не указано, однако, судя по особенностям языка, это, по-видимому, тот же „сын Пахлаван Нийаз дивана“ , „Скорописец“ (см. опис. № 5435).

Написан четким насталиком на русской фабричной бумаге отличного качества; текст обрамлен золотыми и цветными линиями; на полях некоторых листов дополнения к тексту, написанные той же рукой, что и вся рукопись. Список, по-видимому, автограф переводчика. По палеографическим данным, его можно отнести к концу XIX в. 439 лл. 23×36.

5441

(تعبير نامه)

3866/III

(СОННИК)

Труд анонимного автора, состоящий из 11 глав (فصل).
Разделение на главы произведено, по-видимому, самим переписчиком, ибо заглавие данного списка — بو باب توشنی بیانی نی ایتور — свидетельствует, что сонник представляет собой извлечение из какой-то не названной переписчиком книги.

Рукопись написана посредственным насталиком на кокандской бумаге. Имя переписчика и дата переписки не указаны. По палеографическим данным, список может быть отнесен ко второй половине XIX в. 6 лл. (556—60а). 12,5×20,5.

МЕДИЦИНА

5442—5468

5442

3023

тур. ЛЕЧЕБНИК, составленный на арабском языке. Название труда и имя составителя из-за дефектности списка не установлены, однако из текста сочинения видно, что автором его был один из учеников-современников известного ученого, врача и философа средневековья Абу Бакр Мухаммада ар-Рази (ум. 5 ша'бана 313/26 октября 925 г.).

Труд состоит из 31 раздела. В тридцати разделах (1—30) излагаются способы лечения различных болезней человеческого тела, примененные, как видно из содержания текста, либо Абу Бакр Мухаммадом ар-Рази, либо самим составителем лечебника по его совету. Последний (31-й) раздел посвящен описанию сложных лекарств.

Настоящая рукопись включает в себе перевод сочинения с арабского на турецкий язык. Имя переводчика и дата перевода не указаны. Список написан четким насхом на европейской бумаге.

Начало (после басмалы): ان اولی ما افتتح یدالخطاب و
اجمل ما ابتدی به الكتاب

На л. 16 имеется прекрасный унван, тонко исполненный золотом и красками. Текст каждого листа обрамлен золотыми и цветными линиями. 14-й раздел при переписке перенесен в начало и помещен перед третьим. Имени переписчика нет. Список, по палеографическим данным, относится к XVIII в. Деф.: часть предисловия (после л. 1а6), а также 1-й и начало 2-го раздела утрачены. 130 лл. 12×21.

ХОРЕЗМШАХСКОЕ СОКРОВИЩЕ

Автор — **زين الدين ابو ابراهيم اسماعيل بن حسن ابن احمد** — **Зайнадин Абу Ибрахим Исма'ил б. Хасан б. Ахмад б. ал-Хусайни ал-Джурджани** (ум. в 531/1136—1137 г. в Мерве, а по данным Хаджи Халфы, — в 535/1140—1141 г.; см. X.—X., I, 368, № 987), уроженец Джурджана.

Известная энциклопедия по медицине, написанная на таджикско-персидском языке в начале VI/XII в. и состоящая из десяти книг.

Настоящий узбекский перевод этого труда исполнен в Хорезме. Имя переводчика и дата перевода из-за отсутствия полной рукописи сочинения неизвестны. Описываемый неполный список содержит перевод начала шестой книги, распадающейся, согласно имеющемуся в начале фихрису, на 21 раздел (**گفتار**), каждый из которых в свою очередь делится на части (**جزء**) и главы (**باب**).

Почерк — четкий насталик, бумага среднеазиатская.

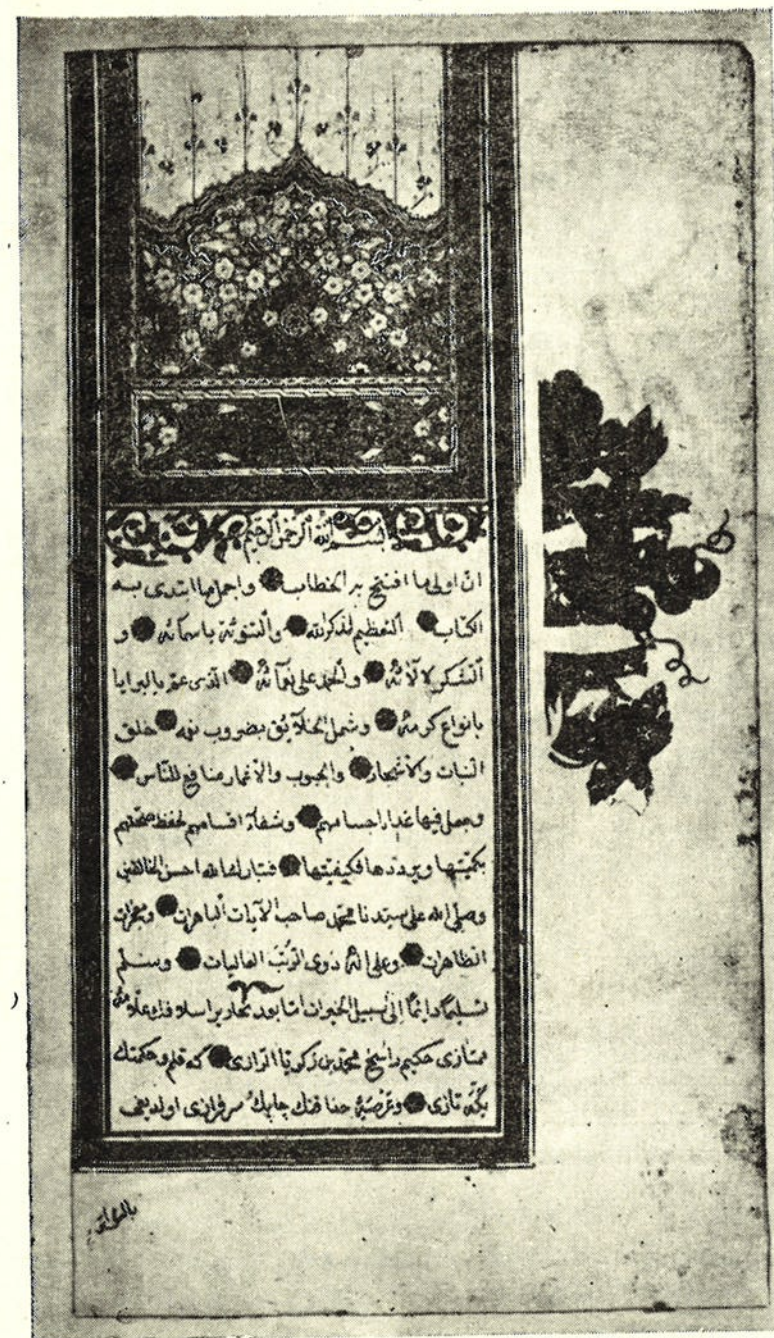
Начало (после басмалы): **آلتنجی کتاب باشدین ایاغقه پیدا بولادورغان آغریق لارینیک بیانیدا بو کتاب یکره بیر گفتار دور گفتار یعنی ایتقولوق سوزا**

Имени переписчика нет. Список, по палеографическим данным, относится к XVIII в. Деф.: нет большей части сочинения; текст обрывается на второй главе 4-й части 1-го раздела из шестой книги. 72 лл. (16—726). 21,5×33.

О персидском оригинале см. СВР, I, 251—252, №№ 557—559 (там же ссылки на другие каталоги); Э те, I, 1245—1248, №№ 2280—2284.

МАЛЕНЬКИЙ КАНОН

Известное извлечение из „Канона врачебной науки“ Абу Али ибн Сины, составленное на арабском языке **محمود بن محمد**



Қ описанию № 5442. Турецкий перевод анонимного лечебника, л. 16. Список XVIII в.

بن عمر الجعفمینی Махмудом б. Мухаммад б. 'Умар ал-Джагмини (ум. в 745/1344 г.).

Настоящий список содержит подстрочный узбекский перевод этого труда с сохранением арабского текста. Переводчик — محمد

شاہ خواجہ تاشکندی ولد شاہ فیضی خواجہ شیخ خاوند ظہوری Мухаммад шах ходжа Ташканди, сын Шах Файзи ходжа Шайх Хаванд-и Тахури (2-я половина XIX — начало XX в.). Из предисловия (лл. 16—2а) известно, что переводчик преподавал в медресе и изучал с учащимися „Маленький канон“, однако арабский язык затруднял понимание этого сочинения, поэтому он перевел его на узбекский язык.

Рукопись написана посредственным насталиком на фабричной бумаге.

Начало (после басмалы): اللہ تعالیٰ و تبارک و تقدس نی حمد نامہ جلودی و اول حق تعالیٰ اینک حبیبی و رسولی محمد مصطفیٰ صلی اللہ علیہ وآلہ افندیمنی درود نا معدودی اداسی بعدندہ کمینہ

Имеется постраничная восточная пагинация (250 лл.). Переписчик не назвал своего имени, однако на л. 01а фиолетовыми чернилами сделана запись, в которой указано, что переписчиком является شکور قاری آتا خواجہ ایشان اوغلی Шукур кари, сын Ата ходжи ишана. Там же указан год (зачеркнутый позднее), по-видимому, переписки — 1344/1925—1926. 125 лл. + 7 (в начале) + 2 (в конце) чистых. 14×23.

Подробно о содержании арабского оригинала и его рукописях см. СВР, I, 249—250. №№ 552—553; VI, 142, № 4337.

5445

(رساله طب)

9396/II

(ТРАКТАТ ПО МЕДИЦИНЕ)

тур. Составитель — اسحق بن مراد Исхак б. Мурад (XIV в.). Трактат по медицине (без названия) на турецком языке, состоит из двух разделов (قسم): 1—Простые лекарственные средства (в алфавитном порядке) и их свойства (лл. 190б—236а сборного тома) и 2—Симптомы и способы лечения болезней (лл. 236а—272б). Дата написания произведения — 792/1389—1390 г.

Список копирован четким насхом на плотной фабричной бумаге.

Начало (после басмалы): الحمد لله حمدا متواليا اول حميد
مجيد چابه كه او كملك انوكدر و شكر متواترا اول غفور شكور تذكيره كه

В конце сочинения на пяти листах (268а—272б) помещен арабско-персидско-турецкий словарь названий болезней и лекарственных средств. Имени переписчика нет. Список, по палеографическим данным, относится к XVIII в. 83 л. (1906—2726). 15,5×20.

Перч (т), 295, № 278(2).

5446 منتخب الشفاء 9396/1

ИЗВЛЕЧЕНИЕ [ИЗ КНИГИ] „ИСЦЕЛЕНИЯ“

тур. Медицинское сочинение на турецком языке, состоящее из трех разделов (بخش): 1—0 теоретической и практической медицине; 2—0 пище, напитках и лекарственных средствах; 3—0 причинах, симптомах и лечении различных болезней.

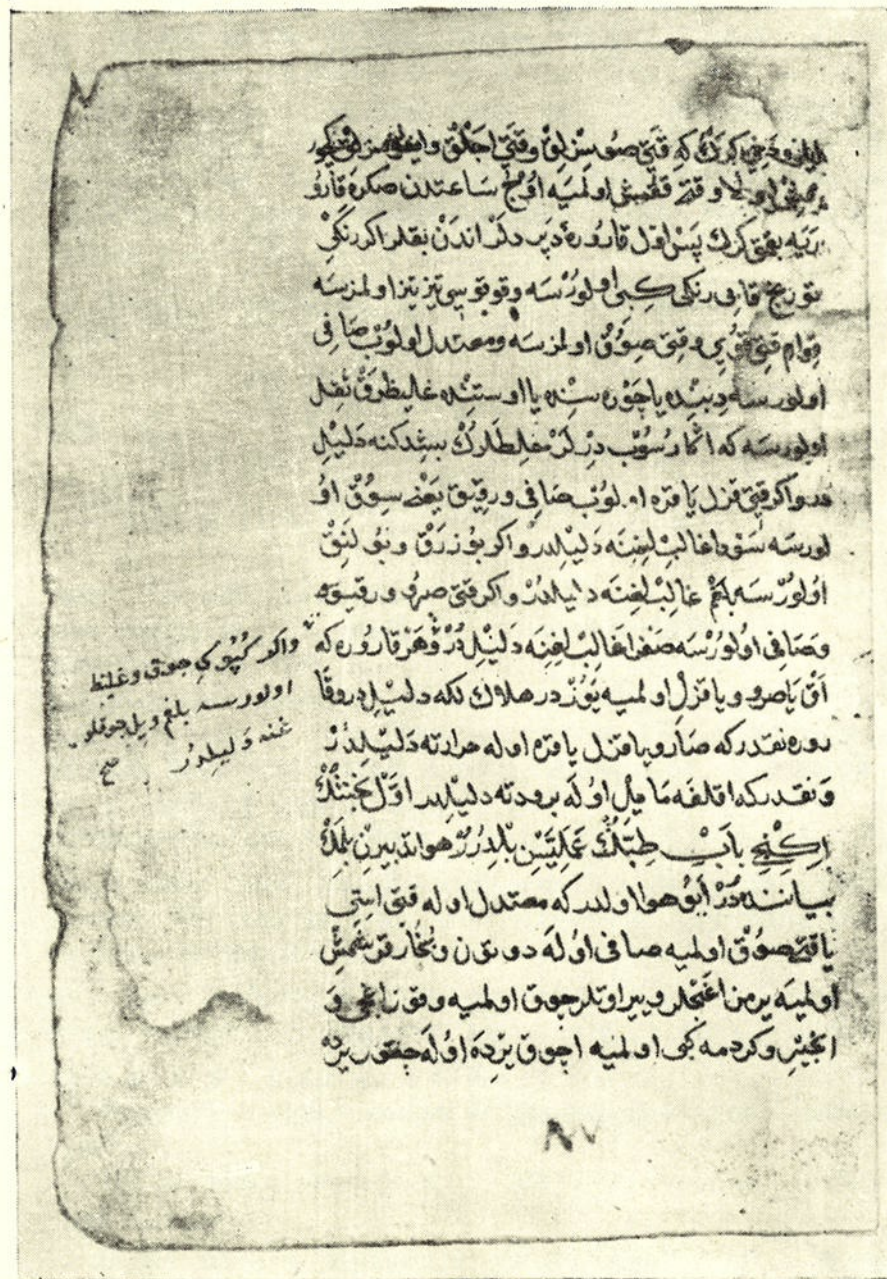
Имени автора в настоящем списке нет. Однако совпадение названий глав и содержания описываемого труда (указанные выше три раздела) с главами произведения تسهيل „Облегчающее пособие“ (см. Перч (т), 296, № 280; X.—X., II, 296, № 2995) говорит о том, что это одно и то же сочинение и, следовательно, автор описываемой рукописи тот же حضر بن علي بن الخطاب Хиэр б. 'Али б. ал-Хаттаб, турецкий врач, известный более под именем حاجي Паша (ум. в 800/1397 г.).

Настоящий труд, известный под двумя указанными выше названиями, представляет собой, по-видимому, извлечение на турецком языке из другого сочинения того же Хаджи Паши, написанного на арабском языке и известного под названием شفاء

„Излечение болезней и снадобья от болезней“ (см. СВР, VI, 153—154, № 4345, 4356; X.—X., IV, 51, 7587).

Список копирован почерком насх на плотной фабричной бумаге.

Начало (после басмалы): حمد و سپاس و شكر بى قياس
او بوجه تكريا كه بو موجوداتى عدمدن وجوده كتردى و مدح



К описанию № 5446. Мунтахаб аш-шифа, Хиэр б. 'Али ал-Хаттаба, л. 4а. Список XVIII в.

بی غایت و حمد بی نهایت محمد مصطفیٰ حضرتغہ اواسون امہ
и далее, как у Перча.

Рукопись носит на себе следы долгого пользования; на полях встречаются замечания читателей. Поля первых двух листов реставрированы. Имя переписчика и время переписки не указаны. Судя по палеографическим данным, список относится к XVIII в. 189 л. (16—1896). 15,5×20.

Перч (т), 296, № 280; Флюг., II, 526—537, № 1466; X.—X., II, 296, № 2995.

5447

(منتخب الشفاء)

11394

(ИЗВЛЕЧЕНИЕ ИЗ [КНИГИ] „ИСЦЕЛЕНИЯ“)

тур. Краткий медицинский справочник без названия на турецком языке, рассчитанный, как объясняет составитель в своем предисловии (л. 16), на широкие круги читателей. Содержит практические советы по лечению распространенных болезней с помощью простых лекарственных средств. Сочинение делится на 49 глав, названия которых в тексте приведены на арабском языке, а турецкий перевод их дан в начале труда, в фихристе, после предисловия, под заглавием *فہرست ابواب شفاء*. Перевод перечня глав [книги] „Исцеления“. Имя автора в списке не указано, но, судя по тому, что предисловие в рукописи является точным повторением предисловия описанного выше *منتخب الشفاء* (см. опис. № 5446), а содержание труда в целом представляет собой упрощенную редакцию 3-й части *منتخب الشفاء*, автор—тот же Хизр б. 'Али б. ал-Хаттаб.

Хороший список, написан четким насталиком на европейской бумаге.

Начало такое же, как в предыдущей рукописи сочинения:

منتخب الشفاء

Названия глав, болезней и лекарственных средств выделены киноварью. Имени переписчика нет. По палеографическим данным, список относится к началу XIX в. 90 л. + 1 (в начале) + 5 (в конце) чистых. 20,5×26.

СБОРНИК ПОЛЕЗНЫХ СВЕДЕНИЙ

Автор — известный гератский врач — يوسف ابن محمد بن يوسف б. Мухаммад б. Йусуф-и Йусуфи ал-Харави, живший во время правления Захираддин Мухаммад Бабура (932/1526—937/1530) и Хумаюна (937/1530—963/1556) в Индии.

Настоящий медицинский труд, известный в широком обиходе под названием طب يوسفی „Йусуфова медицина“, написан в 917/1511—1512 г. (см. СВР, I, 260, № 579; в каталоге Эте— в 940/1533—1534 г.) и представляет собой прозаический комментарий к стихотворному трактату того же автора под названием علاج الامراض „Лечение болезней“ (см. СВР, I, 260, № 579).

Список содержит узбекский перевод с таджикско-персидского оригинала труда, выполненный в Хорезме (переведена только прозаическая часть сочинения, стихотворения же оставлены на таджикско-персидском языке оригинала). Переводчик — ملا محمد

امين المتخلص بالخادم بن ملا محمد ظاهر خواجه الحسيني Мулла Мухаммад Амин, по прозвищу Хадим б. Мулла Мухаммад Захир ходжа ал-Хусайни ал-Хорезми. Дата перевода — 12 зу-л-ка'да 1299/25 сентября 1882 г.

Начало (после басмалы): حمدنا معدود حکیمی کاکیم قانون حکمت و کامل الصناعة برز رافع انواع امراض و دافع اصناف اعراض دور

Список — автограф переводчика Мулла Мухаммад Амина, датируется 12 зу-л-ка'да 1299/25 сентября 1882 г. 143 лл. + 1 (в начале) + 2 (в конце), заполненных разными заметками. 12,5×21.

О персидском оригинале см. Рьё, II, 475/IV; СВР, I, 260—262, №№ 579—584; V, 274, № 3924; VI, 151, №№ 4347, 4348; X.—X., II, 564, № 3935; Ханык., 41, № 150; Эте, I, 1261—1262, № 2304.

Литографированное издание: Ташкент, 1316/1898 г. (другой перевод этого труда под названием ترجمه شاهي, выполненный Мухаммад Шах ходжой. В этом варианте переведены на узбекский язык также стихи и названия лекарственных средств и болезней).

ВВЕДЕНИЕ В „РУКОВОДСТВО ПО
ВРАЧЕВАНИЮ“

Автор — سلطان علي طيب خراساني Султан 'Али таиб-и Хорасани („хорасанский врач“), жил, в основном, в Самарканде, в правление Шайбанидов Абу Мансура Кучкунджи хана (916/1510—936/1530) и его сына Абу Са'ида (936/1530—939/1533). Сочинение написано на персидском языке и состоит из 16 глав, в которых рассматриваются общие вопросы медицины (كليات الطب): гигиена (حفظ صحت), описание различных органов в здоровом состоянии и больном; пульс; кризис в болезнях и т. п. Этот труд составлен Султаном 'Али по просьбе его друзей как дополнение к ранее написанному им (в 933/1526 г.) произведению دستور العلاج „Руководство для врачевания“ (см. Рьё, II, 473; СВР, I, 264, № 591), которое он в свое время подарил упомянутому Кучкунджи хану. Описываемое же сочинение было подарено автором Шайбаниду Абу Са'иду, у которого он прослужил 20 лет.

Настоящий список содержит в себе узбекский перевод труда, сделанный в г. Яркенте (л. 26). Имя переводчика неизвестно. Рукопись написана посредственным насталиком на кокандской бумаге. Нумерация глав после 13-й перепутана: глава 14-я также отмечена 13-й, 15-я—14-й и т. д. до конца.

Начало сохранившейся части: قلیب ایردیکیم نسبت شهنشاهی حضرت علی خاقانی سلیمان مکانی ظل سبحانی صاحب قرانیغه مقرر دور بعضی کبرای زمان

Имя переписчика неизвестно. Список, судя по палеографическим данным, относится к первой половине XIX в. Деф.: при сравнении с персидским оригиналом (рукоп. № 757, см. СВР, I, 264, опис. № 591) в списке не хватает с начала и с конца по одному листу. 140 лл. 15×25,5.

О персидском оригинале см. СВР, I, 264, № 591—592 (там же ссылки на другие каталоги); Эте, I, 1263—1264, №№ 2307—2308.

ПОЛЕЗНЫЕ ДЛЯ ЧЕЛОВЕКА [СРЕДСТВА]

Абу-л-Гази хан б. Араб Мухаммад хан Чингизийский (хивинский хан, правивший в 1053/1643—1074/1663 гг.; его же перу принадлежит известное историческое произведение „Родословное древо туркмен“ — *شجره تراکمه*) — см. СВР, I, 72, № 171; настоящий том, опис. № 5015). Описываемый труд по медицине, как утверждает Мухаммад Йусуф Байани — автор *شجره خوارزمشاهی* „Родословного древа Хорезмшахов“ (рукоп. № 9596, л. 526, см. опис. № 5031), — сначала был написан Абу-л-Гази ханом на персидском языке, однако в рукописи нигде не говорится, что это произведение переводное. В предисловии к труду автор разделяет сочинение на четыре части:

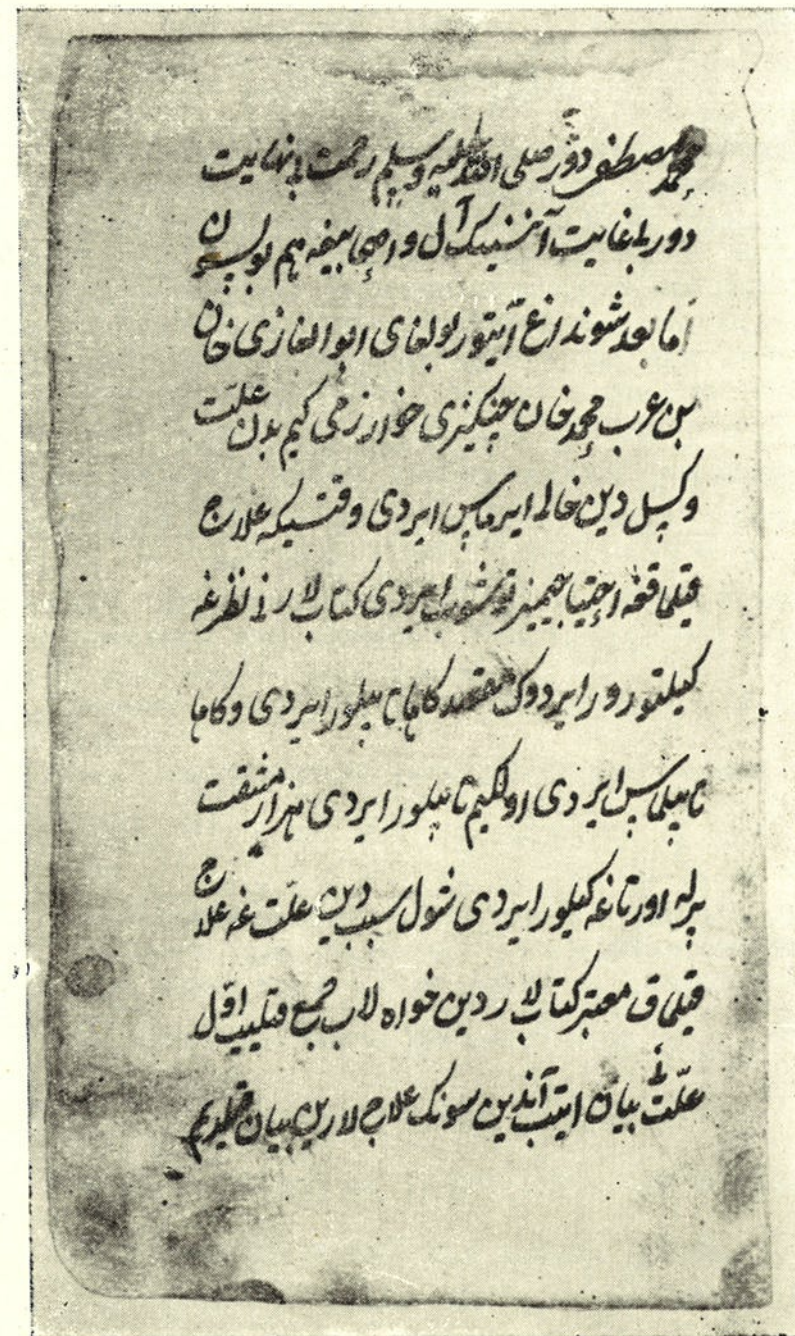
- I часть — простые и сложные лекарства, излечивающие одну болезнь;
 II — сложные лекарства, излечивающие две болезни, но бесполезные для других видов болезней, и некоторые советы мудрецов, направленные на сохранение здоровья;
 III — лекарства, оказывающие действие на многие болезни;
 IV — слова Аллаха, хадисы Мухаммада, наставления святых и слова мудрых правителей.

Однако в самом тексте нет деления на части. В труде перечислены только названия болезней в алфавитном порядке, а затем названы лекарства от соответствующей болезни.

Рукопись написана почерком насталик на русской фабричной бумаге (клеймо Углической фабрики № 5).

Начало (после басмалы): حمد بی حد و ثنای بی عدد
 حضرت حکیم و قدیمی غه بولسونکیم کمال حکمتی برلان و قدرت
 قولی برلان

Имя переписчика и год переписки неизвестны. Список, по-видимому, первой половины XIX в. Деф.: нет конца (текст обрывается на изложении болезней на букве *خ*). 64 лл. 10×17.



К описанию № 5450. Манафи' ал-инсан, Абу-л-Гази хана, л. 2а. Список XIX в.

РЕЗЮМЕ ВРАЧЕЙ

Лечебник, состоящий из 53 глав и заключения, написан на основе различных медицинских трудов; имена их авторов упоминаются в тексте — Аристотель, Гален, Ибн Сина и др. Из предисловия труда, подвергавшегося многочисленным редакциям в разных списках, видно, что произведение было написано сначала на арабском языке, а затем переведено на таджикско-персидский и узбекский языки. В некоторых списках (см. опис. №№ 5452, 5453) переводчиком сочинения с арабского языка на узбекский назван некий *قارى افتيخارى (بهر الدين)* Хафиз-и калан б. Бадраддин (или Бахраддин) кари Ифтихари (иногда — Ансари), в других списках — *سيد ابو الفيض محمد بهادر خان* Сайид Абу-л-Файз Мухаммад Бахадурхан (Аштарханид—1123/1711—1160/1747), в третьих — неизвестное лицо, преподнесшее лечебник Абу-л-Файз хану (рукоп. 715/II, л. 4а, см. опис. № 5454).

Дефектный список, написан четким насталиком на кокандской бумаге.

Начало (сохранившейся части 3-й главы лечебника): *برك زيتون بيش درم سنا مكى بر يارم سر مرتكت مقشر بر سير خشخاش ياريم سير*

Имени переписчика нет. Дата списка — 1240/1824—1825 г. Деф.: нет предисловия, первых двух глав и начала третьей. Утеряны листы между лл. 31—32, 41—42. 35 лл. (30а—64а). 15×25.

СВР, I, 280, № 631 (опечатка: вместо 53 глав—35).

5452

ТО ЖЕ

5054/I

Полный список, написан крупным насталиком на кокандской бумаге.

Начало (после басмалы): *الحمد لله رب العالمين والعاقت للمتقين والصلوة والسلام على خير خلقه محمد وآله واصحابه اجمعين اعلم بدان بدرس تيكه ابن كتاب را خلاصة الحكماء نام نهاده شد*

В предисловии (лл. 16—4а) некий *حافظ کلان ابن بهرالدین* Хафиз-и Калан б. Бахраддин кари Ансари сообщает, что настоящее сочинение было написано на арабском языке Со-кратом, Аристотелем, Галеном, Хунейн б. Исхаком, Мухаммадом б. Закарийа ар-Рази и др., он же пересказал его на узбекском языке для некоей Аише.

Имя переписчика не указано, дата списка — 1279/1862—1863 г. 91 лл. (16—91а). 13×21.

5453

ТО ЖЕ

7792

Рукопись переписана посредственным насталиком на фабричной бумаге.

Начало (после одного утерянного листа): *بيله معالجه قيلسونلار: ديب نسخه قيليب داوودنينک خزينه سيغه قويوب باردی ايرسه ابوالقاسم ابن عبدالواحد ابن محمد العباس بو کتابنی تيلا دی ايرسه بير مادی*

Содержание предисловия такое же, как в предыдущем списке (см. опис. № 5452). Переписчик — *داملا خدای بيرکان* Дамулла Худайбирган (возможно, хорезмский поэт второй половины XIX в., писавший под псевдонимом 'Аджиз и носивший то же имя).

Последний добавил к описываемому сочинению *خلاصة الحکما*, как он сам сообщает об этом в колофоне, заключительную часть труда *طب اکبری* "Акбаровской медицины" (см. СВР, I, 268, № 602) в своем переводе с таджикского на узбекский язык. По палеографическим данным, список относится ко II половине XIX в. Деф.: нет начала (утерян 1-й лист). 71 лл. 11×18.

5454

ТО ЖЕ

715/II

Список написан посредственным насталиком на кокандской, частично, на русской почтовой бумаге; содержит только 48 глав лечебника. К упомянутому выше предисловию, приведенному здесь на таджикско-персидском языке, добавлено второе предисловие также на таджикском языке. В первом опущено имя Хафиз-и Калана б. Бадраддина, а во втором (лл. 416—42а сборного тома) составитель, не называя своего имени, посвящает лечебник Абу-л-Файз хану Аштарханиду (1123/1711—1160/1747).

298

Начало первого предисловия (после басмалы): *الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على خير خلقه محمد وآله واصحابه اجمعين بدان که اين کتاب را بقراط حکيم و جالينوس*

Начало второго предисловия (также после басмалы): *ثنا و حمد سزاوار مراد تعالی است که دنيا وما فيها ضعيف وتوانا همه خاق*

1—10 главы (лл. 426—59а) написаны на узбекском, а остальные 38 (лл. 59а—83а) — на таджикско-персидском языке. Имя переписчика неизвестно. Дата переписки — 1297/1879—1880 г. (л. 416). 44 лл. (406—836). 13×21.

5455

ТО ЖЕ

7793

Рукопись написана посредственным насталиком на фабричной бумаге. Предисловие в этом списке представляет собой вольный перевод на узбекский язык таджикско-персидского предисловия, имеющегося в предыдущей рукописи (см. опис. № 5454).

Начало (после басмалы): *حمد و ثنا اول قادرينه لایق تورور کیم دنيا و ما فيها*

Текст последних 8 листов (816—886) изложен на турецком языке. Имени переписчика нет. Судя по палеографическим данным, список относится ко второй половине XIX в. Деф.: конец утерян. 88 лл. 11×17.

5456

ТО ЖЕ

2892/I

Хороший список, написан четким насталиком на кокандской бумаге. Предисловие такое же, как в рукописи № 5054/I (см. опис. № 5452), но несколько сокращено.

Начало (после басмалы): *الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على خير خلقه محمد وآله واصحابه اجمعين بيلکيل وآگاه بولغیل کیم میرزا قراول — بو کتابنی بقراط حکيم و جالينوس حکيم بيکی* Мирза караулбеги. Год переписки — 1328/1900. 65 лл. (16—65а)+4 (в начале) с разными заметками и фихристом, перечисляющим все 53 главы труда. 15×25.

299

МЕДИЦИНСКИЙ СБОРНИК без названия, анонимного автора; содержит разнообразные сведения по медицине: симптомы, определяющие ненормальное состояние 4-х соков (خاط) в организме человека; показания пульса (лл. 95а—99а); способы лечения болезней простыми и сложными лекарствами; лечение детских болезней (лл. 198а—201а) и бесплодия (лл. 1506—1556). Составитель при написании своего произведения широко использовал упомянутый выше труд Йусуфа б. Мухаммада ал-Харави جامع الفوائد (см. опис. № 5448) — в тексте также много стихотворных вставок на таджикско-персидском языке из этого сочинения.

Рукопись написана посредственным насталиком на кокандской бумаге.

Начало (после одного утерянного листа): بيمارنېنك كوندوز: آغريغى زياده بولسه البته قوروق ايسىغدين تورور و آگر كېچه آغريغى زياده بولسه ساوقدين تورور

Многие названия болезней и лекарств вынесены еще дополнительно на поля листов, по-видимому, для удобства пользования сборником. Переписчик, как указано в колофоне рукописи, — Закир ходжа ذاكر خواجه اوراق ابن محمود خواجه ايشان اندكاني „Аврак“ б. Махмуд ходжа ишан Андигани переписал сборник для личного пользования. Год переписки — 1263/1846 — 1847. Деф.: нет начала (по сличению со списком № 5048 — см. опис. № 5458 — утерян один лист). 115 лл. (95а—209а). 16×24.

Тот же медицинский сборник в сокращенной редакции (выпущены части сочинения, излагающие лечение детских болезней, бесплодия, и некоторые другие). Рукопись написана крупным насталиком на кокандской бумаге.

Начало (после басмалы): الحمد لله رب العالمين والعاقيبة للمتقين والصلوة والسلام على رسوله محمد وآله اجمعين اما بعد بيلكيل كيم كيمرسه ايرته ليكددا اورنيدين قوپغاندا آغزى اچيغ بولسه صفرائينك زياده ليكيدين ترور

Имя переписчика не указано. Судя по палеографическим данным, список можно датировать второй половиной XIX в. 136 лл. 12×22.

Список написан небрежным насталиком на кокандской бумаге и заключен в один переплет с литографированным изданием произведения مخزن العلوم „Сокровищница наук“. Начало такое же, как в предыдущей рукописи; текст также приведен с некоторыми сокращениями. Имени переписчика нет. Список, по-видимому, относится к концу XIX в. Деф.: нет конца. 84 лл. 15×24,5.

КНИГА ПО МЕДИЦИНЕ — ЧУДОДЕЙСТВЕННЫЕ [СПОСОБЫ ЛЕЧЕНИЯ]

Краткий лечебник анонимного составителя. Содержит практические советы по лечению болезней головы, глаз, зубов и т. п. с помощью простых лекарственных средств. Первые три строки написаны на таджикско-персидском языке, остальной текст — на узбекском.

Рукопись переписана крупным размашистым насталиком на кокандской бумаге. Темно-коричневые чернила какого-то очень едкого состава окрасили весь текст в коричневый цвет, а многие строки даже разъедены. Имя переписчика не указано. Судя по палеографическим данным, рукопись относится к середине XIX в. 18 лл. (546—716). 14×25.

ЛЕЧЕБНИК без названия, анонимного составителя, на узбекском и таджикско-персидском языках.

Рукопись написана посредственным насталиком на кокандской бумаге.

Начало (после басмалы): آگر كشي نى قارنیده هر نچوك يل بولسه هزار اسفند اوروغيني اون قليب كنجد ياغى يرله حل قليب كونده اوچ مثقال يسه به بولغاي

Названия болезней и лекарств вынесены еще дополнительно на поля листов.

Имя переписчика и год переписки неизвестны. Судя по палеографическим данным, рукопись относится к середине XIX в. 6 лл. (213а—218б). 16×24.

5462

8308

МЕДИЦИНСКИЙ СБОРНИК без названия, анонимного составителя. В сочинении описываются различные отклонения от нормальной жизнедеятельности организма, связанные с преобладанием того или иного (из четырех) соков в теле человека. Приводятся также способы лечения болезней простыми и сложными лекарственными средствами.

Рукопись написана посредственным насталиком на восточной бумаге.

Начало (после басмалы): الحمد لله رب العالمين والعاقبة للمتقين والصلوة والسلام على رسوله محمد وآله اجمعين محمد ابن زكريا فخر رازی (!؟) انداغ روایت قیلور لارکیم خدای عز وجله بو جهان عالمی اون ایکی رکن و یته قاعده تورت طبایع نی یراتیب دور

Имени переписчика нет. Судя по бумаге и другим палеографическим данным, рукопись относится к середине XIX в. Деф.: нет конца. 78 лл. 13×20.

5463

ТО ЖЕ

11327/III

Тот же медицинский сборник в несколько сокращенной редакции. Рукопись написана посредственным насталиком на кокандской бумаге. Начало такое же, как в предыдущем списке.

Имя переписчика не указано. Список, по-видимому, середины XIX в Деф.: листы рукописи перепутаны при переплете, и их нужно читать в следующей последовательности: 59б—60б, 53а—59а, 7б—39а. 42 лл. (59б—60б; 53а—59а; 7б—39а). 14×23,5.

5464

9577/II

ФАРМАКОЛОГИЧЕСКИЙ СБОРНИК без названия, анонимного составителя; включает в себе рецепты сложных лекарств (معجون، حب)، укрепляющих организм человека. Рукопись пе-

302

реписана насталиком на русской фабричной бумаге (имеется водяной знак — изображение осетра).

Начало (без басмалы): نوشداروی لؤلؤی و جمیع اعضا
رئیسہ یعنی

Имени переписчика и даты переписки нет. Список, по палеографическим данным, относится ко II половине XIX в. 20 лл. (8б—27б). 12×21.

5465

3533

ЛЕЧЕБНИК без названия, анонимного составителя. Текст первых девятнадцати листов представляет собой пять глав из описанного выше сочинения خلاصۃ الحکما (см. опис. № 5451), остальная же часть текста — извлечение из неизвестного медицинского труда некоего محمد یوزبای حکیم Мухаммад Йузбай хакима (врача) и других медицинских книг. Текст лл. 40а—46а и 47б—48б написан на таджикском языке.

Рукопись переписана крупным насталиком на кокандской бумаге.

Начало (после басмалы): ای تیب دور لارکیم آز سوزلامک اینیکه
اچون یخشی راق ایرورکیم هر کشی کوب سوزلاسه میاسیغه نقصان
بولغای و بات قرینی

На полях многих листов — глоссы на таджикском языке, резюмирующие содержание отдельных мест рукописи. Имени переписчика нет. По палеографическим данным, список относится ко второй половине XIX в. 66 лл. 12×19.

5466

3588/II

тур. КРАТКИЙ ЛЕЧЕБНИК без названия, анонимного составителя, на турецком языке. Рукопись написана почерком насх на европейской фабричной бумаге.

Начало (после басмалы): هر کیم که چوق سویلهسه اول کشیده
باشی آغرسی وشقیقه آغرسی بلور و معده سن دخی ضعیف ایلر

Переписчик не указан. Судя по палеографическим данным, рукопись относится ко второй половине XIX в. Деф.: нет конца. 7 лл. (10а—16б). 10×19,5.

303

СБОРНИК МЕДИЦИНСКИХ СВЕДЕНИЙ

Составитель — جعفر خواجه ابن نصرالدين خواجه الحسينى
 Джа'фар ходжа б. Насраддин
 الكروكي هزار اسبى
 ходжа ал-Хусайни ал-Каруки Хазарасби (XIX в.).

Сочинение состоит из 67 глав и представляет собой сборник медицинских сведений о различных заболеваниях человеческого организма и способах их лечения: лекарственными средствами (главы 1—66) и молитвами (67-я глава). Труд составлен, судя по ссылкам в тексте, на материалах произведений Ибн Сины (القانون فى الطب), Абу-л-Гази хана (منافع الانسان) — см. опис. № 5450), Имам Мухаммада Газзали (ум. в 505/1111 г. احياء العلوم) и др. и посвящен хорезмскому шайху Сайид Ахмаду ал-Хусайни (XIX в.). Дата завершения труда — 1239/1823—1824 г. (л. 1656).

На лл. 76—10а приведен подробный перечень 67 указанных глав сборника.

После окончания сочинения на двух листах (1656—167а) помещена генеалогическая таблица автора (имя его отца установлено по этой родословной).

Рукопись написана посредственным насталиком на фабричной бумаге белого и синего цветов.

Начало (после басмалы): حمد نا محدود حكيمى غه كيم قانون:
 حكمتى و كامل الصنائة رحمتى برله شفائ اصناف امراض و نجات
 انواع اعراض تورور

Заглавия, отдельные слова и фразы выделены киноварью. На полях многих листов на таджикском языке помещены или названия глав, или их краткое содержание.

Список, судя по многочисленным глоссам, относящимся непосредственно к содержанию сборника, — автограф составителя. Год переписки — 1243/1827—1828 (л. 1656). 167 лл. +2 (в начале) +11 (в конце), заполненных разными заметками и стихами. 16,5×19,5.

ЛЕЧЕБНИК без названия на узбекском и таджикско-персидском языках. Составлен, по-видимому, для личного пользования владельцем настоящего сборного тома محمد نور ملا Мулла Нур Мухаммадом, по прозвищу ملا يامغور باى Мулла Йамгур бай, рукой которого переписан весь этот том. Лечебник представляет собой компиляцию из различных медицинских трудов.

Рукопись написана посредственным насталиком на кокандской бумаге.

Начало (после басмалы): در بيان مجاز وادويه طبيعه آدمى از

چهار چيز است خون بلغم صفرا سوداست

Год составления и переписки — 1320/1902 (л. 21 сборного тома). 10 лл. (456—54а). 13×20.

КОСМОГРАФИЯ

5469—5472

5469

دل غرايب

1335

СЕРДЦЕРЕДКОСТЕЙ

Автор: — خدای بردی بن قوش محمد بن نیاز محمد بن ایش —
Худайбирди б. Куш Мухаммад б. Нийаз Мухаммад б. Иш Мухаммад б. 'Аваз Мухаммад, уроженец г. Хазараспа (هزار اسب) в Хорезме. Компильтивное произведение, состоящее из предисловия, девяти глав, называемых автором „редкостями“ (غرايب), и заключения (خاتمه). Труд написан в 1247/1831—1832 г., когда автору было уже за шестьдесят (л. 4а). Год написания зашифрован в словах دل غرايب, числовое значение букв в которых равно 1247.

В предисловии (лл. 1б—5а) имеется посвящение хивинскому хану Алла кули (1240/1825—1258/1842).

В первой „редкости“ автор говорит о „создании“ Аллахом различных существ (лл. 5а—21б); во второй пишет о пророках и о сотворенных ими чудесах (лл. 21б—39а); в третьей дает космографическое описание неба, географию мира, описание различных стран, городов, морей, рек и т. п., сопровождаемое легендарными рассказами (лл. 39а—207б). В четвертой „редкости“ приведено числовое значение арабского алфавита (лл. 207б—217б); в пятой описаны проделки алхимиков, фокусников и дан алфавит, использовавшийся, по словам автора, для секретной переписки во времена Александра Македонского (лл. 217б—226б). Шестая „редкость“ посвящена измерению расстояния между раз-

личными странами и городами (лл. 226б—232а); в седьмой говорится о глубине, длине и ширине рек и морей, а также приводится краткая биография Абу Али ибн Сины и рассказ о Ходже „сагпарасте“ (лл. 232а—246б). В восьмой „редкости“ содержатся ответы на вопросы религиозного характера, определяющие правила поведения мусульман (лл. 246б—254а), и в девятой сообщаются признаки дня „всеобщего воскресения“ (лл. 254а—264б).

Рукопись переписана жирным посредственным насталиком на кокандской бумаге кремового цвета.

Начало (после басмалы): **غایت سعادت ابدی و نہایت کرامت**

سرمدی کریمی نینک حمدی دورکیم

Названия городов, рек и стран выделены красной тушью. На листах 16 и 266а — оттиск печати с легендой **عبدالرحمن ابن** ۱۲۴۶ شیردیوانیگی „Абдаррахман б. Шир диванбеги, 1246[1830—1831]“. Судя по многочисленным поправкам и добавлениям к тексту на полях листов, а также по сходству почерка настоящего списка с автографом Худайбирди б. Куш Мухаммада (см. опис. № 5012), описываемая рукопись — автограф автора. Год переписки — 1247/1831—1832. 266 лл. 15×25.

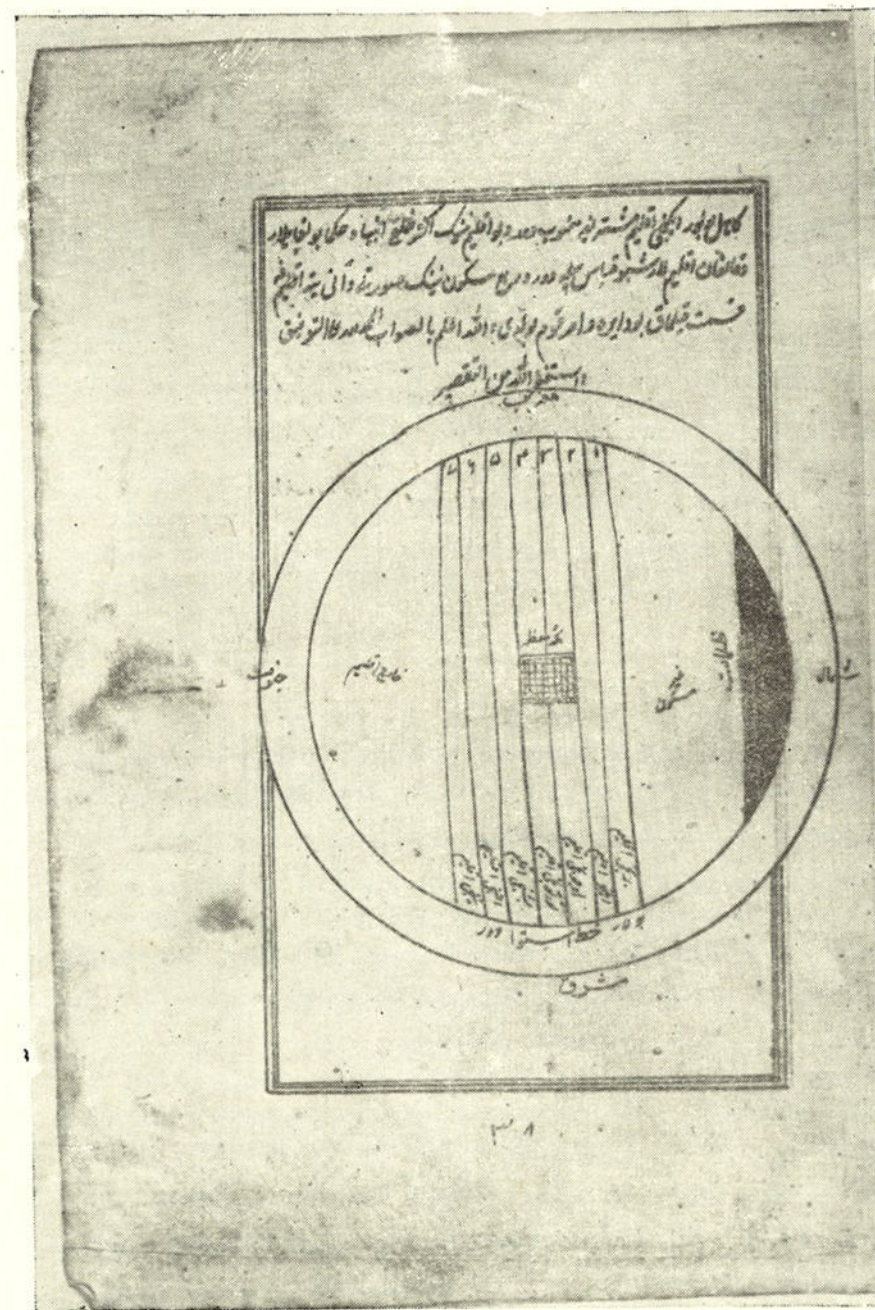
5470

ТО ЖЕ

853/1

Список содержит неполную третью „редкость“ (**اوچونچی غریبه**) труда (отсутствует текст лл. 171б—207б предыдущей рукописи) и сокращенное предисловие, где имя Алла кули хана (1241/1825—1258/1842) заменено именем хивинского же хана Сайид Мухаммад Амина (1262/1846—1271/1855). Текст соответствует тексту листов 39а—171а описанного выше полного списка (см. опис. № 5469). Рукопись написана крупным насталиком на фабричной бумаге. Начало такое же, как в предыдущей рукописи. На лл. 01а—011а помещены стихотворения разных авторов и рецепты различных лекарств, а лл. 011б—028б оставлены чистыми. Имени переписчика нет. Судя по палеографическим данным, список относится к концу XIX в. 172 лл. (16—172а)+28 (в начале). 17,3×21,4.

310



К описанию № 5472. Космографический трактат без названия, анонимного автора, л. 20а. Список XIX в.

311

Отрывок из сочинения, содержит в себе только сведения, относящиеся к географическому положению Хорезма. Имеется заглавие: *دلغرایب دین بر فارچه خوارزم مملکتی و حدودلاری* «Отрывок из [книги] „Сердце редкостей“; страна Хорезм и ее границы“. Список написан крупным среднеазиатским насталиком фиолетовыми чернилами на фабричной бумаге.

Начало (после указанного заглавия): *خوارزم مملکتی زیاده کینک ولایت بولوب اطرافی نینک بر طرافی سبحوننه بتکورورلار و بر طرافی آق قوزغاننه کیم حالا باقرغاننه مشهوردور*

В конце имеется стих, принадлежащий перу переписчика — *حسن مراد بن محمد امین خیوقی لفسی* Хасан Мурада б. Мухаммад Амина Хиваки „Лаффаси“ (псевдоним). Дата переписки—1941 г. (без указания года по хиджре). 4 лл. 20×29,5.

ТРАКТАТ космографического и географического содержания без названия, носящий компилятивный характер. Автор неизвестен. Произведение состоит из *پردیسولویا* (مقدمه) и трех разделов (مقاله), в которых содержатся общие сведения о различных летоисчислениях, небесных сферах и планетах (разделы I—II); о земле, ее размерах, долготах и широтах; о разделении земли на семь климатов (*هفت اقلیم*) и описание мира (*ربع مسکون*) по этим климатам с приложением списка городов, рек, морей и гор в различных странах.

В ходе изложения автор ссылается на неизвестное сочинение знаменитого энциклопедиста X—XI вв. Абу Райхана Бируни (л. 56), а также на сочинения: *نهایت الادراک* (л. 36), *تاریخ خاقانی* (л. 56; возможно, имеется в виду *زیج خاقانی*—см. Эте, I, 1219, № 2232), *عمدة الایلیخانیه* (л. 146—см. X.—X., III, 565) и *عجایب المخلوقات* (л. 17a), не называя имен их авторов. Место перевода — Кашгар (Синьцзян).

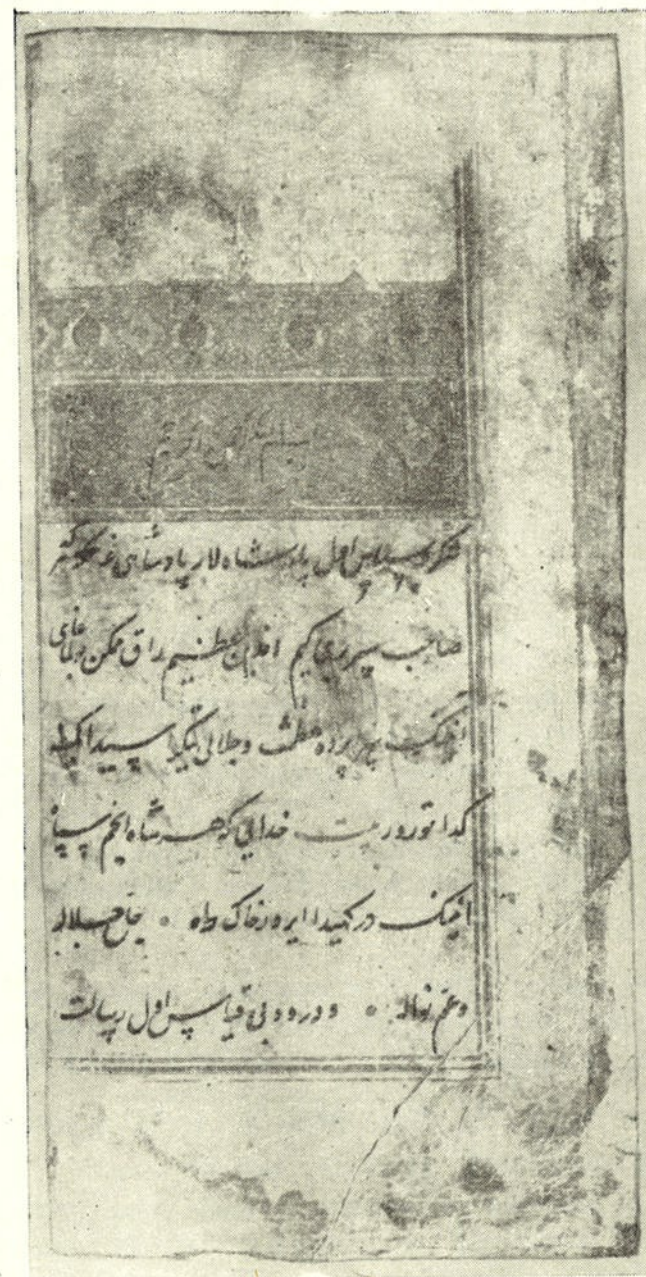
Начало (после басмалы): *شکر و سپاس و حمد بیقیاس صانعی غه*

كيم قدرتي ٲينك ٲتماشي تصوير پروردگاري و تقدير قلمي برله افلاك
صفحه لارين ثواب و نواب درخشنده لار برله آراسته و مزين قيلدي

Рукопись написана крупным насталиком на кокандской бумаге. Текст заключен в рамки из красных и синих линий. На листах 3а, 7б, 9а, 10а, 11а, 12а, 13а, 14а, 20а изложение иллюстрировано рисунками, объясняющими распределение небесных тел и семи климатов. Имени переписчика нет. Время переписки, судя по палеографическим данным, середина XIX в. 61 лл. (16—61б). 20,5×30.

ФИЛОСОФИЯ

5473—5480



Қ описанию № 5473. Насихат ал-мулук, Абу Хамид Мухаммада
ал-Газзали (узбекский перевод), л. 16. Список 915/1509г.

5473

نصیحت الملوك

881

НАСТАВЛЕНИЕ ГОСУДАРЯМ

Автор — ابو حامد محمد بن محمد بن محمد الغزالي — Абу Хамид Мухаммад б. Мухаммад б. Мухаммад ал-Газзали (ум. в 505/1111 г.). Известный труд на персидском языке, представляющий собой книгу советов государям с иллюстрирующими их рассказами и анекдотами.

Настоящий узбекский перевод выполнен балхским каллиграфом Сайид 'Али катибом по распоряжению, как это видно из предисловия к переводу (лл. 16—7а), одного из Шайбанидов Тимур Султана (начало XVI в.), сына Мухаммад Шайбани хана (894/1488—916/1510). Год перевода — 915/1509.

Список хорошей сохранности, написан четким каллиграфическим насталиком на восточной, типа гератской, бумаге.

Начало (после басмалы): شکر و سپاس اول پادشاهلار پادشاهی غه
که هر صاحب سریری کیم اندین عظیم راق ممکن بولماغای اینینک
سراپردہ عظمت و جلالی تیکراسیدا کمینه کدا تورور

Текст обрамлен золотом и цветными линиями. Имеется унван, выполненный золотом и красками. Переписчик, по-видимому, сам же переводчик — Сайид 'Али катиб. Дата переписки та же, что и перевода, — 4 джумада II 915/19 сентября 1509 г. 221 лл. 15×23.

О персидском оригинале см. Флюг., 272, № 1840; о переводах на арабский язык — СВР, III, 125, №№ 2076, 2077; на турецкий язык (сокращенный вариант) — Перч(т), 280, № 257.

5474

Т О Ж Е

8393

Список написан на хорезмском наречии узбекского языка и копирован четким насталиком на русской фабричной бумаге отличного качества. Начало такое же, как в предыдущем списке. В колофоне указано, что рукопись переписана по распоряжению хивинского хана Сайид Мухаммад Рахима II (1282/1865—1328/1910). Переписчик — داملا قلندر خانقاهي Дамулла Каландар Ханакахи. Год переписки — 1323/1905—1906. 99 лл. 17×26,5.

ЭТИКА

5475—5480

5475

جامع گلزار

5729

СБОРНИК РОЗОВОГО ЦВЕТНИКА

Стихотворная передача на узбекском языке арабских рассказов религиозно-наставительного содержания, извлеченных из сборника «انيس الجليس» «Друг собеседника», приписываемого знаменитому арабскому ученому Джалаладдину 'Абдаррахману б. Абу Бакра-Суйути (ум. в 911/1505 г.; о нем см. СВР, IV, 153, № 3000). Автор узбекского перевода — бухарский историограф конца XIX—начала XX в. ميرزا سليم بيگ

Мирза Салим бек б. Мухаммад Рахим (подробно о нем см. СВР, I, 93, № 237). Год перевода — 1335/1916 (л. 9а).

Список написан четким насталиком на кокандской бумаге.

Начало (после басмалы): حمد بيحد خدای بيهمتا * خالق جمله
خلق دور يكتا

Рукопись — автограф переводчика, на что указывают многочисленные поправки в тексте, сделанные той же рукой и носящие редакционный характер. Кроме того, почерк идентичен другому автографу Мирзы Салим бека (рукопись под названием «تاريخ سليمي» см. СВР, I, 93, № 237). Дата окончания переписки — 3 ша'бана 1335/25 мая 1917 г. 158 лл. 13×25,5.

Имеется литографированное издание стихотворной передачи рассказов на таджикском языке, принадлежащей перу того же Мирзы Салима: Ташкент,

1330/1911. Неоднократные издания арабского оригинала: Стамбул, 1883, 1884, 1885, 1890, 1904.

5476

راحت القلوب

3866/IV

ПОКОЙ СЕРДЕЦ

Автор — مبارك فيض الله Мубарак Файзаллах. Время жизни автора неизвестно, однако один список настоящего труда, описанный в каталоге Эте (I, 1201, № 2208), датируется 1043/1634 г. Произведение этико-богословского содержания на персидском языке, состоящее из 20 глав — باب (подробный перечень глав см. Эте, I, 1201, № 2208).

В настоящей узбекской редакции 19 глав, и расположение их несколько отличается от персидского оригинала. Автор узбекской редакции неизвестен.

Начало (после указанного заглавия и басмалы): الحمد لله رب العالمين... اما بنده مبارك فيض الله انداغ روايت قيلورلاركيم هيچ نمرسه آخرت دين بهراق ايماس

Рукопись написана посредственным насталиком на кокандской бумаге. Имени переписчика нет. Годом переписки, судя по сходству почерка, можно считать тот же 1311/1893—1894, которым датировано следующее в этом сборном томе сочинение (л. 1706). 72 лл. (626—1336), 12,5×20,5.

О персидском оригинале см. Эте, I, 1201, № 2208 (там же ссылки на другие каталоги).

5477

ТО ЖЕ

5740/II

Другая узбекская редакция того же труда, выполненная неизвестным лицом. Количество глав здесь, как и в персидском оригинале, двадцать; некоторых глав из этого варианта нет в предыдущей узбекской редакции. Название труда راحت القلوب упомянуто здесь в конце сочинения (л. 1896).

Начало (после басмалы): هر كيم كتابغه عمل قيسه كناه دين بسى
كناه بولور هم دوزخغه گرفتار بولمس اما كتاب يگرمه باب برلان
تعين بولدى

322

Рукопись написана крупным каллиграфическим насталиком на тонкой кокандской бумаге. Имя переписчика не указано. Список, судя по палеографическим данным, относится к концу XIX в. 117 лл. (746—190a). 15×26.

5478

شهر گاشن

3394

ГОРОД-ЦВЕТНИК

Сочинение анонимного автора, представляющее собой сборник наставлений и нравочений, основанных на догмах ислама, о нормах поведения мусульман. Состоит из 22 глав (в предисловии указано — 21).

Список копирован почерком насталик на кокандской бумаге.

Начало (после басмалы): الحمد لله رب العالمين خاطر السموات
والارض منشى الخلايق اجمعين

В начале на двух и в конце на шести листах, а также на лл. 15a—16b имеются разные заметки и молитвы, не относящиеся к содержанию основного текста. На полях листов — редкие исправления и добавления к тексту. Переплет работы Мала Ебидалла Мулла 'Убайдалла-переплетчика.

Переписчик — ملا محمد عمر بن ملا توردى قل ديوانه
Мулла Мухаммад 'Умар б. Мулла Турди кул дивана (судя по экслибрису лл. 016 и 716, он же владелец рукописи — (صاحب كتاب). Год переписки — 1298/1880—1881. 136 лл.+2 (в начале)+3 (в конце). 15×26.

5479

مفرح القلوب

1079

ВЕСЕЛЯЩАЯ СЕРДЦА [КНИГА]

Автор — سعد الله توره ابن سيد عبدالله Са'даллах тура б. Сайид 'Абдаллах, по литературному псевдониму سعدى Са'ди (род. в 1303/1885 г.), внук хивинского хана Мухаммад Рахима II (1282/1865—1328/1910).

Стихотворное произведение нравственно-дидактического характера. Состоит из предисловия (лл. 1б—6а) и десяти глав:

323

1) о справедливости (лл. 6а—15а), 2) о благодеянии (лл. 15б—19б), 3) о любви (лл. 19б—28б), 4) о покорности (лл. 28б—32б), 5) о довольствовании малым (лл. 32б—36а), 6) о верности обещанию (лл. 36б—40б), 7) об уповании [на Бога] (лл. 40б—49б), 8) о преданности (лл. 49б—54а), 9) о покаянии (лл. 54а—63б) и 10) о молитвенном обращении (лл. 63б—67б).

В предисловии после обычного восхваления Бога и пророка Мухаммада имеется посвящение труда деду автора — Мухаммад Рахим хану и сообщается, что указанное название сочинения дано последним. Каждая глава содержит стихотворные рассказы, а в главе „О любви“ приведено описание любовных переживаний самого автора, которому во время написания сочинения было 20 лет (лл. 21б—28б).

Рукопись написана четким насталиком на фабричной бумаге. Начало (после басмалы):

ثنا اول خدايغا بولسون نثار * كمين بنده سيدور باري تاجدار

Текст стихотворений обрамлен цветными линиями. В начале — унван посредственной работы. В тексте стихотворений встречаются редкие поправки, носящие редакционный характер. Рукопись — автограф самого Са'даллаха туры. Год переписки — тот же 1324/1906, который приведен в заключении, в хронограмме на окончание книги (лл. 67б—68б). 68 лл.+4 (в начале) +5 (в конце) чистых. 14×22.

5480

اكتساب

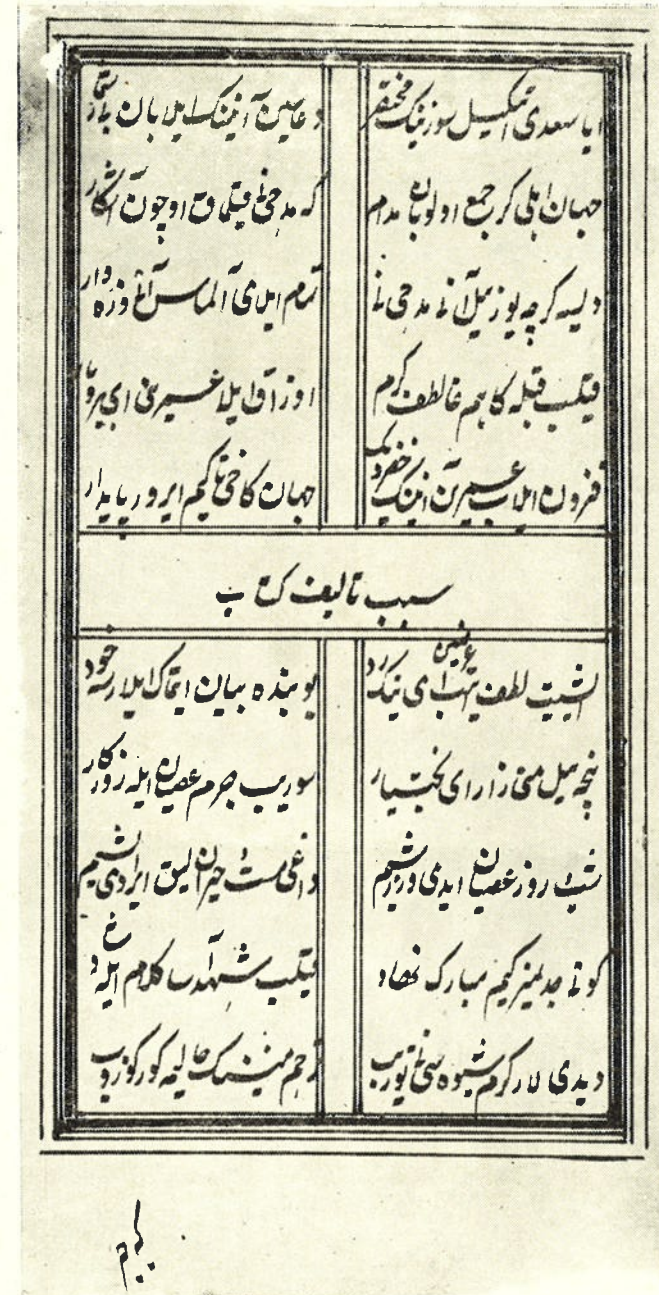
7629/II

ДОСТИЖЕНИЕ [БЛАГОРАЗУМИЯ]

Автор — *سراج الدين مخدوم صدقي* Сираджаддин махдум Сидки (род. в 1302/1884—1885 г.; подробно о нем см. опис. № 5230).

Настоящий труд дидактического содержания написан в 1343/1924—1925 г., в форме тарджи'банда. В своем сочинении, описывая поступки некоторых ишанов и казиев, Сидки порицает корыстолюбие и призывает быть трудолюбивыми и честными. В конце произведения в специальной главе под заглавием *حالات صدقي* „Жизнь Сидки“ автор излагает свою биографию, в которой он подробно рассказывает о своей жизни и творчестве (лл. 34б—40б).

324



К описанию № 5479. Мухаррих ал-кулуб, Са'даллаха туры, л. 4б. Автограф с датой 1324/1906 г.

325

Список написан четким среднеазиатским насталиком на тетрадной бумаге в линейку.

Начинается сочинение после басмалы со своеобразного эпиграфа: طمع بولبارسنى چىيىن قىلور «Корыстолюбие сделает из тигра мышку».

На полях рукописи рукой автора написаны многочисленные глоссы, объясняющие некоторые староузбекские термины, а также имена собственные и географические названия.

Рукопись — автограф автора. Дата переписки — 1343/1924—1925 г. Деф.: нет конца. 40 л. 13×21.

История религии (Ислам)
5481—5554

ИСТОРИЯ РЕЛИГИИ (ИСЛАМ)
5481—5554

5481

مقتل نامه

9074/IV

КНИГА О МУЧЕНИЧЕСКОЙ КОНЧИНЕ

Одна из многочисленных версий поэмы об убиении Хусайна, сына 'Али (уб. в 61/680 г.), при Кербеле. Сочинение известно и под другими названиями: «قصه امام حسين» «Рассказ об Иمامе Хусайне», «مقتل حسين» «О мученической кончине Хусайна». Автором настоящего произведения назван *Кул Сулайман* (л. 38а сборного тома), носивший прозвище *Хаким Ата* *Хаким ата*, ученик и последователь известного среднеазиатского мистика Ходжа Ахмада Йасави (ум. в 562/1166 г.). Автор происходил из местности Бакирган (в Хорезме).

Список копирован посредственным скорописным насталиком на кокандской бумаге.

Начало (после басмалы): *ای یارانلار اوشبو دنیا دوری آخر* Имени переписчика нет. Рукопись, судя по палеографическим данным, относится к середине XIX в. 19 лл. (20а—38а). 14×23.

О других версиях см. Мугинов, 158—159, № 290; Перч(т), 465, № 485; Торн., 211—212, № CCCVIII; Флюг., 634—635, № 674; Цеттер, 395, № 585(3).

5482

ТО ЖЕ

6416/I

Несколько расширенная по сравнению с предыдущей версия «Книги о мученической кончине» Хусайна: добавлены рассказ о

религиозных битвах, которые вели сыновья Хусайна 'Али Акбар и 'Али Асгар, и рассказ об их смерти (лл. 6а—8б); марсийа (элегия) и мухаммасы, с указанием псевдонима их сочинителя — поэта **هجری** Хаджри (лл. 13б—18б; 25а—30а), прочитанные женой Хусайна Шахир бану. Автором всего сочинения назван тот же **Кул Сулайман**.

Рукопись написана крупным скорописным насталиком на кокандской бумаге; начинается так же, как предыдущая. Имени переписчика нет. Список относится, по-видимому, к середине XIX в. 41 лл. (1б—41б). 15×26.

5483

ТО ЖЕ

3305/II

Список содержит ту же редакцию, что и предыдущая рукопись (см. опис. № 5482). На л. 25б текст поэмы прерывается другим сочинением, не связанным по содержанию с описываемым, и продолжается дальше на лл. 80б—96а. Имени переписчика и даты переписки нет. Список, по палеографическим данным, относится к середине XIX в. 30 лл. (13а—25б; 80б—96а). 15×25.

5484

قصص ربغوی

10252

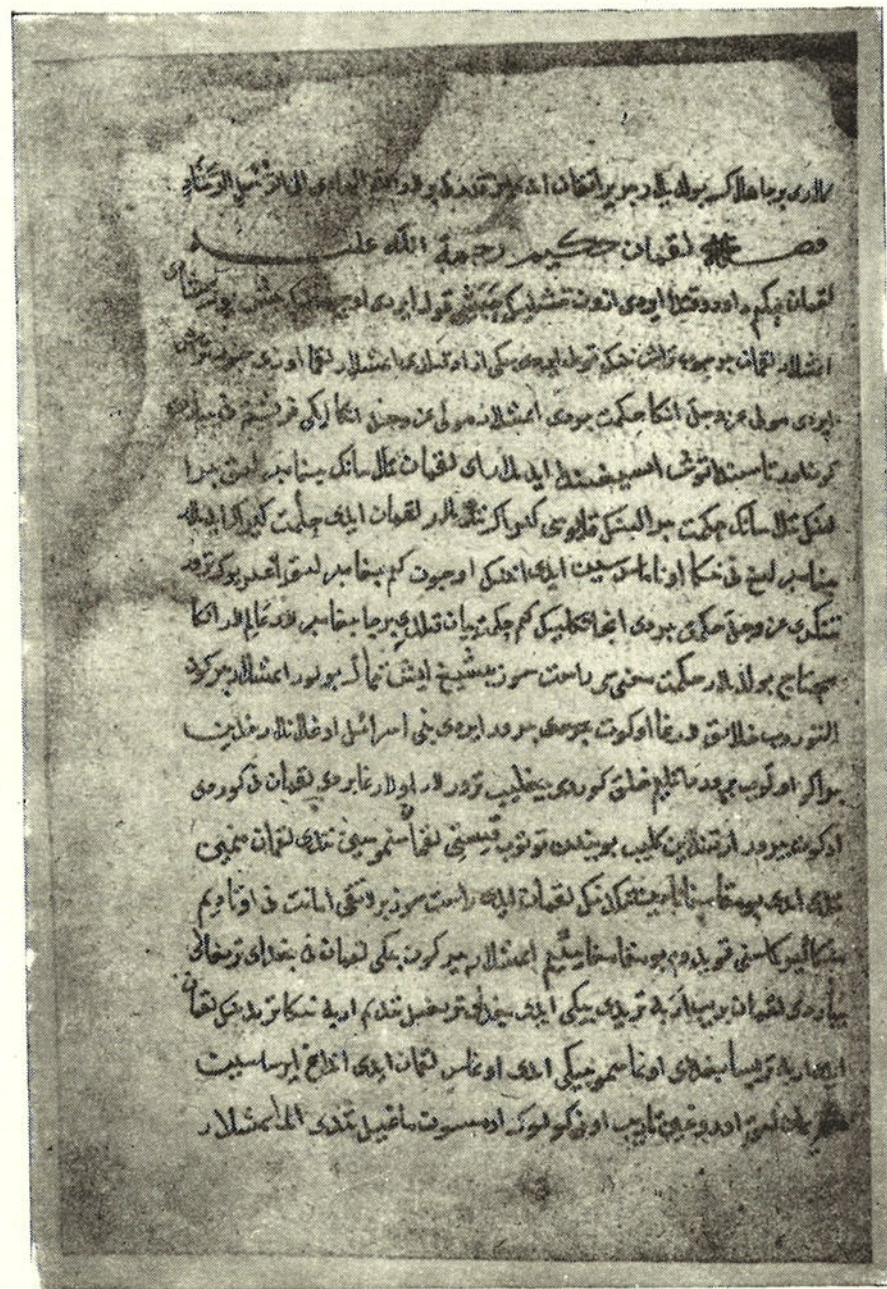
СКАЗАНИЯ РАБГУЗИ [О ПРОРОКАХ]

Автор — **برهان الدین اوغلی ناصر الدین ربغوی** Насираддин Рабгузи, сын Бурханаддина. Сведения об авторе имеются только в его настоящем труде. Из сочинения видно, что Насираддин занимал должность казия в местности Рабат Угуз (Рباط اوغوز) и, судя по его нисбе — **ربغوی** Рабгузи, был уроженцем этой местности. Описываемое произведение он составил по просьбе монгола Насираддин бека Тукбуги, принявшего ислам, и ему же посвятил его. Год завершения труда — 710/1310—1311 — заключен в стихах, помещенных в конце сочинения (в данном списке они отсутствуют — см. описание № 5485) — **یتی**

يوزاون ایردی یلغه کیم بتیلدی بو کتاب • توغمیش ایردی اول اوغوزدا حوت سعادت یولدزی

В предисловии некоторых списков, а также в каталоге Д о р н а (стр. 458, № 507) годом написания назван 809/1406—1407.

332



К описанию № 5484. Касас-и Рабгузи. Насираддина Рабгузи, л. 114а. Список XIV в.

333

Однако известный путешественник Ибн Баттута сообщает, что, проезжая в 733/1332—1333 г. через Среднюю Азию вблизи города Нахшаба (Карши), он встретился с эмиром Тукбугой, который был набом у монгольского правителя Мавераннахра 'Аладдина Тармаширина (726/1326—734/1334). Рабгузи же говорит, что во время написания им своих сказаний Насираддин бек Тукбуга был еще молодым юношей **باشی کیچیک**. Таким образом,

названный Ибн Баттутой Тукбуга является, по-видимому, тем же лицом, которому посвящен труд, и, следовательно, указанную в конце сочинения дату написания—710/1310—1311 г.—можно считать достоверной (см. также Р ь ё(т), 269—273).

Написанное на классическом узбекском языке и не лишенное художественных достоинств сочинение Рабгузи начинается с библейского предания о сотворении мира, содержит жизнеописание пророков (от ветхозаветных до Мухаммада), рассказы о четырех правоверных халифах: Абу Бакре, 'Умаре, 'Усмани и 'Али и о сыновьях последнего Хасане и Хусайне. Автор, по-видимому, неплохо владевший арабским языком и хорошо знакомый с мусульманской агиографией, использовал в своем труде многочисленные сочинения мусульманских ученых, например, известное **قصص الانبياء** „Сказание о пророках“ Абу Исхака Нишабури (см. СВР, IV, 11, № 2801) и др.

Свои „Сказания“, написанные прозой, Рабгузи снабдил многочисленными стихотворными вставками, вследствие чего этот классический памятник прозы служит также и образцом узбекской средневековой поэзии.

Список копирован почерком ним-наسخ на восточной (самаркандской) бумаге кремового цвета.

Имеющееся начало: **قصه اصحاب الکهفنی ایمشلار روم دا بیر ملک بار ایردی یولاق جبار ایردی**

От времени и употребления некоторые листы пострадали и реставрированы (текст не восстановлен). Переписчик и год переписки неизвестны. По палеографическим данным, список один из старейших дошедших до нас, и относится, по-видимому, к концу XIV в. Деф.: в начале не хватает предисловия автора к его „Сказаниям“ и части рассказа о „сотворении“ земли; в конце отсутствует рассказ о сыновьях 'Али—Хасане и Хусайне. 265 лл. 15×21.

Дорн, 458, № 507; Мугинов, 150—152, №№276—277; Ръѣ(т), 269; Цеттер, 437—442, №№ 638—639.

Многочисленные издания на узбекском и татарском языках: Казань, 1859; Ташкент, 1910, 1911, 1913; Самарканд, 1905; и т. д. Выдержки с краткими сведениями об авторе и труде: „Антология узбекской поэзии“, Ташкент, 1950, стр. 89—90; „Ўзбек адабиёти“, т. I, Ташкент, 1959, стр. 79—89; ترك ادبياتى Стамбул, 1926, стр. 337—340.

5485

Т О Ж Е

1834

Список копирован крупным размашистым насталиком на плотной бумаге типа самаркандской. В начале 4, а в конце 2 листа первоначального текста утеряны и дополнены при реставрации.

Начало (несколько искажено при восстановлении текста)

سانسيز حمد و ثنالار ساقش ايدكولار عرنى عز و جلغه كيم قدرتى

برله بزلارنى آدم يراندى و پرى يرانمادى تقى قرا يرانمادى

Переписчик неизвестен. По палеографическим данным, список, вероятно, начала XV в. Деф.: лакуна в тексте — утрачено сказание о Шу'айбе (شعب), а в сказаниях об Айубе (ايوب) и Мусе (موسى) не хватает больше половины текста. 450 лл. 20×27.

5486

Т О Ж Е

6685

Хороший список, написан четким насталиком на восточной бумаге типа самаркандской.

Начало (после басмалы): سانسيز حمد و ثنالار ساقش سيز ايدكولار

Датой написания труда, как было упомянуто выше, здесь неправильно назван 809/1406—1407 г. (л. 26.) Имеется постраничная восточная пагинация, сделанная позже крупными цифрами. Переписчик не назван. Список относится, по-видимому, к концу XV в. Деф.: нет конца (отсутствует один лист с последними 6 полустихиями и колофоном). 342 лл. 19,5×26.

5487

Т О Ж Е

6127

Рукопись переписана жирным посредственным насталиком на кокандской бумаге. В списке имеются выдержки из сочине-

336

ния معارج النبوة فى مدارج الفتوة „Восхождение пророческого суждения по степеням благородства“ Му'инаддина ал-Фарахи ал-Харави (ум. в 907/1501 г.), приведенные на полях в той части рукописи, где помещены сказания о пророках Ибрахиме, Исма'иле, Сулаймане и Мухаммаде (см. СВР, IV, 14, № 2807). На лл. 56б и 57а начертаны круги, в одном из которых написаны имена пророка Йа'куба и его жен, в другом — названия знаков зодиака и т. п. На л. 185а начертан план крепости в Стамбуле, якобы построенной, как написано в середине плана, Александром Македонским. Имени переписчика нет. Судя по бумаге, список конца XVIII—начала XIX в. Деф.: нет начала и конца (утрачено по несколько листов). 249 лл. 23×28.

5488

Т О Ж Е

1624

Список написан посредственным насталиком на кокандской бумаге. Имеется оттиск овальной печати с легендой, написанной двустихием: وقف خانقاه خليفه دوکساز * برضاي خداوند بى نياز

„Вақф ханаки Халифы Дуксаза.

Во имя аллаха ни в чем не нуждающегося“ (лл. 1а, 25а, 43а, 64а и др.). Рядом с этим оттиском в некоторых местах карандашом отмечено имя владельца рукописи — موسى Муса.

Переписчик — جانقوزى ابن آنا بوتہ باى ابن آتای باى کوچمانى

Джанкузи б. Ата Бута бай б. Атай бай Кучмани. Дата переписки — конец рамазана 1249/начало января 1834 г.

Деф.: нет начала (отсутствуют сказания о сотворении мира, об Адаме, Шисе и начало сказания о Нухе). 500 лл. 13×20.

5489

Т О Ж Е

2061/VII

Неполный список, переписан крупным насталиком на русской фабричной бумаге. Текст сказаний о Мухаммаде, Нухе и Ибрахиме дан в сокращенном виде. Имени переписчика и даты переписки нет. Настоящую рукопись условно можно датировать 1259/1843 г. — годом переписки другого сочинения этого сборного тома (л. 127а). 42 лл. (442а—483б). 21×33,5.

5490

Т О Ж Е

6346

Рукопись представляет собой переработанный вариант „Сказаний Рабгузи [о пророках]“. Большинство стихотворений авто-

22-110

337

ра заменено стихами неизвестных авторов. Язык и стиль сочинения модернизированы и близки к современному. В предисловии приведена неправильная дата составления „Сказаний“ — 1109/1697—1698 г. (см. опис. № 5484). Рукопись написана четким насталиком на кокандской бумаге.

Начало (после басмалы): الحمد لله على كل حال سانسيز حمد
ثنا اول خداى عز و جل غه كيم اوز قدرتى برله بيزلارنى آدم يرآتى
كيم حيوان يراتمادى

На л. 286а крупным насталиком на оставленном в тексте свободном месте написано имя: Ибадаллах 'عبادالله خواجه قارى (возможно, владелец рукописи). Имени переписчика и даты переписки нет. Судя по палеографическим данным, список относится к середине XIX в. Деф.: нет конца. 358 лл. 26×30.

5491 Т О Ж Е 7397

Список переписан жирным посредственным насталиком на кокандской бумаге. Язык „Сказаний Рабгузия [о пророках]“ здесь также модернизирован и близок к современному узбекскому языку.

Начало (после басмалы): حمد بى حد و ثنائى بيعدد اول ايدى
عز و جل غه كيم قدرتى برله بزنى ادم يرآتى يلقى يراتمديكيم
Текст заключен в рамки из золота и цветных линий, поля окаймлены синими линиями. В начале (л. 16) перед сказаниями о Йусуфе (л. 162б), Сулаймане (л. 367б) и Мухаммаде (л. 469б) — унваны посредственной работы, исполненные золотом и красками. На полях лл. 22а, 23а написан мунаджат (молитвенное обращение) на персидском языке, не относящийся к сочинению. Имеется 12 рисунков, изображающих Каабу (лл. 141б, 142б, 463аб, 510а) и план крепости в Стамбуле (л. 463а). Переписчик — ملا ايشانقلى
Мулла Ишан кули, сын Муллы Кул Мухаммада кази. Год переписки — 1291/1874—1875. 545 лл. 17×30.

5492 Т О Ж Е 6227

Рукопись включает в себе переделанный и модернизированный текст „Сказаний“ с неправильной датой написания сочинения — 1097/1685—1686 г. Переписана крупным неряшливым на-

сталиком на кокандской бумаге. Переписчик — ملا ياريم بيك ولد
Мулла Йарим бек, сын Уста Ходжа Назара суфи. Год переписки — 1300/1882—1883. 393 лл. 25,5×29,5.

5493 Т О Ж Е 5687

Неполный список, переписан посредственным насталиком на кокандской бумаге. Листы, содержащие сказания о пророках Ибрахиме, Исхаке, Йа'кубе и Йусуфе перепутаны местами при переплете. Имени переписчика и даты переписки нет. Судя по палеографическим данным, рукопись относится ко второй половине XIX в. Деф.: нет начала и конца. 117 лл. 13,5×23,5.

5494 Т О Ж Е 7022/1

Список содержит сокращенный и измененный вариант „Сказаний Рабгузия [о пророках]“, написанный на хорезмском диалекте узбекского языка. При изложении жизнеописания Мухаммада первоначальный текст дополнен 17 рассказами, повествующими о битве Мухаммада и 'Али с „неверными“ на горе Ухуде. Эти рассказы взяты, по-видимому, из книги на таджикско-персидском языке под названием „هفتده غزات“ „Семнадцать газатов“ неизвестного автора в переводе на узбекский язык. Рукопись написана неряшливым размашистым насталиком на русской фабричной бумаге.

Начало (после басмалы): ستايش كنم ايزد پاكره كه دانا و
ملا دولت مراد ابن جبار بركان — Переписчик — بينا كند خاكرا
Мул-ла Даулат Мурад б. Джаббарбирган. Год и место переписки — г. Хива, 1332/1913—1914 г. 259 лл. (16—259а). 21×34,5.

5495 شواهد النبوة لتقوية يقين اهل الفتوة 6913

СВИДЕТЕЛЬСТВА ПРОРОЧЕСКОЙ
МИССИИ [МУХАММАДА]
ДЛЯ УКРЕПЛЕНИЯ ВЕРЫ
БЛАГОРОДНЫХ ЛЮДЕЙ

Автор — знаменитый поэт и прозаик — نورالدين عبدالرحمن
Нураддин 'Абдаррахман Джами (ум. в جامى

898/1492 г.). Известное произведение на таджикско-персидском языке, посвященное описанию чудесных явлений, подтверждающих „пророческую миссию Мухаммада“. Написано в 885/1480 г.

В колофоне рукописи настоящего узбекского перевода, сделанного неизвестным лицом, автором перевода назван Алишер Навои: *نمت كتابه ترجمه شواهد النبوة من مصنفات ... مولانا عليشير المتخلص بالنوائى*

Список переписан среднеазиатским насталиком на фабричной бумаге с водяными знаками.

Начало (после указанного названия труда и басмалы): *حمد*

*بسی حد و ثنای بی عدد حضرت واجب الوجودغه کیم انبیا و رسول
علیهم السلام نینک واسطه لاری برلا سداد و صلاح سیلنی و فور
و فلاح طریقی نی ثقلین غه روشن قیلدی*

Поля последних 6 листов реставрированы. Испорченный колофон восстановлен другим почерком на приклеенной позже кокандской бумаге. Переписчик — *جلال الدین ابن میر کمال الدین ابن* Джалаладдин б. Мир Камаладдин б. Мухаммади ал-Хусайни. Датой переписки при восстановлении колофона назван месяц раби'II и год 151 (цифра, по-видимому, не дописана). По палеографическим данным, годом переписки мог быть 1151/1738—1739. 246 лл. 17×28.

О таджикско-персидском оригинале см. Броун, 6; СВР, IV, 21—22, № 2824—2825 (там же ссылки на другие каталоги и литографированные издания); Х.—Х., IV, 82—83, № 7689; Эте, 762, № 1357 (6); 769, № 1374.

5496

تاریخ انبیا و حکما

7412/1

ИСТОРИЯ ПРОРОКОВ И МУДРЕЦОВ

Автор — *عليشير نوائى* Алишер Навои, знаменитый узбекский поэт (ум. в 906/1501 г.). Настоящее прозаическое сочинение написано им между 890/1485 и 904/1498—1499 гг. и содержит жизнеописания доисламских пророков от Адама до Джирджиса (*جرجیس*) (лл. 16—296); нескольких святых (лл. 296—30а) и мудрецов-философов Пифагора, Джамасиба, Сократа, Аристотеля, Галена, Птолемея и Бузурджмихра (лл. 30а—31а),

349

Рукопись переписана четким насталиком на кокандской бумаге хорошего качества. Текст обрамлен золотыми и цветными линиями. В начале, после унвана посредственной работы и басмалы, оставлено чистое место, по-видимому, для внесения недостающих начальных строк текста.

Существующее начало: *توشه انکا برکای قابل نی قربانی قبول
توشوب آدم علیه السلام اقلیمیانی انکا دی*

Переписчик, судя по сходству почерка, тот же *رحیم قل بن قادر قل حصارى* Рахим кул б. Кадир кул Хисари (л. 110б сборного тома). Дата переписки, указанная там же, — 1234/1818—1819 г. Деф.: в начале отсутствует несколько строк. 31 лл. (16—31а). 28,5×49,5.

5497

ТО ЖЕ

6871

Полный список, переписан хорошим насталиком на русской цветной бумаге хорошего качества (некоторые листы имеют водяные знаки — голуби, цветы и т. п.).

Начало (после указанного выше названия произведения, выделенного киноварью, и басмалы): *آدم صلواة الله عليه خلقتی
آدم نینک کنیتی ابو البشر دور و لقبی صفی الله چون ارادت الله
آنینک خلقتی غه مقتضی بوالدی*

На картонном переплете тиснением в медальонах указано имя переплетчика — *محمد رحیم صحاف* Мухаммад Рахим-переплетчик. Имени переписчика нет, год переписки — 1323/1905—1906. 111 лл. 12,5×20,5.

5498

قصة الشریفة الموسویة

8880

СВЯЩЕННАЯ МОИСЕЕВА ИСТОРИЯ

Сборник апокрифических рассказов на персидском языке, составленных на основе „Корана“ и повествований о пророках. Автор — *معین بن خواجی محمد الفراهی الهروی* Му'ин б. Хаджи Мухаммад ал-Фарахи ал-Харави (ум. в 907/1501 г.).

Настоящий перевод сочинения на узбекский язык осуществлен *محمد صديق مسکن* Мухаммад Сиддик Мискином,

341

по литературному псевдониму **روشدی** Рошди. В своем предисловии (лл. 16—4а) он пишет, что перевод сделан по просьбе Ходжам падишаха (ум. в 1104/1692—1693 г.), одного из потомков яркентского шейха Ходжа Исхака Вали (ум. в 1007/1598—1599 г.).

Перевод выполнен с большим мастерством (персидские стихи оригинала также переданы стихами).

Начало (после басмалы): **ربنا اتنا من لدنك رحمة و هي لنا
من امرنا رشدنا پروردگارا بیریکیل بیزلارکا اوز کرمینکدین رحمتی**

Рукопись написана крупным насталиком на восточной бумаге кремового цвета. На полях редкие исправления и дополнения к тексту. От времени и сырости бумага стала хрупкой, нижние части многих листов оборваны, местами реставрированы. Листы 44—52, дополняющие утраченную часть текста, вставлены позже, по-видимому, при реставрации. Часть колофона оторвана, сохранились только слова: **ایزداسانکز تاریخ**. Переписчик и год переписки неизвестны. Судя по палеографическим данным, рукопись относится к XVIII в. 259 лл. 19,5×29,5.

О персидском оригинале см. СВР, IV, 13—14, № 2805—2806.

5499

روضه الشهداء

1758/I

САД МУЧЕНИКОВ

Автор — **حسین بن علی الواعظ الکاشفی** — Али ал-Ва'из ал-Кашифи (ум. в 910/1504—1505 г.). Известное, очень распространенное на Востоке сочинение на таджикско-персидском языке, описывающее мученическую смерть некоторых пророков до Мухаммада, эпизоды из жизни и смерть самого Мухаммада и его потомков. Состоит из предисловия, десяти глав и заключения (о содержании глав подробно см. СВР, IV, 22, № 2826).

Настоящий узбекский перевод (имя переводчика и дата перевода не указаны) в отличие от таджикско-персидского оригинала содержит в начале восхваление первых трех халифов: Абу Бакра, 'Умара и 'Усмана, тогда как в оригинале труда речь идет об одном 'Али.

342

Список написан крупным насталиком на кокандской бумаге. Начало (после басмалы): **حمد ثنا ایزد متعال و شکر و**

سپاس پادشاهی لایزال واحد ذو الجلال قدیمی که

Переписчик — **ملا میرزا محمد آخوند ابن آدینه محمد سمرقندی** —

Мулла Мирза Мухаммад ахунд б. Адина Мухаммад Самарканди. Год переписки — 1266/1849—1850. Деф.: между лл. 279 и 280 (судя по колофону) утеряно несколько листов. 280 лл. (16—280а). 15,5×26.

СВР, IV, 25, № 2827. Литографированные издания: Ташкент, 1898 и 1906 гг. О персидском оригинале см. Перч(п) 540—544, №№ 569—573; СВР, IV, 22—25, № 2826—2827; Семенов, 44, № 73; Эте, I, 68—69, №№ 158—159.

5500

ТО ЖЕ

1730/III

Другой вариант узбекского перевода „Сада мучеников“, отличающийся от предыдущего. Переводчик также неизвестен.

Рукопись написана жирным насталиком на кокандской бумаге.

Начало (после басмалы): **ای شربت دردینک دوادور دلیمه
آشوب بلا نیک عطادور دلیمه**

Над басмалой оставлено место для унвана, где позднее сделан оттиск круглой печати с легендой: **منصور علی جان** „Мансур 'Али джан“. Имя переписчика не указано. Дата списка — 1282/1865—1866 г. 262 лл. (546—316а). 16×26.

5501

ТО ЖЕ

6768/I

Список содержит сокращенный узбекский перевод „Сада мучеников“. Написан посредственным насталиком на русской фабричной бумаге.

Начало (после басмалы): **سپاس بی شمار و ستایش لیل و
نهار اول خداوندیغه بولسونکیم اون سکز مینک عالمی عدم نهان
خانه سیدین چیقاریب**

Листы 44а—46б и 58а оставлены чистыми, однако лакуны в тексте не наблюдается. Переписчик, судя по сходству почерка, тот же **داملا قربان نیاز بن اوستا پهلوان نیاز** Дамулла Курбан Нийаз б. Уста Пахлаван Нийаз, которым переписана вся эта сбор-

343

ная рукопись. Год переписки — 1321/1903—1904. 136 лл. (16—1366). 21×34,5.

5502 روضة الاحباب في سير النبي و الآل و الاصحاب 828

САД ВОЗЛЮБЛЕННЫХ, С ИЗЛОЖЕНИЕМ
БИОГРАФИЙ ПРОРОКА, ЧЛЕНОВ ЕГО
СЕМЕЙСТВА И СПОДВИЖНИКОВ

Автор — عطا الله بن فضل الله الملقب بجمال الحسيني — Атааллах б. Фазлаллах, по прозвищу Джамалал-Хусайни (ум. в 917/1511 или в 930/1524 г.). Труд написан на персидском языке и состоит из трех разделов (مقصد "цель"), в которых приведены биографии пророка, членов его семьи и сподвижников. Составлен по просьбе известного поэта Алишера Навои и поднесен ему же в 900/1494 г.

Настоящий вольный узбекский перевод осуществлен в Хиве с его турецкого перевода, сделанного в период с 22 джумада II 1106/7 февраля 1695 г. по конец сафара 1107/начало октября 1695 г. Махмудом Магнисави (известен также под именем Минглизада). Имя автора узбекского переложения не названо. По сведениям редактора второго „раздела“ этого переложения Мухаммад Йусуфа Байани (см. опис. № 5503), переводчиком был завершивший свой труд в 1322/1904—1905 г. по распоряжению хивинского хана Мухаммад Рахима II (1282/1865—1328/1910).

Полный список, содержит все три „раздела“ произведения. Написан четким хивинским насталиком на кокандской бумаге кремового цвета.

Начало (после басмалы): الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام
على خير خلقه محمد وآله واصحابه اجمعين اما بعد سير مستقيم
اصحابي نينك نظر انورلاريغه مخفي و پوشيده دكيل دوركريم انسان نينك
تحصيليده عمر کرانمايه صرف ايلاکان اشيا نينک بهتر و خوب ترى

На л. 16 и 1806 — унваны, исполненные золотом и красками; текст обрамлен золотыми и синими линиями. Рукопись переписана по распоряжению того же Мухаммад Рахим хана II. Переписчик — داملا آناجان ابن داملا محمد كريم مؤذن باقچهلي —

ла Ата джан б. Дамулла Мухаммад Карим муадзин [мечети] Бакчали. Дата списка — начало мухаррама 1323/середина марта 1905 г. 610 лл. 27,5×42,5.

О персидском оригинале см. Блоше, I, 253—255, №№ 378—382; IV, 243—244, №№ 2299—2300; СВР, IV, 25—28, №№ 2828—2834 (там же ссылки на другие каталоги); Цеттер, 434—435, № 632; Эте, I, 64—68, №№ 145—157.

5503

ТО ЖЕ

6910

Список содержит только второй „раздел“ узбекского варианта „Сада возлюбленных“, подвергнутого редакции известным историографом и литератором Хорезма конца XIX — начала XX в. Мухаммад Йусуфом по псевдониму Байани. Последний пишет, что переложение с турецкого на узбекский язык, выполненное Дамулла Иш Мухаммадом Кара, содержало много турецких слов и страдало стилистическими погрешностями, поэтому он решил отредактировать его перевод и как бы заново переложил текст с турецкого на узбекский язык.

Список, по-видимому, автограф редактора, написан хивинским насталиком на русской фабричной бумаге (имеется клеймо „Ржевская фабрика № 4“).

Начало (после басмалы): حمد بى پايان اول خالق كفر و
ايمان غه شايدان دوركريم الاسلام يعلو ولا يعلى عليه نينك مضمونيچه اسلامنى
عالى قليب

Дата списка и, по-видимому, редакции, — 1325/1907—1908 г. 280 лл. 22×34.

5504

هداية المعراج

6781

РУКОВОДСТВО [К ПОЗНАНИЮ]
ВОЗНЕСЕНИЯ [МУХАММАДА]

Автор — مولانا شيخ العالم اكبر آبادى — Маулана Шайх ал-Алам Акбарабади — написал труд на персидском языке и озаглавил его: نادر المعراج و بحر الاسرار „Редкое вознесение и море тайн“. Сочинение представляет собой собрание мифических рассказов о сотворенных Мухаммадом чу-

десах и о вознесении его на небо. Дата написания труда—1044/1634—1635 г.

Настоящий узбекский перевод сочинения имеет другое название—*هدایت المعراج*. Перевод выполнен в г. Хиве в 1324/1906—1907 г. двумя переводчиками: *داملا محمد امين آخوند ولد* Дамулла Мухаммад Амин ахундом, сыном Мухаммад' Алима ходжи (лл. 16—476а), и *محمد رفيع آخوند* Мухаммад' Рафи' ахундом (лл. 477а—629а).

Начало (после басмалы): *ستایش بهاری نینک کوهری پرستش*: *باغی نینک کل لاری پادشاه حقیقی صمد تحقیقی معبود احق موجود اسبق احد ازلی فرد لم یزلی نینک آستانه غیبی غه پیش کش بولسونکم*

Рукопись — автограф переводчиков. Текст лл. 16—476а переписан крупным насталиком (на полях редкие поправки к тексту, сделанные той же рукой), текст же лл. 477а—629а переписан мелким четким насталиком. Бумага русская фабричная (имеется клеймо „Ржевская фабрика № 5“). Год переписки — тот же 1324/1906—1907, когда выполнен перевод. 629 лл. 21,5×24,5.

Другой узбекский перевод этого труда, сделанный *سید احرار مخلوم* Сайид Ахрар махдумом, издан в Ташкенте в 1319/1911 г. под указанным названием персидского оригинала.

5505

قصه ابراهيم

5030/1

ПОВЕСТЬ ОБ ИБРАХИМЕ

Стихотворное переложение очень распространенного в Средней Азии до Октябрьской революции легендарного рассказа о смерти Ибрахима (род. в 8/629—630 г.), сына пророка Мухаммада. Имя автора настоящей редакции неизвестно, в тексте описываемой рукописи (л. 8а) упомянут только его литературный псевдоним *مولانا* Маулана (а по другому списку *مولا* Маула, ср. опис. № 5507).

Рукопись переписана посредственным насталиком на кокандской бумаге.

Начало (после басмалы): *اولا تنکریم آتین یاد ایلاین* • *سوزلاماکنی سونکره بنیاد ایلاین*

346

Имя переписчика не указано. Дата переписки — мухаррам 1274/июль — август 1858 г. 8 лл. (16—8а). 15,5×25,5.

5506

ТО ЖЕ

6416/VIII

Список переписан крупным насталиком на тонкой кокандской бумаге. Расширенное, по сравнению с предыдущим списком, заглавие повести *وفات نامه ابراهيم بن حضرت محمد مصطفی* выделено киноварью. Имени переписчика нет. Список, по-видимому, относится ко второй половине XIX в. 9 лл. (1156—1236). 15×26.

5507

ТО ЖЕ

7604/II

Список копирован посредственным насталиком на кокандской бумаге. Псевдоним автора стихотворной редакции повести в настоящей рукописи — *مولا* Маула. Имени переписчика и даты переписки нет. Список относится, вероятно, ко второй половине XIX в. 6 лл. (46—96). 13,5×23,5.

5508

ТО ЖЕ

1628/III

Та же легенда о смерти Ибрахима, сына пророка Мухаммада, в стихотворном изложении поэта по псевдониму *خالص* Халис; его имя — *شاه حکيم* Шах Хаким известно из другого его сочинения (см. опис. №№ 5112, 5113).

Рукопись написана посредственным насталиком на тонкой кокандской бумаге.

Начало (после басмалы и заглавия повести): *ایشیت اوشبو*

*حکایت مصطفی دین * ایکی عالم حبیبی مجتبادین*

Имени переписчика нет. Список, по-видимому, второй половины XIX в. 13 лл. (246—366). 12,5×20.

Существуют многочисленные литографированные издания (в одном переплете с повестью об Ибрахиме б. Адхаме): Бухара, 1329/1911; Самарканд, 1328/1910; Ташкент 1323/1905—1906, 1324/1906—1907, 1330/1911, 1332/1913—1914, 1333/1914—1915.

347

Список копирован размашистым небрежным насталиком на кокандской бумаге. Содержит, как и предыдущая рукопись, повесть о смерти Ибрахима в стихотворном изложении Х а л и с а. Имя переписчика не указано. Список, судя по палеографическим данным, относится ко второй половине XIX в. 13 лл. (3016—313а). 15×25.

Список содержит сокращенный вариант стихотворной редакции повести об Ибрахиме Х а л и с а. Переписан посредственным насталиком на кокандской бумаге. В начале над басмалой имеется отгиск овальной печати с легендой: * *وتف خانقاه خليفه دوکساز*. «Вакф ханаки [носящей имя] халифы Дуксаза, ради Господа, не знающего нужды». Переписчик, судя по сходству почерка, тот же — *ملا تاش خاکسار ولد صوفی* — Мулла Таш „ничтожный“, сын Суфи Курбана, имя которого указано на л. 193а настоящего сборного тома. Список относится, по-видимому, ко второй половине XIX в. 3 лл. (189а—1916). 14,5×24,5.

Другая версия той же легенды об Ибрахиме, принадлежащая перу неизвестного автора. Написана стихами с прозаическими вставками. Список копирован посредственным насталиком на кокандской бумаге.

Начало (после басмалы): *اما راويلار انداغ رايت قبلورلارکيم پيغمبر صلى الله عليه وسلم*

Текст взят в рамки из красных линий. Имя переписчика не указано. Судя по палеографическим данным, список можно отнести ко второй половине XIX в. 8 лл. (67а—74а). 13×20,5.

Та же легенда о смерти Ибрахима, сына Мухаммада, в стихах, принадлежащая перу поэта, носившего литературный псевдоним *سیدی* С а й и д и (л. 10а). Настоящий вариант повести написан в форме мухаммас и содержит всего 32 строфы.

Рукопись переписана скорописным насталиком на кокандской бумаге на первых листах этого сборного тома, прежде оставленных чистыми (дата переписки сочинений сборного тома — 1295/1878 г., а легенды об Ибрахиме — 1303/1885—1886 г.).

Начало (после заглавия повести):

*ایکی عالمی چراغی مصطفی نورالمهدی * سرور اولاد آدم فخر تاج انبیا*
Переписчик, судя по содержанию последней строфы повести по-видимому, сам поэт Сайиди (л. 10а). Год переписки — 1303/1885—1886 (написан над второй строкой той же последней строфы). 4 лл. (76—10а). 14×25,5.

Дефектная рукопись, копирована небрежным насталиком на тетрадной бумаге в клетку. Переписчик, судя по приписке на л. 01а, — *محمد صادق مخدوم ایشان* Мухаммад Садик махдум ишан. Дата списка — 22 джумада II 1341/9 февраля 1923 г. (л. 286 сборного тома). Деф.: с конца утеряно около половины текста. 3 лл. (296—316). 18×22,5.

Стихотворное посвящение без названия (написано шестистишиями) по случаю появления в г. Маргелане волоса пророка (*موی مبارک* „Священный волос“), якобы привезенного из Мекки одним ходжой. Полное имя автора неизвестно, себя он называет *سعدالله* С а ' д а л л а х.

Рукопись написана посредственным насталиком на кокандской бумаге.

Начало: *مرحبا موی مبارک خوش لقا * شکر لله مرغان گه بولدی جا*

Имя переписчика не указано. Список, по-видимому, второй половины XIX в. 3 лл. (1036—105а). 14×25.

СОКРОВИЩНИЦА ИЗБРАННЫХ

Автор — غلام سرور بن غلام محمد لاهوری — Гулам Сарвар б. Гулам Мухаммад Лахури. Компилятивное произведение на персидском языке, посвященное жизнеописанию мусульманских святых и составленное, согласно приводимой автором хронограмме, в 1280/1863—1281/1865 гг. Сочинение состоит из двух томов, разделенных на семь глав — „сокровищниц“ (в первом томе — три, во втором — четыре главы).

Первая глава содержит краткие сведения, расположенные в хронологическом порядке, о жизни пророка Мухаммада, четырех халифов (Абу Бакр, 'Умар, 'Усман 'Али), четырех имамов — основателей ортодоксальных школ суннитского толка мусульманского законоведения (Абу Ханифа, Аш-Шафи', Ибн Малик, Ибн Ханбал) и двенадцати имамов шиитской секты ислама ('Али, Хасан, Хусайн, Зайн ал-'Абидийн, Мухаммад-и Бакир, Джа'фар-и Садик, Муса-йи Казим, Муса-йи 'Али Риза, Мухаммад Таки, Мухаммад Наки, Хасан-и Аскар, Мухаммад Махди). В остальных главах приводятся жизнеописания 1032 шейхов, принадлежащих к дервишским орденам кадирийя, чиштийя, накшбандийя, сухравардийя, а также жен и дочерей пророка Мухаммада.

Настоящий узбекский перевод сочинения 'сделан в Хиве по распоряжению хивинского хана Мухаммад Рахима II (1282/1865—1328/1910): Переводчик — داملا محمد يعقوب آخوند بيش اربقليك — Дамулла Мухаммад Йа'куб ахунд Бешарик. Перевод датируется 1323/1906—1324/1907 г.

Рукопись написана четким среднеазиатским насталиком на тонкой кокандской бумаге кремового цвета.

Начало (после басмалы): سپاس و ستایش اول خالق اقبال و

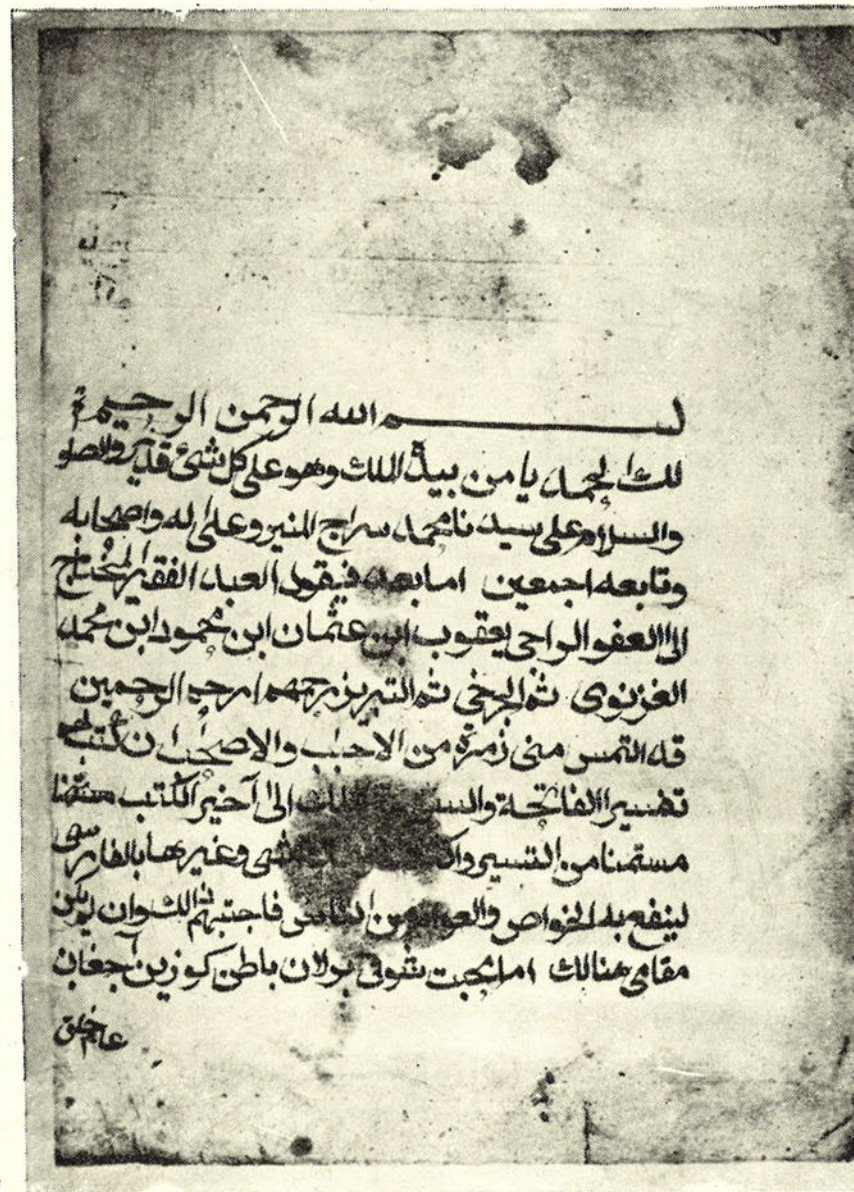
ادبار و رازق مور و مار درکاهیغه نثار اولغایکم قایو کمرسه فی دولت و اعتبار سریریده عزت و اقبال شهیدیدین شاداب قیلسه

اقبالی چراغین هیچ حادثه صرصری اوچوره آلماغوسیدور

Переписчик — داملا اسماعیل ولد عوض نیاز صوفی —

Исма'ил, сын 'Аваз Нийза суфи. Год окончания переписки первого тома — 1325/1907, второго — 1326/1908 г. 508 лл. 27×44,5.

Неоднократные издания персидского оригинала: Бомбей, 1873, 1894, 1902 гг.



К описанию № 5516. Тафсир-и Йа'куб-и Чархи (в узбекском переводе), л. 16. Список XIX в.

5516

تفسير يعقوب چرخى

7180

ТОЛКОВАНИЕ КОРАНА [СОСТАВЛЕННОЕ]
ЙА'КУБОМ ЧАРХИ

Автор — يعقوب بن عثمان بن محمود بن محمد الغزنوى ثم —
Йа'куб б. 'Усман б. Махмуд
б. Мухаммад ал-Газнави, затем ал-Чархи и за-
тем ат-Табризи (ум. в 851/1447 г.; подробно о нем см.
Р ь ё, III, 1078, 1184; СВР, IV, 83—84, № 2910; VI, 425, № 4797).

Труд представляет собой персидское толкование первой суры
„Корана“ (صورة الفاتحه) и еще сорока девяти сур (от سورة الملك
до سورة الناس включительно).

Настоящий узбекский перевод „Толкования Йа'куба Чархи“
исполнен неким حاجى همدانى Хаджи Хамадани по прось-
бе Сайид Падишаха хаджи. Год завершения перевода—993/1585.

Начало (после басмалы): هك الحمد يامن بيده الملك وهو

على كل شى قدير

Рукопись написана хорошим насхом на русской фабричной
бумаге. Лист 1236 оставлен чистым, а по сохранившимся началь-
ным строкам одной из сур видно, что на нем должно было быть
записано вступление к толкованию суры النزاعات. В конце
рукописи на шести листах (194а—199б) почерком насталик записа-
но толкование нескольких хадисов. Имя переписчика и год пере-
писки не указаны. По палеографическим данным, рукопись мож-

но датировать серединой XIX в. 193 лл. + 6 лл. (в конце), за-
полненных хадисами. 16,5×20,5.

О персидском оригинале см. С В Р, IV, 83—84, № 2910; VI, 425, № 4797.

5517

تفسير مواكب

1219

ТОЛКОВАНИЕ — „СВИТА“ [КОРАНА]

тур. Автор — известный مولانا حسين بن علي الواعظ الكاشفي
Маулана Хусайн б. 'Али ал-Ва'из ал-Кашифи (ум. в 910/1505 г.). Очень распространенное на Востоке
толкование „Корана“ на персидском языке, известное под назва-
ниями مواهب عليّة „Высокие дары“ и تفسير حسيني „Хусайново
толкование [Корана]“.

Настоящий турецкий перевод выполнен Исма'илом Фаррухи (ум. в 1256/1841 г.), который рассмат-
ривает свой перевод как самостоятельный труд, так как он снаб-
дил его извлечениями из других толкований „Корана“, как-то
تفسير بياضاي (л. 2а) и др. Этим Исма'ил Фаррухи
объясняет перемену названия сочинения на تفسير مواكب вмес-
то مواهب عليّة „Высокие дары“.

Рукопись переписана в Хиве с текста стамбульского второго
издания сочинения (1322/1904—1905 г.) почерком насталик (стихи
„Корана“ — насхом) на русской фабричной бумаге отличного ка-
чества и заключена в хороший переплет, обтянутый блестящей
черной кожей с тиснениями. Список содержит первую часть тол-
кования (первые семнадцать сур „Корана“) и оканчивается сурой
بنی اسرائیل. Имя переплетчика указано тиснением в медальонах
на крышке переплета — ملا محمد امين مخدوم Мулла Мухаммад
Амин махдум. Имя переписчика не названо. Год переписки, по-
видимому, не раньше указанного 1322/1904—1905. 360 лл. 21,5×
35.

О персидском оригинале см. С В Р, IV, 85, № 2914 (там же ссылки на
другие каталоги). Неоднократные издания: Стамбул, с 1321/1903 по 1324/1906—
1907 гг.

354

5518

ТО ЖЕ

1220

тур. Рукопись, судя по почерку, переписана тем же неизвест-
ным переписчиком, что и предыдущая, и содержит турецкий пе-
ревод второй части سورة الكهف „Высоких даров“ от سورة الناس
до سورة الناس. В начале, на лл. 1а—3а, приводится оглавление
второй части с указанием страниц вышеупомянутого
стамбульского издания; следующий за оглавлением список опе-
чаток также относится к тому же изданию. Время переписки,
по-видимому, — начало XX столетия. 366 лл. 21,5×35.

5519

تفسير قرآن

7455

КОММЕНТАРИЙ НА КОРАН

Неполный узбекский перевод „Хусайнова толкования [Кора-
на]“; содержит комментарий к 17 сурам „Корана“ от суры „Мария“
(سورة المريم) до суры „Ангелы“ (سورة الملائكة) включительно.
Имени переводчика нет.

Список прекрасной сохранности, написан четким насталиком
на кокандской бумаге.

Начало (после басмалы): كہ بعض صوفيا باديه مواہبی دا الہی
مواہبی دین کیم حضرت شیخ رکن الدین علی الدولہ سمنانی قدس
سرہ غہ آیتب کیا ب دور

Переписчик — хорезмский поэт начала XIX в., известный
только под псевдонимом خاکی Хаки (этого поэта не следует
смешивать с хорезмским поэтом 'Ибадаллах Махдум ахундом,
также носившим псевдоним Хаки и жившим в конце XIX—нача-
ле XX в.). В своем стихотворном послесловии переписчик ука-
зывает, что переписка выполнена им в 1261/1844—1845 г. по
просьбе Мухаммад Йа'куба, везира хивинского хана (по сов-
падению дат этим ханом мог быть Рахим кули, правивший в
1258/1842—1262/1846 гг.; полное имя везира Мухаммад Йа'куб
михтар б. Мухаммад Йусуф михтар). 249 лл. 19×29.

5520

رونق الاسلام

8863

БЛЕСК ИСЛАМА

туркм. Автор известен по труду только своим литературным псевдонимом *وفایی* В а ф а и.

Сочинение представляет собой очень популярный в Средней Азии до Октябрьской революции стихотворный трактат на туркменском языке с элементами староузбекского языка, посвященный изложению основ мусульманского вероучения. Написанный в 869/1464—1465 г. (л. 45а) труд состоит из 30 глав (باب), распадающихся, в свою очередь, на 40 частей (نصل).

Реставрированный список, переписан насталиком. От первоначальной восточной бумаги кремового цвета сохранились лишь немногие листы. Текст утраченных листов восстановлен на кокандской бумаге.

Начало (после басмалы):
شکر ایتیب اول خالقى بر لایلی *
صانعینک صنعی نیدور سویلایلی

Переписчик — *کریم بردی بن بای صوفی* Каримбирди б. Байсуфи. Место переписки — город *پورد آب* Лаб-и аб-и Парвард (нынешнее селение Лебаб в Чарджоуской области Туркменской ССР). Дата переписки (точнее, реставрации) — 1294/1877 г. 45 лл. 13×19.

Издания: Казань, 1850; Ташкент, 1905.

356

5521

ТО ЖЕ

2757/1

Список переписан мелким небрежным насталиком на кокандской бумаге. Начало такое же, как в предыдущей рукописи. Годом написания трактата в этом списке назван 857/1462—1463. В конце, в колофоне, тем же почерком отмечено, что рукопись является собственностью *عبدالواحد (بن) عبدالکریم ملا* Мулла 'Абдалкарима [б] 'Абдалвахида. По сходству почерка можно предположить, что переписчиком является тот же Мулла 'Абдалкарим. Список, судя по палеографическим данным, относится ко второй половине XIX в. 28 лл. (16—28б). 13,5×24,5.

5522

ТО ЖЕ

8151/1

Рукопись написана мелким насталиком на фабричной бумаге с водяным знаком „1780“. На полях листов редкие глоссы. Переписчик, судя по сходству почерка, тот же *مرتضى بن میر* Муртаза б. Мир Салим, рукой которого переписан весь этот сборный том (л. 57а). Список, судя по палеографическим данным, по-видимому, второй половины XIX в. 31 лл. (16—31а). 15,5×18.

5523

ТО ЖЕ

7598/1

Неполный список, переписан небрежным насталиком на русской фабричной бумаге. На полях листов многочисленные поправки к тексту стихов. Переписчик — *امانلیق ملا* Аманлик Мулла. Время переписки, судя по палеографическим данным, вторая половина XIX в. Деф.: нет начала (утрачен один лист). 37 лл. (1а—37а). 17×2).

5524

ترجمه شاهیه

3975/1

ПЕРЕВОД [ПОСВЯЩЕННЫЙ] ШАХУ

Узбекский перевод неизвестного арабского толкования догматов ислама (عقائد اسلامیه). Переводчик — *محمد کریم بن* Мухаммад Карим б. Мухаммад Хаким Бухари (XIX в.) — в своем предисловии к труду

357

сообщает, что перевод настоящего сочинения с арабского языка на узбекский был заказан ему правителем области Аксу (Синьцзян) Мирза Ахмадом б. Исхаком (40-е годы XIX в.; см. рукоп. № 1389, лл. 16—46, опис. № 5525). В честь этого правителя труду было дано указанное выше заглавие. Название арабского оригинала переводчик не приводит. Судя по арабским вставкам в тексте, перевод, возможно, сделан с сочинения Кази 'Аз-даддин 'Абдаррахмана (ум. в 756/1355 г.).

Рукопись написана крупным скорописным насталиком на кокандской бумаге.

Начало (после басмалы): حمد بی حد و ثنای بی عدد اول خاق کل اشیاغه کیم هر بندهغه بقا اقلیمیده شاه لیغ مقامینی تعیین قیلغانیدین بر عالم امکان ره انکا ایمان کوهرین ایلادی

Предисловие в списке несколько сокращено (ср. следующее опис. № 5525), в частности, в нем отсутствуют сведения о правителе Аксу — Мирза Ахмаде. В конце текст приведен неполностью, хотя и заканчивается словом تمت „конец“. Имени переписчика нет. Годом переписки можно считать 1302/1884 (л. 1236 сборного тома). 28 лл. (16—286) + 5 (в начале). 12,5×20.

5525

Т О Ж Е

1389

Хороший список с полным предисловием переводчика. Начало такое же, как в предыдущем списке. Написан четким насталиком на кокандской бумаге. На лл. 16 и 626 — оттиск круглой печати владельца рукописи с легендой: یونس جان داده محمد اوغلی: „Йунус джан, сын Дада Мухаммада, агалик кокандский“. Имени переписчика нет. Судя по палеографическим данным, список можно отнести к концу XIX в. 62 лл. + 3 (в начале) + 7 (в конце) чистых. 13,2×20,8.

5526

هدایة المؤمنین

9379/1

РУКОВОДСТВО ДЛЯ ПРАВОВЕРНЫХ

Автор — ملا میرزا عالم بن داملا میرزا رحیم تاشکندی — Мулла Мирза 'Алим б. Дамулла Мирза Рахим Таш-

358

к а н д и, известен также своей انساب السلاطين و تواریخ الخواقین „Генеалогией султанов и историей хаканов“ (XIX в.; см. СВР, I, 90, № 230 и V, 51, № 3539). Произведение представляет собой трактат компилятивного характера, посвященный догматам ислама. В конце сочинения, с новой страницы после басмалы, на десяти листах в стихотворной форме добавлена хвала Аллаху (حمد) и Мухаммаду (نعت).

Рукопись написана крупным четким среднеазиатским насталиком на кокандской бумаге.

Начало: حمد بیحد و ثنای بی عدد اول خداوند احدغه کیم اسلام نهالینی جهان باغستانیده لطف و کرامتی مرتبهسی برله سرسبز و سرافراز ایلادی کیم

Судя по словам в колофоне (л. 82a) علی ید الضعیف الحقیر

المحتاج الی الدعاء میرزا عالم ولد میرزا رحیم تاشکندی

„...закончена рукою Мирза 'Алима сына Мирза Рахима Ташканди, слабого, презренного, нуждающегося в благословении“, список — автограф автора; датируется 3 шавваля 1305/13 июня 1888г. 92 лл. (16—926). 15×25.

Рукопись переписана почерком насх с элементами насталика на плотной фабричной бумаге с водяными знаками „1830“ и „УФНСП“. Текст обрамлен красными и зелеными линиями. Начало украшено фронтисписом (ветви с цветами, написанные зеленой, красной и синей красками). Имеется восточная пагинация, проставленная киноварью, однако четыре листа фикриста в начале рукописи не отмечены. Основной текст начинается с толкования басмалы на персидском языке: *معنى بى رب معنى اسم نام معنى* *الله معبود بر حق معنى الرحمن بخشنده نعمتهاست در دنيا بر مؤمن* Переписчик — *معنى رحيم بخشاننده گناهانست در آخرت بر مؤمن بر كافر* — *عبدالرقيب بن عبدالناصر* Абдарракиб б. Абданнасир — скопировал этот список, по его словам, для Рахматаллы б. Рафика ал-Кирмани (л. 266б), которому и принадлежала настоящая рукопись (имеется запись на отдельном листе, сделанная почерком хатт-и джали: *صاحب و مالک المجازى رحمة الله بن رفيق* (صاحب و مالک المجازى رحمة الله بن رفيق) *الكرمانى* Время переписки, судя по палеографическим данным, конец XIX в. 271 лл. 22×33,5.

Неполный, но прекрасно исполненный список, содержит вторую часть „Сокращения [книги] „Ал-Викайа“, начинающуюся с „Книги о купле и продаже“ (*كتاب البيع*). Рукопись переписана четким насталиком на фабричной бумаге хорошего качества и заключена в картонный переплет, обтянутый синей материей. Через каждый лист текста оставлено по одному чистому листу, возможно, для русского перевода, что подтверждает имеющийся в списке русский перевод отдельных частей труда (после лл. 16, 48б и 49б узбекского текста).

Начало (после басмалы): *كتاب البيع بول كتاب بيع نينک* *بيانده دور بيع ديب لغتده مثل مبيع نى ايتور مبيع ديب ساتيلا* *تورغان مالنى ايتور*

Имя переписчика и год переписки не указаны. По палеографическим данным, список можно отнести к концу XIX в. 99 лл. (только узбекского текста). 20×34,5.

mat. Дословный перевод сочинения на татарский язык, сделанный, по-видимому, с указанного выше персидского перевода „Сокращения [книги] „Ал-Викайа“ Мухаммада Салаха (в тексте часто встречаются персидские фразы, оставленные без перевода).

Неполный список, переписан насталиком на русской фабричной бумаге и содержит в себе главы от *كتاب الطهارت* до *كتاب الصوم* включительно. Некоторые листы (всего 12) оставлены чистыми, однако, судя по имеющимся кустодам, пропусков в тексте не наблюдается.

Начало сохранившейся части текста: *بخس طعمه مذکور* *آقنوجى سونى طعمى*

Имя переписчика и год переписки неизвестны. Рукопись относится, по-видимому, к концу XIX в. Деф.: начало и конец отсутствуют. 75 лл. (1а—75б). 10,5×17.

КОММЕНТАРИЙ НА „МУХТАСАРАЛ-ВИКАЙА“

Автор — *عبدالعلى بن محمد بن الحسين البرجندى* — Абдал-’али б. Мухаммад б. ал-Хусайн ал-Бурджанди (XVI в.). Комментарий написан на арабском языке.

Настоящий перевод с арабского на узбекский язык выполнен в г. Хиве в период правления хивинского хана Мухаммад Рахима II (1282/1865—1328/1910). Переводчик неизвестен.

Описываемая рукопись содержит часть „Комментария“, названную переводчиком в послесловии „Первой тетрадью“ (л. 496а), и состоит из следующих глав: *كتاب النكاح* „Книга о бракосочетании“ (лл. 16—88а); *كتاب الرضاع* „Книга о грудном младенце“ (лл. 88а—98а); *كتاب الطلاق* „Книга о разводе“ (лл. 98а—325б); *كتاب العتاق* „Книга об освобождении раба и рабыни“

(лл. 326а—369б); كتاب الولاء «Книга об отношении рабовладельца к своим рабам» (лл. 369б—392а) и كتاب الايمان «Книга о клятвах» (лл. 392а—495б).

Начало (после басмалы): كتاب النكاح يعنى بو كتاب نكاح نينك مسئله لارى نينك بيانده دور نكاح نينك لغت معنى سى بر نمرسه - نى ينه بر نمرسه گه قوشماقدور

Рукопись написана четким насталиком на тонкой кокандской бумаге хорошего качества. Переписчик — داملا بيك محمد Дамулла Бек Мухаммад. Место переписки — Хива, медресе Муса туры. Дата списка — 1311/1893—1894 г. 496 лл. 15×26.

С В Р, V, 379, № 4099. Об арабском оригинале см. С В Р, IV, 241, № 3131.

5533

شرح فقه كيدانى

8721

КОММЕНТАРИЙ НА „КАЙДАНИЕВО ЗАКОНОВЕДЕНИЕ“

Узбекский комментированный перевод широко распространенного в Средней Азии руководства на арабском языке по совершению канонического молитвенного обряда, известного также под названием مطلب المصلى «То, что требуется молящемуся». Составитель руководства لطف الله السننى الفاضل الكيدانى Лутфаллах ан-Насафи ал-Фазил ал-Кайдани (ум. ок. 750/1349 г.; о нем и о его труде см. С В Р, IV, 287, № 3201). Имя переводчика и комментатора неизвестно.

Начало (после басмалы): الحمد لله رب العالمين حمد نينك حقيقتى: از لدين ابدغچه هر حامددين صادر بولميش بولسه اول آلهمى غه ثابت دور كيم صفتى تربيت قيلغوچى تورور

Список копирован четким насталиком на кокандской бумаге для принца Асгара Махмуда, сына хивинского хана Мухаммад Рахима II (1282/1865—1328/1910), год рождения которого указан на л. 41б после основного текста рукописи, — 1284/1867—1868. Имя переписчика и год переписки неизвестны. На л. 41б. указан год 1294/1877, который условно можно принять за дату переписки. 41 лл. 12×18.

364

5534

بوستان الصلواة

3967/III

САД МОЛИТВЫ

То же самое „Кайданиево законоведение“ Лутфаллах ан-Насафи ал-Кайдани в узбекском сокращенном переводе с краткими объяснениями правил совершения молитв. Автор настоящей узбекской редакции неизвестен. В начале труда переводчик назвал сочинение „Комментарием на „Фикх-и Кайдани“ на тюркском языке“, в конце же текста привел указанное выше название.

Начало (после басмалы): الحمد لله رب العالمين والعاقيت للمتقين

...بيلىگيل كيم بو كتاب فقه كيدانى تركى شرح تورور

Рукопись переписана четким насталиком на тонкой кокандской бумаге. Имени переписчика нет. Год переписки — 1272/1855 (л. 115а сборного тома). 14 лл. (43а—56б). 15,5×26.

5535

ترغيب المصلين

8478/I

ПОБУЖДЕНИЕ МОЛЯЩИХСЯ

Узбекский (хивинский) перевод упомянутого „Кайданиева законоведения“ с обширными комментариями. Переводчик и комментатор — محمد رسول آخوند مفتى ابن شير محمد — Мухаммад Расул ахунд муфти б. Шир Мухаммад, назначенный в 1296/1878 г. хивинским ханом Мухаммад Рахимом II (1282/1865—1328/1910) на должность а'лама (об этом сообщает автор Мухаммад Йусуф Байани; рукоп. ИВ АН УзССР, № 9596, л. 479а; см. опис. № 5031). В 1309/1891—1892 г. этот перевод при подготовке его к литографированному изданию был подвергнут редакции хивинским литератором конца XIX в. Пахлаван Нийазом мирзабаши б. 'Абдаллах ахундом (см. о нем опис. № 5177).

Настоящий список включает в себе отредактированный вариант „Побуждения молящихся“ с предисловием его редактора Пахлаван Нийаза мирзабаши (лл. 1б—2б).

Начало (после басмалы): حمد بسى قياس خاليقى غه كيم جمع: مكنونات و موجودات اندين پيدادور شكر و ستايش ملكى غه كيم

365

Текст переписан жирным насталиком на русской фабричной бумаге. Переписчик — *میر عالم ابن میر شرف‌الدین* Мулла Мир 'Алим б. Мир Шарафаддин. Дата переписки — 25 рамазана 1314/27 февраля 1897 г. 103 лл. (16—103а). 17×21,5.

Литографированное издание: Хива, 1309/1891.

5536

راحت القلوب

4198/II

ПОКОЙ СЕРДЕЦ

Автор — *عبدالله بن احمد بن محمد خزروی اصفهانی* Абдаллах б. Ахмад б. Мухаммад Хазрави Исфхани. Сочинение написано в 850/1446—1447 г. на персидском языке и представляет собой трактат компилятивного характера по вопросам мусульманской веры и законовещения. В произведении перечисляются использованные автором труды по мусульманскому законовещению: *هدایه، وقایه، نهاییه* и др.

Автор настоящего узбекского перевода неизвестен.

Начало (после басмалы): *الحمد لله رب العالمین... اما بو رساله ایست مشتمل یوز مسئله اما در ضمن یوز مسئله مینک مسئله است*

Рукопись написана насталиком на кокандской бумаге. Переписчик — *میر محمود نمکنانی* Мулла Мир Махмуд Намангани (л. 279а сборного тома, переписанного одной рукой). Год переписки не указан, однако, по словам переписчика, он скопировал рукопись для Мулла Фазила б. Шарифа аталика, который был жив, как написано другим почерком на полях того же л. 279а, еще в 1892 г. Следовательно, рукопись можно датировать второй половиной XIX в. 64 лл. (281б—344а). 19,5×30.

5537

ТО ЖЕ

5709

Список написан обычным насталиком на кокандской бумаге. Начало такое же, как в предыдущей рукописи. Нисба автора трактата дана несколько иначе: *خزوی الخوافی* Хазави (?) ал-Хавафи. В конце на семи листах (95б—102б), оставленных чистыми, по-видимому, переписчиком позднее написаны стихи Муками, Машраба и др. Имя переписчика неизвестно; год переписки — 1305/1887—1888. 95 лл.+7 лл. (в конце). 16×26.

366

5538

ТО ЖЕ

8847

Другой вариант узбекского перевода того же трактата 'Абдаллаха б. Ахмада. Переводчик, имя которого неизвестно, привлек в своем переводе и сочинения других авторов.

Начало (после указанного названия труда и басмалы): *الحمد لله رب العالمین و العاقبة للمتقين و الصلوة والسلام علی رسوله وآله واصحابه اجمعین خدای عالمیان نینک*

Список написан крупным насталиком на кокандской бумаге. В конце, после основного текста, на 18 листах (107а—125б) другим почерком записаны стихи мистического содержания, принадлежащие разным поэтам-суфиям. Переписчик — *ایشان خواجه ایشان* Ишан ходжа ишан б. Имам ходжа ишан. Дата списка — 14 джумада II 1303/20 марта 1886 г. 106 лл.+18 (в конце). 15×25.

5539

عمدة الاسلام

7722

ОПОРА ИСЛАМА

Имя автора — *مولانا عبدالعزیز* Маулана 'Абдал'азиз (по данным X.—X., IV, 256, № 8303), его кунья — *ابو طاهر* Абу Тахир (см. рукоп. ИВ АН УзССР, № 6065, л. 83б, представляющую собой персидский оригинал труда), а нисба — *فارسی* (Ръё(т), 12—13). Труд посвящен разъяснению пяти основ ислама (*توحید، نماز، روزه، حج، زکوة*).

Настоящий перевод с персидского на узбекский язык осуществлен неизвестным лицом в 1096/1684—1685 г. Переводчик, как он сам указывает (л. 159б), дополнил оригинал материалами из других сочинений (число их достигает семидесяти): *منیه، کنز العباد* и др.

Начало (после басмалы): *الحمد لله رب العالمین و العاقبة للمتقين و الصلوة والسلام علی رسوله محمد وآله واصحابه اجمعین اما بیلکیل کیم اسعدک الله فی الدارین اما بیلکیل کیم اقوغوجینی سعادت مند قیلغان دور الله تعالی ایکی دنیاда*

367

Описываемый узбекский перевод не следует отождествлять с турецким, выполненным 'Абдаррахманом б. Йусуф ал-Аксарайи в 950/1543 г. и носящим название *عماد الاسلام* (см. Перч (т), 127, № 100; Ръё (т), 12—13).

Рукопись написана крупным насталиком на русской фабричной бумаге. Края листов почернели от копоти. Имя переписчика и год переписки неизвестны. Судя по палеографическим данным, рукопись относится ко второй половине XIX в. 160 лл. 16,5×20,5.

О персидском оригинале см. Перч (п), 241, № 187.

5540

ТО ЖЕ

8550/II

Другой вариант узбекского перевода труда Маулана 'Абдула'азиза, выполненный *ملا ابوالقاسم ابن ملا حاجي* Мулла Абу-л-Касимом б. Мулла Хаджи Мухаммад Салихом Хафийи Хорасани (в рукописи его имя приведено иначе — *ابن ملا*). Дата завершения перевода — ша'бан 1251/ноябрь — декабрь 1835 г.

Переводчик настоящей узбекской редакции труда использовал в сочинении и произведения других авторов, например, *ثبات العاجزين* Суфи Аллаяра (ум. в 1133/1720 г.); местами текст оригинала он сильно сократил.

Начало (после басмалы): *الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام*: *على رسوله محمد وآله واصحابه اجمعين كشف الابرارده كيلتوروب نورور*

Рукопись написана посредственным насталиком на русской фабричной бумаге; автограф переводчика. 51 лл. (46—546). 14,5×22,5.

5541

ТО ЖЕ

3967

Еще один вариант перевода на узбекский язык того же сочинения, сделанного неизвестным лицом. В настоящей редакции дается несколько иное расположение глав; так, глава об омовении *كتاب الطهارت* выделена как самостоятельное сочинение и

368

начинается с басмалы и краткого предисловия (л. 206). В предисловии, кроме указанного выше названия, переводчик приводит еще одно: *مرآت القلوب* „Зерцало сердец“. Затем на 14 листах следует толкование *فقه كيداني* „Кайданиева законоведения“ (лл. 43а—56б) и только после этого следует перевод „Опоры ислама“ в обычном порядке.

Начало (после басмалы): *الحمد لله رب العالمين والعاقبة للمتقين والصلوة والسلام على رسوله محمد وآله واصحابه اجمعين بدان اسعدك الله في الدارين و چون كشف الاسرارده كيلتوروب اول نمرسه كيم بنده كا واجب بولور*

Рукопись переписана среднеазиатским насталиком на кокандской бумаге. В конце на лл. 1156—1176 разные заметки, относящиеся к содержанию рукописи. Имя переписчика не указано. Год переписки — 1272/1855—1856. 115 лл. 15×26.

5542

ТО ЖЕ

7611

Текст настоящего анонимного узбекского перевода сочинения Маулана 'Абдал'азиза очень близок тексту предыдущего списка (см. опис. № 5541).

В отличие от него в описываемой рукописи опущено толкование „Кайданиева законоведения“, а глава об омовении (*كتاب الطهارت*) следует в обычном порядке, без басмалы и предисловия.

Рукопись написана среднеазиатским насталиком на кокандской бумаге. Имя переписчика и год переписки не указаны. Судя по палеографическим данным, рукопись относится ко второй половине XIX в. 122 лл. 14×23,5.

5543

راحت العاجزين

8603

ОТДОХНОВЕНИЕ СЛАБЫХ

Компилятивный трактат анонимного составителя, разъясняющий основы ислама и правила исполнения религиозных обрядов. В послесловии к сочинению автор пишет, что причиной составления настоящего трактата было его желание помочь простым людям, которым трудно читать специальные („большие“) книги.

24—110

369

Рукопись написана скорописным насталиком на фабричной бумаге низкого качества.

Начало (после басмалы): الحمد لله رب العالمين والعاقبة للمتقين والصرة والسلام على خير خلقه محمد وآله واصحابه اجمعين

До начала основного текста рукописи на 16 листах (01—016) кокандской и фабричной бумаги неодинакового формата помещены различные заметки, близкие по содержанию к тексту трактата. Имени переписчика нет. Дата списка — 1221/1806—1807 г. 89 л.+16 (в начале). 13,5×21,5.

5544 بوستان شريعت 7690/I

САД ШАРИАТА

Сочинение анонимного автора на персидском языке, посвященное изложению семи условий мусульманской веры и пяти основ ислама. Настоящая узбекская (хивинская) редакция этого сочинения, как указано в предисловии (л. 1а), написана на основе его персидской версии, взятой, в свою очередь, с арабского оригинала.

Начало (после басмалы): الحمد لله رب العالمين... يعني شكر اول نكريفه كيم بارچه عالمي پراتيب تورور

Рукопись переписана посредственным насталиком на фабричной бумаге. Переписчик, судя по сходству почерка, — тот же Мулла Мухаммад Нийаз, рукой которого переписан весь этот сборный том. Время переписки — не позже 1218/1803—1804 г., отмеченного на л. 166б этого сборного тома. 125 л. (1а—125б). 17,5×21.

5545 Т О Ж Е 3995/VI

Список переписан небрежным насталиком на кокандской бумаге.

Начало другое, чем в предыдущем списке: قال النبي عليه السلام... برچه غايب و حاضر ايرانلار بين همت و استعانت تيباب بو كتاب نبي فارسي تيليدين توركي تيلিকা اوکوردوک انينک اوچون بوستان شريعت آت قويدوق

Имени переписчика нет. Год переписки — 1280/1863—1864. 82 л. (324б—405б). 16,5×21,5.

5546 Т О Ж Е 1744/I

Рукопись написана мелким небрежным насталиком на кокандской бумаге. Поля многих листов реставрированы.

Начало (после басмалы): الحمد لله رب العالمين... بليتك اي مؤمنلار و اي مسلمانلار بو كتاب توروكيم بورونقي عالملار حق تعالينيك قرآندين اجتهاد قبليب عرب تيليدين پارسينه اندين تركيغه اکورديلار

Имя переписчика и год переписки не указаны. Судя по палеографическим данным, список относится ко второй половине XIX в. 47 л. (1б—47а). 12×21.

5547 بنای مسلمانی 7690/II

ОСНОВА МУСУЛЬМАНСТВА

Трактат анонимного автора, посвященный описанию мусульманской веры и подробному изложению правил совершения намаза как одной из пяти основ ислама.

Начало (после басмалы): الايمان اقرار... يعني ايمان اقرار

ايتماك تيل برلان و راست اينانماق ليق كونگل برلان

Рукопись написана посредственным насталиком на фабричной бумаге. Поля некоторых листов срезаны (без ущерба для текста). Переписчик — Мулла Мухаммад Нийаз. Год переписки указан в конце следующего в этом сборном томе произведения — 1218/1803—1804 (л. 166б). 14 л. (124а—137а). 17,5×21.

5548 ايضاح القلوب 7523/1

РАЗЪЯСНЕНИЕ СЕРДЦАМ

Автор — Фохраддин Фохраддин — Фохраддин б. Шамсаддин ал-Хорезми. Сочинение освещает вопросы мусульманской веры и законоведения и написано во время

пребывания автора в вилайате Йанги Дар'я по просьбе тамошнего жителя некоего Дуст Назара б. Урун бай аталика (л. 26).
Время написания трактата не указано.

Начало (после басмалы): حمد بيحد اول خالقيغه كم اون سكا:

مينك عالمى علم خارستانيدين وجود كلستانيك ايندوردى

Рукопись написана обычным насталиком на кокандской бумаге. До начала основного текста на внутренней стороне переплета и на л. 01 имеются разные заметки, в частности, описание лекарственных свойств александрийского листа и гармалы. Переписчик — Мулла Мухаммад Бекназар. Дата переписки — 1279/1862—1863 г. 63 лл. (16—636). 16×27.

5549

ТО ЖЕ

5480/II

Список с таким же началом, как предыдущий; написан четким насталиком на кокандской бумаге. Имя переписчика и год переписки не указаны. Судя по палеографическим данным, рукопись относится к середине XIX в. 46 лл. (137a—182a). 15×26.

5550

9577/I

КОМПИЛЯТИВНЫЙ СБОРНИК без названия, включает в себе несколько религиозных положений (مسئله) об обязательности совершения омовения перед исполнением намаза.

Рукопись написана четким насталиком на русской фабричной бумаге с водяными знаками (изображение осетра). Имя переписчика и дата переписки не указаны. По палеографическим данным, список можно датировать второй половиной XIX в. Деф.: нет начала. 6 лл. (1a—6a). 12×21.

5551 حضرت امام اعظم نينك واقعات لاريني بيانى 8846/I

РАССКАЗ О ДЕЯНИЯХ ЕГО СВЯЩЕНСТВА
„ВЕЛИКОГО ИМАМА“

Сборник мифических рассказов о жизни и деяниях вышеупомянутого (см. опис. № 5527) основоположника ханифитского толка мусульманского законоведения Абу Ханифа Ну'мана б. Сабита, известного под духовным прозвищем „امام اعظم“ „Великий имам“ (род. в 80/700, ум. в 150/767 г.). Имя составителя не указано.

Начало (после басмалы и указанного заглавия): انداغ

كينتوروب دورلاركيم بر كوني

Сборник заканчивается персидским двустушием, как бы подытоживающим хадисы об ученых-богословах, приведенные в конце сборника (л. 186):

„Если бы не было в этом мире ученых,
Весь этот мир был бы охвачен тьмой“.

در اين عالم اگر عالم نبودى * سراسر اين جهان تاريخ بودى

Рукопись написана посредственным насталиком на кокандской бумаге кремового цвета. Аяты, хадисы, заглавные фразы рассказов надчеркнуты красными чернилами. На широких полях имеются исправления и добавления к тексту, написанные той же рукой, что и вся рукопись. Лист 9a оставлен чистым, однако, судя по кустоду (л. 86), пропусков в тексте не имеется. Имя переписчика не указано. Год переписки — 1261/1845. 19 лл. (16—196). 16×27.

С В Р, IV, 164, № 3023.

ПОВЕСТЬ О РОЖДЕНИИ ЕГО
ПРЕОСВЯЩЕНСТВА ВЕЛИЧАЙШЕГО
ИМАМА, ДА ПОМИЛУЕТ ЕГО АЛЛАХ

Стихотворная повесть о рождении того же Абу Ханифы Ну'мана б. Сабита (см. опис. № 5551) и о дарованиях, обнаружившихся у него в шестилетнем возрасте. Автор настоящей стихотворной повести — احمد خواجه А х м а д х о д ж а — назвал свое имя в конце сочинения (л. 115б сборного тома), а имя его отца имеется в другом списке этого произведения (см. опис. № 5554) — صوفى عزيز — Суфи 'Азиз.

Рукопись написана посредственным насталиком на тонкой кокандской бумаге.

Начало (после указанного заглавия повести):

کورونک قادر قدرتین کورسون دیبان صنعتین * مصطفی نینک امتین
مونداغ شریف قیلدیا

Предпоследняя строка стихотворного текста, содержащая, судя по другому списку, имя отца автора (صوفى عزيز دور آتام) в этой рукописи приведена в другой редакции. Имени переписчика нет. Список, по палеографическим данным, можно отнести к середине XIX в. 8 лл. (108а—115б). 15×26.

О персидской прозаической версии этой повести под заглавием مناقب امام اعظم см. С В Р, IV, 164, № 3023.

Список копирован небрежным насталиком на кокандской бумаге. Начало такое же, как в предыдущей рукописи. Строка с именем отца автора приведена в той же редакции, что и в предыдущем списке. Имя переписчика не указано. Список относится, по-видимому, ко второй половине XIX в. 6 лл. (122а—127б). 15×25.

Рукопись переписана небрежным насталиком на кокандской бумаге. Начало такое же, как в предыдущих списках. В отличие от предыдущих списков последняя строка стихотворения подвергнута редакции, в результате чего имя автора — Ахмад ходжи — опущено; имеется только имя его отца — Суфи 'Азиза (л. 134б сборного тома). Имени переписчика нет. Список относится, по-видимому, ко второй половине XIX в. 3 лл. (132а—134б). 15×25.

1911

1912

1913

1914
1915
1916
1917
1918
1919
1920
1921
1922
1923
1924
1925
1926
1927
1928
1929
1930
1931
1932
1933
1934
1935
1936
1937
1938
1939
1940
1941
1942
1943
1944
1945
1946
1947
1948
1949
1950
1951
1952
1953
1954
1955
1956
1957
1958
1959
1960
1961
1962
1963
1964
1965
1966
1967
1968
1969
1970
1971
1972
1973
1974
1975
1976
1977
1978
1979
1980
1981
1982
1983
1984
1985
1986
1987
1988
1989
1990
1991
1992
1993
1994
1995
1996
1997
1998
1999
2000
2001
2002
2003
2004
2005
2006
2007
2008
2009
2010
2011
2012
2013
2014
2015
2016
2017
2018
2019
2020
2021
2022
2023
2024
2025
2026
2027
2028
2029
2030
2031
2032
2033
2034
2035
2036
2037
2038
2039
2040
2041
2042
2043
2044
2045
2046
2047
2048
2049
2050
2051
2052
2053
2054
2055
2056
2057
2058
2059
2060
2061
2062
2063
2064
2065
2066
2067
2068
2069
2070
2071
2072
2073
2074
2075
2076
2077
2078
2079
2080
2081
2082
2083
2084
2085
2086
2087
2088
2089
2090
2091
2092
2093
2094
2095
2096
2097
2098
2099
2100

СУФИЗМ

5555—5608

5555

در المجالس

6633/III

ЖЕМЧУЖИНА СОБРАНИЙ

Автор — Сайфаззафар Наубахари **سيف الظفر نوبهاری** (Ръё, 1, 44) жил в V/XI в. (Шамсадина Сами **قاموس الاعلام**).

В настоящей рукописи автор не назван, а многочисленные списки персидского оригинала труда в собрании АН УзССР приводят различные варианты имени: **سيد مظفر بن برهان عمری** Сайид Музаффар б. Бурхан 'Умари (рукоп. 6304), **سيد ظفر** Сайид Зафар Наубахари 'Умар (рукоп. 7674), **سيد ظفر بوستانی** Сайид Зафар Бустани (рукоп. 5772) и т. п.

Сочинение представляет собой сборник рассказов на персидском языке религиозно-дидактического содержания, сюжет которых связан с именами пророков от Адама до Мухаммада и с именами других духовных лиц, известных своими „деяниями“. Состоит из 33 глав (باب).

Настоящий узбекский комментированный перевод труда выполнен в правление хивинского хана Сайид Мухаммад Бахадур (1272/1856—1282/1865) по его же приказу. Переводчик — **ملا سيد**

مولا سيد نظر بيك بن دولت نظر بيك Мулла Сайид Назар бек б. Давлат Назар бек. Для комментирования текста сочинения переводчик использовал стихи, принадлежащие как ему са-

тому, так и известным поэтам-суфиям Джалаладдину Руми, Са'ди, Суфи Аллаюру и поэту по имени Расих.

Список копирован крупным насталиком (кроме первых двух листов) на кокандской бумаге.

Начало (после басмалы): *حدسیز حمد و ستایش و عددسیز
شکر و نیایش اول خالق آفرینش و اول ناصر اهل دانش و
پیشش غه کیم*

На полях листов редкие исправления и добавления к тексту. Имя переписчика не указано. Год переписки, судя по сходству почерка, тот же 1284/1867—1868, что указан в конце предшествующего в этом сборном томе сочинения (л. 96). 241 лл. (116—2516). 14,5×25.

О персидском оригинале см. Р ь ё, I, 44 (там же ссылки на другие каталоги). Издание на узбекском языке: Ташкент, 1329/1911 г. (по переводу с персидского Султан Сайида ходжи б. Махмуда ходжи, известного под псевдонимом Махзум Кари).

5556

Т О Ж Е

7363

Вариант перевода на узбекский язык того же сочинения Сайфазафара Наубахари, выполненный в Хорезме по приказу хана Мухаммад Рахима II (1282/1865—1328/1910) некиим *ملا رحمن قلی القاری المدرس* Мулла Рахманкули ал-кари ал-мударрисом. Дата окончания перевода — раджаб 1296/июнь — июль 1879 г. Имя автора в этом списке дано как *سيفالدين توتهارى* Сайфаддин Тутхари.

Хороший список, написан четким насталиком на русской фабричной бумаге. До начала основного текста сочинения идет предисловие переводчика, начинающееся с басмалы (лл. 16—5а).

Начало перевода (также с басмалы — л. 5б): *حمدیکیم عنایت
آلهی دین عارف لار تبلیغہ جاری و ثنائی کیم نعمت غیر متناهی دین
محقق لار سینہ سی دە ساری*

Переплет, начальные и конечные листы поточены книжным червем. Из колофона видно, что список — автограф переводчика, датированный тем же годом окончания перевода, — раджаб 1296/июнь — июль 1879 г. 204 лл. 14×21.

380

5557

Т О Ж Е

10820

Еще один вариант перевода на узбекский язык „Жемчужины собраний“, сделанного неизвестным переводчиком и содержащего 29 глав. Последние четыре главы и предисловие автора в этом варианте отсутствуют.

Список написан небрежным насталиком на кокандской бумаге.

Начало (после басмалы): *الحمد لله رب العالمين و العاقبة للمتقين
والصلوة والسلام على رسوله محمد وآله واصحابه اجمعين باب اول
حضرت مهتر آدم*

Имя переписчика неизвестно. Список, по палеографическим данным, относится ко второй половине XIX в. 187 лл. 14,5×25,5.

381

5558

تذكرة الاوليا

2061/III

ЖИТИЯ СВЯТЫХ

Автор — *شيخ فريدالدين محمد ابن ابراهيم عطار* Шайх Фаридаддин Мухаммад б. Ибрахим 'Аттар (ум. в 627/1230 г., а по другой версии в 632/1234 г.).

Настоящий список содержит узбекский перевод с таджикско-персидского оригинала известного собрания биографий шейхов различных суфийских орденов. Перевод принадлежит *خواجه سيد احمد خوارزمي* Ходжа шаху б. Сайид Ахмаду Хорезми, который сократил число житий шейхов персидского оригинала с 96 примерно до 70 и перечислил их всех в предисловии (лл. 1286—1336).

Рукопись написана посредственным, местами размашистым, насталиком частично на кокандской, частично на русской фабричной бумаге.

Начало (после басмалы): *الحمد لله الجواد بافضل انواع النعماء المنان باشرف اصناف العطا المحمود في اعالي الفرد الغرقه (?) الكبرى المعبود باحسن اجناس العبادات في اعماق الارض*

Имени переписчика нет. Список, судя по палеографическим данным, относится ко второй половине XIX в. Деф.: рукопись включает в себя только 37 житий шейхов — вторая половина списка утеряна; между лл. 207 и 208 так же не хватает несколько листов. 117 лл. (1286—2446). 20×34,5.

С В Р, III, 181—189, №№ 2194—2212.

382

5559

ТО ЖЕ

4398/I

Узбекский перевод того же труда Шайх Фаридаддин 'Аттар, выполненный неизвестным лицом. В рукопись, соответственно списку шейхов, приведенному переводчиком, первоначально включено 72 жития, а затем к ним добавлены (на лл. 2116—225а) биографии еще 10 шейхов (по списку же на л. 212а их должно было быть 14, однако биографии четырех по какой-то причине не написаны). Имеется восточная пагинация (до л. 223). Имени переписчика нет. Дата списка — 1259/1843 г. (л. 2336 сборного тома). Деф.: не хватает около двух листов начала. 225 лл. (16—225а). 20,5×25,5.

5560

(الرسالة الغوثية)

1735/II

(ТРАКТАТ О МИСТИЧЕСКОМ ПОЛЮСЕ)

Автор — *محي الدين محمد بن علي ابن العربي* Мухйиаддин Мухаммад б. 'Али ибн ал-'Араби (ум. в 638/1240 г.). Сочинение религиозно-нравственного содержания на арабском языке, составлено в виде обращений бога к шейху Мухйиаддину 'Абдалкадиру ал-Джилани (ум. в 561/1166 г.; см. опис. №№ 5578, 5596) и вопросов последнего к богу.

Список содержит перевод на узбекский язык этого труда с комментариями. Переводчик и комментатор — *ولي ملوكشاه الصديقي* Вали Мулук шах ас-Сиддики ал-Кадир и в своем предисловии пишет, что он сначала перевел этот труд на персидский язык, а затем на узбекский. В доступных списках перевод названия не имеет, однако издания его озаглавлены — *المهمات* «Вдохновение».

Начало (после басмалы): *الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على رسوله محمد وآله*

Рукопись написана хорошим четким насталиком на кокандской бумаге. Переписчик, судя по сходству почерка, тот же *خواجه عظيم بن خواجه ابراهيم* Ходжа 'Азим б. Ходжа Ибрахим, который привел свое имя на л. 696 этого сборного тома. Дата переписки указана там же — 1240/1824—1825 г. 37 лл. (76—436). 14,5×25.

383

С В Р, III, 195, № 2222 (об арабском оригинале см. там же № 2220). Литографированные издания: Ташкент (без даты), Наманган (без даты).

5561 Т О Ж Е 9373/I

Список написан посредственным насталиком на кокандской бумаге. Начало такое же, как в предыдущем списке. Переписчик, судя по почерку, тот же Мулла Мухаммад Сиддик, рукой которого переписан следующий в этом сборном томе список „Мистических подвигов „Величайшего полюса“ — шейха ‘Абдалкадира ал-Джилани (см. опис. № 5578). Там же указан год переписки—1265/1848—1849. 41 лл. (16—416). 15,5×27.

5562 Т О Ж Е 8723/I

Рукопись переписана обычным среднеазиатским насталиком на тонкой кокандской бумаге. Начало такое же, как в предыдущих списках. Текст обрамлен киноварью. На многих листах имеются следы копоти. В начале, на л. 1а, два оттиска печатей, принадлежащих одному и тому же лицу, — на одной указано его полное имя: *ملا عبدالغفور ابن خليفه محمد صفا* Мулла ‘Абдалгафур б. Халифа Мухаммад Сафа, на другой — сокращенное: Мулла ‘Абдалгафур и год 1271/1854 г. Имя переписчика не указано. Список, по палеографическим данным, относится к середине XIX в. 81 лл. (16—816). 11×18,5.

5563 Т О Ж Е 3995/III

Список написан небрежным насталиком на тонкой кокандской бумаге. Начало такое же, как в предыдущих списках. Имени переписчика нет. Рукопись датирована 1280/1863—1864 г. 52 лл. (1936—2446). 16,5×21,5.

5564 Т О Ж Е 1589/III

Хороший список с обычным началом, написан четким насталиком на кокандской бумаге хорошего качества. Имя переписчика не указано. Год переписки — 1283/1866—1867. 79 лл. (146—926). 13×20,5.

5565 Т О Ж Е 10007/I

Рукопись переписана небрежным насталиком на грубоватой кокандской бумаге; многие листы пострадали от сырости. В начале, над басмалой, киноварью написано название арабского оригинала: *رساله حضرت غوث الاعظم رضى الله عنه* Имя переписчика не указано. Рукопись, по-видимому, относится к середине XIX в. Деф.: нет конца. 65 лл. (16—656). 25×14.

5566 Т О Ж Е 8937/V

Список с обычным началом, переписан хорошим насталиком на кокандской бумаге. Имени переписчика нет. Рукопись относится, по-видимому, к середине XIX в. Деф.: нет конца. 49 лл. (1546—2026). 16×27.

5567

مقامات سيد امير كلال

7222/II

СТЕПЕНИ ДУХОВНОГО СОВЕРШЕНСТВОВАНИЯ
САЙИДА АМИРА КУЛАЛА

Описание жизни известного среднеазиатского суфия Амира Кулала Сухари (ум. в 722/1370—1371 г.) и некоторые подробности о деятельности его ученика (халифы), основателя дервишского ордена накшбандийа Бахааддина Накшбанда и о сыне Амира Кулала — Амуре Хамзе (ум. в 808/1405 г.). Автор своего имени не назвал, по некоторым данным, — это правнук Амира Кулала, Ш и х а б а д д и н, „сын дочери Амира Хамзы“ (شهاب)

الدين بن بنت امير حمزه

Настоящий перевод с персидского на узбекский язык сделан в Хорезме. Переводчик неизвестен.

Рукопись написана четким насталиком на русской фабричной бумаге. Имени переписчика нет. Список, по-видимому, второй половины XIX в. Деф.: в начале утерян один лист (установлено при сличении с персидским оригиналом). 75 лл. (125а—199б). 16,5×21,5.

О персидском оригинале и его изданиях см. С В Р, III, 230, № 2309.

5568

نفحات الانس من حضرات القدس

7286

ВЕЯНИЯ ДУХОВНОЙ БЛИЗОСТИ С ВЕРШИН
СВЯТОСТИ

Автор — عبدالرحمن بن احمد الجامي 'Абдаррахман б. А х м а д а л - Д ж а м и (ум. в 898/1492 г.), знаменитый таджикский поэт и прозаик. Хорошо известный и очень распространенный труд на персидском языке, посвященный жизнеописанию видных суфийских шейхов от II/VIII в. до современных автору с предшествующим изложением доктрины суфизма.

Настоящий узбекский перевод выполнен по распоряжению хивинского хана Мухаммад Рахима II (1282/1865—1328/1910 г.). Переводчик — قارى قلى رحمن آخوند Ра х м а н к у л и к а р и. Дата завершения перевода — 1304/1886—1887 г.

В своем заключении к переводу (л. 565а) переводчик пишет, что больше половины произведения было переведено на узбекский язык еще до него (к сожалению, ни имени первого переводчика, ни даты перевода, ни места, до которого был сделан перевод, второй переводчик не указал).

Рукопись написана четким насталиком на русской фабричной бумаге.

Начало после басмалы (на л. 116): حمد و ثنا اول خدايى غه
كيم دوستلارى نينك كونكل لارى آينه سيني اوز ذات كريمى غه جلوه گاه قبلدى

Имеется фихрист (без указания листов), в котором названо 604 шейха, описанных в труде. На полях встречаются исправления и добавления к тексту, сделанные тем же почерком, что и вся рукопись. Список — автограф переводчика. Год переписки — тот же 1304/1886—1887. 565 лл. 19×31.

О рукописях персидского оригинала см. С В Р, III, 274, №2453; VI, 493—503, №№ 4893—4916.

5569

حجة السالكين و راحة الطالبين

7017/II

ДОКАЗАТЕЛЬСТВО ДЛЯ ШЕСТВУЮЩИХ
ПО МИСТИЧЕСКОМУ ПУТИ И УСПОКОЕНИЕ
ДЛЯ СТРЕМЯЩИХСЯ К ИСТИНЕ

Автор — محمد طاهر ابن محمد طيب خوارزمي Мухаммад Тахир б. Мухаммад Тайиб Хорезми (XVII—XVIII вв.). Трактат на персидском языке, излагает обязанности вступивших на путь суфизма людей и этапы тариката. В сочинении приведена также генеалогическая цепь ходжей различных суфийских орденов от Мухаммада до времени написания трактата—1141/1728—1729 г. Труд состоит из введения (مقدمه), семи глав (فصل) и заключения (خاتمه).

Настоящий узбекский перевод выполнен в Хиве. Переводчик — داملا محمد يعقوب آخوند بيش اريقى Дамулла Мухаммад Йа'куб ахунд Бешарики. Дата завершения перевода — зу-л-ка'да 1329/октябрь — ноябрь 1911 г.

Список написан скорописным насталиком на русской фабричной бумаге.

Начало (после басмалы): الحمد لله حمدا كثيرا و سبحوه بكرة واصبلا والصلوة والسلام على رسوله محمد المصطفى و نبيه المجتبي صلى الله عليه وعلى آله

Рукопись — автограф переводчика. Дата переписки отдельно не указана, однако она, несомненно, та же, что и дата перевода, 50 лл. (3756—4246). 21,5×35.

СВР, III, 359, № 2681; о персидском оригинале см. там же, № 2680.

388

5570

مثنوی خراباتی

7736/I

МАСНАВИ ХАРАБАТИ

Собрание двестишестидесяти религиозно-наставительного содержания. Автор известен по сочинению только под своим псевдонимом — خراباتی Харабати. На титульном листе литографированного издания двестишестидесяти Харабати (Ташкент, 1330/1911—1912) имя его приведено так: مولانا خراباتی فرزند مولاناى رومى Маулана Харабати (т. е. Ахмад Бахааддин Султан Валад, ум. в 712/1312—1313 г.), сын Маулана-йи Руми.

Список копирован посредственным насталиком на кокандской бумаге.

Начало после басмалы:

انكلاغيل نى نى حكايت لار قياور * اول جداليق دين شكاي ت لار قياور
خدای بردى ابن مقصود صوفى
Худайбирди б. Максуд суфи. Дата списка — 1253/1837—1838 г. 84 лл. (16--846). 12,5×21.

СВР, II, 356, № 1683. Литограф. издание: Ташкент, 1330/1911—1912.

5571

ТО ЖЕ

7181/I

Небрежно переписанный список с тем же началом, что и предыдущий. Почерк — посредственный насталик, бумага кокандская. Имени переписчика нет. Судя по палеографическим данным, список относится к первой половине XIX в. 69 лл. (16—696) + 6 (в начале) чистых. 14,5×24,5.

5572

ТО ЖЕ

3794/I

Рукопись с тем же началом, написана небрежным скорописным насталиком на кокандской бумаге. Имя переписчика не указано. Список, по-видимому, середины XIX в. 115 лл. (16—115а). 14×26.

5573

ТО ЖЕ

5938/II

Список с тем же началом, переписан четким насталиком на тонкой кокандской бумаге кремового цвета. В начале на 11 ли-

389

стах (686—78а сборного тома) помещено несколько стихотворений (маснави) такого же мистического содержания, но принадлежащих перу другого автора, писавшего под тем же псевдонимом Харабати и жившего в XVIII в. (см. литографированное издание полного собрания его двустий: Ташкент, 1329/1911, где на стр. 197 указан год составления им сборника двустий—1146/1733—1734). Имени переписчика нет. Дата списка—1304/1886—1887 г. 118 лл. (796—185а, считая указанные 11 со стихотворениями другого Харабати). 13×20,5.

5574 Т О Ж Е 7504

Рукопись переписана посредственным насталиком на кокандской бумаге. Начало такое же, как в рукоп. № 7736/1 (см. опис. № 5570). Имя переписчика не указано. Дата списка—1314/1896—1897 г. 79 лл. 14,5×24,5.

5575 تذكرة الاولیای طاهر ایشان 7017/1

ЖИЗНЕОПИСАНИЯ СВЯТЫХ [СОСТАВЛЕННЫЕ] ТАХИРИШАНОМ

Автор — محمد طاهر ابن محمد طیب حواری Мухаммад Тахир б. Мухаммад Тайиб Хорезми. Труд на персидском языке, посвящен описанию жизни шейхов ордена накшбандийа. Известен также под названиями «سلسه خواجهکان نقشبنديه» или «Цепь ходжей накшбандиев» или «تذکره نقشبنديه». Жизнеописание накшбандиев. В колофоне настоящей рукописи указано, что сочинение написано в 1159/1746—1160/1747 гг. в г. Бухаре (ср. СВР, III, 364, № 2692 — в 1157/1744 г. в Хорезме).

Настоящий узбекский перевод осуществлен محمد یعقوب داملا Дамулла Мухаммад Йа'куба хундом Бешарик (переводчик тот же, что указан в СВР, III, 365, № 2695). Дата перевода — конец 1327/1909 г.

Список прекрасной сохранности, написан скорописным насталиком на русской фабричной бумаге.

Начало после фикриста (лл. 16—4а) и басмалы: سپاس و ستایش اول خالق کل شی و رازق کل شی درکاهیغه نثار اولماقغه

لایق و سزاوار دورگیم هر کیمسه فی عزت و اعتبار سریریده قویار
ایرسه هیچ حادثه صرصری اقبالی شمعی اوچورا آлмағай

На полях листов редкие исправления, сделанные той же рукой, что и вся рукопись. Имеется фикрист к тексту (содержит 310 имен шейхов). Судя по содержанию колофона (л. 375а сборного тома), список — автограф переводчика; переписан в 1329/1911 г. в г. Хиве. 375 лл. (16—375а) 21,5×35.

СВР, III, 365, № 2695; о персидском оригинале см. там же, 364, № 2692.

5576 تذکره نقشبنديه 7017/III

ЖИЗНЕОПИСАНИЯ ШЕЙХОВ ОРДЕНА НАКШБАНДИЙА

Прозаический узбекский перевод стихотворного труда того же Мухаммад Тахира б. Мухаммад Тайиб Хорезми (XVIII в.) на таджикско-персидском языке, называемый также «ابیات نقشبنديه» «Стихи, посвященные [суфийскому ордену] накшбандийа». Труд содержит генеалогию более 30 шейхов-накшбандиев, включая и генеалогию самого автора.

Переводчик — упомянутый Дамулла Мухаммад Йа'куба хунд Бешарик. Дата завершения перевода — зулка'да 1329/октябрь — ноябрь 1911 г.

Рукопись написана скорописным насталиком на русской фабричной бумаге.

Начало (после басмалы и заглавия труда): خدای تعالی نینک حمدی رسول اکرم صلی الله علیه و سلم نینک نعت لاری دین سونکرا
خواجکان عالی شان رحمة الله علیهم اجمعین نینک

Список — автограф переводчика с той же датой завершения перевода. 6 лл. (4246—429а). 21,5×35.

5577 منظر 9085/II

ПАНОРАМА

Автор — خدای بردی Худайбирди, происходил, как указано им в предисловии к труду, из узбекского рода хитай и был

уроженцем местности Чумучли. Худайбирди — последователь известного суфия Суфи Аллаяра (ум. в 1133/1720—1721 г.) — сообщает, что ко времени написания труда (1190/1776—1777 г.) ему было 70 лет. Настоящее произведение, разъясняющее в стихах догмы ислама с точки зрения суфийского мировоззрения, составлено им с привлечением сочинений разных авторов и основано на Коране и хадисах.

Список хорошей сохранности, написан посредственным насталиком на кокандской бумаге.

Начало (после басмалы):

حمد بيحد و ثناء بى عدد • قدرتى برله يراتى نيكبد

Имени переписчика нет. Судя по палеографическим данным, рукопись относится к середине XIX в. 150 лл. 15×26.

5578

مقدمة المریدین

9213/III

НАЧАЛЬНОЕ [ЗНАНИЕ] ДЛЯ МУРИДОВ

Трактат компилятивного характера анонимного автора о правилах поведения и об обязанностях муридов, „вступивших на путь тариката“, по отношению к своим шейхам.

В заключительной части (л. 466 сборного тома) автор перечислил известные труды по суфизму, использованные им при написании сочинения: ارشاد المرشدين، فتاوى صوفيه، آداب

الاصحاب، نفايس الفنون، تنبيه المریدین، مقصد الاقصى

Начало (после басмалы): الحمد لله رب العالمين والصاوة والسلام

على رسوله محمد وآله واصحابه اجمعين بياينك اى دوستلار اگر

طالب صادق طريقت يوليغه كريب پورور بولسه

Список переписан насталиком на кокандской бумаге. Имени переписчика нет. Годом переписки условно можно считать 1202/1787—1788, указанный в конце следующего в этом сборном томе сочинения (л. 966). 6 лл. (416—466). 12,5×21,5.

5579

مناقب حضرت غوث الاعظم

9373/II

МИСТИЧЕСКИЕ ПОДВИГИ „ВЕЛИЧАЙШЕГО ПОЛЮСА“

Очень популярный в Средней Азии до начала XX в. компилятивный труд анонимного автора, представляющий собой собрание апокрифических рассказов о жизни и „подвигах“ шейха Мухйиаддина Абдалкадира б. Абу Салиха ал-Джилани (или Гилани), основателя ордена кадырийа, известного также под титулом „Величайший полюс“ (ум. в 561/1166 г.).

Составитель в пространном предисловии (лл. 1а—12а) пишет, что настоящее сочинение написано им для узбекского читателя по образцу تحفة القادريه „Подарка [последователям ордена] Кадырийа“ Абу-л-Ма'али Мухаммада Муслими (см. СВР, III, 170, № 2170). Однако названия своему труду он сам не дал. Указанное выше заглавие приведено по литографированному изданию сочинения (Ташкент). Дата написания — 3 зу-л-хиджжа 1240/20 июля 1825 г. — заключена в хронограмме, приводимой во всех списках с некоторыми разночтениями:

غوث الاعظم مناقب نور صفا * يوز شكره تابتى ترك لفظيده ادا

آدينه كوني و ماه ذى الحجه اوچى * مرغ اولغوسيد و رسالى و تاريخى رسا

Цифровое значение букв слова «مرغ» дает 1240 г. х., который соответствует году „курицы“ (مرغ) двенадцатилетнего

тюркского животного цикла. В описываемой же рукописи (л. 77а) слово «مرغ» переведено на узбекский язык и заменено словом

«تاوغ», что дало неправильный год — 1407; число и месяц написания в этом списке — 26 рамазан (указанная хронограмма

приведена по другой рукописи этого произведения. В С В Р, III, 171, № 2173 упомянутая дата написания труда ошибочно принята за дату списка).

Рукопись написана обычным насталиком на кокандской бумаге кремового цвета.

Начало (после басмалы): الحمد لله الذي نور قلوب العارفين
بنور جمال ذاته

Переписчик — ملا محمد صديق Мулла Мухаммад Сиддик.
Год переписки — 1265/1848—1849. 78 лл. (42а—119а). 15,5×27.

С В Р, III, 171, № 2173; VI, 485—490, №№ 4876—4889. Литографированные издания: Ташкент, Наманган.

5580 Т О Ж Е 3995/IV

Рукопись написана небрежным насталиком на кокандской бумаге. Начало такое же, как в предыдущей рукописи. Текст произведения от начала до конца надчеркнут прерывистыми красными линиями; заглавные слова выделены киноварью. В конце списка (лл. 75а—76а), после молитвы в честь „Величайшего полюса“, приведено обращение к ходжам суфийского ордена накшбандийа на персидском языке и молитва в честь пророка Мухаммада (صلوة تنجيها) на арабском.

Имени переписчика нет. Год переписки — 1280/1863—1864. 76 лл. (2446—3196). 16,5×21,5.

5581 Т О Ж Е 8723/II

Список содержит только несколько рассказов из жития шейха Мухйиаддина Абдалкадира. Рукопись написана посредственным насталиком на кокандской бумаге. Текст заключен в рамку из красных линий.

В начале (над басмалой) киноварью отмечено: در بيان رساله:
حضرت غوث رباني و قطب الاقطاب بولدور
„Это есть трактат о его священстве божественном полюсе, полюсе полюсов“.

Имя переписчика и дата переписки не указаны, но, судя по палеографическим данным и по дате, имеющейся в оттиске печати владельца рукописи, — ملا عبدالغفور ١٢٧١— Мулла 'Абдалгафура,—

1271/1854—1855 г. (л. 1а сборного тома), рукопись можно отнести к середине XIX в. 11 лл. (82а—92а). 11×18,5.

5582 Т О Ж Е 9510

Рукопись написана посредственным насталиком на тонкой кокандской бумаге. Начало такое же, как в предыдущих рукописях. Заглавные фразы выделены киноварью. Листы 137 и 138 разрезаны пополам. После окончания произведения на шести листах помещены стихотворения поэта Машраба.

Имени переписчика и даты переписки нет. Судя по палеографическим данным, рукопись относится ко второй половине XIX в. 72 лл. 19,5×12,5.

5583 Т О Ж Е 8387

Хороший список, с таким же началом, как предыдущий; написан четким насталиком на тонкой кокандской бумаге. Поля листов 7—13 и 21—51 вырезаны, но без ущерба для текста.

В хронограмме, содержащей дату завершения труда, указанное выше число и месяц (3 зу-л-хиджжа) заменены 26 рамазаном при сохранении года — «مرغ» (1240).

Рукопись в оригинальном переплете с орнаментами работы 'Ависа б. Мухаммада-переплетчика (عمل عويص بن محمد صحاف) и с датой 1280/1863—1864 г., что отмечено тиснением на крышке переплета.

Переписчик — قارى مسلم بن داملا يعقوب Кари Муслим б. Дамулла Йа'куб. Дата переписки не указана, но, судя по палеографическим данным и дате изготовления переплета, рукопись переписана не позже 1280/1863—1864 г. 117 лл. 13,5×22.

5584 Т О Ж Е 8478/III

Список с обычным началом, написан крупным насталиком на русской фабричной бумаге (имеется клеймо „фабрика Сокол № 4“).

Имя переписчика не указано, однако по сходству почерка можно предположить, что им является тот же داملا اسماعيل
داملا Исма'ил ходжа б. Ахмад джан ходжа, который приводит свое имя в качестве владельца

книги (صاحب کتاب) под четверостишиями (лл. 2236—2346), следующими в этом сборном томе за описываемым сочинением. Дата окончания переписки — 6 ша'бана 1335/28 мая 1916—1917 г. 108 лл. (1156—2226). 17,5×22,5.

5585 Т О Ж Е 11197/V

Рукопись начинается так же, как предыдущие списки, и содержит только 4 „подвига“ Мухйиаддина 'Абдалкадира. Список переписан посредственным насталиком на листах тетрадной бумаги в клетку.

Переписчик — ملا بيكنياز ولد محمد حسين ديوان — Мулла Бек Нийаз, сын Мухаммад Хусайн дивана. Дата переписки—джумада I 1348/май 1929 г. 16 лл. (1616—1766). 25×17.

5586 حکايت اويس قرني 6633/II

РАССКАЗ ОБ УВАЙСЕ КАРАНИ

Поэтическое произведение, известное под многими названиями (قصه اويس قرني، حكايت اويس قرني) и т. п.), представляет собой стихотворное изложение легендарных рассказов о жизни и деятельности основателя суфийского ордена увайсийа Увайса Карани (уб. по одной версии 3 раджаба 22/28 мая 643 г., а по другой — в 37/657—658 г. — سفينة الاولياء Каунпур, 1900).

Автор известен по труду только под своим литературным псевдонимом — امتي Уммати.

Наиболее полный список сочинения Уммати (см. опис. № 5587) состоит из следующих шести рассказов (حكايت): 1) об обещании Бога создать для Мухаммада верного последователя, имя которого будет Увайс; 2) о рождении 'Увайса Карани; 3) об одном йеменце, который сообщил об Увайсе 'Умару; 4) об отправлении Мухаммадом своего плаща (خرقه) Увайсу через своих сподвижников Абу Бакра, 'Умара, 'Усмана и 'Али; 5) о битве в Ухуде, где у пророка Мухаммада был выбит зуб; 6) о том, как Увайс Карани, узнав о потере Мухаммадом зуба, в знак своей преданности ему выбил у себя все зубы.

Первые четыре рассказа переложены на стихи в 1250/1834—1835 г., а последние два — в 1256/1840—1841.

Настоящий список переписан крупным посредственным насталиком на кокандской бумаге и содержит только четвертый рассказ.

Начало (после басмалы):

بر کون دیدیلار رسول کونین • اول صاحب اوج قاب قوسین

Имя переписчика не указано. Год переписки — 1284/1867—1868. 4 лл. (66—96). 14×24,5.

5587 Т О Ж Е 11197/IV

Полный список хорошей сохранности. Содержит все указанные выше шесть рассказов об Увайсе Карани. Написан скорописным насталиком на тетрадной бумаге в линейку.

Начало (после басмалы и краткого прозаического изложения содержания рукописи):

بر کتابی معتبرده اوشبو سوز • بار ایکاندور او قوغانده توشدی کوز

Переписчик указал свое имя в конце этого сборного тома, переписанного одной рукой, ملا بيكنياز ولد حسين ديوان مرحومي, Мулла Бек Нийаз, сын покойного Хусайн дивана. Год переписки — 1348/1929—1930. 20 лл. (1426—161a). 17×25.

5588 قصة اويس قرني 378/VI

РАССКАЗ ОБ УВАЙСЕ КАРАНИ

Автор известен по труду только под своим псевдонимом — صابری Сабери (л. 726).

Сочинение представляет собой вариант стихотворного изложения четвертого рассказа об Увайсе Карани — о передаче ему Мухаммадом плаща (см. опис. № 5586).

Хороший список, написан четким насталиком на кокандской бумаге.

Начало (после басмалы): ثنا اول خالق ارض سماکا • درود
اول تاج داری الياکا

Переписчик — عبدالغفور ابن داملا عبدالستار البلغاري — б. Дамулла 'Абдассатар ал-Булгари. Судя по палеографическим данным, список середины XIX в. 7 лл. (666—726). 14×24,5.

Неполный список предыдущего варианта (см. опис. № 5601) стихотворного изложения рассказа о передаче Мухаммадом своего плаща Увайсу Карани. Написан крупным насталиком на кокандской бумаге. В начале над басмалой рукой переписчика указано заглавие: *قصه ويس القرن رحمة الله عليه*

Имя переписчика неизвестно. Список, по-видимому, конца XIX в. Деф.: нет конца (отрезаны 2 листа). 6 лл. (1906—1956). 15×26.

ПОДВИГИ МИСТИЧЕСКОГО ПОЛЮСА

Автор — *محمد صادق شهابی سعدی قادری مروی* Мухаммад Садик Шихаби Са'ди-йи Кадири-йи Марви. Сочинение написано на персидском языке и представляет собой житие шейха Мухйиаддина 'Абдалкадира б. Абу Салиха ал-Джилани (ум. в 561/1166 г.; см. опис. № 5577). Автор в своем труде повествует о 100 подвигах (منقبت) упомянутого шейха.

Настоящий перевод произведения с персидского на узбекский язык выполнен *تاج الدين بن رحمة الله خوارزمي* Таджаддин б. Рахматаллахом Хорезми. Дата перевода не указана, но, судя по сведениям, имеющимся в предисловии, перевод осуществлен между 1262/1846 и 1271/1855 гг. (в правление хивинского хана Мухаммад Амина) по поручению некоего шейха Ата Нийаза халифы (лл. 2аб).

Рукопись написана посредственным насталиком на русской фабричной бумаге.

Начало (после басмалы): *سپاس بسی قیاس اول خالقیغه کیم سماوات اجسامی خلق سبع سماوات طباقا لباسی بیرلا مزین و مکمل*

Перед началом основного текста на восьми листах (01—08) имеются заметки разного характера, а также газали известных поэтов — Джамии, Бидиля и Лутфи, написанные, по-видимому, позже владельцем рукописи. Имя переписчика неизвестно, дата списка — 1270/1853—1854 г. 69 лл. 16×21.

О персидском оригинале см. СВР, III, 168, № 2161.

Список начинается так же, как предыдущий; написан крупным насталиком на русской фабричной бумаге (имеются два клейма: „Фабрика Сергеева“ и „Фабрика Товарищества Щеколдина“). Заглавия выделены киноварью. Список не закончен переписчиком, в конце два листа оставлены чистыми. Имя переписчика и дата переписки неизвестны. Судя по палеографическим данным, список относится к концу XIX в. Деф.: нет конца, текст обрывается на полупhrase, относящейся к последнему „подвигу“: *کلام شریف نینک تلاوتی بیرلان اول حضرت نینک* 122 лл. 16,5×21,5.

Рукопись написана посредственным насталиком на русской фабричной бумаге; начинается так же, как предыдущие. Список содержит 85 „подвигов“ шейха 'Абдалкадира Гилани. Некоторые главы сокращены. На полях рукописи редкие исправления и добавления к тексту. Отдельные слова и фразы выделены киноварью.

Имя переписчика не указано. Год переписки — 1322/1904—1905. 56 лл. (2956—350а). 16,5×21.

(ИЗВЛЕЧЕНИЯ ИЗ МИСТИЧЕСКИХ ПОДВИГОВ „ВЕЛИЧАЙШЕГО ПОЛЮСА“)

Извлечения из упомянутого труда Мухаммад Садика Шихаби, сделанные неизвестным лицом (см. опис. № 5590). Сочинение содержит 19 „подвигов“ шейха Мухйиаддина 'Абдалкадира б. Абу Салиха Джилани, заимствованных, по-видимому, из узбекского перевода того же Таджаддина б. Рахматаллаха Хорезми. Составитель извлечений включил в настоящий труд также много других рассказов, которых нет в названном оригинале, например, два рассказа из жизни Шайха Наджмаддина Кубра (уб. в 618/1221—1222 г.; лл. 124а—133б) и Увайса Карани (ум. в 22/642—643 или в 37/657—658 г.; лл. 133б—142б). В прозаическое изложение текста кое-где вкраплены стихотворные отрывки, принадлежащие, по-видимому, перу автора извлечений. Начало такое же, как в указанной выше рукописи (см. опис. № 5596).

Список написан крупным неряшливым насталиком на тонкой фабричной бумаге кремового цвета, а последние 14 листов — на кокандской и русской тетрадной бумаге. Текст обрамлен золотыми и синими линиями; рамки каждого листа разделены горизонтальными линиями на четыре колонки (по-видимому, бумага была приготовлена под стихотворный текст). Переписчик —

ملا محمد شريف بن عبدالرحمن صوفي بن محمد رحيم صوفي
Мулла Мухаммад Шариф б. 'Абдаррахман суфи б. Мухаммад Рахим суфи. По палеографическим данным, список можно отнести к концу XIX в. 170 лл. 16,5×25,5.

5594 قصه ابراهيم ابن ادهم 4035/1

ПОВЕСТЬ ОБ ИБРАХИМЕ б. АДХАМЕ

Очень популярное до Октябрьской революции в Средней Азии жизнеописание известного суфия Ибрахима б. Адхама (ум. в 161/777—778; см. о нем подробно: سفينة الاوليا Каунпур, 1900, стр. 87—88), написанное прозой, перемежающейся со стихами. Автор неизвестен. Рукопись переписана крупным среднеазиатским насталиком на кокандской бумаге.

Начало (после указанного заглавия и басмалы):
اما راويان اخبار و ناقلان آثار و محدثان داستان بوستان و حوشه چينان.::
انداغ روايت قیلورلارکیم بلخ شهریده

Листы 25 и 26 перепутаны при переплете местами. Имени переписчика нет. Список, по палеографическим данным, относится к первой половине XIX в. Деф.: с начала рукописи после 1-го листа утеряно несколько листов (2 листа из них приклеены к концу сборного тома — лл. 209, 210); судя по кустоду, между л. 69б и л. 70а также отсутствует несколько листов. 84 лл. (16—82а; 209а—210б). 15,5×26.

Неоднократные литографированные издания: Ташкент, Бухара.

5595 Т О Ж Е 8811/III

Рукопись переписана небрежным среднеазиатским насталиком на тонкой кокандской бумаге.

400

Начало (после басмалы): الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام (далее текст идентичен с предыдущей рукописью, см. опис. № 5594).

Имя переписчика не указано. Список, по-видимому, середины XIX в. 95 лл. (576—151а). 15×26,5.

5596 Т О Ж Е 8812/III

Рукопись с тем же началом, что и старейший список (см. опис. № 5594), написана небрежным насталиком на кокандской бумаге. Имя переписчика не указано. Список, по палеографическим данным, относится к XIX в. Деф.: перепиской не закончен. 20 лл. (69а—88б). 15×25.

5597 Т О Ж Е 8283

Список начинается так же, как предыдущая рукопись; переписан посредственным насталиком на кокандской бумаге. Имя переписчика не указано. Судя по палеографическим данным, рукопись относится к XIX в. Деф.: в конце не хватает нескольких листов. 77 лл. 14×25.

5598 Т О Ж Е 7719/II

Список содержит стихотворную (маснави) редакцию повести об Ибрахиме б. Адхаме анонимного автора. Написан хорошим насталиком на грубоватой фабричной бумаге синего и кремового цветов.

Начало (после басмалы): ايشتكيل سامعا ايلاي حكايت * قيلاي
بر نکته شیرين روايت

Имя переписчика не указано. По палеографическим данным, список относится к середине XIX в. 15 лл. (52б—66а). 15,5×21.

5599 Т О Ж Е 6895/V

Неполный список, начинается с середины сочинения; переписан скорописным насталиком на фабричной бумаге.

Начало (без басмалы): القصه اندين سونک سوين آليب یرکا
توکاییردی آدم آبی کیلیب کوردی سوين آليب تاشقاریغه
توکاتورور

26—110

401

Имени переписчика нет. Дата списка — 1286/1869—1870 г. Деф.: отсутствует первая половина сочинения, 51 лл. (90а—140б). 14,5×22.

5600 ТО ЖЕ 5353/VII

Список начинается так же, как старейшая рукопись (см. опис. № 5594); переписан посредственным насталиком на русской фабричной бумаге кремового цвета. Переписчик — ملا الله بيركان بن خدای بيركان Мулла Аллахбирган б. Худайбирган. Список, по палеографическим данным, относится ко второй половине XIX в. 34 лл. (131а—164б). 16×21.

5601 فرح القلب 6211/I

УСЛАДА СЕРДЦА

Автор — ملا عبدالرحمن ابن قربان بيك — Мулла 'Абдаррахман б. Курбан бек, по литературному псевдониму 'Абди (л. 89б).

Прозаическое сочинение со стихотворными вставками, посвященное толкованию слов в религиозно-суфийском значении: عقل „разум“, توبه „покаяние“, صبر „терпение“, جذبه „экстаз“ и т. п. Слова распределены по 20 разделам (فصل). Многие разделы снабжены рассказами дидактического содержания. В конце на 15 листах (89б—103а) помещено 13 нравоучительных стихотворений автора, озаглавленных „Книга наставлений“, и молитвенные обращения к Богу — مناجات بدرکاه قاضی الحاجات —

Рукопись написана четким насталиком на кокандской бумаге.

Начало (после басмалы): الحمد لله رب العالمين والعاقيبة للمتقين والصلواة والسلام على خير خلقه

Переписчик — محمد شاه يونس جان خواجه ابن ايشان خواجه — Мухаммад Шах Йунус джан ходжа б. Ишан ходжа мунши Андикани. Список, по-видимому, середины XIX в. 103 лл. (16—103а). 15×25.

МИСТИЧЕСКИЕ ПОДВИГИ ШАЙХА НАДЖМАДИНА КУБРА

Жизнеописание основателя суфийского ордена кубравийа Ахмада б. 'Умар ал-Хиваки, более известного под именем Шайха Наджмадина Кубра (уб. при взятии монголами Хорезма в 618/1221 г.). Анонимный автор сочинения свои рассказы о „подвигах“ Шайха Наджмадина излагает в тесной связи с историческими событиями, происходившими в Средней Азии в начале XIII в. (нашествие монголов).

Начало (после басмалы): اما راويلار انداغ روايت قیلورلارکیم خوارزم معدن علما و شريف فضلاتورور اول زمانده احمد بن صوفی (عمر) معلم الوقت ایردی بر کون اول پاک ضمير شریعتنی اینتهاسیغه يتکوريب طریقت بزمیغه داخل بولوب جام وحدتدین می ایچماکنی آرزو قیلدی

Рукопись написана на русской фабричной бумаге обычным некаллиграфическим насталиком. Имя переписчика и год переписки не указаны. По палеографическим данным, список можно отнести к середине XIX в. 31 лл. (1а—31а). 18×22.

5603 ТО ЖЕ 7767/IV

Рукопись с таким же началом, как предыдущая, только вместо احمد بن عمر здесь написано احمد بن صوفی (правильное написание имени Шайха Наджмадина Кубра). Имя переписчика не указано. Год переписки, судя по дате другого сочинения этого сборного тома, — 1280/1863—1864 г. (л. 34а). 56 лл. (56а—111а). 11×17.

5604 ТО ЖЕ 7773/I

Список копирован посредственным насталиком на русской фабричной бумаге (на многих листах овальное клеймо с изображением медведя, несущего на плече топор). Текст обрамлен красной линией. Имя переписчика не указано. Год переписки — 1296/1878—1879.

УКАЗАТЕЛИ

ПЕРЕЧЕНЬ УКАЗАТЕЛЕЙ

- Указатель названий сочинений
- Указатель собственных имен авторов, переводчиков, переписчиков и т. д.
- Общий указатель собственных имен, встречающихся в тексте описаний
- Хронологический указатель сочинений
- Хронологический указатель рукописей
- Указатель рукописей с особенностями
- Указатель соответствий инвентарных номеров рукописей номерам описаний

Следующие за названием сочинения цифры (в скобках) указывают на дату написания труда, о. — около.

- 5576 ایبات نقشبندیہ (XVIII)
- 5355 آثار امامیہ
- 5467 احیاء العلوم
- 5578 آداب الاصحاح
- 5578 رشاد المرشدین
- اسکندرنامہ CM. سد اسکندری
- 5182 (اشعار راجی مرغالی) (XIX)
- 5118 افسوس نامہ حضرت ایشان هویدا (XVIII)
- 5480 اکتساب (1343/1924—1925)
- 5168 (التجانیہ راجی) (XIX)
- 5560 المہامات
- 5027 امیر لشکر (علیم قل) جنگ نامہ سی (o. 1875)
- 5526 انساب السلاطین و تواریخ الخواقین
- 5355 انوار سمہیلی (XIV—XV)
- 5475 انیس الجایس
- 5225 الیسر العشاقین

- 5371 اوچراشو (XX)
- اوشبو کتاب جنگ نامہ ترور امیر لشکر نینک
- 5027 اوروشکانینی بیانی ترور
- 5421 اوقش کتابی
- 5548, 5549 ایضاح القلوب
- 5157—5159 (ایوب شعر لہری) (XVIII—XIX)

ب

- 5131 بانک و بادہ
- 5408 بای ایلہ خدمتچی (1918)
- 5035 بخارا انقلابی نینک تاریخی (1339/1920—1921)
- 5040, 5041, 5149 بدایع الوقایع (o. 939/1532—1533)
- 5411, 5412 بروغنی قاضی لار یاخود میسرہ نینک ثشی
- بزده سیاسی انقلاب تاریخی یاخود مسافر شہید غلام
- 5409 (أنام) افندی (o. 1920)
- 5272 بزم عشرت
- 5547 بنای مسلمانی
- 5544—5546 بوستان شریعت
- 5534 بوستان الصلواة
- 5356—5359 بہاردانش (1061/1651)
- بہرام نامہ CM. سبہہ سیارہ
- 5125—5126 بہرام و گل اندام (XVIII)
- 5156, 5171, 5172, 5174, 5176, 5183, 5184, 5185, 5186, 5188, 5193—5196, 5198—5200, 5202—5204, 5208, 5209, 5227, 5230, 5231—5240, 5285, 5286, 5288—5291, 5294—5297, 5315, 5316
- 5197 بیاض خدیر

5207 بیاض سلطانی
 5210—5217 بیاض طبیعی
 5223, 5224 بیاض فیروز

پ

5413, 5414 پهرنجی سرلاریدین بر لوحه یا که
 بلهچیلار ئیشی (1927)

ت

5496, 5497 تاریخ انبیا و حکما
 5001 تاریخ بناکتی
 5038, 5039 تاریخ جهان کشای نادری (1161/1748)
 5472 تاریخ خاقانی
 5034 تاریخ خوارزم (1339/1920—1921)
 5014 تاریخ رشیدی (952/1545)
 5475 تاریخ سلیمی
 5001 تاریخ طبری
 5037 تاریخ ملوک عجم (XV)
 5038 تاریخ ناهری (1161/1748)
 5007 تاریخ نشانجی
 5163 تحفة الاحباب فی تذکرة الاصحاب
 5298 تحفة العشاق
 5579 تحفة القادریه
 5558—5559 تذکرة الاولیا (XIII)
 5575 تذکرة الاولیای طاهر ایشان (1159/1746)
 5047 تذکرة التواریخ
 5576 تذکرة نقشبندیه (XVIII)

412

تذکرة نقشبندیه CM. تذکرة الاولیای طاهر ایشان

5524, 5525 ترجمه شاهیه
 5535 قرغیب المصلین
 5446 تسهیل
 5441 (تعبیر نامه)
 5174 تعریف آشما
 تعویذ العاشقین CM. دیوان آگهی
 5372 تفسیر ابن عباس
 5517 تفسیر بیضاوی
 5517 تفسیر تبیان
 5517 تفسیر حسینی
 5519 تفسیر قرآن
 5517, 5518 تفسیر مواکب (XIV)
 5516 تفسیر یعقوب چرخ (XV)
 5323 تنبیهات درویشیه
 5578 تنیه المریدین
 5029, 5030 تواریخ الخوارین (1303/1886)
 5110, 5111 (نوردی شعرلهری) (XVII)
 5149 توی نامه (XIX)
 5417, 5418 تهمتچیلار جزاسی (1928)
 5016 تیمور نامه (1124/1712)

ث

5540 ثبات العاجزین

ج

5448, 5457 جامع الفوائد (917/1511—1512)

413

- 5475 جامع گلزار (1335/1916)
 5025, 5031 جامع الوقعات سلطانی (o. 1272/1856)
 5372—5376 جنک‌نامه امام محمد حنفیه
 5415, 5416 جنک‌نامه ذوفنون cm. جنک‌ا. امام محمد حنفیه
 جهان سرمایه‌سی‌نینک آخرگی کونلاری

چ

- 5131 چای ایله کوکنار
 5410 چوب چارلار
 5150—5154, 5380 چهار درویش (XIX)
 5194, 5326 چهل حدیث
 5225 چیستان

ح

- 5569 حجة السالکین و راحة الطالبین (1141/1728—1729)
 5551 حضرت امام اعظم‌نینک واقعات‌لارینی بیانی
 5112 حضرت ایوب قصه‌سی (o. XVII—XVIII)
 5608 حضرت پهلوان آنا علیه الرحمه‌نینک حکایت‌لاری
 5586, 5587 حکایت اویس قرنی
 5167 حکایت خیر و شر
 5383 حکایت دزد و قاضی
 5385—5387 حکایت نه منظر
 5057, 5059—5075, 5077—5085 حیرت الابرار
 5298 حیرت العشاق

خ

- 5515 خزینة الاصفیا (XIX)
 5451—5456, 5465 خلاصة الحکما

- 5076 خمسة باحل لغت
 5057—5085 خمسة نوائی
 5320 خیوه شاعر و ادبیات‌چیلاری‌نینک ترجمه‌ جالاری (+1949)

د

- 5017 داستان امیر تیمور (o. 1125/1713)
 5391—5394 داستان سید بطل غازی
 داستان گلستان ارم cm. قصه سیف الملوك و بدیع الجمال
 5377, 5378 داستان گور اوغلی
 5432 در بیان حاصیت ماه
 5042 در بیان راه‌حج (o. 1305/1888)
 5555—5557 در المجالس
 5469—5471 دل غرایب (1247/1831—1832)
 5249, 5250 دیوان اسد
 5169, 5170 دیوان آگهی (XIX)
 5133—5135 دیوان امیری (XIX)
 5311, 5312 دیوان بیانی
 5148 دیوان چانی (XVIII—XIX)
 5280 دیوان حبیب
 5107 دیوان حسینی (XV)
 5218—5220 دیوان خادم
 5246—5248 دیوان خاککی
 5173 دیوان خالص (XIX)
 5160 دیوان خان (XIX)
 5258, 5259 دیوان داعی
 5263—5265 دیوان دهرانی

5273—5275	ديوان سعدى
5045	ديوان سكاكى (XIV—XV)
5254—5257	ديوان سلطاني
5163	ديوان شوقى (XIX)
5279	ديوان صادق
5272	ديوان صدقى
5298	ديوان طبيبى مسمى بحيرت العشاق
5298—5300	ديوان طبيبى مسمى بمونس العشاق
5304—5306	ديوان عاجز
5309, 5310	ديوان عاقل
5266—5268	ديوان عوض
5130	ديوان غازى (XVIII—XIX)
5251—5253	ديوان فرخ
5260—5262, 5318	ديوان فقيرى
5201	ديوان قارى (XVIII—XIX)
5145	ديوان قانع
5177—5181	ديوان كامل خوارزمى (XIX)
5225, 5226	ديوان كامياب
5244, 5245	ديوان كمالى
5047—5051	ديوان لطفى (XIV—XV)
5146, 5147	ديوان مجرم عابد (XVIII—XIX)
5129	ديوان مختوم قلى (XIX)
5270, 5271	ديوان مذنب
5228, 5229	ديوان مرادى
5269	ديوان مطرب
5132	ديوان مونس (1229/1813—1814)
5307, 5308	ديوان مبرزا

5302, 5303	ديوان ناظر
5276—5278	ديوان نديمى
5317	ديوان نهائى
5283, 5284	ديوان نيازى
5116	ديوان هويدا (XVIII)
5319	ديوان پارى
5281, 5282	ديوان پرسف

ذ

5443	ذخيره خوارزمشاهى (XII)
------	------------------------

ر

5116—5124	راحت دل (XVIII)
5543	راحت العاجزين
5476, 5477	راحت القلوب
5536—5538	راحت القلوب
5161	(راقم شعرلهرى) (XIX)
5118	رباعيات (هويدا) (XVIII)
5033	رساله
5565	رساله حضرت غوث الاعظم رضى الله عنه (XIX)
5445	(رساله طب) (XIV)
5560—5566	(الرساله الغوثيه) (XIII)
	روضه الاجاب فى سير النبى و الآل والاصحاب (900/1494)
5502, 5503	روضه اسرار (1278/1861—1862)
5165, 5166	روضه الشهداء (XV)
5499—5501	
5001—5006	روضه الصفا فى سيرة الانبياء والملوك والخلفاء (XV)

5424 روضة المنجمين
5520-5523 رولق الاسلام (869/1464-1465)
5022, 5023, 5031 رياض الدوله (1260/1844)
5022 - 5024, 5031 زبدة التواريخ (1263/1846)
5472 راج خاقالی

5307, 5308 ساقی نامه (IX)
5423 سالنامه (IX)
5086 سحرة الابرار
5057-5059, 5061, 5063-5066, 5068-5078, 5080-5085 سبعة سياره
5272 سپرغم
5057-5059, 5061, 5063-5066, 5068-5070, 5072- سد اسكنلری
5078, 5080-5085, 5326 سعد و احسن كوللر
5430 سفينة الاوليا
5586, 5594 سلسله خواجهكان نقشبنديه cm. تذكرة الاولياي ظاهر ايشان

5031 شاهد اقبال (XIX)
5015, 5450 شجرة تراكمه (1071/1661)
5031, 5034, 5450, 5535 شجرة خوارزمشاهی (1332/1913-1914)
5044 ryp شرح ديوان حافظ (966/1558)
5533 شرح فقه كيدالی (XIV)
5532 شرح مختصر الوقايه (XVI)

5446 شفاء الاسقام و دواء الآلام
5435-5440 شمس المعارف و لطائف العوارف (XIII)
5495 شواهد النبوة لتقوية يقين اهل الفتوة (885/1480)
5478 شهر گلشن
5013 هييالی نامه (XVI)

5009-5011 صحايف الاخبار (1092/1681)
5370 صد ارشاد ملا صدقی خندقلیقی
5175 صلوات (XIX)

5433, 5434 طالع نامه
5453 طب اكبرى
5150, 5379-5382 طب يوسفی cm. جامع الفوائد
5225 طوطی نامه
طومار العشاقين

5012 ظفرنامه تيمور (828/1425)

5272, 5472 عجایب المخلوقات
5369 عجم حکما سينينک حکمتلی سوزلهرى
5524 عقايد اسلاميه
5524 عقايد عضديه
5527 عقداالدرر نظم فقه الاكبر (XIII)

5448 علاج الامراض
 5028 عليمقل جنكنامهسى و غربت نامه (o. 1880)
 5539 عماد الاسلام
 5539—5542 عمدة الاسلام
 5472 عمدة الايلخانيه

غ

5055, 5056 غرائب الصغر

ف

5578 فتاوى صريفه
 5601 فرح القلب
 5020, 5021, 5031 فردوس الاقبال (1227/1812)
 5057, 5059—5066, 5068—5075, 5077—5085 فرهاد و شيرين
 5527 فقه الاكبر
 5541 فقه كيدالى

ق

5419 قاضى لينك سرلارى
 5555 قاموس الاعلام
 5444 قالوا لچه (XIV)
 5467 القانون فى الطب
 5422 قرائت كتابسى
 5112, 5484 قصص الالبيا
 5484—5494 قصص ريغوزى (710/1310—1311)
 5505 قصه ابراهيم
 5594—5600 قصه ابراهيم ابن ادهم

5018 قصه امام حسين CM. مقتل نامه
 5586, 5588, 5589 قصه امير تيمور
 5552—5554 قصه اويس قرنى
 5323—5325 قصه تولد حضرت امام اعظم رحمة الله
 5122 قصه چهار درويش (XIV)
 5108, 5109 قصه ذوفنون CM. جنكنامه امام محمد حنفيه
 5498 قصه سلطان جمجه
 5390 قصه سيف الملوك و بديع الجمال (1100/1688)
 5395—5398 قصه شاه سيف الملوك CM. قصه سيف الملوك و بديع الجمال
 5388 قصة الشريفة الموسوية (XVII)
 5403 قصه شمس و قمر
 5400, 5401 قصه شيرزاد و گلشاد CM. حكايت نه منظر
 5368 قصه قاسم خان و زونكار
 5112—5115 قصه محمد حنفيه CM. جنكنامه امام محمد حنفيه
 5112 (قصه مليكه خوقند و امير بخارا)
 5112 قصه مهر و ماه
 5112—5115 قصه ميرزا همد (XVIII)
 5112 قصه يوسف و زليخا (o. XVII—XVIII)
 5112 قيامت نامه (XVII—XVIII)

ك

5460 كتاب الطب عجائبات
 5043 كعبة اللهنى دروازه لاريني بيانى و دعا مستجاب بولادورغان
 5424 و شرافتليك مقام لارنى عيانى (o. 1305/1888)
 5570 كفاية التعليم
 كليات مثنوى خراباتى

5539 كتر العباد
 5402 گلچهره و شهریار حکایه‌سی
 5321, 5322 گلستان (XIII)
 5026 گلشن دولت (o. 1282/1865)
 5032 گلشن سعادت (1334/1916)

گ

5424 لب لوائح القمر فی الاختیارات (XVII)
 5090—5106 لسان الطیر (904/1498—1499)
 5424 لوائح القمر
 5057, 5059—5089 لیلی و مجنون

ل

5128 مبداء نور (XVIII)
 5570—5574 مثنوی خراباتی (XVII—XVIII)
 5036 مجمع الحوادث (1927)
 5187 (مجموعه)
 5425—5429 مجموعه الاحکام
 5161 مجموعه تذکار
 5136—5144 مجموعه شاعران (1237/1821)
 مجموعه الشعراء CM. مجموعه شاعران
 مجموعه شعراء فضلی CM. مجموعه شاعران
 5301 مجموعه الشعراء فیروز شاهی
 مجموعه عمرخان CM. مجموعه شاعران
 5069, 5326—5354 محبوب القلوب (906/1500—1501)

م

422

5150, 5280 محفل آرا
 5405 (محمود و نکر داستانی)
 5407 مختاریت یا که افتانومیه (1918)
 5163, 5528—5531 مختصر الوقایه (XIV)
 5459 مخزن العلوم
 5164, 5189, 5192, 5205, 5206, 5221, مخمسات
 5222, 5241—5243, 5292, 5293, 5314
 5128 (مخمسات مشرب ثانی) (XVIII-XIX)
 5298 مرآت العشاق
 5541 مرآت القلوب
 5007, 5008 مرآت الکائنات (XVII)
 5406 مرثیه احمدجان
 5162 مرثیه محمد فنابای
 مرغوب الناظرین CM. دیوان میرزا
 5313 مسدسات
 5533 مطلب المصلی
 5298 مظاهر الاشیاق
 مظهر العجایب CM. طوطی نامه
 5487 معارج النبوة فی مدارج الفتوة
 5112 معراج نامه (XVII—XVIII)
 5479 مفرح القلوب (1324/1906)
 5567 مقامات سید امیر کلال
 مقتل حسین CM. مقتل نامه
 5481—5483 مقتل نامه
 5449 مقدمه دستور العلاج (XVI)
 5578 مقدمة المریدین
 5578 مقصد الاقصا

423

5467 ملتقط الطب (1239/1823—1824)
 5118 مناجات نامه حضرت ايشان هويدا (XVIII)
 5450 منافع الانسان (XVII)
 5467 منافع الناس
 5579—5585 مناقب حضرت غوث الاعظم (1240/1825)
 5602—5606 مناقب شيخ نجم الدين كبرى
 5590—5592 مناقب غوثيه
 5019 منتخب التواريخ (o. 1259/1843)
 5446 منتخب الشفاء
 5447 (منتخب الشفاء)
 5593 منتخب مناقب حضرت غوث الاعظم
 5090 منطق الطير (XIII)
 5577 منظر (1190/1776—1777)
 5404 (منور سلطان و خرامان داستاني)
 5539 منيه
 5517, 5518 مواهب عليه
 5272 مونس العشاق CM. ديوان طبيبي مسمى بمونس العشاق
 ميزان شريعت

ن

5504 نادر المعراج و بحر الاسرار (1044/1634—1635)
 5473, 5474 لصيحت الملوك (XII)
 5578 لفايس الفنون
 5568 نفحات الانس من حضرات القدس (XV)
 5423 نوروز نامه
 5472 نهايت الادراك

424

5536 نهايه
 و
 وفات نامه ابراهيم بن حضرت محمد مصطفي
 صلى الله عليه وسلم CM. قصه ابراهيم
 5536 وقايه
 ه
 5536 هدايه
 5504 هدايه المعراج
 5526 هدايه المؤمنين (XIX)
 هفت پيكر CM. سبعة سياره
 5494 هفتده غزات
 هفت منظر CM. سبعة سياره
 ي
 5399 ييار اولهني
 5298 يتي جام
 5420 ينگل ادبيات
 5046 يوسف و زليخا (812/1409)
 5362—5367 يوسف و زليخا (XVIII)
 5052 يوسف و زليخا (جامي)
 ب
 5359 Бахар-и даниш
 5070 Бахрам нама
 Г
 5047 Гул ва науруз
 5321 Гулистан
 425

	Д	5162
Диван-и Хувайда		
	З	5047
Зафар нама		
	И	5007
История Нишанджи		
	Й	5362
Йусуф и Зулайха		
	К	5355
Калила и Димна		5444
Канон врачебной науки		5550
Компилятивный сборник ...		5466
Краткий лечебник		
	Л	5468
Лечебник		5442
Лечебник		5465
Лечебник		5461
	М	5128
Маснави (Джалаладина Руми)		5327
Махбуб ал-кулуб		5462, 5463
Медицинский сборник		5457
Медицинский сборник		5401
Михр ва Мах		
	С	5360, 5361
Собрание рассказов		5167
Стихотворная повесть (о. 1284/1867—1868)		5155
Стихотворная повесть (1254/1838—1839)		5514
Стихотворное посвящение ...		

	Т	5472
Трактат		5607
Трактат по суфизму		

	Ф	5464
Фармакологический сборник		

	Х	5057, 5067
Хамса (Алишера Навои)		

УКАЗАТЕЛЬ СОБСТВЕННЫХ ИМЕН АВТОРОВ,
ПЕРЕВОДЧИКОВ, ПЕРЕПИСЧИКОВ И Т. Д.

Буквы перед именем обозначают:
А—автор, Прв—переводчик, П—пе-
реписчик, К—комментатор, С—сос-
тавитель, Прп—переплетчик, двой-
ные и тройные указывают, что ру-
копись автограф (А/П, А/Прв/П).

Цифры в скобках—годы жизни
(о.—около), смерти (со знаком+)
или даты написания произведения,
перевода и переписки.

- 5202₁₂₈ А ابن يمينا
- 5473 А ابو حامد محمد بن محمد بن محمد
الغزالي (+505/1111)
- 5527, 5551 А ابو حنيفه النعمان بن ثابت بن زوطا امام
اعظم (+150/764)
- 5423 А ابو طاهر см. مولانا عبدالعزیز
- 5423 А ابو عبدالله محمد بن علي حكيم ترمزی
(+255/868—869)
- ابو الغازی بهادرخان ابن عرب محمد خان см. ابو الغازی خان
- بن عرب محمد خان...
- 5015, 5450 А ابو الغازی خان بن عرب محمد خان چینگیزی
خوارزمی (1053/1643—1074/1663)
- 5078 П ابو الغازی خواجه بن توره خواجه حسینی
خوقندی (1264/1847—1848)
- 5152 П ملا ابو الفیض سمرقندی (1293/1876)
- 5441 سيد ابو الفیض محمد بهادرخان (1123/1711—1160/1747)

- 5540 Прв ملا ابو القاسم بن ملا حاجی محمد صالح
خافی خراسانی (1251/1835)
- 5001 П ملا آتا جان آخوند (1325/1905)
- П داملا آتا جان ابن داملا محمد کریم مؤذن باقچهلی
(1323/1905)
- 5502 П ملا آتا محمد (1289/1871)
- 5393 А آتا مراد متولی بن موسی متولی см. آتا نظر متولی متخلص
بالکمالی
- 5244, 5245, 5320₃₀ А آتا نظر متولی متخلص بالکمالی (+1914)
- 5094 П آتا نیاز (1230/1814—1815)
- 5283, 5284, 5320₄₈ А آتا نیاز قاره آخوند نیازی (+1928)
- 5202₈₈ А احمد
- 5009—5011 А مولانا درویش احمد (1092/1681)
- А احمد جان بن علی см. احمد بن حاجی علی محمد المتخلص
بالطیبی
- 5182 П احمد جان بن مد بابا مرغانی (1941)
- А احمد بن حاجی علی محمد المتخلص
- 5210—5217, 5298—5301, 5320₂₈ А بالطیبی (XIX—XX)
- 5552—5554 А احمد خواجه (بن صوفی عزیز)
- 5195 Прп سيد احمد خواجه صحاف (1307/1889—1890)
- احمد بن صوفی см. احمد بن عمر
- احمد بن عمر
- 5602, 5603
- 5009—5011 Прв احمد بن محمد (1132/1719—1720)
- 5527 А/П مير احمد بن مير عبدالرحيم (1316/1898)
- 5171₁ А احمد بسوی
- 5202₂₈ А اخگر
- 5187₁₀ А داملا آخوندجان
- 5202₆₂ А آخوند کلان

5176₁₄, 5186₁₈, 5190₄, 5192₂₆, 5193₈₂, 5194₁₀, 5196₁₅ ادا A
 5171₈₀ ادائی A
 5237₁₁ آذر A
 5127₁₄, 5202₄₈, 5206₂₇ آذری A
 5190₆ اذنب A
 5445 اسحق بن مراد (XIV) A
 5230₂₁, 5235₈, 5238₁₄, 5240₁₂, 5285₆, 5286₁₂, 5287₆, 5288₈ اسد A
 5291₈, 5292₅, 5293₂₁, 5294₄, 5295₂₇, 5297₂₂, 5301₄, 5314₈,
 5315₁₅, 5316₄, 5320₂₃ اسد CM. سید*اسد توره ابن آتاجان توره... A
 اسد CM. سید*اسد توره بن سید احمد توره A
 سید*اسد CM. سید اسد توره ابن آتا جان توره... A
 سید*اسد توره ابن آتاجان توره ابن سید A
 5232₃, 5249, 5250 محمدخان (+1916) A
 5320₂₃ سید*اسد توره بن سید احمد توره A
 سید*اسفندیار توره المتخلص بالفرخ ولد سید محمد رحیم ثانی A
 5251-5253, 5320₁₇ (XIX-XX) A
 اسفندیارخان CM. سید*اسفندیار توره المتخلص بالفرخ... A
 داملا*اسماعیل خواجه بن احمدجان خواجه A
 5583 (1335/1916-1917) A
 5515 داملا*اسماعیل ولد عوض نیاز صوفی (1325/1907) A
 5517 اسماعیل فرخی (+1256/1841) A
 5171, 5202₁₃₅, 5237₂₀ اشرف A
 5533 شهزاده*اصغر محمود A
 5176₁₆, 5190₂₈, 5198₂₀, 5202₄₇ آصفی A
 5171₃₁, 5186₁₆ افسوس A
 5202₃₅ افصح A
 5176₁₂ افغان A

5198₂₇ افغانی A
 5202₁₄₁ اقبال A
 5202₉₁ اقدسی A
 5183₁₆, 5187₁₄, 5192₂₉, 5196₂₂ اکمل A
 5171₁₅ ملا*اکمل نمکنانی A
 5164₃, 5172₂, 5183₂₂, 5184₁₉, 5191₅, 5192₁₉, 5198₄₀, 5199₁ آگهی A
 5204₃₆, 5205₅, 5221₁, 5222₁, 5233₁, 5234₉, 5241₁, 5313₆, 5320₂ آگهی CM. محمد رضا میرآب المتخلص بالآگهی... A
 5158, 5377, 5402, 5600 (XIX) ملا*الله بیرگان بن خدای بیرگان A
 5387 ملا*الله مراد (1291/1874-1875) A
 امام اعظم CM. ابو حنیفه النعمان بن ثابت بن زوطا A
 5337 امام علی توره نقیب بن عادل توره A
 5523 امانلیق ملا (XIX) A
 5586 امتی A
 5190₃₉ آمری A
 5176₃₀, 5186₁₂, 5190₃₈, 5193₂₇, 5196₃₈, 5198₃₅, 5202₁₇ املا A
 5202₁₂₁ امید A
 5190₃₂, 5200₆, 5227₁₁, 5230₂₃, 5231₃, 5233₁₉, 5234₁₂, 5235₇ امید A
 5238₁₃, 5239₅, 5242₁₄, 5243₆, 5285₁₉, 5286₁₉, 5288₁₁, 5289₃ امید A
 5292₁₂, 5295₁₅, 5296₇, 5297₅, 5301₂₆, 5320₃₄ امید A
 امید CM. محمد نیاز دیوان A
 5136, 5156₁, 5183₇, 5184₃₁, 5186₃, 5187₆, 5190₂, 5191₁₃ امیر A
 5196₉, 5199₄, 5204₃₅, 5206₂₂, 5233₄, 5234₅, 5313₁₁ امیر زاده A
 5198₉ امیری A
 5171₉, 5176₁₃, 5192₄₁, 5193₃₁, 5194₁₃, 5200₉, 5202₂, 5293₁ امیری CM. امیر*محمد عمرخان خوقندی A
 5199₉ امین A
 5192₃₇ انور A

- 5202₁₀₉ A اوحدی
 Π ملا* اوراز مفتی ابن روزی محمد ایل یکی چهار
 5064 جویسی (1227/1812)
 5171₂₈ A اویسی
 5176₅, 5202₈₈ A اهلی
 5192₁₈, 5204₂₄ A آهی
 5538 Π ایشان خواجه ایشان بن امام خواجه ایشان (1303/1886)
 Π ایشان خواجه مخدوم ابن (ولد) قباد خواجه
 5002, 5287 ایشان (1325/1908)
 Π ملا* ایشانقلی ملا قل محمد قاضی اوغلی
 5491 (1291/1874—1875)
 5194₂₅ A ایشان ملا
 5143 Π ملا* ایشان قونگرانی (1318/1900—1901)
 5502 ΠPrB داملا* ایشان محمد قرا (1322/1904—1905)
 5485 ایوب
 5157—5159 A ایوب (XVIII—XIX)

ب

- ملا* باباجان ابن خدای بیردی بیک منقبت المتخلص بالثنائی CM.
 ملا* باباجان ابن خدای بیردی بیک منقبت المتخلص بالثنائی
 خطیب جامع باغچه
 A/ΠPrB/Π ملا* باباجان ابن خدای بیردی بیک منقبت المتخلص بالثنائی
 5167, 5400, 5401 (1248/1867—1868) خطیب جامع باغچه
 Π باباجان دیوان طرا ابن عبدالعزیز مخدوم CM. باباجان مخدوم
 دیوان طرا المتخلص بالمخادم...
 A ملا* باباجان طرا دیوان بن ملا عبدالعزیز مخدوم CM. باباجان
 مخدوم دیوان طرا المتخلص بالمخادم...::

- Π داملا* باباجان طرا ابن عبدالعزیز مخدوم CM. باباجان مخدوم
 دیوان طرا المتخلص بالمخادم...
 Π ملا* باباجان طرا ابن عبدالعزیز مخدوم CM. باباجان مخدوم دیوان
 طرا المتخلص بالمخادم...
 Π ملا* باباجان بن عبدالعزیز CM. باباجان مخدوم دیوان طرا المتخلص
 بالمخادم...
 A/Π باباجان مخدوم دیوان طرا المتخلص بالمخادم ابن عبدالعزیز
 مخدوم (XIX—XX) 5054, 5181, 5217—5220, 5230
 5249, 5250, 5254, 5258, 5260, 5273, 5288, 5300, 5320₃₇
 A/Π باباجان مخدوم دیوان طرا بن عبدالعزیز الملقب بالمخادم CM.
 باباجان مخدوم دیوان طرا المتخلص بالمخادم...
 Π ملا* بابا خواجه ابن ملا عبدالمسعود خواجه قراکولی
 5366 پوستن دوز (1303/1885—1886)
 Π ملا* باباجان مخدوم ابن ملا خدای بیرگان آخوند
 5080 خوارزمی (1272/1856)
 A بابا صائب
 5184₁₀
 5286 بالطه الله برگان اوغلی کلانتر کیگز فروش
 Π ملا* بالطه نیاز CM. ملا* بالطه نیاز المتخلص بالنندی ولد (بن)
 اوستا...
 Π ملا* بالطه نیاز بن (ولد) اوستا قربان نیاز CM. ملا* بالطه نیاز
 المتخلص بالنندی ولد (بن) اوستا...
 A بالطه نیاز بن قربان نیاز خرات CM. ملا* بالطه نیاز المتخلص
 بالنندی ولد (بن) اوستا...
 Π ملا* بالطه نیاز المتخلص بالنندی CM: ملا* بالطه نیاز المتخلص
 بالنندی ولد (بن) اوستا...
 A/Π ملا* بالطه نیاز المتخلص بالنندی ولد (بن) اوستا قربان نیاز
 ملقب بخرات (1325/1907—1908) 5221, 5222, 5228, 5246,
 5248, 5251, 5256, 5262, 5265, 5267—5269,

- 5274, 5276—5278, 5286, 5289, 5296, 5306, 5320₃₈
5202₁₆₆ بدیع سمرقندی A
- 5484—5494 برهان الدین اوغلی ناصرالدین A
ربغوزی (710/1310—1311)
- 5202₆₃ برهمن A
- 5206₂₀ بسمیل A
- 5176₁₈ بقا A
- 5237₁₄ بلیغا A
- 5231₁ بنائی A
- بنائی CM. علی بن محمد الهروی بنائی
- 5190₇, 5196₁₆ بهجت A
- 5202₁₃₇ بهلول A
- 5227₅, 5230₂₅, 5234₈, 5235₁₂, 5238₁₆, 5239₁₀, 5242₇,
5243₁₉, 5285₂₂, 5288₁, 5292₂₈, 5294₅, 5295₁₉, 5296₃,
5297₂₄, 5301₅, 5313₈, 5314₇, 5316₁₃, 5320₂₂ بیانی A
- بنائی CM. محمد یوسف بیک المتخلص بالبیانی... A
- 5202₁₄₀ بیخود A
- 5127₂, 5174₁₂, 5183₃, 5184₁, 5185₄, 5186₁, بیدل A
- 5187₃, 5188₂, 5193₁₁, 5194₁, 5195₁, 5196₂₇,
5198, 5202₂₁, 5203₃, 5206₁₁, 5233₆
- 5532 (1311/1898—1899) داملا* بیکمحمد PrB/Π
- 5171₁₈ بیک نظر A
- 5027 بیک نظر (XIX) A
- 5548 ملا محمد* بیکت نظر (1279/1862—1863) Π
- ملا* بیکنیاز ولد حسین دیوان CM. ملا* بیکنیاز ولد محمد Π
- حسین دیوان
- 5156, (1318/1929—1930) ملا* بیکنیاز ولد محمد حسین دیوان Π
- 5584, 5587, 5606, 5608

پ

- 5209₉ پرتو A
- 5202₂₃ پردل A
- 5176₁₅, 5202₃₀ پری A
- 5238₆, 5243₁₅, 5285₂, 5292₁₀, 5294₁, پور کامل A
- 5295₁₂, 5301₃₀, 5313₂₃, 5315₁₆, 5316₁₈, 5320₃₁,
5192₄₂ پهلوان محمود A
- 5320₁₀ پهلوان میرزا باشی A
- 5138 پهلوان نیاز اوتار ابن کدا نیاز
- 5435, 5440 (XIX) ملا* پهلوان نیاز دیوان اوغلی چفه نویس PrB/Π
- 5177—5181 (XIX) پهلوان نیاز عبدالله اوغلی کامل خوارزمی A
- پهلوان نیاز کلانتر CM. پهلوان نیاز اوتار ابن گدا نیاز
- 5202₆₄ پیر انصار A

ت

- PrB تاجالدین بن رحمةالله
- 5590—5592 خوارزمی (o. 1262/1846—1271/1855)
- 5510 ملا* تاش خاکسار ولد صوفی قربان (XIX) Π
- 5196₃₄ تبریزی A
- 5176₃₆, 5195₈ تجلی A
- 5190₁ تمکین A
- 5110, 5111 توردی—فراغی (XVII) A
- 5349 تورسون محمد (1300/1883) Π
- 5147 توره جان A
- 5077 توره خواجه ابن صابر خواجه کیشی (1256/1840—1841) Π

توره مراد توره ولد سيد محمد المتخلص A
 5228, 5229, 5320₈ بالمرادی (1324/1906—1907)
 5184₁₃ توفیق A

ث

A/Π ثنائی CM. ملا* باباجان ابن خدای بپردی بیگ منقیت ...

ج

جامی A
 5174₂, 5176₁, 5183₅, 5184₃, 5186₄, 5187₁, 5188₄,
 5193₁₃, 5194₂, 5196₂, 5198₁₀, 5202₇, 5203₁, 5204₁₂,
 5206₇, 5208₁, 5233₈, 5234₃₅, 5350

جامی CM. نورالدین عبدالرحمن بن احمد الجامی A
 Π جانقوزی ابن آتا بوته بای ابن آتای بای
 5488 کوجمانی (1249/1834)

جرجیس
 5496
 5193₂₀, 5204₉ جذبی A

A/Π جعفر خواجه ابن نصرالدین خواجه الحسينی الکرۆکی
 5467 هزار اسبی (1239/1823—1824)

جلال A
 5202₄₃ جلال الدین A
 5171₂₁

Π جلال الدین ابن میر کمال الدین ابن محمدی
 5495 الحسينی (1151/1738—1739)

جمعه نیاز حاجی خوارزمی الخیوقی ابن بابا نیاز
 5033
 5183₁, 5199₆ جنانی A

5200 جنیدخان ایشان
 5237₆ جودت A

چ

چاکر A
 5198₄₁, 5230₈, 5232₈, 5237₈, 5238₁₇, 5240₂,
 5242₂₃, 5285₉, 5286₉, 5287₁₅, 5288₄, 5289₅, 5290₂,
 5292₂₅, 5293₁₈, 5295₆, 5297₁₇, 5301₂₆, 5313₃₃, 5314₉,
 5315₅, 5320₃₉

A چاکر CM. ملا* محمد یوسف المتخلص بالچاکر ...

5186₁₇ A چاکری

ΠPB/Π چغه نویس CM. ملا* پهلوان نیاز دیوان اوغلی ...

ح

5057 الحاج محمد بن محمد شریف ایر نظر

حاجی پاشا CM. خضر بن علی بن الخطاب

5516 ΠPB حاجی همدانی (993/1585)

A حاذق 5134, 5176₂₆, 5187₂₁, 5190₁₅, 5196₈, 5198₂₁, 5202₁₀₆, 5233₂₀

A حافظ 5127₁, 5183₄, 5184₄, 5186₂, 5187₁₈, 5188₆, 5193₁, 5194₅,

A حافظ حلوائی 5195₂, 5196₃, 5198₂₂, 5202₂₀, 5233₃
 5202₃₉

A حافظ شیرازی CM. شمس الدین محمد حافظ شیرازی

A حافظ کلان بن بدرالدین (بهرالدین) قاری افتخاری

5451, 5452 (انصاری)

A حامد 5202₇₆

A سید* حامد توره بن سید محمد خان CM. سید* حامدجان توره بن

سید محمدخان المتخلص بالکامیاب

A سید* حامدجان توره بن سید محمدخان المتخلص

5029, 5225, 5226, 5320₉ بالکامیاب (+1922)

A حبیب 5230₃₀, 5240₁₀, 5242₁₆, 5243₁₄, 5285₁₆, 5286₁₆,

5287₁₈, 5289₂, 5292₁₆, 5293₆, 5295₈, 5297₁₁,
 5301₂₉, 5313₂₉, 5320₄₆

A حبیب CM. حبیب الله آخوند

A حبیب الله آخوند (+1914)
 5280, 5320₄₆

Π ملا* حبیب الله خواجه (XIX)
 5389, 5396, 5404, 5405

- 5237₁₂ A میرزا حبیب قدسی
- 5190₄₂, 5234₈₃ A حبیبی
- حزوی الخوافی (؟) CM. عبدالله بن احمد بن محمد حزوی
اصفہانی
- 5202₁₀₀, 5237₃ A خزین
- 5174₁₀ A حسام
- 5176₈₃, 5202₁₁₀, 5206₁₉ A حسامی
- 5190₈₇, 5192₂₅, 5198₄, 5203₉, 5206₁₃ A حسرت
- حسمراد بیک ملقب آنا بیک توره CM. حسمراد بیک المتخلص
به عاقل بن محمد یعقوب بیک
- حسمراد بیک المتخلص به عاقل بن محمد A
- 5309, 5310, 5320₂₁ A یعقوب بیک (+1923)
- A/Π ملا حسمراد قاری بالملقب کامکار العشاق بن محمد امین بن
محمد نظر دیوان بن قلیچ نیاز بای بن نیاز محمد
محرم (XX) 5032
- Π حسمراد بن محمد امین خیوقی CM. حسمراد قاری محمد امین
اوغلی...
- A/Π حسمراد قاری محمد امین اوغلی ملقب بالفنسی
5320, 5471 (+1949)
- حسین بایقرا CM. سلطان حسین میرزا بن ...
- 5355, (+910/1505) A مولانا حسین بن علی الواعظ الکاشفی
- 5499—5501, 5517, 5518
- A حسین محمد دیوان بیکی CM. حسین محمد دیوان بیگی بن محمد
مراد دیوان بیکی
- A حسین محمد دیوان بیکی بن محمد مراد دیوان بیگی
- 5302, 5303, 5320₂₅ (XIX—XX)

- A سلطان حسین میرزا بن میرزا منصور (سلطان
حسین بایقرا)
- 5107
- 5176₃₄, 5184₂₀, 5191₁₅, 5199₅, 5202₁₅₄, 5208₄ A حسینی
- 5202₉₀ A حضوری
- 5127₁₀, 5192₃₈ A حقانی
- 5227₉, 5230₁₂, 5231₆, 5234₂₆, 5240₉, 5242₁₂, 5243₁₂, A حقیری
- 5285₁₁, 5286₁₀, 5289₁₂, 5292₃₁, 5293₄, 5296₆, 5301₁₅,
5313₂₈, 5315₁₈, 5320₄₃
- A حقیری CM. محمد شریف آخوند بن قاضی محمد کریم
حکیم آنا CM. قل سلیمان
- حکیم ترمزی CM. ابو عبدالله محمد بن علی...
A/Π حمزه حکیم زاده نیازی (+1929) 5317, 5371, 5407—5422
- 5192₂₃ A حنائی
- 5190₁₃, 5202₆₈ A حیا
- 5198₇, 5202₄₄, 5237₁₇ A حیدر
- 5147 حیدر قل بیک
- 5183₉, 5202₆₅ A حیرت

خ

- 5174₅ A خاتمی
- 5230₁₀, 5232₇, 5238₁₉, 5242₁₈, 5285₃, 5286₅, 5287₂, A خادم
- 5290₄, 5292₂₄, 5293₁₅, 5295₅, 5301₂₈, 5313₃₉, 5315₁₁, 5316₁₉ A خادم
- CM. باباجان مخدوم دیوان طرا المتخلص بالخادم...
A خادم CM. ملا محمد امین المتخلص بالخادم...
- 5297₈, 5320₃₇ A خادمی
- 5196₁₂ A خاطر
- 5134, 5171₃₂, 5194₃₁ A خاطف
- 5156₄ A خاطف خجندی
- 5202₁₂₆ A خاقان

- 5234₂₅ خاکسار A
 5192₈, 5227₁₀, 5230₁, 5231₁₅, 5234₁₅, 5238₂₄ خاکی A
 5239₇, 5242₈, 5243₁₁, 5285₁₂, 5286₄, 5288₁₂, 5292₁₇,
 5293₇, 5295₁₁, 5297₂₀, 5301₁₇, 5313₃₁, 5315₁₉, 5316₁₁,
 5320₄₇, 5519
 5519 خاک (XIX) A
 5038 ملا *خال بیگت بن ملا موسی (XIX) A
 5191₁₁, 5206₂, 5241₃, 5313₄, 5320₁₅ خالص A
 5190₄₉ خالص CM. شاه حکیم A
 5190₄₉ خالص CM. محمد یعقوب خواجه المتخلص بالخالص... A
 5190₄₉ خان A
 5190₄₉ خان CM. محمد علی خان بن عمرخان A
 5134, 5156₉, 5193₆, 5194₇, 5196₁₀, 5202₁₆₈ خانه خراب CM. محمد (مت) حسن دیوان بن حاجی طیب A
 5577 خجالت A
 5577 خدای بیردی (1190/1776—1777) A
 5577 P/Π خدای بیردی بن قوش محمد صوفی الخیوقی CM. خدای بیردی
 5577 بن قوش محمد بن نیاز محمد بن ایش محمد...
 5012, 5469—5471 A/Π خدای بیردی بن قوش محمد بن نیاز محمد بن ایش محمد
 5012, 5469—5471 بن عوض محمد (1247/1831—1832)
 5570 Π خدای بیردی ابن مقصد صوفی (1253/1837—1838)
 5453 Π داملا *خدای بیرگان (XIX)
 5304—5306, 5320₄₁ خدای بیرگان آخوند ولد (بن) نظام الدین A
 5304—5306, 5320₄₁ خطیب (+1919)
 5089, 5191 Π خدای بیرکان دیوان ابن استاد محمد پناه
 5089, 5191 خوارزمی (1290/1873—1879)
 5197 A خدیبر (XIX)
 5573 A خرابانی (XVII—XVIII)

- مولانا خرابانی فرزند مولانای A
 5570—5574 رومی (+712/1312—1313)
 خرات CM. محمد یعقوب دیوان الملقب بخرات بن اوستا...
 خرامی CM. میرزا قربان خرامی A
 5198₂₉, 5202₄, 5206₁₄ خسرو A
 5446 خضر بن علی بن الخطاب (+800/1397) A
 5194₃₉ خلوت A
 5202₃₈ خنجر A
 5116—5124 خواجه نظر بن غایب نظر چیمبانی (XVIII) A
 5164₇, 5189₇, 5221₄, 5222₄, 5320₁₂ خواجه A
 5182 خواجه جان راجی مرغانی (XIX) A
 5008 خواجه صالح CM. خواجه صالح A
 5008 P/Π ملا *خواجه نیاز خانقاهی (1331/1912)
 5172₄, 5198₄₅, 5227₁₅, 5230₁₇, 5231₇, 5234₁₉ خیالی A
 5238₁₁, 5240₈, 5242₁₉, 5243₉, 5285₁₈, 5286₂,
 5289₁₅, 5320₃₅
 5289₁₅, 5320₃₅ خیالی CM. محمد نظر مخلوم A

د

- 5227₇, 5230₁₅, 5231₁₀, 5234₄, 5240₆, 5242₁₅, 5243₂₀ داعی A
 5285₁₇, 5286₆, 5287₁₁, 5289₁₆, 5293₂₀, 5295₁₈, 5301₁₃,
 5313₂₆, 5314₅, 5320₄₂
 5156₆, 5186₁₈, 5196₁₉ داعی CM. حاجی *یوسف آخوند المتخلص بداعی A
 5046 دبیر A
 5046 دربک (812/1409)
 5194₂₆ دردی A
 مولانا *درویش احمد CM. مولانا درویش احمد A
 درویش محمد طاقی CM. درویش محمد طاقی Π

5200₂ دلارام A
 5373 دل افکار A
 5184₂₅, 5192₁₃, 5204₃₂ دلاور A
 5040, 5149 (1241/1825—1826) دلاور خواجه A/Прв/П
 5190₄₇ دلکش A
 5494 ملا* دولتمراد ابن جبار بیرکان (1332/1913—1914) П
 5320₂₉ دولتمراد مخرم ایرانی بن ایشمراذ دوغمه A
 5227₁₄, 5231₁₂, 5234₆, 5238₁, 5240₁₁, 5243₅, 5285₂₅, دیوانی A
 5287₁₀, 5290₁₀, 5292₂₀, 5293₁₁, 5295₁, 5296₂, 5297₁₂,
 5301₂₁, 5313₃₆, 5314₂₃, 5315₂, 5320₃₃
 دیوانی CM. محمد کامل دیوان المتخلص بدیوانی... A

ذ

5187₉ شیخ الاسلام* ذاکر جان خواجه A
 ذاکر خواجه اوراق ابن محمود خواجه ایشان A
 5457 اندکانی (1263/1846—1847)
 5182₃₂, 5206₁₇ ذاکری A
 5202₁₃₁ ذره A
 5198₈ ذکر (؟) A
 5204₃₈ ذکری A
 5194₄₃, 5195₇ ذوقی A
 5147 میرزا* ذولفقاریبیک (1299/1881—1882) П

و

5184₂₇, 5192₂₇, 5204₂₉, 5320₁₄ راجح A
 راجح CM. عوض بیک
 5164₄, 5190₂₅, 5191₁₂, 5192₂₁, 5199₃, 5204₆,
 5206₂₉, 5221₂, 5222₂, 5241₂, 5313₆, 5320₃ راجی A

راجی CM. محمد یوسف ملقب بالراجی بن قاضی خراجمیردی A
 خوارزمی
 راجی مرغانی CM. خواجه جان راجی مرغانی A
 5171₂₉ رازی A
 5202₁₃₆, 5206₉ راضی A
 5190₃₃, 5198₄₂, 5227₂₀, 5230₂₂, 5232₂, 5234₂₀,
 5235₅, 5238₉, 5239₈, 5242₆, 5243₂₁, 5285₂₁, 5286₁₈,
 5287₁₃, 5290₉, 5292₁₉, 5293₁₀, 5294₆, 5295₂₀, 5297₂,
 5301₂₀, 5313₃₄, 5314₁, 5315₃, 5316₂
 راجب CM. محمد رحیم مخدوم بن قاضی شاکر A
 5184₂₉, 5204₃₄ رافع A
 5127₇, 5183₁₇, 5184₂₈, 5191₇, 5192₃, 5199₁₂, راقم A
 5204₁, 5205₇
 راقم CM. عبدالعزیز مخدوم بن قاضی ملا یوسف جان بخاری A
 5156₃ راقم اندکانی A
 ربغوزی CM. برهانالدین اوغلی ناصرالدین ربغوزی A
 5162 ملا* رحمةالله (1275/1858—1859) П
 5529 رحمةالله بن رفیق الکرمانی
 رحمن قلی توره بن توره مراد توره CM. رحمن قلی توره المتخلص
 به صادق...
 رحمن قلی توره المتخلص به صادق بن توره A
 5279, 5320₁₉ مراد توره (+1942)
 Прв/П آخوند* رحمن قلی قاری CM. ملا* رحمن قلی القاری المدرس
 5556, 5568 (1296/1879) Прв/П ملا* رحمن قلی القاری المدرس
 5382 (1324/1906) ملا* رحیم جان میرزا بای اوغلی П
 5037, (1238/1822—1823) رحیم قل ابن قادر قل حصاری П
 5046, 5065, 5096, 5333, 5496
 رشدی CM. محمد صدیق مسکین

5236 ₂	رضا	A
5192 ₃₅ , 5204 ₁₉	رغبت	A
5202 ₈₇	رفعا	A
5192 ₂₄ , 5202 ₁₁₃ , 5204 ₂₀	رفعت	A
5176 ₂₁ , 5202 ₁₆ , 5234 ₂₇	رفيع	A
5412, 5414, 5416	رقيه حساموا (1949)	Π
5192 ₃₁ , 5196 ₂₁	رمزی	A
5016	ميرزا*رموز (1124/1712)	A
5174 ₁ , 5193 ₄	رموزی	A
5202 ₈₄	رنجوری	A
5029	داملا*روز محمد (1315/1897—1898)	Π
5128	روزی بای مشرب ثانی	A
5202 ₈₅ , 5204 ₇	مولانا*رومی	A
	رومی CM. مولانا*رومی	A
5127 ₁₁ , 5171 ₂₀ , 5183 ₂₀ , 5184 ₃₀ , 5191 ₈ , 5192 ₄ , 5193 ₁₅	رونق	A
5194 ₁₆ , 5196 ₃₇ , 5204 ₁₀ , 5206 ₃₁ , 5222 ₈ , 5293 ₁₉		
5320 _{4,13}	رونقی	A
5176 ₆ , 5202 ₉₀	ریاضی	A
ر		
5156 ₇ , 5233 ₁₅	زاهد	A
5184 ₇	زلالی	A
5171 ₂	زلیلی	A
5193 ₉ , 5194 ₂₂ , 5198 ₃₇ , 5202 ₁₂₉	زیب النساء*	A
5204 ₂₂	زیرک	A
5320 ₅	زیرکی	A

	زین الدین ابو ابراهیم اسماعیل بن حسن ابن احمد بن الحسینی الجرجانی (+531/1140—1141)	A
5443		
	زین الدین محمود بن عبدالجلیل المشهور بواصفی (o. 939/1532—1533)	
5040, 5041		
5196 ₃₉	زینت	A
5183 ₁₄ , 5192 ₇ , 5206 ₂₃	زبور	A
س		
5202 ₁₇₀	سالک	A
5209 ₃	سامی	A
5424	سیده سبحانقلی محمد بهادرخان (1091/1680—1114/1702)	A
5176 ₉	سپندی	A
5202 ₁₆₃	سجودی	A
5198 ₁₉	سختا	A
	A/Π سراج الدین مخدوم صدقی CM. سراج الدین مخدوم صدقی خندقلیقی	
5272,	A/Π سراج الدین مخدوم صدقی خندقلیقی (XIX—XX)	
5370, 5480		
5176 ₁₇	سرفراز	A
5183 ₁₂ , 5192 ₁₁	سرور	A
5190 ₄₁	سروی	A
	سروری CM. مصلح الدین مصطفی بن شعبان...	
5514	سعدالله	A
	A سعدالله توره CM. سیده سعدالله توره المتخلص بالسعدی...	
	A سیده سعدالله توره المتخلص بالسعدی ابن سید عبدالله توره ابن	
	سید محمد رحیم بهادرخان ثانی (+1937) 5273—5275,	
	5320 ₂₀ , 5479	
	A سعدالله توره ابن سید عبدالله CM. سید سعدالله توره المتخلص	
	بالسعدی...	

5186₆, 5193₂₄, 5194₈, 5198₃₄, 5202₁, 5227₂, 5230₉, سعدي A
 5231₉, 5233₁₁, 5234₂, 5235₂, 5239₁₂, 5242₂₂, 5285₁₃,
 5288₇, 5291₄, 5292₃, 5297₄, 5313₁₈, 5316₁₅, 5320₂₀,
 5323, 5324 (1264/1847) سعدي ПРВ
 سعدي A CM. سيد* سعدالله توره المتخلص بالسعدي...
 سعدي A CM. مصلح الدين سعدي شيرازي
 5202₈₀ سعيد A
 5202₁₁₁ سعيد خواجه عراقي A
 5194₂₇, 5202₁₂₂ سقا A
 5045 سكاكي (XIV-XV) A
 5191₂, 5205₂ سلطان حسين A
 5134 سلطان خان توره A
 5237₁₈ سلطان سليم A
 5449 سلطان علي طيب خراساني (XVI) A
 5183₂₃, 5192₃₀, 5204₂₁, 5227₁, 5230₁₄, 5231₈,
 5234₂₂, 5235₈, 5239₁₃, 5242₄, 5285₂₈, 5286₁,
 5292₁, 5295₂₉, 5296₅, 5301₂, 5313₁₆, 5320₁₈
 سلطاني CM. سيد* ناصر توره
 5202₇₇ سلمان A
 5202₁₅₉ سليم A
 5399 ملا* سليمان خواجه ايشان (1223/1866-1867) П
 5475 ميرزا* سليم بيك بن محمد رحيم (1335/1916) ПРВ/П
 5202₈₃ سمحا A
 5204₁₅ سوفي A
 5174₈, 5202₁₇₂ سهيلا A
 5127₃, 5183₂₁, 5184₁₅, 5185₃, 5186₁₁, 5187₁₁, 5188₆,
 5193₁₉, 5196₂₅, 5198₁₇, 5202₁₈, 5203₄, 5204₃, 5206₅, 5233₆₁ سيدا A

سيد علي كاتب CM. سيد* علي كاتب
 5555 ملا* سيد نظر بيك بن دولت نظر بيك (XIX) ПРВ
 5512 سيدى A
 سيف الدين توتهماري CM. سيف الظفر نوبهماري A
 سيف الظفر نوبهماري (XI) A
 5555-5557
 5174₁₁, 5202₁₅₆ سيفى A

ش

5176₂₅ شاپور A
 5194₁₈ شاکر A
 5202₅₀ شامى A
 5176₂₀ شانى A
 5045 شاه اسلام كاتب (1937) П
 5112-5115, 5508-5510 شاه حكيم (XVII-XVIII) A
 5558 خواجه* شاه ابن سيد احمد خوارزمى ПРВ
 5047, 5184₁₂, 5202₉₂, 5234₃₀ شاهى A
 5190₆ شبرغانى A
 5202₆₂ شرف A
 5012 مولانا* شرف الدين علي يزدي (+858/1454) A
 5236₃ شرقى A
 5202₂₇ شريف A
 5485 شعيب
 5190₁₇ شغالول دادخواه A
 5202₉₅ شفائى A
 5444 شكورقارى آتا خواجه ايشان اوغلى (1344/1925-1926) П
 5202₅₄ شكورى A
 5186₁₀, 5190₄₀, 5202₁₉ شمس الدين A

5044 شمس‌الدین محمد حافظ شیرازی (+791/1389) A
 5185₅, 5198₄₀, 5202₆₁ شمس تبریزی A
 5171₆ ملا شمس A
 5227₈, 5230₅, 5231₁₄, 5234₁₆, 5235₄, 5238₇, 5239₂, شناسی A
 5242₆, 5243₁₈, 5285₁₅, 5286₇, 5289₁₄, 5292₈, 5293₂₂,
 5295₂₆, 5297₁₃, 5301₉, 5313₂₂, 5315₈, 5316₁₆, 5320₂₆
 5198₆, 5200₃, 5202₅₁, 5204₁₄ شوقی A
 شوقی CM. محمد شریف ابن عبدالقاسم A
 5176₂₇, 5184₅, 5198₃₁, 5203₇, 5206₂₁ شوکت A
 5567 شهاب‌الدین بن بنت امیر حمزه A
 5427 شهبازیبیک A
 5202₁₁ شهدی A
 5202₈₂ شهرت A
 5202₇₁ شهره A
 5202₄₂ شهودی A
 5202₁₀₅ شهیدی A
 5194₅ شیخ الاسلام A
 5504 مولانا شیخ العالم اکبر آبادی (1044/1634—1635) A
 5171₂₂, 5186₁₄, 5190₄₅, 5193₇, 5194₃, 5198₃₀, 5204₁₁ شیدا A
 5193₂₅ شیر لشکر A
 شیر محمد الملقب بالمونس بن امیر عوض A/Прв/П
 5001, 5020, 5021, 5031, 5132, (+1244/1829) بی میرآب
 5172₃, 5320₁ شیر محمد میرآب بن عوض بی میرآب CM. شیر محمد الملقب
 بالمونس... A
 5202₇₀ شیون A
 ص
 5234₃₄, 5237₉ صادر A
 448

صابر CM. صیقلی A
 5376 ملا صابر جان ملا رحیم جان اوغلی (1324/1906—1907) П
 5588, 5589 صابری A
 5202₉₈ صاحب A
 5190₂₄, 5194₁₂, 5198₂₆, 5202₁₅₁, 5217, 5227₃, 5230₂ صادق A
 5231₂, 5234₃, 5235₁, 5238₂₀, 5239₁₁, 5242₉, 5243₇,
 5285₈, 5286₂₀, 5288₁₃, 5289₁₃, 5291₃, 5292₂₇, 5293₂₆,
 5295₁₆, 5297₉, 5313₁₇, 5315₁₀, 5316₁₀, 5320₁₉
 صادق CM. رحمن قلی توره المتخلص به صادق... A
 5198₂₈, 5202₂₉ صالح A
 5174₇ خواجه صالح A
 5176₂₈, 5187₂, 5196₂₆, 5198₁₁, 5204₂ صائب A
 5035 صدرالدین عینی (+1954) A/П
 صدقی CM. سراج‌الدین مخدوم صدقی خندقلیقی A
 5200₁₀ صغیری A
 5190₂₈ صورت A
 5320₆ صوفی A
 5125, 5126, 5171₁₇, 5190₄₄ صیقلی (XVIII) A
 ض
 5379—5382 ضیای نخشبی (+751/1330—1331) A
 ط
 5193₁₈, 5198₁₃, 5202₁₀₄, 5203₆, 5206₂₆, 5243₁₃ طالب A
 5198₁₂ طالع A
 5202₁₆₂, 5237₆ طاهر A
 5328 (1207/1793) طاهر خواجه ابن عبدالعزیز خواجه خوارزمی П
 5194₂₁ طائب A
 29—110 449

5234₂₃, 5238₂, 5242₁, 5243₁, 5287₃, 5290₈, 5292₃₀,
 5293₉, 5295₃, 5297₇, 5301₁₉, 5313₉, 5314₃, 5320₂₈ طیبسی A
 CM. احمد بن حاجی علی محمد المتخلص بالطیبسی طیبسی A
 5194₁₇ طفیلی A
 5190₁₉ طوسی A

ظ

سید*ظفر بوستانی CM. سیف الظفر نوبهاری A
 سید*ظفر نوبهاری عمر CM. سیف الظفر نوبهاری A
 5202₁₅₃ ظمور A
 5187₈ ظهوری A

ع

عابد CM. عابد خواجه بن میرک خواجه بخاری A
 5146, 5147 (XVIII—XIX) عابد خواجه بن میرک خواجه بخاری A
 5227₈, 5230₁₉, 5231₁₃, 5234₇, 5238₂₃, 5239₆, 5242₁₃, عاجز A
 5243₄, 5285₂₄, 5286₁₄, 5292₁₄, 5293₃, 5295₂₄, 5296₄,
 5297₁₈, 5301₁₄, 5313₂₇, 5314₁₁, 5320₄₁ عاجز A
 CM. خدای بیرکان آخوند ولد نظام الدین خطیب
 5236₆ عادل A
 5202₅₉ عارف A
 5192₂₂ عازمی A
 5176₃₂, 5206₁₂ عاشق A
 5314₁₅ عاصیم A
 5227₄, 5230₄, 5231₁₁, 5234₁₄, 5235₁₀, 5238₃ عاقل A
 5239₉, 5242₂, 5286₁₅, 5292₆, 5293₂₅, 5295₂₁,
 5297₁₆, 5301₆, 5313₁₉, 5314₂, 5316₁, 5320₂₁ عاقل A
 CM. حسنراد بیک المتخلص به عاقل...

5193₃₆ عاقلی A
 5165, 5166 عالم دیوانه (1278/1861—1862) A/Π
 5314₁₂ عامی A
 5246—5248, 5320₄₇ (+1914) عبادالله آخوند بن ابراهیم آخوند A
 5490 عبادالله خواجه قاری
 5035 عبادالله عادیلف (1923) Π
 عبادالله مخدوم آخوند CM. عبادالله آخوند بن ابراهیم آخوند A
 عبدالله بن احمد بن محمد خزروی A
 5536—5538 اصفهانی (850/1446—1447)
 5036 ملا*عبدالله جان میرزا محمد صالح اوغلی (1927) A
 سید*عبدالله خواجه بن عوض Π
 5011 یاز خواجه (1322/1904—1323/1905)
 5155 عبدالجلیل A
 5141 میرزا*عبدالحفیظ (1297/1880) Π
 5237₁₉ عبدالحق حامد A
 5194₃₂ عبدالرحمن A
 عبدالرحمن بن احمد الجامی CM. نورالدین عبدالرحمن بن احمد الجامی A
 عبدالرحمن جامی CM. نورالدین عبدالرحمن بن احمد الجامی A
 5469 عبدالرحمن این شیر دیوانیگی
 5601 ملا*عبدالرحمن ابن قربان بیک A
 عبدالرحمن ابن ملایبیک محمد قاضی ولایت Π
 5047, 5330 نوراتا (1231/1815—1816)
 عبدالرزاق مخدوم بن عبدالجبار قاری مخدوم CM. ملا*عبدالرزاق A
 مخدوم قاری ملقب بفقیری...
 داملا*عبدالرزاق مخدوم قاری خوارزمی CM. ملا*عبدالرزاق مخدوم Π
 قاری ملقب بفقیری...

- 5187₁₃, 5188₇ عراقی A
 5198₈₈, 5202₁₄₅ عرفی A
 5194₃₄ عزت A
 5076 عزیزبیک ابن حاکم عبدالرحمن
 عزیزبیک نور چشم عبدالرحمن CM. عزیز بیک ابن حاکم عبدالرحمن
 5202₅₆ عشاق A
 5202₉₇ عشرتی A
 5192₂₀ عشورجان A
 5381 ملا*عشور محمد گوریان محرم یاور پانصد ابن یادگار محمد گوریان (1315/1897) A
 5176₂, 5188₁₂, 5202₃₁, 5206₁₆, 5233₇ عصمت A
 5174₆ عصمت بخاری A
 5502, 5503 (900/1494) عطاالله بن فضل الله الملقب بجمال الحسینی A
 5202₁₄₇ عطائی A
 5193₃₅, 5202₄₉ عظیم A
 5560 (1240/1824—1825) خواجه*عظیم بن خواجه ابراهیم A
 5171₇ عظیم خواجه ایشان A
 5200₅ عظیمی A
 5192₄₀ علامه A
 5202₃₄ علی A
 5343 علی خواجه بن سید احمد خواجه ترکستانی (1268/1851—1852) A
 5037, 5055—5106, 5172₁، عیشیر نوائی (906/1501) (+) A
 5326—5354, 5496, 5497 سید*علی کاتب (915/1509) A
 5473, 5474 علی بن محمد الهروی بنائی. (+918/1512) A
 5013

- 5187₁₃, 5188₇ عراقی A
 5198₈₈, 5202₁₄₅ عرفی A
 5194₃₄ عزت A
 5076 عزیزبیک ابن حاکم عبدالرحمن
 عزیزبیک نور چشم عبدالرحمن CM. عزیز بیک ابن حاکم عبدالرحمن
 5202₅₆ عشاق A
 5202₉₇ عشرتی A
 5192₂₀ عشورجان A
 5381 ملا*عشور محمد گوریان محرم یاور پانصد ابن یادگار محمد گوریان (1315/1897) A
 5176₂, 5188₁₂, 5202₃₁, 5206₁₆, 5233₇ عصمت A
 5174₆ عصمت بخاری A
 5502, 5503 (900/1494) عطاالله بن فضل الله الملقب بجمال الحسینی A
 5202₁₄₇ عطائی A
 5193₃₅, 5202₄₉ عظیم A
 5560 (1240/1824—1825) خواجه*عظیم بن خواجه ابراهیم A
 5171₇ عظیم خواجه ایشان A
 5200₅ عظیمی A
 5192₄₀ علامه A
 5202₃₄ علی A
 5343 علی خواجه بن سید احمد خواجه ترکستانی (1268/1851—1852) A
 5037, 5055—5106, 5172₁، عیشیر نوائی (906/1501) (+) A
 5326—5354, 5496, 5497 سید*علی کاتب (915/1509) A
 5473, 5474 علی بن محمد الهروی بنائی. (+918/1512) A
 5013

5183₂, 5198₅, 5206₂₃ عمرخان A
 5255, 5303 (1326/1908) داملا* عمر خواجه... CM. عمر خواجه بن ابراهيم خواجه П
 5238₄, 5285₁, 5287₉, 5289₁₁, 5290₅, 5291₇, عنایت A
 5292₁₃, 5293₂, 5294₂, 5295₄, 5297₁₀, 5301₁₂,
 5313₂₅, 5315₁₂, 5316₆, 5320₃₆
 5356—5359 شيخ* عنایت الله (+1088/1677) A
 5297 عنایت الله دیوان (1326/1908) П
 5261 عنایة الله بن محمد صفا (1327/1908) П
 5314₁₆ عنبر A
 5127₉, 5183₁₃, 5191₉, 5192₆, 5193₃₄, 5202₁₁₉, 5204₂₅ عندلیب A
 عندلیب CM. نور محمد A
 5202₁₅₈ عنوان A
 5230₆, 5231₄, 5232₁, 5234₁₇, 5235₆, 5238₈, 5240₁, عوض A
 5242₁₁, 5243₃, 5285₆, 5286₃, 5287₁, 5288₂, 5289₄,
 5290₆, 5291₅, 5292₂₂, 5293₁₃, 5294₃, 5295₂, 5296₈,
 5297₁, 5301₂₃, 5313₃₇, 5314₁₀, 5315₉, 5316₁₇, 5320₃₂
 عوض CM. عوض ولد اوستا اوتار A
 عوض اوتار CM. عوض ولد اوستا اوتار A
 5227₁₃, 5266—5268, 5320₃₂ عوض ولد اوستا اوتار (+1919) A
 5320₁₄ عوض بیک A
 عوض خواجه بن پهلوان اوتار CM. عوض ولد اوستا اوتار A
 5140 عوض محمد صحاف (1280/1863) Прил A
 5209₂ عونى A
 5582 عویض بن محمد (1280/1863—1864) Прил A
 5202₁₀₂, 5314₁₇ عیسی A
 5320₅₂ عیسی آخوند بن موسی خواجه A
 5193 ملا* عیسی محمد ولد حاجی ابراهیم سمرقندی

غ

5174₃, 5190₃₅, 5192₃₆, 5194₃₃, 5196₁₄, 5202₁₆₁, 5230₃, غازی A
 5232₄, 5238₂₂, 5285₁₄, 5287₅, 5288₉, 5289₈, 5292₄,
 5293₂₄, 5295₁₄, 5296₁, 5297₁₄, 5301₃, 5313₄₂, 5315₄, 5316₃
 غازی CM. ملا* محمد غازی خوقندی A
 غازی CM. سید* غازی توره بن سید احمد توره A
 5320₂₄ سید* غازی توره بن سید احمد توره A
 5184₃₃, 5204₃₇ غایبی A
 5171₁₃, 5196₂₈, 5236₇ غریبی A
 الغزالی CM. ابو جامد محمد بن محمد بن محمد الغزالی A
 5515 غلام سرور بن غلام محمد لاهوری (XIX) A
 5230₂₄, 5238₈, 5239₃, 5243₁₈, 5285₂₀, 5287₈, غلامی A
 5289₁₈, 5290₇, 5292₉, 5295₂₈, 5297₃, 5301₁₀, 5313₃₀
 5202₁₃₂ غنی A
 5176₁₁ غنیمت A
 5590 غوث الاعظم
 5234₂₄, 5237₁ غیاث الدین A
 5176₃₁, 5186₁₃, 5193₂₃, 5196₁ غیائی A
 5198₄₇, 5202₁₁₈, 5233₁₀
 5190₂₇ غیوری A

ف

5112 بی بی* فاطمه بنت سیف الله
 5192₁₄ فالتق A
 5196₁₁, 5202₁₅₂ فانی A
 فانی CM. عبادالله آخوند بن ابراهیم آخوند A
 5548, 5549 فخرالدین بن شمس الدین الخوارزمی A

5202₂₆ فخری A
 فراغی CM. توردی A
 فرخ CM. سید*اسفند یار توره المتخلص بالفرخ... A
 5187₇, 5188₁₁ فردوسی A
 5202₁₅₀ فرزانه A
 5176₄₁, 5190₄₈, 5194₃₇, 5195₆ فرقت A
 5176₃₇ فریاد A
 5558, 5559 (+627/1230) شیخ*فریدالدین محمد ابن ابراهیم عطار A
 5193₈, 5202₃₆ فریدون A
 5156₈, 5171₃₃, 5176₈, 5184₂₁, 5190₁₁, 5194₂₀, فضلی A
 5199₇, 5202₄₈, 5233₁₆ فضلی CM. فضلی نمنگانی A
 5134, 5136—5144 فضلی نمنگانی (XVIII—XIX) A
 5127₅, 5156₂, 5171₃, 5183₆, 5184₁₈, 5185₂, 5187₅, فضولی A
 5188₁, 5191₃, 5193₂₆, 5194₂₃, 5195₃, 5196₃₃, 5198₂,
 5203₅, 5204₂₆, 5205₃, 5206₁₈, 5233₁₃, 5313₁₀ فضولی A
 5176₂₂, 5202₁₃₀ فطرت A
 5202₃₂ فغانی A
 فقیری CM. ملا*عبدالرزاق مخدوم قاری ملقب بفقیری... A
 5198₁₆, 5202₁₅₅, 5314₁₈ فنا A
 5202₁₀₃ فوجی A
 5191₁₀, 5199₂, 5206₁, 5292₂, 5301₁, 5313₃, فیروز A
 5320₇, 5233₁₄, 5234₂₁, 5301 فیروز CM. محمد رحیمخان المتخلص بالفیروزی A
 5345 فیضالله خواجه بن عبدالله خواخه
 5202₁₁₅ فیضی A

ق

5224 قادر بیرگان محرم ابن عوض نیاز (1325/1907) П
 5194₄₀ قاری A
 قاری CM. ملا*میر محمود قاری ابن ملا میر شمس الدین... A
 5184₈, 5190₂₂, 5193₂₉, 5198₃₆, 5202₁₄₄ قاسم A
 5145 قانع نسفی A
 قانعی CM. عیسی آخولد بن موسی خواجه A
 5313₁₈ قربان A
 5148 ملا*قربان جانی (+1250/1834) A
 ملا*قربان خرامی CM. میرزا*قربان خرامی A/Прв
 5150—5154, 5380 (1250/1834—1835) میرزا*قربان خرامی A/Прв
 5501 داملا*قربان نیاز بن اوستا پهلون نیاز (1321/1903—1904) П
 ملا*قربا نیاز جریانی CM. ملا*قربا نیاز بن داملا پهلوان جریانی П
 5226, 5295 (1326/1908) ملا*قربا نیاز بن داملا پهلوان جریانی П
 5193₃₀, 5202₁₃₄, 5206₂₈ قدسی A
 5209₇ قدوسی A
 5198₄₃, 5202₇₃ قصاب A
 5171₂₄, 5481—5483 قل سلیمان A
 5011, 5474 داملا*قلندر خانقاهی (1323/1905—1906) П
 5202₁₂₇ قندوزی A

ك

5234₃₆ كاتب A
 5176₄₄ كاتب تاشکندی A
 5047, 5202₈₁ کاتبی П
 5134 ملا*کاشن A

5164₆, 5206₃₀, 5221₆, 5222₆, کامل A
5233₁₇, 5234₂₉, 5297₆, 5313₇, 5320₁₀ کامل CM. پهلوان میرزا باشی A
5193₁₆, 5206₂₄ کاملی A
5127₁₃, 5184₂₃, 5192₅ کامی A
5202₉₆ کامیاب CM. سید* حامدجان توره بن سید محمدخان المتخلص بالکامیاب A
5202₁₄₉ کامی A
5127₈, 5176₂₄, 5183₁₉, 5184₂₄, 5191₆, 5192₃₂ کجج A
5204₃₁, 5205₆, 5206₃₄ کرامی A
5520 کریم بیردی بن بای صوفی (1294/1877) П
5207, 5263 ملا* کریم بیرکان دیوان ابن رحمن برکان П
5202₁₂₅ خوارزمی (1321/1903—1904) A
5176₁₉, 5184₁₄, 5202₅₅, 5233₉ کشوری A
5176₇, 5186₉, 5198₁₅, 5243₁₇ کلیم A
5190₅₀ کمال اورکتجی A
5227₁₂, 5230₂₆, 5231₁₈, 5234₁₃, 5238₂₁, 5239₄, 5242₁₀, کمالی A
5285₂₇, 5287₁₇, 5289₁₇, 5291₁, 5292₁₁, 5295₂₃, 5297₁₅, کمالی A
5301₁₁, 5313₂₄, 5315₁₄, 5316₅, 5320₃₀ کمالی CM. آتا نظر متولی متخاص بالکمالی A
5176₄₅, 5190₂₁ کمی A
5192₃₉ کمی C/Π عبدالکریم تاشکندی A
5190₂₆, 5194₁₁, 5196₁₈ گلخن A
5194₄₅ گلخن A
453 گلشی A

ل

لسان الغیب CM. شمس‌الدین محمد حافظ شیرازی
5533, 5534 لطف‌الله النسفی الفاضل الکیدانی (+750/1349) A
5047, 5051, 5192₁₆, 5200₇, 5204₂₇, 5208₃ اطفی A
5196₂₀, 5198₂₃ لطیف A
5379 لطیفی ПPB
5209₄, 5236₆ لفسی CM. حسنمراد قاری محمد امین اوغلی A
لیلا A
ماهر A
5156₅, 5190₁₆, 5194₃₆ مایوس A
5476, 5477 مبارک فیض‌الله A
5196₇, 5198₄₈, 5204₈, 5206₈ مجرم A
5209₆ مجرم CM. عابد خواجه بن میرک خواجه بخاری A
5202₇₄ مجرم عابد CM. عابد خواجه بن میرک خواجه بخاری A
5108, 5109 مجزوب (XVII) A
5202₆₆ مجسوس A
5209₁ محبب A
5237₂ محترم A
5202₈₉ محتشم A
5193₃₃, 5206₆ محرم A
5194₁₆ محفلی A
نشالجبی زاده* محمد بن احمد بن محمد بن رمضان A
5007, 5008 (+1031/1622) A
5499 ملا میرزا* محمد آخوند ابن آدینه محمد سمرقندی П
(1266/1849—1850)

- 5053 II محمد امین بن ابدال نیاز (1323/1905—1906)
 5504 Прв/П داملا* محمد امین آخوند ولد محمد
 عالم خواجہ (1324/1906—1907)
 5190₄₃ A محمد امین بیگ
 Прв/П محمد امین توره ابن سید
 5041 احمد توره (1336/1917—1918)
 Прв/П ملا* محمد امین المتخلص بالخادم بن ملا محمد ظاهر خواجہ
 5448 الحسینی الخوارزمی (1299/1882)
 5517 Прпл ملا* محمد امین مخدوم (o. 1322/1904—1905)
 5237₁₆ A محمد توفیق
 5355 Прв ملا* محمد تیمور کاشغری (1131/1718—1719)
 A محمد (مت) حسن دیوان بن حاجی طیب (+1922)
 5227₁₆, 5230₁₆, 5231₆, 5232₆, 5269, 5291₂, 5313₃₆, 5320₁₆
 5019 A حاجی* محمد حکیم خان بن سید معصوم خان (XIX)
 A محمد حیدر بن محمد حسین کورکان معروف
 5014 بمیرزا حیدر (958/1551+)
 A محمد بن خاوند شاه ملقب
 5001—5006 بمیر خواند (902/1498+)
 5017 A سید* محمد خواجہ بن جعفر خواجہ (XVII—XVIII)
 5088 II داملا* محمد رجب ابن داملا عبدالولی (1245/1829)
 A محمد رحیم خان ثانی CM. محمد رحیم خان المتخلص بالفیروزی
 A محمد رحیم خان المتخلص
 5223, 5224, 5320₇ بالفیروزی (1282/1865—1328/1910)
 5283, 5497 Прпл محمد رحیم صحاف (1326/1908)
 5320₄₆ A محمد رحیم مخدوم بن قاضی شاکر
 5535 Прв/К محمد رسول آخوند مفتی ابن شیر محمد
 Прв/П داملا* محمد رسول ابن میرزا باشی خوارزمی CM. داملا*
 محمد رسول میرزا باشی المتخلص بالمیرزا..

- A محمد رسول میرزا باشی بن کامل پهلوان میرزا باشی CM.
 داملا* محمد رسول میرزا باشی المتخلص بالمیرزا...
 A داملا* محمد رسول میرزا باشی المتخلص بالمیرزا ولد پهلوان
 میرزا باشی المتخلص بالکامل ولد عبدالله آخوند مفتی
 (+1340/1922) 5307, 5308, 5320₂₇, 5436, 5438
 II داملا* محمد رضا آخوند ابن محمد کریم دیوان
 (1298/1880—1881; 1322/1904—1905) 5020, 5022,
 5023, 5024
 A/Прв/П محمد رضا میرآب المتخلص بالآگهی بن ایر نیاز بیگ
 (+1291/1874) 5002, 5005, 5020—5026, 5031,
 5038, 5039, 5052—5054, 5169,
 5170, 5184, 5320₂, 5321, 5322
 A محمد رضا میراب بن ایر نیاز بیگ میراب CM. محمد رضا میرآب
 المتخلص بالآگهی...
 5504 Прв/П محمد رفیع آخوند (1324/1906—1907)
 Прв/П داملا* محمد شاکر اورگنجی ولد قلنیاز صوفی
 (1309/1891—1892) 5439
 Прв محمد شاه خواجہ تاشکندی والد شاه فیضی خواجہ شیخ
 5444 خاوند طهوری (XIX—XX)
 II محمد شاه یونس خان خواجہ ابن ایشان خواجہ منشی
 5601 اندکانی (XIX)
 A محمد شریف آخوند بن قاضی محمد
 کریم (XIX—XX) 5320₄₃, 5260—5262
 II محمد شریف دیوان بن الله برکان دیوان (1320/1903) 5006,
 5203—5206, 5208, 5209, 5211—5213, 5227,
 5231, 5232, 5234, 5235, 5238, 5240, 5242, 5243
 II ملا* محمد شریف بن عبدالرحمن صوفی بن محمد
 رحیم صوفی (XI) 5593
 II محمد شریف ابن عبدالقاسم شوقی
 5163 کتہ قورغانی (1278/1861—1862+)

- 5083, 5106 (1282/1865—1866) ملا*محمد شریف بن محمد رحیم بای Π
 5350 محمد شریف بن محمد شفیع (1314/1896—1897) Π
 ملا*محمد شریف ابن محمد یعقوب دیوان CM. ملا*محمد شریف Π
 ابن محمد یعقوب دیوان ملقب بخرات
 ملا*محمد شریف ابن محمد یعقوب دیوان Π
 5217, 5291 ملقب بخرات (1327/1909) Π
 5237¹⁵ محمد شمس‌الدین A
 5590—5593 محمد صادق شهابی سعدی قادری مروی A
 5398, 5513 محمد صادق مخدوم ایشان (1341/1923) Π
 5355 محمد صدیق (1229/1814) Π
 5561, 5578 ملا*محمد صدیق (1265/1848—1849) Π
 5498 محمد صدیق مسکین (XVII) ΠPB
 5528 محمد صلاح بن بدرالدین محمد الجرجانی (XVI) ΠPB
 5055 درویش*محمد طاقی (o. 882/1477) Π
 داملا*محمد طاهر ولد داملا Π
 محمد آرتوق (1319/1902) Π
 5038 محمد طاهر بن محمد طیب A
 5569, 5575, 5576 خوارزمی (1141/1728—1729) Π
 5335 محمد عابد (XIX) Π
 محمد عابدجان ولد ناصرجان بای Π
 5081 شهرسبزی (1274/1857—1858) Π
 محمد علی خان CM. محمد علی خان ابن عمرخان A
 5160, 5187²⁰ محمد علی خان بن عمرخان (1237/1822—1258/1842) A
 امیر*محمد عمرخان خوقندی A
 5133—5135 (1224/1809—1237/1822) Π
 ملا*محمد عمر بن ملا توردی قل Π
 دیوانه (1298/1880—1881) Π
 5478 محمد عوض ابن مولانا صدرالدین قراتاشی A
 5425—5429

- 5130 ملا*محمد غازی خوقندی (XVIII—XIX) A
 5528 قاضی*محمد فاضل خواجه ابن خواجه ابراهیم
 5379 ملا*محمد قاسم بن داملا عبدالله (XIX) Π
 محمد قاسم ملاندر محمد ΠPB
 بخاری (o. 1218/1802—1803) ΠPB
 5356—5359 محمد کامل دیوان بن اسماعیل دیوان CM. محمد کامل دیوان A
 المتخلص بدیوانی... Π
 محمد کامل دیوان ابن اسماعیل دیوان خوارزمی CM. محمد کامل دیوان المتخلص بدیوانی... Π
 ملا*محمد کامل دیوان ابن داملا اسماعیل دیوان خوارزمی CM. محمد کامل دیوان المتخلص بدیوانی... Π
 محمد کامل دیوان المتخلص بدیوانی... A/Π
 محمد کامل دیوان المتخلص بدیوانی بن اسماعیل دیوان مهرکن (XIX—XX) 5223, 5233, 5239, 5263—5265, 5320³³
 5524, 5525 محمد کریم بن محمد حکیم بخاری (XI) ΠPB
 5038 محمد مهدی استرآبادی ابن محمد ناصر (1161/1748) A
 5137 ملا*محمد نادر صحاف (1257/1841) ΠPB
 سید*محمد ناصر توره المتخلص بالسلطانی بن سید محمد یار A
 توره (XIX—XX) 5207, 5254—5257
 محمد نظر (1242/1826—1827) Π
 5069, 5336 محمد نظر خوارزمی (1277/1861) Π
 5003 محمد نظر مخدوم A
 5320³⁵ ملا*محمد نوروز ΠPB
 5048 ملا*محمد نیاز (1218/1803—1804) Π
 5544, 5547 ملا*محمد نیاز آخوند (1296/1878—1879) Π
 5027 داملا*محمد نیاز بن داملا باباجان خوارزمی المتخلص A
 بالمذنب (1924+) 5230, 5271, 5320⁴⁹
 محمد نیاز دیوان A
 5320³⁴ محمد نیاز ابن سبحانقلی (1238/1822—1823) Π
 5066

- 5005 Π داملا*محمد يوسف بن بېردى مراد صوفى (1295/1878)
- A/ΠPB/Π محمد يوسف بيكت المتخلص بالبياني ابن باباجان بيكت
5009-5011, 5013, 5031, 5034, (+1341/1923)
- 5227, 5301, 5311, 5312, 5503
- Π محمد يوسف المتخلص بالچاكر بن محمد يعقوب ديوان CM.
ملا*محمد يوسف المتخلص بالچاكر...
- Π ملا*محمد يوسف المتخلص بالچاكر بن (ولد) محمد يعقوب
ديوان ملقب بخرات (1325/1907-1908) 5214-5217,
5220, 5244, 5266, 5270, 5276, 5285,
5294, 5304, 5305, 5315, 5320₃₉
- Π داملا*محمد يوسف خرات CM. ملا*محمد يوسف المتخلص
بالچاكر...
- A/ΠPB/Π محمد يوسف الملقب بالراجى بن قاضى خواجهمردى
5003, 5004, 5101, 5168, 5424 (XIX)
خوارزمى
- ΠPB محمد يوسف صحاف 5252
- A محمد يوسف بن محمد يعقوب خرات CM. ملا*محمد يوسف
المتخلص بالچاكر...
- Π محمد يوسف ابن محمد يعقوب ديوان CM. ملا*محمد يوسف
المتخلص بالچاكر...
- Π ملا*محمد يوسف بن محمد يعقوب ديوان ملقب بخرات CM.
ملا*محمد يوسف المتخلص بالچاكر...
- A محمد يوسف مخدوم 5320₃
- Π محمد يونس خواجه بن باباجان خواجه شهرسبزی
5070, 5085, 5098, 5142, 5346 (1248/1832-1833)
- Π محمد يونس بن ملا باباجان شهرسبزی CM. محمد يونس خواجه
بن باباجان خواجه شهرسبزی
- Π محمد يونس شهرسبزی CM. محمد يونس خواجه بن باباجان
خواجه شهرسبزی

5202 ₁₂₃	محمود	A
5439	محمود بن حافظ اسماعیل (1298/1880)	P
5326	محمود بن داود (967/1560)	Π
5237 ₂₂	محمودی	A
5435-5440	محمی‌الدین ابو العباس بن ابی الحسن علی بن یوسف القرشی البونی (+622/1225)	A
5560-5566 (+638/1240)	محمی‌الدین محمد بن علی ابن العربی	A
5194 ₄₆	محیر	A
5176 ₃₀ , 5184 ₆ , 5190 ₃ , 5198 ₅₁ , 5202 ₁₃₉	محبی	A
5171 ₂₆	ایشان * محیبی	A
5129, 5172 ₅	مختوم قلی (XIX)	A
5184 ₂₂ , 5199 ₈ , 5202 ₁₃	مخزون	A
5138, 5196 ₂₃	مخزونه	A
5192 ₁₅ , 5202 ₂₂ , 5204 ₂₃	مخلص	A
5174 ₉ , 5196 ₂₄	مخمور	A
5196 ₃₆ , 5287 ₁₆ , 5288 ₅ , 5289 ₇ , 5290 ₁ , 5292 ₂₆	مذنب	A
5293 ₁₇ , 5294 ₇ , 5295 ₂₅ , 5301 ₂₇ , 5313 ₁₀ , 5316 ₉ , 5320 ₄₀	مذنب CM. محمد نیاز مخدوم بن ملا باباجان سویغون	A
5227 ₁₇	مراد	A
	توره * مراد توره CM. توره مراد توره ولد سید محمد...	A
	مرادی CM. توره مراد توره ولد سید محمد...	A
5202 ₁₆₀	مرتضی	A
5522	مرتضی بن سلیم (XIX)	Π
5202 ₁₆₄	مستفید	A
5202 ₁₄₈	مسعودی	A
5162, 5190 ₃₄ , 5198 ₃₉ , 5202 ₅₃ , 5204 ₅	مسکین	A

5237 ₄	مسلم	A
5582	قاری * مسلم بن داملا یعقوب (1280/1863-1864)	Π
5192 ₁₀	مسند	A
5202 ₂₅	مسیحی	A
5202 ₇₅	مشتاق	A
5171 ₅ , 5188 ₁₀ , 5193 ₂₂ , 5194 ₂₈ , 5200 ₈ , 5202 ₆₇	مشرب	A
	مشرب ثانی CM. روزی بای ...	A
5176 ₃ , 5187 ₁₀ , 5193 ₂₈ , 5198 ₄₉ , 5202 ₈	مشفق	A
5202 ₇₈	مشکل	A
5321, 5322	مصالح‌الدین سعدی شیرازی (+690/1291)	A
5044 (+969/1561-1562)	مصالح‌الدین مصطفی بن شعبان سروری	K
5194 ₃₅ , 5196 ₁₇	مضممر	A
5171 ₁₀ , 5234 ₁₈ , 5238 ₁₂ , 5240 ₃ , 5242 ₂₁ , 5285 ₇ , 5286 ₁₃ ,	مطرب	A
5287 ₄ , 5289 ₁ , 5290 ₁₁ , 5292 ₂₁ , 5293 ₁₂ , 5295 ₉ , 5297 ₂₁ ,		
5301 ₂₂ , 5314 ₆ , 5315 ₁ , 5316 ₂₀ , 5320 ₄₀		
	مطرب CM. محمد (مت) حسن دیوان بن حاجی طیب	A
	مطرب‌خانه خراب CM. محمد (مت) حسن دیوان	A
	بن حاجی طیب	
5235 ₁₁	مطلع	A
	سید * مظفر بن برهان عمری CM. سیف الظفر نوبهاری	A
5198 ₂₄ , 5202 ₁₄	مظهر	A
5314 ₁₄	معاصی	A
5176 ₁₀	معدن	A
5202 ₂₄	معقول	A
5176 ₃₈	معی	A
5498 (+907/1501)	معین بن خواجی محمد الفراهی الهروی	A
5202 ₁₂₀	مغربی	A

5202 ₀	مقصود	A
5088	مقصود ابن یونس	
5171 ₈ , 5176 ₄₀ , 5190 ₄₆ , 5194 ₄₄ , 5195 ₅ , 5196 ₄₀ , 5202 ₉₄	مقیم	A
5320 ₅	ملاوکه	A
	ملا شمسی CM. ملا*شمسی	A
	ملا کاشن CM. ملا*کاشن	A
5204 ₃₉	ملم	A
5164 ₅ , 5221 ₇ , 5222 ₇	منشی	A
5202 ₅₈	منصف	A
5500	منصور علی جان	
5196 ₆	منظر	A
5194 ₁₄	منظور	A
5202 ₇₉	منعی	A
5192 ₉ , 5204 ₃₀	موزون	A
5485, 5488	موسی	
5505—5507	مولا	A
	مولانا CM. مولا	
5164 ₂ , 5183 ₁₁ , 5184 ₁₇ , 5191 ₄ , 5192 ₂ ,	مونس	A
5199 ₁₁ , 5203 ₂ , 5204 ₄ , 5205 ₄ , 5221 ₃ , 5222 ₃ ,		
5233 ₁₂ , 5234 ₃₁ , 5313 ₂ , 5320 ₁		
	مونس CM. شیر محمد الملقب بالمونس...	A
	مونس خوارزمی CM. شیر محمد الملقب بالمونس...	A
5194 ₃₀ , 5202 ₇₂	مہجور	A
5202 ₃	مہدی	A
5082 (o. 1261/1845)	ملا*میر ایوب ابن داملا میر سید شریف	Π
5136	میر حاجی ابن اعظم بای	
	میر خواند CM. محمد بن خواند شاه ملقب بمیر خواند	

5171 ₁₆ , 5191 ₁₆ , 5198 ₂₅ , 5206 ₃ , 5227 ₁₈ , 5230 ₁₈ ,	میرزا	A
5231 ₁₀ , 5234 ₁ , 5235 ₉ , 5238 ₁₀ , 5239 ₁ , 5285 ₄ ,		
5286 ₁₇ , 5287 ₇ , 5290 ₁₂ , 5292 ₂₉ , 5293 ₁₈ , 5295 ₁₃ ,		
5301 ₇ , 5313 ₂₀ , 5315 ₆ , 5316 ₈ , 5320 ₂₇		
	میرزا CM. داملا*محمد رسول میرزا باشی المتخلص بالمیرزا...	A
5174 ₄	میرزا شریف	A
	ملا*میرزا عالم بن داملا میرزا رحیم	A/Π
5042, 5043, 5175, 5526 (XIX)	تاشکندی	
5048	میرزا علی خوقندی (1244/1828—1829)	Π
5171 ₂₃	میرزا فیض	A
5456	میرزا قراول بگی	Π
	ملا*میرزا محمد آخوند ابن آدینه محمد سمرقندی CM. ملا	
	میرزا*محمد آخوند بن آدینه...	
5190 ₈	میرزا مرصع	A
5128, 5151	میرزا نیاز (1290/1873—1874)	
5535	داملا*میر عالم ابن میر شرف‌الدین (1314/1897)	Π
	ملا*میر محمود قاری ابن ملا میر شمس‌الدین	A/Π
5201 (XIX—XX)	خوقندی	
5536	ملا*میر محمود نمینکائی	Π
5202 ₁₆₇	میری	A
5202 ₈₆	میلی	A
	ن	
5194 ₂₄	نابی	A
5237 ₁₀	ناجی	A
5202 ₉₃ , 5314 ₁₉	نادر	A
5188 ₉	نادرشاه	A
5192 ₁₂ , 5202 ₁₀₈	نادم	A

5193 ₂₁ , 5202 ₆₇ , 5313 ₁₄	نازک	A
5171 ₂₇	نازلی	A
5202 ₁₀₁	ناصر	A
5202 ₈₀ , 5313 ₁₅	ناصر	A
5320 ₁₈	سید ناصر تورہ	A
ناصرالدین ربغوزی CM. برهان الدین اوغلی ناصرالدین ربغوزی	ناصر علی	A
5176 ₃₅ , 5184 ₉ , 5202 ₁₄₆	ناصر علی	A
5289 ₉ , 5292 ₇ , 5293 ₂₃ , 5295 ₂₂ , 5301 ₈ ,	ناظر	A
5313 ₂₁ , 5315 ₁₇ , 5316 ₇ , 5320 ₂₅	ناظر حسین محمد دیوانبیک بن محمد مراد دیوانبیک	CM. A
5184 ₂ , 5187 ₁₇ , 5190 ₂₀ , 5193 ₂ , 5196 ₄ ,	ناظم	A
5202 ₁₁₄ , 5203 ₈ , 5206 ₄ , 5320 ₁₆	محمد یعقوب بیکن	CM. A
5202 ₁₀	ناقص	A
5202 ₁₇₁	ناکام	A
5190 ₁₀ , 5196 ₁₃ , 5206 ₁₀	نالہ	A
5209 ₈	نائلی	A
5202 ₁₁₇ , 5314 ₂₂	نجات	A
5198 ₃₂	نجیب	A
5187 ₁₂	نجیب ہند	A
5176 ₂₃	نخلی	A
5009, 5011, 5190 ₃₀ , 5236 ₈	ندیم	A
5237 ₁₃ , 5242 ₁₇ , 5314 ₂₀ , 5315 ₁₃	احمد بن محمد	CM. ندیم A
5230 ₁₁ , 5232 ₅ , 5234 ₃₂ , 5238 ₁₈ , 5240 ₇ , 5285 ₁₀ ,	ندیمی	A
5286 ₁₁ , 5287 ₁₄ , 5289 ₁₀ , 5290 ₃ , 5292 ₂₃ , 5293 ₁₄ ,		
5295 ₇ , 5297 ₁₉ , 5301 ₂₄ , 5313 ₃₈ , 5320 ₃₈		
5295 ₇ , 5297 ₁₉ , 5301 ₂₄ , 5313 ₃₈ , 5320 ₃₈	ملا بالطہ نیاز المتخلص بالندیمی ولد (بن) اوستا..	CM. ندیمی A

5202 ₅	فرگسی	A
5202 ₁₅₇	نزا	A
5202 ₁₂₄	نرہت	A
5176 ₄₃	نسبت	A
5194 ₄₁	نسبتی	A
5187 ₁₅ , 5202 ₄₆	نسیمی	A
5127 ₁₂ , 5183 ₁₈ , 5191 ₁₄ , 5192 ₁₇ ,	نسیمی ملا عبداللہ جان میرزا محمد صالح اوغلی	CM. A
5204 ₁₈ , 5208 ₅ , 5313 ₁₂ , 5320 ₁₁	نشانچی زادہ	CM. A
نشانچی زادہ محمد بن احمد بن محمد بن رمضان		
5184 ₂₆ , 5196 ₃₁ , 5204 ₃₃	نصرت	A
5190 ₂₃	نصرالدین	A
5171 ₂₅	نظام الدین	A
5018, 5190 ₁₄ , 5194 ₉ , 5202 ₃₇	نظامی	A
5320 ₂₆	شیخ نظر بای بن محمد مراد دیوانبیک	A
5198 ₁₈	نظری	A
5198 ₁₄ , 5314 ₂₁	نظمی	A
5193 ₁₇	نظیر	A
5176 ₄ , 5190 ₃₆ , 5202 ₁₃₈	نظیری	A
5126	نعیم خواجہ بخاری (1305/1888)	Π
5202 ₁₄₃	نوا	A
5127 ₄ , 5156 ₁₀ , 5164 ₁ , 5171 ₁₂ , 5174 ₁₃ , 5183 ₈ , 5184 ₁₆ ,	نوائی	A
5185 ₁ , 5186 ₅ , 5187 ₄ , 5188 ₃ , 5191 ₁ , 5192 ₁ , 5193 ₃ ,		
5194 ₂₉ , 5195 ₄ , 5196 ₃₂ , 5198 ₃ , 5200 ₁ , 5202 ₁₅ , 5204 ₁₆ ,		
5205 ₁ , 5206 ₃₂ , 5208 ₂ , 5221 ₆ , 5222 ₆ , 5233 ₂ , 5234 ₃₇ ,		
5313 ₁	نوائی علیشیر نوٹی	CM. A

نورالدین عبدالرحمن بن احمد A
 الجامی (+898/1492) 5052-5054, 5495, 5568
 5236₁
 نورس A
 ملا نور محمد ابن اوتب الملقب بملا یامغوریای C/Π
 (1317/1900) 5423, 5431, 5432, 5433, 5468
 نور محمد بن عبدالله بن محمد یوسف Π
 (1286/1869-1870) 5016
 نور محمد عندلیب (XVIII) A
 5362-5368
 ملا نور محمد ابن مصحف قلی (1234/1818-1819) Π
 5332
 نوری A
 5196₃₆
 نویدی A
 5194₄
 نوعی A
 5190₃₁
 A/Π نهانی CM. حمزه حکیمزاده نیازی
 5171 ملا نیاز آخوند (1296/1878-1879) Π
 5171₄ نیازجان A
 5171₁₄, 5209₅, 5230₁₃, 5231₁₇, 5234₁₁, 5238₂₅, 5240₆ نیاز A
 5242₂₀, 5243₁₀, 5285₂₃, 5288₆, 5289₆, 5292₁₅, 5293₅
 5295₁₇, 5301₁₆, 5313₄₁, 5314₄, 5316₁₄, 5320₄₈
 نیاز CM. آتا نیاز قاره آخوند A

و

واصفی CM. زین الدین محمود بن عبدالجلیل...
 واضح A
 5196₃₀
 واعظ A
 5204₁₃, 5206₁₅
 واله A
 5193₆, 5198₃₃, 5202₁₆₉
 والهی A
 5127₆, 5192₂₈, 5204₂₈
 وحدتی A
 5196₂₉
 وحشی A
 5234₃₈, 5243₂

472

وداعی A
 وزیر A
 وزیر خوقندی A
 وفائی A
 وفائی (869/1464-1465) A
 ولی A
 ولی Prav/K ملوکشاه الصدیقی القادری
 5202₁₂
 5134, 5190₉, 5194₁₉, 5196₅
 5198₄₄
 5183₁₀, 5192₃₄, 5204₁₇, 5237₂₁
 5520, 5523
 5202₁₃₃
 5560-5566
 5234₂₈
 5194₄₂
 ویسی A
 وهیسی A

ه

هجرت A
 هجری A
 هدایت گیلانی A
 هضمی A
 هلاکی A
 هلالی A
 5190₁₂
 5171₁₉, 5192₃₃, 5193₁₃, 5482
 5198₆₀
 5202₆₉
 5202₄₀
 5174₁₄, 5184₁₁, 5186₈, 5187₁₆, 5188₈
 5193₁₀, 5202₁₄₂, 5206₂₅
 5176₂₉, 5202₁₁₆
 همايون A
 همدم A
 همدمی A
 هوایی (o. XVII-XVIII) A
 هویدا A
 5171₁₁, 5186₇, 5194₃₈, 5200₄, 5202₆
 هویدا CM. خواجه نظر بن غایب نظر چیمیان

ی

یار محمد (1227/1812) Π
 5093

473

- А 'Абдаллах Кабули — 5047.
- А Абу 'Абдаллах Мухаммад б. 'Али Хаким-и Термезӣ (+ 255/868—869) — 5423.
- А 'Абдаллах б. Мухаммад б. ал-Хусайн ал-Бурджанди (XVI) — 5532.
- П Сайид* 'Абдаллах ходжа б. 'Аваз (Иваз)-Иаз ходжа (1323/1905—1906) — 5011.
- А 'Абдалхак Хамид — 5237₁₉.
- П Мирза* 'Абдалхафиз (1297/1880) — 5141.
- А/П Мулла* 'Абдарраззак махдум кари б. 'Абдалджаббар ахунд кари (+ 1925) — 5281, 5283, 5318, 5320₅₀, 5322.
- П Дамулла* 'Абдарраззак махдум кари б. Дамулла 'Абдалджабар кари ишан (1321/1903—1904) см.: Мулла* 'Абдарраззак махдум кари б. 'Абдалджаббар ахунд кари.
- П Дамулла* 'Абдарраззак махдум кари-йи Хорезми (1326/1908) см. Мулла* 'Абдарраззак махдум кари б. 'Абдалджаббар ахунд кари.
- П 'Абдарракиб б. 'Абданнасир (XIX) — 5529.
- А 'Абдаррасул бай б. Пахлаван мирзабаши — 5320₃₁.
- 'Абдаррахим ходжа — 5058.
- А 'Абдаррахман — 5194₃₂.
- А 'Абдаррахман афтабачи — 5175.
- А 'Абдаррахман б. Ахмад ал-Джами (+ 898/1492) — 5052 — 5054, 5086, 5368, 5495, 5568, 5590.
- А 'Абдаррахман Джами (+ 898/1492) см.: 'Абдаррахман б. Ахмад ал-Джами.
- Прв 'Абдаррахман б. Йусуф ал-Аксарайи (950/1543) — 5539.
- А Мулла* 'Абдаррахман б. Курбан бек — 5601.
- А 'Абдаррахман б. Мулла бек Мухаммад, казий области Нурата (1231/1815—1816) — 5047, 5330.
- 'Абдаррахман б. Шир диванбеги — 5469.
- П Мулла* 'Абдаррашид ходжа ишан (1302/1884—1885) — 5394.
- П Мулла* 'Абдашшахид бек б. Мулла Махмуд бек (1272/1858) — 5344.
- А 'Абди см.: Мулла* 'Абдаррахман б. Курбан бек.
- П Мулла* 'Абд-и Талиб джан Ташканди (1300/1883) — 5323.
- А 'Абид см.: 'Абид ходжа б. Мирак ходжа Бухари.
- 'Абид джан А'лам — 5194.

- А 'Абид ходжа б. Мирак ходжа Бухари (XVIII—XIX) — 5146, 5147.
- Абу 'Али ибн Сина (Авиценна) — 5360, 5451, 5467, 5469.
- Абу Бакр — 5002, 5484, 5499, 5515, 5586.
- Абу Бакр Мухаммад ар-Рази (+ 313/925) — 5442.
- А Абу-л-Гази Бахадур хан б. 'Араб Мухаммад хан см.: Абу-л-Гази хан б. 'Араб Мухаммад хан Чингизи Хорезми.
- Абу-л-Гази хан, хивинский хан (о. 1184/1770 — 1219/1804) — 5020.
- А Абу-л-Гази хан б. 'Араб Мухаммад хан Чингизи Хорезми, хивинский хан (1053/1643—1074/1663) — 5015, 5450, 5467.
- П Абу-л-Гази ходжа б. Тура ходжа Хусайни Хуканди (1264/1847—1848) — 5078.
- А Абу Исхак Нишабури — 5484.
- Прв Мулла* Абу-л-Қасим б. Мулла хаджи Мухаммад Салих Хафи-йи Хорасани (1251/1835) — 5540.
- Абу Мансур Кучкунджи хан (916/1510—936/1530) — 5449.
- Абу Райхан Бируни (X—XI) — 5472.
- Абу Са'ид, Шайбанид (936/1530—939/1533) — 5449.
- А Абу Тахир см.: Маулана + 'Абдал'азиз.
- Сайид* Абу-л-Файз Мухаммад Бахадур хан, Аштарханид (1123/1711—1160/1747) — 5451, 5454.
- П Мулла* Абу-л-Файз Самарканди (1293/1876) — 5152.
- А Абу Хамид Мухаммад б. Мухаммад б. Мухаммад ал-Газзали (+ 505/1111) — 5467, 5473.
- Абу Ханифа см.: Абу Ханифа* Ну'ман б. Сабит...
- А 'Аваз — 5230₆, 5231₄, 5232₁, 5234₁₇, 5235₆, 5238₅, 5240₁, 5242₂, 5243₃, 5286₃, 5287₁, 5288₂, 5289₄, 5290₆, 5291₅, 5292₂₂, 5293₁₃, 5294₃, 5295₂, 5296₈, 5297₁, 5301₂₃, 5313₃₇, 5314₁₀, 5315₉, 5316₁₇.
- А 'Аваз см.: 'Аваз, сын Уста Утара.
- А 'Аваз бек — 5320₁₄.
- 'Аваз, сын Гороглы — 5377.
- Прп 'Аваз ('Иваз) Мухаммад (1280/1863—1864) — 5140.
- 'Аваз Мухаммад бий инак (+ 1218/1802—1803) — 5356.
- А 'Аваз, сын Уста Утара (+ 1919) — 5029, 5227₁₃, 5266—5268, 5360₃₂.
- А 'Аваз Утар см.: Аваз, сын Уста Утара.

- А 'Аваз хаджи б. Пахлаван Утар см.: 'Аваз, сын Уста Утара.
 Прпл 'Авис б. Мухаммад (1280/1863—1864) — 5583.
 А Агахи — 5164₃, 5172₂, 5183₂₂, 5189₁, 5184₁₉, 5191₅, 5192₁₉,
 5198₄₀, 5199₁, 5204₃₆, 5205₅, 5221₁, 5222₁, 5233₁, 5234₉,
 5241₁, 5242, 5313₅, 5320₂.
 А Агахи см.: Мухаммад Риза мираб Агахи б. Ир Нийаз бек.
 А Ада — 5176₁₄, 5186₁₅, 5190₄, 5192₂₆, 5193₃₂, 5194₁₀, 5196₁₅.
 А Адаи — 5171₃₀.
 А Адам — 5015, 5020, 5031, 5167, 5488, 5496, 5555.
 А 'Аджив (عاجز) 5227₈, 5230₁₉, 5231₁₃, 5234₇, 5238₂₃, 5239₆,
 5242₁₃, 5243₄, 5285₂₄, 5286₁₄, 5292₁₄, 5293₃, 5295₂₄, 5296₄,
 5297₁₈, 5301₁₄, 5313₂₇, 5314₁₃, 5320₄₁.
 А 'Аджив (عجيز) 5314₁₃.
 А 'Аджив см.: Худайбирган ахунд, сын Низамаддина ха-
 тиба.
 А 'Адил — 5236₅.
 'Адилов см.: 'Ибадаллах Адилов.
 А 'Адли — 5236₄.
 Азадбахт — 5325.
 А Азар — 5237₁₁.
 А Азари — 5127₁₄, 5202₄₆, 5206₂₇.
 Казим* 'Аздаддин 'Абдаррахман (+756/1355) — 5524.
 А 'Азим — 5193₃₅, 5202₄₉.
 А 'Азими — 5192₂₂, 5200₅.
 А 'Азим хаджа ишан — 5171₇.
 А Азнаб — 5190₅.
 Аиша — 5452.
 Айсултан — 5377.
 А Айуб (о. XVIII—XIX) — 5157—5159.
 Айуб, пророк — 5485.
 А Акдаси — 5202₉₁.
 А. 'Акил — 5227₄, 5230₄, 5231₁₁, 5234₁₄, 5235₁₀, 5238₃, 5239₉,
 5242₂, 5286₁₉, 5292₆, 5293₂₅, 5295₂₁, 5297₁₆, 5301₆, 5313₁₉,
 5314₂, 5316₁, 5320₂₁.
 А 'Акил см.: Хасан Мурад бек б. Мухаммад Йа'куб.
 А 'Акили — 5193₃₆.
 А Акмал — 5183₁₆, 5187₁₄, 5192₂₉, 5196₂₂.
 А Мулла* Акмал Намангани — 5171₁₅.
 'Алааддин Тармаширин (726/1326—734/1334) — 5484.

- Александр Македонский — 5432, 5469, 5487.
 А 'Али — 5202₃₄, 5314₁₂.
 'Али, халиф — 5002, 5484, 5499, 5515, 5586.
 'Али Акбар, сын Хусайна (б. 'Али) — 5482.
 'Али Асгар, сын Хусайна (б. 'Али) — 5482.
 Прв/П Сайид* 'Али катиб см.: Сайид 'Али катиб.
 А 'Алим дивана (1278/1861—1862) — 5165, 5166.
 'Алим кул (Амир-и лашкар) — 5027, 5028.
 А 'Али б. Мухаммад 'ал-Харави Бинаи (+ 918/1512) — 5013.
 Имам* 'Али тура накиб б. 'Адил тура — 5337.
 П 'Али хаджа б. Сайид хаджа Туркестани (1268/1851—
 1852) — 5343.
 А 'Али б. Хусайн ал-Ва'из ал-Кашифи (+ 939/1532) — 5424.
 П Мирза* 'Али Хуканди (1244/1828—1829) — 5048.
 Мулла* 'Алишер дамулла — 5403.
 А 'Алишер Навои (+ 906/1501) — 5037, 5046, 5055—5106, 5177,
 5194, 5242, 5258, 5304, 5326—5354, 5362, 5495—5497.
 П Мулла* Аллахбирган б. Худайбирган (XIX) — 5158, 5377,
 5402, 5600.
 Суфи* Аллайар (+ 1133/1720—1721) — 5431, 5540, 5555.
 Алла кули, хивинский хан (1240/1825—1258/1842) — 5020,
 5022, 5040, 5149, 5469, 5470.
 А Аллама — 5192₄₀.
 П Мулла* Аллахмурад (1291/1874—1875) — 5387.
 Алхадж Мухаммад б. Мухаммад Шариф Ир-Назар — 5057.
 П Аманлик Мулла (XIX) — 5523.
 А 'Ами — 5314₁₂.
 А Амин — 5199₉.
 А Амир — 5156₁, 5183₇, 5184₃₁, 5186₃, 5187₆, 5190₂, 5191₁₃, 5196₉,
 5199₄, 5204₃₅, 5206₂₂, 5233₄, 5234₅, 5313₁₁, 5344.
 А Амир (Амири) см.: Умар хан, кокандский хан...
 Амир зада — 5198₉.
 А Амири — 5171₉, 5176₁₃, 5190₃₉, 5192₄₁, 5193₃₁, 5194₁₃, 5200₉,
 5202₂.
 Амир Кулал Сухари (+ 722/1370—1371) — 5567.
 Амир-и лашкар см.: 'Алим кул.
 Амир Низамаддин шайх Ахмад Сухайли — 5355.
 А Анбар — 5314₁₆.
 А Анвар — 5192₃₇.

- А 'Андалиб — 5127₉, 5183₁₃, 5191₉, 5192₆, 5193₃₄, 5202₁₁₉, 5204₂₅.
 А 'Андалиб см.: Нур Мухаммад 'Андалиб.
 Ануширван (+ 579 н. э.) — 5369.
 Аристотель — 5451, 5452, 5496.
 А 'Ариф — 5202₅₉.
 Арслан ходжа Тархан — 5045.
 А Асад — 5230₂₁, 5232₃, 5235₃, 5238₁₄, 5240₁₂, 5285₅, 5286₁₂,
 5287₆, 5288₈, 5291₆, 5292₅, 5293₂₁, 5294₄, 5295₂₇, 5297₂₂,
 5301₄, 5314₆, 5315₁₅, 5316₄, 5320₂₃.
 А Асад см. Сайид* Асад тура б. Ата джан тура...
 А Сайид* Асад тура б. Ата джан тура б. Сайид* Мухаммад
 хан (+ 1916) — 5249, 5250.
 А Сайид* Асад тура б. Сайид Ахмад тура — 5320₂₃.
 А Асафи — 5176₁₆, 5190₂₉, 5198₂₀, 5202₄₇.
 Асгар Махмуд (сын хивинского хана Мухаммад Рахи-
 ма II) — 5533.
 А 'Асим — 5314₁₅.
 'Асим, легендарный царь — 5388.
 А Асфандийар, хивинский хан (1328/1910—1336/1918) — 5013,
 5031—5034, 5251—5253, 5302, 5304, 5320₁₇.
 Сайид* Асфандийар тура, сын Мухаммад Рахим хана II
 см.: Асфандийар, хивинский хан...
 А Атааллах б. Фазлаллах по псевдониму Джамал ал-Хусайни
 (900/1494) — 5502, 5503.
 П Мулла* Ата джан ахунд (1325/1905) — 5001.
 П Дамулла* Ата джан б. Дамулла Мухаммад Карим
 муадзин [мечети] Багчали (1323/1905) — 5502.
 А 'Атаи — 5202₁₄₇.
 А Ата Мурад мутавалли б. Муса мутавалли Камали.
 П Мулла* Ата Мухаммад (1289/1871) — 5395.
 А Ата Назар мутавалли (+ 1914) — 5244, 5245.
 П Ата Нийаз (1230/1814—1815) — 5094.
 А Ата Нийаз кари ахунд Нийази (+ 1928) — 5283, 5284,
 5320₄₈.
 Ата Нийаз халифа, шейх — 5590.
 А 'Ауни — 5209₂.
 А Аухади — 5202₁₀₉.
 А Афган — 5176₁₂, 5344.
 А Афгани — 5198₂₇.
 А Афсах — 5202₃₅.

- А Афсус — 5171₃₁, 5186₁₆.
 А Ахгар — 5202₂₈.
 А Ахи — 5192₁₈, 5204₂₄.
 А Ахли — 5176₅, 5202₈₈.
 А Ахмад — 5202₈₃.
 Ахмад III, турецкий султан (1115/1703—1143/1730) — 5009.
 А Ахмад Бахааддин Султан Валад (+ 712/1312—1313) —
 5570—5574.
 Ахмад б. Джалаладдин Ходжаги-йи Касани (+ 949/1542) —
 5019.
 Ахмад джан — 5406.
 Ахмад джан б. 'Али махрам — 5320₂₈.
 П Ахмад джан б. Мадбаба Маргинани (1941) — 5182.
 Мирза* Ахмад б. Исхак (правитель Аксу в 40-х гг. XIX в.) —
 5524.
 А Ходжа* Ахмад Йасави (+ 562/1166) — 5120, 5171₁, 5481.
 А Ахмад Йасави см.: Ходжа* Ахмад Йасави.
 Сайид* Ахмад тура — 5401.
 Ахмад б. 'Умар ал-Хиваки Шайх Наджмаддин Кубра
 (+ 618/1221) — 5593, 5602, 5603.
 А Ахмад б. Хаджи 'Али Мухаммад (XIX—XX) — 5210— 5217,
 5298—5301, 5307.
 Прп Сайид* Ахмад ходжа (1307/1889—1890) — 5195.
 А Ахмад ходжа [б.] Суфи 'Азиз — 5552—5554.
 Сайид* Ахмад ал-Хусайни, шейх (XIX) — 5467.
 А Дамулла* Ахунд джан — 5187₁₀.
 А Ахунд-и Калан — 5202₅₂.
 А 'Ашик — 5176₃₂, 5206₁₂.
 А Ашраф — 5171, 5202₁₃₅, 5237₂₀.
 А 'Ашур джан — 5192₂₀.
 П Мулла* 'Ашур Мухаммад гурбан махрам-и йавар-и пансад
 б. Йадгар Мухаммад гурбан (1315/1897) — 5381.

Б

- П Мулла* Баба джан б. 'Абдал'азиз (1321/1903—1904) см.:
 Баба джан махдум диван Тарра б. 'Абдал'азиз...
 П Баба джан диван Тарра б. 'Абдал'азиз махдум (1326/1908) —
 см.: Баба джан махдум диван Тарра б. 'Абдал'азиз...
 П Баба джан махдум диван Тарра б. 'Абдал'азиз махдум

- (1327/1909) — 5054, 5181, 5217, 5220, 5230, 5249, 5250, 5254, 5258, 5260, 5273, 5288, 5300, 5316, 5320₃₇.
- П Мулла* Баба джан махдум б. Мулла Худайбирган ахунд Хорезми (1272/1856) — 5080.
- П Мулла* Баба джан Тарра б. 'Абдал'азиз махдум (1325/1907) — см.: Баба джан махдум диван Тарра б. 'Абдал'азиз.
- П Дамулла* Баба джан Тарра б. 'Абдал'азиз махдум (1325/1907—1908) см.: Баба джан махдум диван Тарра б. 'Абдал'азиз...
Баба джан тура — 5149.
- А/Прв/П Мулла* Баба джан б. Худайбирди бек мангит (1284/1867—1868) — 5167, 5400, 5401.
- А Баба Саиб — 5184₁₀.
- П Мулла* Баба ходжа б. Мулла 'Абдалмас'уд ходжа-йи Каракули (1303/1885—1886) — 5366.
- А Бади'-и Самарканди — 5202₁₆₆.
- А Байани — 5227₅, 5234₈, 5235₁₂, 5238₁₆, 5239₁₀, 5243₁₉, 5285₂₂, 5288₁, 5292₂₈, 5294₅, 5295₁₉, 5296₃, 5297₂₄, 5313₈, 5314₇, 5316₁₃, 5320₂₂.
- А Байани см.: Мухаммад Йусуф бек Байани б. Баба джан бек.
- А Бака — 5176₁₈.
Бакиргани см.: Кул* Сулайман Бакиргани.
- А Балига — 5237₁₄.
Балта, сын Аллахбиргана — 5286.
А. Балтаев — 5320.
- П Мулла* Балта Нийаз см.: Мулла* Балта Нийаз Надими, сын Уста...
- П Мулла* Балта Нийаз б. Курба(н) Нийаз (1326/1908) см.: Мулла* Балта Нийаз Надими, сын Уста...
- П Мулла* Балта Нийаз Надими (1327/1909) см.: Мулла* Балта Нийаз Надими, сын Уста...
- А/П Мулла* Балта Нийаз Надими, сын Уста Курба(н) Нийаза Харрата (1325/1907—1908) — 5221, 5222, 5228, 5246, 5248, 5251, 5256, 5262, 5265, 5267 — 5269, 5274, 5276 — 5278, 5286, 5289, 5296, 5306, 5320₃₈.
- А/П Мулла* Балта Нийаз б. Уста Курба(н) Нийаз Надими (+ 1938) — см.: Мулла* Балта Нийаз Надими, сын Уста.

- П Мулла Балта Нийаз б. Уста Курбан Нийаз харрат см.: Мулла* Балта Нийаз Надими, сын Уста...
Бахааддин Накшбанд — 5567.
- А Бахлул — 5202₁₃₇.
Бахравар бану — 5356.
Бахрам — 5125.
- Прв/П Дамулла* Бек Мухаммад (1311/1898—1899) — 5532.
- А Бек Назар (XIX) — 5027, 5171₁₈.
- П Мулла* Бек Нийаз б. (сын) Мухаммад Хусайн диван (1348/1929—1930) — 5129, 5585, 5587, 5606, 5608.
- А Бидиль — 5127₂, 5129, 5174₁₂, 5183₃, 5184₁, 5185₁₁, 5186₁, 5187₃, 5188₂, 5193₁₁, 5194, 5195, 5196₂, 5198₁, 5202₂₁, 5203₃, 5206₁₁, 5233₆, 5344, 5590.
- А Бинаи — 5231₁.
- А Бинаи см.: 'Али б. Мухаммад ал-Харави...
Бируни см.: Абу Райхан...
- А Бисмил — 5206₂₀.
- А Бихджат — 5190₇, 5196₁₆.
- А Бихуд — 5202₁₄₀.
- А Брахман — 5202₆₃.
Бузурган — 5377.
Бузурджимихр — 5496.
Булбулигуйа-пари — 5402.

В

- А Вазир — 5134, 5190₉, 5194₁₉, 5196₅.
- А Вазир-и Хуканди — 5198₄₄.
- А Вазих — 5196₃₀.
- А Ва'из — 5204₁₃, 5206₁₅.
- А Вайси — 5194₄₂.
- А Вала — 5193₆, 5198₃₃, 5202₁₆₉.
- А Вали — 5202₁₃₃.
- А Валихи — 5127₆, 5192₂₈, 5204₂₈.
- А Васифи см.: Зайнадин Махмуд б. 'Абдалджалил Васифи.
- А Вафан — 5183₁₀, 5192₃₄, 5204₁₇, 5237₂₁.
- А Вафан (869/1464—1465) — 5520—5523.
- А Вахаби — 5234₂₈.
- А Вахдати — 5196₂₉.
- А Вахши — 5234₃₈, 5243₂, 5304.

- А «Великий имам» см.: Абу Ханифа* Ну'ман б. Сабит...
«Величайший полюс» см.: Мухйиаддин 'Абдалкадир б. Абу
Салих ал-Джилани.
А Видаи — 5202₁₂.

Г

- Газзали — см.: Абу Хамид Мухаммад б. Мухаммад...
А Гази — 5174₃, 5190₃₅, 5192₃₆, 5194₃₃, 5196₁₄, 5202₁₆₁, 5230₃,
5232₄, 5238₂₂, 5285₁₄, 5287₅, 5288₉, 5289₈, 5292₄, 5293₂₄,
5295₁₄, 5296₁, 5297₁₄, 5301₃, 5313₄₂, 5315₄, 5316₃, 5320₂₄.
А Гази — см.: Мулла* Мухаммад Газии Хуканди.
А Сайид* Гази тура б. Сайид Ахмад тура — 5320₂₄.
А Гаиби — 5184₃₃, 5204₃₇.
А Гайури — 5190₂₇.
А Гален — 5451, 5452, 5496.
А Гани — 5202₁₃₂.
А Ганимат — 5176₁₁.
А Гариби — 5171₁₃, 5196₂₈, 5236₇.
А Гафур — 5408.
А Гийасаддин — 5234₂₄, 5237₁.
А Гийаси — 5176₃₁, 5186₁₃, 5193₂₃, 5196₁, 5198₄₂, 5202₁₁₈, 5233₁₀.
А Гороглы — 5377.
А Гулами — 5230₂₄, 5238₈, 5239₃, 5242, 5243₁₈, 5285₂₀, 5287₈,
5289₁₈, 5290₇, 5292₉, 5295₂₈, 5297₃, 5301₁₀, 5313₃₀, 5320₂₉.
А Гулами — см.: Давлат Мурад махрам Ирани...
А Гулам Сарвар б. Гулам Мухаммад Лахури (1280/1863) —
5515.
А Гуландам — 5125.
А Гулистан пари — 5402.
А Гулсун пари — 5402.
А Гулхан — 5192₃₉.
А Гулхани — 5190₂₆, 5194₁₁, 5194₄₅, 5196₁₈.
А Гулчихра — 5402.
А Гулшан, дочь везира Фаррух зада — 5385.

Д

- А Дабир — 5156₆, 5186₁₈, 5196₁₉.
А Давлат Мурад махрам Ирани б. Иш Мурад дугма — 5320₂₉.

- А Да'и — 5227₇, 5230₁₅, 5231₁₆, 5234₄, 5240₅, 5242₁₅, 5243₂₀,
5285₁₇, 5286₆, 5287₁₁, 5289₁₆, 5293₂₀, 5295₁₈, 5301₁₃, 5313₁₆,
5314₅.
А Да'и см.: Хаджи* Йусуф ахунд муфти.
А Дарабшах — 5402.
А Маулана* Дарвиш Ахмад (1092/1681) — 5009.
А Дарди — 5194₂₆.
А Мулла* Даулат Мурад б. Джаббарбирган (1332/1913—
1914) — 5494.
А Джазби — 5193₂₀, 5204₉.
А Джалал — 5202₄₃.
А Джалаладдин — 5171₂₁.
А Джалаладдин 'Абдаррахман б. Абу Бакр ас-Суйути
(+ 911/1505) — 5475.
А Джалаладдин б. Мир Камаладдин б. Мухаммади ал-Ху-
сайни (1151/1738—1739) — 5495.
А Джалаладдин Руми (+ 672/1273—1274) — 5128, 5555.
А Джамал ал-Хусайни см.: Атааллах б. Фазлаллах Джама-
сиб — 5496.
А Джами — 5129, 5174₂, 5176₁, 5183₅, 5184₃, 5186₄, 5187₁, 5188₄,
5190, 5193₁₂, 5194₂, 5196₂, 5198₁₀, 5202₇, 5203₁, 5204₁₂,
5206₇, 5208₁, 5233₈, 5234₃₅, 5350, 5362, 5596.
А Джами — см.: 'Абдаррахман б. Ахмад ал-Джами.
А Джамила — 5408.
А Джани см.: Мулла* Курбан Джани.
А Джанкузи б. Ата Бута бай б. Ата бай Кучмани (1249/
1834) — 5488.
А Джаудат — 5237₅.
А Джа'фари Садик, имам — 5515.
С/П Джа'фар ходжа б. Насраддин ходжа ал-Хусайни ал-Кару-
ки Хазарасби (1239/1823—1824) — 5467.
А Джахандар султан — 5356.
А Джинани — 5183₁, 5199₆.
А Джирджис, пророк — 5496.
А Джум'а Нийаз Хаджи Хорезми ал-Хиваки б. Баба Нийаз
(XIX—XX) — 5033.
А Джуна — 5608.
А Джунаид хан ишан — 5200.
А Джура бек дадхах см.: Мухаммад Джура бек дадхах.
А Дивани — 5227₁₄, 5231₁₂, 5234₆, 5238₁, 5240₁₁, 5243₅, 5285₂₅.

5287₁₀, 5290₁₀, 5292₂₀, 5293₁₁, 5295₁, 5296₂, 5297₁₂, 5301₂₁,
5313₃₅, 5314₂₃, 5315₂, 5320₃₃.

- А Дивани см.: Мухаммад Камил диван б. Исма'ил диван
Дивани.
А Дилавар — 5184₂₅, 5192₁₃, 5204₃₂.
А/Прв Дилавар ходжа (1245/1829—1830) — 5040, 5149.
Диларам — 5200₂.
А Дилафгар — 5383.
А Дилкаш — 5190₄₇.
Дост Мухаммад хан, правитель Афганистана (1242/1826—
1255/1839) — 5019.
А Дурбек (812/1409) — 5046.
Дустматов — 5194.
Дуст Назар б. Урун бай аталик — 5548.

Е

Ева — 5167.

З

- Зайн ал-'Абидин, имам — 5515.
А Зайнадин Абу Ибрахим Исма'ил б. Хасан б. Ахмад б. ал-
Хусайни ал-Джурджани (+ 535/1140—1141) — 5443.
А Зайнадин Махмуд б. 'Абдалджалил Васифи (о. 939/1532—
1533) — 5040, 5041, 5149.
Шайх ал-Ислам* Закир джан ходжа — 5187₉, 5194₅.
А Закири — 5184₃₂, 5206₁₇.
П Закир ходжа Аврак б. Махмуд ходжа ишан Андижани
(1263/1846—1847) — 5457.
А Залили — 5171₂.
Заратуштра — 5360.
Зарнигар, дочь Хуршида — 5388.
А Зарра — 5203₁₃₁.
А Зауки — 5194₄₃, 5195₇.
А Захид — 5156₇, 5233₁₅.
Захираддин Мухаммад Бабур (932/1526—937/1530) — 5014,
5448.
Захир Насирович Тагиров — 5358.

- А Зиб ан-Ниса — 5193₉, 5194₂₂, 5198₃₇, 5202₁₂₉.
А Зивар — 5183₁₄, 5192₇, 5206₂₃.
А Зийа-йи Нахшаби (+ 751/1330—1331) — 5379, 5380.
А Зикр(?) — 5198₈.
А Зикри — 5204₃₈.
А Зилали — 5184₇.
А Зинат — 5196₃₉.
А Зирак — 5204₂₂.
А Зирази см.: Мулла Ука.
П Мирза* Зу-л-фикар бек (1299/1881—1882) — 5147.
Зуфунун — 5372—5374.
А Зухур — 5202₁₅₃.
Зухураддин Таджи хаким-и беклик, правитель Кашгара
(1-я пол. XIX в.) — 5014.
А Зухури — 5187₈.

И

- П 'Ибадаллах 'Адилов (1923) — 5035, 5145.
А 'Ибадаллах ахунд б. Ибрахим ахунд (+ 1914) — 5246—
5248, 5519.
А 'Ибадаллах махдум ахунд см.: 'Ибадаллах ахунд б. Ибра-
хим ахунд.
'Ибадаллах ходжа кари — 5490.
А Ибн Баттута — 5484.
А Ибн Ямин — 5202₁₂₈.
Ибн Малик — 5515.
А Ибн Сина см.: Абу 'Али Ибн Сина.
Ибн Ханбал — 5515.
Ибрахим, пророк — 5487, 5489, 5493.
Ибрахим б. Адхам (+ 161/777—778) — 5594—5600.
Ибрахим, сын Мухаммада — 5505, 5508—5512.
Ибрахим ходжа Маргинани — 5050.
Икбал — 5202₁₄₁.
Илтузар, хивинский хан (1219/1804—1221/1806) — 5020,
5161.
Имам 'Али см. Имам* 'Али тура...
А Имла — 5176₃₀, 5186₁₂, 5190₃₈, 5193₂₇, 5196₃₈, 5198₃₅, 5202₁₇,
5362.
А 'Инайат — 5238₄, 5285₁, 5287₉, 5289₁₁, 5290₅, 5291₇, 5292₁₃,
5293₂, 5294₂, 5295₄, 5297₁₀, 5301₁₂, 5313₂₅, 5315₁₂, 5316₆, 5320₃₆.

- А Шайх* 'Инайаталлах (+ 1088/1677) — 5356.
 П "Инайаталлах диван (1326/1908) — 5297.
 П 'Инайаталлах б. Мухаммад Сафа Хорезми (1327/1908) — 5261.
 А 'Ираки — 5187₁₃, 5188₇.
 А 'Иса — 5202₁₀₂, 5314₁₇.
 А 'Иса ахунд б. Муса ходжа — 5320₅₂.
 Мулла* 'Иса Мухаммад, сын Хаджи Ибрахима — 5193.
 Исма'ил, правитель Яркента (о. 1255/1889) — 5063, 5093.
 Исма'ил, пророк — 5487.
 Исма'ил, шах (907/1502—930/1524) — 5040.
 П Дамулла* Исма'ил, сын 'Аваз Нийаза суфи (1325/1907) — 5515.
 Прв Исма'ил Фаррухи (+ 1256/1841) — 5517.
 П Дамулла* Исма'ил ходжа б. Ахмад джан ходжа (1335/1916—1917) — 5584.
 Исма'ил б. Шах Искандар — 5063.
 А 'Исмат — 5176₂₁, 5188₁₂, 5202₃₁, 5206₁₆, 5233₇.
 'Исматаллах — 5342.
 А 'Исмат-и Бухари — 5174₆.
 Исхак, пророк — 5493.
 С Исхак б. Мурад (792/1389—1390) — 5445.
 П Мулла* Ишан кули, сын Муллы Кул Мухаммада (1291/1874—1875) — 5491.
 Ишан Мулла — 5194₂₅.
 П Ишан ходжа ишан б. Имам ходжа ишан (1303/1886) — 5538.
 П Ишан ходжа махдум, сын (б.) Курбан ходжа ишана (1325/1908) — 5002, 5287.
 П Мулла* Иш джан Кунгратли (1318/1900—1901) — 5143.
 Прв Дамулла* Иш Мухаммад кара (1322/1904—1905) — 5502, 5503.
 А 'Ишрати — 5202₉₇.

И

- Сайид* Йадгар Мухаммад, хивинский хан (+ 1125/1713) — 5017.
 Йадгар Падша айм, дочь Шир 'Али — 5403.
 Йа'куб, пророк — 5487, 5493.

- Йа'куб — 5233₁₈.
 А Йа'куб б. 'Усман б. Махмуд б. Мухаммад ал-Газнави, ал-Чархи ат-Табризи (+ 851/1447) — 5516.
 П Йа'куб б. Хасан (1001/1593) — 5044.
 А Йари — 5202₄₁.
 П Мулла* Йарим бек, сын Уста ходжа Назара суфи — 5492.
 П Йар-Мухаммад (1227/1812) — 5075, 5093.
 П Йар-Мухаммад кара (1233/1817—1818) — 5331.
 А Мулла* Йар Мухаммад, сын Мулла Джа'фара (+ 1945) — 5319.
 П Йар-Мухаммад Савад (1227/1812) — 5063.
 Йафас — 5020, 5031.
 Йунус джан, сын Дада Мухаммада агалика Хуканди — 5048, 5403, 5425, 5525.
 А Йусуф — 5190₁₈, 5202₁₆₅, 5227₁₉, 5230₇, 5231₁₉, 5234₁₀, 5238₁₅, 5240₄, 5242₃, 5243₈, 5285₂₆, 5286₈, 5287₁₂, 5288₃, 5292₁₈, 5293₈, 5295₁₀, 5297₂₉, 5301₁₈, 5313₃₂, 5315₇, 5316₁₂, 5320₄₄.
 Йусуф, пророк — 5167, 5491, 5493.
 А Хаджи*Йусуф ахунд см.: Хаджи* Йусуф ахунд муфти.
 А Хаджи* Йусуф ахунд муфти (XIX—XX) — 5258, 5259, 5320₄₂.
 А/П Дамулла* Йусуф, сын Дамулла Мухаммад Амина (+ 1918) — 5281, 5282, 5320₄₄.
 А Йусуф б. Дамулла Мухаммад Амин см.: Дамулла* Йусуф, сын Дамулла Мухаммад Амина.
 А Йусуфи см.: Дамулла* Йусуф, сын Дамулла Мухаммад Амина.
 А Йусуф б. Мухаммад б. Йусуф-и Йусуфи ал-Харави (917/1511—1512) — 5448, 5457.
 А Йусуф-и Сарйами.

К

- А Каджадж — 5202₁₄₉.
 П Кадирбирган махрам б. 'Аваз Нийаз (1325/1907) — 5224.
 А Канл — 5209₁₀.
 П Дамулла + Каландар Ханакахи (1326/1908) — 5011, 5474.
 А Калим — 5176₁₉, 5184₁₄, 5202₅₅, 5233₉.
 А Камал — 5176₇, 5186₉, 5198₁₅.

- А Камали — 5227₁₂, 5230₂₆, 5231₁₈, 5234₁₃, 5238₂₁, 5239₄, 5242₁₀,
5243₁₇, 5285₂₇, 5287₁₇, 5289₁₇, 5291₁, 5292₁₁, 5295₂₃, 5297₁₅,
5301₁₁, 5313₂₄, 5315₁₄, 5316₅, 5320₃₀.
- А Камали см.: Ата Мурад мутавалли б. Муса...
- А Камали см.: Ата Назар мутавалли.
- А Камал-и Урганджи — 5190₅₀.
Камар, сын Майил шаха — 5390.
- А Ками — 5127₁₃, 5176₄₅, 5183₁₅, 5184₂₃, 5190₂₁, 5192₅.
- А Ками см.: 'Абдалкарим Ташканди.
- А Камил — 5164₆, 5187₆, 5189₆, 5206₃₀, 5221₅, 5222₅, 5233₁₇,
5234₂₉, 5297₆, 5313₇, 5320₁₀.
- А Камил см.: Пахлаван мирзабаши.
- А Камил см.: Пахлаван Нийаз, сын 'Абдаллаха.
- А Камили — 5193₁₆, 5206₂₄.
- А Камйаб см.: Сайид* Хамид джан тура б. Сайид Мухаммад хан.
- А Камкар ал-'ушшак см.: Мулла* Хасан Мурад кари б. Мухаммад Амин б. Мухаммад Назар диван...
- А Кани' см.: 'Иса ахунд б. Муса ходжа.
- П Мирза* Караулбеги (1328/1900) — 5456.
Кара хан — 5377.
- А Кари — 5194₄₀.
- А Кари-йи Кундузи — 5139.
- П Мулла* Каримбирган диван б. Рахманбирган Хорезми (1321/1903—1904) — 5207, 5263.
- П Каримбирди б. Бай суфи (1294/1877) — 5520.
- А Кари Рахматаллах — 5163.
- А Касим — 5184₈, 5190₂₂, 5193₂₉, 5198₃₆, 5202₁₄₄.
Касим хан, сын 'Азим бека — 5388.
- А Кассаб — 5198₄₃, 5202₇₃.
- А Катиб — 5234₃₆.
- А Катиби — 5047, 5202₃₁.
- А Катиб-и Ташканди — 5176₄₄.
- А Кахи — 5202₉₆.
- А Мулла* Кашин (XVIII—XIX) — 5134.
- Каюмов П. — 5194.
- А Кирами — 5176₂₄, 5127₈, 5183₁₉, 5184₂₄, 5191₆, 5192₃₂, 5204₃₁,
5205₆, 5206₃₄.
- А Кишвари — 5202₁₂₅.
- А Куддуси — 5209₇.

- А Кудси — 5193₃₀, 5202₁₃₄, 5206₂₈.
- А Кундузи — 5202₁₂₇.
- А Курбан — 5313₁₃.
- А Мулла* Курбан Джани (+ 1250/1834) — 5148.
- П Мулла* Курба(н) Нийаз б. Дамулла Пахлаван Джурйани (1326/1908) — 5226, 5295, 5501.
- П Мулла* Курба(н) Нийаз из Джурйана (1326/1908) см.:
Мулла* Курба(н) Нийаз б. Дамулла Пахлаван Джурйани.
- П Дамулла* Курбан Нийаз б. Уста Пахлаван Нийаз (1321/1903—1904) см.: Мулла* Курба(н) Нийаз б. Дамулла Пахлаван Джурйани.
- А/Прв Мирза* Курбан Хирами (1250/1834—1835) — 5150—5154,
5380.
- Прв Мулла* Курбан Хирами см.: Мирза* Курбан Хирами.
Кутлук Мурад, хивинский хан (1271/1855—1272/1856) —
5025, 5356.
Кутлук Мурад бек см.: Кутлук Мурад, хивинский хан...
Кучкунджи хан см.: Абу Мансур Кучкунджи хан.

Л

- А Лайла — 5209₄, 5236₆.
- А Латиф — 5196₂₀, 5198₂₃.
- Прв Латифи — 5379.
- А Лаффаси (+ 1949) — 5029, 5228, 5244, 5246, 5258, 5260,
5270, 5273, 5279 — 5281, 5283, 5302, 5304, 5309, 5320.
- А Лен Пуль — 5023.
- А Лутфаллах ан-Насафи ал-Фазил ал-Кайдани (+о. 750/1349) —
5533, 5534, 5535.
- А Лутфи (XIV—XV) — 5047, 5051, 5192₁₆, 5200₇, 5204₂₇, 5208₃,
5590.

М

- А Ма'аси — 5314₁₄.
- А Магриби — 5202₁₂₀.
Мадали хан см.: Мухаммад 'Али хан б. 'Умар хан...
- А Ма'дан — 5176₁₀.

- А Маджзуб — 5202₇₄.
 А Маджлиси (1100/1688) — 5108.
 А Мазхар — 5198₂₄, 5202₁₄.
 А Майли — 5202₈₆.
 Маймун, сын Мубарака — 5379.
 А Ма'йус — 5140, 5156₅, 5190₁₆, 5194₃₆.
 А Максуд — 5202₉.
 Максуд б. Йунус — 5088.
 Ма'кул — 5202₂₄.
 А Манзур — 5194₁₄, 5196₆.
 Мансур 'Али джан — 5500.
 А Масихи — 5202₂₅.
 А Маснад — 5192₁₀.
 А Мас'уди — 5202₁₄₈.
 Сайид* Ма'сум хан — 5019.
 А Матла' — 5235₁₁.
 Мат (Мухаммад) Хасан диван б. Хаджи табиб см.: Мухаммад Хасан диван б. Хаджи табиб.
 Маузун — 5192₉, 5204₃₀.
 А Маула — 5505—5507.
 А Маулана см.: Маула.
 Мах, дочь Магриб шаха — 5400.
 А Махбус — 5202₆₆.
 А Махджур — 5194₃₀, 5202₇₂.
 А Махди — 5202₃.
 А Махзун — 5184₂₂, 5199₈, 5202₁₃.
 А Махзуна — 5138, 5196₂₃.
 А Махир — 5209₆.
 А Махмуд — 5202₁₂₃.
 Махмуд, сын Кенджа бая — 5405.
 П Махмуд б. Давуд (967/1560) — 5326.
 Махмуди — 5237₂₂.
 Прв Махмуд Магнисави (1106/1695) — 5502.
 С Махмуд б. Мухаммад б. 'Умар ал-Джагмини (+ 745/1344) — 5444.
 Р Махмуд б. Хафиз Исма'ил (1298/1880) — 5439.
 Махмуд ходжа ишан — 5176.
 А Махмур — 5174₉, 5196₂₄.
 А Махрам — 5193₃₃, 5206₆.
 А Махтум кули (XIX) — 5129, 5172₅, 5252.

- А Махфили — 5194₁₅.
 А Машраб — 5117, 5129, 5171₅, 5188₁₀, 5193₂₂, 5194₂₈, 5200₈, 5202₅₇, 5362, 5582.
 А Машраб — см.: Рузи бай.
 А Машраб-и сани см.: Рузи бай.
 Прв Мингли зада см.: Махмуд Магнисави.
 П Мулла* Мир Айуб б. Дамулла Мир Сайид Шариф (XIX) — 5082.
 П Мулла* Мир 'Алим б. Мир Шарафаддин (1314/1837) — 5535.
 Прв/П Мир Ахмад б. Мир 'Абдаррахим (1316/1898) — 5527.
 А Мирза — 5171₁₆, 5191₁₆, 5198₂₅, 5206₃, 5227₁₈, 5230₁₈, 5231₁₀, 5234₁, 5235₉, 5238₁₀, 5239₁, 5285₄, 5286₁₇, 5287₇, 5290₁₂, 5292₂₉, 5293₁₈, 5295₁₃, 5301₇, 5313₂₀, 5315₆, 5316₈, 5320₂₇.
 А Мирза см.: Дамулла* Мухаммад Расул мирзабаши...
 П Мирза 'Али Хуканди см.: Мирза* 'Али Хуканди.
 А/П Мулла* Мирза 'Алим б. Дамулла Мирза Рахим Ташканди (1305/1888) — 5042, 5043, 5175, 5526.
 П Мирза Караулбеги см.: Мирза* Караулбеги.
 А Мирза Мурасса' см.: Мирза* Мурасса'.
 П Мулла* Мирза Мухаммад ахунд б. Адина Мухаммад Самарканди (1266/1849—1850) — 5499.
 П Мирза Нийаз см.: Мирза* Нийаз.
 А Мирза Румуз см.: Мирза* Румуз.
 А Мирза Файз см.: Мирза* Файз.
 Мирза Хабиб Кудси см.: Мирза* Хабиб Кудси.
 А Мирза Хайдар см.: Мухаммад Хайдар б. Мухаммад Хусайн...
 Мирза Хамдам — 5368.
 А Мирза Шариф см.: Мирза* Шариф.
 А Мири — 5202₁₆₇.
 А/П Мулла* Мир Махмуд кари б. Мулла Мир Шамсаддин Хуканди (XIX—XX) — 5201.
 П Мулла* Мир Махмуд Намангани (XIX) — 5536.
 Мир хаджи б. А'зам бай — 5136.
 А Мирхонд см.: Мухаммад б. Хаванд шах...
 А Мискин — 5162.
 А Мискин — 5190₉₄, 5198₃₉, 5202₅₃, 5204₅.
 Михр, сын Хавар-шаха — 5400.
 А Мубарак Файзаллах — 5476, 5477.

- А Муджрим — 5196₇, 5198₄₈, 5204₈, 5206₈.
 А Муджрим см.: 'Абид ходжа б. Мирак ходжа Бухари.
 А Муджрим 'Абид см.: 'Абид ходжа б. Мирак ходжа Бухари. Музаффар, эмир Бухары (1277/1860—1303/1885) — 5165.
 А Сайид* Музаффар б. Бурхан 'Умари см.: Сайфазафар-и Наубахари.
 А Музмар — 5194₃₅, 5196₁₇.
 А Музниб — 5196₃₅, 5287₁₆, 5288₅, 5289₇, 5290₁, 5292₂₆, 5293₁₇, 5294₇, 5295₂₅, 5301₂₇, 5313₄₀, 5316₉, 5320₄₉.
 А Музниб см.: Дамулла* Мухаммад Нийаз б. Дамулла Баба джан Хорезми.
 А Му'и — 5176₃₈.
 А Му'ин — 5129.
 А Му'инаддин ал-Фарахи ал-Харави см.: Му'ин б. Хаджи Мухаммад ал-Фарахи...
 А Му'ин б. Хаджи Мухаммад ал-Фарахи ал-Харави (+ 907/1501) — 5487, 5498.
 А Муками — 5171₈, 5176₄₀, 5190₄₆, 5194₄₄, 5195₅, 5196₄₀, 5202₉₄.
 А Муками см.: Мухаммад Амин ходжа.
 Мулла Қашин см.: Мулла* Қашин.
 Мулла ука — 5320₅.
 А Мулла Шамси см.: Мулла* Шамси.
 Мулхам — 5204₃₉.
 Мунаввар Султан — 5404.
 А Мун'и — 5202₇₉.
 А Мунис — 5164₂, 5183₁₁, 5184₁₇, 5187₂, 5189₂, 5191₄, 5192₂, 5198₁₁, 5203₂, 5204₄, 5205₄, 5221₃, 5222₃, 5233₁₂, 5234₃₁, 5242, 5313₂, 5320₁.
 А Мунис см.: Шир Мухаммад Мунис б. Амир 'Аваз ('Иваз) бий мираб.
 А Мунис-и Хорезми см.: Шир Мухаммад Мунис б. Амир 'Аваз ('Иваз) бий мираб.
 А Мунсиф — 5202₅₈.
 А Мунши — 5164₅, 5187₅, 5189₅, 5221₇, 5222₇.
 А Мурад — 5227₁₇.
 А Муради см.: Тура* Мурад тура, сын Сайид Мухаммада.
 П Мурадов А. — 5272, 5320.
 А Тура* Мурад тура, сын Сайид Мухаммада (+ 1324/1906—1907) — 5228, 5229, 5320₈.

- А Мирза* Мурасс'а — 5190₈.
 А Муртаза — 5202₁₆₀.
 П Муртаза б. Мир Салим (XIX) — 5522.
 Муса — 5488.
 Муса, пророк — 5485.
 Муса-йи 'Али Риза — 5515.
 Муса-йи Қазим — 5515.
 А Муслим — 5237₄.
 П Қари* Муслим б. Дамулла Йа'куб (о. 1280/1863—1864) — 5583.
 К Муслихаддин Мустафа б. Ша'бан (+ 969/1561—1562) — 5044.
 А Муслихаддин Са'ди-йи Ширази (+ 690/1291) — 5321, 5322, 5555.
 А Мустафид — 5202₁₆₄.
 А Мутриб — 5171₁₀, 5234₁₈, 5238₁₂, 5240₃, 5242₂₁, 5285₇, 5286₁₃, 5287₄, 5289₁, 5290₁₁, 5292₂₁, 5293₁₂, 5295₉, 5297₂₁, 5301₂₂, 5314₆, 5315₁, 5316₂₀.
 А Мутриб см.: Мухаммад Хасан диван б. Хаджи табиб.
 А Мутриб-и хана хараб см.: Мухаммад Хасан диван б. Хаджи табиб.
 Мухаммад IV, турецкий султан (1058/1648—1099/1687) — 5009.
 Сайид* Мухаммад, хивинский хан (1272/1856—1282/1865) — 5026, 5321, 5424, 5555.
 Мухаммад, пророк — 5115, 5138, 5139, 5175, 5242, 5258, 5450, 5469, 5479, 5484, 5487, 5489, 5491, 5494, 5495, 5499, 5504, 5514, 5515, 5526, 5555, 5580, 5586, 5588, 5589.
 П Мухаммад 'Абид (XIX) — 5335.
 П Мухаммад 'Абид джан, сын Насир джан бая Шахрисабзи (1274/1857—1858) — 5081.
 А Мухаммад 'Аваз ('Иваз) б. Мавлана Садррадин-и Караташи — 5425—5429.
 Мухаммад 'Али см.: Мухаммад 'Али хан б. 'Умар хан...
 А Мухаммад 'Али хан б. 'Умар хан, кокандский хан (1237/1822—1258/1842) — 5019, 5160, 5187₂₀, 5190₄₉.
 Мухаммад Амин, хивинский хан см.: Сайид* Мухаммад Амин.
 Сайид* Мухаммад Амин, хивинский хан (1262/1846—1271/1855) — 5003, 5025, 5031, 5470, 5596.

- П Мухаммад Амин б. 'Абдалнийаз (1323/1905—1906) — 5053.
- Прв/П Дамулла* Мухаммад Амин ахунд, сын Мухаммад Амина ходжи (1324/1906—1907) — 5504.
Мухаммад Амин бек — 5190₄₃.
- Прпл Мулла* Мухаммад Амин махдум — 5517.
- Прв/П Мулла* Мухаммад Амин б. Мулла Мухаммад Захир ходжа ал-Хусайни ал-Хорезми (1299/1882) — 5448.
- Прв/П Мухаммад Амин тура б. Сайид Ахмад тура (1336/1917—1918) — 5041.
- А/С Мухаммад Амин ходжа Мукими (XIX) — 5194.
- А Нишанджи зада* Мухаммад б. Ахмад б. Мухаммад б. Рамазан (+ 1031/1622) — 5007.
Мухаммад Бакир — 5515.
Сайид* Мухаммад Бахадур хан см.: Сайид* Мухаммад хивинский хан...
- П Мулла* Мухаммад Бек Назар (1279/1862—1863) — 5548.
- А Имам* Мухаммад Газзали см.: Абу Хамид Мухаммад б. Мухаммад ал-Газзали.
- А Мулла* Мухаммад Гази-йи Хуканди (XVIII—XIX) — 5130.
Мухаммад Джура бек дадхах — 5085, 5346.
Мухаммад б. Закарийа ар-Рази — 5452.
Мухаммади бек — 5057.
Мухаммад Имам бек — 5355.
Мухаммад Йа'куб см.: Мухаммад Йа'куб михтар б. Мухаммад Йусуф михтар.
- Прв Дамулла* Мухаммад Йа'куб ахунд Бешарики (1323/1906—1907) — 5515, 5569, 5575, 5576.
Мухаммад Йа'куб бек — 5320₁₆.
- П Мухаммад Йа'куб диван (1324/1905) — см.: Мухаммад Йа'куб диван Харрат б. Уста...
- П Мухаммад Йа'куб диван б. Уста Курба(н) Нийаз Хорезми Харрат (1327/1909) см.: Мухаммад Йа'куб диван Харрат б. Уста...
- П Мухаммад Йа'куб диван Харрат (1325/1907) — см.: Мухаммад Йа'куб диван Харрат б. Уста...
- П Мухаммад Йа'куб диван Харрат б. Уста Курба(н) Нийаз Хорезми (1321/1903) — 5170, 5180, 5299, 5210, 5236, 5237, 5241, 5290, 5292, 5313, 5314.
Мухаммад Йа'куб михтар б. Мухаммад Йусуф михтар — 5424, 5519.

- П Мулла* Мухаммад Йа'куб, сын Уста Джум'а Нийаза (1333/1915) — 5031.
- А Мухаммад Йа'куб ходжа см.: Мухаммад Йа'куб ходжа б. Ибрахим ходжа.
- А Мухаммад Йа'куб ходжа б. Ибрахим ходжа (XIX) — 5173, 5241, 5320₁₅.
Мухаммад-Йар дадхах ирсари, сын Мухаммад Салиха дадхаха — 5064.
- А Мухаммад Йуз бай хаким — 5465.
- П Мухаммад Йунус ходжа б. Баба джан ходжа Шахрисабзи (1248/1832—1833) — 5070, 5085, 5098, 5346.
Мухаммад Йусуф — 5071.
- П Мухаммад Йусуф (1327/1909) см.: Мулла* Мухаммад Йусуф.
- П Мулла* Мухаммад Йусуф (1321/1903—1904) — 5051, 5247.
Мухаммад Йусуф б. Баба бек б. Аллахбирди тура б. Илтузар хан см.: Мухаммад Йусуф бек Байани б. Баба джан бек.
- Р/П Мухаммад Йусуф Байани (1325/1907—1908) см.: Мухаммад Йусуф бек Байани б. Баба джан бек.
- А/Прв/П Мухаммад Йусуф бек Байани б. Баба джан бек (+ 1923) — 5010, 5013, 5031, 5034, 5227, 5311, 5312, 5320₂₂, 5362, 5450, 5502, 5503, 5535.
- П Дамулла* Мухаммад Йусуф б. Бирди Мурад Суфи (1295/1878) — 5005.
Мухаммад Йусуф махдум см.: Мухаммад Йусуф Раджи.
- П Мухаммад Йусуф б. Мухаммад Йа'куб диван (1325/1907—1908) см.: Мулла* Мухаммад Йусуф Чакар б. (сын) Мухаммад...
- А/Прв/П Мухаммад Йусуф Раджи б. Қазий Ходжамбирди ал-Хорезми (XIX) — 5003, 5004, 5101, 5168, 5177, 5241, 5242, 5258, 5304, 5320₃, 5424.
- Прп Мухаммад Йусуф саххаф — 5252.
- П Дамулла* Мухаммад Йусуф Харрат (1326/1908) см.: Мулла + Мухаммад Йусуф Чакар б. (сын) Мухаммад...
- П Мулла* Мухаммад Йусуф Чакар б. (сын) Мухаммад Йа'куб диван Харрата (1325/1907—1908) — 5214—5216, 5220, 5244, 5266, 5270, 5271, 5276, 5285, 5294, 5304, 5305, 5315, 5320₃₉.
Мухаммад б. Кабил — 5383.

- II Мулла* Мухаммад Камил диван б. Дамулла Исма'ил диван Хорезми (1323/1905—1906) см.: Мухаммад Камил диван б. Исма'ил диван Дивани.
- А/II Мухаммад Камил диван б. Исма'ил диван Дивани (XIX—XX) — 5223, 5233, 5239, 5263—5265, 5320₃₃.
- Прв Мухаммад Карим б. Мухаммад Хаким Бухари (XIX) — 5524, 5525.
- II Мулла* Мухаммад Касим б. Дамулла 'Абдаллах (XIX) — 5379.
- Прв Мухаммад Касим б. Мулла Надир Мухаммад Бухари (о. 1218/1802—1803) — 5356.
Мухаммад Кутлук Мурад бек см.: Кутлук Мурад, хивинский хан...
Мухаммад Махди, имам — 5515.
- А Мухаммад Махди Астрабади б. Мухаммад Насир (1161/1748) — 5038, 5039.
- А Абу-л-Ма'али* Мухаммад Муслими — 5579.
- Прп Мулла* Мухаммад Надир (1257/1841—1842) — 5137.
- II Мухаммад Назар (1242/1826—1827) — 5069, 5336.
Мухаммад Назар бек, сын 'Аваз Мухаммад бий инака — 5356.
- А Мухаммад Назар махдум — 5320₃₅.
- II Мухаммад Назар Хорезми (1277/1861) — 5003.
Мухаммад Наки — 5515.
Сайид* Мухаммад Насир джан тура см.: Сайид* Мухаммад Насир тура Султани...
- А Сайид* Мухаммад Насир тура Султани б. Сайид Мухаммад Иар тура (XIX—XX) — 5191, 5207, 5254—5257, 5320₁₈.
- Прпл Мулла* Мухаммад Науруз — 5048.
- II Мулла* Мухаммад Нийаз (о. 1218/1803—1804) — 5544, 5547.
- II Мулла* Мухаммад Нийаз ахунд (1296/1878—1879) — 5027.
- А Дамулла* Мухаммад Нийаз б. Дамулла Баба джан Хорезми (+ 1924) — 5270, 5271, 5320₄₉.
Мухаммад Нийаз диван — 5320₃₄.
Мухаммад Нийаз махдум б. Мулла Баба джан суйгун, см.: Дамулла* Мухаммад Нийаз б. Дамулла Баба джан Хорезми.

- II Мухаммад Нийаз б. Субхан кули (1238/1822—1823) — 5066.
- II Мухаммад Раджаб б. Дамулла 'Абдалвали (1245/1829) — 5088.
- А Нишанджи* Мухаммад Рамазан зада (+ 979/1571) — 5007.
- Прв/К Мухаммад Расул ахунд муфти б. Шир Мухаммад (XIX) — 5535.
Мухаммад Расул мирзабаши б. Камил Пахлаван мирзабаши см.: Дамулла* Мухаммад Расул мирзабаши, сын Пахлавана мирзабаши...
- А Дамулла* Мухаммад Расул мирзабаши, сын Пахлавана мирзабаши, сына 'Абдаллах ахунда муфтия (+ 1340/1922) — 5307, 5308, 5320₂₇, 5436, 5438.
- Прв/II Дамулла* Мухаммад Расул б. Мирзабаши Хорезми (1308/1890—1891) см.: Дамулла* Мухаммад Расул мирзабаши, сын Пахлавана мирзабаши...
- Прв/II Мухаммад Раф'и ахунд (1324/1906—1907) — 5504.
- Прп Мухаммад Рахим (1326/1908) — 5283.
Мухаммад Рахим I, хивинский хан (1221/1806—1240/1825) — 5001, 5020, 5022, 5094.
- А Мухаммад Рахим II, хивинский хан (1282/1865—1328/1910) — 5006, 5009, 5020, 5022, 5023, 5024, 5029, 5031, 5053, 5054, 5177, 5205—5207, 5221, 5223, 5227, 5231, 5241, 5242, 5250, 5258, 5268, 5273, 5274, 5293, 5299, 5301, 5304, 5307, 5320, 5321, 5435, 5439, 5479; 5502; 5515; 5532; 5535, 5555, 5568.
Мухаммад Рахим диванбеги (XIX) — 5069.
Мухаммад Рахим махдум б. Қази Шакир — 5320₄₅.
- Прпл Мухаммад Рахим саххаф — 5497.
- II Мухаммад Риза Агахи (+ 1291/1874) см.: Мухаммад Риза мираб Агахи...
- II Дамулла* Мухаммад Риза ахунд б. Мухаммад Карим диван (1321/1904) — 5020, 5022, 5023, 5024.
- А/Прв Мухаммад Риза мираб Агахи, б. Ир-Нийаз бек (+ 1291/1874) — 5002, 5005, 5020, 5022—5026, 5031, 5038, 5039, 5052—5054, 5169, 5170, 5177, 5184, 5320, 5321, 5322.
- II Мухаммад Садик махдум ишан (1341/1923) — 5398, 5513.
- А Мухаммад Садик Шихаби Са'ди-йи Кадири-йи Марви — 5590, 5593.
- Прв Мухаммад Салах б. Бадраддин Мухаммад ал-Джурджани

- (XVI) — 5528, 5531.
 Мухаммад Салих — 5356.
 Мулла* Мухаммад Салих баззас — 5323.
 П Мухаммад Сиддик (1229/1814) — 5355.
 П Мулла* Мухаммад Сиддик (1265/1848—1849) — 5561, 5579.
 Прв Мухаммад Сиддик Мискин — 5498.
 А Мухаммад б. Сулайман Фўзули — 5117, 5129, 5131, 5252.
 Мухаммад Таки — 5515.
 П Дарвиш* Мухаммад Таки (о. 882/1477) — 5055.
 Мухаммад Тауфик — 5237₁₆.
 П Дамулла* Мухаммад Тахир, сын Дамулла Артука (1329/1902) — 5038.
 А Мухаммад Тахир б. Мухаммад Тайиб Хорезми (1141/1728—1729) — 5569, 5575, 5576.
 Прв Мулла* Мухаммад Тимур Кашгари (1131/1718—1719) — 5355.
 А Мухаммад 'Умар см.: 'Умар хан, кокандский хан...
 П Мулла* Мухаммад 'Умар б. Мулла Турди кул диван (1298/1880—1881) — 5478.
 А Амир* Мухаммад 'Умар хан Хуканди см.: 'Умар хан, кокандский хан...
 Мухаммад Фана бай — 5162.
 А Мухаммад б. Хаванд шах по прозвию Мирхонд (+ 902/1498) — 5001—5006.
 А Мухаммад Хади — 5237₇.
 А Мухаммад Хайдар б. Мухаммад Хусайн Гурган, известный по имени Мирза Хайдар (+ 958/1551) — 5014.
 А Хаджи* Мухаммад Хаким хан б. Сайид Ма'сум хан (XIX) — 5019.
 Мухаммад Ханафийа, сын 'Али (+ 71/690—691) — 5372—5374.
 А Мухаммад Хасан диван б. Хаджи табиб (+ 1922) — 5227₁₆, 5230₁₆, 5231₆, 5232₆, 5269, 5291₂, 5313₃₆, 5320₄₀.
 А Шамсаддин* Мухаммад Хафиз-и Ширази см.: Шамсаддин Мухаммад...
 А Сайид* Мухаммад ходжа б. Джа'фар ходжа (XVIII) — 5017.
 Мирза* Мухаммад Хусайн — 5355.
 Прв/П Дамулла* Мухаммад Шакир Урганджи, сын Кулнийаза Суфи (1309/1891—1892) — 5439.

- Мухаммад Шамсаддин — 5237₁₅.
 А Мухаммад Шариф б. Абдалкасим Шауки Катта-Кургани (+ 1278/1861—1862) — 5163.
 П Мулла* Мухаммад Шариф б. 'Абдаррахман суфи б. Мухаммад Рахим суфи (XIX) — 5593.
 А Мухаммад Шариф ахунд б. Кази Мухаммад Карим (XIX—XX) — 5260—5262, 5320₄₃.
 П Мухаммад Шариф диван б. Аллахбирган диван (1320/1903) — 5006, 5203—5206, 5208, 5209, 5211, 5212, 5213, 5227, 5231, 5232, 5234, 5235, 5238, 5240, 5242, 5243.
 П Мулла* Мухаммад Шариф б. Мухаммад Йа'куб диван Харрат (1327/1909) — 5217, 5291.
 П Мулла* Мухаммад Шариф б. Мухаммад Рахим бай (1282/1865—1866) — 5083, 5106.
 П Мухаммад Шариф б. Мухаммад Шафи' (1314/1896—1897) — 5350.
 П Мухаммад Шах Йунус хан ходжа б. Ишан ходжа мунши Андикани (XIX) — 5601.
 Прв Мухаммад шах ходжа Ташканди, сын Шах Файзи ходжа Шайх Хаванд-и Тахури (XIX—XX) — 5444.
 А Мухайир — 5194₄₆.
 А Мухди — 5202₁₁₂.
 А Мухиб — 5209₁.
 А Ишан* Мухйи — 5171₂₆.
 А Мухйи — 5176₃₉, 5184₆, 5190₃, 5198₅₁, 5202₁₃₉.
 Мухйиаддин 'Абдалкадир б. Абу Салих ал-Джилани (+ 561/1166) — 5560, 5561, 5579, 5581, 5585, 5590—5593.
 А Мухйиаддин Абу-л-Аббас б. Аби-л-Хасан 'Али б. Йусуф ал-Кураши ал-Буни (+ 622/1225) — 5435—5440.
 А Мухйиаддин Мухаммад б. 'Али ибн ал-'Араби (+ 638/1240) — 5560—5566.
 А Мухлис — 5192₁₅, 5202₂₂, 5204₂₃.
 А Мухтарам — 5237₂.
 А Мухташам — 5202₈₉.
 А Мушкил — 5202₇₈.
 А Муштак — 5202₇₅.
 А Мушфики — 5176₃, 5187₁₉, 5193₂₈, 5198₄₉, 5202₈.

Н

- А Наби — 5194₂₄.
 А Нава — 5202₁₄₃.
 А Нав'и — 5190₃₁.
 А Навиди — 5194₄.
 А Навои — 5127₄, 5156₁₀, 5164₁, 5171₁₂, 5172₁, 5174₁₃, 5183₈,
 5184₁₆, 5185₁, 5186₅, 5187₄, 5188₃, 5189₄, 5190, 5191₁, 5192₁,
 5193₃, 5195₄, 5196₃₂, 5198₃, 5200₁, 5202₁₅, 5204₁₆, 5205₁,
 5206₃₂, 5221₆, 5222₆, 5233₂, 5234₃₇, 5242, 5313₁.
 А Навои см.: 'Алишер Навои.
 А Наджат — 5202₁₁₇, 5314₂₂.
 А Наджи — 5237₁₀.
 А Наджиб — 5198₃₂, 5344.
 А Наджиб-и Хинд — 5187₁₂.
 Шайх* Наджмаддин Кубра см.: Ахмал б. Умар ал-Хи-
 ваки...
 Прв Надим (XVIII в.) — 5009.
 А Надим — 5190₃₀, 5236₈, 5237₁₃, 5242₁₇, 5314₂₀, 5315₁₃.
 А Надим (نَدِيم) — 5192₁₂, 5202₁₀₈.
 А Надими — 5230₁₁, 5232₅, 5234₃₂, 5238₁₈, 5240₇, 5285₁₀, 5286₁₁,
 5287₁₄, 5289₁₀, 5290₃, 5292₂₃, 5293₁₄, 5295₇, 5297₁₉; 5301₂₁;
 5313₃₈, 5320₃₈.
 А Надими см.: Мулла* Балта Нийаз Надими б. (сын)
 Уста...
 А Надир — 5202₉₃, 5314₁₉.
 А Надир-шах — 5188₉.
 Надир-шах Афшар (1148/1736—1160/1747) — 5038.
 А Назик — 5193₂₁, 5202₆₇, 5313₁₄.
 А Назили — 5171₂₇.
 А Назим — 5184₂, 5187₁₇, 5190₂₀, 5193₂, 5196₄, 5202₁₁₄, 5203₈,
 5206₄, 5320₁₆.
 Назим см.: Мухаммад Йа'куб бек.
 А Назир — 5193₁₇, 5289₃, 5292₇, 5293₂₃, 5295₂₂, 5301₈, 5313₂₁,
 5315₁₇, 5316₇, 5320₂₅.
 А Назир см.: Хусайн Мухаммад диванбеги...
 А Назири — 5176₄, 5190₃₆, 5202₁₃₈.
 А Назми — 5198₁₄, 5314₂₁.
 А Назри — 5198₁₈.
 А На'им — 5209₈.

- Ў На'им ходжа Бухари (1305/1888) — 5126.
 А Накам — 5202₁₇₁.
 А Накис — 5202₁₀.
 А Нала — 5190₁₀, 5196₁₃, 5206₁₀.
 А Наргиси — 5202₅.
 А Насими — 5187₁₅, 5202₄₅.
 А Насими см.: Мулла* 'Абдаллах джан, сын Мирза Мухам-
 мад Салиха.
 А Насир — 5202₈₀, 5313₁₅.
 Насираддин бек Тукбуга — 5484.
 А Насираддин Рабгузи, сын Бурханаддина (710/1310—
 1311) — 5484—5494.
 А Насир 'Али — 5176₃₅, 5184₉, 5202₁₄₆.
 А Сайид* Насир тура см.: Сайид* Мухаммад Насир тура.
 А Насих — 5202₁₀₁.
 А Насраддин — 5190₂₃.
 Насраддин бек, сын Худайар хана (XIX) — 5028.
 Насраллах, эмир Бухары (1242/1827—1277/1860)—5161,
 5342.
 А Наурас — 5236₁.
 А Нахли — 5176₂₃.
 А Нашати — 5127₁₂, 5183₁₈, 5191₁₄, 5192₁₇, 5204₁₈, 5208₅, 5313₁₂,
 5320₁₁.
 Нигар — 5405.
 А Низа — 5202₁₅₇.
 А Низамаддин — 5171₂₅.
 А Низами (+ 597/1200 или 606/1209) — 5018, 5165.
 А Низами — 5190₁₄, 5194₉, 5202₃₇.
 П Мирза* Нийаз (1290/1873—1874) — 5128, 5151.
 С/П Мулла*Нийаз ахунд (1296/1878—1879) — 5171.
 А Нийаз джан — 5171₄.
 А Нийази — 5171₁₄, 5209₅, 5230₁₃, 5231₁₇, 5234₁₁, 5238₂₅, 5240₆,
 5242₂₀, 5243₁₀, 5285₂₃, 5288₆, 5289₆, 5292₁₅, 5293₅, 5295₁₇,
 5301₁₆, 5313₄₁, 5314₄, 5316₁₄, 5320₄₈.
 А Нийази см.: Ата Нийаз кари ахунд.
 А Нисбат — 5176₄₃.
 А Нисбати — 5194₄₁.
 А Нихани см.: Хамза Хаким зада Нийази.
 А Нишанджи см.: Нишанджи* Мухаммад Рамазан зада.
 А Нишанджи зада см.: Нишанджи зада* Мухаммад б. Ахмад

б. Мухаммад...

Ной см.: Нух.

- А Нузхат — 5202₁₂₄.
- А Абу Ханифа* Ну'ман б. Сабит б. Зута, «Великий имам» (150/764) — 5515, 5527, 5551, 5552.
- А Нураддин 'Абдаррахман Джами (+898/1492) см.: 'Абдаррахман б. Ахмад ал-Джами.
- А Нури — 5196₃₆.
- П Нур Мухаммад б. 'Абдаллах б. Мухаммад Йусуф (1286/1869—1870)—5016.
- А Нур Мухаммад 'Андалиб (1179/1765) — 5362—5368.
- П Мулла* Нур Мухаммад Мулла Йамгур-бай (1320/1902) см.: Мулла + Нур Мухаммад б. Утаб...
- П Мулла + Нур Мухаммад б. Мусхаф кули (1234/1818—1819) — 5332.
- П Мулла* Нур Мухаммад б. Утаб Мулла Йамгур-бай (1317/1900) — 5423, 5431, 5432, 5468.
- А Нусрат — 5184₂₆, 5196₃₁, 5204₃₃.
- Нух, пророк — 5020, 5488, 5489.

О

«Обладатель таинственного языка» см.: Шамсаддин Мухаммад Хафиз-и Ширази.

П

- Сайид* Падишах ходжа см.: Сайид Падишах ходжа.
- А Пари — 5176₁₅, 5202₃₀.
- Паризад — 5395.
- А Паргоу — 5209₉.
- Пахлаван ата см.: Пахлаван Махмуд б. Пир-Йар Вали Хиваки.
- Пахлаван Махмуд см.: Пахлаван Махмуд б. Пир-Йар Вали Хиваки.
- Пахлаван Махмуд б. Пир-Йар Вали Хиваки (+732/1331 — 1332) — 5192₄₂, 5608.
- А Пахлаван мирзабаши — 5320₁₀.
- А Пахлаван Нийаз, сын 'Абдаллаха (XIX) — 5177—5181.
- Пахлаван Нийаз калантар см.: Пахлаван Нийаз Утар б. Гада Нийаз.

- Р Пахлазан Нийаз мирзабаши б. 'Абдаллах ахунд (1309/1891—1892) — 5535.
- Пахлаван Нийаз Утар б. Гада Нийаз — 5138.
- А Пир-и Ансар — 5202₆₄.
- Пифагор — 5496.
- Птоломей — 5496.
- Пулат хан (XIX) — 5028.
- А Пурдил — 5202₂₃.
- А Пур-и Камил — 5238₆, 5243₁₅, 5285₂, 5292₁₀, 5294₁, 5295₁₂, 5301₃₀, 5313₂₃, 5315₁₆, 5316₁₈, 5320₃₁.
- Пур-и Камил см.: 'Абдаррасул бай б. Пахлаван мирзабаши.

Р

- Рабгузи см.: Насираддин Рабгузи, сын Бурханаддина.
- Раби'а, дочь Йа'куба — 5155.
- А Раббат — 5192₃₅, 5204₁₉.
- А Рагиб — 5190₃₃, 5198₄₂, 5227₂₀, 5230₂₂, 5232₂, 5232₈, 5234₂₀, 5235₅, 5238₉, 5239₈, 5242₅, 5243₂₁, 5285₂₁, 5286₁₈, 5287₁₈, 5290, 5292₁₉, 5293₁₀, 5294₆, 5296₂₀, 5297₂, 5301₂₀, 5313, 5314₁, 5315₃, 5316₂, 5320₄₅.
- А Рагиб см.: Мухаммад Рахим махдум б. Қази Шакир.
- А Раджи — 5164₄, 5187₃, 5189₃, 5190₂₅, 5191₁₂, 5192₂₁, 5199₃, 5204₆, 5206₂₉, 5221₂, 5222, 5241₂, 5242, 5313₆, 5320₃.
- А Раджи см.: Мухаммад Йусуф Раджи б. Қази Ходжамбирди ал-Хорезми.
- А Раджи см.: Ходжа джан.
- А Раджих — 5184₂₇, 5192₂₇, 5204₂₉, 5320₁₄.
- А Раджих см.: 'Аваз бек.
- А Рази — 5171₂₉, 5202₁₃₆, 5206₉.
- А Раким — 5127₇, 5183₁₇, 5184₂₈, 5191₇, 5192₃, 5198₁₂, 5204₁, 5205₇.
- А Раким см.: 'Абдал'азиз махдум б. Қази Мулла Йусуф джан Бухари.
- Раким-и Андикани — 5156₃.
- А Рамзи — 5192₃₁, 5196₂₁.
- А Ранджури — 5202₈₄.
- А Расих — 5555.
- А Раунак — 5127₁₁, 5171₂₀, 5183₂₀, 5184₃₀, 5191₈, 5192₄, 5193₁₅, 5194₁₆, 5196₃₇, 5204₁₀, 5206₃₁, 5222₈, 5293₁₉.

- А Раунаки — 5320_{4, 13}
 А Рафи' — 5176₂₁, 5184₂₉, 5202₁₆, 5204₃₄, 5234₂₇.
 П Мулла* Рахим джан, сын Мирза бая (1324/1906) — 5382.
 Рахим кули, хивинский хан (1258/1842—1262/1846) — 5023,
 5149, 5519.
 П Рахим кул. б. Кадир кул Хисари (1234/1821—1822) —
 5037, 5046, 5065, 5096, 5333, 5496.
 Прв/П Ахунд* Рахман кули кари (1308/1886—1887) см.: Мулла*
 Рахман кули ал-кари ал-мударрис.
 Прв/П Мулла* Рахман кули ал-кари ал-мударрис (1296/1879) —
 5556, 5568.
 А Рахман кули тура б. Тура Мурад тура (+1942)—5279,
 5320₁₉.
 П Мулла* Рахматаллах (о. 1275/1858—1859) — 5162.
 Рахматаллах б. Рафик ал-Кирмани — 5529.
 А Риза — 5236₂.
 А Рийази — 5176₆, 5202₉₀.
 А Риф'ат — 5192₂₄, 5202₁₁₃, 5204₂₀.
 А Рузи бай (XVIII—XIX) — 5128.
 П Дамулла* Руз Мухаммад (1315/1897—1898) — 5029.
 П Рукия Хисамова (1949) — 5412, 5414, 5416.
 А Руми — 5202₈₅.
 А Маулана* Руми — 5204₁.
 А Мирза* Румуз (1124/1712) — 5016.
 А Румузи — 5174₁, 5193₄.
 А Руф'а — 5202₈₇.
 Прв Рушди см.: Мухаммад Сиддик Мискин.
 Рье — 5007, 5539.

С

- А Сабир — 5234₃₄, 5237₉.
 А Сабир см.: Сайкали.
 П Мулла* Сабир джан, сын Муллы Рахим джана
 (1324/1906—1907) — 5376.
 А Сабири — 5588, 5589.
 А Сагири — 5200₁₀.
 Са'даддин, сын Ибрахима — 5155.
 А Са'даллах — 5514.
 А Са'даллах тура см.: Сайид* Са'даллах тура б. Сайид
 'Абдаллах тура...

- А/П Са'даллах тура б. Сайид 'Абдаллах см.: Сайид* Са'дал-
 лах тура б. Сайид 'Абдаллах тура...
 А Сайид* Са'даллах тура б. Сайид 'Абдаллах тура б. Сайид
 Мухаммад Рахим Бахадур хан (+1937) — 5230₉, 5273—
 5275, 5320₂₀, 5479.
 Прв Са'ди (1264/1847) — 5323—5325.
 А Са'ди — 5186₆, 5190, 5193₂₄, 5194₈, 5198₃₄, 5202₁, 5227₂, 5231₉,
 5233₁₁, 5234₂, 5235₂, 5242₂₂, 5285₁₃, 5288₇, 5291₄, 5292₃,
 5297, 5313₁₈, 5316₁₅, 5320₂₀.
 А Са'ди см.: Муслихаддин Са'ди-йи Ширази.
 А Са'ди см.: Сайид* Са'даллах тура б. Сайид 'Абдаллах
 тура...
 А Садик — 5190₂₄, 5194₁₂, 5198₂₆, 5202₁₅₁, 5217, 5227₃, 5230₂,
 5231₂, 5234₃, 5235₁, 5238₂₀, 5239₁₁, 5242₉, 5243₇, 5285₈,
 5286₂₀, 5288₁₃, 5289₁₃, 5291₃, 5292₂₇, 5293₂₆, 5295₁₁, 5297₉,
 5313₁₇, 5315₁₀, 5316₁₀.
 А Садик см.: Рахман кули тура б. Тура Мурад тура.
 А/П Садраддин 'Айни (+1954) — 5035, 5161.
 А Саб — 5176₂₈, 5187₂, 5190, 5196₂₆, 5198₁₁, 5204₂.
 А Са'ид — 5202₆₀.
 Ходжа* Са'ид — 5403.
 Са'ид Касим — 5403.
 А Са'ид ходжа-йи 'Ираки — 5202₁₁₁.
 А Сайида — 5127₃, 5183₂₁, 5184₁₅, 5185₃, 5186₁₁, 5187₁₁, 5188₆,
 5193₁₉, 5196₂₅, 5198₁₇, 5202₁₈, 5203₄, 5204₃, 5206₅, 5233₅.
 Прв/П Сайид 'Али катиб (915/1509) — 5473, 5474.
 А Сайид Асад см.: Сайид* Асад тура б. Ата джан...
 Сайид Батгал — 5391.
 А Сайид Зафар Бустани см.: Сайфаззафар Наубахари.
 А Сайид Зафар Наубахари см.: Сайфаззафар Наубахари.
 А/П Сайиди (1303/1885—1886) — 5512.
 Прв/К Мулла* Сайид Назар бек б. Давлат Назар бек — 5555.
 Сайид Падишах ходжа (XVI) — 5516.
 А Сайкали — 5171₁₇, 5190₄₄.
 А Сайкали (1201/1786) — 5125, 5126.
 А Сайфаддин Тутхари см.: Сайфаззафар Наубахари.
 А Сайфаззафар Наубахари (XI) — 5555—5557.
 А Мирза* Сайфаллах (XVIII—XIX) — 5148.
 А Сайфи — 5174₁₁, 5202₁₅₆.
 А Сайфи см.: Мирза* Сайфаллах.

- А Сакка — 5194₂₇, 5202₁₂₂.
 А Саккаки (XIV—XV) — 5045.
 Сакья Муни — 5360.
 А Салик — 5202₁₇₀.
 А Салим — 5202₁₅₉.
 А Султан* Салим — 5237₁₈.
 Прв/П Мирза* Салим бек б. Мухаммад Рахим (1335/1916) — 5475.
 А Салих — 5198₂₈, 5202₂₉.
 А Салман — 5202₇₇.
 А Салъе М. А. — 5047.
 А Сами — 5209₃.
 А Самха — 5202₃₃.
 Санавбар, сын Хуршида — 5395—5397.
 А/Прв/П Санаи см.: Мулла* Баба джан б. Худайбирди бек мангит.
 А Сарви — 5190₄₁.
 А Сарфараз — 5176₁₇.
 А Саха — 5198₁₉.
 А Сахиб — 5202₉₈.
 Прв Сиддик Йарканди — 5323.
 А Сидки см.: Сираджаддин махдум из Хандаклика.
 А Сипанди — 5176₉.
 А/П Сираджаддин махдум см.: Сираджаддин махдум из Хандаклика.
 А/П Сираджаддин махдум из Хандаклика (XIX—XX) — 5272, 5370, 5480.
 Сократ — 5452, 5496.
 А Сайид* Субхан кули Мухаммад Бахадур хан, хивинский хан (1091/1680—1114/1702) — 5424.
 А Суджуди — 5202₁₆₃.
 Сулайман, пророк — 5001, 5487, 5491.
 А Кул* Сулайман см.: Кул* Сулайман Бакиргани.
 А Кул* Сулайман Бакиргани (XII) — 5481—5483.
 Сулайман I Кануний, турецкий султан (926/1520—974/1566) — 5007.
 П Мулла* Сулайман ходжа ишан (1283/1866—1867) — 5399.
 А Султан — 5295₂₉.
 А Султан Али табиб Хорасани (XVI) — 5449.
 А Султан Валад см.: Ахмад Бахааддин Султан Валад.

- А Султани — 5183₂₃, 5192₃₀, 5204₂₁, 5227₁, 5230₁₄, 5231₆, 5234₂₂, 5235₈, 5239₁₂, 5242₄, 5285₂₈, 5286₁, 5292₁, 5296₅; 5301₂; 5313₁₆, 5320₁₈.
 А Султани см.: Сайид* Мухаммад Насир тура...
 А Султан хан тура (XVIII—XIX) — 5134.
 А Султан Хусайн см.: Султан* Хусайн Мирза б. Мирза Мансур.
 А Сурат — 5190₂₈.
 А Сурур — 5183₁₂, 5192₁₁.
 К Сурури см.: Муслихаддин Мустафа б. Ша'бан.
 А Суфи — 5204₁₅, 5320₆.
 А Суфи Аллаяр см.: Суфи* Аллаяр.
 А Сухайли — 5174₈, 5202₁₇₂.

Т

- А Табиби — 5234₂₃, 5238₂, 5242₁, 5243₁, 5287₃, 5290₈, 5292₃₁, 5293₉, 5295₃, 5297₇, 5301₉, 5313₁₉, 5314₃, 5320₂₈.
 А Табиби см.: Ахмад б. Хаджи 'Али Мухаммад.
 А Табиби см.: Ахмад джан б. 'Али махрам.
 А Табризи — 5196₃₄.
 Тагиров см.: Захир Насирович Тагиров.
 Прв Таджаддин б. Рахматаллах Хорезми (XIX) — 5590—5593.
 А Таджалли — 5176₃₆, 5195₈.
 А Таиб — 5194₂₁.
 А Тали' — 5198₁₂.
 А Талиб — 5193₁₈, 5198₁₃, 5202₁₀₄, 5203₆, 5206₂₆, 5243₁₃.
 А Тамкин — 5190₁.
 А Тауфик — 5184₁₃.
 А Тахир — 5202₁₆₂, 5237₆.
 П Тахир ходжа б. 'Абдал'азиз ходжа Хорезми (1207/1793) — 5328.
 Мулла* Таш, сын Суфи Курбана (XIX) — 5510.
 Тимур — 5012, 5016—5018, 5047.
 Тимур Султан, сын Мухаммад Шайбани хана (XVI) — 5473.
 Тоглук Тимур (748/1348—764/1362—1363) — 5014.
 Тукбуга см.: Насираддин бек Тукбуга.
 А Тура джан — 5147.

- А Тура Мурад тура см.: Тура* Мурад тура, сын Сайид Мухаммада.
- П Тура ходжа б. Сабир ходжа Киши (1256/1840—1841) — 5077.
- А Турди (XVII) — 5110, 5111.
- П Турсун Мухаммад (1300/1883) — 5349.
- А Туси — 5190₁₉.
- А Туфайли — 5194₁₇.

У

- А 'Убайдаллах б. Мас'уд (XIV) — 5528—5531.
- Прпл Мулла* 'Убайдаллах саххаф — 5478.
- А 'Убайди — 5202₁₀₇.
- А Увайси — 5171₂₈.
- Увайс Карани (+ 22/643 или 37/657—658) — 5586—5589, 5593.
- А 'Узлат — 5194₃₄.
- Улугбек (тимурид) — 5045.
- 'Умар, халиф — 5002, 5484, 5499, 5515, 5586.
- Сайид* 'Умар 'Али ходжа накиб (XIX) — 5082.
- А 'Умар хан, кокандский хан (1224/1809—1237/1822) — 5019, 5129, 5133—5136, 5138—5140, 5183₂, 5198₅, 5206₃₃.
- П 'Умар ходжа б. Ибрахим ходжа (XX) см.: Дамулла* 'Умар ходжа...
- П Дамулла* 'Умар ходжа б. Ибрахим ходжа (1326/1908) — 5255, 5303.
- Умид — 5202₁₂₁.
- А Умиди — 5190₃₂, 5200₆, 5227₁₁, 5230₂₃, 5231₃, 5233₁₉, 5234₁₂, 5235₇, 5238₁₃, 5239₅, 5242₁₄, 5243₆, 5286₁₉, 5288₁₁; 5292₁₂, 5295₁₅, 5296₇, 5297₅, 5301₂₈, 5320₃₄.
- А Умиди см.: Мухаммад Нийаз диван.
- А Уммати — 5586, 5587.
- А 'Унван — 5202₁₅₈.
- П Мулла* Ураз муфтий б. Рузи Мухаммад илбеги Чарджун (1227/1812) — 5064.
- А 'Урфи — 5198₃₈, 5202₁₄₅.
- 'Усман II, турецкий султан (1027/1618—1031/1622) — 5007.
- 'Усман, халиф — 5002, 5484, 5499, 5515, 5589.
- А 'Ушшак — 5202₅₆.

Ф

- Прпл Фазил ходжа (1240/1824—1825) — 5146.
- Мулла* Фазил б. Шариф аталик — 5536.
- А Фазли — 5156₈, 5171₃₃, 5176₈, 5184₂₁, 5190₁₁, 5194₂₀, 5199₇, 5202₄₈, 5233₁₆.
- А Фазли см.: Фазли-йи Намангани.
- А Фазли-йи Намангани (1237/1822) — 5134, 5136—5144.
- А Мирза* Файз — 5171₂₃.
- Файзаллах ходжа б. 'Абдаллах ходжа — 5345.
- Файзи — 5202₁₁₅.
- А Факири см.: Мулла* 'Абдарраззак махдум кари б. 'Абдалджаббар...
- А Фалик — 5192₁₄.
- А Фана — 5198₁₆, 5202₁₅₅, 5314₁₈.
- А Фани — 5196₁₁, 5202₁₅₂.
- А Фани см.: 'Ибадаллах махдум ахунд.
- А Фараги см.: Турди.
- А Фарзана — 5202₁₅₀.
- А Фаридаддин 'Аттар см.: Шайх* Фаридаддин Мухаммад б. Ибрахим.
- А Шайх* Фаридаддин Мухаммад б. Ибрахим 'Аттар (+ 627/1230 или 632/1234) — 5090, 5558, 5559.
- А Фаридун — 5193₈, 5202₃₆.
- Фариси см. Маулана* 'Абдал'азиз.
- А Фарйад — 5176₃₇.
- А Фаррух см.: Асфандийар, хивинский хан...
- Фархад — 5167.
- Биби* Фатима, дочь Сайфаллаха — 5112.
- Фауджи — 5202₁₀₃.
- А Фахраддин б. Шамсаддин ал-Хорезми — 5548.
- Фахр ан-Ниса — 5175.
- А Фахри — 5202₂₆.
- А Фигани — 5202₃₂.
- А Фирдауси — 5187₇, 5188₁₁.
- А Фируз — 5191₁₀, 5199₂, 5206₁, 5233₁₄, 5234₂₁, 5242, 5292₂, 5301₁, 5313₃, 5320₇.
- А Фируз (Фирузи) см.: Мухаммад Рахим II...
- А Фитрат — 5176₂₂, 5202₁₃₀.
- А Фузули — 5127₅, 5156₂, 5171₃, 5183₆, 5184₁₈, 5185₂, 5187₅.

- 5188₁, 5190, 5191₃, 5193₂₆, 5194₂₃, 5195₃, 5196₃₃, 5198₂,
5203₅, 5204₂₆, 5205₃, 5206₁₈, 5233₁₃, 5313₁₀.
А Фузули см.: Мухаммад б. Сулайман Фузули.
А Фуркат — 5176₄₁, 5190₄₈, 5194₃₇, 5195₆.

Х

- А Хабиб — 5240₁₀, 5242₁₆, 5243₁₄, 5285₁₆, 5286₁₆, 5287₁₈, 5289₂,
5292₁₆, 5293₆, 5295₈, 5301₂₉, 5313₂₉, 5230₂₀.
А Хабиб см.: Хабибаллах ахунд.
А Хабибаллах ахунд (+ 1914) — 5280, 5320₄₆.
П Мулла* Хабибаллах ходжа (XIX) — 5389, 5396, 5404, 5405.
А Хабиби — 5190₄₂, 5234₃₃, 5297₁₁, 5320₄₆.
А Мирза* Хабиб Кудси — 5237₁₂.
А Хаваи — 5112—5115.
А Хаджи паша см.: Хизр б. 'Али б. ал-Хаттаб.
Прв Хаджи Хамадани (993/1585) — 5516.
А Хаджри — 5171₁₉, 5192₃₃, 5193₁₃, 5482.
А Хади Зариф — 5047.
А Хадим — 5230₁₀, 5232₇, 5238₁₉, 5242₁₈, 5285₃, 5286₅, 5287₂,
5290₄, 5292₂₄, 5293₁₅, 5295₅, 5301₂₅, 5313₃₉, 5315₁₁, 5316₁₉.
А Хадим см.: Баба джан махдум диван Тарра б. 'Абдал'азиз...
Хадим см.: Мулла* Мухаммад Амин б. Мулла Мухаммад
Захир ходжа...
А Хадими — 5297₈, 5320₃₇.
А Хадир (XIX) — 5197.
А Хазави (?) ал-Хавафи см.: 'Абдаллах б. Ахмад б. Мухаммад
Хазрави-йи Исфохани.
А Хазик — 5134, 5344, 5176₂₆, 5187₂₁, 5190₁₅, 5196₈, 5198₂₁,
5202₁₀₆, 5233₂₀.
А Хазин — 5202₁₀₀, 5237₃.
А Хазми — 5202₆₉.
А Хайа — 5190₁₃, 5202₆₈.
А Хайали — 5172₄, 5198₄₅, 5227₁₅, 5230₁₇, 5231₇, 5234₁₉, 5238₁₁,
5240₈, 5242₁₉, 5243₉, 5285₁₈, 5286₂, 5289₁₅, 5320₃₅.
А Хайали см.: Мухаммад Назар махдум.
А Хайдар — 5198₇, 5202₄₄, 5237₁₇.
Амир* Хайдар, эмир Бухары (1215/1800—1242/1826) —
5146.
Хайдар кул бек — 5147.

- А Хайрат — 5183₉, 5202₆₅
А Хакан — 5202₁₂₆
А Хаки — 5192₈, 5227₁₀, 5230₁, 5231₁₅, 5234₁₅, 5238₂₄, 5239₇,
5242₈, 5243₁₁, 5285₁₂, 5286₄, 5288₁₂, 5292₁₇, 5293₇, 5295₁₁,
5297₂₀, 5301₁₇, 5313₃₁, 5315₁₉, 5316₁₁, 5320₄₇
А Хаки см.: 'Ибадаллах ахунд б. Ибрахим ахунд
П Хаки (1261/1844—1845) — 5519
А Хаким ата — 5171₂₄
Хаким ата см.: Кул* Сулайман Бакиргани
А Хаким-и Термези см.: Абу 'Абдаллах Мухаммад б. 'Али
А Хакири — 5227₉, 5230₁₂, 5231₅, 5234₂₆, 5240₉, 5242₁₂, 5243₁₂,
5285₁₁, 5286₁₀, 5289₁₂, 5292₃₂, 5293₄, 5296₆, 5301₁₅, 5313₂₈,
5315₁₈, 5320₄₃
А Хакири см.: Мухаммад Шариф ахунд б. Қазим Мухаммад
Карим
А Хаккани — 5127₁₀, 5192₃₈
Хаксар — 5234₂₅
Халаки — 5202₄₀
А Мулла* Халбек б. Мулла Муса (XIX) — 5028
Халил Султан, Тимурид — 5045
А Халис — 5191₁₁, 5206₂, 5241₃, 5313₄, 5320₁₅
А Халис см.: Мухаммад Йа'куб ходжа б. Ибрахим ходжа
А Халис см.: Шах Хаким
Халифа-йи Дуксаз — 5488.
Хамдам — 5288₁₀
Амир* Хамза, сын Амира Кулала (+ 808/1405) — 5567
А/П Хамза Хакиим зада Нийази (+ 1929) — 5317, 5371, 5407—
5422
А Хамид — 5202₇₆
А/П Сайид* Хамид джан тура б. Сайид Мухаммад хан
(+ 1922) — 5029, 5225, 5226, 5320₉
Хамраалиев А. — 5194
А Хан см.: Мухаммад 'Али хан б. 'Умар хан...
Хана хараб см.: Мухаммад Хасан диван б. Хаджи табиб
А Ханджар — 5202₃₈
А Хараб — 5292₃₀
А Харабати (1146/1733—1734) — 5573
А Харабати см.: Ахмад Бахааддин Султан Валад
А Маулана* Харабати, сын Маулана-йи Руми см.: Ахмад
Бахааддин Султан Валад

- Харрат см.: Мулла* Мухаммад Шариф б. Мухаммад
Иа'куб диван Харрат
- Хасан, сын 'Али — 5484, 5515
- Хасан-и 'Аскари — 5515
- А Хасан Мурад бек, прозванный Ата бек Турой см.: Хасан
Мурад бек б. Мухаммад Иа'куб бек
- А Хасан Мурад бек б. Мухаммад Иа'куб бек (+ 1341/1923) —
5059, 5092, 5309, 5310, 5320₂₁
- А Хасан Мурад кари, сын Мухаммад Амина (+ 1949) — 5471,
5320
- А Мулла* Хасан Мурад кари б. Мухаммад Амин б. Мухам-
мад Назар диван б. Қилич Нийаз бай б. Нийаз Му-
хаммад махрам (XIX—XX) — 5032
- П Хасан Мурад б. Мухаммад Амин Хиваки (1941) см.: Хасан
Мурад кари, сын Мухаммад Амина
- А Хасиб-и Кудси — 5237₂₁
- А Хасрат — 5190₃₇, 5192₂₅, 5198₄, 5203₉, 5206₁₃
- А Хатими — 5174₅
- А Хатир — 5196₁₂
- А Хатиф — 5134, 5171₃₂, 5194₃₁
Хатиф-и Худжанди — 5156
- А Хафиз — 5127, 5129, 5183₄, 5184₄, 5186₂, 5187₁₈, 5188₅, 5193₁,
5194₆, 5195₂, 5196₃, 5198₂₂, 5202₂₀, 5233₃
- А Хафиз см.: Шамсаддин Мухаммад Хафиз-и Ширази
- С Хафиз-и калан б. Бадраддин (Бахраддин) кари Ифти-
хари (Ансари) — 5451—5454
- А Хафиз-и Халвайи 5202₃₉
- А Хидайат-и Гилани — 5198₅₀
- А Хиджлат — 5134, 5156₉, 5190₁₂, 5193₅, 5194₇, 5196₁₀, 5202₁₆₈
- А Хилали — 5187₁₆
- А Хизр б. 'Али б. ал-Хаттаб (+ 800/1397) — 5446, 5447
- А Хилват — 5174₁₄, 5184₁₁, 5186₈, 5787₁₅, 5188₈, 5193₁₀, 5194₃₉,
5202₁₄₂, 5206₂₅
- А Хинаи — 5192₂₃
- А Хинду — 5344
Хираман — 5404
- А Хирами см.: Мирза* Курбан Хирами
Хирами см.: Мулла* Курбан Хирами
- А Хисами — 5174₁₀, 5176₃₃, 5206₁₉, 5202₁₁₀
- П Хисамова см.: Рукия Хисамова

- А Ходжа — 5164₇, 5189₇, 5221₄, 5222₄, 5320₁₂
- П Ходжа 'Азим б. Ходжа Ибрахим (1240/1224—1825) — 5560
- А Ходжа Ахмад Йасави (+ 562/1166—1167) — 5157
- А Ходжа джан (XIX—XX) — 5182
- А Ходжам Назар б. Гаиб Назар-и Чимийани (XVIII) —
5116—5124
Ходжам падишах (+ 1104/1692—1693), потомок Ходжа
Исхака Вали (+ 1007/1598—1599) — 5498
Ходжа Мухаммад Парса — 5045
- Прв/П Мулла* Ходжа Нийаз Ханакахи (1331/1912—1913) — 5008.
А Ходжа Салих — 5174₇
Ходжаста — 5379
- Прв Ходжа шах б. Сайид Ахмад Хорезми — 5558
А Хувайда — 5171₁₁, 5186₇, 5194₃₈, 5200₄, 5202₆
Худайар, кокандский хан (1261/1845—1282/1875 с переры-
вами) — 5082, 5403
- П Дамулла* Худайбирган (XIX) см.: Худайбирган ахунд, сын
Низамаддин хатиба.
- А/П Худайбирган ахунд, сын (б.) Низамаддин хатиба
(+ 1919) — 5304—5306, 5320₄₁, 5453.
- П Худайбирган диван б. Устад Мухаммад панах Хорезми
(1290/1873—1874) — 5089, 5191
- А Худайбирди (1190/1776—1777) — 5577
- А/П Худайбирди б. Куш Мухаммад б. Нийаз Мухаммад б. Иш-
Мухаммад б. 'Аваз Мухаммад (1247/1831—1832) —
5469—5471
- Прв/П Худайбирди б. Куш Мухаммад Суфи ал-Хиваки
(1241/1826) — 5012
- П Худайбирди б. Максуд суфи (1253/1837—1838) — 5570
- А Хузури — 5202₉₉
- А Хумайун — 5176₂₉, 5202₁₁₆
Хумайун (937/1530—963/1556) — 5448
Хунайн б. Исхак — 5452
Хусайн, сын 'Али (+ 61/680) — 5481, 5484, 5515
- А Хусайн б. 'Али ал-Ва'из ал-Қашифи см.: Маулана* Ху-
сайн б. 'Али ал-Ва'из...
- А Маулана* Хусайн б. 'Али ал-Ва'из ал-Қашифи
(+ 910/1505) — 5355, 5499—5501, 5517
Хусайн Байкара (873/1469—911/1506) см.: Султан* Ху-
сайн Мирза б. Мирза Мансур

- А Хусайни — 5176₃₄, 5184₂₀, 5191₁₅, 5199₅, 5202₁₅₄, 5203₄.
Султан* Хусайн Мирза см.: Султан* Хусайн Мирза б. Мирза Мансур
- А Султан* Хусайн Мирза б. Мирза Мансур (873/1469—911/1506) — 5001, 5107, 5191₂, 5205₂, 5355, 5505
- А Хусайн Мухаммад диванбеги (+ 1918) см.: Хусайн Мухаммад диванбеги б. Мухаммад Мурад диванбеги
- А Хусайн Мухаммад диванбеги б. Мухаммад Мурад диванбеги — 5302, 5303, 5320₂₅
- А Хусрау — 5198₂₉, 5202₄, 5206₁₄
Хусрау — 5167
- А Амир* Хусрау Дахлави (+ 725/1325) — 5323—5325

Ч

- А Чакар — 5198₄₁, 5230₈, 5232₈, 5237₈, 5238₁₇, 5240₂, 5242₂₃, 5285₉, 5286₉, 5287₁₅, 5288₄, 5289₅, 5290₂, 5292₂₅, 5293₁₆, 5295₆, 5297₁₇, 5301₂₆, 5313₃₃, 5314₉, 5315₅
- А Чакар см.: Мулла* Мухаммад Йусуф Чакар б. (сын) Мухаммад...
- А Чакари — 5186₁₇
Чархи см.: Хамраалиев А.
- Прв/П Чаффа навис («Скорописец»), сын Мулла Пахлаван Нийаз дивана — 5435, 5440
Чингиз хан — 5003

Ш

- А Шайда — 5129, 5171₂₂, 5186₁₄, 5190₄₅, 5193₇, 5194₃, 5198₃₀, 5204₁₁
- А Маулана* Шайх ал-алам Акбарабади (1044/1634—1635) — 5504.
- А Шайх ал-ислам см.: Шайх ал-ислам* Закир джан ходжа
- А Шайх Назар бай б. Мухаммад Мурад диванбеги — 5320₂₆
- А Шакир — 5194₁₈
- А Шам'и — 5202₅₀
Шамс, дочь Хусрау-шаха — 5390
- А Шамсаддин — 5186₁₀, 5190₄₀, 5202₁₉
- А Шамсаддин Мухаммад Хафиз-и Ширази (+ 791/1389) — 5044
- А Шамсаддин-и Сами — 5555

- А Мулла* Шамси — 5171₆
- А Шамс-и Табризи — 5185₅, 5198₄₆, 5202₆₁
- А Ша'ни — 5176₂₀
- А Шапур — 5176₂₅
- А Шараф — 5202₆₂
- А Маулана* Шарафаддин 'Али-йи Йазди (+ 858/1454) — 5012
- А Мирза* Шариф — 5174₄
- А Шариф — 5202₂₇
- А Шариф джан махдум — 5161
- А Шарки — 5236₃
- А Шаукат — 5176₂₇, 5184₅, 5198₃₁, 5203₇, 5206₂₁
- А Шауки — 5198₆, 5200₃, 5202₅₁, 5204₁₄
- А Шауки см.: Мухаммад Шариф б. 'Абдалкасим...
Шафи', имам — 5515
Шахбаз бек — 5427
Мирза* Шах бек б. Мухаммад шах бек Дуглат — 5425—5427
Шах Гази, хивинский хан (о. 1179/1765—1181/1767) — 5362—5367
- А Шахди — 5202₁₁
- А Шахи — 5047, 5184₁₂, 5202₉₂, 5234₃₀
- А Шахиди — 5202₁₀₅
Шахир бану — 5482
- П Шах Ислам катиб (1937) — 5045
Шахрийар, сын Гулчихры — 5402
Шахрух (807/1405—850/1447) — 5012
- А Шах Хаким (XVII—XVIII) — 5112—5115, 5508—5510
- А Шибиргани — 5190₆
- А Шиван — 5202₇₀
- А Шигаул дадхах — 5190₁₇
- А Шинаси — 5227₆, 5230₅, 5231₁₄, 5234₁₆, 5235₄, 5238₇, 5239₂, 5242₆, 5243₁₆, 5285₁₅, 5286₇, 5289₁₄, 5292₈, 5293₂₂, 5295₂₆, 5297₁₃, 5301₉, 5313₂₂, 5315₈, 5316₁₆, 5320₂₆
- А Шинаси см.: Шайх Назар бай б. Мухаммад Мурад диванбеги.
- Шир 'Али, кокандский хан (1258/1842—1261/1845) — 5019, 5403
Ширзад, сын Шах-Киркина — 5385
- А Шир-и лашкар — 5193₂₅
Ширин — 5167

- А Шир Мухаммад мираб б. 'Аваз бий мираб см.: Шир Мухаммад Мунис б. Амир 'Аваз ('Иваз) бий мираб
 А/Прв/П Шир Мухаммад Мунис, б. Амир 'Аваз ('Иваз) бий мираб (+ 1244/1829) — 5001, 5002, 5012, 5020, 5022, 5031, 5132, 5172₃, 5177, 5242, 5258, 5320₁
 Шируйа — 5167
 Шис, пророк — 5488
 А Шифаи — 5202₉₅
 Шихабалдин, сын дочери Амира Хамзы — 5567
 Шу'айб — 5485
 А Шукури — 5202₅₄
 П Шукур кари, сын Ата ходжа ишана (1344/1925—1926) — 5444
 А Шухи — 5193₁₄
 А Шухра — 5202₇₁
 А Шухрат — 5202₈₂
 А Шухуди — 5202₄₂

э

Эте — 5447

ХРОНОЛОГИЧЕСКИЙ УКАЗАТЕЛЬ СОЧИНЕНИЙ

Труды, время написания которых может считаться установленным, подобраны хронологически по годам (со звездочкой * — детальная дата); датируемые приближенно сгруппированы по столетиям.

В е к		Датированные		Датированные приближенно
хид-жры	нашей эры	год	№ описания	№ описания
II	VIII—IX			5527
III	IX—X			5423
IV	X—XI			5442
V	XI—XII			5555—5557
VI	XII—XIII			5443, 5473—5474,
VII	XIII			5481—5483, 5321,
				5322; 5435—5440;
				5558—5566
VIII	XIV	710/1310— 1311	5484—5494	5323—5325; 5379— 5382; 5444—5447, 5528, 5531, 5533— 5535
IX	XIV—XV	828/1425 850/1446— 1447 885/1480 889/1484 890/1485 904/1498— 1499	5012 5536—5538 5495 5057—5085 5496, 5497 5090—5106	5001—5006; 5013, 5037, 5045—5056; 5086—5089; 5107; 5355, 5498, 5502, 5503; 5516, 5567, 5568

В е к		Датированные		Датированные приближенно		
Хид-жры	нашей эры	год	№ описания	№ описания		
X	XV—XVI	906/1500—1501	5326—5354	5017, 5449, 5475, 5499—5501		
		917/1511—1512	5448	5517, 5518; 5532		
		939/1532—1533	5040, 5041			
		953/1546—948/1541-1542	5014			
		966/1558	5044			
		XI	XVI—XVIII	1061/1651	5356—5359	5007, 5008; 5110, 5111; 5424, 5450, 5476, 5477, 5504, 5539—5542
				1071/1661	5015	
				1092/1681	5009—5011	
		XII	XVII—XVIII	1100/1688	*5108, 5109	5116—5124, 5128, 5130, 5146—5148, 5157—5361, 5368, 5451—5456, 5576, 5585
				1124/1712	5016	
1161/1748	5038, 5039					
1179/1764—1181/1767	5362—5367					
1141/1728—1729	5569					
1146/1733—1734	5570—5574					
1159/1746	5575					
1160/1747						
1190/1776—1777	5577					
XIII	XVIII—XIX			1201/1786	*5125, 5126	5018—5021, 5025—5028, 5042, 5043, 5129, 5131, 5133—5135, 5145, 5149, 5156, 5160—5163, 5167—5170, 5173, 5175, 5177—5181,
		1229/1813—1814	5132			
		1237/1821—1822	*5136—5144			
		1239/1823—1824	5467			

В е к		Датированные		Датированные приближенно
хид-жры	нашей эры	год	№ описания	№ описания
		1240/1825	*5579—5585	5182, 5197, 5207, 5228, 5229, 5369, 5372—5378, 5383—5406, 5425—5430, 5441, 5457—5466, 5472, 5478, 5505, 5513, 5514, 5519, 5520—5526, 5543, 5544—5549; 5551—5554, 5586—5589, 5594, 5601—5607
		1247/1831—1832	5469—5471	
		1250/1834—1835	5150—5154	
		1254/1838—1839	5155	
		1260/1844	5022	
		1262/1846	*5023, 5024	
		1278/1861—1862	5165, 5166	
		1281/1865	5515	
		1296/1879—1880	5608	
		XIV	XIX—XX	1303/1886
1310/1893	*5225, 5226			
1318/1900—1901	5201			
1327/1909	5301			
1329/1911—1332/1913—1914	5031			
1914	5420, 5421			
1333/1914—1915	5318			
1915	5422			
1918	5407, 5408			
1339/1920—1921	5034, 5035			
1343/1924—1925	5480			
1926	5410			
1927	5413—5416			
1928	5417, 5418			
1940	5319			
1944	5320			

ХРОНОЛОГИЧЕСКИЙ УКАЗАТЕЛЬ РУКОПИСЕЙ

Рукописи, имеющие дату окончания переписки, расположены хронологически по годам хиджры (со звездочкой * — детальная дата); датированные приближенно сгруппированы по столетиям.

В е к		Датированные		Недатированные
хид-жры	нашей эры	год	№ описания	№ описания
	XIV XV			5484
				5055, 5057, 5485,
				5486
X	XV—XVI	915/1509	*5473	5056
		967/1560	5326	
XI	XVI—XVII	1001/1593	*5044	5086
XII	XVII— XVIII	1151/1738— 1739	5495	5087, 5108, 5327, 5442, 5443, 5445,
		1159/1746	5058	5446, 5487, 5498,
XIII	XVIII— XIX	1202/1787— 1788	5578	5528
		1206/1791	5127	5004, 5014—5018, 5021, 5025, 5028,
		1207/1793	*5328	5030, 5043, 5049, 5059, 5060, 5079,
		1213/1798— 1799	5090	5082, 5091, 5092, 5102, 5107, 5109,
		1218/1803— 1804	5061, 5544 5547	5110, 5112, 5113, 5115, 5116, 5119, 5123—5125, 5130, 5131, 5139, 5146, 5154, 5155, 5156, 5158—5160, 5165,

В е к		Датированные		Недатированные
хид-жры	нашей эры	год	№ описания	№ описания
		1221/1806— 1807	5543	5169, 5173, 5179, 5183—5189, 5192— 5200, 5325, 5329, 5335, 5341, 5352—
		1225/1810	*5062	5354, 5356, 5359,
		1227/1812	5063, 5064, 5093	5360, 5363, 5367, 5372, 5373, 5377—
		1229/1813— 1814	5117, 5132, *5355	5379, 5383—5386, 5389, 5392, 5396,
		1230/1814— 1815	5094	5397, 5402—5406, 5425—5430, 5440,
		1231/1815— 1816	5047, 5330	5441, 5447, 5449, 5450, 5453, 5455,
		1233/1817— 1818	5161, 5331	5458—5466, 5470, 5472, 5477, 5481—
		1234/1818— 1819	5332, 5496	5483, 5490, 5493, 5506—5511, 5514, 5516, 5521, 5522, 5523, 5525, 5529—
		1235/1819— 1820	5362	5531, 5536, 5539, 5542, 5544, 5546, 5549, 5550, 5552—
		1236/1820— 1821	5095	5554, 5557, 5558, 5562, 5565—5567, 5571, 5572, 5577, 5581, 5582, 5588,
		1237/1821	*5136, 5137	5589, 5591, 5593—
		1238/1822— 1823	5037, 5046, 5065, 5066, 5096, 5333	5598, 5600—5602, 5605
		1239/1823— 1824	5067, 5334	
		1240/1824— 1825	5068, 5451, 5560	
		1241/1825— 1826	*5012, 5145	
		1242/1826— 1827	5069, 5336	
		1243/1827— 1828	5097, 5467	
		1244/1828— 1829	5048	
		1245/1829— 1830	5040, 5088, 5149	
		1246/1831	*5138	

В е к		Датированные		Недатированные
хид-жры	нашей эры	год	№ описания	№ описания
		1247/1831— 1832	5469	
		1248/1832— 1833	5070, 5098	
		1249/1834	*5488	
		1250/1834— 1835		
		(и 1256/1840— 1841	5586	
		1251/1835— 1836	5337, *5540	
		1252/1836— 1837	5071, 5338	
		1253/1837— 1838	5570	
		1254/1838— 1839	*5099, 5339, 5388, 5390	
		1255/1839	*5340	
		1256/1840— 1841	*5077	
		(и 1257/1841 и 1264/1847— 1848		
		1257/1841— 1842	5072—5074, 5100; *5391	
		1259/1843	5075, 5114, 5489, 5559	
		1261/1844— 1845	5519, 5551	
		1262/1845— 1846	5076, 5118	
		1263/1846— 1847	5357, 5457	
		1264/1847— 1848	5078 5101, 5561,	
		1265/1848— 1849	5579	
		1266/1849— 1850	5395, 5499	
		1267/1850— 1851	5103, 5342	

В е к		Датированные		Недатированные
хид-жры	нашей эры	год	№ описания	№ описания
		1268/1851— 1852	5343	
		1269/1852— 1853	5104	
		1270/1853— 1854	5133, 5590	
		1272/1855— 1856	*5080, *5344, 5380, 5424,	
		(и 1283/1867) 1273/1857	5534, 5541 *5105	
		1274/1857— 1858	5081, *5505	
		1275/1858— 1859	5162	
		1277/1861	*5003	
		1278/1861— 1862	5164	
		1279/1862— 1863	5321, 5452, 5548	
		1280/1863— 1864	5545, 5563, 5580, 5583, 5603	
		1281/1864— 1865	5163, 5364	
		1282/1865— 1866	5083, 5500	
		1283/1866— 1867	5150, 5399, 5564	
		1284/1867— 1868	5167, 5400, 5401, 5555	
		1285/1868— 1869	5345	
		1286/1869— 1870	5106, 5157,	
		1287/1870— 1871	5168, 5365, 5368, 5599	
		1289/1872— 1873	5084 *5085, *5346, *5393	

В е к		Датированные		Недатированные
хид-жры	нашей эры	год	№ описания	№ описания
XIV	XIX—XX	1290/1873— 1874	5089, 5128, 5151	
		1291/1874— 1875	5387, 5491	
		1292/1875	5050, 5140	
		1293/1876	5052, 5152	
		1294/1877	5019, 5520, 5533	
		1295/1878	*5005, 5347, 5348	
		1296/1878— 1879	5027, 5171, *5556, 5604	
		1297/1879— 1880	5120, *5141, *5142, 5148, 5172, 5454	
		1298/1880— 1881	5023, 5478	
		1299/1881— 1882	5147, *5448	
		1300/1882— 1883	*5323, *5349, 5374, 5492	5032—5036, 5039, 5111, 5144, 5202, 5219, 5228, 5229, 5248, 5251—5253, 5257, 5259, 5265, 5269, 5272, 5275, 5278, 5279, 5284, 5301, 5303, 5306, 5308, 5310, 5312, 5317, 5370, 5371, 5408, 5409, 5418, 5419, 5434, 5518
		1302/1884— 1885	5121, 5394, 5524	
		1303/1885— 1886	5366, 5512, *5538, 5607	
		1304/1886— 1887	5122, 5174, 5568, 5573	
		1305/1887— 1888	5042, *5126, *5175, *5324, *5526, 5537	
		1308/1890— 1891	5436	
		1309/1891— 1892	*5358, 5361, *5435, 5437— 5439	
		1310/1893	*5225	
		1311/1893— 1894	5176, 5369, 5476, 5532	

В е к		Датированные		Недатированные
хид-жры	нашей эры	год	№ описания	№ описания
		1313/1895— 1896	5177, 5178	
		1314/1896— 1897	5153, 5350, 5351, *5535, 5574	
		1315/1897— 1898	5029, 5190, 5375, *5381	
		1316/1898— 1899	5527	
		1317/1899— 1900	5191, 5423, 5431—5433	
		1318/1900— 1901	5201, 5134, 5143	
		1319/1901— 1902	5009, *5038, 5135	
		1320/1902— 1903	*5203, 5204, 5468	
		1321/1903— 1904	5010, *5020, *5022, *5026, 5051, *5180, 5181, *5205, *5206, 5207, *5208, 5322, 5501	
		1322/1904— 1905	5024, *5166, *5209, 5517, 5592	
		1323/1905— 1906	*5006, 5053, 5054, 5170, *5218, *5221, *5222, 5223, *5227, 5474, 5497, *5502	
		1324/1906— 1907	*5210, *5211, *5230, *5231, *5232, 5233, 5234, 5376, *5382, 5479, 5504	

В е к		Датированные		Недатированные
хид-жры	нашей эры	год	№ описания	№ описания
		1325/1907— 1908	*5001, *5002, 5007, *5212, *5213, 5220, *5224, *5235, *5236, *5237, *5238, *5239, *5240, 5241, *5242, 5243, 5244, 5246, 5249, 5254, 5258, 5260, 5263, 5266, 5270, 5273, 5276, 5305, 5503	
		1326/1908	5011, 5226, 5255, *5262, *5264, 5267, *5268, 5271, 5277, 5280, 5281, 5283, *5285—5291, 5292—5298, 5515	
		1327/1909	5214—5217, 5245, 5247, 5250, *5256, 5261, *5274, 5282, *5299, 5300, 5302, 5304, 5307, 5309, 5311, 5313, 5314	
		1328/1910	5315, 5316, 5456	
		1329/1911	*5569, 5575, *5576	
		1331/1912— 1913	5008	
		1332/1913— 1914	5494 5013, *5031,	

В е к		Датированные		Недатированные
хид-жры	нашей эры	год	№ описания	№ описания
		1333/1914— 1915	5318, 5420, 5421, *5422	
		1335/1916— 1917	*5475, *5584	
		1336/1917— 1918	5041, 5407 *5035	
		1339/1921		
		1341/1922— 1923	*5398, *5513	
		1343/1924— 1925	5480	
		1344/1925— 1926	5444	
		1926	5410, *5411	
		1927	5413, 5415	
		1928	5417	
		1348/1929— 1930	5129, *5585, 5587, 5606, 5608	
		1937	5045	
		1940	5319	
		1941	5182, 5471	
		1949	*5412, *5416	
		1950	5414	
		1951	5320	

УКАЗАТЕЛЬ РУКОПИСЕЙ С ОСОБЕННОСТЯМИ

1. Автографы: а) авторов: 5032, 5035, 5036, 5042, 5043, 5132, 5149, 5161, 5167, 5175, 5194 (Мукими), 5218, 5252, 5264, 5272, 5277, 5278, 5317 (Хамза Хаким зада), 5318, 5370, 5371 (Хамза Хаким зада), 5407 (Хамза Хаким зада), 5409 (Хамза Хаким зада), 5411 (Хамза Хаким зада), 5412, 5413, 5420, 5421, 5422, 5467, 5469, 5479, 5480, 5512, 5526, 5527;
 б) переводчиков: 5008, 5009, 5010, 5013, 5040, 5041, 5400, 5401, 5424, 5435, 5436, 5437, 5438, 5439, 5440, 5448, 5473, 5475, 5503 (Байани), 5504, 5556, 5568, 5569, 5575, 5576.
2. Уникальные: 5028, 5034, 5167, 5317, 5409; 5413, 5419, 5420, 5421, 5422.
3. Иллюстрированные: а) с миниатюрами: 5056, 5184;
 б) с чертежами и рисунками: 5472, 5487, 5491.
4. В оформлении: а) унваны: 5052, 5055, 5056, 5057, 5060, 5063, 5065, 5068, 5071, 5072, 5074, 5076, 5085, 5093, 5096, 5097, 5100, 5101, 5103, 5130, 5136, 5166, 5180, 5184, 5213, 5225, 5242, 5293, 5314, 5333, 5335, 5342, 5346, 5355, 5364, 5442, 5473, 5479, 5491, 5496, 5502;
 б) фронтисписы: 5063, 5076, 5085, 5093, 5144, 5529.
5. С оттисками печатей: 5044, 5046, 5047, 5057, 5063, 5071, 5076, 5088, 5093, 5112, 5136, 5138, 5147, 5200, 5286, 5337, 5345, 5370, 5425, 5469, 5488, 5500, 5510, 5525, 5528, 5562, 5581.

УКАЗАТЕЛЬ СООТВЕТСТВИЙ ИНВЕНТАРНЫХ
НОМЕРОВ РУКОПИСЕЙ НОМЕРАМ ОПИСАНИЙ

Инв. №	№ опис.	Инв. №	№ опис.	Инв. №	№ опис.
36	5035	899	5321	909/I	5254
359	5150	901/I	5276	909/II	5273
360/I	5362	901/II	5263	909/V	5249
378/VI	5588	901/III	5220	911/III	5244
384/VII	5365	901/V	5270	922/III	5180
385/VII	5511	902/I	5283	924	5268
550	5527	902/II	5281	938	5170
594	5019	902/III	5277	945	5302
603	5036	902/V	5271	948	5245
654	5213	904/I	5255	950	5309
695/I	5403	904/III	5303	952	5282
715/II	5454	906/I	5228	1005	5226
786/I	5395	906/II	5251	1025	5178
817/I	5047	906/III	5259	1071/II	5332
817/VI	5330	906/IV	5306	1079	5479
818/II	5048	906/V	5248	1117/I	5051
821/III	5023	906/VI	5265	1119/IV	5181
828	5502	906/VII	5269	1120	5311
829	5009	906/VIII	5278	1121	5250
830	5010	906/IX	5219	1122	5215
832	5008	908/I	5305	1123	5216
853/I	5470	908/II	5258	1124	5212
853/II	5030	908/III	5260	1125	5308
881	5473	908/IV	5246	1127	5292

Инв. №	№ опис.	Инв. №	№ опис.	Инв. №	№ опис.
1128	5243	1219	5517	1910/II	5554
1129	5314	1220	5518	1910/IV	5397
1130	5293	1227	5039	1910/XII	5509
1131	5242	1231	5054	1918	5192
1132	5221	1242	5138	1924	5197
1133	5313	1257	5225	1925/I	5171
1134	5301	1275	5286	1925/II	5027
1142/I	5218	1276	5401	1932/I	5121
1142/II	5264	1284	5179	1933	5187
1142/III	5280	1285/I	5590	1938	5186
1143	5231	1300/I	5357	1949	5177
1145/III	5262	1313	5201	1962/I	5111
1148	5214	1324	5381	2021/I	5049
1154	5191	1325	5195	2033	5210
1155	5206	1326/II	5144	2034	5296
1156	5205	1335	5469	2036	5230
1157	5234	1338	5166	2037	5208
1159	5211	1381	5202	2061/III	5558
1161	5199	1389	5525	2061/VII	5489
1164	5173	1403	5359	2296/II	5174
1165	5207	1407/I	5110	2997	5145
1166	5223	1407/II	5163	2757/I	5521
1167	5224	1429	5196	2892/I	5456
1171	5209	1500	5307	3023	5442
1172	5227	1589/III	5564	3305/II	5483
1175	5297	1608	5123	3305/VII	5553
1177	5289	1624	5488	3313/V	5428
1178	5288	1628/III	5508	3330/II	5172
1179	5291	1683/I	5374	3336	5467
1182	5238	1717	5530	3340/II	5167
1183	5235	1730/III	5500	3340/III	5400
1184	5315	1733/III	5510	3344/I	5040
1185	5287	1735/II	5560	3344/II	5149
1186	5290	1744/I	5546	3394	5478
1187	5239	1758/I	5499	3422	5013
1188/I	5203	1766	5117	3425/I	5108
1188/II	5204	1790/I	5358	3445	5005
1191	5285	1790/II	5361	3451	5266
1192	5316	1795	5380	3460/I	5298
1195	5240	1797	5146	3461	5300
1196	5295	1799	5165	3464	5081
1198	5127	1880	5134	3517	5087
1205	5424	1808	5160	3533	5465
1210	5325	1834	5485	3588/II	5466

Инв. №	№ опис.	Инв. №	№ опис.	Инв. №	№ опис.
3595/I	5102	5341/III	5405	6416/VIII	5506
3595/II	5079	5341/IV	5389	6633/II	5586
3599/I	5070	5341/V	5404	6633/III	5555
3599/II	5098	5353/I	5377	6666/I	5229
3642	5133	5353/IV	5158	6666/II	5253
3650/I	5115	5353/V	5402	6666/III	5257
3696/II	5122	5353/VII	5600	6666/IV	5279
3738	5004	5364/I	5020	6666/V	5275
3794/I	5572	5364/II	5022	6666/VI	5312
3798	5147	5364/III	5024	6666/VII	5310
3842/II	5384	5398/I	5016	6672	5135
3866/I	5427	5480/II	5549	6685	5486
3866/II	5369	5661/II	5119	6700	5304
3866/III	5441	5663/II	5338	6704	5012
3866/IV	5476	5687	5493	6728	5053
3967	5541	5709	5537	6745/II	5143
3967/III	5534	5712/IV	5425	6765	5393
3975/I	5524	5724	5095	6768/I	5501
3995/III	5563	5729	5475	6776/I	5350
3995/IV	5580	5735	5142	6776/II	5351
3995/VI	5545	5736	5176	6781	5504
4015/I	5386	5740/II	5477	6785	5011
4035/I	5594	5740/III	5589	6791	5061
4107	5450	5807	5355	6793	5066
4181	5200	5868	5182	6803/II	5080
4198/II	5536	5938/II	5573	6810/II	5084
4255/II	5109	5984/I	5106	6871	5497
4344/I	5345	5984/II	5083	6874/II	5120
4351/II	5347	6106/II	5349	6877	5058
4398/I	5559	6117/I	5130	6891	5439
4476	5394	6117/IV	5131	6895/I	5368
4522	5067	6127	5487	6895/II	5168
4569	5141	6128	5077	6895/III	5157
4819	5153	6134	5372	6895/V	5599
4868	5373	6211/I	5601	6896	5437
5020	5334	6211/II	5514	6908	5038
5024/III	5331	6217	5118	6910	5503
5030/I	5505	6226	5299	6913	5495
5048	5458	6227	5492	6928	5294
5054/I	5452	6317/I	5363	6945/I	5328
5058	5164	6319/I	5124	6946	5237
5071	5021	6346	5490	6949	5217
5176/V	5366	6416/I	5482	6950	5236
5341/I	5396	6416/VII	5552	6957/II	5162

Инв. №	№ опис.	Инв. №	№ опис.	Инв. №	№ опис.
6977	5233	7412/VII	5096	7628/VI	5412
6993	5183	7412/VIII	5065	7628/VII	5410
6996	5241	7416/I	5003	7628/VIII	5417
7006	5222	7421	5034	7628/IX	5418
7011	5184	7428	5379	7628/X	5409
7017/I	5575	7430	5007	7628/XI	5419
7017/II	5569	7431	5041	7628/XII	5371
7017/III	5576	7437/I	5059	7628/XIII	5415
7022/I	5494	7437/II	5092	7628/XIV	5416
7045	5232	7437/III	5329	7628/XV	5413
7050	5189	7438	5082	7628/XVI	5414
7061	5198	7439	5074	7628/XVII	5408
7071/I	5385	7440	5071	7629/I	5272
7071/IV	5383	7443	5169	7629/II	5480
7091	5247	7455	5519	7629/III	5370
7092	5274	7463	5056	7674/IV	5592
7093	5284	7483/I	5148	7685	5045
7095	5256	7436	5337	7686/II	5388
7096	5261	7504	5574	7686/VI	5390
7102	5267	7510	5136	7690/I	5544
7114	5375	7522	5116	7690/II	5547
7152	5091	7523/I	5548	7693	5318
7180	5516	7549	5062	7699/I	5252
7181/I	5571	7554	5057	7701	5055
7222/I	5591	7560/I	5105	7709/I	5107
7222/II	5567	7560/II	5344	7713/II	5152
7286	5568	7568	5033	7715	5050
7288	5440	7572	5026	7717	5029
7305	5001	7576	5161	7719/II	5598
7307	5002	7589/I	5382	7722	5539
7309	5006	7589/II	5376	7736/I	5570
7314	5532	7598/I	5523	7737	5017
7331	5089	7599	5605	7749/I	5354
7341	5436	7604/II	5507	7767/V	5603
7342	5438	7611	5542	7768	5322
7346/I	5101	7614/I	5159	7771	5032
7346/III	5430	7615/I	5602	7773/I	5604
7363	5556	7619/I	5398	7787	5052
7385/II	5323	7619/II	5513	7792	5453
7397	5491	7628/I	5420	7793	5455
7412/I	5496	7628/II	5421	7811/I	5090
7412/II	5037	7628/III	5422	7847	5154
7412/IV	5333	7628/IV	5407	7863	5076
7412/V	5046	7628/V	5411	8038	5391

Инв. №	№ опис.	Инв. №	№ опис.	Инв. №	№ опис.
8042	5378	8829	5392	9494	5320
8151/I	5522	8831	5064	9496/I	5343
8188/I	5356	8846/I	5551	9497	5044
8188/II	5360	8847	5538	9505/I	5531
8206	5193	8863	5520	9510	5582
8248	5364	8880	5498	9557/II	5185
8257/I	5431	8902	5113	9560	5327
8257/II	5432	8924/I	5114	9577/II	5550
8257/IX	5468	8937/III	5426	9577/II	5464
8257/XIII	5433	8937/V	5566	9591	5435
8257/XXVI				9596	5031
	5423	8989	5317	9688/I	5139
8263/I	5443	9072	5190	9744/I	5336
8283	5597	9073	5112	9744/II	5069
8286	5352	9074/IV	5481	9751/I	5100
8292/II	5086	9085/II	5577	9751/II	5072
8308	5462	9105	5188	9754/II	5340
8376	5529	9139/II	5140	9762/II	5326
8387	5583	9160	5125	9769/III	5429
8391	5448	9200/I	5387	9786	5025
8393	5474	9200/III	5018	9820	5406
8442	5528	9213/III	5578	9914	5137
8448	5471	9251/II	5512	9923	5075
8464	5097	9251/IV	5151	9955	5060
8478/I	5535	9251/V	5128	9985	5015
8478/III	5584	9287/II	5103	10007/I	5565
8503	5094	9287/III	5342	10034	5078
8550/II	5540	9309	5194	10073/I	5348
8603	5543	9350/I	5085	10102/I	5341
8620/I	5607	9350/III	5346	10124/I	5434
8621	5593	9358	5319	10124/II	5460
8705	5126	9373/I	5561	10161/I	5104
8721	5533	9373/II	5579	10161/II	5335
8723 /II	5581	9376/I	5339	10191/I	5472
8774	5515	9376/II	5099	10191/II	5014
8816	5028	9379/I	5526	10191/III	5155
8817/I	5093	9379/II	5175	10196/III	5457
8817/II	5063	9379/III	5042	10196/V	5461
8821/IV	5088	9379/IV	5043	10252	5484
8723/I	5562	9385	5156	10671/IV	5451
8723/II	5581	9396/II	5445	10820	5557
8811/III	5595	9396/I	5446	11040/II	5367
8812/III	5596	9405	5068	11083	5444
8814/I	5353	9469	5073	11089/IV	5399

Ипв. №	№ опис.	Ипв. №	№ опис.	Ипв. №	№ опис.
11124	5449	11197/II	5129	11327/III	5463
11154	5459	11197/III	5608	11374	5324
11194	5132	11197/IV	5587	11394	5447
11197/I	5606	11197/V	5585		

ПЕРЕЧЕНЬ РИСУНКОВ

- К описанию № 5056. Гараиб ас-сигар, Алишера Навои, л. 94 б. Миниатюра (игра в чауган). Список XVI в.
- „ № 5056. Гараиб ас-сигар, Алишера Навои, л. 124 а. Миниатюра (сцена пиршества). Список XVI в.
- „ № 5014. Тарих-и Рашиди, Мухаммада Хайдара (узбекско-уйгурский перевод), л. 243а. Список 1300/1882—1883 г.
- „ № 5031. Шаджара-и Хорезм шахи, Мухаммад Йусуфа Байани, л. 16. Список 1333/1915 г.
- „ № 5056. Гараиб ас-сигар, Алишера Навои, л. 103 б. Миниатюра (приход Маджнуна к Лайла). Список XVI в.
- „ № 5044. Комментарий к дивану Хафиза, Муслихаддина Мустафа б. Ша'бана, л. 16. Список 1001/1593 г.
- „ № 5055. Гараиб ас-сигар, Алишера Навои, л. 146. Список конца XV в.
- „ № 5056. Гараиб ас-сигар, Алишера Навои, лл. 36—4а. Развернутый фронтиспис. Список XVI в.
- „ № 5085. Хамса, Алишера Навои, л. 16. Список XIX в.
- „ № 5194. Байаз. Автограф Мухаммад Амин ходжа Мукими, л. 156. Список конца XIX в.
- „ № 5442. Турецкий перевод анонимного лечебника, л. 16. Список XVIII в.
- „ № 5446. Мунтахаб аш-шифа, Хизр б. 'Али ал-Хаттаба, л. 4а. Список XVIII в.
- „ № 5450. Манафи' ал-инсан, Абу-л-Гази хана, л. 2а. Список XIX в.
- „ № 5472. Космографический трактат без названия, анонимного автора, л. 20а. Список XIX в.
- „ № 5473. Насихат ал-мулук, Абу Хамид Мухаммада ал-Газзали (узбекский перевод), л. 16. Список 915/1509 г.
- „ № 5479. Муфаррих ал-кулуб, Са'даллаха туры, л. 46. Автограф с датой 1324/1906 г.
- „ № 5484. Касас-и Рабгузи, Насираддина Рабгузи, л. 114а. Список XIV в.
- „ № 5516. Тафсир-и Йа'куб-и Чархи (в узбекском переводе), л. 16. Список XIX в.

ПРИЛОЖЕНИЕ

СПИСОК
ТЮРКСКИХ РУКОПИСЕЙ, ВОШЕДШИХ
В ПРЕДЫДУЩИЕ ТОМА
„СОБРАНИЯ ВОСТОЧНЫХ РУКОПИСЕЙ“.

Даты в скобках при имени обозначают год написания сочинения или год смерти автора (со знаком+).

При ссылках на тома „Собрания“ первая цифра (римская) означает том, вторая—порядковый номер описания.

— 1 —

- ابو الخير خان بياني و اولادى نينك شرحى شيبان خان غچه — الله مراد
I, 204 انه باى اوغلى (1231/1815—1816) —
- ابو على سينا حكايسى —
I, 331
- آثار اماميه (انوار سميلى) — مولانا حسين بن على
V, 3685—3687 الراعظ الكاشفى (910/1505+) —
- اختتم نامه — صيقلى (XVIII—) —
II, 1317
- اخلاق محسنى — مولانا حسين بن على الراعظ الكاشفى
III, 2044, 2045 — (910/1505+) —
- ارشاد الطالبين — آخوند درويزه* ننگههارى (1021/1612) —
III, 2609 اشعار —
- II, 1750
- VI, 4619 (اشعار مختلفه) —
- انتخاب التواريخ — حاجى محمد حكيم خان بن سيد معصوم خان
I, 223 — (1259/1843) —
- انساب السلاطين و تواريخ الخواقين — ملا ميرزا عالم بن داملا ميرزا
V, 3539 رحيم تاشكندى (XIX) —
- I, 136 اوغوز نامه —

-ب-

- I, 144, 145 بابر نامه - محمد ظهير الدين بابر (+937/1530) -
 IV, 2802 باقرغان كتابسى - سليمان باقر غانى (XII-XIII) -
 بحر الدرر - محمد مسكين فراهى الشهرى بالمعين الواعظ
 IV, 2913 (+907/1501) -
 I, 240 بخارا انقلابى نينگ تاريخى - صدرالدين عينى (+1954) -
 I, 398 بدايع الوقايح - زين الدين محمود بن عبدالجليل المشهور
 بواصفى (XVI) -
 بنك و باده - محمد بن سليمان فضولى بغدادى
 II, 1369, 1370 (+963/1555) -
 II, 1316 بهرام و گل اندام - صيقلى (XVIII) -
 II, 1246-1249 بهرام و گل اندام - نوائى (+906/1501) -
 II, 1722-1724, 1726, 1732, 1735, 1740, 1741, 1744, 1751, 1752, 1756; VI, 4622
 بياض -
 II, 1692 بياض آگهى و فيروز -
 II, 1525 بياض بيدل و نوائى
 II, 1308 بياض نوائى - عيشير نوائى (+906/1501) -
 بيان حسب حال ملا ميرزا عالم ميرزا - ملا ميرزا عالم بن داملا رحيم
 V, 3578 تاشكندى (XIX) -

-ت-

- I, 229 تاريخ شهرخى - ملا نياز محمد بن عاشور محمد خوقندى
 (+1288/1871) -
 V, 3469 تاريخ طبرى - ابو جعفر محمد بن جرير الطبرى
 I, 91 (+310/923) -
 I, 245-247 تاريخ عمومى - ابراهيم حقى (XIX) -
 تاريخ فرشته - محمد قاسم هندوشاه (XVI-XVII) -
 تاريخ كامل - ابو الحسن على بن ابى الكرم اثيرالدين محمد بن

محمد بن عبدالكريم عزالدين بن الاثير الجزرى

- I, 10-19, 68 (+630/1232) -
 I, 264-269 تاريخ ملوك عجم - عيشير نوائى (+906/1501) -
 III, 2073 تحفة الوزراء - خواجه عبدالله انصارى (+481/1088) -
 (ترجمه حال حضرت شيخ خاوند طهور) - محمد جان
 V, 4136 اورضايف (XIX) -
 تذكرة الاولياء - شيخ فريدالدين محمد بن ابراهيم عطار
 III, 2208-2212 (+627/1230) -
 تذكرة السلاطين - مير محمد صديق بن امير مظفر المتخلص
 I, 340 بحشمت (XIX) -
 تذكرة بغراخانى - احمد بن سعدالدين الازغنى
 III, 2106-2107 الازغنى (X) -
 I, 112 تذكرة البغراخان - ملا حاجى -
 II, 1697 (تسويدات محبت) - اميدى -
 تقويم التواريخ - حاجى خليفه ملقب بمصطفى
 I, 280 (+1068/1657-1658) -
 II, 1768 (تيرمه غزلى) - خير النساء آتون (o. 1328/1910) -

-ث-

- ثبات العاجزين - صوفى الله يار بن الله قلى
 II, 1566-1574 (+1133/1720-1721) -

-ج-

- I, 25 جامع التواريخ - محمد على بن درويش على بخارى (XVI) -
 جنك نامه - ملا شمسى ملقب بملا شوقى
 V, 3536, 3537 (1269/1853) -

-چ-

- II, 1675 چهار درويش خرامى - ملا قربان خرامى (XIX) -
 چهار ديوان امير عيشير متخلص به نوائى - عيشير نوائى

II, 1251-1280
II, 1305, 1306
چہل حدیث - (+906/1501)

-ح-

حبيب السيز في اخبار افراد البشر - غياث الدين بن همام الدين
I, 75 الملقب بخواندمير (+942/1535)
حجة السالكين و راحة الطالبين - محمد طاهر بن محمد ظيب
III, 2681 (XVIII)
حديقة السعداء - محمد بن سليمان فضولي بغدادی
IV, 2848, 2849 (+963/1556)
VI, 4981 حکایت صالحین -
I, 455, 456 حل لغات نوائی -
II, 1239-1243 حیرت الابرار - علیشیر نوائی (+906/1501)

-خ-

I, 631 خلاصة الحكماء - حافظ کلان بن بدرالدين قاری -
I, 301-303 خمسة المتحيرين - علیشیر نوائی (+906/1501)
II, 1213-1238 خمسة نوائی - علیشیر نوائی (+906/1501)
V, 3905 خواب نامه - میرضیاء الدين -

د

داستان امیر تیمور - سید محمد خواجه بن جعفر
I, 206; V, 3503 خواجه -
II, 1863 داستان سید بطال غازی
III, 2721 در المظہر - محمد صادق کاشغری -
VI, 4604 دیوان اشرف - اشرف (1277/1860)
دیوان امیری - امیر محمد عمرخان خوقندی
II, 1632-1636 (+1237/1822)

II, 1657 دیوان جانی - ملا قربان جانی (+1250/1834)
دیوان چاکر - محمد یوسف المتخلص بالچاکر بن محمد یعقوب دیوان
V, 3670-3672 ملقب بخرات (+1371/1952)

دیوان حسینی - ابو الغازی بہادر سلطان حسین میرزا ابن میرزا منصور
II, 1318 (سلطان حسین باقرا) (+911/1506)
VI, 4602, 4603 دیوان حکمت - حکمت

II, 1339, 1340 دیوان خطائی - شاه اسماعیل صفوی (+930/1524)
II, 1661 دیوان خمولی - ملا جمعہ قلی اورگوتی «خمولی» (XIX)
دیوان خواجه احمد یسوی - خواجه احمد یسوی

II, 809 (+562/1166-1167)
II, 1354-1356 دیوان خیالی - محمد خیالی (+964/1556)
دیوان خیالی - محمد نظر المتخلص بالخیالی ولد محمود نیاز یساول
II, 1701 باشی (XIX)

VI, 4593 دیوان خیری -

V, 3652-3654 دیوان راجی - محمد یوسف مخدوم «راجی» (XIX)
VI, 4597 دیوان رفیع - قاضی رفیع کالائی (1822-1237/1821)
دیوان شناسی - شیخ نظر بای بن محمد مراد «شناسی»

V, 3666, 3667 (+1336/1918)
II, 1678 دیوان شوقی - شوقی کتہ قورغانی (+1278/1861)
دیوان عابد - عابد خواجه بن میرک خواجه بخاری
II, 1656 (+1250/1834)

دیوان عاشق پاشا - عاشق پاشا بن مخلص پاشا رومی
II, 1030 (+733/1332)
VI, 4600 دیوان عندلیب - عندلیب (XIX)

II, 1607 دیوان غازی - ملا محمد غازی خوقندی (XVIII-XIX)
دیوان فضولی - محمد ابن سلیمان فضولی بغدادی
II, 1357-1364 (+963/1555-1556)

II, 1148-1151 دیوان لطفی - لطفی (+897/1492)

- VI, 4500 دیوان لعلی -
 I, 482 دیوان لوغات سوزله‌ری ئوچون فه‌رست -
 II, 1665, 1666 دیوان محتوم قلی - محتوم قلی (XIX) -
 V, 73668 دیوان محسنی - حسین قلی بن سلیمان قلی «محسنی» -
 دیوان مشرب - رحیم بابای نمنگانی «دیوانه مشرب»
 II, 1530-1550 (XVII) -
 V, 3660 دیوان مقیمی - محمد امین خواجه مقیمی (+1321/1903) -
 دیوان مونس - شیر محمد الملقب بالمونس بن امیر عوض!
 V, 3645-3650 بی میراب (1245/1829) -
 دیوان میرزا - محمد رسول میرزا باشی «میرزا»
 V, 3662-3664 (+1340/1922) -
 II, 1608 دیوان هویدا - خواجه نظر بن غایب نظر چیمیان «هویدا»
 (XVIII-XIX) -

ر

- III, 2720 رساله خلوة صوفیه -
 I, 629 رساله شفاء الابدان -
 (الرسالة الغوثیه) - محیی الدین محمد ابن العربی
 III, 2222 (+638/1240) -
 رشحات عین الحیات - علی بن حسین الراعظ الکاشفی
 III, 2516 (+939/1532) -
 رعنا و زیبا - برخوردار بن محمود ترکمان فراهی
 II, 1528 (XVIII) -
 روضة الابرار - عبدالعزيز بن حسام‌الدین «قره چاپی زاده»
 I, 279 (1068/1657-1658) -
 روضة الشهداء - حسین بن علی الواعظ الکاشفی
 IV, 2827 (+910/1504-1505) -
 روضة الصفاء - محمد بن خاوند شاه ملقب بمیر خواند
 I, 59-68, V, 3489 (+903/1498) -

ز

- I, 69 زبدة الآثار - عبدالله بن محمد بن علی نصر اللاهی -
 I, 89 زبدة الحكایات - محمد وارث (XVII) -

س

- I, 28 سبحة الابرار - درویش محمد بن رمضان -
 I, 281 سفارت نامه روسیه - عثمان شهیدی افندی (XVIII) -
 سلسله خواجهکان نقشبندیه - محمد طاهر بن محمد طیب خوارزمی
 III, 2695 (1157/1744)
 I, 712 سمریه - میر ابو طاهر صدر سمرقندی (XIX)

ش

- شاهنامه ترکی - محمد قاسم بن ملا ندیر محمد بخاری
 I, 278 (XIX) -
 شاهنامه فردوسی - ابوالقاسم حسن بن اسحاق الطوسی «فردوسی»
 II, 1774-1775 (411/1020-416/1025) -
 شجره تراکمه - ابو الغازی بهادرخان ابن عرب محمدخان
 I, 171-174 (+1074/1663) -
 II, 1583 شرح مثنوی
 شرح مختصر الوقایه - عبدالعلی بن محمد بن الحسین البرجنندی
 V, 4099 (o. 928/1523) -
 II, 1351 شوق نامه - عییدالله خان ابن محمود سلطان (+946/1539) -
 V, 3532, 3533 شهنامه دیوانه عندلیب - دیوانه عندلیب (XIX)
 V, 3534-3535 شهنامه دیوانه مطرب - دیوانه مطرب (XIX)
 I, 205 شیبانی نامه - الله مزاد انه بای اوغلی (1231/1815-1816) -

ص

- II, 1350 صبر نامه - عییدالله خان ابن محمود سلطان (+946/1539)

V, 3643, 3644

ط

ظاهر و ظمهره- صیادی-

ع

عبرة الغافلین- محمد علی دیوانه بن محمد صابر
(دوکچی ایشان) (+1898)-
III, 2790-2792

غ

غرائب الصغر- علیشیر نوائی (+906/1501)-
II, 1281-1288
غزات ملک چین- ملا بلال ناظم (1292/1875)-
V, 3561
غزل (ا) ایشان شاه مشرب- رحیم بابای نمنگانی «دیوانه مشرب»
II, 1551, 1552
غزلیات فضولی- محمد ابن سلیمان فضولی بغدادی
(XVII)-
II, 1372
غزلیات مونس- شیر محمد بن امیر عوض بی میرآب «مونس»
(+1829)-
II, 1646

ف

فرهاد و شیرین- علیشیر نوائی (+906/1501)-
II, 1250
فوائد الکبر- علیشیر نوائی (+906/1501)-
II, 1291

ق

قصة امیر تیمور انتخابی-
II, 1864
قصة چهار درویش-
II, 1793
قصة دیوانه برحنی بیانی-
II, 1605, 1606
قصة یوسف و زلیخا- سریامی (XIX)-
II, 1660
قطعات)-
VI, 5000
قهرمان نامه-
II, 1875

548

ک

کتاب صیقلی (وفات نامه پیغمبر)- صیقلی (1211/1796)-
II, 1311-1315
کتاب کلیات ضرب عبیدالله خان- عبیدی (+946/1539)-
II, 1349
کتاب مولود النبوی- سلیمان-
V, 3634
کلیات دیوان نابی- یوسف نابی (+1124/1712)-
VI, 4572
کیلور نامه- محمد یعقوب چینگگی (XVII)-
I, 465

-گ-

گل جمیله- محمد صادق ابن الله برگان-
V, 3661
گلزار- پادشاه خواجه بن خواجه عبدالوهاب
V, 3675-3678
(945/1538-1539)-
I, 330
گنجینه حکمت- ضیاءالدین سید یحیی-

-ل-

لسان الطیر- علیشیر نوائی (+906/1501)-
II, 1292-1303
لطایف الطوائف- علی بن حسین الواعظ الکاشفی
V, 3689
(+938/1532)-
لطایف الطوائف- فخرالدین علی بن حسین الواعظ الکاشفی
II, 1840
المشهور بصفی (+939/1532)-
I, 483
لغت فضولی-
لوامع الاشراف فی مکارم الاخلاق- جلال الدین محمد بن اسعد
VI, 4780
الصدیقی الدوانی (+908/1502)-

-م-

مبداعنور- ملا محمد رحیم بابا دیوانه نمنگانی
II, 1554-1562
(XVII-XVIII) «مشرب»-
II, 1563-1565
(مثنوی)-

549

- مثنوی خراباتی - «خراباتی» - II, 1683
- مجالس النقایس - میر علیشیر نوائی (+906/1501) - I, 304, 305
- (مجموعه اشعار ترکی) (1298/1881) - II, 1749
- مجموعه الشعراء - فضلی نمنگانی (XIX) - II, 1637-1641
- مجموعه الشعراء فیروز شاہی - احمد طیبی - II, 1691
- مجنون و لیلی - علیشیر نوائی (+906/1501) - II, 1244, 1245
- محبوب القلوب - بر خوردار بن محمود ترکمان فراہی (XVII-XVIII) - II, 1854, 1856-1858, 1860
- محبوب القلوب - علیشیر نوائی (+906/1501) - II, 1813-1821
- محیط التواریخ - محمد امین بن محمد زمان بخاری سوفیانی (XVIII) - I, 88
- مختصر الوقایہ - عبداللہ بن مسعود بن تاج الشریعہ (+745/1347) - V, 4098
- مختصر الوقایہ ترجمہ سی - عبداللہ بن مسعود المحبوی (+747/1346) - IV, 3129
- مخمسات آگہی - محمد رضا میرآب بن ایر نیاز بیگ المتخلص بالآگہی (+1291/1874) - V, 3651
- مخمسات خالص - یعقوب خواجہ بن ابراہیم خواجہ «خالص» (XIX) - V, 3659
- مخمسات راجی - محمد یوسف مخدوم «راجی» (XIX) - V, 3655
- مخمسات کامل - مولانا کامل خوارزمی (XIX) - II, 1693
- مخمسات مونس - شیر محمد بن امیر عوض بی میرآب (+1829) - II, 1644, 1645
- مخمسات نوائی - علیشیر نوائی (+906/1501) - II, 1307
- مخمس شاه مشرب - رحیم بابای نمنگانی «دیوانہ مشرب» (XVII) - II, 1553
- مخمس - ملا غایب - II, 1734
- مروج الذهب و معادن الجواهر - ابو الحسن علی بن حسین المسعودی (+345/956) - I, 5

- مستفاد الاخبار فی احوال قران و تاتار - شہاب الدین بن بہاء الدین المرجانی (1306/1888) - I, 285
- معارج النبوة فی مدارج الفتوة - معین بن حاجی محمد الفراهی (+907/1501) - IV, 2822, 2823
- (مقامات خواجہ زین الدین) - محمد عبدالعلی سرمئی (1212/1797) - III, 2440
- مقدمة الادب - ابوالقاسم محمود بن عمر الزمخشری (XII) - I, 425
- مکتوبات. منشآت. منشورات - I, 374
- (مناجات فضولی) - محمد ابن سلیمان فضولی بغدادی (+963/1555) - V, 4117
- مناقب شیخ عبدالقادر الجلی - III, 2173
- منتخب اللغات - محمد رضا خیوقی 476-478; I, 476-478;
- منتخب اللغات ترکی - (1213/1798-1799) - V, 3825-3827
- منظومات تأریخیہ - ملا جمعہ قلی اورگوئی (XIX) - I, 484
- میزان الاوزان - علیشیر نوائی (+906/1501) - II, 1663
- میزان الاوزان - علیشیر نوائی (+906/1501) - V, 3764-3766

-ن-

- نسایم المحبة من شمایم الفتوة - علیشیر نوائی (+906/1501) - I, 306; III, 2484-2487
- نظم الجواهر - علیشیر نوائی (+906/1501) - II, 1304
- نوادر الشباب - علیشیر نوائی (+906/1501) - II, 1289-1290

-و-

- وفات نامہ پیغمبر - ضیقلی (XVIII) - V, 3623
- وقفیہ - علیشیر نوائی (+906/1501) - I, 348

= ه =

- V, 4127—4128 هزار سوال مليکه و جواب دانشمند—
هفت پيکر—جمال اندين ابو محمد بن يوسف موعيد گنجوی
V, 3605 — (XIII)
III, 2048 — (+906/1501) هفت کشور (يتی کشور) — عيشير نواثی

— ی —

- II, 1101, 1102 يوسف و زليخا — دربيک (812/1409) —
II, 1870 يوسف و زليخا — عنديب (XVIII) —

ОГЛАВЛЕНИЕ

Предисловие	7
История	5001—5039 15
Всеобщая история	5001—5011 17
История Средней Азии	5012—5036 24
История Ирана	5037—5039 48
Мемуары и путешествия	5040—5043 51
Художественная литература	5044—5422 57
Поэзия	5044—5320 61
VIII—IX вв. хиджры—XIV—XV вв. н. э.	5044—5107 —
XII—XIII „ —XVII—XVIII „	5108—5130 59
XIII—XIV „ —XIX—XX „	5131—5320 110
Проза	5321—5371 217
Эпос	5372—5378 236
Фольклор	5379—5406 240
Драматические сочинения	5407—5419 254
Хрестоматии	5420—5422 261
Естествознание	5423—5434 263
Астрономия и астрология	5423—5434 265
„Скрытые науки“	5435—5441 273
Каббалистика	5435—5440 275
Сонники	5441 279
Медицина	5442—5468 281
Лечебники и фармакология	5442—5468 283
Космография	5469—5472 307
Философия	5473—5480 315
Политика	5473—5474 319

Этика	5475—5480	321
История религии (ислам)	5481—5554	329
Мусульманская агиография	5481—5515	331
Корановедение	5516—5519	353
Догматика	5520—5526	356
Мусульманское право и правоведение (ша- риат и фикх)	5527—5550	360
Биографии правоведов	5551—5554	373
Суфизм	5555—5608	377
V в. хиджры — XI в. н. э.	5555—5557	379
VII " — XIII "	5558—5566	382
VIII " — XIV "	5567	386
IX " — XV "	5568	387
XI—XII " —XVII—XVIII	5569—5578	388
XIII " — XIX "	5579—5608	393
Указатели		407
Перечень рисунков		537
Приложение		539

Редактор *Р. Любецкая*
Технический редактор *Т. М. Ларионова*
Корректор *Р. Тимошева*

Р—1094. Слано в набор 27/1-1964 г. Подписано к печати 22/IV-1964 г. Бумага
84×108 1/16=17,375 бум. л. Печ. л. 56,99 Изд. л. 31,0. Тираж 1500. Цена 1 р. 60 к.
Переплет 30 к.

Типография Издательства „Наука“ Узбекской ССР. 2-я Высоковольтная, 21.
Заказ 110. Адрес Изд-ва: Гоголя, 70.

011
А38

Академия наук Узбекской ССР.
Собрание восточных рукописей Академии наук Узбекской ССР,
том VII. Под. ред. и при участии канд. ист. наук А. Урумбаева и канд.
филол. наук Л. М. Епифановой.
Т., Изд-во «Наука» Узбекской ССР, 1964.
(Акад. наук УзССР. Ин-т востоковедения
им. Абу Рейхана Бируни).
Т. VII. 1964. стр.

X